



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

First

ANNUAL REPORT

of the

Advisory Council

for

Franco-Ontarian Affairs

"Both for himself and his children, the Franco-Ontarian wants to preserve his language, customs and culture as an integral part of Canadian life. This natural desire is not an attempt to draw a curtain around or to shut out the overwhelming presence of English-speaking North America. On the contrary the desire of the Franco-Ontarian to live in a French milieu is perfectly harmonious with the equal desire to contribute fully to the cultural, economic and technical progress of his province and of his country."

The Learning Society — 1972

1975-1976

MEMBERS OF THE COUNCIL

1975-1976

Omer Deslauriers, Chairman

Mrs. Gyliane Brassard
Miss Marie-Elisabeth Brunet
Dr. Maurice Chagnon
Mr. Edmond Chauvin
Dr. Antoine D'Iorio
Judge W. R. Dupont
Mrs. Andrée Grenier
Dr. Laurent Isabelle
Mr. Maurice Lapointe
Rev. Father Laurent Larouche
Mr. T. Rosaire Léger
Mrs. Solange Plourde-Gagnon
Mr. Normand Rainville
Mrs. Micheline St-Cyr

Toronto

Windsor
Sudbury
Ottawa
Paincourt
Ottawa
Cochrane
Kapuskasing
Ottawa
Ottawa
Sudbury
Cornwall
Ottawa
Sudbury
Toronto

1976-1977

Omer Deslauriers, Chairman

Mrs. Gyliane Brassard
Miss Marie-Elisabeth Brunet
Dr. Maurice Chagnon
Mr. Edmond Chauvin
Dr. Antoine D'Iorio
Mrs. Andrée Grenier
Dr. Laurent Isabelle
Mr. J. Raymond Lanthier
Mr. Maurice Lapointe
Rev. Father Marcel Latulippe
Mme Solange Plourde-Gagnon
Mr. Normand Rainville
Mrs. Micheline St-Cyr
Mr. Yves Saint-Denis

Toronto

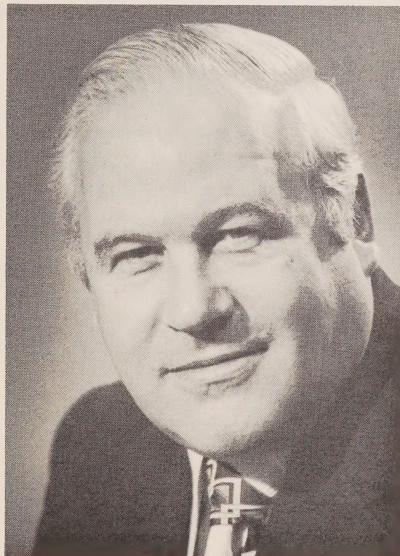
Windsor
Sudbury
Ottawa
Paincourt
Ottawa
Kapuskasing
Ottawa
St. Catharines
Ottawa
Kapuskasing
Ottawa
Sudbury
Toronto
Hawkesbury



*Honorable Robert Welch, Q.C.
Minister of Culture
and Recreation*



*Honorable Harry C. Parrott, D.D.S.
Minister of Colleges
and Universities*



*Omer Deslauriers
Chairman, Advisory Council
for Franco-Ontarian Affairs*

Sirs:

*It is with great pleasure that I present to you the first annual report of the
Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs for the year ending March 31, 1976.*

A stylized, handwritten signature in dark ink that reads "Omer Deslauriers".

*Omer Deslauriers
Chairman*

TABLE OF CONTENTS

	Page
Chairman's Message	5
History	7
Terms of Reference of the Council	8
Position of the Council on French-Canadian Culture in Ontario	9
Participation of Franco-Ontarians:	
• Dialogue Franco-Ontarien	11
• Seminar on the cultural life of Franco-Ontarians	11
• Regional seminars in northern Ontario	11
Studies:	
• Survey of the educational and vocational plans of Franco-Ontarian Grade 12 and 13 students in Ontario French-language and mixed secondary schools (1974-1975)	12
• Needs of Franco-Ontarians of southeastern Ontario in terms of education at the college of applied arts and technology level	12
• Incremental costs of bilingualism in universities and colleges	13
Grants for the planning and development of new programmes offered in French	13
Note pad	14

CHAIRMAN'S MESSAGE

During the first year of its existence, our Council, through regular meetings, regional and provincial seminars and meetings with various groups, has been able to ascertain the needs of Franco-Ontarians in terms of culture and postsecondary education and what they expect from the Ministry of Culture and Recreation and the Ministry of Colleges and Universities. Our Council considers that meetings with various groups, consultation with the public and participation on the part of the public to be most important. Many recommendations which have been considered by the Council and which are included in this annual report stem from these meetings and studies.

Our Council is aware of important breakthroughs which have occurred in the realm of postsecondary education offered in French in Ontario. In eastern Ontario the University of Ottawa and Algonquin College meet in a fairly satisfactory manner the expectations of Francophones. Future improvements in the linguistic and cultural aspects of these two institutions depend more on the wishes of the people of this region than on government intervention.

Nevertheless, in northeastern Ontario improvements should be made so that the French-speaking community may have access to postsecondary education offered in French. In general, the community colleges of northern Ontario do not meet adequately the needs of Franco-Ontarians. In some areas, the situation is unacceptable. A better co-ordination of resources and programmes should be developed.

In the cultural field, the Council contends that in Ontario, French-Canadian culture is on an equal footing with English-Canadian culture and the culture of native peoples and that these cultures have a special status in Ontario while recognizing that the other cultural groups also have their place in our province.

The Council maintains that responsibility for the promotion and expansion of French-Canadian culture in Ontario rests first of all with the Franco-Ontarians. Nevertheless, the Council is of the opinion that the Ministry of Culture and Recreation, through the employment of competent Francophone personnel in the ministry and the adoption of appropriate guidelines, should contribute to the vitality of French-Canadian culture in Ontario. It would be desirable to see the kind of broadmindedness, traditional in the Ministry of Education and the Ministry of Colleges and Universities

in matters of language, become more evident in matters of culture.

Our dialogue with the Francophone community has revealed a profound desire to participate more fully in the official life of the province while retaining its identity.

Franco-Ontarian life, present since the very beginning of the history of Ontario, has long been sustained through the sheer determination of Francophones to maintain their identity by means of private organizations and institutions independent of government institutions. The Franco-Ontarian group, by means of schools, colleges and universities, as well as cultural and social organizations and a strong parish participation, has been able to make a place for itself in a province where English is the language of the majority.

However, Franco-Ontarians have always insisted on remaining full-fledged citizens of Ontario and on enjoying their rights. For several decades, Franco-Ontarians have requested government legislation which would provide them with official services in their own language. This involvement in the official life of the province has been the source of some conflicts. However, since 1960, Franco-Ontarians have been able to obtain from their government, measures which permit them to begin to enjoy their rights as French-speaking citizens of this province.

Since 1968 the Legislature of Ontario has established French-language elementary and secondary schools. The beneficial results of these measures are already apparent throughout the province. The level of schooling of Francophones has risen noticeably so that they may now contribute more to the life of the whole community.

Anxious to better affirm their own cultural and social identity, the Francophones of Ontario now wish to increase their participation in governmental procedures and to see official policies which will benefit them in socio-educational, as well as cultural, matters.

Our Council has already submitted certain recommendations with respect to cultural matters and is considering recommendations with respect to post-secondary education.

The French-speaking community will have confidence in our Council and the ministries which the Council advises to the extent that the principal recommendations submitted by the people and approved by

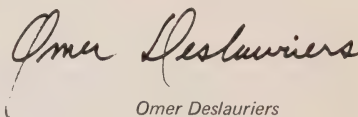
our Council are implemented. The importance and credibility of our Council among Francophones will increase in proportion to the concrete projects which will be implemented this year.

In closing, on behalf of all the members of the Council, I wish to thank the Premier and the members of Cabinet for establishing our Council to make the Government aware of the needs of the Francophones of Ontario in matters of culture, recreation and post-secondary education. I also wish to thank the Honorable Robert Welch, Minister of Culture and Recreation, and the Honorable Harry Parrott, Minister of Colleges and Universities, for the confidence and status they have afforded the Council and for the interest they have always shown in our discussions and the manner in which they have received our recommendations.

Finally, I wish to thank the members of the Council for their active participation in the decision-making

process of the Council. Their geographic distribution and varied expertise lead to enlightened and considered assessment of situations. Although the members of Council have heavy professional responsibilities, they have at great personal sacrifice attended regular meetings of the Council and meetings of committees. I also wish to stress the participation of the French-speaking community in our seminars and surveys. This growing interest of French-speaking people in matters of culture and postsecondary education constitutes valuable support and encouragement for the members of Council.

We hope that this first annual report fulfills the mandate given to us by the Government and will permit the proper authorities to implement the recommendations which we submit in order to meet the more important needs of the French-speaking population of Ontario.

A handwritten signature in dark ink, reading "Omer Deslauriers". The signature is fluid and cursive, with a large initial "O" and a long, sweeping underline.

Omer Deslauriers

HISTORY

In June 1973, the Honorable Jack McNie, Minister of Colleges and Universities, sponsored a seminar on the future of all aspects of postsecondary education in Ontario including educational opportunities available to Franco-Ontarians. More than five hundred persons participated in this meeting at which it was proposed that a seminar on postsecondary education offered in French in Ontario be organized in the near future.

In November 1973, the Minister of Colleges and Universities sponsored a symposium at Algonquin College in order to study the availability of postsecondary education offered in French in Ontario. One hundred and fifty participants recommended several measures intended to improve postsecondary educational opportunities available to Franco-Ontarians.

In April 1974, the same minister sponsored a third seminar at Laurentian University to study the open sector of postsecondary education offered in French in the province. More than one hundred Franco-Ontarians showed their interest in postsecondary education by participating in this study. They included representatives of the bilingual universities and colleges of the province, Francophone students, principals and guidance counselors from French-language secondary schools, members of several Franco-Ontarian organizations and representatives of the Ministry of Colleges and Universities and the Ministry of Education.

The participants in the latter two meetings were in agreement with respect to seventy recommendations addressed to the Ministry of Colleges and Universities and intended to improve postsecondary education offered in French for Franco-Ontarians.

The most important recommendation formulated at both seminars was one which advocated the establishment of an advisory council to advise the Minister of Colleges and Universities with respect to the requirements of Franco-Ontarians in terms of postsecondary education, culture and the arts.

On the 23rd of July, 1975, the Honorable James

Auld, Minister of Colleges and Universities, received the president of the Association canadienne-française de l'Ontario, Mr. Omer Deslauriers, and a delegation of six officers of the association, to discuss the establishment of an Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs in his ministry. The minister was in favour of the establishment of this Council.

On the 25th of September, 1974, the Cabinet approved the establishment of an Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs responsible for advising the Minister of Colleges and Universities concerning all matters for which his ministry is responsible and which concern Franco-Ontarians.

On the 3rd of October, 1974, Mr. Omer Deslauriers was appointed chairman of the new Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs.

At the beginning of January, 1975, Mr. Georges Amyot was appointed to the position of executive secretary of the Council and the secretariat of the Council was located on the third floor, 880 Bay Street, Queen's Park, Toronto.

On the 15th of January, 1975, the government of the province established the new Ministry of Culture and Recreation. Responsibility for cultural activities and the arts was transferred from the Ministry of Colleges and Universities to the new ministry and the terms of reference of the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs were extended to make it responsible for advising both ministers (Culture and Recreation and Colleges and Universities) with respect to all matters for which the two ministries are responsible and which concern Franco-Ontarians.

On the 22nd of January, 1975, the Premier appointed the fifteen members of the Council.

On the 28th of February, 1975, the first meeting of the new Council was held at Queen's Park, Toronto.

On the 6th of May, 1975, Cabinet approved the appointment of Mr. Omer Deslauriers as full-time chairman of the Council.

TERMS OF REFERENCE OF THE COUNCIL

On the 5th of June, 1975, the Minister of Culture and Recreation and the Minister of Colleges and Universities approved the terms of reference of the Council described below:

1. The Council shall be known as "Le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes" or the "Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs".
2. The Council will be composed of not more than fifteen (15) members including the Francophone members of the Council of Regents and the Ontario Council on University Affairs (excluding, where applicable, their chairmen) and other persons appointed by the Lieutenant Governor in Council.
3. The Council will have a full-time chairman, appointed by the Lieutenant Governor in Council.
4. The function of the Council will be to act as an advisory body and to make recommendations to the Minister of Culture and Recreation and/or the Minister of Colleges and Universities with respect to any matter for which their ministries are responsible and which affect Franco-Ontarians or with respect to any matter which one or both ministers may refer to the Council for consideration.
5. In the exercise of its function, the Council shall
 - a) consult, through its chairman, the chairmen of the other appropriate permanent advisory bodies to the ministers in order to endeavour to come to an agreement in the advice given to one or both ministers.
 - b) maintain through the chairman liaison with Le Conseil supérieur des écoles de langue française of the Ministry of Education.
 - c) maintain close liaison with the Franco-Ontarian community at large in order to be well informed of the needs of Franco-Ontarians in the fields of postsecondary education, culture and recreation.
 - d) maintain, through the chairman and secretariat of the Council, effective two-way communication or dialogue with the Ministry of Colleges and Universities and the Ministry of Culture and Recreation, especially with respect to the interpretation of existing policies and the formulation of new policies which affect Franco-Ontarians.
- e) provide, when requested by one or both ministers, one or more representatives to attend provincial, inter-provincial, federal-provincial or international meetings or conferences on subjects related to the function of the Council.
6. The Council shall hold meetings at such times and places as it deems necessary and shall publish minutes of its meetings in the form and manner as jointly agreed upon by the ministers and the chairman.
7. Eight (8) members of the Council will constitute a quorum.
8. The chairman and the other members of the Council shall be paid such remuneration and expenses as the Lieutenant Governor in Council determines.
9. The Minister of Culture and Recreation may appoint from time to time on the recommendation of the chairman such officers and other persons as are deemed necessary for the proper conduct of the business of the Council. Such officers and other persons shall be members of the Civil or Public Service and subject to the provisions of the Public Service Act.
10. The Ministry of Culture and Recreation shall provide the funds required for the purposes of the Council based on an agreed programme of activity submitted to the minister by the chairman for prior approval.
11. The Council shall submit reports to the Minister of Culture and Recreation and the Minister of Colleges and Universities as requested by the ministers.

THE POSITION OF THE COUNCIL ON FRENCH-CANADIAN CULTURE IN ONTARIO

On the 2nd of November, 1975, the participants in the seminar on the cultural life of Franco-Ontarians approved a draft of a position paper on the status of French-Canadian culture in Ontario. On the 23rd of January, 1976, the Council approved unanimously the following position paper and the chairman submitted it to the Minister of Culture and Recreation.

POSITION

The Council states that the French-Canadian culture in Ontario is on an equal footing with that of English-Canadians and native peoples.

The Council is convinced that recognition of this equal status of French-Canadian culture in Ontario should be put in concrete form through the active participation of Francophones in the formulation of policies within the Ministry of Culture and Recreation and in the implementation of policies which concern Franco-Ontarians.

The Council maintains that responsibility for promotion and expansion of the French-Canadian culture in Ontario rests first of all with the Franco-Ontarians. Nevertheless, government should take measures to provide Franco-Ontarians with effective means to fulfill this responsibility.

The Status of French-Canadian Culture in Ontario

Vincent Massey's declaration, as Chairman of a Royal Commission of Enquiry into Culture in 1964, conveys quite clearly the position of the Council on the status of French-Canadian culture in Ontario in 1976:

"The greatest contrast between the American nation and ours is that the United States is a country of one language and one culture and Canada is a country of two languages, and, basically, two cultures.

"Let me say, quite frankly and humbly, that it has taken us in English-speaking Canada a long time to realize that there are two cultures in this country and that our French-speaking fellow citizens were here before us.

"It must be remembered that more than a quarter of our population comes of neither French nor British stock. We welcome the cultures which these people have brought with them; we value the rich contribution they make to our national life. We, however, have two founding races, French and English in origin; their languages and cultures having a special and permanent place in the national scene. This is an historical fact, not a political judgment."

The Advisory Council considers that the following statement, taken from the Summary of Volume IV of the report of the Commission of Enquiry into Bilingualism and Biculturalism, applies perfectly to the situation in Ontario in 1976.

"Canada recognizes two official languages and the fact that it possesses two predominant cultures that have

produced two societies — Francophone and Anglophone — which form two distinct communities within an overall Canadian context. In other words, the French language and culture have a special historical status which will never change, no matter how much the ethnic balance of the population is altered through immigration. This means that any proposal which might present French as simply the minority language of a group whose members number more than the other minorities is wholly unacceptable."

Justification for the special status of the French and English cultures in Canada is based not only on historical reasons but also on the fact that Canada is a country with two official languages: French and English.

Culture and language are such inseparable concepts that one cannot recognize the two official languages of the country without also recognizing the two cultures which are bound up in them. Even if in Ontario the French language does not as yet have an official status in all fields, it is the only language, other than English, with a special status. We, therefore, conclude that French-Canadian culture is entitled to special status in Ontario.

The presence of French-Canadian culture in Ontario is affirmed by more than mere external cultural displays and the mere preservation of a heritage; it is expressed in a dynamic and characteristic evolution, in a life-style that is evident in daily activities. To the Franco-Ontarian, his culture is an individual and community phenomenon which expresses a way of life bound to language, family, and to various educational, economic, political, social, religious and artistic institutions.

Franco-Ontarians welcome Francophones from other provinces and other countries as equals in their institutions and associations. This welcome is also extended to non-Francophones who wish to participate in French-language social and cultural activities or even to become integrated into the Franco-Ontarian group.

The Council recognizes that the presence of a large number of cultural groups in Ontario is enriching and gives this province a multi-cultural countenance. The Council is of the opinion that multi-culturalism has its place in Ontario even if the cultures of the two founding groups and the native peoples occupy a special place.

Responsibility of the Ministry

Acceptance of the principle that French-Canadian culture occupies a special place in Ontario should be put into concrete form in the Ministry of Culture and Recreation, both at the provincial level at Queen's Park and at the regional level.

The Council believes that in each of its divisions,* the Ministry of Culture and Recreation should ensure

*The divisions of the Ministry of Culture and Recreation are:
1) Library Services and the Community Information Services 2) Heritage Conservation Division 3) Sports and Fitness Division 4) Multicultural Development Division and Citizenship Branch 5) Arts Support Division

the active contribution of Franco-Ontarians by appointing them to positions which will allow them to participate in the formulation and development of the policies of the ministry and in the implementation of decisions which affect Franco-Ontarians.

The regional office of the Ministry of Culture and Recreation is of primary importance in the attainment of the objectives of the ministry. The Franco-Ontarians in Ontario should, therefore, have access to regional services provided by officers who not only are capable of responding to the linguistic needs of Francophones but who are also able to understand their cultural aspirations.

Responsibility of the Franco-Ontarian Community

The Council agrees with the Ministry of Culture and Recreation that the Government's role is not to create culture nor to disseminate it. The task of creating and disseminating French-Canadian culture in Ontario is first and foremost that of the Franco-Ontarians.

However, the responsibility for the vitality and development of French-Canadian culture in Ontario should not be left entirely to volunteer organizations. The provincial government should assume a part of this responsibility; in cultural matters it should grant to Franco-Ontarians a consideration which is not limited by their proportion of the population. As the culture of one of two founding groups of our country, French-Canadian culture should be provided with all the resources required for its full development.

Conclusion

The position of the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs with respect to French-Canadian culture in Ontario, presented in this report, leads to the following recommendations:

1. that the Minister of Culture and Recreation recognize that French-Canadian culture in Ontario is entitled to special consideration on the basis of its equal status with English and native cultures
2. that Francophones be appointed to senior positions in each of the divisions of the Ministry of Culture and Recreation
3. that the co-ordination of Francophone activities within the Ministry of Culture and Recreation be assured by appointing a Co-ordinator of Francophone Affairs with the rank and authority of an Assistant Deputy Minister
4. that the Ministry of Culture and Recreation provide a Francophone presence in the regional offices of the ministry by employing officials who understand not only the language but also the aspirations of the Franco-Ontarians
5. that the Ministry of Culture and Recreation provide financial support for Franco-Ontarian organizations in the field of cultural and social activities and in sports and recreation.

The members of the Council hope that the Minister of Culture and Recreation will give due consideration to the views of the Council when formulating and implementing the policies of his ministry.

PARTICIPATION OF FRANCO-ONTARIANS

DIALOGUE FRANCO-ONTARIEN

The secretariat of the Council, in consultation with the Council on French-language Schools of the Ministry of Education, organized the first Dialogue Franco-Ontarien '75, which was held at Glendon College, in Toronto, on May 7, 1975.

This meeting was organized because the programme of the English-speaking Dialogue '75 in May, 1975, did not include anything of interest to French-speaking students and French-language institutions in Ontario.

The purpose was to facilitate the transition of Franco-Ontarian students from secondary schools to postsecondary institutions which offer programmes of study in French. Francophone students and their parents are interested in the financial assistance available in Ontario for students in full-time attendance at universities and colleges.

More than 90 guidance counsellors from French-language secondary schools, admissions officers from the bilingual postsecondary institutions of the province and representatives of the two ministries concerned participated in an exchange of information.

In 1976 the Council secretariat has participated in the planning of "Guidance Dialogue '76" which will include activities in French of French-language guidance counsellors and admissions officers. Dialogue '76 will take place at Carleton University in Ottawa, May 12, 13 and 14, 1976. The programme in French will take place Wednesday, May 12, in order to permit the Francophone participants to follow first the programme in French and then the programme in English if they wish.

SEMINAR ON THE CULTURAL LIFE OF FRANCO-ONTARIANS

The Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs organized a seminar on the cultural life of Franco-Ontarians at the Elliot Lake Centre, (Elliot Lake, Ontario) October 31 and November 1 and 2, 1975, under the aegis of the Ministry of Culture and Recreation.

The objectives of the seminar were to identify the needs of Franco-Ontarians in matters of culture and to formulate recommendations to meet these needs.

The planning committee expected 75 to 100 participants but 190 persons registered and more than 200 participated in the discussions.

The Honorable Robert Welch, Minister of Culture and Recreation, gave the main address. He was accompanied by Mr. Malcolm Rowan, Deputy Minister.

The immediate result of this seminar was the formulation of some fifty specific recommendations addressed to the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs. A draft of a position paper on the status of French-Canadian culture in Ontario was also approved.

Among the 200 participants were Franco-Ontarians from more than fifty cities and towns in the province. Forty Franco-Ontarians participated in the programme

as speakers or study group leaders. The recommendations are certainly the consensus of Franco-Ontarians who are interested in the development of French-Canadian culture in Ontario.

After the Council meeting at Elliot Lake, on Thursday, October 30, 1975, the Council took advantage of the opportunity to invite the Franco-Ontarians of the area to an evening gathering to become acquainted with the members of the Council.

REGIONAL SEMINARS IN NORTHERN ONTARIO

For several months, the Council had been aware that the services offered in French by colleges of applied arts and technology and universities did not meet adequately the needs of Franco-Ontarians in the northern parts of the province.

Therefore, the Council organized four regional seminars at Sudbury, Timmins, Kapuskasing and North Bay, in order to determine the needs in terms of postsecondary education offered in French and to recommend measures intended to meet these needs.

These seminars were held on four consecutive Saturdays, February 21 and 28, and March 6 and 13, from 9:00 am to 3:30 pm. Three hundred and five Francophones participated in the discussions: 125 in Sudbury, 55 in Timmins, 60 in Kapuskasing, 65 in North Bay.

The participants were Francophone secondary and postsecondary students, French-language secondary school teachers, spokesmen from the colleges, universities and manpower centres, members of French-language advisory committees and representatives of several Franco-Ontarian organizations, and several members of the Francophone community interested in education in French at the postsecondary level.

The speakers, workshop chairmen, recording secretaries and resource persons were, wherever possible, Francophones of the areas where the seminars took place.

The programme, which was the same for the four seminars, opened with a review of the courses/programmes of postsecondary studies and adult education, retraining and apprenticeship programmes available in French in the area, as well as the number of Francophone students attending secondary schools.

Then three workshops identified the needs of Francophones in terms of postsecondary education and manpower training. The same workshops formulated recommendations intended to meet the needs identified. At a final plenary session, specific and feasible recommendations, based on objective data, were formulated.

The Council prepared a synthesis of all the recommendations formulated during the four seminars and forwarded it to the institutions concerned and the Minister of Colleges and Universities for consideration and implementation.

STUDIES

SURVEY OF THE EDUCATIONAL AND VOCATIONAL PLANS OF FRANCO-ONTARIAN GRADE 12 AND 13 STUDENTS IN ONTARIO FRENCH-LANGUAGE AND MIXED SECONDARY SCHOOLS (1974-1975)

Early in January 1975, the secretariat of the Council, in consultation with the Council on French-language Schools, of the Ministry of Education, began the planning, development and implementation of a survey of the educational and vocational plans of Franco-Ontarian pupils attending French-language secondary schools in 1974-1975.

The principal aim of the survey was to determine the programmes of university, college and professional studies offered in French required immediately to meet the needs of Franco-Ontarian students in the secondary schools of the province. The survey was approved by the Ministry of Colleges and Universities and the Ministry of Education. Moreover, the Ministry of Colleges and Universities provided the required financial support.

The data was collected through a questionnaire which the Francophone students in Grades 12 and 13 of all French-language and mixed secondary schools completed during the month of May, 1975.

Fifty-six secondary schools returned 4,587 completed questionnaires, i.e. 69% of the 6,617 students enrolled in Grade 12 and 13 completed the questionnaire.

Dr. Gabriel Bordeleau and Mr. Louis Desjardins, of the Faculty of Education of the University of Ottawa, analyzed the data and prepared a report entitled "The Future of Franco-Ontarian Grade 12 and 13 Students - 1974-1975".

In an effort to inform the reader of the career plans of Franco-Ontarian students in Grades 12 and 13, the authors of this report elected to present in the first chapter the most significant data without attempting to interpret them or to draw any conclusions. This first chapter, then, merely portrays the Franco-Ontarian student in Grades 12 and 13 in 1974-1975.

In the second chapter, they have focussed on the factors that restrict the freedom of choice of minority group students in making plans for the future.

Finally in the third chapter, they present the interpretation which the choices of career of the Franco-Ontarian Grade 12 and 13 student seem to indicate, given his cultural and linguistic development. The content of this chapter should, then, present a profile of the Franco-Ontarian student in terms of his secondary school studies.

This report ends with a brief summary of each chapter, followed by some appropriate recommendations. Copies of this report are available in the secretariat of the Council.

At the meeting of February 27, 1976, the Council received the report from Messrs. Gabriel Bordeleau and Louis Desjardins. At the beginning of March, this report was distributed to bilingual secondary schools, universities and colleges in the province. It was also the subject of several favorable articles in French-language newspapers.

The Council warmly congratulates Messrs. Bordeleau and Desjardins on their excellent work.

NEEDS OF FRANCO-ONTARIANS OF SOUTHEASTERN ONTARIO IN TERMS OF EDUCATION AT THE COLLEGE OF APPLIED ARTS AND TECHNOLOGY LEVEL

The Minister of Colleges and Universities requested the Council (September 27, 1975) to undertake a study of the educational needs of Franco-Ontarians in southeastern Ontario in the context of a study of the optimum size of an Ontario college of applied arts and technology.

The Council has appointed a steering committee to direct this study and hire an appropriate "research person" to collect and analyze the data.

The members of the committee are: Mr. Omer Deslauriers, chairman, Mr. Lionel Poirier (Ottawa), Mrs. Cécile Lavigne (Cornwall), Mr. Guy Côté (Ottawa), Mr. Lucien Bradet (Ottawa), Mr. Eugène Cardinal (Cornwall), Dr. Maurice Chagnon (Ottawa), Mr. Yves Patenaude (Ottawa), Mr. Georges Amyot (Toronto).

At the meeting of September 11, 1975, the Council received the interim report of the steering committee on the study of the needs of Franco-Ontarians in southeastern Ontario in matters of education at the community college level.

The Council also approved the plan proposed by the steering committee. The committee will base its study and its recommendations on three groups of data:

- a) the career plans of Francophone students in the southeast of the province in Grades 12 and 13 according to the questionnaire completed in May 1975
- b) the replies of Francophone students attending Algonquin College and St. Lawrence College (Cornwall) in 1975-1976 to a questionnaire similar to the one completed by the Grade 12 and 13 students in May 1975
- c) the replies of a sample group of non-students from the Francophone community of southeastern Ontario to a questionnaire similar to the other two

At the Council meeting of February 27, 1976, the chairman reported that the funds required to undertake an in-depth "scientific study" would not be available in the fiscal year 1975-1976. Therefore, the Council committee responsible for directing the study has decided to have mimeographed copies made of three simplified questionnaires prepared for Francophone students, full-time and part-time, enrolled at Algonquin College and St. Lawrence College (Cornwall), and a sample of the non-student adult population in the Cornwall, Hawkesbury and Ottawa areas.

The secretariat of the Council has forwarded the questionnaires to the two colleges of applied arts and technology and has mailed questionnaires to a sample group of non-student adults residing in the area.

The recommendation which the Council will formulate in the near future in reply to the request of the Minister of Colleges and Universities will be based in part on the data collected in the colleges and within the Francophone community and on the survey carried out among Francophone Grade 12 and 13 students in the southeastern part of the province.

**INCREMENTAL COSTS OF BILINGUALISM
IN UNIVERSITIES AND COLLEGES**

Since 1967-1968 the government of Ontario has recognized that some postsecondary institutions incur additional costs to promote bilingualism especially by providing courses and programmes offered in French to meet the needs of Franco-Ontarian students. Consequently, the government has awarded bilingualism grants to these institutions to meet the additional costs incurred.

However, the level of bilingualism grants awarded to institutions since 1967-1968 has not followed any discernible pattern, although several attempts have been made to establish reasonably clear grounds on which to base the level of grants.

A proposed study of the methods used in calculating the amount of bilingualism grants was approved by the Council May 16, 1975. A committee, composed of Dr. Maurice Chagnon (chairman), Omer Deslauriers, J. J. Fleury (Welland), Gérard Lafrenière (Laurentian University), Rosaire Léger (Cornwall), David McQueen (Glendon College), J. Tremblay (St. Lawrence College) and Georges L. Amyot, was struck to direct the study.

The Deputy Minister of the Ministry of Colleges and Universities, Dr. J. Gordon Parr, the chairman of the Ontario Council on University Affairs, Dr. Stefan Dupré, and the chairman of the Council of Regents, N. A. Sisco, are in agreement that the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs be responsible for the study.

On October 15, 1975, Dr. Maurice Chagnon, the chairman of the committee, forwarded, through our Council to the chairman of the Ontario Council on University Affairs and the chairman of the Council of Regents, an interim report on the level of bilingualism grants recommended for the 1976-1977 academic year.

After several meetings of the committee responsible for the study, and further discussions with representatives of the Ministry of Colleges and Universities, it was decided that the ministry would invite consulting firms to submit proposals for the conduct of a study according to the Council's specifications. The Management Committee of the Ministry of Colleges and Universities has already approved in principle the allocation of funds for this purpose.

The consultant selected will be required to review the bilingualism objectives and the additional costs attributable to them in each of the universities and colleges which offer courses in French.

The order of priority of the principal objectives of bilingualism will be established in each institution. Some of the more common objectives are:

- the teaching of courses in French to Francophone students
- the teaching of French as a second language to Anglophone students
- the teaching of English as a second language to Francophone students
- the creation of a French-Canadian cultural atmosphere and milieu for Francophone students.

The committee intends to complete the study in

time to present recommendations to the Council for approval by August 1, 1976.

GRANTS FOR THE PLANNING AND DEVELOPMENT OF NEW PROGRAMMES OFFERED IN FRENCH

On June 27, 1975, the Minister of Colleges and Universities advised the bilingual universities and colleges of applied arts and technology that his ministry would provide funds in 1975-1976 to help them plan and develop new programmes offered in French to meet the needs of Franco-Ontarian students.

At the same time, the minister requested the Council to assess the needs of Franco-Ontarians, to establish an order of priority for the implementation of new programmes and to designate the institutions that should offer the programmes.

A committee of the Council considered the applications for grants for planning new programmes in French and recommended the approval of selected applications to the minister.

The Ministry of Colleges and Universities has acted on the recommendations received from the Council and has awarded the following grants:

- Cambrian College
 - \$30,000 Co-ordinator, course for cultural "animateurs"
- Centennial College
 - \$13,500 Courses in general education and theatre offered in French, establishment of a Francophone milieu
- Northern College
 - \$17,000 Courses offered in French for bilingual secretaries and nurses' assistants
- Niagara College
 - \$28,000 Co-ordinator, pre-school education offered in French
- Algonquin College
 - \$18,000 Preparation of courses to be offered in French — commerce and remedial French grammar
- University of Sudbury
 - \$5,600 Preparation of courses in Franco-Ontarian folklore
- Glendon College
 - \$6,750 Development of new courses in social sciences and theatre to be offered in French
- University of Ottawa
 - \$107,050 Co-operative system of teacher training in French, development of French-language teaching aids for courses in nursing, engineering and science; development of new courses in the social sciences to be offered in French
- Laurentian University
 - \$43,000 Development of courses on the co-operative system to be televised in French

NOTE PAD

Newsletter

The minutes of meetings of the Council are not published but a publication entitled Newsletter contains summaries of the motions and discussions which take place during the meetings. The Newsletter will be mailed on request. Please notify the office of the Council if you wish your name added to our mailing list.

Secretariat

During the last six months the location of the office of the Council on the third floor at 880 Bay Street has become better known to Franco-Ontarians. Each month the number of telephone calls and letters addressed to the Council has increased appreciably. The chairman of the Council has become almost an Ombudsman for Francophones in their dealings with the provincial government. Although the Council is directly responsible to only two ministers, the Minister of Culture and Recreation and the Minister of Colleges and Universities, the secretariat receives many requests for information about almost all the other ministries. Our policy is to find answers quickly or to direct enquiries to a definite person. We never reply vaguely "Go elsewhere". Our policy is to serve as well as possible all Francophones who seek information about the government of our province.

Meetings

Most of the meetings of the Council were held at Queen's Park, Toronto, except the four meetings in the Ontario Science Centre, Glendon College, the Elliot Lake Centre and the Richelieu Inn in Windsor. In future, meetings of the Council will be held in other Francophone centres of the province. To maintain close liaison with the Franco-Ontarian community at large and to be well informed of the needs of Franco-Ontarians in matters of postsecondary education, culture and recreation, the Council endeavours to invite Francophones of the area to a special gathering on the evening before each meeting of the Council which is held outside Queen's Park.

Tour d'Horizon

The secretariat of the Council has taken an active part in the revision of the new publication entitled Tour d'Horizon, distributed by the Ministry of Colleges and Universities to the French-language secondary schools and the mixed (bilingual) secondary schools. The purpose of this brochure is to inform Franco-Ontarian students of the programmes and courses at the post-secondary level which will be offered in the French language in Ontario in 1976-1977.

Student Financial Aid

The executive secretary of the Council, Mr. Georges Amyot, is interested in the distribution of complete and accurate information on financial assistance available to the Franco-Ontarian student at the postsecondary level.

During the school year, he has given talks or "courses" on the subject of financial assistance at a meeting of the executive committee of the Association of Franco-Ontarian Teachers, at a course for school principals in Sudbury, to Francophone professional guidance counsellors of the Ottawa region, and to the Association of French-Canadian Women in Oshawa.

Observer

At the meeting of the Council held September 11, 1975, the chairman welcomed Mrs. Jeanne Sabourin, vice-president of the Ontario Advisory Council on Multiculturalism. Since that date, she has participated in the meetings of the Council as an observer. The members of the Council are grateful to Mrs. Sabourin for her valuable collaboration.

Meetings

The chairman of the Council was invited to represent the Ontario government at the conference of the Agency for Cultural and Technical Co-operation, held in Mauritius in November. He also represented the Ontario government at the annual meeting of the France-Canada Association in Winnipeg in May. At the meeting of the Alliance for Bilingualism, held November 25, the chairman presented the views of the Ontario government with regard to bilingualism.

At the biennial of the Association for French Language Education, held in Chicoutimi in the month of August, the chairman gave a report on French-language interprovincial professional university faculties.

The chairman of the Council accepted an invitation from the French Ambassador to Canada to visit university and cultural centres in France. Messrs. Laurent Isabelle, Georges Amyot and Richard Casavant accompanied him. The chairman of the Council explained the Council's role to various associations — the French-Canadian Association of Ontario in Ottawa, the Association of Francophone School Board Members of Ontario at Ste. Adèle, the Richelieu Clubs of Penetanguishene and Toronto, the executive committee of the Association of Franco-Ontarian Teachers, and the members of the course for French-language school principals in Sudbury. He also met the French-language advisory committees of Cambrian College in Sudbury and Niagara College in Welland.

Changes

During the year, three members of the Council resigned for professional reasons which did not permit them to attend further meetings — Reverend Father Laurent Larouche, S.J. of the University of Sudbury, now Rector of Brébeuf College in Montreal; Mr. Rosaire Léger, Director of Education for the Stormont-Dundas-Glengarry Board of Education and member of the Ontario Council on University Affairs; and his Honor Judge Wilfred Dupont of Cochrane. The members of the Council regret their leaving and thank them for their contribution.



Ontario

CONSEIL CONSULTATIF

DES AFFAIRES FRANCO-ONTARIENNES

BULLETIN

No.5

1e 20 juillet 1976

No.5

ADVISORY COUNCIL

FOR FRANCO-ONTARIAN AFFAIRS

NEWSLETTER

July 20, 1976



Ontario

TABLE DES MATIERES

1.	Réunions du Conseil
1.	Invités
3.	Quatre colloques régionaux:
7.	. Conseil consultatif de langue française
8.	. Groupe coordonnateur
9.	Le Droit
10.	Etude sur la méthode de calcul des coûts supplémentaires du bilinguisme dans les collèges et universités bilingues de la province
11.	Dialogue Franco-Ontarien '76
12.	Deuxième sondage sur les ambitions scolaires et professionnelles des élèves franco-ontariens des écoles secondaires de l'Ontario en 12e et 13e années en 1975-1976
13.	Subventions accordées aux universités et collèges bilingues pour la planification et l'élaboration de nouveaux cours en français
14.	Dialogues régionaux
15.	Etude sur les besoins des Franco-Ontariens du sud-est de la province en matière d'éducation en français au niveau du collège communautaire
16.	Publications

TABLE OF CONTENTS

1.	Meetings of the Council
1.	Guests
3.	Four regional seminars:
7.	. French-language advisory committees
8.	. Co-ordinating Group
9.	Le Droit
10.	Study on the method of calculating incremental costs of bilingualism in the province's bilingual colleges and universities
11.	Dialogue Franco-Ontarien '76
12.	Second survey of academic and professional intentions of Franco-Ontarian Grade 12 and 13 secondary school students in Ontario in 1975-1976
13.	Grants made to bilingual universities and colleges for the planning and development of new courses in French
14.	Regional dialogues
15.	Study on the needs of Franco-Ontarians in the southeast of the province with regard to education in French at the community college level
16.	Publications

REUNIONS DU CONSEIL

Les deux dernières réunions du Conseil ont eu lieu à Queen's Park, Toronto, les 26 avril et 7 juin 1976. La prochaine réunion aura lieu à Toronto les 12 et 13 août 1976.

INVITES

M. Robert Johnston, sous-ministre des Affaires culturelles et des Loisirs, et M. Robert McPhee, directeur administratif du secteur de la citoyenneté et du multiculturalisme, ont participé à la réunion du 26 avril.

Au cours de son exposé, M. Johnston explique aux membres du Conseil les grandes lignes de conduite au ministère en matière de multiculturalisme. Il indique qu'il n'est pas complètement d'accord avec la position du Conseil sur la culture canadienne-française en Ontario. Néanmoins, le sous-ministre avoue qu'une présence francophone est nécessaire dans les bureaux régionaux du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs dans les régions où il y a un nombre important de francophones.

M. Johnston déclare que son ministère appuie financièrement les activités culturelles et sociales, les sports et les loisirs, quelle qu'en soit la langue. En terminant, il suggère qu'on invite les chefs des secteurs de son ministère à exposer aux membres du Conseil les fonctions de leur secteur.

MEETINGS OF THE COUNCIL

The last two meetings of the Council were held at Queen's Park, Toronto, April 26 and June 7, 1976. The next meeting will take place in Toronto, August 12 and 13, 1976.

GUESTS

Mr. Robert Johnston, deputy minister of Culture and Recreation, and Mr. Robert McPhee, executive director of Citizenship and Multiculturalism, participated in the April 26th meeting.

During his address, Mr. Johnston explained to the members of Council the guidelines in the ministry with regard to multiculturalism. He indicated that he is not completely in agreement with the Council's position on French-Canadian culture in Ontario. Nevertheless, the deputy minister recognized that a francophone presence is necessary in the regional offices of the Ministry of Culture and Recreation in areas where there are significant numbers of francophones.

Mr. Johnston stated that his ministry provides financial support for cultural, social, sports and recreational activities whatever the language. In closing, he suggested that directors of divisions from his ministry be invited to outline the functions of their divisions to the members of Council.

On accueille à la réunion du 7 juin M. Charles Beer, chargé du secteur de la citoyenneté du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs, qui connaît bien les milieux franco-ontariens, ayant travaillé à la Commission permanente Ontario-Québec et, comme co-secrétaire, à la commission ministérielle sur l'éducation secondaire en langue française (T. H. B. Symons, commissaire).

M. Beer fait un exposé de son rôle au ministère des Affaires culturelles et des Loisirs et sa conférence porte surtout sur la loterie Wintario en ce qui touche les Franco-Ontariens. M. Beer conclut ainsi: "Je recommande à votre Conseil de demander aux responsables de Wintario de lui transmettre toutes les demandes provenant de francophones. Je suggère également que le Conseil organise des réunions avec les bureaux régionaux pour discuter des différents programmes du ministère."

M. Richard Casavant, agent des Affaires franco-ontariennes au Conseil des Arts de l'Ontario, assiste à la réunion du 7 juin afin de donner des renseignements complémentaires au sujet de son Conseil. Il annonce que le Conseil des Arts de l'Ontario a nommé un groupe de chercheurs sous la présidence de M. Pierre Savard qui a pour mandat de faire une étude sur les activités artistiques des Franco-Ontariens. Ce groupe devra fournir un rapport de l'étude en juillet 1977. M. Casavant annonce également que le Conseil des Arts diffusera prochainement une nouvelle brochure en langue française expliquant quels sont les programmes que le Conseil des Arts peut subventionner.

Mr. Charles Beer was welcomed to the June 7th meeting. He is responsible for the Citizenship Division in the Ministry of Culture and Recreation and well acquainted with Franco-Ontarian milieux, having worked with the Ontario-Quebec Permanent Commission and as co-secretary on the ministerial commission on French-language secondary school education (T. H. B. Symons, commissioner).

Mr. Beer outlined his role in the Ministry of Culture and Recreation and his discussion centred particularly on the Wintario lottery as it affects Franco-Ontarians. Mr. Beer concluded thus: "I recommend that your Council request Wintario personnel to forward to it all requests from francophones. I also suggest that the Council organize meetings with the regional offices to discuss the different programmes of the Ministry."

Mr. Richard Casavant, Franco-Ontarian officer, Ontario Arts Council, attended the June 7th meeting to provide further information about his Council. He announced that the Ontario Arts Council has appointed a group of researchers under the chairmanship of Mr. Pierre Savard whose responsibility it is to conduct a study of the artistic activities of Franco-Ontarians. This group is expected to provide a report on the study in July 1977. Mr. Casavant also announced that the Arts Council will distribute shortly a new French-language brochure explaining the programmes which the Arts Council may fund.

M. John Prior, gérant de la maison Price Waterhouse Associates de Toronto, assiste à la réunion du 7 juin afin d'expliquer les détails des débuts de l'étude sur les coûts supplémentaires qu'entraîne le bilinguisme dans les collèges et universités de la province. Il répond d'une manière fort intéressante à plusieurs questions que lui posent les membres du Conseil.

QUATRE COLLOQUES REGIONAUX

Pour faire suite aux quatre colloques régionaux sur l'éducation au niveau postsecondaire offerte en français à Sudbury, Timmins, North Bay et Kapuskasing, le Conseil a remis au ministre des Collèges et Universités la recommandation qui suit: "Que le ministère des Collèges et Universités définisse le rôle et le pouvoir des comités consultatifs de langue française des collèges d'arts appliqués et de technologie".

Le Conseil a présenté à l'approbation du ministre le mandat énoncé ci-dessous pour les comités consultatifs de langue française des trois collèges du nord de la province, Cambrian, Canadore et Northern.

MANDAT

1. Sous le présent titre:
 - a) le terme "collège" désigne un collège d'arts appliqués et de technologie
 - b) le terme "comité" désigne le comité consultatif de langue française d'un collège d'arts appliqués et de technologie
 - c) le terme "région" désigne la zone géographique desservie par un collège d'arts appliqués et de technologie
 - d) le terme "bureau" désigne le bureau des gouverneurs d'un collège d'arts appliqués et de technologie

Mr. John Prior, manager of Price Waterhouse Associates of Toronto, attended the June 7th meeting to explain the details of the initial stages of the study on the incremental costs that bilingualism entails in the colleges and universities of the province. His replies to several questions put to him by members of the Council were very interesting.

FOUR REGIONAL SEMINARS

As a follow-up to the four regional seminars on postsecondary education offered in French, in Sudbury, Timmins, North Bay and Kapuskasing, the Council has forwarded the following recommendation to the Minister of Colleges and Universities: "That the Ministry of Colleges and Universities define the role and authority of the French-language advisory committees of the colleges of applied arts and technology".

The Council has presented for the minister's approval the following terms of reference for the French-language advisory committees of the three colleges in the north of the province, Cambrian, Canadore and Northern.

TERMS OF REFERENCE

1. In this document:
 - a) the term "college" means a college of applied arts and technology
 - b) the term "committee" means the French-language advisory committee of a college of applied arts and technology
 - c) the term "area" means the geographical area served by a college of applied arts and technology
 - d) the term "board" means the board of governors of a college of applied arts and technology

2. Le comité est une commission permanente du bureau chargé de faire des recommandations au bureau sur toute question dont le bureau est responsable et qui touche la collectivité de langue française de la région ainsi que sur toute question que le bureau l'aura chargé d'examiner.

Plus précisément, pour répondre aux besoins de la collectivité de langue française de la région, les recommandations formulées par le comité peuvent toucher des questions telles que:

- a) les politiques du collège en matière d'éducation en langue française
- b) la planification, l'élaboration et la mise en place de:
 - i) programmes d'études offerts entièrement ou partiellement en français
 - ii) programmes d'éducation permanente, cours du soir et cours d'été offerts en français
 - iii) cours/programmes d'apprentissage et de recyclage offerts en français en collaboration avec le Centre de la Main-d'oeuvre de la région
 - iv) programmes visant au recrutement et à la nomination de francophones à des postes de cadres supérieurs, d'enseignants et aux postes administratifs du collège pour assurer des services adéquats de langue française à la collectivité de langue française de la région
- c) toute autre question touchant l'éducation en langue française offerte par le collège

3. Le comité se compose de six membres nommés par le bureau et d'un membre nommé d'office, le président du collège.

2. The committee is a standing committee of the board which makes recommendations to the board with respect to all matters for which the board is responsible and which concern the French-language community of the area as well as matters which have been referred to it by the board for consideration.

Specifically, in order to meet the needs of the French-language community of the area, the committee may make recommendations concerning matters such as:

- a) the policies of the college with respect to French-language education
- b) the planning, development and the setting up of:
 - i) programmes of study offered entirely or partially in French
 - ii) programmes of continuing education, evening courses and summer courses offered in French
 - iii) apprenticeship and retraining courses/programmes offered in French in collaboration with the Manpower Centre of the area
 - iv) the recruitment and appointment of francophones to senior positions, the faculty and administrative functions in the college in order to ensure the provision of adequate services in French for the French-language community of the area
- c) all other matters concerning education offered in the French language by the college

3. The committee is composed of six members appointed by the board plus one ex officio member, the president of the college.

4. Les membres du comité sont:

- a) deux personnes oeuvrant dans les écoles de langue française de la région (directeur d'école, conseiller en orientation professionnelle, professeur, directeur d'éducation, surintendant, etc.)
- b) un membre du comité consultatif de langue française du conseil d'éducation de la région
- c) un membre actif d'un organisme culturel de langue française de la région
- d) un fonctionnaire francophone du Centre de la Main-d'œuvre de la région
- e) un membre francophone du bureau
- f) le président du collège, membre nommé d'office

5. Le comité élit parmi ses membres un président, un vice-président et un secrétaire lors de sa première réunion.

6. Les réunions ordinaires du comité auront lieu dix jours avant chaque réunion ordinaire du bureau.

7. Le président du comité peut convoquer les membres du comité à une réunion spéciale.

8. Le président du comité doit convoquer les membres du comité à une réunion spéciale à la requête, par écrit, de deux membres du comité qui doivent préciser la raison pour laquelle cette réunion est nécessaire.

9. Le quorum est constitué par la majorité des membres du comité et la majorité des voix des membres présents à une réunion est nécessaire pour engager le comité.

4. The members of the committee are:

- a) two persons employed in the French-language schools of the area as a principal, guidance counselor, teacher, director of education, superintendent, etc.
- b) a member of the French-language advisory committee of the Board of Education of the area
- c) an active member of a French-language cultural organization of the area
- d) a francophone officer of the Manpower Centre of the area
- e) a francophone member of the board
- f) the president of the college, ex officio

5. At the first meeting, the committee elects from its members a chairman, a vice-chairman and a secretary.

6. Regular meetings of the committee are held ten days before each regular meeting of the board.

7. The chairman of the committee may convene a special meeting of the committee.

8. The chairman of the committee must convene a special meeting of the committee when requested in writing by two members of the committee who must state the reason for their request.

9. The majority of the members of the committee constitutes a quorum and a majority of the votes of the members present is required to involve the committee.

10. Le président du comité peut voter pour ou contre toute motion et toute motion qui obtient un partage égal des voix doit être abandonnée.
11. Les membres du comité ne reçoivent aucun honoraire mais le collège leur rembourse leurs frais de déplacement pour assister aux réunions ordinaires et aux réunions spéciales du comité.
12. Le président du comité fait rédiger un procès-verbal de chaque réunion du comité.
13. Le président du comité fait rédiger, en français et en anglais, un rapport annuel des activités du comité qui sera inclus dans le rapport annuel du bureau si celui-ci en publie un.
14. Le comité peut tenir des séances publiques pour identifier les besoins des Franco-Ontariens de la région en matière d'éducation au niveau du collège d'arts appliqués et de technologie.
15. Le comité, par l'entremise de son président, fait rapport à chaque réunion ordinaire du bureau.
16. Le président du comité ou un membre du comité nommé par lui peut assister aux séances des autres comités du bureau et doit avoir l'occasion de se faire entendre à de telles séances relativement à toute question touchant les étudiants de langue française.
17. Le bureau met à la disposition du comité toute la documentation et tous les services fournis à tout comité du bureau.
10. The chairman of the committee may vote on all motions and a motion on which the votes are divided equally is to be abandoned.
11. The members of the committee do not receive any honorarium but their travelling expenses incurred to attend regular and special meetings of the committee are reimbursed by the college.
12. The chairman of the committee will have minutes kept of each meeting of the committee.
13. The chairman of the committee will have an annual report prepared in French and English which will be included in the annual report of the board if it exists.
14. The committee may hold public meetings to determine the needs of the Franco-Ontarians of the area in terms of education at the college of applied arts and technology level.
15. The committee through its chairman submits a report at each regular meeting of the board.
16. The chairman of the committee or a member of the committee appointed by him may attend meetings of the other committees of the board and should have the opportunity to be heard at these meetings with respect to all matters which concern the francophone students.
17. The board provides the committee with all the documentation and services which are provided for other committees of the board.

18 Le bureau examine toutes les recommandations que le comité lui soumet par écrit et ne peut refuser de les approuver sans avoir donné au comité la possibilité de se faire entendre par le bureau ou par tout comité du bureau des gouverneurs auquel ces recommandations sont transmises. Si le bureau rejette une recommandation quelconque du comité il expose au comité, par écrit, les raisons de son refus, dans les dix jours qui suivent la première réunion du bureau après la réception de la recommandation du comité.

Le Conseil recommande aussi au ministre la création d'un groupe-coordonnateur pour les trois collèges Cambrian, Canadore et Northern.

Le nombre modéré d'étudiants de langue française qui fréquentent chacun des trois collèges du nord de la province ne justifie pas l'établissement d'un éventail complet de cours et de services en français dans chacun de ces collèges.

Afin de répondre aux besoins des Franco-Ontariens en matière d'éducation au niveau du collège d'arts appliqués et de technologie, il est nécessaire que les trois collèges coordonnent leurs efforts dans le but d'éviter des doubles-emplois coûteux et non-justifiables. On propose pour ce faire la création d'un groupe chargé de coordonner les services offerts en langue française par les collèges Cambrian, Canadore et Northern.

On recommande que:

- a) le président du groupe-coordonnateur soit le président du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes ou un membre de son Conseil désigné par lui

18. The board considers all the recommendations submitted by the committee and may not refuse to approve them without giving the committee the opportunity to be heard by the board or by any committee of the board of governors to which these recommendations are forwarded. If the board rejects any committee recommendation it reveals to the committee in writing the reasons for its refusal within ten days following the first meeting of the board after receipt of the committee recommendation.

The Council also recommended to the minister the creation of a co-ordinating group for the three colleges Cambrian, Canadore and Northern.

The relatively small number of French-language students attending each of the three colleges in the north of the province does not justify the establishment of a complete range of courses and services offered in French in each college.

To meet the needs of Franco-Ontarians in terms of education at the college level, the three colleges must co-ordinate their efforts to avoid costly and unjustifiable duplications. To promote this co-ordination, a co-ordinating group is proposed for French-language services offered by Cambrian, Canadore and Northern colleges.

It is recommended that:

- a) the chairman of the co-ordinating group be the chairman of the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs or a member of his Council appointed by him

- b) Les sept autres membres du groupe-coordonnateur soient:
- i) les présidents des collèges Cambrian, Canadore et Northern ou des personnes désignées par eux
 - ii) les présidents des quatre comités consultatifs de langue française des trois collèges
- c) les réunions du groupe-coordonnateur aient lieu chaque année les premiers lundis de février, juin et octobre
- d) le but de chaque réunion soit de parvenir à un accord à l'égard des programmes, cours et services en langue française que chaque collège aurait l'intention d'offrir. La tâche du groupe serait de répondre économiquement aux besoins des francophones et d'éviter les doubles-emplois coûteux et non-justifiables.
- e) les membres du groupe-coordonnateur formulent des recommandations adressées aux bureaux des gouverneurs des trois collèges

LE DROIT

Au cours de la réunion du 7 juin, les membres du Conseil discutent le projet de vente et la possibilité d'une nouvelle orientation du quotidien LE DROIT et ils étudient les implications de ces changements.

Les membres sont d'accord que le Conseil devrait participer au débat public concernant l'avenir du journal LE DROIT et on crée un comité pour étudier toute la question du journal LE DROIT, surtout son influence sur la vie franco-ontarienne. Ce comité fera rapport à la réunion des 12 et 13 août 1976. Les membres du comité sont: Gyliane Brassard, Micheline St-Cyr, Yves Saint-Denis, Solange Plourde-Gagnon, Normand Rainville.

- b) the seven other members of the co-ordinating group be:

- i) the presidents of Cambrian, Canadore and Northern colleges or persons appointed by them
- ii) the chairmen of the four French-language advisory committees of the three colleges

- c) the meetings of the co-ordinating group be held on the first Monday of February, June and October each year.

- d) the purpose of each meeting be to reach agreement with respect to the French-language programmes, courses and services which each college intends to offer. The task of the group would be to meet the needs of francophones economically and to avoid costly and unjustifiable duplications.

- e) the members of the co-ordinating group formulate recommendations addressed to the boards of governors of the three colleges

LE DROIT

During the meeting of June 7, the members of Council discussed the projected sale and possible new direction of the daily newspaper LE DROIT and considered the implications of these changes.

The members are agreed that the Council should participate in the public discussion on the future of LE DROIT and struck a committee to study the whole question of LE DROIT, particularly its influence on Franco-Ontarian life. This committee will report to the meeting of August 12 and 13, 1976. The members of the committee are: Gyliane Brassard, Micheline St-Cyr, Yves Saint-Denis, Solange Plourde-Gagnon, Normand Rainville.

ETUDE SUR LA METHODE DE CALCUL DES COUTS SUPPLEMENTAIRES
DU BILINGUISME DANS LES COLLEGES ET UNIVERSITES BILINGUES
DE LA PROVINCE

On a convoqué une réunion spéciale du Conseil les 12 et 13 août afin d'étudier soigneusement les deux rapports sur les coûts supplémentaires qu'entraîne le bilinguisme dans les collèges et universités que la société Price Waterhouse Associates présentera les 19 et 30 juillet au comité d'étude sur les coûts supplémentaires du bilinguisme dans les collèges et universités bilingues de la province.

Le docteur Maurice Chagnon préside ce comité dont les membres sont: Lionel Poirier, David McQueen, Gérard Lafrenière, Jean-Jacques Fleury, Rosaire Léger, Louis Tremblay, Cécile Lavigne, Omer Deslauriers.

L'objet principal de l'étude Price Waterhouse est de recueillir à l'intention du Conseil les données qui lui permettront de présenter des recommandations pertinentes au ministre des Collèges et Universités en ce qui concerne le montant et la répartition équitable des subventions au bilinguisme dans les universités et les collèges d'arts appliqués et de technologie bilingues:

Université Laurentienne
Université de Sudbury
Collège universitaire de Hearst
Université d'Ottawa
Université St. Paul
Collège Glendon

Collège Algonquin
Collège Cambrian
Collège Canadore
Collège Centennial
Collège Niagara
Collège Northern
Collège Saint-Laurent
(Cornwall)

STUDY OF THE METHOD OF CALCULATING THE INCREMENTAL COSTS
OF BILINGUALISM IN THE BILINGUAL COLLEGES AND UNIVERSITIES
OF THE PROVINCE

A special meeting of Council has been called, August 12 and 13, in order to study carefully the two reports on the incremental costs that bilingualism entails in colleges and universities to be presented by Price Waterhouse Associates July 19 and 30 to the committee responsible for the study of incremental costs of bilingualism in the bilingual colleges and universities of the province.

Dr. Maurice Chagnon is chairman of the committee whose members are: Lionel Poirier, David McQueen, Gérard Lafrenière, Jean-Jacques Fleury, Rosaire Léger, Louis Tremblay, Cécile Lavigne, Omer Deslauriers.

The main object of the Price Waterhouse study is to gather for the Council's purposes, data that will permit it to present considered recommendations to the Minister of Colleges and Universities concerning the amount and equitable distribution of bilingualism grants in the bilingual universities and colleges of applied arts and technology.

Laurentian University
University of Sudbury
University College of Hearst
University of Ottawa
St. Paul University
Glendon College

Algonquin College
Cambrian College
Canadore College
Centennial College
Niagara College
Northern College
St. Lawrence College
(Cornwall)

Le gouvernement de l'Ontario reconnaît, depuis 1967-1968, que certains établissements d'enseignement postsecondaire se sont engagés dans des dépenses supplémentaires pour favoriser le développement du bilinguisme et leur a par conséquent accordé des subventions au bilinguisme pour les aider à y faire face.

Le montant des subventions au bilinguisme accordé aux établissements n'a jamais été calculé selon des critères précis. On a bien essayé d'établir certaines règles aussi claires que possible pour calculer ces subventions mais on peut dire que généralement on calcule les subventions annuelles au bilinguisme accordées à un établissement en prenant un certain pourcentage de la subvention totale de fonctionnement versée à cet établissement.

Avant de présenter au ministre des Collèges et Universités les recommandations du Conseil en ce qui concerne les subventions au bilinguisme, le président de notre Conseil consultera le président du Conseil des Affaires universitaires de l'Ontario et le président du Conseil des Régents des collèges d'arts appliqués et de technologie afin de s'efforcer de parvenir à un accord sur l'avis à donner au ministre.

DIALOGUE FRANCO-ONTARIEN '76

Pour faire suite au Dialogue Franco-Ontarien '75 tenu au Collège Glendon, le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes a parrainé le Dialogue Franco-Ontarien '76 à l'Université Carleton.

Cette réunion d'une journée, le mercredi 12 mai 1976, était intégrée au Guidance Dialogue '76 qui a eu lieu à la même université les 12, 13 et 14 mai 1976. Cette intégration a permis aux conseillers en orientation professionnelle des écoles secondaires de langue française et des écoles secondaires mixtes de participer plus facilement soit à l'un des dialogues, soit aux deux.

The Ontario government has recognized since 1967-1968 that certain postsecondary teaching institutions are involved with additional expenditures to promote the development of bilingualism and has consequently given them bilingualism grants to assist them in meeting these expenses.

The amount of the bilingualism grants allotted to institutions has never been calculated according to precise criteria. Attempts have been made to establish certain rules as clearly as possible to calculate these grants but generally it may be said that the annual grants for bilingualism provided to an institution are calculated by taking a percentage of the total operational grant given to that institution.

Before presenting Council's recommendations on bilingualism grants to the Minister of Colleges and Universities the chairman of our Council will consult with the chairman of the Ontario Council on University Affairs and the chairman of the Council of Regents for colleges of applied arts and technology in an endeavour to come to an agreement on the advice to be given to the minister.

DIALOGUE FRANCO-ONTARIEN '76

As a sequel to Dialogue Franco-Ontarien '75, held at Glendon College, the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs sponsored Dialogue Franco-Ontarien '76 at Carleton University.

This one-day meeting, Wednesday, May 12, 1976, was part of Guidance Dialogue '76, which was held at the same university May 12, 13 and 14, 1976. This integration allowed professional guidance counsellors from French-language and "mixed" secondary schools to participate more easily in one or in both dialogues.

Le but de cette réunion était de favoriser un échange d'information au sujet des programmes d'études post-secondaires qui seront offerts en français en Ontario en 1976-1977 et en 1977-1978. Toutes les activités ont eu lieu entièrement en français.

Plus de cent conseillers en orientation professionnelle et agents d'admission des collèges et des universités bilingues ont participé à une journée d'échange d'information.

Deux conférenciers, Maurice Chagnon, vice-recteur de l'Université d'Ottawa, et Laurent Isabelle, président du Collège Algonquin, ont dirigé très bien la séance plénière principale qui voulait répondre à la question: "Pourquoi faire des études postsecondaires en français aujourd'hui en Ontario?" Les autres conférenciers et personnes ressources furent: Omer Deslauriers, Jean Pitre, Michel Leduc, Pamela Sunstrum, Roger Babin, Gérard Raymond, Suzanne Muldoon, Jérôme Duplantie, Claude Emond et Georges L. Amyot.

DEUXIEME SONDAGE SUR LES AMBITIONS SCOLAIRES ET
PROFESSIONNELLES DES ELEVES FRANCO-ONTARIENS DES ECOLES
SECONDAIRES DE L'ONTARIO EN 12E ET 13E ANNEES EN 1975-1976

Le Conseil a parrainé un deuxième sondage sur les ambitions scolaires et professionnelles des élèves franco-ontariens des écoles secondaires de l'Ontario en 12e et 13e années en 1975-1976 pour faire suite au sondage de 1974-1975.

The aim of this meeting was to promote an exchange of information on the subject of postsecondary study programmes which will be offered in French in Ontario in 1976-1977 and in 1977-1978. All the activities took place entirely in French.

More than one hundred professional guidance counsellors and admissions officers from bilingual colleges and universities took part in a day of information exchange.

Two speakers, Maurice Chagnon, vice-rector of the University of Ottawa, and Laurent Isabelle, president of Algonquin College, very ably directed the principal plenary session which sought to answer the question: "Why take postsecondary studies in French in Ontario today?" The other speakers and resource persons were: Omer Deslauriers, Jean Pitre, Michel Leduc, Pamela Sunstrum, Roger Babin, Gérard Raymond, Suzanne Muldoon, Jérôme Duplantie, Claude Emond and Georges L. Amyot.

SECOND SURVEY ON THE ACADEMIC AND PROFESSIONAL INTENTIONS
OF FRANCO-ONTARIAN GRADE 12 AND 13 SECONDARY SCHOOL STUDENTS
IN ONTARIO IN 1975-1976

The Council sponsored a second survey of the academic and professional intentions of Franco-Ontarian Grade 12 and 13 secondary school students in Ontario in 1975-1976 as a sequel to the 1974-1975 survey.

Vers la fin mai, le Conseil a fait parvenir aux écoles secondaires des exemplaires d'un nouveau questionnaire à l'intention des élèves francophones de 12e et 13e année. On a remis les questionnaires remplis au secrétariat du Conseil avant la fin de juin.

Le ministère des Collèges et Universités subventionnera l'analyse et l'interprétation des données de cette étude. L'organisme chargé de l'analyse fera rapport au Conseil le 1er octobre 1976.

SUBVENTIONS ACCORDEES AUX UNIVERSITES ET COLLEGES BILINGUES POUR LA PLANIFICATION ET L'ELABORATION DE NOUVEAUX COURS EN FRANCAIS

Le Conseil a avisé de nouveau les universités et collèges bilingues de la province que le ministère des Collèges et Universités accordera en 1976-1977 des subventions spéciales pour la planification et l'élaboration de nouveaux cours donnés en langue française.

Les établissements remettront leur demande de subvention au secrétariat du Conseil où un comité du Conseil les étudiera afin de formuler des recommandations qui seront présentées à l'approbation du Conseil.

Toward the end of May, the Council sent copies of a new questionnaire for francophone Grade 12 and 13 students to secondary schools. Completed questionnaires were returned to the Council offices before the end of June.

The Ministry of Colleges and Universities will fund the analysis and interpretation of the study data. The group responsible for the analysis will report to the Council October 1, 1976.

GRANTS TO BILINGUAL UNIVERSITIES AND COLLEGES FOR THE PLANNING AND DEVELOPMENT OF NEW COURSES IN FRENCH

The Council has again advised the bilingual colleges and universities of the province that the Ministry of Colleges and Universities will provide in 1976-1977 special grants for the planning and development of new courses given in the French language.

The institutions will forward their grant applications to the Council offices where a committee of Council will study them with a view to formulating recommendations to be presented for Council approval.

DIALOGUES REGIONAUX

On discute de la possibilité de tenir un dialogue régional dans chacune des six régions de la province desservies par un bureau régional du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs, le nord-ouest, le nord-est, l'est, le centre-est, le centre-ouest et le sud-ouest de la province. Les participants au dialogue seraient le personnel du bureau régional, des représentants du bureau central du bureau à Queen's Park et les représentants de tous les organismes francophones de la région, y compris les centres culturels, les clubs sociaux, les groupes d'artistes, les clubs sportifs et les centres des loisirs.

L'objet de chaque rencontre serait de favoriser la création d'une liaison et un échange d'information entre les participants qui permettraient aux organismes francophones de profiter davantage à l'avenir de toutes les genres d'aide financière et autre que le ministère dispense par l'entremise de ses bureaux régionaux.

ETUDE SUR LES BESOINS DES FRANCO-ONTARIENS DU SUD-EST DE LA PROVINCE EN MATIERE D'EDUCATION EN FRANCAIS AU NIVEAU DU COLLEGE COMMUNAUTAIRE

Le président fait rapport du travail entrepris au cours des derniers mois. On a fait parvenir des questionnaires à 1500 francophones du sud-est de la province choisis au hasard et plus de 600 ont remis leurs questionnaires au secrétariat du Conseil. Environ 500 étudiants francophones à plein temps et 200 étudiants francophones à temps partiel qui fréquentent les collèges Algonquin et St-Laurent (Cornwall) ont rempli un questionnaire semblable.

REGIONAL DIALOGUES

The possibility of holding a regional conference in each of the six regions of the province served by a regional office of the Ministry of Culture and Recreation -- the northwest, northeast, east, east-centre, west-centre and southwest of the province -- has been discussed. The participants in the dialogue would be the regional office personnel, representatives of the Ministry head office in Queen's Park and representatives of all the francophone organizations of the area, including cultural centres, social clubs, arts groups, sports clubs and recreation centres.

The aim of each meeting would be to promote a liaison and exchange of information among the participants which would allow the francophone organizations to benefit more in future from all the kinds of assistance, financial and other, that the ministry provides through its regional offices.

STUDY OF THE NEEDS OF FRANCO-ONTARIANS OF THE SOUTHEAST OF THE PROVINCE WITH REGARD TO EDUCATION IN FRENCH AT THE COMMUNITY COLLEGE LEVEL

The chairman has reported on the work undertaken during the past months. Questionnaires were sent to 1500 francophones in the southeast of the province selected at random and more than 600 returned their questionnaires to the offices of the Council. Approximately 500 francophone full-time students and 200 francophone part-time students attending Algonquin and St. Lawrence (Cornwall) colleges completed a similar questionnaire.

Une fois les réponses enregistrées et disposées sous forme de tableaux, on convoquera une réunion du comité chargé de l'étude afin de formuler des recommandations appropriées au sujet des cours offerts en français et du modèle de collège d'arts appliqués et de technologie qui convient le mieux aux besoins des Franco-Ontariens du sud-est de l'Ontario. Les membres du comité sont: Yves Patenaude, Jean Pitre, Lionel Poirier, Eugene Cardinal, Maurice Chagnon, Cécile Lavigne, Lucien Bradet, Guy Côté et Maurice Lapointe.

Le ministère des Collèges et Universités subventionne l'analyse des données et on présentera un rapport à l'approbation du Conseil au plus tard le 1er octobre 1976.

PUBLICATIONS

Le président du Conseil a présenté au début de juin à M. Robert Welch, ministre des Affaires culturelles et des Loisirs, et à M. Harry Parrott, ministre des Collèges et Universités, le premier rapport annuel du Conseil.

Le Conseil a aussi diffusé à la mi-juin un dépliant dans lequel on décrit très brièvement l'histoire du Conseil, ses attributions et sa position sur la culture franco-ontarienne. Des exemplaires de ce dépliant sont disponibles au secrétariat du Conseil. On vous en fera parvenir sur demande.

Once the replies have been recorded and tabulated, a meeting of the study committee will be convened to formulate appropriate recommendations as to the courses offered in French and the kind of college of applied arts and technology which best meets the needs of Franco-Ontarians in southern Ontario. The members of the committee are: Yves Patenaude, Jean Pitre, Lionel Poirier, Eugene Cardinal, Maurice Chagnon, Cécile Lavigne, Lucien Bradet, Guy Côté and Maurice Lapointe.

The Ministry of Colleges and Universities is funding the analysis of the data and a report of the study will be submitted to the Council for approval by October 1, 1976 at the latest.

PUBLICATIONS

Early in June, the chairman of Council presented to Mr. Robert Welch, Minister of Culture and Recreation, and to Dr. Harry Parrott, Minister of Colleges and Universities, the Council's first annual report.

In mid-June, the Council also distributed a folder describing very briefly the history of the Council, the jurisdiction of the Council and the position of the Council on Franco-Ontarian culture in Ontario. Copies of this folder are available in the Council offices. They will be forwarded on request.

des "cours" au sujet de l'aide financière à une réunion du comité exécutif de l'Association des enseignants de langue française de l'Ontario (AEFO), aux directeurs d'école à Sudbury, aux conseillers francophones en orientation professionnelle de la région d'Ottawa, et à l'Association des femmes canadiennes-françaises d'Oshawa.

Observateur
A la réunion du Conseil, le 11 septembre, le président a accueilli Mme Jeanne Sabourin, vice-présidente du Conseil consultatif de l'Ontario sur le Multiculturalisme. Depuis cette réunion, elle participe aux réunions du Conseil à titre d'observateur. Les membres du Conseil sont reconnaissants à Mme Sabourin de sa collaboration précieuse.

Conférences

Le président du Conseil a été invité à représenter le gouvernement ontarien à la conférence de l'Agence de coopération culturelle et technique, tenue à l'île Maurice en novembre. Il a également représenté le gouvernement ontarien à la réunion annuelle de l'Association France-Canada à Winnipeg au mois de mai. Lors de la réunion de l'Alliance sur le bilinguisme, tenue le 25 novembre, le président a exposé les vues du gouvernement ontarien en matière de bilinguisme.

Lors de la biennale de l'Association d'Education de Langue française tenue à Chicoutimi durant le mois d'août, le président a présenté un exposé sur les facultés professionnelles universitaires interprovinciales de langue française.

Le président du Conseil a accepté une invitation en provenance de l'ambassadeur de France au Canada de visiter des centres universitaires et culturels en France. Messieurs Laurent Isabelle, Georges Amyot et Richard Cassavant l'ont accompagné. Le président du Conseil a expliqué le rôle du Conseil à diverses associations — Association canadienne-française de l'Ontario à Ottawa, Association des Conseillers scolaires francophones de l'Ontario à Ste-Adèle, Clubs Richelieu de Pentanguishene et de Toronto, comité exécutif de l'Association de langue française à Sudbury. Il a également rencontré les comités consultatifs de langue française du Collège Cambrian de Sudbury et du Collège Niagara de Welland.

Changements au Conseil

Durant l'année, trois membres du Conseil ont dû quitter leur poste à cause de leurs occupations professionnelles, qui ne leur permettaient plus d'assister aux réunions — le Révérend Père Laurent Larouche, s.j., de l'Université de Sudbury, maintenant recteur du Collège Brébeuf à Montbréal, M. Rosaire Léger, directeur d'éducation du Conseil scolaire de Stormont-Dundas-Glengarry et membre du Conseil des Affaires universitaires de l'Ontario, et Son Honneur le Juge Wilfrid Dupont de Cochrane. Les membres du Conseil regrettent leur départ et les remercient de leur contribution.

Les procès-verbaux des réunions du Conseil ne sont pas publiés mais la publication bimensuelle intitulée Bulletin comprend les résumés des propositions et des débats de chaque réunion. On vous fera parvenir le Bulletin sur demande. Veuillez aviser le bureau du Conseil si vous voulez que votre nom figure sur la liste des abonnés.

Secrétariat

Au cours des derniers six mois, les bureaux du Conseil au troisième étage du 880, rue Bay sont mieux connus des Franco-Ontariens. Chaque mois le nombre d'appels téléphoniques et de lettres adressées au Conseil par les Franco-Ontariens augmente sensiblement. Le président du Conseil est devenu presque l'Ombudsman des francophones en matière qui touchent le gouvernement provincial. Quoique le Conseil ne relève directement que de deux ministères, le ministre des Affaires culturelles et des Loisirs et le ministre des Collèges et Universités, le secrétariat reçoit de nombreuses demandes de renseignements au sujet de presque tous les autres ministères. Notre politique est de trouver des réponses immédiates. On ne répond jamais vaguement "Adresses-vous ailleurs". Notre politique est d'accueillir le mieux possible tous les francophones qui demandent des renseignements ou des directives concernant l'appareil gouvernemental de la province.

Réunions

La plupart des réunions du Conseil ont eu lieu à Queen's Park, Toronto, sauf les quatre qui ont eu lieu au Centre Inn à Windsor. A l'avenir d'autres réunions se tiendront dans les centres francophones de la province. Afin d'entretenir des rapports étroits avec la collectivité franco-ontarienne dans son ensemble et de bien connaître les besoins des Franco-Ontariens dans les domaines de l'éducation postsecondaire et de la culture et des loisirs, le Conseil tâche d'accueillir les francophones de la région à une rencontre spéciale la veille de chaque réunion du Conseil ayant lieu ailleurs qu'à Queen's Park.

Tour d'Horizon

Le secrétariat du Conseil s'intéresse beaucoup à la révision de la nouvelle publication, Tour d'Horizon, distribuée par le ministère des Collèges et Universités à toutes les écoles secondaires de langue française et aux écoles secondaires mixtes. L'objet de cette brochure est d'informer les élèves franco-ontariens sur les programmes et les cours d'enseignement postsecondaire qui seront dispensés en français en Ontario en 1976-1977.

Aide financière aux étudiants

Le secrétaire administratif du Conseil, M. Georges Amyot, s'intéresse à la diffusion de renseignements complets et précis sur l'aide financière à l'intention de l'étudiant franco-ontarien au niveau postsecondaire. Au cours de l'année scolaire il a donné des conférences ou

La recommandation que le Conseil formulera dans un avenir rapproché à la demande du ministre des Collèges et Universités reposera en partie sur l'ensemble des données recueillies dans les collèges et au sein de la collectivité francophone et sur les résultats du sondage effectué auprès des élèves francophones de 12e et 13e années du sud-est de la province.

COUTS SUPPLÉMENTAIRES DU BILINGUISME DANS LES UNIVERSITÉS ET COL-LÈGES

Depuis 1967-1968 le gouvernement de l'Ontario recon-naît que quelques établissements postsecondaires doivent faire face à des coûts supplémentaires pour promouvoir le bilinguisme, surtout en donnant des cours de programmes en langue française pour satisfaire les besoins des étudiants franco-ontariens. Par conséquence, le gouvernement a octroyé des subventions pour le bilinguisme à ces établissements pour les défrayer de ces coûts supplémentaires.

Néanmoins le calcul du montant des subventions pour le bilinguisme n'a suivi aucune règle quoiqu'on ait souvent essayé d'établir des critères à cette fin.

Un projet d'étude des méthodes de calcul des subventions pour le bilinguisme fut approuvé par le Conseil le 15 mars 1975. On a nommé un comité chargé de la direction de l'étude. Le président est Maurice Chagnon et les membres sont: Omer Deslauriers, Jean-Jacques Fleury (Welland), Gérard Latrenière (Université Laurentienne), Rosaire Léger (Cornwall), David McQueen (Collège Glendon), J. Tremblay (Collège St-Laurent) et Georges L. Amyot.

Le sous-ministre des Collèges et Universités, Dr J. G. Parr, le président du Conseil des Affaires universitaires de l'Ontario, Dr Stefan Dupré, et M. N. A. Sisco, président du Conseil des Affaires universitaires de l'Ontario et au président du Conseil des Régents un rapport intermédiaire sur les montants des subventions pour le bilinguisme recommandés pour l'année scolaire 1976-1977.

A la suite de plusieurs réunions du comité chargé de l'étude et des pourparlers avec des représentants du ministère des Collèges et Universités, on décida que le ministère inviterait des sociétés de consultants à remettre des soumissions au sujet d'une étude selon les prescriptions établies par le comité. Le comité de la direction du ministère des Collèges et Universités a déjà approuvé en principe une allocation de fonds à ce projet d'étude.

Le consultant choisi sera chargé de l'examen des objectifs en matière de bilinguisme et des coûts supplémentaires qu'entraînera la réalisation de chacun de ces objectifs dans chaque université et chaque collège qui donne des cours en langue française.

L'ordre de priorité des principaux objectifs sera établi dans chaque établissement. Quelques objectifs communs pourraient être:

- l'enseignement des cours en langue française à l'intention des étudiants francophones
- l'enseignement du français langue seconde aux anglophones

- l'enseignement de l'anglais langue seconde aux francophones

- la création d'un milieu ou d'une ambiance canadienne-française pour accueillir les étudiants francophones.

Le comité a l'intention de compléter l'étude à temps pour présenter des recommandations à l'approbation du Conseil le 1er août 1976.

SUBVENTIONS POUR LA PLANIFICATION ET LA MISE EN ŒUVRE DE NOUVEAUX PROGRAMMES D'ÉTUDES EN FRANÇAIS

Le 27 juin 1975, le ministre des Collèges et Universités a avisé les universités et les collèges d'arts appliqués et de technologie bilingues que son ministère fournirait en 1975-1976 des fonds afin de les aider à planifier et mettre en place de nouveaux programmes en français pour satisfaire les besoins des étudiants franco-ontariens. En même temps le ministre a prié le Conseil d'évaluer les besoins des Franco-Ontariens, d'établir un ordre de priorité pour l'institution de nouveaux programmes et de désigner les établissements qui devraient offrir les programmes.

Un comité du Conseil a étudié les demandes de subventions pour la planification de nouveaux programmes en français et a recommandé au ministre les demandes sélectionnées.

Le ministère des Collèges et Universités a donné suite aux recommandations reçues du Conseil et a octroyé les subventions suivantes:

Collège Cambrian \$30,000 Coordonnateur, cours d'animation culturelle

Collège Centennial \$13,500 Cours en éducation générale et en théâtre, établissement d'un milieu francophone

Collège Northern \$17,000 Cours de secrétariat bilingues et cours en français pour les infirmières auxiliaires

Collège Niagara \$28,000 Coordonnateur, éducation des tout-petits en français

Collège Algonquin \$18,000 Préparation de cours offerts en français — commerce et rattrapage en grammairie française

Université de Sudbury \$5,600 Préparation de cours de folklore franco-ontarien

Collège Glendon \$6,750 Préparation de nouveaux cours de sciences sociales et de théâtre en français

Université d'Ottawa \$107,050 Formation intégrée des enseignants, préparation de matériel didactique en langue française pour des cours de "turning", de génie et de sciences pures; préparation de nouveaux cours de sciences sociales en français

Université Laurentienne \$43,000 Préparation de cours de coopératisme télévisés en français

SONDAGE SUR LES AMBITIONS SCOLAIRES ET PROFESSIONNELLES DES ÉTUDIANTS DE 12^e ET 13^e ANNÉES DES ÉCOLES SECONDAIRES DE LANGUE FRANÇAISE ET DES ÉCOLES MIXTES (1974-1975)

Au début de janvier 1975, le secrétaire du Conseil, en consultation avec le Conseil supérieur des écoles de langue française du ministère de l'Éducation, a commencé la planification, l'élaboration et la mise en œuvre d'un sondage sur les ambitions scolaires et professionnelles des élèves franco-ontariens des écoles secondaires en 1974-1975.

Le but principal de ce sondage était de définir les programmes d'études postsecondaires et de formation professionnelle requis immédiatement en français pour satisfaire les besoins des élèves franco-ontariens des écoles secondaires de la province. Le ministère des Collèges et Universités et le ministère de l'Éducation ont approuvé le sondage. De plus, le ministère des Collèges et Universités a fourni les subventions nécessaires.

La source des données était un questionnaire que les élèves francophones de la 12^e année et de la 13^e année de toutes les écoles secondaires de langue française et des écoles mixtes ont rempli au cours du mois de mai 1975. Cinquante-six écoles secondaires ont remis 4,587 questionnaires, c'est-à-dire, 69% des 6,617 élèves inscrits en 12^e et en 13^e années ont rempli le questionnaire.

MM. Gabriel Bordelleau et Louis Desjardins, de la Faculté d'Éducation de l'Université d'Ottawa, ont fait l'analyse des données et ils ont préparé un rapport intitulé "L'avvenir des étudiants franco-ontariens de 12^e et 13^e années 1974-1975".

Dans le but de permettre au lecteur de bien se situer, face aux projets d'avvenir des étudiants francophones de 12^e et 13^e années, les données les plus significatives en provenance du sondage sans chercher à les interpréter ou à tirer des conclusions. Ce premier chapitre ne fait donc que tracer un portrait de l'étudiant franco-ontarien de 12^e et 13^e années en 1974-1975.

Au deuxième chapitre, ils se sont arrêtés aux facteurs qui limitent la liberté de choix des étudiants d'un groupe minoritaire dans la détermination de leurs projets d'avvenir.

Finalement, au troisième chapitre, ils exposent l'interprétation que semblent appeler les choix d'orientation de l'étudiant franco-ontarien de 12^e et 13^e années, compte tenu de son développement culturel et linguistique. Le contenu de ce chapitre devrait donc permettre de dégager le profil de l'étudiant franco-ontarien au terme de ses études secondaires.

Ce rapport se termine par un bref sommaire de chaque chapitre, suivi de quelques recommandations appropriées. On peut se procurer ce rapport en écrivant au secrétaire du Conseil.

A la réunion du 27 février 1976, le Conseil a reçu le rapport de Messieurs Gabriel Bordelleau et Louis Desjardins. Au début de mars, on a diffusé ce rapport dans les

écoles secondaires et les universités et collèges bilingues de la province. Il fut aussi le sujet de plusieurs reportages favorables dans les journaux de langue française.

Le Conseil félicite chaleureusement Messieurs Bordelleau et Desjardins de leur excellent travail.

RESSOURCES DES FRANCO-ONTARIENS DU SUD-EST DE L'ONTARIO EN MATIÈRE D'ÉDUCATION AU NIVEAU DU COLLÈGE COMMUNAUTAIRE

Le ministre des Collèges et Universités a demandé au Conseil en date du 27 septembre 1975 d'étudier les besoins des Franco-Ontariens du sud-est de la province dans le contexte de l'étude de la grandeur optimale d'un collège communautaire en Ontario.

Le Conseil a nommé un comité directeur pour mener à bonne fin l'étude proposée et d'engager un chercheur pour recueillir et analyser les données.

Les membres du comité sont: M. Omer Desjardins, président, M. Lionel Poirier (Ottawa), Mme Cécile Lavigne (Cornwall), M. Guy Côté (Ottawa), M. Lucien Brader (Ottawa), M. Eugene Cardinal (Cornwall), M. Maurice Chagnon (Ottawa), M. Yves Patenaude (Ottawa), M. Georges Amyot (Toronto).

A la réunion du 11 septembre 1975, le Conseil a reçu le rapport intérimaire du comité directeur de l'étude sur les besoins des Franco-Ontariens du sud-est de l'Ontario en matière d'éducation au niveau du collège communautaire.

Le Conseil a également approuvé la planification de l'étude proposée par le comité directeur. Le comité fondera son étude et ses recommandations sur trois groupes de données:

- a) les intentions des élèves francophones des 12^e et 13^e années du sud-est de la province selon le questionnaire rempli en mai 1975
- b) les réponses des étudiants francophones qui fréquentent le Collège Algonquin et le Collège St-Laurent (Cornwall) en 1975-1976 à un questionnaire semblable à celui que les élèves des 12^e et 13^e années ont rempli en mai 1975
- c) les réponses d'un échantillon de non-étudiants de la collectivité francophone du sud-est de la province à un questionnaire semblable aux deux autres questionnaires

A la réunion du Conseil du 27 février 1976, le président fait savoir que les fonds requis pour entreprendre une étude approfondie dite "scientifique" ne seront pas disponibles au cours de l'exercice financier 1975-1976. Le comité du Conseil chargé de diriger l'étude a donc décidé de faire polycopier trois questionnaires simplifiés à l'intention des étudiants francophones à plein temps et à temps partiel inscrits au Collège Algonquin et au Collège St-Laurent (Cornwall) et à un échantillon d'adultes non étudiants des régions de Cornwall, Hawkesbury et Ottawa.

Le secrétaire du Conseil a remis les questionnaires aux deux collèges communautaires et on a mis à la poste les questionnaires adressés à un échantillon d'adultes non étudiants de la région.

PARTICIPATION DES FRANCO-ONTARIENS

DIALOGUE FRANCO-ONTARIEN

Le secrétaire du Conseil, en consultation avec le Conseil Supérieur de la langue française du ministère de l'Éducation, a organisé le premier Dialogue Franco-Ontarien '75, qui a eu lieu au Collège Glendon, à Toronto, le 7 mai 1975.

On a organisé cette rencontre parce que le programme du Dialogue '75 présente en anglais en mai 1975 ne contenait aucun article intéressant les étudiants francophones et les établissements qu'ils fréquentent en Ontario.

Le but était de faciliter le passage des élèves franco-ontariens des écoles secondaires aux établissements postsecondaires qui offrent des programmes d'études en français. Les élèves francophones qui fréquentent les écoles secondaires et leurs parents s'intéressent à l'aide financière offerte en Ontario aux étudiants qui fréquentent les universités ou les collèges à temps plein.

Plus de 90 conseillers en orientation professionnelle des écoles de langue française, agents d'admissions des établissements postsecondaires bilingues de la province et représentants des deux ministères intéressés ont participé à un échange d'information.

En 1976 le secrétaire du Conseil a participé à la planification du "Guidance Dialogue '76" qui inclura les activités en français des conseillers en orientation et des agents des admissions de langue française. On prévoit que le Dialogue '76 aura lieu à l'Université Carleton à Ottawa, les 12, 13 et 14 mai 1976. Le programme en français se déroulera le mercredi 12 mai, ce qui permettra aux participants francophones de suivre d'abord le programme en français et ensuite le programme en anglais s'ils le désirent.

COLLOQUE SUR LA VIE CULTURELLE DES FRANCO-ONTARIENS

Le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes a organisé, sous l'égide du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs, un colloque sur la vie culturelle des Franco-Ontariens et de formuler des recommandations qui permettront de recevoir 75 à 100 participants mais 190 personnes se sont inscrites et plus de 200 personnes ont participé aux débats du colloque.

L'Honorable Robert Welch, ministre des Affaires culturelles et des Loisirs a donné la conférence principale. Il était accompagné de Monsieur Malcolm Rowan, sous-ministre.

Le résultat immédiat de ce congrès fut la formulation d'une cinquantaine de recommandations précises adressées au Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes. On a aussi approuvé l'ébauche d'une prise de position sur le statut de la culture canadienne-française en Ontario.

Parmi les 200 participants, on comptait des Franco-Ontariens provenant de plus de cinquante villes et

villages de la province. Quarante Franco-Ontariens ont participé au programme à titre de conférenciers ou chefs de groupes d'étude. En somme, les recommandations représentèrent sans nul doute le consensus des Franco-Ontariens qui s'intéressent à l'épanouissement de la culture canadienne-française en Ontario.

Après la réunion du Conseil à Elliot Lake, le jeudi 30 octobre 1975, on a profité de l'occasion pour inviter la connaissance des membres du Conseil.

COLLOQUES RÉGIONAUX DANS LE NORD DE L'ONTARIO

Depuis plusieurs mois, le Conseil se rendait compte que les services offerts en français par les collèges d'arts appliqués et de technologie et les universités ne répondaient pas convenablement aux besoins des Franco-Ontariens du nord de la province.

Par conséquent, le Conseil a organisé quatre colloques régionaux à Sudbury, Timmins, Kapuskasing et North Bay, afin d'identifier précisément les besoins en matière d'éducation au niveau postsecondaire en français et de recommander des mesures à prendre en vue de répondre à ces besoins.

Ces colloques ont eu lieu quatre samedis de suite, les 21 et 28 février et les 6 et 13 mars, de 9h à 15h30. Trois cent cinq francophones ont participé aux débats, soit 125 à Sudbury, 55 à Timmins, 60 à Kapuskasing et 65 à North Bay.

Les participants comprenaient des étudiants francophones aux niveaux secondaire et postsecondaire, des professeurs des écoles secondaires de langue française, les porte-parole des collèges, des universités et des centres de la main-d'œuvre, des membres des comités consultatifs de langue française et des représentants de plusieurs organismes franco-ontariens ainsi que plusieurs membres de la collectivité francophone qui s'intéressent à l'éducation au niveau postsecondaire en français.

Les conférenciers, les présidents d'atelier, les personnes ressources et les secrétaires étaient autant que possible des francophones des régions où les colloques ont eu lieu.

L'ordre du jour était le même pour les quatre colloques. On a fait tout d'abord le relevé des cours/programmes d'enseignement postsecondaire et des programmes d'éducation permanente, de recyclage et d'apprentissage disponibles en français dans la région ainsi que le dénombrement des élèves francophones qui fréquentent les écoles secondaires.

Ensuite trois ateliers ont identifié les besoins des francophones en matière d'éducation au niveau postsecondaire et au niveau de la main-d'œuvre. Les mêmes ateliers ont formulé des recommandations sur les mesures à prendre en vue de répondre aux besoins identifiés. Lors d'une dernière séance plénière on a formulé des recommandations précises et réalisables fondées sur des données objectives.

Le Conseil a fait la synthèse de toutes les recommandations formulées au cours des quatre colloques en vue de la présenter aux collèges et Universités pour examen et mise en oeuvre.

Conclusion

La position du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes, présentée dans le présent document, conduit Ontario, reconnaitre que la culture canadienne-française en ontariennes sur la culture canadienne-française en

1. que le ministre des Affaires culturelles et des Loisirs reconnaisse que la culture canadienne-française en ontariennes sur la culture canadienne-française en

2. que des francophones soient nommés au niveau des cadres dans chacun des secteurs du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs.

3. que la coordination des tâches des francophones au sein du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs soit assurée par la nomination d'un co-ordonnateur des affaires francophones ayant le rang

4. que le ministre des Affaires culturelles et des Loisirs assure une présence francophone dans les bureaux régionaux du ministère par la nomination de fonctionnaires qui comprennent non seulement la langue mais les aspirations des Franco-Ontariens.

5. appuie financièrement les organismes franco-ontariens dans le domaine des activités culturelles et sociales et celui des sports et des loisirs.

Les membres du Conseil souhaitent que le ministre des Affaires culturelles et des Loisirs prenne les vus du Conseil en considération lors de la formulation et de la mise en oeuvre des politiques de son ministère.

*Voici les divers secteurs du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs: 1) les bibliothèques et les programmes d'information communautaire 2) la conservation du patrimoine 3) les sports et la culture physique 4) l'aide au multiculturalisme et la citoyenneté 5) le soutien des arts

***Le Conseil croit que dans chacun de ses secteurs le**

ministère des Affaires culturelles et des Loisirs doit assurer la contribution active de Franco-Ontariens par leur nomination à des postes leur permettant de participer à la formulation et à l'élaboration de la politique du ministère et à la mise en oeuvre des décisions en ce qui touche les Franco-Ontariens.

Le bureau régional du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs joue un rôle primordial dans la réalisation des objectifs de ce ministère. Les Franco-Ontariens de l'Ontario doivent donc avoir accès à des services régionaux dispensés par des agents qui non seulement peuvent satisfaire les besoins linguistiques de la population francophone mais sont aussi en mesure de comprendre ses aspirations culturelles.

Responsabilité de la collectivité franco-ontarienne

Le Conseil est d'accord avec le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs qui estime que le rôle du gouvernement n'est pas de créer la culture ni de la diffuser. Ces tâches de création et de diffusion de la culture canadienne-française en Ontario incombent en premier lieu aux Franco-Ontariens.

Cependant, la vitalité et la promotion de la culture canadienne-française en Ontario ne sauraient être uniquement la responsabilité d'organismes volontaires. Le gouvernement provincial doit assumer une partie de cette responsabilité; en matière de culture il devrait accorder aux Franco-Ontariens une attention spéciale qui ne soit pas limitée par leur proportion démographique. Culture d'un des deux groupes fondateurs de notre pays, la culture canadienne-française doit disposer de toutes les ressources nécessaires à son plein épanouissement.

LA POSITION DU CONSEIL SUR LA CULTURE CANADIENNE-FRANCAISE EN ONTARIO

“Le Canada reconnaît deux langues officielles et le fait qu’il possède deux cultures prédominantes qui ont donné naissance à deux sociétés: les francophones et les anglophones. Il s’agit de deux collectivités distinctes dans le cadre canadien général. En d’autres termes, la langue et la culture françaises ont un statut historique particulier qui ne changera pas, quel que soit le degré auquel l’immigration peut modifier l’équilibre ethnique de la population. Cela signifie que toute proposition qui présenterait le français sous l’optique d’une simple langue minoritaire appartenant à un groupe aux membres plus nombreux parmi les autres minoritaires est totalement inacceptable.”

Le statut particulier que doivent avoir les cultures française et anglaise au Canada ne se fonde pas seulement sur les raisons historiques mais résulte aussi du fait que le Canada est un pays dont les deux langues officielles sont le français et l’anglais.

Culture et langue sont des concepts tellement indissociables que l’on ne peut reconnaître les deux langues officielles du pays sans reconnaître également les deux cultures qui s’y rattachent. Même si en Ontario la langue française ne jouit pas encore d’un statut officiel dans tous les domaines, elle est la seule langue, autre que la langue anglaise, qui possède un statut spécial. Nous en concluons que la culture canadienne-française a droit à un statut spécial en Ontario.

L’affirmation de la culture canadienne-française en Ontario dépasse les manifestations culturelles extérieures et la simple préservation d’un patrimoine; elle s’exprime dans une évolution dynamique et caractéristique, dans une façon de vivre qui atteint le quotidien. Pour le Franco-Ontarien, sa culture est un phénomène individuel et communautaire qui exprime une façon de vivre reliée à la langue, à la famille, à diverses institutions éducatives, économiques, politiques, sociales, religieuses et artistiques.

Les Franco-Ontariens accueillent à titre d’égaux au sein de leurs institutions et organismes les francophones provenant des autres provinces et des autres pays. Cette accueil s’étend également aux non-francophones qui veulent participer aux activités sociales et culturelles d’expression française ou même s’intégrer au groupe franco-ontarien.

Le Conseil reconnaît que la présence d’un grand nombre de groupes culturels en Ontario est un enrichissement et donne à cette province un visage multiculturel. Le Conseil considère que le multiculturalisme a sa place en Ontario, même si les cultures des deux groupes fondateurs et des groupes autochtones occupent une place spéciale.

Responsabilité du Ministère

L’acceptation du principe voulant que la culture canadienne-française occupe une place spéciale en Ontario doit se concrétiser dans les faits au sein du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs, tant au niveau provincial, à Queen’s Park, qu’au niveau régional.

Le 2 novembre 1975, les participants au colloque sur la vie culturelle des Franco-Ontariens ont approuvé l’ébauche d’une position du Conseil sur la culture canadienne-française en Ontario. Le 23 janvier 1976 le Conseil a approuvé à l’unanimité le texte ci-dessous et le président l’a présenté au ministre des Affaires culturelles et des Loisirs.

POSITION

Le Conseil affirme qu’en Ontario la culture canadienne-française est sur un pied d’égalité avec les cultures canadienne-anglaise et autochtone.

Le Conseil est convaincu que la reconnaissance de ce statut de la culture canadienne-française en Ontario doit se concrétiser par une participation active des francophones au sein du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs à l’élaboration des lignes de conduite et à leur mise en oeuvre en ce qui touche les Franco-Ontariens.

Le Conseil maintient que la responsabilité de la promotion et de l’épanouissement de la culture canadienne-française en Ontario incombe en premier lieu aux Franco-Ontariens. Néanmoins, les mesures gouvernementales doivent fournir aux Franco-Ontariens des moyens efficaces pour leur permettre de s’acquitter de cette responsabilité.

La déclaration de Vincent Massey, président d’une commission royale d’enquête sur la culture en 1964, exprime très bien la position du Conseil sur le statut de la culture canadienne-française en Ontario en 1976.

“Le plus grand contraste entre la nation américaine et la nôtre est que la première est une nation n’ayant qu’une seule langue tandis que le Canada est une nation ayant deux langues et, fondamentalement, deux cultures.

Je vous dis franchement et en toute humilité qu’il nous a fallu, à nous les Canadiens anglophones, assez longtemps pour nous rendre compte que nous avons deux cultures dans notre pays et que nous concitoyens, les Canadiens-français, étaient ici avant nous.

Il ne faut pas oublier que plus d’un quart de notre population n’est ni d’origine française ni d’origine anglaise. Nous accueillons volontiers les cultures que ces nouveaux Canadiens ont amenées avec eux: nous apprécions la contribution qu’ils apportent à notre vie nationale. Pourtant, les deux races fondatrices restent les Français et les Anglais dont la langue et la culture ont une place spéciale et permanente sur la scène nationale. Il s’agit là d’un fait historique et non d’un jugement politique.”

Le Conseil consultatif considère que la déclaration suivante, tirée du sommaire du Volume IV du rapport de la Commission d’enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, s’applique tout à fait à la situation en Ontario en 1976.

ATTRIBUTIONS DU CONSEIL

- Le 5 juin 1975, le ministre des Affaires culturelles et des Loisirs et le ministre des Collèges et Universités ont approuvé les attributions du Conseil décrites ci-dessous:
1. Le nom officiel du Conseil sera "Le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes" ou "Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs".
 2. Le Conseil ne sera pas composé de plus de quinze (15) membres, y compris les membres francophones du Conseil des Régents et du Conseil des Affaires universitaires de l'Ontario (à l'exception de leurs présidents le cas échéant) et les autres personnes nommées par le Lieutenant-gouverneur en conseil.
 3. Le Conseil aura un président à temps plein nommé par le Lieutenant-gouverneur en conseil.
 4. Le Conseil sera un organisme consultatif chargé de faire des recommandations au ministre des Affaires culturelles et des Loisirs et au ministre des Collèges et Universités sur des questions dont ces ministères sont responsables et qui touchent les Franco-Ontariens ainsi que sur toute question qu'il aura été chargé d'examiner par l'un ou l'autre ministre (ou les deux).
 5. Dans l'exercice de ses fonctions, le Conseil a) consultera, par l'intermédiaire de son président, les organismes consultatifs permanents appropriés attachés aux ministres afin de s'efforcer de parvenir à un accord sur l'avis à donner à l'un ou l'autre des ministères (ou aux deux).
 - b) sera en rapport, par l'intermédiaire de son président, avec le Conseil supérieur des écoles de langue française, relevant du ministre de l'Éducation.
 - c) entretiendra des rapports étroits avec la collectivité franco-ontarienne dans son ensemble afin de bien connaître les besoins des Franco-Ontariens dans les domaines de l'éducation post-secondaire, de la culture et des loisirs.
 - d) entretiendra, par l'intermédiaire de son président
- et de son secrétaire, un dialogue et des rapports bilatéraux efficaces avec le ministre des Collèges et Universités et le ministre des Affaires culturelles et des Loisirs, surtout pour ce qui est de l'interprétation des politiques actuelles et de l'élaboration de nouvelles politiques ayant trait aux Franco-Ontariens.
- e) enverra, sur la demande de l'un des ministres, ou des deux, un ou plusieurs représentants assister à des réunions ou des conférences provinciales, interprovinciales, fédérales-provinciales ou internationales sur des sujets ayant un rapport avec les activités du Conseil.
6. Le Conseil organisera ses réunions aux heures et endroits qui lui conviennent et déterminera avec l'accord conjoint des ministres et de son président, la forme sous laquelle il publiera ses procès-verbaux.
 7. Il faudra un minimum de huit (8) membres pour constituer le quorum.
 8. Le montant de la rémunération du président et des autres membres du Conseil ainsi que celui des dépenses autorisées, seront déterminés par le Lieutenant-gouverneur en conseil.
 9. Le ministre des Affaires culturelles et des Loisirs pourra nommer, de temps en temps et sur recommandation du président, les agents et autres personnes nécessaires à la bonne marche des activités du Conseil. Ces agents ou personnes seront membres de la Fonction publique et seront soumis à toutes les dispositions de la Loi sur la Fonction publique.
 10. Le ministre des Affaires culturelles et des Loisirs fournira les fonds nécessaires au programme d'activités du Conseil, présenté par son président et approuvé par le ministre.
 11. Le Conseil présentera des rapports au ministre des Affaires culturelles et des Loisirs et au ministre des Collèges et Universités chaque fois qu'ils en feront la demande.

En juin 1973, l'Honorable Jack McNie, ministre des Collèges et Universités, a convoqué un séminaire sur l'éducation postsecondaire en Ontario sous toutes ses faces, incluant les possibilités d'éducation en français offertes aux Franco-Ontariens. Plus de cinq cents personnes ont participé à cette rencontre où est née l'idée d'un colloque sur l'éducation postsecondaire offerte en français en Ontario dans un avenir peu éloigné.

En novembre 1973, le ministre des Collèges et Universités a parrainé un colloque Algonquin afin d'examiner les possibilités d'éducation postsecondaire en français en Ontario. Les cent cinquante participants à ce colloque ont formulé plusieurs recommandations qui visaient l'amélioration des possibilités d'éducation postsecondaire en français.

En avril 1974, le même ministre a parrainé un troisième colloque à l'Université Laurentienne afin d'examiner le secteur libre de l'éducation postsecondaire offerte en français dans la province. Au-delà de cent Franco-Ontariens ont démontré un intérêt à l'éducation postsecondaire par leur participation à ce colloque. On comptait parmi eux des représentants des collèges communautaires et universités bilingues de la province, des étudiants francophones, des directeurs et des professeurs des écoles secondaires de langue française, des membres de plusieurs organismes franco-ontariens et des représentants du ministère des Collèges et Universités et du ministère de l'Éducation.

Les participants aux deux derniers colloques se sont entendus sur soixante-dix recommandations adressées au ministre des Collèges et Universités portant sur l'amélioration des services en matière d'éducation postsecondaire offerte en français en faveur des Franco-Ontariens. La recommandation la plus importante formulée aux deux colloques était celle qui portait sur la création d'un conseil consultatif chargé de conseiller le ministre des Collèges et Universités dans les domaines de l'éducation postsecondaire, de la culture et des arts et ayant

trait aux services qui devraient être fournis aux Franco-Ontariens.

Le 23 juillet 1974, l'Honorable James Auld, ministre des Collèges et Universités, reçoit le président de l'Association canadienne-française de l'Ontario, M. Omer Deslauriers, et une délégation de six représentants des Collèges et Universités afin de discuter de la création au sein de son ministère d'un Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes. Le ministre se prononce en faveur de la création dudit Conseil.

Le 25 septembre 1974, le Conseil des Ministres approuve la création du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes chargé de conseiller le ministre des Collèges et Universités sur les questions relevant de son ministère et touchant les Franco-Ontariens.

Le 3 octobre 1974, on nomme Monsieur Omer Deslauriers président du nouveau Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes.

Au début de janvier 1975, le poste de secrétaire administratif du Conseil est confié à Monsieur Georges Amyot et le secrétariat du Conseil s'installe au troisième étage du 880, rue Bay, Queen's Park, Toronto.

Le 15 janvier 1975, le gouvernement de la province crée le nouveau ministère des Affaires culturelles et des Loisirs. La responsabilité pour les activités culturelles et les arts passe du ministère des Collèges et Universités au nouveau ministère et le mandat du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes devient d'aviser les deux ministres (des Affaires culturelles et des Loisirs et des Collèges et Universités) sur toutes questions qui relèvent de leurs ministères et qui touchent les Franco-Ontariens.

Le 22 janvier 1975, le Premier Ministre nomme les quinze membres du Conseil.

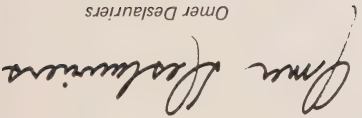
Le 28 février 1975, on convoque la première réunion du nouveau Conseil à Queen's Park, Toronto.

Le 6 mai 1975, Le Conseil des Ministres approuve la nomination de M. Omer Deslauriers comme président à temps plein du Conseil.

s'accroîtront en proportion des réalisations concrètes qui
En terminant, au nom de tous les membres du
Conseil, je voudrais remercier le Premier Ministre et les
membres du Conseil des Ministres pour la création de
notre Conseil dont le rôle est de sensibiliser le gouverne-
ment aux besoins des Francophones de l'Ontario sur le
plan de la vie culturelle, des loisirs et de l'éducation
postsecondaire. Je voudrais également remercier
l'Honorable Robert Welch, ministre des Affaires cul-
turelles et des Loisirs, et l'Honorable Harry Parrott,
ministre des Collèges et Universités pour la confiance et
l'importance qu'ils accordent à notre Conseil, l'intérêt
qu'ils ont toujours apporté à nos recommandations et
l'accueil qu'ils font à nos recommandations.
Enfin, je voudrais remercier les membres du Conseil
pour leur contribution active aux prises de décisions.
Leur répartition géographique et leurs compétences

variées nous permettent de porter un jugement éclairé et
pondéré sur les situations. Malgré leurs lourdes responsa-
sabilités professionnelles, ils ont participé, au prix de
sacrifices personnels, aux réunions régulières du Conseil
et aux réunions de comités. Je voudrais également
souligner d'une manière particulière la participation du
public francophone aux colloques et aux enquêtes. Cet
intérêt grandissant de la population francophone à
l'égard des questions d'intérêt culturel et de l'éducation
postsecondaire est un précieux appui et un encourage-
ment pour les membres du Conseil.
Nous osons croire que ce premier rapport annuel se
situe dans le cadre du mandat que le gouvernement nous
a confié et permettra aux autorités compétentes de
présenter en vue de répondre aux besoins prioritaires
de la collectivité francophone de l'Ontario.

Omer Deslauriers



MESSAGE DU PRÉSIDENT

Universités se manifeste plus ouvertement dans le domaine de la culture.

Notre dialogue avec la population francophone nous a permis de déceler un désir profond chez la population; celle-ci souhaite pouvoir s'insérer davantage dans la vie officielle de la province tout en demeurant elle-même.

La vie franco-ontarienne, présente dès le début de l'histoire de l'Ontario, s'est longtemps maintenue grâce à la détermination farouche des francophones de préserver leur identité par le biais des organismes et des institutions privées, presque indépendamment de l'appareil gouvernemental. Le groupe franco-ontarien, tant par le paroiisale intense, a pu s'organiser de lui-même pour garder sa place au soleil dans une province à majorité anglophone.

Néanmoins, les Franco-Ontariens ont toujours insisté pour demeurer citoyens à part entière dans leur province et pour jouir de leurs droits. Pendant longtemps, ils ont demandé aux autorités ontariennes compétentes que leur soit donnée la possibilité d'avoir accès à des services officiels en langue française. Cette insertion dans la vie officielle de la province a fait l'objet de dures lutes. Depuis 1960 cependant, les Franco-Ontariens ont pu obtenir de leur gouvernement des mesures qui leur permettent enfin de commencer à jouir de leurs droits en tant que citoyens francophones dans cette province.

Depuis 1968, la législation ontarienne a créé des écoles primaires et secondaires de langue française. Déjà, par toute la province, on constate les heureux résultats de cette mesure. Le niveau de scolarité des francophones a monté sensiblement et la population francophone contribue davantage à la vie ontarienne.

Soucieux de mieux affirmer leur propre identité culturelle et sociale, les Francophones de l'Ontario veulent maintenant accroître leur participation au fonctionnement de l'appareil gouvernemental et voir adopter des politiques officielles dont ils puissent bénéficier tant au niveau socio-éducatif que culturel.

Déjà le Conseil a soumis certaines recommandations dans le domaine culturel et en étude d'autres dans le secteur de l'éducation postsecondaire.

La population francophone n'aura confiance dans notre Conseil et dans les ministères qu'il doit aviser que dans la mesure où les principales recommandations soumises par la population et approuvées par notre Conseil seront mises en oeuvre. L'importance du Conseil et son crédit auprès de la population francophone

Pendant sa première année d'existence, notre Conseil a pu, en tenant des réunions régulières, des colloques provinciaux et régionaux et des rencontres avec divers groupes, se rendre compte des besoins des Franco-Ontariens sur le plan de la culture et de l'éducation postsecondaire et de ce qu'ils attendent des ministères des Affaires culturelles et des Loisirs, des Collèges et Universités et d'autres ministères. Notre Conseil accorde une importance primordiale à la rencontre de divers groupes, à la consultation de la population et à la participation du public francophone. De ces rencontres et de ces études sont sorties de nombreuses recommandations qui ont été étudiées par le Conseil et qui sont contenues dans ce rapport annuel.

Notre Conseil s'est rendu compte que des percées importantes se sont faites dans le domaine de l'éducation postsecondaire en langue française en Ontario. Dans l'est de l'Ontario, l'Université d'Ottawa et le Collège Algon-quin répondent assez bien à l'attente des francophones. Les améliorations futures, quant au caractère linguistique et culturel de ces deux établissements, dépendent davantage des désirs de la population francophone de cette région que d'une intervention gouvernementale.

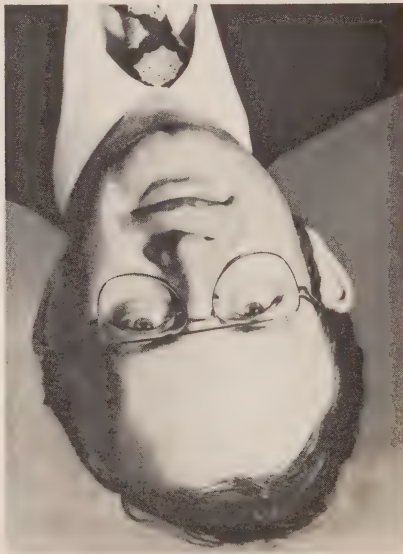
Dans le nord-est de la province néanmoins, il y aura des améliorations à apporter pour que la collectivité francophone puisse recevoir une éducation postsecondaire en langue française. D'une manière générale, les collèges communautaires du nord ne desservent pas adéquatement la population franco-ontarienne. Dans certains endroits, la situation est inacceptable. Une meilleure coordination des ressources et des programmes s'impose.

Sur le plan culturel, le Conseil affirme qu'en Ontario la culture canadienne-française est sur un pied d'égalité avec les cultures canadienne-anglaise et autochtone et en reconnaissant que les autres groupes culturels ont aussi leur place dans notre province.

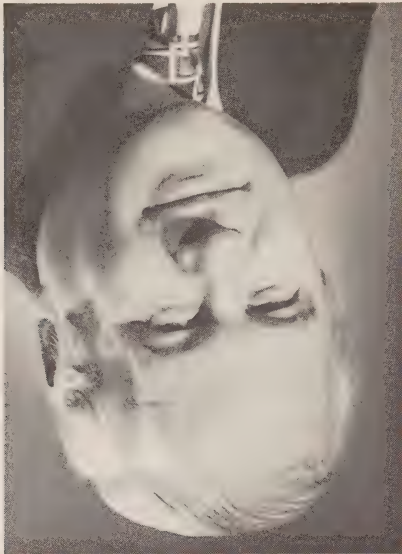
Le Conseil maintient que la responsabilité de la promotion et de l'épanouissement de la culture canadienne-française en Ontario incombe en tout premier lieu aux Franco-Ontariens. Néanmoins, le Conseil demeure persuadé que le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs doit, tant par l'emploi d'un personnel francophone compétent au sein du ministère que par l'adoption de lignes de conduite appropriées, contribuer au dynamisme de la culture canadienne-française en Ontario. Il serait souhaitable que la largeur d'esprit sur le plan de la langue qui est traditionnelle dans les ministères de l'Education et des Collèges et

TABLE DES MATIÈRES

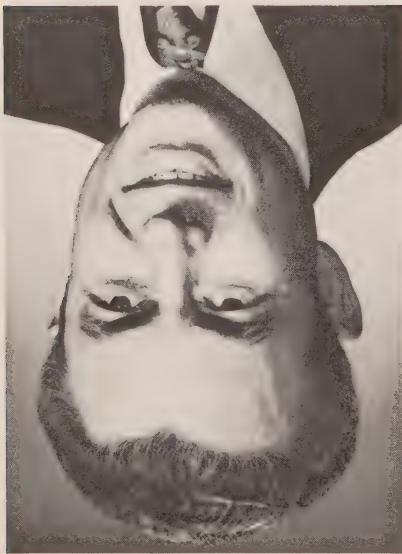
Message du président	5
Historique	7
Attributions du Conseil	8
La position du Conseil sur la culture canadienne-française en Ontario	9
Participation des Franco-Ontariens:	
• Dialogue Franco-Ontarien	11
• Colloque sur la vie culturelle des Franco-Ontariens	11
• Colloques régionaux dans le nord de l'Ontario	11
Etudes:	
• Sondage sur les ambitions scolaires et professionnelles des élèves franco-ontariens des écoles secondaires de l'Ontario en 12e et 13e années (1974-1975)	12
• Besoins des Franco-Ontariens du sud-est de la province en matière d'éducation au niveau du collège communautaire	12
• Coûts supplémentaires du bilinguisme dans les universités et collèges	13
Subventions pour la planification et la mise en oeuvre de nouveaux programmes et cours en français	13
Bloc-notes	14



Honorable Robert Welch, Q.C.
Ministre des Affaires
culturelles et des Loisirs



Omer Deslauriers
Président, Conseil consultatif
des Affaires franco-ontariennes



Honorable Harry C. Parrott, D.D.S.
Ministre des Collèges
et Universités

Messieurs,
J'ai l'honneur et le plaisir de vous remettre le premier rapport annuel du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes pour l'année se terminant le 31 mars 1976. Veuillez croire, messieurs, à l'assurance de mes sentiments distingués.

Omer Deslauriers
Omer Deslauriers
Président

MEMBRES DU CONSEIL

1975-1976

Omer Deslauriers, président	Windsor
Mlle Gyliane Brassard	Sudbury
Mlle Marie-Elisabeth Brunet	Ottawa
Dr Maurice Chagnon	Paincourt
M. Edmond Chauvin	Ottawa
Dr Antoine D'Iorio	Kapuskasing
Juge W. R. Dupont	Ottawa
Mme Andrée Grenier	Cochrane
Dr Laurent Isabelle	Ottawa
M. Maurice Lapointe	Sudbury
Rév. Père Laurent Larouche	Cornwall
M. T. Rosaire Léger	Ottawa
Mme Solange Plourde-Gagnon	Sudbury
M. Normand Rainville	Toronto
Mme Micheline St-Cyr	Toronto

1976-1977

Omer Deslauriers, président	Toronto
Mme Gyliane Brassard	Windsor
Mlle Marie-Elisabeth Brunet	Sudbury
Dr Maurice Chagnon	Ottawa
M. Edmond Chauvin	Paincourt
Dr Antoine D'Iorio	Ottawa
Mme Andrée Grenier	Kapuskasing
Dr Laurent Isabelle	Ottawa
M. J. Raymond Lanthier	St. Catharines
M. Maurice Lapointe	Ottawa
M. l'abbé Marcel Latulippe	Kapuskasing
Mme Solange Plourde-Gagnon	Ottawa
M. Normand Rainville	Sudbury
Mme Micheline St-Cyr	Toronto
M. Yves Saint-Denis	Hawkesbury

RAPPORT ANNUEL

Premier

du

Conseil Consultatif

des

Affaires Franco-Ontariennes

“Le Franco-Ontarien tient à conserver sa langue, ses coutumes et sa culture qui font partie intégrante de la vie canadienne, tant pour lui-même que pour ses enfants. Ce désir naturel ne constitue pas une tentative de la part des francophones de se retrancher derrière une muraille qui les isolerait de l’omniprésence de l’Amérique du Nord anglophone. Au contraire, le désir du Franco-Ontarien de vivre dans un milieu français est parfaitement compatible avec le désir non moins vif de contribuer pleinement au progrès culturel, économique et technique de sa province et de son pays.”

La Société s'épanouit — 1972

1975-1976



Advisory Council for
Franco-Ontarian
Affairs

Ontario

Second Annual Report of the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs 1976-1977

CA20N
2F
-A56



Second Annual Report of the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs 1976-1977



"The Council is an advisory body which makes recommendations to the Minister of Colleges and Universities and to the Minister of Culture and Recreation with respect to any matter for which their ministries are responsible and which affect Franco-Ontarians, or any matter which one or both ministers may refer to the Council for consideration."

Members and Meetings of the Council

Members of the Council

1977-1978

Omer Deslauriers, Chairman *Toronto*
(April 8, 1978)
Mrs. Gyliane Brassard *Windsor*
(January 14, 1980)
Dr. Maurice Chagnon *Ottawa*
(January 15, 1978)
Mr. Edmond Chauvin *Paincourt*
(January 15, 1978)
Dr. Antoine D'lorio *Ottawa*
(January 14, 1980)
Mr. Georges Gauthier *Ottawa*
(January 14, 1979)
Mrs. Andrée Grenier *Kapuskasing*
(January 14, 1979)
Dr. Laurent Isabelle *Ottawa*
(January 14, 1978)
Mr. J. Raymond Lanthier
St. Catharines
(January 14, 1978)
Rev. Father Marcel Latulippe *Sudbury*
(January 14, 1979)
Mrs. Tr  va Legault-Cousineau
Timmins
(January 14, 1980)
Mrs. Solange Plourde-Gagnon *Ottawa*
(January 14, 1979)
Mr. Normand Rainville *Sudbury*
(January 14, 1979)
Mrs. Micheline St-Cyr *Toronto*
(January 15, 1978)
Mr. Yves Saint-Denis *Hawkesbury*
(January 14, 1978)

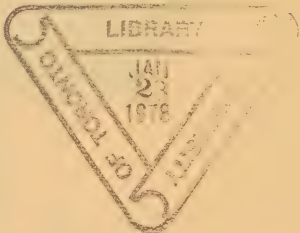
Mr. Georges L. Amyot, *Executive Secretary*

1976-1977

Omer Deslauriers, Chairman *Toronto*
Mrs. Gyliane Brassard *Windsor*
Miss Marie-Elisabeth Brunet *Sudbury*
Dr. Maurice Chagnon *Ottawa*
Mr. Edmond Chauvin *Paincourt*
Dr. Antoine D'lorio *Ottawa*
Mrs. Andrée Grenier *Kapuskasing*
Dr. Laurent Isabelle *Ottawa*
Mr. J. Raymond Lanthier
St. Catharines
Brother Maurice Lapointe *Ottawa*
Rev. Father Marcel Latulippe
Kapuskasing
Mme Solange Ploudre-Gagnon
Ottawa
Mr. Norman Rainville *Sudbury*
Mrs. Micheline St-Cyr *Toronto*
Mr. Yves Saint-Denis *Hawkesbury*

1975-1976

Omer Deslauriers, Chairman
Toronto
Mrs. Gyliane Brassard *Windsor*
Miss Marie-Elisabeth Brunet
Sudbury
Dr. Maurice Chagnon *Ottawa*
Mr. Edmond Chauvin *Paincourt*
Dr. Antoine D'lorio *Ottawa*
Judge W.R. Dupont *Cochrane*
Mrs. Andrée Grenier *Kapuskasing*
Dr. Laurent Isabelle *Ottawa*
Brother Maurice Lapointe *Ottawa*
Rev. Father Laurent Larouche
Sudbury
Mr. T. Rosaire Léger *Cornwall*
Mrs. Solange Plourde-Gagnon
Ottawa
Mr. Normand Rainville *Sudbury*
Mrs. Micheline St-Cyr *Toronto*



(The terms of members terminate on the dates shown in brackets.)

Meetings of the Council

During the year beginning April 1, 1976, the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs held seven regular meetings and one special meeting.

Meeting Number	Place	Date
10	Queen's Park, Toronto	April 26, 1976
11	Queen's Park, Toronto	June 7, 1976
Special	Guild Inn, Scarborough	August 12 and 13, 1976
12	Queen's Park, Toronto	September 9, 1976
13	Queen's Park, Toronto	October 18, 1976
14	Algonquin College, Ottawa	November 29, 1976
15	Richelieu Inn, Windsor	January 28 and 29, 1977
16	University of Ottawa, Ottawa	March 9, 1977



Ontario

Le Conseil consultatif
des Affaires
franco-ontariennes

Advisory Council for
Franco-Ontarian
Affairs

4e étage
77 ouest, rue Bloor
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598

4th floor
77 Bloor Street W.
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598



The Honourable Robert Welch, QC
Minister of Culture and Recreation



The Honourable Harry C. Parrott, DDS
Minister of Colleges and Universities

Honourable Gentlemen:

I have the honour to submit to you on behalf of the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs the second annual report of the activities of the Council during the period from April 1, 1976, to March 31, 1977.

Sincerely,

Omer Deslauriers
Chairman



Omer Deslauriers
Chairman

Table of Contents

Members and meetings of the Council	2
Chairman's message	5
Education at the post-secondary level	7
French as a language of instruction in colleges of applied arts and technology	7
Four regional seminars in northern Ontario	7
Grants for the planning and development of new programs of study at the post-secondary level offered in the French language	8
Studies	9
Two surveys of the educational and vocational plans of Franco-Ontarian students attending the French-language and mixed secondary schools of the province	9
Incremental costs of bilingualism in universities and colleges	9
Needs of the Franco-Ontarians of southeastern Ontario in terms of education at the college of applied arts and technology level	10
Symposium on the needs of Franco-Ontarians in terms of education at the college of applied arts and technology level	10
Participation of Franco-Ontarians	11
Regional dialogues on culture and recreation	11
Dialogues Franco-Ontariens '76 and '77	11
Comments of the Council	12
on the Secondary/Post-secondary Interface Study	12
on the report of the Task Force on French-language Health Services, 1976, "No Problem"	12
Note Pad	13
Changes	13
Observer	13
Newsletter	13
Ontario-Quebec Permanent Commission	13
Interministerial Advisory Committee on Bilingualism	13
Interprovincial French-language professional university faculties	13
Distribution of French Canadian films	13
ACFO	13
Le Droit	14

Chairman's Message

Never in the history of Ontario has there been so much comment on Franco-Ontarians in political circles as well as in the information media. Recently the anti-francophone backlash which seemed to be taking hold has diminished considerably and a new open-minded attitude is becoming apparent. The Premier, Honourable William Davis, stated in the Legislature on April 4th, 1977: "I would also like to take this opportunity to provide one basic assurance, to this House and to the people of Ontario, with respect to a very deeply held commitment in this province. Whatever legislation or restrictions may be imposed in another province or jurisdiction with respect to minority rights, this province's commitment to our Franco-Ontarian citizens, to their educational, language and social rights will not be diminished." And he added that "French language, culture and French Canadian reality are an indelible part of Ontario's heritage". The leaders of the two opposition parties made similar statements.

These statements were received favourably by Franco-Ontarians but with a certain degree of reserve. The reception was favourable because there have been considerable improvements not only in the attitude of the government towards Franco-Ontarians but also in government services offered in the French language in several ministries. However, there is still a guarded reception because the government has not yet a comprehensive policy which will assume a concrete form on a well defined schedule. In order to achieve official recognition as citizens with full rights, Franco-Ontarians are more keenly interested in seeing their linguistic and cultural condition confirmed by concrete measures and even by law. Why not approve a "charter" of the rights of Franco-Ontarians? Some guidelines are already included in statements of the government by Mr. Roberts in 1967 and by Mr. Davis in 1971.

Today, there is much talk about bilingualism but this term has bad press in many areas. Most Franco-Ontarians believe that the future is promising because increasing numbers of young anglophones are learning French in the schools of Ontario and will become bilingual. It is hoped that this will lead to a better mutual understanding of the two linguistic groups.

However, Franco-Ontarians are seeking above all services offered in the French language, planned and administered by officials who understand not only the language but the needs of the francophones of the province. Franco-Ontarian officials in the higher administration levels at Queen's Park are not numerous.

In addition to continuing the efforts to provide bilingual personnel, it would be desirable that French-language co-ordinators be appointed in several ministries. These co-ordinators could bring the specific needs of Franco-Ontarians to the attention of program directors and could also make them aware of the expectations of francophones. A Franco-Ontarian is not merely a citizen who speaks French, and very often English too, but he has a way of life and thinking which differs from that of the anglophone majority. Therefore, there is a need for some government programs designed to meet the particular needs and expectations of Franco-Ontarians.

Last year, in my message, I noted that the government should announce more openly in an official manner the various services it offers in the French language. Progress has been made in this regard. The publication of the new government periodical "Coup d'oeil" (Glimpse), for distribution to the information media, is a step in this direction. Such action should be emphasized in order that Franco-Ontarians may feel more at ease in using the existing services which they do not always use because they do not know they are available.

The Ministry of Culture and Recreation has improved its services in the French language offered through its regional offices in the eastern and northeastern regions. In the Ministry in Toronto, considerable progress has been made in this regard. But one important point is yet to be determined. Franco-Ontarians want not only services in the French language within the Ministry but they want as well to participate in the selection and direction of certain programmes. The Council believes that, in extension of the existing policies on bilingualism and multiculturalism of this Ministry, Franco-Ontarian organizations should be given the means to develop specific programmes. This recommendation was made during the regional dialogues on culture and recreation sponsored by the Council in Windsor, Hamilton, Plantagenet and Ottawa.

This annual report indicates that most of the activities of the Council have been directed toward the postsecondary level of education. This past year has been one of study and analysis of the situation. There has been notable progress in universities and community colleges in the establishment of new courses or programmes for Franco-Ontarians. The decision of the Ministry to permit Franco-Ontarian students to take all their community college courses in the French language was a positive action very much appreciated by Franco-Ontarians. The Council is organizing a symposium which will be held next September to determine fully its position on all college studies offered in the French language in Ontario.

The coming year will be very important for Franco-Ontarians. The Conference "Destiny Canada, a forum on the future of our country", should provide Franco-Ontarians with positive assurances of linguistic and cultural freedom which the 1867 Charter of Confederation did not provide. In spite of this fact, Franco-Ontarians have survived for 110 years and they do not want to become citizens without full rights in their own country and their own province. Justice and equal status as Canadian citizens and francophone Ontarians

must be included in any new agreements.

The present moment gives rise to every hope, but in the world we live in there is never hope that is self-sustaining. Our hope here depends on us, on us first and foremost, and then on our anglophone confrères. But it is our own will that is of the utmost importance.

In closing I wish to thank the Honourable Robert Welch and the Honourable Dr. Harry C. Parrott for their consideration of our recommendations and for the frank exchange of views during our meetings. This year the Council has worked as a team supported by many persons who agreed to be members of the committees of the Council. Personally, I wish to thank them very sincerely for their contribution which was invaluable to the Council.

The offices of the Council were moved recently to 77 Bloor Street West in the same building in which are located the various departments of the Ministry of Culture and Recreation. This physical proximity has already improved relations with these departments.



Omer Deslauriers

Education at the post-secondary level

French as a language of instruction in colleges of applied arts and technology

Early in August 1976, the Council of Regents for colleges of applied arts and technology forwarded to the colleges a new "Bilingual Education Policy".

"that Franco-Ontarians be provided with an education that is truly bilingual rather than one given entirely or chiefly in the French language. The student should encounter instruction in both languages, not only as language instruction itself but in the technical or specific courses of his or her area of specialization as well to the end that the graduate will be readily employable in all parts of the province."

"that the bilingual or French-language learning resources developed at any college through the expenditure of considerable sums of money be shared with other colleges which are now developing their own bilingual programmes, in order to minimize the costs of bilingual programmes across the province."

Immediately after the announcement of this new policy, the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs protested that the implementation of this policy would eliminate the possibility of a free choice of language of instruction for the French-speaking student.

On August 17, 1976, Mr. Deslauriers requested a meeting with the Minister to discuss this new policy and to enquire why the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs had not been consulted before the announcement of this policy.

On August 26, 1976, the Minister called a meeting of the Chairman of the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs and the Chairman of the Council of Regents in his office to discuss this new policy. The Minister asked that a meeting of four representatives of our Council and four representatives of the Council of Regents be called for the 15th of September, 1976, in order to endeavour to reach agreement.

On August 27, 1976, the Chairman called an emergency meeting of Council for September 9, 1976, to define our position with regard to the new policy on bilingual education in the colleges of applied arts and technology.

On September 9, 1976, the members of the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs, having learned of the events related to the announcement of a policy on bilingual education in the colleges of applied arts and technology, expressed regret that they had not been consulted before the announcement and drew up the Council's position with regard to the policy on bilingual education in the colleges of applied arts and technology.

On September 15, 1976, four representatives of the Council met with four representatives of the Council of Regents to discuss the Council's position stated below:

- *French is a recognized language of instruction in colleges of applied arts and technology*

- *colleges of applied arts and technology may offer courses for which the language of instruction is French in order to meet the needs and expectations of actual and potential full-time and part-time students*

- *a full-time or a part-time student attending a college of applied arts and technology which offers the same courses in French and English is free to choose the course offered in the language of instruction which he prefers*

The members of our Council pointed out that to date the graduates of Algonquin College who have taken their courses entirely in French have found suitable employment in Ontario at least as easily as graduates who have taken all their college courses in English or in English and French.

Early in November 1976, after considering the Council's position, the Council of Regents approved a new policy on education offered in the French language in colleges of applied arts and technology. This policy, which cancels that published early in August 1976, was couched in part as follows:

"that a college may, on demand, offer courses or programmes in which French is the only language of instruction. The new policy replaces an earlier recommendation of the Council of Regents that French as a

language of instruction be limited to bilingual courses and programmes.

Supplementary courses will be available for French-speaking students who need to improve their command of the English language".

This new policy permits a French-speaking student to take all his courses in French if he wishes. The Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs was satisfied that its timely intervention had been productive.

Four Regional Seminars in Northern Ontario

In February and March, 1976, the Council organized four regional seminars in the northern part of the province in order to determine the needs of the Franco-Ontarians of this region in terms of education at the college level offered in the French language.

The Council prepared a synthesis of all the recommendations formulated during the four seminars and submitted it to the Minister of Colleges and Universities for consideration.

The principal recommendation was:

"that the Ministry of Colleges and Universities define clearly the terms of reference of the French-language Advisory Committees of the colleges of applied arts and technology"

The Council submitted for the approval of the Minister proposed terms of reference of French-language Advisory Committees of colleges. The more important terms of reference are:

- the French-language Advisory Committee is a standing committee of the Board of Governors which makes recommendations to the Board with respect to all matters for which the Board is responsible and which concern the French-language community of the area as well as matters which have been referred to it by the Board for consideration
- the members of the Committee appointed by the Board of Governors are:

- a) two persons employed in the French-language school system of the area
- b) a member of the French-language Advisory Committee of the Board of Education of the area

- c) an active member of a French-language cultural organization of the area
- d) a francophone officer of the Manpower Centre of the area
- e) a francophone member of the Board of Governors
- f) the president of the college, ex officio
- the Committee through its elected chairman submits a report at each regular meeting of the Board of Governors
- the Board of Governors considers all recommendations submitted by the French-language Advisory Committee

The Council also recommended to the Minister the establishment of a French-language co-ordinating group for Cambrian, Canadore and Northern Colleges which would co-ordinate the French-language services offered by those colleges.

It was recommended that:

- a) the seven members of the co-ordinating group be:
 - i) the presidents of Cambrian, Canadore and Northern Colleges, or persons appointed by them
 - ii) the chairmen of the four French-language Advisory Committees of the three colleges
- b) the meetings of the co-ordinating group be held three times each year
- c) the purpose of each meeting be to reach agreement with respect to the French-language programs, courses and services which each college intends to offer
- d) the co-ordinating group submit recommendations to the Boards of Governors of the three colleges

to assess the applications for grants for the planning of new programs to be offered in French. A committee of the Council considered the applications and the Council recommended to the Minister the approval of selected applications. The Minister of Colleges and Universities, on the basis of the recommendations received from the Council, has awarded the following grants:

Algonquin College (Ottawa)	\$ 25,000
Centennial College (Toronto)	17,000
Niagara College (Welland)	20,000
St. Lawrence College (Cornwall)	6,000
St. Clair College (Windsor)	8,000
Sheridan College (Oakville)	10,000
Georgian College (Barrie)	18,000
Cambrian College (Sudbury)	18,000
Durham College (Oshawa)	3,000
Northern College (South Porcupine)	2,000
TOTAL (Colleges)	\$127,000
University of Ottawa	\$ 45,925
Laurentian University	58,065
University College of Hearst	25,630
Glendon University College	53,622
University of Sudbury	3,659
TOTAL (Universities)	\$186,901
GRAND TOTAL	\$313,901

The role of the Council in this program is to inform the bilingual colleges and universities of the regulations governing the granting of these subsidies, to receive and evaluate the requests of the post-secondary educational institutions and to recommend the amounts of the grants to the Minister of Colleges and Universities.

The members of the committee of the Council which assessed the applications for grants submitted by the colleges and universities were: Omer Deslauriers, Chairman, Edmond Chauvin, Marie-Elisabeth Brunet, Georges L. Amyot, Secretary.

Grants for the planning and implementation of new programs of study at the post-secondary level to be offered in the French language

In 1976-1977, the Ministry of Colleges and Universities has provided funds to assist universities and colleges of applied arts and technology to plan and launch new programs of studies offered in the French language to meet the needs of Franco-Ontarian students.

The Minister requested the Council

Two surveys of the educational and vocational plans of Franco-Ontarian students attending the French-language and mixed secondary schools of the province

In 1975, the Council organized a survey of the educational and career plans of students in grades 12 and 13 of the French-language secondary schools and the mixed secondary schools of the province.

The principal objective of this survey was to determine the programs of university and college studies offered in French required immediately to meet the needs of Franco-Ontarian students in the secondary schools of the province. The survey was approved by the Ministry of Colleges and Universities and the Ministry of Education. Moreover, the Ministry of Colleges and Universities provided the required financial support.

Dr. Gabriel Bordeleau and Mr. Louis Desjardins of the Faculty of Education, University of Ottawa, analyzed the data and prepared a report entitled "The Future of Franco-Ontarian Grade 12 and 13 Students, 1974-1975" (112 pages).

This report of the first survey of its kind was the subject of several favorable articles in French-language newspapers and periodicals.

In May, 1976, the Council undertook a second survey of the career plans and expectations of Franco-Ontarian students. The objectives of this survey were primarily to identify the domestic and academic situation of Franco-Ontarian grade 12 and 13 students and secondly to determine their linguistic and cultural aspirations as well as their educational and career intentions. Of the 4,652 students who answered the questionnaire, 2,901 were in grade 12, 1,051 in grade 13 and 700 were in a combination of the two years. Among the respondents, 41% intended to attend university, 31% college of applied arts and technology and 28% intended to abandon their studies in order to find employment.

The subjects of the principal questions of the questionnaire were the preferred language of instruction in universities and colleges, the preferred cultural atmosphere or linguistic milieu in post-secondary institutions and especially the

preferred type of university or college — entirely French, bilingual, predominantly French or predominantly English.

Dr. Louis-Gabriel Bordeleau, who is now dean of the Faculty of Educational Sciences, Laurentian University, and Mr. Gaetan Gervais of the same university were entrusted with the analysis of the data collected during the survey and they have forwarded to the Council an excellent report. The Council has distributed numerous copies of this report to the secondary schools and bilingual universities and colleges of Ontario. The authors of the report are now preparing a 20-page summary of the complete 187-page report. Copies of this summary will be available June 15, 1977.

At the same time, Mr. Louis Desjardins is preparing a summary (20 pages) of the report of the first survey (1974-1975). Copies of this second summary will be available June 15, 1977.

The Council intends to make the best possible use of the results of these two surveys in order to determine accurately the needs and expectations of Franco-Ontarians in terms of post-secondary education offered in the French language.

The members of the committee of the Council on the optimum use of the reports of the studies are: Omer Deslauriers, Chairman, Gabriel Bordeleau (Laurentian University), Louis Desjardins (University of Ottawa), Dr. Maurice Chagnon, Georges Gauthier, Dr. Laurent Isabelle, Yves Saint-Denis, Georges L. Amyot, Secretary.

Incremental costs of bilingualism in universities and colleges

During 1975, the Council undertook a study of the incremental costs of bilingualism in the universities and colleges of the province. A committee of the Council prepared the specifications of a study conducted by Price Waterhouse Associates during the spring of 1976. This study was directed by the Council and financed by the Ministry of Colleges and Universities.

In August, 1976, Price Waterhouse Associates delivered to the Council the reports of two studies, one conducted in the universities and the other in the colleges which offer programs in the French language.

The Council is of the opinion that the

Price Waterhouse reports have established three groups of facts:

- a) the operation of a bilingual university or college involves identifiable incremental expenses that are not incurred in the operation of a unilingual institution
- b) the areas where the incremental costs of bilingualism may be identified are:
 - i) teaching
 - ii) libraries
 - iii) cultural activities
 - iv) translation
 - v) publications, printing forms
 - vi) administrative staff: management, secretarial
 - vii) recruiting of students and personnel
 - viii) student services
 - ix) facilities, maintenance
- c) it is possible to develop common accounting methods which would allow the comparison of incremental costs of bilingualism in different bilingual universities.

The Council noted that the incremental costs of bilingualism as calculated by each of the bilingual institutions are shown in the Price Waterhouse reports. Some Council members are of the opinion that the study is incomplete because it does not provide an evaluation of the real costs based on the same standards for all the institutions. It is also unfortunate that the time limits imposed did not permit Price Waterhouse Associates to recommend specific amounts to be allotted to the universities and colleges for the academic year 1977-1978.

The Council is of the opinion that the work should be continued immediately in the following manner:

- a) that the Ministry of Colleges and Universities, in consultation with the bilingual universities and colleges, the Ontario Council on University Affairs and the Council of Regents, prepare a manual of definitions and explanations on the justifiable incremental costs of bilingualism based on the Price Waterhouse reports. This manual of common formulae would allow each bilingual university and college to calculate incremental costs of bilingualism using common methods

b) that each bilingual institution calculate its incremental costs of bilingualism in 1975-1976 by using the common accounting methods outlined in the manual prepared by the Ministry

c) that these reports of real incremental costs of bilingualism in 1975-1976 be used to set the amount of bilingualism grants that bilingual universities and colleges will receive in future using the ratio of incremental costs of bilingualism in 1975-1976 to the operational grant for 1975-1976

The Council also recommended:

a) that bilingualism grants not be combined with general operational grants in colleges and universities

b) that the colleges and universities be requested to account for the use made of the bilingualism grants which they are awarded

Work on the calculation of the true incremental costs of bilingualism is continuing in 1977. In the universities, the Ontario Council on University Affairs is directing the research and a committee appointed by the Council of Regents is considering the financing of the colleges including the financing of instruction offered in the French language.

The committee of the Council which directed the study of the incremental costs of bilingualism was composed of: Omer Deslauriers, Chairman, Dr. Maurice Chagnon, Lionel Poirier (Algonquin College), David McQueen (Glendon College), Gérard Lafrenière (Laurentian University), Jean-Jacques Fleury (Welland), Rosaire Léger (Cornwall), Eugène Cardinal (St. Lawrence College), Georges L. Amyot, Secretary.

Needs of Franco-Ontarians in the southeastern part of the province in terms of education at the college of applied arts and technology level

Since September, 1975, a committee of the Council has been studying the needs of Franco-Ontarians in southeastern Ontario in terms of education offered in the French language at the college level in the context of a study of the preferred type of college.

In April, 1976, the Council completed a survey of the opinions of three groups of francophones in southeastern Ontario

a) full-time students taking college courses offered in French

b) part-time students taking college courses offered in French

c) adult francophone non-student residents of the area

The principal objectives of these surveys were to determine the preferred language of instruction and cultural milieu in a community college and especially the preferred type of college. The Ministry of Colleges and Universities approved these surveys and provided the necessary funds.

Mr. Louis Desjardins and Dr. Lewis Fu of the Faculty of Education, University of Ottawa, analyzed the data obtained by means of questionnaires. Early in November, 1976, Mr. Desjardins presented to the Council a report of the analysis of the data entitled "Ambitions des Francophones du sud-est de l'Ontario par rapport aux Collèges Algonquin et St-Laurent".

The Council distributed a considerable number of copies of this report to the secondary schools, community colleges and francophone organizations and associations in Prescott-Russell and Stormont-Dundas-Glengarry.

Mr. Desjardins is now preparing a summary (20 pages) of his report. Copies of the summary will be available June 15, 1977.

The committee of the Council for the study of the needs of francophones in southeastern Ontario in terms of education at the college level has studied the Desjardins-Fu report in an endeavour to formulate some definite recommendations. The principal findings revealed by an analysis of the data are:

a) the full-time students want French as the predominant language of instruction; are slightly in favor of a bi-cultural milieu; wish to work mostly in French; prefer a completely bilingual type of college

b) the part-time students are slightly in favor of instruction in both French and English; wish a bi-cultural milieu; wish to work in both French and English; are definitely in favor of a completely bilingual college

c) the residents (non-students) favor French as the predominant language of instruction; wish a predominantly French cultural milieu; hope that French will be the language of work of the graduates; prefer a college attended by francophone students with French as the predominant language of instruction

During the January 28-29, 1977, meeting, Council members considered the recommendations formulated by the committee responsible for the study of the needs of Franco-Ontarians of southeastern Ontario with regard to education in the French language at the college level. It was agreed that it would not be wise to recommend a definitive solution to the problem of education at the college level in the southeast without studying the province-wide problem since a significant proportion of francophone students attending Algonquin College and St. Lawrence College (Cornwall) come from the north and other areas of the province.

The Council approved unanimously the suggestion that a provincial symposium be organized to study in depth the types of community colleges that will facilitate the development of education in the French language at the college level for all Franco-Ontarians.

The members of the committee of the Council which conducted this lengthy study were: Omer Deslauriers, Chairman, Jean Patenaude (University of Ottawa), Jean Pitre (Algonquin College), Lionel Poirier (Algonquin College), Eugène Cardinal (St. Lawrence College), Dr. Maurice Chagnon, Cécile Lavigne (Council of Regents), Lucien Bradet (Ottawa Board of Education), Guy Côté (Algonquin College), Dr. Laurent Isabelle, Georges L. Amyot, Secretary.

Symposium on the needs of Franco-Ontarians in terms of education at the college level

Early in February, 1977, the Chairman of the Council struck a committee for the purpose of planning a provincial symposium on the needs of Franco-Ontarians in terms of education at the college level. To date the recommendations of this committee which have been approved by the Council are:

● the symposium will be a formal

Participation of Franco-Ontarians

meeting of guest specialists who will deal successively with various aspects of the same subject

- the objective of the symposium is to draft a position paper for the Council on the best method of meeting the needs and expectations of Franco-Ontarians with respect to education at the college level

- the symposium will be held Friday, September 30 and Saturday, October 1, 1977, in the Ontario Room on the second floor of the Macdonald Block, Queen's Park, Toronto

- the invited participants will include representatives of

- i) the colleges of applied arts and technology which offer courses in the French language
- ii) the French-language secondary schools and mixed secondary schools
- iii) the Ministry of Education and the Ministry of Colleges and Universities
- iv) the bilingual universities
- v) several Franco-Ontarian organizations and associations.

- the program will include plenary sessions during which experts will give accurate and up-to-date information and several workshops to permit the participants to formulate feasible solutions

- the participants will consider different types of colleges of applied arts and technology designed to promote the development of French-language education at the college level for French-speaking students

The members of the committee which is planning this symposium are: Omer Deslauriers, Chairman, Georges Gauthier, Cécile Lavigne (Council of Regents), Jeannine Séguin (La Citadelle Secondary School), Marie-Elisabeth Brunet (ACFO), Mrs. Trève Legault-Cousineau, Georges L. Amyot, Secretary.

Regional dialogues on culture and recreation

The Council organized four regional dialogues on culture and recreation. These meetings were held on Saturday, October 16 at Hamilton, Saturday, November 13 at Plantagenet, Saturday, January 22 at Windsor and Saturday, March 5 at Ottawa.

The participants in these dialogues were on the one hand representatives of all the Franco-Ontarian organizations of the region and on the other hand the staff of the regional office of the Ministry of Culture and Recreation and members of the staff of the same Ministry in Queen's Park. On the average, more than one hundred persons participated in each regional dialogue.

The objective of the regional dialogues was to promote liaison and an exchange of information between the two groups of participants in order to assist the Franco-Ontarian organizations (cultural, artistic, social, sports and recreational) to derive more benefit in the future from the financial and other assistance provided by the Ministry through its regional offices.

During each of the four regional dialogues the Franco-Ontarian participants took the opportunity to inform the representatives of the Ministry of their recommendations intended to improve the quality of government services offered in the French language in the fields of culture and recreation. Without exception, it was strongly recommended that the staffs of the regional offices of the Ministry in regions where francophones reside should include bilingual persons who understand very well the expectations of Franco-Ontarians.

In some regions, the participants recommended that the Ministry of Culture and Recreation inaugurate special programmes to meet the specific needs of Franco-Ontarians.

The Council intends to sponsor other regional dialogues on culture and recreation in regions where the requirements of the Franco-Ontarians justify them.

Dialogues Franco-Ontariens '76 and '77

The Dialogues Franco-Ontariens '76 and '77, organized by the Council, are meetings of guidance counsellors from French-language secondary schools and mixed secondary schools and the admissions officers and other members of the staffs of universities and colleges of applied arts and technology which offer programs of studies in the French language.

The objective of these annual gatherings is to promote an exchange of information about the transition of French-speaking students from secondary schools to universities and colleges which offer programs of studies in the French language.

Although all the sessions of the Dialogues Franco-Ontariens are conducted entirely in French, these one-day meetings are integrated with the annual Guidance Dialogues which last three days.

More than 80 persons participated in Dialogue Franco-Ontarien '76, held May 12, 1976, at Carleton University (Ottawa).

Dialogue Franco-Ontarien '77 will be held Wednesday, May 11, 1977, at the University of Waterloo (Waterloo-Kitchener). It is expected that at least two representatives of each of the 24 French-language secondary schools and the 36 mixed secondary schools and the bilingual universities and colleges will participate in this meeting.

The Council is of the opinion that these Dialogues Franco-Ontariens facilitate the transition of Franco-Ontarian students from the secondary to the post-secondary level.

Comments of the council

On the Secondary/Post-secondary Interface Study

In response to a growing general concern over secondary and post-secondary education and the co-ordination between them, the Ministry of Education and the Ministry of Colleges and Universities commissioned early in 1975 a thorough study of the question. The organizations which completed this study delivered reports of the analysis of the data in January 1977.

The Ministry of Education and the Ministry of Colleges and Universities requested the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs to forward comments on the reports of the Secondary/Post-secondary Interface Study.

The chairman of the Council struck a committee to draft comments on behalf of the Council. During the March 9 meeting, the Council approved a progress report presented by Dr. Chagnon. The final draft of the Council's comments was forwarded to the Ministry of Education and to the Ministry of Colleges and Universities before March 31, 1977.

The Council expressed the hope that any important changes in educational policies would not be based entirely on the results of this study because it seems that at times quality was sacrificed in order to complete the project quickly.

The Council is of the opinion that the restrictions imposed on the study of francophone students may lead one to believe that certain aspects of this part of the research were merely an addition to the main project.

The Council is of the opinion that any study of a possible reduction in the number of years of study required for the elementary and secondary levels should not be limited to a study of the curricula of grades 12 and 13. It is recommended that the whole program of studies from the first to the thirteenth year be analysed in order to determine the feasibility of decreasing the total number of years required.

Since the average francophone

secondary school student must take a heavier course load than his anglophone confrère, the Council considers that post-secondary institutions should develop "weighting formulas" which would take into account not only the marks obtained in the individual subjects taken but also the number of subjects taken by the student.

The Council supports without reservation the following recommendation contained in the Interface Reports: *there is a need for a thorough evaluation of the current status of educational opportunities for French-speaking students in secondary and post-secondary institutions in Ontario.*

While regretting that such a large investment of expertise, time and funds did not produce the expected results, the Council recommends that follow-up studies should not be undertaken without first consulting the institutions and councils concerned.

The members of the committee of the Council which prepared a draft of the comments of the Council were: Omer Deslauriers, Chairman, Edmond Chauvin, Marie-Elisabeth Brunet, Normand Rainville, Dr. Maurice Chagnon, Georges L. Amyot, Secretary.

On the Report of the Task Force on French-language Health Services

The Ministry of Health invited the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs to forward comments on the Report of the Task Force on French-language Health Services (1976). The Council did not study all 132 recommendations formulated by the task force; it concentrated particularly on those concerning the training of health services personnel.

The Council supports without reservation the principal recommendation of the report that the Ministry of Health appoint immediately a Director of French-language Programs within the ministry at Queen's Park.

The Council supports the recommendations regarding the training of nursing assistants and nurses' aids in the French language.

The Council acknowledges that the francophone community in Ontario is at a disadvantage with regard to therapy services in the French language. The Council recommends that assistance be given to the University of Ottawa for the training of French-speaking professionals in the paramedical areas such as therapy.

With regard to the three-year diploma program in nursing given in the French language, the Council recommends that initially only Cambrian College offer this program in the north of the province and that special funds be made available to that community college.

With regard to the four-year degree course in nursing, the Council recommends that initially only the University of Ottawa offer this program and that the Ministry of Colleges and Universities and the Ministry of Health make special funds available to that university.

During the January 28-29, 1977, meeting, the Council studied and approved the text of the official comments of the Council on the report of the Task Force on French-language Health Services. These comments were sent to the Ministry of Health January 31, 1977. Copies of these official comments may be obtained from the office of the Council.

The members of the committee which prepared a draft of the comments of the Council were: Omer Deslauriers, Chairman, Dr. Maurice Chagnon, Jean Guy Bigras (Task Force on French-language Health Services), Georges L. Amyot, Secretary.

Note Pad

Changes

During 1976-1977 two members of the Council, Miss Marie-Elisabeth Brunet, "Animateur" for ACFO (Sudbury) and Brother Maurice Lapointe, Principal of De La Salle Secondary School (Ottawa), have completed their terms. The two new members are Mr. Georges Gauthier, Principal of André Laurendeau Secondary School (Ottawa) and Mrs. Tréva Legault-Cousineau, Vice-chairman of Timmins Separate School Board.

Observer

Mrs. Jeanne Sabourin, Vice-president of the Ontario Advisory Council on Multiculturalism, attends the meetings of the Council as an observer in order to maintain a close liaison between the two Councils. The members of the Council are grateful to Mrs. Sabourin for her collaboration.

Newsletter

The minutes of the meetings of the Council are not published but a bi-monthly bilingual publication, entitled Newsletter, contains in addition to other articles summaries of the motions and discussions at meetings of the Council. The Newsletter is available on request from the office of the Council.

The Council also distributed in mid-January 1977, two bilingual folders outlining the history and terms of reference of the Council and its position on French Canadian culture in Ontario.

Ontario-Quebec Permanent Commission

One of the objectives of this intergovernmental organization is to promote interprovincial exchanges of students, teachers, professors, journalists and public servants. On the 5th of January, 1977, the Ontario government appointed the chairman of the Council as an official member of the Ontario section of this interprovincial commission. It is noted that in the beginning, the commission sponsored only visits by

anglophones from Ontario to francophone centres in Quebec and visits by francophones from Quebec to anglophone centres in Ontario. Lately exchanges and visits in both directions by Franco-Ontarians and francophone residents of Quebec have been encouraged by the commission.

Interministerial Advisory Committee on Bilingualism

This body is composed of one representative of each Ministry and some agencies of the government of Ontario. On the 29th of January, 1977, the government of Ontario invited the chairman of the Council to participate in the meetings of the committee as an official member. This committee is concerned principally with the quality of the services offered in the French language by the Ministries at Queen's Park and in the regional offices of the Ministries.

Interprovincial French-language professional university faculties

Omer Deslauriers, Chairman of our Council, who is also vice-president for Ontario of ACELF (Association canadienne d'Education de Langue française), proposed at the last annual meeting of ACELF the idea of the establishment of French-language interprovincial university faculties in disciplines such as library science, law, medicine and dentistry. As a result of this proposal, ACELF called a meeting of representatives of the universities serving French Canadians outside Quebec to establish guidelines for a preliminary study. This meeting, chaired by Omer Deslauriers and Denis Tanguay from the ACELF secretariat, was held in the offices of the Council in Toronto, December 17, 1976. The participants were Father Roger Guindon, O.M.I., Rector of the University of Ottawa, Clément Louver, University of Moncton, Wayne Morgenson, Laurentian University, Ronald Cloutier, Rector of St. Boniface College, Edmund Auger, Saint John University College, Georges L. Amyot, Executive Secretary of the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs.

The participants in this meeting were very satisfied with the outcome, the approval of a preliminary study of the

question. The study has begun and a progress report will be submitted at the annual meeting of ACELF in August.

It is intended to consider the possibility of establishing one single faculty of Common Law in a bilingual university outside Quebec in order to educate in the French-language lawyers to serve in the French language francophones residing outside Quebec. Studies of the possibility of establishing similar faculties in library science, dentistry and medicine will also be undertaken.

Distribution of French Canadian films

This new system for the distribution of films is an undertaking sponsored by the Canadian Film Development Corporation to promote the screening of Canadian films in the French language in cinema houses in Canada.

The Council, through its chairman, merely intervened in this matter in order to assist in the establishment of the new system in Ontario. A first meeting was called in the Council offices November 1, 1976. As a result of this meeting of representatives of "The New System" and representatives of cultural centres in Ottawa, Toronto and Sudbury, an understanding was reached with respect to the distribution of Canadian French-language films in Sudbury, Ottawa and Toronto. During a second meeting in Toronto on December 8, the possibilities of distributing films in Windsor, Kapuskasing, North Bay, Sturgeon Falls, Penetanguishene and Timmins were discussed.

ACFO

The Council invited the members of the executive council of the Association Canadienne Française de l'Ontario (ACFO) to a joint meeting with representatives of the Council. This meeting was held March 19, 1977, at the Carleton Towers Hotel (Ottawa). The principal topics discussed were:

- a) teaching in the French language in colleges of applied arts and technology
- b) the symposium on community colleges which the Council is preparing for next September

- c) the position of the Council on French Canadian culture in Ontario
- d) the comments of the Council on the report "No Problem" (Ministry of Health)
- e) the possibility of grouping the Franco-Ontarian cultural organizations

The participants in this meeting were well satisfied with the result and considered that the meeting had been worthwhile.

Le Droit

In June, 1976, members of the Council were advised of the proposed sale and change of policy of the daily newspaper Le Droit.

The members considered that the Council should participate in the public discussion of the future of the newspaper. On the 9th of September, 1976, the chairman of the Council forwarded to the provincial superior of the Oblates of Mary Immaculate the position of the Council with respect to the sale of the newspaper. The Council was of the opinion that Le Droit should continue to operate and deplored that the Oblates who, with the assistance of their staff, had defended so well the rights of Franco-Ontarians were considering the severance of their ties with the newspaper. However, the Council hopes that the objectives and respect for ideas which were always the characteristics of this newspaper will be maintained.

The members of the committee of the Council which prepared a draft of the position of the Council on the proposed sale of Le Droit were: Omer Deslauriers, Chairman, Gylane Brassard, Micheline St-Cyr, Yves Saint-Denis, Solange Plourde-Gagnon, Normand Rainville, Jean-Raymond Saint-Cyr (Radio-Canada), Georges L. Amyot, Secretary.

le rapport "Pas de problème"

(ministère de la Santé)

e) la possibilité de regrouper les
organismes culturels franco-

ontariens.

Les participants à cette rencontre
étaient fort satisfaits des résultats et
ils l'ont jugée très fructueuse.

"Le Droit"

Au cours du mois de juin 1976, on
informe les membres du Conseil du

projet de vente et de la possibilité
d'un changement d'orientation du

quotidien Le Droit.

Les membres estiment que le Conseil
doit participer au débat public
concernant l'avenir du journal.

Le 9 septembre 1976, le Président du
Conseil a fait parvenir au supérieur
provincial des Oblats de Marie

Immaculée, la position du Conseil
vis-à-vis du projet de vente du journal.

Le Conseil réclame le maintien du
journal Le Droit et déplore que les
Oblats qui, avec les artisans, ont

défendu si bien les droits des Franco-
Ontariens songent sérieusement à se
départir du journal.

Le Conseil souhaite qu'on s'assure
du maintien des objectifs et du

respect de l'idéologie qui ont
caractérisé ce journal depuis sa
fondation.

Les membres du comité du Conseil
qui ont préparé le projet de la
position du Conseil sur le projet de

vente du journal "Le Droit" étaient
Omer Deslauriers, Président, Gyliane
Brassard, Micheline St-Cyr, Yves

Saint-Denis, Solange Plourde-Gagnon,
Normand Rainville, Jean-Raymond
Saint-Cyr (Radio-Canada) et Georges

L. Amyot, Secrétaire administratif.

Changements

Au cours de 1976-77 deux membres du Conseil, Mademoiselle Marie-Elisabeth Bruner, animatrice de l'ACFO (Sudbury) et le frère Maurice Lapointe, directeur de l'école secondaire De La Salle (Ottawa) ont terminé leurs mandats. Les deux nouveaux membres sont Monsieur Georges Gauthier, directeur de l'école secondaire André Laurendeau (Ottawa) et Madame Tréva Legault-Consineau, vice-présidente du Conseil scolaire des écoles séparées de Timmins.

Observateur

Madame Jeanne Sabourin, vice-présidente du Conseil consultatif de l'Ontario sur le Multiculturalisme, assiste aux réunions du Conseil à titre d'observateur afin d'entretenir une liaison étroite entre les deux Conseils. Les membres du Conseil sont reconnaissants à Madame Sabourin de sa collaboration.

Bulletin

On ne publie pas les procès-verbaux des réunions du Conseil mais le Bulletin, une publication bimensuelle bilingue, comprend entre autres articles les résumés des propositions des débats des réunions. On fait parvenir le bulletin sur demande adressée au siège social du Conseil. Le Conseil a aussi diffusé à la mi-janvier 1977, deux dépliants bilingues dans lesquels on décrit l'histoire et les attributions du Conseil et sa position sur la culture canadienne-française en Ontario.

Commission permanente Ontario-Québec

Un des objectifs de cet organisme inter-gouvernemental est de favoriser les échanges entre les deux provinces voisines — échanges d'étudiants, d'enseignants, de professeurs, de journalistes et de fonctionnaires. Le 5 janvier 1977, le gouvernement de l'Ontario a nommé le président du Conseil, Omer Deslauriers, membre officiel de la Partie ontarienne de cette commission interprovinciale. On signale qu'au début la commission paraissait seulement des visites d'anglophones de l'Ontario dans les milieux francophones du Québec et des visites de francophones du Québec dans les milieux anglophones de l'Ontario. D'ailleurs, la Commission a également encouragé des échanges et des visites dans les deux sens

entre des Franco-Ontariens et des francophones du Québec.

Comité consultatif interministériel sur le bilinguisme

Ce groupe est composé d'un représentant de chaque ministère du gouvernement de l'Ontario et de quelques organismes importants de ce gouvernement. Le 29 janvier 1977 le gouvernement ontarien a invité le président du Conseil, Monsieur Omer Deslauriers, à participer aux réunions de ce comité à titre de membre officiel. Le comité s'occupe surtout de la qualité des services en langue française offerts par les ministères à Queen's Park et par l'entremise de leurs bureaux régionaux.

Facultés universitaires

Omer Deslauriers, Président de notre Conseil qui est aussi Vice-président pour la région de l'Ontario de l'Association canadienne d'Education de Langue française a exposé au dernier congrès annuel de l'ACELF l'idée de la création de facultés universitaires interprovinciales de langue française dans les disciplines comme la bibliothéconomie, le droit, la médecine et l'art dentaire. A la suite de cet exposé, l'ACELF a convoqué une réunion de représentants des universités hors Québec pour fixer les modalités de réalisation d'une étude préliminaire.

Cette réunion animée par Omer Deslauriers et par Denis Tanguay du secrétariat de l'ACELF a eu lieu au secrétariat du Conseil à Toronto le 17 décembre 1976. Les participants furent le Père Roger Guindon, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa, Clément Louver, Université de Moncton, Wayne Morgenson, Université Laurentienne, Ronald Cloutier, recteur du Collège St-Boniface, Edmund Aunger, Collège universitaire Saint-Jean, Georges L. Amyot, secrétaire administratif du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes.

Les animateurs de cette rencontre furent très satisfaits du résultat qui leur permettra d'amorcer une étude préliminaire de la question. L'étude est en marche et on en fera rapport au congrès annuel de l'ACELF au mois d'août. On se propose d'étudier la possibilité

français.

Distribution de films canadiens-

Ce nouveau réseau de distribution cinématographique est une entreprise mandatée par la Société de Développement de l'Industrie cinématographique canadienne pour mettre en oeuvre et exécuter un programme d'exploitation de films canadiens en version française dans des salles de cinéma au Canada.

Le Conseil, par l'entremise de son Président, intervient seulement pour aider ce nouveau réseau à s'établir en Ontario. Il a convoqué une première réunion au secrétariat du Conseil le 1er novembre 1976. Le résultat de cette rencontre de représentants du "Nouveau Réseau" et des centres culturels fut une entente visant à la distribution de films à Sudbury, Ottawa et Toronto. Au cours d'une deuxième réunion à Toronto le 8 décembre, on a discuté des possibilités de la distribution de films dans les villes de Windsor, Kapuskasing, North Bay, Sturgeon Falls, Peneltanguishene et Timmins.

ACFO

Le Conseil a invité les membres du conseil exécutif de l'Association canadienne française de l'Ontario (A.C.F.O.) à participer à une réunion conjointe avec des représentants du Conseil. Cette rencontre a eu lieu le samedi 19 mars 1977 à l'hôtel Carlton Towers (Ottawa). Les principales questions de souci commun à l'ordre du jour furent:

- a) l'enseignement en langue française dans les collèges communautaires
- b) Le symposium sur les collèges communautaires que le Conseil prépare pour la fin de septembre prochain
- c) la position du Conseil sur la culture canadienne-française en Ontario
- d) les commentaires du Conseil sur

Dialogues franco-ontariens '76 et '77

développement de l'enseignement en langue française au niveau collégial à l'intention des étudiants d'expression française

Les membres du comité du Conseil chargé de planifier ce symposium sont Omer Deslauriers, Président, Georges Gauthier, Cécile Lavigne (Conseil des Régents), Jeannine Séguin (École secondaire La Citadelle), Marie-Elisabeth Brunet (ACFO-Sudbury), Tréva Legault-Cousineau et Georges L. Amyot, Secrétaire administratif.

Les Dialogues Franco-Ontariens organisés par le Conseil sont des rencontres des conseillers en orientation professionnelle des écoles secondaires de langue française et des écoles secondaires mixtes et les agents d'admission et autres membres du personnel des universités et des collèges d'arts appliqués et de technologie qui offrent des programmes d'études en langue française.

Quoi que toutes les séances à l'ordre du jour des Dialogues Franco-Ontariens ont lieu entièrement en français, ces rencontres d'une journée sont intégrées aux Guidance Dialogues annuels qui durent trois jours.

Plus de 80 personnes ont participé au Dialogue Franco-Ontarien '76 le 12 mai 1976 à l'université Carleton (Ottawa).

Le Dialogue Franco-Ontarien '77 aura lieu le mercredi 11 mai 1977 à l'université de Waterloo (Waterloo-Kitchener). On s'attend à ce qu'au moins deux représentants de chacune des 24 écoles secondaires de langue française, des 36 écoles secondaires mixtes et des universités et des collèges bilingues participeront à cette rencontre.

Le Conseil est d'avis que ces Dialogues Franco-Ontariens favorisent le passage de l'élève franco-ontarien du niveau secondaire au niveau post-secondaire.

Le Conseil a organisé quatre dialogues régionaux sur les affaires culturelles et les loisirs. Ces rencontres ont eu lieu le samedi 16 octobre à Hamilton, le samedi 13 novembre à Plantagenet, le samedi 22 janvier à Windsor, et le samedi 5 mars à Ottawa.

Dialogues régionaux sur les affaires culturelles et les loisirs

Les participants aux dialogues étaient d'une part des représentants ontariens de la région et d'autre part le personnel du bureau régional du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs et des fonctionnaires de ce même ministère à Queen's Park. En moyenne plus de cent personnes ont participé à chaque dialogue régional.

L'objectif des dialogues régionaux était de promouvoir une liaison et un échange d'information entre les deux groupes de participants afin d'aider les organismes franco-ontariens culturels, artistiques, sociaux, sportifs et récréatifs, à profiter davantage à l'aventure de la aide financière et autre que le ministère dispense par l'entremise de ses bureaux régionaux.

Au cours de chacun des quatre dialogues régionaux, les participants franco-ontariens ont profité de l'occasion pour faire savoir leurs recommandations à l'intention d'améliorer la qualité des services gouvernementaux offerts en langue française dans le domaine des affaires culturelles et des loisirs. Sans exception, on a recommandé fortement que le personnel des bureaux du ministère dans les régions où habitent les francophones compte des personnes bilingues et comprennent très bien les aspirations des Franco-Ontariens.

Dans plusieurs régions, les participants ont recommandé que le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs innove des programmes spécifiques des Franco-Ontariens. Le Conseil se propose de parrainer d'autres dialogues régionaux sur les affaires culturelles et les loisirs dans les régions où la demande de la part des Franco-Ontariens les justifie.

Besoins des Franco-Ontariens du sud-est de la province en matière d'éducation au niveau du collège d'arts appliqués et de technologie

Depuis septembre 1975 un comité du Franco-Ontariens du sud-est de la province étudie les besoins des Franco-Ontariens en matière d'enseignement au niveau collégial dans le contexte d'une étude du genre de collège préféré. En avril 1976, le Conseil a effectué un sondage des opinions de trois échantillons de francophones du sud-est de la province

a) des étudiants à plein temps qui suivent leur cours en langue française dans un collège

b) des étudiants à temps partiel qui suivent leurs cours en français et

c) des résidents francophones qui ne sont pas étudiants.

Les objectifs principaux de ces sondages étaient de définir la langue d'enseignement préférée et l'ambiance culturelle préférée dans un collège communautaire et surtout le genre de collège préféré. Le ministère des Collèges et Universités a approuvé ces sondages et a fourni les subventions nécessaires.

Messieurs Louis Desjardins et Lewis Fu de la faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa ont fait l'analyse des données recueillies par l'entremise des questionnaires. Au début de novembre 1976, Monsieur Desjardins a présenté au Conseil le rapport de l'analyse intitulée "Ambitions des francophones du sud-est de l'Ontario par rapport aux collèges Algonquin et St-Laurent" (235 pages).

Le Conseil a fait parvenir un nombre important d'exemplaires de ce rapport aux écoles secondaires, aux collèges communautaires et aux organisations francophones de Prescott-Russell et de Stormont-Dundas-Glenora.

Monsieur Desjardins prépare maintenant un résumé (20 pages) de son rapport. Des exemplaires de ce résumé seront disponibles le 15 juin 1977.

Le comité du Conseil chargé de l'étude des besoins des francophones du sud-est de l'Ontario en matière d'éducation collégiale a étudié le rapport Desjardins-Fu afin de fournir des recommandations précises. Les constatations

principales qui découlent de l'analyse des données recueillies sont:

- a) Les étudiants à temps plein souhaitent un enseignement surtout en français, favorisent légèrement une ambiance bilingue au collège, souhaitent travailler surtout en français, préfèrent le type de collège collégial dans la langue française et anglaise, favorisent travailler dans les deux langues
- b) Les étudiants à temps partiel favorisent légèrement l'enseignement dans les deux langues française et anglaise, travaillent au collège, désirent culturelle au collège, souhaitent une ambiance bilingue
- c) Les résidents (non-étudiants) souhaitent un enseignement surtout en français, favorisent une ambiance culturelle surtout française au collège, souhaitent fortement que les finissants des collèges travaillent en français, préfèrent un collège à la population française seulement, avec cours en français et en anglais mais surtout en français.

Au cours de la réunion des 28 et 29 janvier 1977, les membres du Conseil examinent les recommandations formulées par le comité chargé de l'étude sur les besoins des Franco-Ontariens du sud-est de l'Ontario en matière d'enseignement en langue française au niveau collégial. On reconnaît qu'il n'est pas prudent de recommander une solution définitive au problème de l'enseignement au niveau collégial dans le sud-est sans étudier le problème dans toute la province parce qu'une proportion importante des étudiants francophones qui fréquentent les collèges Algonquin et St-Laurent (Cornwall) proviennent du nord et des autres régions de la province.

Le Conseil accepte à l'unanimité la suggestion de convoquer un symposium provincial afin d'étudier à fond des modèles de collèges communautaires qui favoriseraient le développement de l'enseignement en langue française au niveau collégial à l'intention de tous les Franco-Ontariens.

Les membres du comité du Conseil qui ont mené cette longue étude étaient Omer Deslauriers, Président, Jean Patenaude (université d'Ottawa), Jean Pitre (collège Algonquin), Lionel Cardin (collège St-Laurent), Maurice Chagnon, Cécile Lavigne (Conseil des Régents), Lucien Bradet (Conseil scolaire d'Ottawa), Guy Côté (collège Algonquin), Laurent Isabelle et Georges L. Amyot, Secrétaire administratif.

Le symposium sur les besoins des Franco-Ontariens en matière d'éducation au niveau collégial

Au début du mois de février 1977, le Président du Conseil a nommé un comité chargé de la planification d'un symposium provincial sur les besoins des Franco-Ontariens en matière d'éducation au niveau collégial.

Jusqu'ici les recommandations principales du comité entérinées par le Conseil sont:

- le symposium sera une réunion formelle où des spécialistes invités traiteront successivement différents aspects d'un même sujet
- l'objectif du symposium est de fournir un projet de prise de position du Conseil sur la meilleure façon de répondre aux besoins et aux aspirations des Franco-Ontariens en matière d'éducation au niveau collégial
- le symposium aura lieu les vendredi 30 septembre et samedi 1er octobre 1977 dans la salle Ontario au deuxième étage de l'édifice Macdonald, Queen's Park, Toronto
- Les participants invités comprendront des représentants: i) des collèges communautaires qui donnent des cours en langue française ii) des écoles secondaires de langue française et des écoles secondaires mixtes iii) du ministère de l'Éducation et des Universités iv) des universités bilingues v) de plusieurs organismes et associations franco-ontariennes
- l'ordre du jour comprendra des séances plénières où des experts donneront des renseignements précis et à jour, et plusieurs ateliers où les participants fourniront des solutions réalisables
- on examinera à fond différents modèles de collèges d'arts appliqués et de technologie aptes à favoriser le

En août 1976 la société Price Waterhouse Associates a présenté au Conseil les rapports de deux études, une dans les universités et une autre dans les collèges qui donnent des cours en langue française.

Le Conseil reconnaît que les études Price Waterhouse ont établi trois séries de faits:

a) Le fonctionnement d'une université ou d'un collège bilingue entraîne des dépenses supplémentaires identifiables qu'on ne retrouve pas dans le fonctionnement d'un établissement unilingue.

b) Les domaines dans lesquels les coûts supplémentaires du bilinguisme peuvent être identifiés sont:

- i) enseignement
- ii) bibliothèques
- iii) activités culturelles
- iv) traduction
- v) publications, impressions, formulaires
- vi) personnel administratif: direction, secrétaire
- vii) recrutement des étudiants et du personnel
- viii) services aux étudiants

(ix) installations matérielles, entretien, dépenses en immobilisations

c) Il est possible de développer des méthodes comparables communes qui permettraient la comparaison des coûts supplémentaires du bilinguisme dans différents collèges et universités bilingues.

Le Conseil a également constaté que les coûts supplémentaires du bilinguisme tels que calculés par chacun des établissements bilingues sont indiqués aux rapports Price Waterhouse. Quelques membres du comité et du Conseil croient que l'étude est incomplète car elle ne permet pas l'évaluation des coûts réels basés sur les mêmes critères pour l'ensemble des institutions. On regrette également que les contraintes de temps imposées n'aient pas permis à Price Waterhouse Associates de recommander des sommes précises qui pourraient être attribuées aux universités pour l'année scolaire 1977-78.

Le Conseil est d'avis que l'on poursuivrait immédiatement le travail ainsi:

- a) Que le ministère des Collèges et Universités prépare en consultation avec les universités et les collèges bilingues, le

Conseil des Affaires universitaires de l'Ontario et le Conseil des Régents, un manuel de définitions et d'explication des coûts supplémentaires justificables du bilinguisme en se fondant sur les rapports Price Waterhouse. Ce manuel de formules communes permettrait à chaque université et collège bilingues de calculer les coûts supplémentaires du bilinguisme selon des méthodes communes.

b) Que chaque établissement bilingue calcule ses coûts supplémentaires justifiables du bilinguisme en 1975-76 selon les méthodes comptables communes décrites au manuel préparé par le ministère.

c) Que ces rapports des coûts supplémentaires réels du bilinguisme en 1975-76 servent à fixer le montant des subventions au bilinguisme que les universités et collèges bilingues recevront à l'avenir en se servant de la proportion des coûts supplémentaires du bilinguisme en 1975-76 par rapport à la subvention de fonctionnement pour 1975-76.

Le Conseil recommande aussi:

- a) que les octrois du bilinguisme ne soient pas fondus dans les octrois généraux de fonctionnement des collèges d'arts appliqués et de technologie
- b) qu'on demande aux collèges d'arts appliqués et de technologie

On poursuit en 1977 le travail sur le calcul des coûts réels supplémentaires du bilinguisme. Dans les universités, le Conseil des Affaires universitaires de l'Ontario dirige les recherches et un comité nommé par le Conseil des Régents étudie le financement des collèges communautaires y inclus le financement de l'enseignement en langue française.

Le comité du Conseil qui était chargé de l'étude des coûts supplémentaires du bilinguisme était composé de Omer Deslauriers, Président, Maurice Chagnon, Lionel Poirier (collège Algonquin), David McQueen (collège Latrénier (université Laurentienne), Jean-Jacques Fleury (Welland), Rosalie Léger (Cornwall), Eugène Cardinal (collège St-Laurent) et Georges L. Amyot, Secrétaire administratif

L'enseignement préterée dans les universités et dans les collèges, l'ambiance culturelle ou milieu linguistique préféré dans les établissements d'éducation post-secondaires et surtout le genre d'université ou de collège préféré, français, ou surtout anglais.

Monsieur Gabriel Bordelleau qui est maintenant directeur de la Faculté des Sciences de l'Education de l'Université Laurentienne, et Monsieur Gaëtan Gervais, de la même université, furent chargés de l'analyse des données recueillies au cours du sondage et ils ont remis au Conseil un excellent rapport (188 pages). Le Conseil a diffusé ce rapport dans les écoles secondaires et les universités et les collèges bilingues de l'Ontario. Les auteurs du rapport préparent un résumé (20 pages) de leur rapport qui sera disponible le 15 juin 1977.

En même temps, Monsieur Louis Desjardins prépare un résumé (20 pages) du rapport du premier sondage (1974-75). Les exemplaires de ce deuxième résumé seront disponibles vers le 15 juin 1977.

Le Conseil compte utiliser les résultats de ces deux sondages pour déterminer exactement les besoins et aspirations des Franco-Ontariens en terme d'éducation postsecondaire offerte dans la langue française.

Les membres du comité du Conseil pour l'utilisation optimale des rapports de ces études sont: Omer Deslauriers, Président, Gabriel Bordelleau (université Laurentienne), Louis Desjardins (université d'Ottawa), Maurice Chagnon, Georges Gauthier, Laurent Isabelle, Yves Saint-Denis et Georges L. Amyot, Secrétaire administratif.

Coûts supplémentaires du bilinguisme dans les universités et collèges

En cours de 1975-76 le Conseil a entrepris l'étude du calcul des coûts supplémentaires du bilinguisme dans les universités et les collèges de la province. Un comité du Conseil a établi les prescriptions d'une étude exécutée par la société Price Waterhouse Associates au cours du printemps 1976. Le travail fut dirigé par le Conseil et subventionné par le ministère des Collèges et Universités.

Subventions pour la planification et

la mise en oeuvre de nouveaux programmes d'études en langue française au niveau postsecondaire

En 1976-77 le ministère des Collèges et Universités a fourni des fonds afin d'aider les universités et les collèges à planifier et mettre en place de nouveaux programmes d'études en langue française afin de satisfaire les besoins des étudiants franco-ontariens.

Le ministère a prié le Conseil d'évaluer les demandes de subventions pour la planification de nouveaux programmes en français. Un comité du Conseil a étudié les demandes et en conséquence le Conseil a recommandé au ministre l'approbation des demandes sélectionnées. Le ministre des Collèges et Universités a donné suite aux recommandations reçues du Conseil et il a octroyé les subventions ci-dessous:

Collège Algonquin (Ottawa)	\$ 25,000
Collège Centennial (Toronto)	17,000
Collège Niagara (Welland)	20,000
Collège St-Laurent (Cornwall)	6,000
Collège St-Clair (Windsor)	8,000
Collège Sheridan (Oakville)	10,000
Collège Georgian (Barrie)	18,000
Collège Cambrian (Sudbury)	18,000
Collège Durham (Oshawa)	3,000
Collège Northern (South Porcupine)	2,000
TOTAL (collèges)	\$127,000
Université d'Ottawa	\$ 45,925
Université Laurentienne (Sudbury)	58,065
Collège universitaire de Hearst	25,630
Collège universitaire Glendon	53,622
Université de Sudbury	3,659
TOTAL (universités)	\$186,901
TOTAL GLOBAL	\$313,901

Le rôle du Conseil dans ce programme est d'aviser les collèges et les universités bilingues des prescriptions relatives à l'octroi de ces subventions, de recevoir et d'évaluer les demandes des établissements d'éducation postsecondaire et de recommander au ministre des Collèges et Universités les montants des subventions.

Les membres du comité du Conseil qui ont examiné les demandes de subventions soumises par les collèges et universités étaient Omer Desjardins, Président, Edmond Chauvin, Marie-Elisabeth Brunet et Georges L. Amyot, Secrétaire administratif.

que le bureau l'aura chargé d'examiner.

● les membres du comité consultatif de langue française nommés par le bureau des gouverneurs sont:

- a) deux personnes oeuvrant dans les écoles de langue française de la région
- b) un membre du comité consultatif de langue française du conseil scolaire de la région
- c) un membre actif d'un organisme culturel de langue française de la région
- d) un fonctionnaire francophone du Centre de la Main-d'oeuvre de la région
- e) un membre francophone du bureau des gouverneurs
- f) le président du collège, membre nommé d'office

● Le comité, par l'entremise de son président élu fait rapport à chaque réunion ordinaire du bureau des gouverneurs

tous les recommandations que le comité consultatif de langue française lui soumet.

Le Conseil a recommandé aussi au ministre la création d'un groupe-coordonnateur de langue française pour les collèges Cambrian, Canadore et Northern chargé de coordonner les services offerts en langue française par ces trois collèges.

On recommande également que:

- a) les sept membres du groupe-coordonnateur soient:
- i) les présidents des collèges Northern ou des personnes désignées par eux
- ii) les présidents des quatre comités consultatifs de langue française des trois collèges
- b) les réunions du groupe-coordonnateur aient lieu trois fois chaque année
- c) le but de chaque réunion soit de parvenir à un accord à l'égard des programmes, cours et services en langue française que chaque collège aurait l'intention d'offrir
- d) le groupe coordonnateur présente ses recommandations aux bureaux des gouverneurs des trois collèges

Deux sondages sur les intentions éducatives et professionnelles des élèves franco-ontariens qui fréquentent les écoles secondaires de langue française et les écoles secondaires mixtes de la province.

En 1975, le Conseil a mis en marche un sondage sur les ambitions scolaires et professionnelles des élèves de 12e et 13e années des écoles secondaires de langue française et des écoles secondaires mixtes de la province.

Le but principal de ce sondage était de définir les programmes d'études postsecondaires et de formation professionnelle requis immédiatement en français pour satisfaire les besoins des élèves franco-ontariens des écoles secondaires de la province. Le ministère des Collèges et Universités et le ministère de l'Éducation ont approuvé le sondage. De plus, le ministère des Collèges et Universités a fourni les subventions nécessaires.

En mai 1976 le Conseil a organisé un deuxième sondage des intentions et des aspirations des élèves franco-ontariens. Les objectifs de ce sondage étaient, en premier lieu, d'identifier les antécédents familiaux et scolaires des élèves franco-ontariens de 12e et 13e année et, en deuxième lieu, de constater les aspirations linguistiques et éducatives et professionnelles de cette même population. Les élèves qui ont répondu au questionnaire sont au nombre de 4,652, dont 2,901 en 12e année, 1,051 en 13e année et 700 chevauchant les deux années.

Parmi ces répondants, 41 % veulent fréquenter une université, 31 % un collège d'arts appliqués et de technologie et 28 % veulent abandonner leurs études et trouver un emploi.

Les questions principales du questionnaire portaient sur la langue

Le Français comme langue d'enseignement dans les collèges d'arts appliqués et de technologie

Le 27 août 1976, le Président, Omer Desautiers, a convoqué une réunion d'urgence de notre Conseil pour le 9 septembre 1976 afin de définir notre position vis-à-vis de la nouvelle politique d'enseignement bilingue dans les collèges d'arts appliqués et de technologie.

Le 9 septembre 1976, le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes ayant pris connaissance des événements associés à la proclamation d'une politique d'enseignement bilingue dans les collèges d'arts appliqués et de technologie, a adopté une position vis-à-vis de la politique d'enseignement bilingue dans les collèges d'arts appliqués et de technologie.

Le 15 septembre 1976, quatre représentants du Conseil ont rencontré quatre représentants du Conseil des Régents pour discuter de la position du Conseil citée ci-dessous:

- le français est une langue d'enseignement reconnue dans les collèges d'arts appliqués et de technologie
- les collèges d'arts appliqués et de technologie peuvent offrir des cours dont la langue d'enseignement est le français afin de répondre aux besoins et aux ambitions des étudiants actuels et éventuels à temps complet ou à temps partiel
- un étudiant à temps partiel ou à temps complet qui fréquente un collège d'arts appliqués et de technologie offrant les mêmes cours ou programmes en français et en anglais est libre de poursuivre sa formation professionnelle dans la langue d'apprentissage de son choix.

Les membres du Conseil ont insisté sur le fait que jusqu'ici les diplômés du collège Algonquin qui ont suivi leurs cours en français seulement ont trouvé des emplois convenables en Ontario tout aussi facilement que les diplômés qui avaient suivi leurs cours en français, ou en anglais et en français.

Au début de novembre 1976, le Conseil des Régents à la suite d'une étude de la position du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes a approuvé une nouvelle politique sur l'enseignement en français soit convoquée pour le 15 septembre 1976 afin de s'efforcer de parvenir à un accord.

Le 17 août 1976, Monsieur Desautiers a demandé un rendez-vous chez le ministre afin de discuter de cette nouvelle politique et surtout de savoir pourquoi on n'avait pas consulté le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes avant l'annonce de cette politique.

Le 26 août 1976, le ministre a convoqué le Président du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes et le Président du Conseil des Régents à son cabinet afin de discuter de cette nouvelle politique. Le ministre a demandé un rendez-vous chez le ministre afin de discuter de cette nouvelle politique et surtout de savoir pourquoi on n'avait pas consulté le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes avant l'annonce de cette politique.

Le 27 août 1976, le Président, Omer Desautiers, a convoqué une réunion d'urgence de notre Conseil pour le 9 septembre 1976 afin de définir notre position vis-à-vis de la nouvelle politique d'enseignement bilingue dans les collèges d'arts appliqués et de technologie.

Le 9 septembre 1976, le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes ayant pris connaissance des événements associés à la proclamation d'une politique d'enseignement bilingue dans les collèges d'arts appliqués et de technologie, a adopté une position vis-à-vis de la politique d'enseignement bilingue dans les collèges d'arts appliqués et de technologie.

Le 15 septembre 1976, quatre représentants du Conseil ont rencontré quatre représentants du Conseil des Régents pour discuter de la position du Conseil citée ci-dessous:

- le français est une langue d'enseignement reconnue dans les collèges d'arts appliqués et de technologie
- les collèges d'arts appliqués et de technologie peuvent offrir des cours dont la langue d'enseignement est le français afin de répondre aux besoins et aux ambitions des étudiants actuels et éventuels à temps complet ou à temps partiel
- un étudiant à temps partiel ou à temps complet qui fréquente un collège d'arts appliqués et de technologie offrant les mêmes cours ou programmes en français et en anglais est libre de poursuivre sa formation professionnelle dans la langue d'apprentissage de son choix.

Les membres du Conseil ont insisté sur le fait que jusqu'ici les diplômés du collège Algonquin qui ont suivi leurs cours en français seulement ont trouvé des emplois convenables en Ontario tout aussi facilement que les diplômés qui avaient suivi leurs cours en français, ou en anglais et en français.

Au début de novembre 1976, le Conseil des Régents à la suite d'une étude de la position du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes a approuvé une nouvelle politique sur l'enseignement en français soit convoquée pour le 15 septembre 1976 afin de s'efforcer de parvenir à un accord.

Quatre colloques régionaux dans le nord de la province

En février et mars 1976, le Conseil a organisé quatre colloques régionaux dans le nord de la province afin d'identifier les besoins des Franco-Ontariens de cette région en matière d'éducation au niveau collégial. Le Conseil a fait la synthèse des recommandations fournies au cours des quatre colloques et il l'a présentée au ministre des Collèges et Universités pour examen.

La recommandation principale était "que le ministère des Collèges et Universités définisse clairement le mandat des comités consultatifs de langue française des collèges d'arts appliqués et de technologie".

Le Conseil a présenté à l'approbation du ministre un projet de mandat des comités de langue française des collèges. Les points importants de ce mandat sont:

- le comité consultatif de langue française est une commission permanente du bureau des gouverneurs du collège chargé de faire des recommandations au bureau responsable et qui touche la collectivité de langue française de la région ainsi que sur toute question

et l'égalité, comme citoyens
canadiens et Ontariens
francophones.
La période actuelle autorise tous les
espoirs. Mais dans le monde où nous
vivons aucun espoir n'est jamais
autorisé de lui-même. Notre espoir ici
dépend de nous, de nous d'abord et
ensuite de nos confrères
anglophones. Mais c'est notre propre
volonté qui importe le plus.
En terminant, je voudrais remercier
l'honorable Robert Welch et
l'honorable Dr. Harry C. Parrott pour
la considération qu'ils ont apportée à
nos recommandations et pour les
francs échanges de points de vue
lors de nos rencontres. Cette année,
le travail du Conseil a été un travail
d'équipe appuyé par de nombreuses
personnes qui ont accepté de
travailler au sein de comités du
Conseil. En mon nom personnel, je
voudrais les remercier bien
sincèrement. Leur contribution a
grandement aidé les orientations du
Conseil.

Les bureaux du Conseil viennent de
s'installer à 77 ouest, rue Bloor, dans
le même édifice qui groupe les divers
services du ministère des Affaires
culturelles et des Loisirs. Ce
rapprochement permet des contacts
plus étroits avec les différents
directeurs des services et déjà des
effets bénéfiques se font sentir.

Omer Deslauriers

Omer Deslauriers

Jamais dans l'histoire de l'Ontario a-t-on entendu autant de déclarations au sujet des Franco-Ontariens, tant dans

les milieux politiques de cette province que dans les médias d'information. Dernièrement le ressac anti-francophone qui semblait vouloir s'installer, a diminué sensiblement et une nouvelle ouverture d'esprit s'annonce. Le Premier ministre, l'honorable William Davis, déclarait à la Chambre, le 4 avril 1977: "I would also like to take this opportunity to House and to the people of Ontario, provide a very deeply held commitment in this province. Whatever legislation or restrictions or jurisdiction with respect to minority rights, this province's commitment to our Franco-Ontarian citizens, to their educational, language and social rights will not be diminished" et "French language, culture and French Canadian reality are an indelible part of Ontario's heritage". Les chefs des deux partis de l'opposition ont fait des déclarations du même ordre.

Ces déclarations ont été favorablement accueillies par les Franco-Ontariens mais il persiste encore assez de réserve. Accueil favorable car on a assisté à des améliorations substantielles non seulement dans l'attitude du gouvernement mais aussi dans les services gouvernementaux en langue française dans plusieurs ministères. Il y a cependant encore un accueil réservé car le gouvernement n'a pas encore une politique d'ensemble qui se traduise par des actions concrètes avec un calendrier bien déterminé. Afin d'accéder à une reconnaissance officielle de citoyens franco-ontariens à part entière, ceux-ci désirent de plus en plus voir leur situation linguistique et culturelle assurée par des gestes concrets et même par des textes de loi. Pourquoi ne pas adopter une "charte" des droits des Franco-Ontariens? Certaines grandes lignes sont déjà incluses dans les déclarations du gouvernement, autant celles de Monsieur Robarts en 1967 que celles de Monsieur Davis en 1971.

De nos jours on parle beaucoup de bilinguisme mais cette expression a mauvaise presse dans plusieurs milieux. La plupart des Franco-

Ontariens croient qu'il y a un avenir prometteur dans le fait que de plus en plus de jeunes anglophones apprennent la langue française dans les écoles de l'Ontario et qu'ils deviennent bilingues. On espère que cela mènera à une meilleure compréhension mutuelle des deux groupes linguistiques.

Cependant, les Franco-Ontariens demandent surtout des services en langue française, plantés et administrés par des fonctionnaires qui comprennent non seulement la langue mais aussi les besoins des francophones de la province. Les fonctionnaires franco-ontariens à Queen's Park sont peu nombreux aux échelons supérieurs de l'administration.

En plus de continuer les efforts de bilinguisation au sein du personnel, il serait souhaitable que l'on nomme à l'intérieur de plusieurs ministères des coordonnateurs de langue française. Ces coordonnateurs pourraient signaler aux responsables des divers programmes les besoins spécifiques des Franco-Ontariens et pourraient également les sensibiliser aux attentes des francophones. Le Franco-Ontarien n'est pas seulement un citoyen qui parle français, et très souvent anglais, mais il a un mode de vie et de pensée qui diffère de celui de la majorité anglophone. Et donc on a besoin de certains programmes gouvernementaux qui répondraient aux besoins et aux attentes particuliers des Franco-Ontariens.

L'an dernier, dans mon message, je soulignais que le gouvernement devrait annoncer plus ouvertement d'une manière officielle les divers services qu'il offre en langue française. Des progrès se sont effectués en ce sens. La publication gouvernementale "Coup d'oeil", distribuée aux médias d'information, est un pas dans cette direction. Ce genre de mouvement doit s'intensifier pour que les Franco-Ontariens se sentent plus à l'aise déjà mais qu'ils n'utilisent pas toujours ne sachant pas que ceux-ci sont disponibles.

Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs a amélioré ses services et des Loisirs a amélioré ses services

Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs a amélioré ses services

Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs a amélioré ses services

Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs a amélioré ses services

Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs a amélioré ses services

Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs a amélioré ses services

en langue française offerts par l'entremise de ses bureaux régionaux dans les régions de l'est et du nord-est. Au ministère de l'Ontario il y a eu des progrès sensibles à cet effet. Mais un point important reste à déterminer. Les Franco-Ontariens veulent non seulement des services en langue française à l'intérieur du ministère mais ils veulent également avoir une certaine participation au choix et à l'orientation de certains programmes. Le Conseil croit qu'en plus des politiques actuelles de bilinguisme et de multiculturalisme de ce ministère, on devrait mettre à la disposition des organismes franco-ontariens les moyens de développer des programmes particuliers. Cette recommandation a été faite lors des dialogues régionaux sur les affaires culturelles et les loisirs que le Conseil a parailleurs à Windsor, Hamilton, Plattagenet et Ottawa.

Ce rapport annuel démontre que les activités du Conseil se sont déroulées en bonne partie au niveau de l'éducation postsecondaire. L'année qui vient de s'écouler a été une période d'étude et d'analyse de la situation. Il y a eu des progrès notables dans les universités et les collèges communautaires relativement à la création de nouveaux cours ou programmes à l'intention des Franco-Ontariens. La décision du ministère des Collèges et Universités de permettre aux étudiants franco-ontariens de suivre tous leurs cours dans leur langue dans les collèges communautaires s'est avérée un geste positif auquel les Franco-Ontariens sont profondément sensibles. Le Conseil organisera à l'automne un symposium pour établir sa position sur l'ensemble des études collégiales en langue française en Ontario.

L'année qui s'annonce sera très importante pour les Franco-Ontariens. La Conférence "Destinée Canada, un forum sur l'avenir du pays", devrait permettre de trouver les assurances linguistiques et culturelles aux Franco-Ontariens que ne leur a pas données. Malgré cet état de fait, les Franco-Ontariens ont survécu pendant 110 ans et ils ne veulent pas devenir des apatrides culturellement dans leur propre pays et leur propre province. Il faut trouver au sein des nouvelles ententes la justice

Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs a amélioré ses services

Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs a amélioré ses services

Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs a amélioré ses services

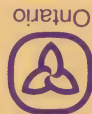
Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs a amélioré ses services

Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs a amélioré ses services

Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs a amélioré ses services

Le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs a amélioré ses services

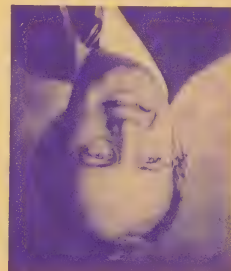
2	.....	Members et réunions du Conseil.
5	.....	Message du Président.
7	.....	Education au niveau postsecondaire.
7	.....	Le français comme langue d'enseignement dans les collèges d'arts appliqués et de technologie.
7	.....	Quatre colloques régionaux dans le nord de la province.
8	.....	Subventions pour la planification et l'élaboration de nouveaux programmes d'études en langue française.
8	.....	Etudes
8	.....	Deux sondages sur les intentions éducatives et professionnelles des élèves franco-ontariens qui fréquentent les écoles secondaires de langue française et les écoles secondaires mixtes de la province.
9	.....	Coûts supplémentaires du bilinguisme dans les universités et les collèges.
10	.....	Besoins des Franco-Ontariens du sud-est de l'Ontario en matière d'éducation au niveau du collège d'arts appliqués et de technologie.
10	.....	Symposium sur les besoins des Franco-Ontariens en matière d'éducation au niveau du collège d'arts appliqués et de technologie.
11	.....	Participation des Franco-Ontariens.
11	.....	Dialogues franco-ontariens '76 et '77.
11	.....	Dialogues régionaux sur les affaires culturelles et les loisirs.
12	.....	Commentaires du Conseil.
12	.....	Sur l'étude sur la transition du niveau secondaire au niveau postsecondaire (interface).
12	.....	Sur le rapport du comité d'action sur les services de santé en langue française "Pas de problème", 1976.
13	.....	Bloc note.
13	.....	Changements
13	.....	Observateur.
13	.....	Bulletin.
13	.....	Commission permanente Ontario-Québec.
13	.....	Comité consultatif interministériel sur le bilinguisme.
13	.....	Facultés professionnelles universitaires interprovinciales de langue française.
13	.....	Distribution de films canadiens-français.
13	.....	ACFO.
14	.....	Le Droit.



Le Conseil consultatif
des Affaires
franco-ontariennes
Advisory Council for
Franco-Ontarian
Affairs

4e étage
77 Bloor Street W.
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598

4e étage
77 ouest, rue Bloor
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598



L'honorable Robert Welch, O.C.
Ministre des Affaires culturelles
et des Loisirs



L'honorable Harry C. Parrott, D.S.
Ministre des Collèges et
Universités

Messieurs les ministres,

J'ai l'avantage de vous soumettre au nom du Conseil consultatif des
Affaires franco-ontariennes, le deuxième rapport annuel des occupations
du Conseil au cours de la période du 1er avril 1976 au 31 mars 1977.

Veuillez agréer, Messieurs les ministres, l'expression de mes senti-
ments les plus distingués.

Le Président,

Omer Deslauriers

Omer Deslauriers



Omer Deslauriers
Le Président.

Membres et
Réunions du
Conseil

Membres du conseil

1977-78 1976-77 1975-76

M. Omer Deslauniers, Président	M. Omer Deslauniers, Président	M. Omer Deslauniers, Président
Toronto	Toronto	Toronto
(8 avril 1978)		
Mme Gyliane Brassard Windsor	Mme Gyliane Brassard Windsor	Mme Gyliane Brassard Windsor
(14 janvier 1980)		
M. Maurice Chagnon Ottawa	M. Maurice Chagnon Ottawa	M. Maurice Chagnon Ottawa
(15 janvier 1978)		
M. Edmond Chauvin Paincourt	M. Edmond Chauvin Paincourt	M. Edmond Chauvin Paincourt
(15 janvier 1978)		
M. Antoine d'Orléans Ottawa	M. Antoine d'Orléans Ottawa	M. Antoine d'Orléans Ottawa
(15 janvier 1978)		
M. J. Raymond Lanthier	M. J. Raymond Lanthier	M. J. Raymond Lanthier
(14 janvier 1980)		
M. Georges Gauthier Ottawa	M. Georges Gauthier Ottawa	M. Georges Gauthier Ottawa
(14 janvier 1979)		
Mme Andrée Grenier Kapuskasing	Mme Andrée Grenier Kapuskasing	Mme Andrée Grenier Kapuskasing
(14 janvier 1979)		
M. Laurent Isabelle Ottawa	M. Laurent Isabelle Ottawa	M. Laurent Isabelle Ottawa
(14 janvier 1978)		
M. J. Raymond Lanthier	M. J. Raymond Lanthier	M. J. Raymond Lanthier
St-Catharines		
(14 janvier 1978)		
M. Georges Gauthier Ottawa	M. Georges Gauthier Ottawa	M. Georges Gauthier Ottawa
(14 janvier 1979)		
Mme Andrée Grenier Kapuskasing	Mme Andrée Grenier Kapuskasing	Mme Andrée Grenier Kapuskasing
(14 janvier 1979)		
M. L'abbé Marcel Latulippe	M. L'abbé Marcel Latulippe	M. L'abbé Marcel Latulippe
Kapuskasing		
Mme Solange Plourde-Gagnon	Mme Solange Plourde-Gagnon	Mme Solange Plourde-Gagnon
Ottawa		
(14 janvier 1979)		
M. Normand Rainville Sudbury	M. Normand Rainville Sudbury	M. Normand Rainville Sudbury
St-Catharines		
(14 janvier 1978)		
M. J. Raymond Lanthier	M. J. Raymond Lanthier	M. J. Raymond Lanthier
St-Catharines		
(14 janvier 1978)		
M. L'abbé Marcel Latulippe Sudbury	M. L'abbé Marcel Latulippe Sudbury	M. L'abbé Marcel Latulippe Sudbury
(14 janvier 1979)		
Mme Tréva Legault-Cousineau	Mme Tréva Legault-Cousineau	Mme Tréva Legault-Cousineau
Timmins		
(14 janvier 1980)		
Mme Solange Plourde-Gagnon	Mme Solange Plourde-Gagnon	Mme Solange Plourde-Gagnon
Ottawa		
(14 janvier 1979)		
M. Normand Rainville Sudbury	M. Normand Rainville Sudbury	M. Normand Rainville Sudbury
(14 janvier 1979)		
Mme Micheline St-Cyr	Mme Micheline St-Cyr	Mme Micheline St-Cyr
(15 janvier 1978)		
M. Yves Saint-Denis	M. Yves Saint-Denis	M. Yves Saint-Denis
Hawkesbury		
(14 janvier 1978)		
M. Georges L. Amyot, Secrétaire	M. Georges L. Amyot, Secrétaire	M. Georges L. Amyot, Secrétaire

(Les mandats des membres se terminent aux dates indiquées entre parenthèses.)



Réunions du Conseil

Au cours de l'année qui commence le 1er avril 1976, le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes a tenu sept réunions normales et une réunion spéciale.

Réunion
endroit
Date

10	Queen's Park, Toronto	26 avril 1976
11	Queen's Park, Toronto	7 juin 1976
12	Queen's Park, Toronto	12 et 13 août 1976
13	Queen's Park, Toronto	9 septembre 1976
14	Collège Algonquin, Ottawa	18 octobre 1976
15	Richelieu Inn, Windsor	28 et 29 janvier 1977
16	Université d'Ottawa, Ottawa	9 mars 1977

Deuxieme rapport annuel du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes 1976-1977



"Le Conseil est un organisme consultatif chargé de faire des recommandations au ministre des Collèges et Universités et au ministre des Affaires culturelles et des Loisirs sur des questions dont leurs ministères sont responsables et qui touchent les Franco-Ontariens ainsi que sur toute question qu'il aura été chargé d'examiner par l'un ou l'autre ministre (ou les deux)."

Deuxieme rapport annuel du
Conseil consultatif des
Affaires franco-ontariennes
1976-1977

Le Conseil consultatif
des Affaires
franco-ontariennes





Ontario
Council for
Franco-Ontarian
Affairs

Third Annual Report of the Council for Franco-Ontarian Affairs 1977-78

A20N
LF
-A56

Government
Publications



Who are the Franco-Ontarians?

A Franco-Ontarian is a Canadian whose mother tongue is French and whose permanent residence is in Ontario.

The population of Ontario is 8,264,000, of whom 464,500 (5.6%) are Franco-Ontarians; approximately 167,500 live in the eastern part of the province, 166,000 in the north and 131,000 in south-central/southwestern Ontario.

Across the province, 75,000 Franco-Ontarian pupils attend 310 elementary schools which provide instruction in the French language only. Moreover, 32,000 Franco-Ontarian students take their courses in the French language in 24 French-language secondary schools and 36 mixed secondary schools.

At the post-secondary level, 4 bilingual universities, 3 bilingual university colleges and 3 bilingual colleges of applied arts and technology offer instruction in the French language. Approximately 4,200 full-time students are registered in university programs offered in the French language and 1,800 full-time students take their courses in the French language in community colleges.

In the finance sector, Franco-Ontarians support 72 credit unions with assets of more than 400 million, 14 co-operatives and more than 300 private enterprises.

In the arts, culture and religion, Franco-Ontarians enjoy the French-language facilities of 40 social clubs, 10 theatre companies, 90 cultural centres and 200 parishes.

In the French-language communications sector, there are:- 1 daily newspaper, 5 weeklies, 5 monthlies, 8 radio stations, 2 television stations and 1 bilingual educational television station.

Map of the study area in the western Gulf of Mexico. The map shows the coastline from Texas to the Yucatan Peninsula. A shaded region indicates the study area, which includes the northern Gulf of Mexico and the northern coast of the Yucatan Peninsula. A list of 15 sampling stations is provided, with their coordinates and depths.

Station	Latitude	Longitude	Depth (m)
1	28° 15' N	95° 15' W	1000
2	28° 15' N	95° 15' W	1000
3	28° 15' N	95° 15' W	1000
4	28° 15' N	95° 15' W	1000
5	28° 15' N	95° 15' W	1000
6	28° 15' N	95° 15' W	1000
7	28° 15' N	95° 15' W	1000
8	28° 15' N	95° 15' W	1000
9	28° 15' N	95° 15' W	1000
10	28° 15' N	95° 15' W	1000
11	28° 15' N	95° 15' W	1000
12	28° 15' N	95° 15' W	1000
13	28° 15' N	95° 15' W	1000
14	28° 15' N	95° 15' W	1000
15	28° 15' N	95° 15' W	1000

Table of Contents

Members of the Council	3
Meetings of the Council	3
Letter of transmittal	4
Chairman's message	5
Changes in the terms of reference and title of the Council	6
Position of the Council on services provided in the French language by the colleges of applied arts and technology	7
Destiny Canada	10
Task Force on Canadian Unity	12
Dialogue franco-ontarien '77	13
Grants for the planning and launching of new programs/courses in the French language at the post-secondary level	13
Note Pad:	
Guests	13
Report of proceedings of the Symposium	14
Newsletter	14
Abridged versions of reports	14
Statement of the Ontario Advisory Council on Multiculturalism on Canadian unity	15
Appointment of members of the Council	15
Report on the arts in Franco-Ontarian life	15
Bookfair	15
Franco-Ontarian Directory	15
Incremental costs of bilingualism in Universities	16
Liaison with the Franco-Ontarian community	16



Members of the Council

1977-1978

Mr. Omer Deslauriers, Chairman, *Toronto*

Mrs. Gylane Brassard, *Windsor*

Mr. Maurice Chagnon, *Ottawa*

Mr. Edmond Chauvin, *Paincourt*

Mrs. Trèva Cousineau, *Timmins*

Mr. Antoine D'Iorio, *Ottawa*

Mr. Georges Gauthier, *Ottawa*

Mrs. Andrée Grenier, *Kapuskasing*

Mr. Laurent Isabelle, *Ottawa*

Mr. J. Raymond Lanthier, *St. Catharines*

Rev. Father Marcel Latulippe, *Sudbury*

Mrs. Solange Plourde-Gagnon, *Ottawa*

Mr. Normand Rainville, *Sudbury*

Mrs. Micheline St-Cyr, *Toronto*

Mr. Yves Saint-Denis, *Hawkesbury*

Mr. Georges L. Amyot, Executive Secretary

The appointments of Mrs. Micheline St-Cyr and Mr. Yves Saint-Denis terminated on January 15, 1978. The appointment of two new members, Mr. Marcel Brûlé and Mr. Jérôme Corbeil, began on February 16, 1978, and February 1st, 1978, respectively.

Meetings of the Council

During the period from April 1st, 1977, to March 31st, 1978, the Council for Franco-Ontarian Affairs held nine regular meetings and one special meeting.

Meeting	Place	Date
17	Queen's Park, Toronto	April 27, 1977
18	Queen's Park, Toronto	May 24, 1977
19	Queen's Park, Toronto	June 20, 1977
20	St. Lawrence College, Cornwall	August 25-26, 1977
21	Laurentian University, Sudbury	October 17, 1977
22	Queen's Park, Toronto	November 17, 1977
23	Queen's Park, Toronto	December 12, 1977
Special	Sutton Place Hotel, Toronto	January 24, 1978
24	Queen's Park, Toronto	February 7, 1978
25	Queen's Park, Toronto	March 15, 1978



Ontario

Le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes

Council for
Franco-Ontarian
Affairs

4e étage
77 ouest, rue Bloor
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598

4th floor
77 Bloor Street W
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598



The Honourable Robert Welch, QC
Minister of Culture and Recreation



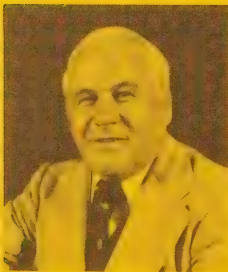
The Honourable Harry C. Parrott, DDS
Minister of Colleges and Universities

Gentlemen:

I have the honour to submit to you on behalf of the Council for Franco-Ontarian Affairs the third annual report of the activities of the Council during the period from April 1, 1977, to March 31, 1978.

Sincerely,

Omer Deslauriers
Chairman



Omer Deslauriers
Chairman

Ministère des Affaires culturelles et des Loisirs
Ministry of Culture and Recreation

Ministère des Collèges et Universités
Ministry of Colleges and Universities

Chairman's Message

The events of 1977 have helped Franco-Ontarians to emerge progressively from the shadows and to see their way of life and their aspirations become much better known. Even the English-language media have become more interested in Franco-Ontarians.

This sudden display of interest in Franco-Ontarians is not entirely their own doing. It is due to many factors, of which the most important, in my opinion, is a new rearrangement of cultural and linguistic forces in our country. Now finally, there are two majorities and two minorities in Canada. Before the quiet revolution in Quebec, anglophones were clearly in the majority, either in numbers or in influence, in the ten provinces of Canada. Even in Quebec, our anglophone brethren considered themselves, or at least acted as, a majority group. But in the last few years, there has been a change of influence. Anglophones in Canada are in the majority in nine provinces and now at last francophones are acting and behaving like a majority group in Quebec.

Anglophones now admit that they are in the minority in Quebec and this change of attitude makes our situation more understandable to anglophones in the majority. We notice that people are more receptive to our requests, that there is a growing understanding of our situation and our reactions. People are even sympathetic to the idea of including in a new Canadian constitution the rights which the first constitution did not ensure for us.

Nevertheless, the linguistic and cultural rights of Franco-Ontarians were not guaranteed by legislation in 1977, but there has been some overall progress at various levels of government. I shall confine my remarks to the government of Ontario which has jurisdiction over our Council, leaving it to other groups to make overall judgments on the Canadian situation.

In its last annual report, the Council suggested that the thrust of the government's so-called bilingualism policy should be toward providing services in the French language. The Council is pleased to note that this suggestion was accepted. Three Co-ordinators of French-language Services have been appointed in the Ministries of Health, Community and Social Services, and Northern Affairs. Two more Co-ordinators of French-language Services will be appointed in the near future in the Ministries of Culture and Recreation and of the Attorney General.

Applications have been received and the process of selection is underway. These Co-ordinators, reporting directly to the Deputy Minister, are in a position to see to the daily improvement of services. Directives from the Cabinet and from individual ministers have contributed significantly to accelerating this process. A Co-ordinator of French-language Services has been appointed in the College Affairs Branch of the Ministry of Colleges and Universities.

Thanks to the interest of the Premier and members of his Cabinet, and to the appointment of the Honourable René Brunelle as minister responsible for bilingualism and the Office of the Co-ordinator on Bilingualism, directed by Mr. Don Stevenson, the Government of Ontario has improved its attitude towards the promotion of French-language services within the ministries and for the public. Actual steps have been taken to hire government personnel capable of communicating in the country's two official languages and to publicize the availability of French-language services. Moreover, the Government Translation Bureau is assuming a new importance.

Last year, the Council suggested that the government adopt a "charter" of the rights of Franco-Ontarians. With the help of Franco-Ontarian consultants, the Council has drawn up a draft law on French-language services in Ontario. This draft law was submitted to the Cabinet Committee on Confederation and the Council intends to discuss it during a proposed meeting with the Premier. The Council noted that during his address to the Canadian Club in Toronto on February 6, the Premier stated: "While we have set aside official proclamations of bilingualism, we have not, as a government, set aside the possibility of a statutory framework for the French-language services commitment we already have and which we will be expanding. These services are already available in the area of education. Further possibilities exist and these are being actively assessed, particularly in the justice and health fields."

The three salient points of the draft law presented by the Council as a legislative framework for French-language services are:

"The purpose and spirit of this Act are intended to ensure the availability of services provided by the Government of Ontario in the French language.

"Subject to this Act, the English and French languages, the official languages of Canada, possess equality of status as to their use for all purposes to which the authority of the Legislative Assembly of Ontario extends.

"Where

- i) warranted by reason of the numbers of persons involved
- ii) the spirit of this Act so requires, or
- iii) it is deemed necessary to so provide for the orderly implementation of this Act

the Lieutenant Governor-in-Council may make regulations, or the Legislative Assembly may approve acts, determining the details of the application of sections of this Act.

This year, the Council was involved mainly in drafting a position on education offered in the French language in the community colleges. Following two years of study, three surveys, the reports of which have been published, and a symposium grouping some 185 individuals at Queen's Park, September 30 and October 1, 1977, the Council submitted to the Minister of Colleges and Universities in early February a principal recommendation which calls for the establishment of a multiple-campus French-language community college. The complete report is found in the pages which follow. This recommendation is in keeping with the overall philosophy of permitting Franco-Ontarians to assume responsibility for their own educational system. The Minister has referred this recommendation to the Council of Regents for consideration. The Council for Franco-Ontarian Affairs is awaiting the Minister's reply to this request.

In November 1977, the Cabinet extended the mandate of the Council to make its services available to all the ministries of the government. During the coming year, the Council must find ways of meeting these additional commitments.

After three years of existence, the Council is beginning to make its presence felt at Queen's Park within several ministries and in the mainly anglophone civil service. However, the Council does not pretend that it is the only organization which can influence the machinery of government. Several other Franco-Ontarian organizations, politicians of different parties and many individuals play a very positive role in this regard and I would like, on behalf of the Council, to thank them for the interest they continue to show in promoting the Franco-Ontarian fact.

A second part of the Council's mandate is to maintain liaison with the Franco-Ontarian community. The members of the Council and I have been very well received at public meetings and at meetings of various organizations. These meetings are very valuable to us as they enable us to assess the overall Franco-Ontarian situation. The Council is grateful for the support it receives from the Franco-Ontarian community.

Judging the Franco-Ontarian situation goes beyond a simple message. Franco-Ontarians are leaving behind an introverted life style which was sustained by private institutions and organizations. They have exchanged life in an enclosed environment for life in the open. This involves great risks, not the least of which is assimilation, but in the words of a young academic, living in the open can lead to a full and healthy life experience. Furthermore, without abandoning the education sector, Franco-Ontarians want access to all sectors of life, and in their own language. They want to be full-fledged Franco-Ontarian citizens.

The Franco-Ontarian fact must be affirmed in a climate of optimism. For some time, it seems to me that Franco-Ontarians, in their obsession with assimilation, have somewhat fallen victim to the general Canadian syndrome which is tainted with pessimism. This attitude is discouraging a good number of francophones who, by temperament, like to enjoy life.

Nevertheless, whatever legislation favorable to Franco-Ontarians may be enacted, I believe that the essential vitality of Franco-Ontarian life will still depend on the Franco-Ontarians themselves. Legislation will give us the official framework but we must give it life. That is the challenge of the hour.

In 1977, there have been many studies on Franco-Ontarian situations, public discussions of our problems in seminars and forums, and a change in the attitude of Anglo-Ontarians towards us. We hope to see concrete action at the provincial and national levels in 1978. But we will have to do our part, assert ourselves proudly as francophones to reach our place in the sun. Hope lies with us first of all. That is the destiny of every society.



Chairman
March 31, 1978

Changes:

In the terms of reference and title of the Council

On August 14, 1977, Premier William Davis met with Mr. Deslauriers, chairman of the Council, to discuss certain parts of the second annual report (1976-1977) of the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs, particularly the section entitled "Chairman's Message".

Following this meeting, Mr. Deslauriers and Mr. Amyot were invited to attend a regular meeting of a Cabinet committee responsible for planning and priorities to explain further the matters discussed in the interview of August 14.

Following these meetings, Dr. Edward Stewart, Deputy Minister in the Office of the Premier, advised the chairman of the Council of the results of cabinet discussions concerning the annual report (1976-1977) of the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs. He summarized these results as follows:

i) *A Co-ordinator of French-language Services should be appointed in each of the ministries below in order of priority:*

- Ministry of Health
- Ministry of Culture and Recreation
- Ministry of the Attorney General
- Ministry of Northern Affairs
- Ministry of Community and Social Services
- other ministries as required in the future.

The Co-ordinator of French-language Services should be responsible directly to the Deputy Minister; he should have a "staff" position (rather than a "line" position) which would permit him to communicate directly with heads of sections or divisions of the ministry. His principal duties would be:

- a) *to bring the needs of Franco-Ontarians to the attention of the Deputy Minister and the heads of sections or divisions of the ministry.*
- b) *to participate in the planning of services provided in the French language*
- c) *to maintain effective liaison between the Franco-Ontarian community and the ministry*

Position of the Council:

ii) The word "advisory" in the Council's title should be deleted.

iii) Henceforth the Council should be available not only to the minister of Colleges and Universities and to the minister of Culture and Recreation but to all the ministers for consultation regarding French-language services.

The members of the Council for Franco-Ontarian Affairs are well satisfied with these changes in the terms of reference and title of the Council. They are especially pleased that the Premier and his cabinet approved without reservation their recommendation with regard to the appointment in several ministries of Co-ordinators of Services provided in the French language. With respect to the availability of the Council's services, several ministers have already advised Mr. Deslauriers that they intend to take advantage of these services in the very near future.

The Council attributes great importance to the appointment of the new Co-ordinators of French-language Services. To date three Co-ordinators of French-language Services have been appointed: Mr. Ronald Leblanc in the Ministry of Health, Mr. Roland St. Onge in the Ministry of Northern Affairs and Mrs. Abbie Lavigne-Allen in the Ministry of Community and Social Services.

In the Ministry of Culture and Recreation and in the Ministry of the Attorney General suitable candidates are still being sought to fill the position.

In addition, the chairman of the Council has recently recommended the appointment of a Co-ordinator of French-language Services responsible to the Deputy Minister in the Ministry of Colleges and Universities.

For the present Mrs. Jacqueline Matte has been appointed Co-ordinator of Francophone Affairs in the College Affairs Branch of the Ministry.

On education provided in the French language by the Colleges of Applied Arts and Technology (CAATs)*

At a special meeting, held January 24, 1978, the Council concluded a lengthy study of the services offered in the French language by the CAATs, which the minister of Colleges and Universities had requested March 28, 1975.

Originally the study applied only to the expectations of Franco-Ontarians in southeastern Ontario with respect to instruction offered by the CAATs of the area and the type of CAAT preferred by Franco-Ontarians.

Thus, since 1975, a special committee of the Council has been considering the various aspects of this question in the context of a study of the kind of CAAT preferred by francophones in the southeastern part of the province.

In accordance with a recommendation of this committee, the Council conducted a survey in April 1976 of opinions about CAATs in three samplings of Franco-Ontarians from southeastern Ontario: a) full-time French-speaking students taking courses in the French language at a CAAT; b) part-time French-speaking students taking courses in the French language at a CAAT; c) non-student Franco-Ontarian residents.

Early in November 1976, Messrs. Louis Desjardins and Lewis Fu of the Faculty of Education, University of Ottawa, presented to the Council a report of an analysis of data collected by means of this survey entitled "Aspirations of francophones of southeastern Ontario with respect to Algonquin College and St. Lawrence College" (235 pages).

On January 28 and 29, 1977, after studying the recommendations presented by the committee of Council responsible for the "southeastern study", the Council was of the opinion that it was not prudent to recommend a definitive solution to the problem of French-language instruction offered by CAATs in southeastern Ontario without studying the problem province-wide since a significant percentage of French-speaking students attending Algonquin and St. Lawrence (Cornwall) colleges come from the north and other regions of the province.

As a result, the Council organized a provincial symposium, the aim of which was to draft a preliminary version of the Council's position on the best means of fulfilling the legitimate expectations of Franco-Ontarians with respect to education offered by the CAATs.

The Council invited several Franco-Ontarian organizations, concerned with the transition of French-speaking students from secondary school to the CAAT, to appoint participants in the symposium discussions.

September 30 and October 1, 1977, 185 participants studied the following topics:

- a) the language of instruction preferred
- b) the cultural milieu expected in a CAAT
- c) the pros and cons of a bilingual CAAT and a French-speaking CAAT, and
- d) the type of CAAT which would best fulfill the expectations of Franco-Ontarians.

The draft position paper, drawn up by the symposium participants, took the form of the five brief resolutions below, which were passed during the final plenary session on Saturday, October 1, 1977.

1. That the symposium recommend to the Government of Ontario that a law be passed formally recognizing the rights of Franco-Ontarians to education in the French language in all areas of applied arts and technology
2. That the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs request the establishment of a second Council of Regents whose members would be French-speaking and which would be responsible for the education of French-speaking students at the college of applied arts and technology level
3. That one or several Boards of Governors whose members would be French-speaking be established to direct the education of French-speaking students who attend colleges of applied arts and technology
4. That the Board or Boards of Governors which would be created be responsible for the establishment of one or more French-language colleges for French-speaking students
5. As an interim solution, that the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs recommend to the Minister of Colleges and Universities the initiation of a system of special grants for study programs offered in the French language in the colleges of applied arts and technology similar to the existing system of bilingualism grants for universities

*CAATs — Colleges of applied arts and technology

The members of the Council considered these resolutions at the regular meeting of October 17, and appointed a committee to draft a position paper for the Council on the best means of fulfilling the legitimate expectations of Franco-Ontarians with respect to education offered by the CAATs.

Moreover, the Council required the committee to base its recommendations not only on the report of the symposium but also on other sources of information such as:

- a) the report "Vocational attitudes of Franco-Ontarian students, Grades 12 and 13, 1974-1975" — Gabriel Bordeleau-Louis Desjardins
- b) the report "Educational and career plans of Franco-Ontarian students in Grades 12 and 13 in Ontario secondary schools, 1975-1976" — Gabriel Bordeleau-Gaetan Gervais
- c) the report "Aspirations of Francophones of southeastern Ontario with respect to Algonquin College and St. Lawrence College" — Louis Desjardins-Lewis Fu (1976)
- d) the actual and projected enrolments in French-language primary schools, French-language secondary schools, and mixed secondary schools, from which Franco-Ontarian students will proceed to the CAATs
- e) enrolments of French-speaking students in the CAATs
- f) the reports submitted to the Council to date by the committee responsible for the "southeastern study" since September 1975

At the next regular Council meeting, November 17, 1977, Mr. Georges Gauthier, chairman of the committee, reported on the work of his committee. First, Mr. Gauthier stated that the committee members consider that the account of symposium discussions indicates clearly that the majority of symposium participants consider as priority rights:

- a) administration in the French language of education provided in the French language by CAATs by French-speaking officials
- b) free choice of the language of instruction (French or English) for French-speaking students attending CAATs

The members of the Council unanimously approved the two recommendations below, presented by the committee.

- I that until the establishment of a French-language CAAT, the amount of the annual grant awarded to a CAAT by the Ministry of Colleges and Universities to defray the incremental costs of bilingualism be identified clearly and not included without identification in the annual operating grant

The members of the Council are of the opinion that it would also be desirable to request the CAATs which receive bilingualism grants to show that they have been expended for the purpose for which they were awarded.

- II that the Minister of Colleges and Universities introduce to the Legislative Assembly a bill or an amendment to an existing law or statute which will guarantee that
 - a) instruction will be provided in the French language by the CAATs where warranted
 - b) students attending CAATs will be completely free to choose the language of instruction, French or English, where instruction in both languages is available.

Mr. Gauthier's committee also recommended that the Council not proceed with Recommendation 2 passed by the symposium participants concerning the establishment of a French-language Council of Regents.

The members agree that such a Council could only serve to co-ordinate the activity of several Boards of Governors and to plan and operate on a provincial basis. Thus at first, the establishment of a single French-language CAAT with a Board of Governors at the same time as the establishment of a second French-language Council of Regents would create a conflict situation arising from the overlapping of responsibilities.

At the Council meeting of December 12, 1977, the members studied a draft recommendation on the establishment of a French-language CAAT. THE MAJORITY OF THE MEMBERS OF THE COUNCIL CONSIDERED THAT FULL REALIZATION OF THE EXPECTATIONS OF FRANCO-ONTARIANS WITH RESPECT TO EDUCATION PROVIDED BY THE CAATs WILL REQUIRE THE ESTABLISHMENT OF A FRENCH-LANGUAGE CAAT.

However, the Council is aware that there is not time at this point to make all the necessary arrangements to open a new French-language CAAT in September 1978. The Council realizes that even under very favorable conditions the launching of a new French-language CAAT would not be possible before September 1980 at the earliest.

As well, the Council would not want to compromise:

- a) the education of francophone students who are attending or who will attend CAATs during the next three years, and
- b) the career and security of francophone members of the teaching and administrative staffs who will have to leave their present positions to accept others in the new CAAT(F)*

Without rejecting the establishment of a French-language CAAT as the best long-term solution to the problem, the Council considered, January 9 and 10, 1978, the immediate implementation of a short-term solution which would meet the expectations of Franco-Ontarians from September 1978 for the next three academic years.

The Council invited the presidents of ten CAATs already providing courses/programs in the French language to take part during the morning in a meeting of the Council on January 10, 1978.

As a result of this meeting with the presidents of CAATs on January 10, 1978, the chairman of the Council called a special meeting of the Council which was held at Queen's Park, on Tuesday, January 24, 1978, in order to draft the final recommendations of the Council concerning the CAATs. Representatives of ACFO and a representative of the Council of Regents were invited to attend this special meeting as observers.

*CAAT(F) — French-language college of applied arts and technology

The Council passed by majority vote the motion that the Council recommend to the Minister of Colleges and Universities the establishment of a French-language CAAT (the 23rd CAAT) in accordance with the following guidelines:

Mandate

The mandate of the CAAT(F) is to serve Franco-Ontarians in all parts of the province. In order to meet the needs of Franco-Ontarians in various areas, the CAAT(F) offers courses and programs in the French language on its various campuses or in space rented in other CAATs or other buildings.

Timetable

The timetable for the establishment of the CAAT(F) is:

- a) the appointment of the members of the Board of Governors of the CAAT(F) in January 1979
- b) the appointment of the president of the CAAT(F) in September 1979
- c) the opening of the CAAT(F) in September 1980

Board of Governors

- a) The Board of Governors of the CAAT(F) is composed of twelve francophone members of whom four are residents of each of the three regions of the province (east, north, south/west) plus one ex officio member, the president of the CAAT(F).
- b) The Council of Regents appoints six members of the Board of Governors of the CAAT(F) of whom two are from each region.
- c) The Council for Franco-Ontarian Affairs appoints six members of the Board of Governors of the CAAT(F) of whom two are from each region.
- d) The Board of Governors proceeds to the appointment of a president who becomes the thirteenth member of the Board of Governors.
- e) The Board of Governors determines the needs and legitimate aspirations of Franco-Ontarians in terms of education offered in the French language by the CAATs.
- f) The Board of Governors determines the objectives, policies and priorities of the CAAT(F) in terms of the needs of Franco-Ontarians.
- g) The Board of Governors hires the members of teaching and support staffs of the CAAT(F).

- h) The Board of Governors has the legal and moral responsibility for the sound management of the CAAT(F) in accordance with the general principles shown in the Ministry of Colleges and Universities publication entitled "Guidelines for Governors".

President

- a) The president of the CAAT(F), as a member of the Board of Governors, participates fully in all the activities of this body such as the establishment of objectives, policies and priorities of the CAAT(F) and the appointment of all members of the staff of the CAAT(F).
- b) The president of the CAAT(F) is responsible to the Board of Governors for all phases of the operation, administration, supervision, maintenance and promotion of the CAAT(F).

Students

- a) The majority of full-time students attending the CAAT(F) are French-speaking graduates of French-language and mixed secondary schools or persons whose command of French is sufficient to take the courses offered in the French language.
- b) The part-time students are franco-phones who wish to improve their skills, or to retrain for a job or a career, or who have personal interests, or who simply want a leisure activity.

Language

- a) The language of instruction in the CAAT(F) is French except for courses in languages other than French.
- b) The usual language of work is French.
- c) Normally the French language is used in extra-curricular activities such as student government and cultural, social and sports activities in the CAAT(F).
- d) The registered students of the CAAT(F) are free to take courses offered in the French language in the CAAT(F) or courses offered in the English language in a neighboring English-language CAAT.

Regional Councils

- a) The Board of Governors of the CAAT(F) establishes a Regional Council composed of five members in each of the three regions of the province (north, east, south/west).
- b) The function of each Regional CAAT(F) Council is to establish

effective liaison between the Board of Governors of the CAAT(F) and the Franco-Ontarian community of the region.

- c) The Board of Governors of the CAAT(F) appoints the members of the three Regional CAAT(F) Councils after consultation with regional Franco-Ontarian organizations.

Finances

The Council recommends that the Minister of Colleges and Universities ensure the opening of the CAAT(F) in September 1980 by making provision for the funds required for the period of organization, January 1979 to September 1980, and the first year of operation, September 1980 to September 1981.

The members of the Council recommended the establishment of a 23rd French-language CAAT which will open in September 1980 but are in favor of the immediate establishment of a Consortium (F)* of CAATs as an interim measure to provide CAAT courses in the French language during the period from September 1978 to September 1980.

It is recommended that this Consortium (F) of CAATs be a standing committee of the Committee of Presidents of CAATs whose members would be the CAATs which offer courses in the French language. It is also recommended that the objectives of the Consortium (F) be:

- i) to provide courses/programs in the French language in order to fulfill the legitimate expectations of full-time and part-time French-speaking students attending CAATs in all parts of the province
- ii) to provide, as far as possible, a predominantly French Canadian linguistic and cultural milieu for French-speaking students attending CAATs
- iii) to ensure co-operation on the part of the CAATs participating in the Consortium (F) in the planning and development of courses/programs to be offered in the French language
- iv) to ensure the sharing of French-language teaching aids among the CAATs participating in the Consortium (F)
- v) to avoid unnecessary and costly duplication of courses/programs offered in the French language by the CAATs

*Consortium (F) — a grouping of CAATs which provide courses in the French language. For example, Algonquin (Ottawa), St. Lawrence (Cornwall), Cambrian (Sudbury) and Northern (South Porcupine) colleges offer French-language programs of study in 1977-1978 for French-speaking students.

To sum up, on February 10, 1978, the Council for Franco-Ontarian Affairs submitted to the Honourable Harry C. Parrott, Minister of Colleges and Universities, the three recommendations below concerning instruction provided in the French language by the CAATs:

- i) *that a French-language CAAT (a 23rd CAAT) be established in accordance with the guidelines set out by the Council which would open its doors in September 1980*
- ii) *that until the establishment of a French-language CAAT, the amount of the annual grant awarded to a CAAT to defray the incremental costs of bilingualism be identified clearly and not included without identification in the annual operating grant*
- iii) *that the Minister of Colleges and Universities introduce to the Legislative Assembly a bill or an amendment to an existing law or statute which will guarantee that*
 - a) *instruction will be provided in the French language by the CAATs where warranted*
 - b) *students attending CAATs will be completely free to choose the language of instruction, French or English, where instruction in both languages is available*

The Council supports the immediate establishment of a Consortium (F) of CAATs as a temporary means of providing courses in the French language from September 1978 to September 1980.

In anticipation of the many forums on the future of the Canadian constitution, in early April 1977, the chairman of the Council appointed a special committee of the Council, known as the "Chateau Committee", made up of specialists in political science, education and constitutional law, to prepare a document to serve as a guide for Franco-Ontarian participation in the forum Destiny Canada.

In June 1977, the Government of Ontario appointed two members of the Council, Maurice Chagnon and Laurent Isabelle, as members of the Ontario delegation which took part in the forum Destiny Canada, conducted at York University, Toronto, June 27, 28 and 29, 1977.

First of all, the Chateau Committee took advantage of the opportunity to reiterate, in a document approved by the Council and by the directors of ACFO, what Franco-Ontarians have been requesting from the Ontario government.

"Repeatedly and by different means, Franco-Ontarians have made known the living conditions which would meet their expectations while giving Ontario a truly Canadian character. The claims made by Franco-Ontarians are based on an acceptance of the fact that the two official language groups and the native peoples constitute the three fundamental components of Canadian society.

"The recognition of French as one of the two official languages in Ontario seems to be fundamental. It is normal that English, the language of the majority, should continue to be the principal language used in the province. The purpose of the recognition of French as an official language would not be to effect a complete change in the administration and the daily life of the citizens of the province. The results of this acceptance of French as an official language are indicated in the list of suggestions which make up the remainder of this paper."

The Chateau Committee drafted the 34 recommendations below which cover the areas of culture, education, language in the courts, legislature and legal documents, health, community and social services, transport and government services.

1. that the Government of Ontario recognize that French Canadian culture in Ontario should be given special consideration in keeping with its equal status in Canada with the cultures of English Canadians and native peoples
2. that francophones be appointed to senior positions in each of the divisions of the Ministry of Culture and Recreation
3. that the co-ordination of services in the French language in the Ministry of Culture and Recreation be ensured by the appointment of an Assistant Deputy Minister as Co-ordinator of French-language services
4. that the Ministry of Culture and Recreation ensure a French-language capability in the regional offices of the ministry by appointing members of the staff who understand not only the language but also the expectations of Franco-Ontarians
5. that the Ministry of Culture and Recreation support financially Franco-Ontarian organizations in the fields of cultural and social activities as well as sports and recreation
6. that the French-language schools be administered by exclusively French school boards without prejudicing denominational rights guaranteed by constitutional law
7. that a group of francophone officials be established in the Ministry of Education under the direction of a Deputy Minister responsible for French-language education in Ontario. This group should be responsible for the development of policies and the administration of French-language elementary and secondary education
8. that French become a compulsory subject like English in all French-language schools and for francophones in mixed schools
9. that the study of "French Ontario" be compulsory in French-language schools and strongly encouraged in English-language schools

10. that post-secondary educational institutions develop weighting formulas for the assessment of applicants for admission which will take into account the additional credits gained while studying the official languages.
11. that post-secondary educational institutions which serve Franco-Ontarians be provided with adequate financial aid in order to maintain existing programs and to develop new programs designed to meet the needs of francophone students
12. that proceedings at law be held in French on a permanent basis in the courts of eastern and northeastern Ontario and as required in other places where there are sufficient numbers of francophones. The "Judicature Act" should be amended as required. Legal aid and court services in French should be provided throughout the province
13. that it be permissible in Ontario to draw up in French wills, contracts, mortgages and other ordinary legal documents. The "Registry Act" should be amended as required.
14. that the laws passed by the Legislature of Ontario be accompanied by French-language translations
15. that the University of Ottawa be provided with the funds required to offer the Common Law programme in the French language
16. that the colleges of applied arts and technology be provided with the funds required for the training in the French language of competent court officers
17. that the position of Co-ordinator of French-language Services be established in the justice policy field. This position should be a staff appointment at the level of an Assistant Deputy Minister
18. that the appointment of judges and court officers capable of speaking French be hastened in order to permit the implementation of Recommendation 12 above
19. that the Ministry of Health appoint immediately a Co-ordinator of French-language Services responsible to the Deputy Minister
20. that French-language health services be provided in the regions indicated in the Dubois report
21. that the Ministry of Colleges and Universities provide post-secondary educational institutions with the funds necessary to train in the French language the personnel required to provide health services in the French language, e.g. physicians, dentists, pharmacists, therapists, nurses' aids, technicians and others
22. that the Ministry of Community and Social Services appoint a Co-ordinator of French-language Services responsible to the Deputy Minister
23. that the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) French-language radio and television stations in Ontario devote 25% of their Canadian content to Franco-Ontarian productions and that more Franco-Ontarians be employed by the CBC
24. that the Ontario Educational Communications Authority (OECA) establish a French-language educational television network
25. that the Ontario Telephone Services Commission ensure that public and private telephone companies provide French-language services
26. that the Ontario Northland Transportation Commission employ bilingual staff members in each of its divisions especially in those which are in contact with the public
27. that the Province of Ontario take into account the cost of the introduction of a policy to provide French-language services in the provision of grants for public transportation
28. that all highway signs in Ontario be in the international symbol language
29. that the Government of Ontario change the title of the position of Co-ordinator on Bilingualism to Co-ordinator of French-language Government Services
30. that the Government of Ontario make provision in its budget for funds to ensure the implementation of a policy which would ensure the availability of government services in the French language
31. that the Government of Ontario provide French-language services in the regional offices of the ministries and government agencies
32. that the Government of Ontario adopt a policy which will ensure:
 - a) that all new documents published by the ministries and government agencies for the public be available in both French and English
 - b) that all permits, certificates, notices and request for information forms of the ministries and government agencies be published in a French/English format, i.e. both the French and English versions on the same page or on the same document
33. that the Government of Ontario undertake the translation into French of the laws and regulations of the province
34. that in accordance with the spirit of the regulation which permits the use of French in the provincial legislature, services should be provided to make it possible for the proceedings of the legislature to take place in either French or English

Task Force on Canadian Unity

The members of the "Chateau Committee" were

Mr. Gérard A. Beaudoin
Dean, Faculty of Civil Law
University of Ottawa

Mr. Rémy Beauregard
General Secretary, ACFO

Dr. Maurice Chagnon, Chairman
Professor, Faculty of Psychology
and former Vice-Rector
University of Ottawa

Dr. Robert Choquette
Department of History
University of Ottawa

Mr. Omer Deslauriers
Chairman, Council for
Franco-Ontarian Affairs

Dr. Jean-Pierre Gaboury
Professor, Faculty of Social Sciences
Department of Political Science
University of Ottawa

Father Roger Guindon
Rector
University of Ottawa

Dr. Louis Sabourin
Director, Institute for
International Co-operation
University of Ottawa

Mr. Pierre Savard
President, Research Centre on
French Canadian Civilization
University of Ottawa

Mr. Pierre Tremblay
Editor-in-chief
Le Droit

Several Council members attended the hearing of the Task Force on Canadian Unity (Pépin-Robarts) in Toronto, November 28, 1977. Mr. Deslauriers made an oral presentation on behalf of the Council of a brief it had approved which is summarized as follows:

- a) A revision of the constitution would improve considerably the prospects of preserving Canadian unity.
- b) A constitutional revision must guarantee by law the availability of French-language government services.
- c) In a new constitution, each of the cultures of the French, the English and the native peoples must have special status and not be engulfed by a leveling multiculturalism.
- d) That in any revision of the constitution, the Federal Government's right of intervention in the protection of the rights of the official minorities be recognized.

Mr. Deslauriers took advantage of the opportunity to submit to the Pépin-Robarts Task Force a draft of a proposed provincial law on French-language government services which he had presented not only to the Ontario Cabinet Committee on Confederation but also to the Premier, the Honourable William Davis.

Dialogue franco-ontarien '77

To follow up the two Dialogues franco-ontariens held in 1975 and 1976, the Council for Franco-Ontarian Affairs sponsored Dialogue franco-ontarien '77, held on Wednesday, May 11, 1977, at the University of Waterloo, Waterloo, Ontario.

The purpose of Dialogue franco-ontarien '77 was to promote an exchange of information between principals, guidance counsellors and teachers from the French-language and mixed secondary schools and the admissions officers and representatives of the universities, university colleges and colleges of applied arts and technology which offer courses in the French language.

The representatives of the secondary schools were able to obtain accurate answers to their questions about the transition of French-speaking students from secondary school to post-secondary educational institutions. They also informed the representatives of universities and colleges of the expectations of French-speaking secondary school students.

Admissions officers who participated in this meeting came from:

- University of Ottawa
- Laurentian University
- Hearst University College
- Royal Military College
- St. Lawrence College
- Northern College
- St. Paul University
- University of Sudbury
- Glendon University College
- Algonquin College
- Cambrian College

The comments of the majority of the 90 participants indicated clearly that this meeting achieved its objective. The evaluation forms completed by the participants in Dialogue franco-ontarien '77 show that 89% of the participants preferred a Dialogue franco-ontarien '78 integrated with Guidance Dialogue '78 which will take place at the University of Western Ontario (London) May 10, 11 and 12, 1978. Simultaneous with the printing of this annual report, preparations are being made for Dialogue franco-ontarien '78, scheduled for May 10, 1978, at Huron College, University of Western Ontario, in London, Ontario.

Grants:

For the planning and launching of new programs of study at the post-secondary level to be offered in the French language

In 1977-1978, the Ministry of Colleges and Universities has provided funds to assist universities and colleges of applied arts and technology to plan and launch new programs of studies to be offered in the French language in order to fulfill the expectations of Franco-Ontarian students.

The role of the Council in this program is to inform the bilingual colleges and universities of the regulations governing the granting of these subsidies, to assess the requests for grants submitted by the post-secondary educational institutions and to recommend to the Minister of Colleges and Universities the amounts of the grants.

A committee of the Council considered the applications and the Council recommended to the Minister the approval of selected applications. The Minister of Colleges and Universities, on the basis of the recommendations received from the Council, awarded grants for the planning and development of new programs to be offered in the French language in 1977-78:

1977-78 Grants	
Algonquin College (Ottawa)	\$ 25,000
Georgian College (Barrie)	30,000
Niagara College (Welland)	2,400
St. Clair College (Windsor)	28,600
TOTAL (CAATs)	\$ 86,000
Glendon University College (Toronto)	\$ 33,500
University of Sudbury (Sudbury)	8,000
Laurentian University (Sudbury)	40,000
University of Ottawa (Ottawa)	90,000
University College of Hearst	28,500
TOTAL (Universities)	\$200,000
GRAND TOTAL	<u>\$286,000</u>

Before the end of the 1977-1978 fiscal year, the Council forwarded to the Minister of Colleges and Universities recommendations concerning the award of the 1978-1979 grants. This will make it possible for the Ministry of Colleges and Universities to forward these special grants to the institutions concerned at the beginning of the fiscal year.

Note Pad

Guests

During 1977-78, the Council invited several people to provide information to the members of the Council on topics on the agenda of the meetings of the Council:

1. At the regular meeting of October 17, 1977, held at Laurentian University, Mr. Léopold Lacroix, Director of French programming for TV Ontario, discussed French-language educational TV programmes (OECA). His assistant, Mr. Lionel Rémillard provided information on French-language educational programmes at the elementary, college and university levels, which are produced in Toronto and sold throughout the world. He also outlined a television series on Franco-Ontarians ("Chez Nous", "Visages et Villages", "Pile et Face").

Mr. Lacroix would like the Council for Franco-Ontarian Affairs to consider the problem of the need for French-speaking personnel (technology, production, electronics) and to assist in providing financial resources for French-language educational television.

2. At the same meeting, Reverend Father Lucien Michaud, rector of the University of Sudbury, revealed to the Council a proposal for a Franco-Ontarian university. Father Michaud offered to suggest to Dr. Best, rector of Laurentian University, that he recommend to the committee of presidents of universities that they consider the matter of planning the French-language services provided by Ontario universities. Maurice Chagnon offered to make the same suggestion to Father Roger Guindon, rector of the University of Ottawa.
3. November 17, 1977, the Council invited Mr. Armand Charlebois, Executive Secretary in the Office of the Co-ordinator on Bilingualism at Queen's Park, to discuss with the members of the Council the terms of reference of the Co-ordinator on Bilingualism, Mr. Don W. Stevenson, Deputy Minister of Treasury, Economics and Intergovernmental Affairs.

Mr. Charlebois provided information as well on the role of the Interministerial Committee on Bilingualism, made up of one representative of each of the 33 ministries and agencies of the Ontario government at Queen's Park. This committee meets three or four times a year and concentrates particularly on government services provided in the French language. The chairman of the Council, Mr. Deslauriers, is a member of this committee.

4. The Council invited a member of the executive committee of ACFO and Mr. Armand Charlebois of the Office of the Co-ordinator on Bilingualism at Queen's Park to attend all meetings of the Council as observers.

5. At lunch, November 17, 1977, the Council welcomed the Honourable René Brunelle, Minister responsible for bilingualism and for the Ontario Cabinet Committee on Confederation. Mr. Deslauriers introduced the members of the Council to the guest of honor and assured the Honourable Mr. Brunelle of the support of the Council for Franco-Ontarian Affairs. The minister outlined briefly his mandate and that of the Cabinet Committee on Confederation.

6. During the twenty-third regular meeting of the Council, Mr. Gaston Blais of the Franco-Ontarian office of the Ontario Arts Council described the role and the mandate of the Ontario Arts Council and emphasized its relations with Franco-Ontarian organizations. He announced, too, that the report of a study of Franco-Ontarians and art commissioned by the Arts Council and carried out by Professor Pierre Savard would be available shortly.

7. The Council invited the presidents of CAATs providing courses in the French language to attend a regular meeting of the Council, held January 10, 1978. The presidents who accepted this invitation were Messrs: David Sutherland (Sir Sandford Fleming), John Koski (Cambrian), Joseph Drysdale (Northern), Bruce McAusland (St. Clair), Murray Hewgill (Canadore), G. R. Lawson (Sault), John Porter (Sheridan), W. W. Cruden (St. Lawrence), Laurent Isabelle (Algonquin).

The purpose of this meeting was to discuss unofficially the best means of fulfilling the expectations of Franco-Ontarians from various parts of the province with respect to courses at the college level provided in the French language.

8. Mr. Deslauriers opened the special meeting of January 24, 1978 by welcoming Mr. André Cousineau, member of the Council of Regents, Mr. Jean-Jacques Fleury, vice-president of ACFO, Mr. Rémy Beauregard general secretary of ACFO, and Mr. Aurèle Bénéteau, regional president (south) of ACFO, as observers and as a delegation to advise the Council of ACFO's position on the feasibility of establishing a French-language CAAT as the 23rd CAAT.

9. At the twenty-fifth regular meeting, the chairman introduced to the members of the Council Mr. Ronald Leblanc, recently appointed Co-ordinator of French-language Services in the Ministry of Health. Mr. Leblanc explained his terms of reference and outlined his plans for the improvement of services in the French language provided by the Ministry of Health.

10. During this same meeting, the chairman introduced to the members of the Council Dr. Jean-Yves Gosselin, chairman of a subcommittee on bilingualism in the Faculty of Medicine, University of Ottawa, and Mr. Claude Renaud, a student registered in the second year of the same Faculty of Medicine.

Dr. Gosselin outlined the aims of his committee and reported on the visits of his group to French-language secondary schools of the province. Mr. Renaud informed the members of the viewpoint of francophone students attending the Faculty of Medicine.

11. At the beginning of the last regular meeting of the year, the members of the Council extended a warm welcome to the Honourable William Davis, Premier of Ontario. Mr. Davis congratulated the Council on its excellent work and thanked the Council members for their recommendations. He took advantage of the opportunity to thank particularly Mr. Deslauriers for the liaison that he has

established between the Franco-Ontarian community and the government of the province. The Premier concluded his remarks by expressing the wish that the Council would continue its outstanding work.

Report of proceedings of the Symposium

On October 15, 1977, the Council published a report of proceedings of the symposium on the expectations of Franco-Ontarians with respect to education offered by the colleges of applied arts and technology, which was held on Friday, September 30 and Saturday, October 1, 1977. This booklet (125 pages) contains reports of all the plenary sessions of the symposium. Copies of this report are available at the Ontario Government Bookstore, 880 Bay Street, Queen's Park, Toronto, M7A 2R9.

Newsletter

The Newsletter is a bilingual bimonthly publication distributed by the Council. The purpose of the newsletter is to inform the public of the activities of the Council. The minutes of meetings of the Council are not published but each issue of the Newsletter contains resumes of the discussions that take place during meetings. The Newsletter is forwarded on request by the offices of the Council.

Persons who wish their names added to the Newsletter mailing list are requested to communicate with the office of the Council for Franco-Ontarian Affairs, 77 Bloor St. West, 4th Floor, Toronto M7A 2R9.

Abridged versions of the reports of three surveys sponsored by the Council

In an effort to determine the educational and career plans of Franco-Ontarian students, the Council sponsored three surveys, the reports of which are entitled:

- a) The Future of Franco-Ontarian Grade 12 and 13 Students (1974-1975) — Bordeleau-Desjardins (111 pages)
- b) Expectations of Francophones of Southeastern Ontario with reference to Algonquin and St. Lawrence Colleges — Desjardins-Fu (235 pages)
- c) Educational and Career Plans of Franco-Ontarian Students in Grades 12 and 13 in Ontario Secondary Schools (1975-1976) — Bordeleau-Gervais (187 pages)

Because these three rather lengthy reports are printed only in French, the Council ordered abridged versions in French and in English in response to numerous requests received from our anglophone and francophone readers. These publications may be obtained from the Ontario Government Bookstore, 880 Bay Street, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 2R9.

Statement of the Ontario Advisory Council on Multiculturalism on Canadian Unity

The chairman of the Council for Franco-Ontarian Affairs was very pleased to receive on June 16, 1977, a statement on Canadian unity from the chairman of the Ontario Advisory Council on Multiculturalism, Dr. G. Korey. It is worthy of note that this statement is in agreement with the position of the Council for Franco-Ontarian Affairs on the special status of the French language and French Canadian culture in Ontario. The following news release was issued by the Ontario Advisory Council on Multiculturalism on the 11th of June, 1977.

"Canada is a composite of many different linguistic, cultural and ethnic communities. This composite includes the Native Peoples, the co-founding nations — the French and the English — and immigrants who have chosen Canada as their homeland.

"The long struggle of the French Canadians to maintain their institutions and culture and to survive as a people created an atmosphere conducive to the preservation of the basic linguistic and cultural values of the various ethnocultural communities within Canada; in this atmosphere were created the conditions which make multiculturalism a social reality which was adopted as official Canadian government policy in 1971.

"Despite this generally favorable atmosphere, views have been expressed which do not recognize the rights of French Canadians under the Canadian constitution.

"The Ontario Advisory Council on Multiculturalism recognizes French Canadians as a part of the Canadian multicultural mosaic; however, as co-

founders of the Canadian nation they must be distinguished from other ethnocultural groups which have formed through immigration.

"In their long struggle the French Canadians achieved certain constitutional and historic rights. The Council believes that there must be a frank acceptance by all Canadians of these rights which must be restored and preserved.

"The Council believes that Canada is facing the gravest crisis of the past 110 years; it urges all Canadians to dedicate themselves and their experience unreservedly to the preservation of Canadian unity — a unity which must be protected by a constitution which is a living organism within which the aspirations of all Canadians can be realized."

Appointment of members of the Council

In March 1978, the Lieutenant Governor, Pauline M. McGibbon, approved by Order-in-Council Honourable William G. Davis' recommendation that Dr. Jérôme Corbeil of Rockland and Mr. Marcel Brûlé of Cambridge be appointed members of the Council for Franco-Ontarian Affairs.

Dr. Jérôme Corbeil, a physician from Rockland, was a member of the Task Force on French-language Health Services led by Dr. Jacques Dubois of Welland. This task force prepared the report "No Problem" (1976). Mr. Marcel Brûlé, a professional engineer, is president of the Federation of Cultural Organizations of Ontario and president of the Federation of Social Clubs of Southern Ontario.

The Lieutenant Governor also approved the Premier's recommendation that Messrs. Maurice Chagnon (Ottawa), Edmond Chauvin (Paincourt), Omer Deslauriers (Toronto), Laurent Isabelle (Ottawa) and Raymond Lanthier (St. Catharines) be reappointed as members of the Council.

The chairman and the members of the Council extend their sincere thanks to Mrs. Micheline St-Cyr and Mr. Yves Saint-Denis whose terms of office terminated recently. The Council is very grateful for the invaluable collaboration of Mrs. St-Cyr and Mr. Saint-Denis.

Report on the arts in Franco-Ontarian life

During the regular meeting of March 15, 1978, the members of the Council discussed the forty-four recommendations made in the Report on the Arts in Franco-Ontarian Life (September 1977), prepared by Professor Pierre Savard and his colleagues, Rhéal Beauchamp and Paul Thomson.

A committee of the Council was struck to draft a position paper for the Council on the Savard Report and to present it to the next regular meeting of the Council.

Bookfair

The Council for Franco-Ontarian Affairs participated in the organization of the Bookfair of Canadian French-language books, which took place in Toronto February 8, 9, 10 and 11, 1978. Mr. Deslauriers was chairman of the organizing committee.

This bookfair was one of six organized across Canada by the Canadian Association for French-language Education.

More than fifty publishers displayed their recent publications. Well known francophone authors took part in the bookfair, signed copies of their books and exchanged ideas with the audience.

The Bookfair in Toronto was a success.

Directory of Franco-Ontarian organizations

The Council intends to publish during the summer of 1978 a Franco-Ontarian Directory, that is a catalogue of the names, addresses, telephone numbers of officers or representatives of all the Franco-Ontarian organizations, and of the offices of ministries and agencies that provide government services in the French language.

Incremental costs of bilingualism in universities

In 1976, the Council sponsored a study of the incremental costs of bilingualism in universities which was conducted by Price Waterhouse Associates. Subsequently, the Council recommended that the study be continued in order to determine specific methods of calculating these supplementary costs.

In 1977, the Ontario Council on University Affairs continued the study and recommended that the total amount of the bilingualism grants to be awarded to universities in 1978-79 be increased by \$1,000,000.

Recently, the Minister of Colleges and Universities has agreed to accept the recommendation made by the Ontario Council on University Affairs.

Liaison with the Franco-Ontarian community

In addition to delivering opening speeches at seminars from North Bay to Ottawa, numerous addresses at meetings of various organizations and participating in many Franco-Ontarian meetings and conferences, the Chairman of the Council during the past year took part in 30 telecasts on the French network, 3 telecasts on the English network, 35 French-language radio broadcasts and numerous interviews with both the French and English press. The Chairman would like to take this opportunity to thank the news media for facilitating an exchange of views with the Franco-Ontarian community.

"Le Conseil entrevoit que le Canada envisage actuellement la pire crise qui se soit produite depuis 110 ans. De ce fait, il exhorte tous les Canadiens à se consacrer sans réserve, de par leur expérience surtout, au maintien de l'unité canadienne. Cette unité canadienne doit être maintenue en vertu d'une constitution vivante au sein de laquelle tous les Canadiens pourront réaliser leurs aspirations."

Nomination de membres du Conseil

En mars 1978, le Lieutenant-gouverneur, Mme Pauline M. McGibbon, a approuvé par arrêté-en-council la recommandation du Premier ministre, William G. Davis, que Monsieur le Docteur Jérôme Corbeil de Rockland, et Monsieur Marcel Brûlé de Cambridge soient nommés membres du Conseil des Affaires franco-ontariennes.

Le Docteur Jérôme Corbeil, un médecin d'action sur les services de santé en Rockland, était membre du comité de l'enseignement, le Salon du Livre de Toronto a remporté beaucoup de succès.

Annuaire franco-ontarien

Le Conseil se propose de rédiger au cours de l'été 1978 un Annuaire franco-ontarien, c'est-à-dire un catalogue des noms, des adresses, des numéros de téléphone des agents ou des représentants de tous les organismes franco-ontariens et des bureaux des ministères et des agences qui dispensent des services gouvernementaux en langue française.

Coûts supplémentaires du bilinguisme dans les universités

En 1976, le Conseil a parrainé une étude sur les coûts supplémentaires du bilinguisme dans les universités exécutée par la société Price Waterhouse Associates. Plus tard, le Conseil a recommandé que l'on poursuive le travail afin d'arriver à une méthode spécifique de calcul de ces coûts supplémentaires.

En 1977, le Conseil ontarien des Affaires universitaires a parrainé l'étude et a recommandé que le montant global des subventions pour le bilinguisme accordées aux universités en 1978-79 soit augmenté de \$1,000,000.

Récemment, le ministre des Collèges et Universités a accédé à cette demande du Conseil ontarien des Affaires universitaires.

collèges Rhéal Beauchamp et Paul Thomson.

Rapport sur les arts dans la vie franco-ontarienne

Au cours de la réunion régulière du 15 mars 1978, les membres du Conseil ont discuté les quarante-quatre recommandations présentées dans le Rapport sur les arts dans la vie franco-ontarienne (septembre 1977) rédigé par le professeur Pierre Savard et ses collègues Rhéal Beauchamp et Paul Thomson.

Le président et les membres du Conseil présentent leurs vifs remerciements à Mme Micheline St-Cyr et M. Yves Saint-Denis dont les mandats expiraient récemment. Le Conseil est très reconnaissant de la collaboration précieuse de Mme St-Cyr et de M. Saint-Denis.

Rapport sur les arts dans la vie franco-ontarienne

Le président et les membres du Conseil ont discuté les quarante-quatre recommandations présentées dans le Rapport sur les arts dans la vie franco-ontarienne (septembre 1977) rédigé par le professeur Pierre Savard et ses collègues Rhéal Beauchamp et Paul Thomson.

Salon du livre

Savard et de le présenter lors de la prochaine réunion régulière du Conseil.

Le Conseil des Affaires franco-ontariennes a participé effectivement à l'organisation du Salon du Livre canadien d'expression française qui a eu lieu à Toronto les 8, 9, 10 et 11 février 1978. M. Deslauriers était président du comité organisateur.

Ce salon du livre était l'un des dix salons du livre organisés à la largeur du Canada par l'Association canadienne d'éducation de langue française.

Plus de cinquante éditeurs y ont exposé leurs dernières parutions. Des auteurs francophones prestigieux y ont participé, ont signé leurs oeuvres et ont eu des échanges de vue avec l'auditoire.

Dans l'ensemble, le Salon du Livre de Toronto a remporté beaucoup de succès.

Liaison avec la communauté franco-ontarienne

En plus de conférences d'ouverture de congrès, soit à North Bay ou à Ottawa, et de nombreux discours lors de rencontres de divers organismes et de participation à des réunions et congrès Conseil durant l'année a participé à plus de 30 émissions de télévision au réseau français, 3 émissions au réseau anglophone, 35 émissions de radio interviews tant à la presse française qu'à la presse anglaise. Le Président voudrait profiter de cette occasion pour remercier les média pour l'occasion qu'ils lui donnent de dialoguer avec la communauté franco-ontarienne.

Le but de cette rencontre était de discuter d'une manière officielle les meilleurs moyens de répondre aux attentes des Franco-Ontariens de diverses régions de la province en ce qui concerne les cours au niveau collégial dispensés en langue française.

8) M. Deslauriers ouvre la réunion spéciale du 24 janvier 1978 en souhaitant la bienvenue à Me André Cousineau, membre du Conseil des Régents, Me Jean-Jacques Fleury, vice-président de l'ACFO, M. Remy Beauregard, secrétaire-général de l'ACFO et M. Aurèle Bénéteau, président régional (sud) de l'ACFO, à titre d'observateurs et à titre de délégation chargée de faire savoir au Conseil la position de l'ACFO sur la possibilité de la création d'un CAT de langue française comme 23e CAT.

9) Lors de la vingt-cinquième réunion régulière, le président présente aux membres du Conseil M. Ronald Leblanc qu'on avait nommé très récemment Coordonnateur des Services en langue française au ministère de la Santé. M. Leblanc explique son mandat et il expose ses plans pour l'avancement des services en langue française disponibles par le ministère de la Santé.

10) Pendant cette même réunion le président présente aux membres du Conseil le Dr Jean-Yves Gosselin, président du sous-comité sur le bilinguisme de la faculté de Médecine de l'Université d'Ottawa et M. Claude Renaud, étudiant inscrit à la deuxième année à la même faculté de Médecine.

Le Dr Gosselin expose les buts de son comité et il décrit les visites de son groupe aux écoles secondaires de langue française de la province. M. Renaud renseigne les membres sur le point de vue des étudiants francophones qui fréquentent la faculté de Médecine.

11) Au début de la dernière réunion régulière de l'année, les membres du Conseil ont accueilli chaleureusement l'honorable William Davis, Premier ministre de l'Ontario. M. Davis félicite le Conseil de son excellent travail et remercie les membres du Conseil de leurs recommandations. Il profite de l'occasion pour remercier tout particulièrement M. Deslauriers de la liaison que ce dernier établit entre la collectivité franco-ontarienne et le

gouvernement de la province. Le Premier ministre termine sa causerie en souhaitant que le Conseil continue son excellent travail.

Compte rendu du symposium

Le 15 octobre 1977 le Conseil a publié un compte rendu du symposium sur les attentes des Franco-Ontariens en matière d'éducation offerte par les collèges d'arts appliqués et de technologies tenu les vendredi 30 septembre et samedi 1er octobre 1977. Ce livret (125 pages) comprend les rapports textuels de toutes les séances plnières du symposium. Des exemplaires de ce rapport sont disponibles à la librairie du Gouvernement ontarien, 880, rue Bay, Queen's Park, Toronto M7A 2R9.

Bulletin

Le Bulletin est une publication bilingue et bimensuelle diffusée par le Conseil. Le but du Bulletin est de renseigner le public sur les occupations du Conseil. On ne publie pas les procès-verbaux des réunions du Conseil mais chaque numéro du Bulletin contient des résumés des débats qui ont lieu au cours des réunions. On prie les personnes qui désirent faire porter leur nom sur la liste d'envoi du Bulletin de faire parvenir leur demande au Secrétaire du Conseil, 4e étage, 77 ouest, rue Bloor, Toronto, Ontario M7A 2R9.

Trois sondages parraires par le Conseil

Afin de définir les intentions éducatives ontariennes, le Conseil a organisé trois sondages dont les rapports sont intitulés:

a) L'Avenir des étudiants franc-ontariens de 12e et 13e années (1974-1975) — Bordeleau-Desjardins (111 pages)

b) Ambitions des francophones du sud-est de l'Ontario par rapport aux collèges Algonquin et St-Laurent-Desjardins-Fu (235 pages)

c) Intentions éducatives et professionnelles des élèves franco-ontariens des écoles secondaires de l'Ontario (1975-1976) — Bordeleau-Gervais (187 pages)

Parce que ces rapports assez volumineux sont publiés en langue française seulement, le Conseil a commandé des versions abrégées en français et en anglais afin de répondre aux nombreuses demandes reçues de francophones. On peut obtenir ces publications en s'adressant à la librairie du Gouvernement ontarien, 880, rue Bay, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 2R9.

Déclaration du Conseil consultatif de l'Ontario sur le multiculturelisme au sujet de l'unité canadienne

Le président du Conseil des Affaires franco-ontariennes fut très heureux de recevoir le 16 juin 1977 du président du Conseil consultatif de l'Ontario sur le multiculturelisme, le Dr G. Korey, une déclaration de son Conseil au sujet de l'unité canadienne.

Il convient de noter que cette déclaration concorde avec la position du Conseil des Affaires franco-ontariennes sur le statut particulier de la langue française et de la culture canadienne-française en Ontario. Le Conseil consultatif de l'Ontario sur le multiculturelisme a fait la distribution du communiqué de presse ci-dessous le 11 juin 1977.

"Le Canada se compose de plusieurs entités linguistiques, culturelles et ethniques. Sa composition comprend les peuples autochtones, les co-fondateurs soit les Français et les Anglais ainsi que les immigrants qui ont opté la Canada comme patrie.

"La longue lutte qu'ont livrée les Canadiens-français pour préserver leurs institutions et leur culture et survivre en tant que peuple a créé un climat qui a mené à la conservation des valeurs fondamentales linguistiques et culturelles des diverses collectivités ethnoculturelles au Canada. De ce climat prirent forme les normes qui ont moulé la réalité d'une société multiculturelle, dont le concept fut adopté en 1971 par le gouvernement canadien.

"Bien que ce climat ait été favorable de façon générale, certains ont exprimé l'opinion qu'ils ne reconnaissent pas les droits des Canadiens Français en vertu de la constitution canadienne.

"Le Conseil consultatif de l'Ontario sur le multiculturelisme reconnaît les multiculturelismes en tant que partie intégrante de la mosaïque multiculturelle canadienne; néanmoins, à titre de co-fondateurs du peuple canadien, ils doivent se distinguer des autres groupes ethnoculturels issus de l'immigration.

"Au cours de leur longue épopée, les Canadiens Français se sont acquis certains droits constitutionnels et historiques. Le Conseil est d'avis qu'il doit exister une franche acceptation de la part de tous les Canadiens de ces droits au sens d'être rétablis et maintenus.

Bay, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 2R9.

15

Pour la planification et la mise en oeuvre de nouveaux programmes d'études en langue française au niveau post-secondaire

En 1977-1978 le ministère des Collèges et Universités a fourni des fonds afin d'aider les universités et les collèges d'arts appliqués et de technologie à planifier et mettre en place de nouveaux programmes d'études en langue française afin de répondre aux attentes des étudiants franco-ontariens.

Le rôle du Conseil dans ce programme est d'aider les collèges et les universités bilingues des prescriptions relatives à l'octroi de ces subventions, d'évaluer les demandes de subvention soumises par les établissements d'éducation postsecondaire et de recommander au ministre des Collèges et Universités les montants des subventions.

Un comité du Conseil a étudié les demandes et en conséquence le Conseil a recommandé au ministre l'approbation de demandes sélectionnées. Le ministère des Collèges et Universités a donné suite aux recommandations reçues du Conseil et il a octroyé les subventions pour la planification et la mise en oeuvre de nouveaux programmes dispensés en langue française en 1977-78

Subventions 1977-1978	
Collège Algonquin (Ottawa)	\$ 25,000
Collège Georgian (Barrie)	30,000
Collège Niagara (Welland)	2,400
Collège St-Clair (Windsor)	28,600
<hr/>	
TOTAL (CAAT)	\$ 86,000
Collège universitaire	
Glendon (Toronto)	33,500
(Sudbury)	8,000
Université de Sudbury	
(Sudbury)	40,000
Université Laurentienne	
(Sudbury)	90,000
Université d'Ottawa (Ottawa)	
Collège universitaire	
de Hearst (Hearst)	28,500
<hr/>	
TOTAL (Universités)	\$200,000
<hr/>	
TOTAL GLOBAL	\$286,000

Avant la fin de l'exercice financier 1977-1978, le Conseil a fait parvenir au ministre des Collèges et Universités ses recommandations sur l'octroi des subventions 1978-1979. Ceci permettra au ministère des Collèges et Universités de remettre ces subventions spéciales aux établissements impliqués au début de l'exercice.

Invités

Au cours de l'année 1977-1978, le Conseil a invité plusieurs personnes à renseigner les membres du Conseil sur des questions à l'ordre du jour des réunions du Conseil:

(1) Lors de la réunion régulière du 17 octobre 1977, tenue à l'Université Laurentienne, Monsieur Léopold Lacroix, Directeur des Programmes français de la télévision éducative (TV Ontario) a fait un exposé sur les programmes en langue française de enseignement en langue française de la télévision éducative (OTEO). Son adjoint, Monsieur Lionel Remillard, a donné des renseignements sur les programmes éducatifs aux niveaux élémentaire, collégial et universitaire de langue française qui sont faits à Toronto et vendus à travers le monde. Il a décrit également une série d'émissions sur les "Visages et Villages", "Pile et Face", "Monsieur Lacroix souhaiterait que le Conseil des Affaires franco-ontariennes se penche sur le problème de la demande de personnel de langue française (technologie, montage, électronique) et aide à fournir les ressources financières de la télévision éducative de langue française.

(2) A la même réunion, le Révérend Père Lucien Michaud, recteur de l'Université de Sudbury, expose au Conseil un projet d'université franco-ontarienne. Par la suite, le Père Michaud se charge de suggérer à Monsieur Best, recteur de l'Université Laurentienne, qu'il propose au comité des présidents d'universités de se pencher sur la question de la planification des services en langue française dispensés par les universités ontariennes. Maurice Chagnon se charge également de faire la même suggestion au Révérend Père Roger Guindon, recteur de l'Université d'Ottawa.

(3) Le 17 novembre 1977, le Conseil a invité M. Armand Charlebois, secrétaire administratif au Bureau du Coordonnateur du Bilinguisme à Queen's Park, à exposer aux membres du Conseil le mandat du Coordonnateur du Bilinguisme, M. Don W. Stevenson, sous-ministre du Trésor, de l'Economie et des Affaires intergouvernementales. M. Charlebois expose également le rôle du comité interministériel du

Langues

Invités

sentant de chacun des 33 ministères bilinguisme composé d'un représentant de chaque gouvernement ontarien et agences gouvernementales du gouvernement ontarien à Queen's Park. Ce comité se réunit trois ou quatre fois par an et se penche surtout sur la question de services gouvernementaux dispensés en langue française. Le président du Conseil, M. Desautiers, est membre de ce comité.

(4) Le Conseil a invité un membre du comité exécutif de l'ACFO et M. Armand Charlebois du Bureau du Coordonnateur du Bilinguisme à Queen's Park à assister à toutes les réunions du Conseil à titre d'observateurs.

(5) Lors du déjeuner le 17 novembre 1977, le Conseil accueille l'honorable René Brunelle, ministre chargé du bilinguisme, qui est responsable du Comité ontarien sur la Confédération. M. Desautiers présente les membres du Conseil à l'honorable Monsieur Brunelle l'appui du Conseil des Affaires franco-ontariennes. Le ministre expose brièvement son mandat et celui du Comité sur la Confédération.

(6) Au cours de la vingt-troisième réunion régulière du Conseil, M. Gaston Blais du bureau franco-ontarien du Conseil des Arts de l'Ontario a très bien expliqué le rôle et le mandat du Conseil des Arts de l'Ontario et a souligné ses relations avec les organismes franco-ontariens. Il a annoncé également que le rapport d'une étude sur les Franco-Ontariens et la culture commandée par le Conseil des Arts et rédigé par le professeur Pierre Savard sera diffusé sous peu.

(7) Le Conseil a invité les présidents des CAAT qui dispensent des cours en langue française à assister à une réunion régulière du Conseil tenue le 10 janvier 1978. Les présidents qui ont accepté cette invitation étaient Messieurs: David Sutherland (Northern), Bruce McAusland (Cambrian), Joseph Drysdale (Sir Sanford Fleming), John Koski (St-Clair), Murray Hewgill (Canada), G. R. Lawson (Sault), John Porter (Sheridan), W. W. Cruden (St-Laurent), Laurent Isabelle (Algonquin).

Quelques membres du Conseil ont assisté à la séance de la Commission de l'Unité canadienne (Fépin-Robarts) à Toronto le 28 novembre 1977 quand M. Deslauriers a présenté oralement au nom du Conseil un mémoire approuvé par le Conseil qui se résume ainsi

- a) Une révision de la constitution augmenterait considérablement les chances de préserver l'Unité du Canada.
- b) Une révision constitutionnelle doit garantir par loi la disponibilité de services gouvernementaux en langue française.
- c) Dans une nouvelle constitution, chacune des cultures des peuples français, anglais et autochtone doit jouer d'un statut spécial et non se noyer dans un multiculturalisme égalisateur.
- d) Que dans toute révision de la constitution, il soit reconnu le droit d'intervention du gouvernement fédéral dans la protection des droits des minorités officielles.

M. Deslauriers a profité de l'occasion pour présenter à la Commission Fépin-Robarts un exemplaire d'un projet de loi provinciale sur les services gouvernementaux en langue française, qu'il avait présenté non seulement au comité du Conseil des Ministres de l'Ontario sur la Confédération mais au Premier ministre, l'honorable William Davis.

Pour faire suite aux deux Dialogues franco-ontariens tenus en 1975 et 1976, le Conseil des Affaires franco-ontariennes a parrainé le Dialogue franco-ontarien '77 tenu le mercredi 11 mai 1977 à l'Université de Waterloo, Waterloo, (Ontario).

Le but du Dialogue franco-ontarien '77 était de favoriser un échange d'information entre les directeurs, les conseillers en orientation professionnels et les enseignants d'expression française des écoles secondaires mixtes, et les agents d'admission et les représentants des universités, des collèges universitaires et des collèges d'arts appliqués et de technologie qui donnent des cours ou des programmes de cours en langue française.

Les représentants des écoles secondaires ont eu l'occasion d'obtenir des réponses précises à leurs questions au sujet du passage des élèves d'expression française de l'école secondaire aux établissements d'études postsecondaires. Ils ont fait savoir également aux représentants des universités et des collèges les attentes des élèves d'expression française qui fréquentent les écoles secondaires.

Les agents d'admission qui ont participé à cette rencontre provenaient de:

Université d'Ottawa
Université Laurentienne
Collège universitaire de Hearst
Collège militaire royal
Collège St-Laurent
Collège Northern
Université Saint-Paul
Université de Sudbury
Collège universitaire Glendon
Collège Algonquin
Collège Cambrian

Les commentateurs de la plupart des 90 participants indiquaient clairement que cette rencontre avait atteint son objectif. Les formulaires d'évaluation remplis par les participants au Dialogue franco-ontarien '77 révélèrent que 89% des participants favorisaient un Dialogue franco-ontarien '78 intégré au Dialogue '78 qui aura lieu (London) les 10, 11 et 12 mai 1978. En même temps qu'on met sous presse ce rapport annuel on prépare le Dialogue franco-ontarien '78 prévu pour le mercredi 10 mai 1978 au Collège Huron de l'Université de Western Ontario à London (Ontario).

Les membres du "comité du Chateau"

Me Gérald A. Beaudoin
Doyen de la Faculté de Droit civil
Université d'Ottawa
M. Remy Beauregard
Secrétaire général de l'ACFO
M. Maurice Chagnon, président
Professeur à la Faculté de
Psychologie et ancien Vice-Recteur
Université d'Ottawa
M. Robert Choquette
Département d'histoire
Université d'Ottawa
M. Omer Deslauriers
Président du Conseil des
Affaires franco-ontariennes
M. Jean-Pierre Gaboury
Professeur à la Faculté des Sciences
sociales, Dép. des Sciences politiques
Université d'Ottawa
R. P. Roger Guindon, o.m.i.
Recteur
Université d'Ottawa
M. Louis Sabourin
Coopération internationale
Université d'Ottawa
M. Pierre Savard
Président du Centre de Recherche en
Civilisation canadienne-française
Université d'Ottawa
M. Pierre Tremblay
Editorialiste en chef
Journal Le Droit

30. que le Gouvernement de l'Ontario inscrive à son budget des sommes spécifiquement destinées à assurer la réalisation d'une politique de services gouvernementaux en langue française
31. que le Gouvernement de l'Ontario assure des services en langue française dans ses bureaux régionaux de ses ministères et organismes
32. que le Gouvernement de l'Ontario adopte une politique qui permette:
 - a) que tous les nouveaux documents publiés par les ministères et organismes à l'intention du public soient disponibles en français et en anglais
 - b) que tous les permis, les certificats, les avis et les formules de demande de renseignements des ministères et des organismes gouvernementaux soient publiés dans un format français/anglais, c'est-à-dire les deux textes, français et anglais, sur la même page ou le même document
33. que le Gouvernement de l'Ontario entreprenne la traduction en langue française des lois et règlements de la province
34. que dans l'esprit du règlement de la législation qui permet l'usage du français dans les débats parlementaires, la législation se dote de services qui lui permettent d'opérer en français et en anglais
25. que la Régie des services de téléphone de l'Ontario s'assure que les entreprises privées et publiques de téléphone donnent un service en langue française
26. que la Commission des transports du nord de l'Ontario se dote d'un personnel bilingue pour chacune de ses entreprises et prioritairement là où elle est en contact avec le public
27. que l'Ontario inclue les coûts d'implantation d'une politique de services en français lors de l'octroi de subventions pour le transport en commun
28. que toute la signalisation routière en Ontario soit dans la langue imageée internationale
29. que le Gouvernement de l'Ontario convertisse le poste de coordonnateur du bilinguisme en coordonnateur des services gouvernementaux en langue française
19. que le ministère de la Santé procède immédiatement à la nomination d'un Coordonnateur des Services en langue française responsable devant le sous-ministre
20. que les services de santé en langue française soient assurés dans les régions identifiées par le rapport Dubois
21. que le ministère des Collèges et Universités mette à la disposition des institutions postsecondaires les sommes nécessaires pour former le personnel qui doit assurer les services de santé en langue française, e.g. médecins, dentistes, pharmaciens, thérapeutes, infirmières, aide-infirmières, techniciens et le reste
22. que le ministère des Services sociaux et communautaires nomme un Coordonnateur des Services en langue française responsable devant le sous-ministre
23. que les stations de radio et de télévision de langue française de la Société Radio-Canada en Ontario consacrent 25% de leur contenu canadien à des productions franco-ontariennes et qu'il y ait plus de nominations franco-ontariennes dans le personnel de Radio-Canada
24. que l'Office de la Télécommunication éducative de l'Ontario crée un réseau de télévision éducative de langue française
25. que la Régie des services de téléphone de l'Ontario s'assure que les entreprises privées et publiques de téléphone donnent un service en langue française
26. que la Commission des transports du nord de l'Ontario se dote d'un personnel bilingue pour chacune de ses entreprises et prioritairement là où elle est en contact avec le public
27. que l'Ontario inclue les coûts d'implantation d'une politique de services en français lors de l'octroi de subventions pour le transport en commun
28. que toute la signalisation routière en Ontario soit dans la langue imageée internationale
29. que le Gouvernement de l'Ontario convertisse le poste de coordonnateur du bilinguisme en coordonnateur des services gouvernementaux en langue française

1. que le gouvernement de l'Ontario reconnaisse que la culture canadienne-française en Ontario a droit à la considération spéciale que lui vaut son statut d'égalité au Canada avec les cultures anglaise et autochtone
2. que des francophones soient nommés au niveau des cadres dans chacun des secteurs du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs
3. que la coordination des services en langue française au sein du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs soit assurée par la nomination d'un sous-ministre adjoint, coordonnateur des services en langue française
4. que le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs assure une présence francophone dans les bureaux régionaux du ministère par la nomination de fonctionnaires qui comprennent non seulement la langue mais les aspirations des Franco-Ontariens
5. que le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs appuie financièrement les organismes franco-ontariens dans le domaine des activités culturelles et sociales et dans celui des sports et des loisirs
6. que les écoles de langue française soient regroupées au sein de conseils scolaires homogènes français, sous réserve des droits confessionnels garantis par la loi constitutionnelle
7. qu'au sein du ministère de l'Éducation et sous la direction d'un sous-ministre responsable de l'éducation française en Ontario soit constituée une équipe de fonctionnaires francophones dont relèveront l'élaboration de la politique et l'administration de l'éducation en langue française au niveau élémentaire et secondaire
8. que le français devienne matière obligatoire comme l'anglais dans toute école de langue française, ainsi que pour les francophones des écoles mixtes
9. que l'étude de "l'Ontario français" soit obligatoire dans les écoles de langue française et fortement encouragée dans les écoles de langue anglaise
10. qu'en vue de la sélection des candidats au moment de l'admission à des programmes d'études, les institutions postsecondaires développent des formules de pondération qui permettent de tenir compte des crédits supplémentaires acquis dans l'étude des langues officielles
11. que les institutions postsecondaires qui desservent les Franco-Ontariens reçoivent une aide financière adéquate afin qu'elles puissent maintenir les programmes existants et en développer de nouveaux qui répondent aux besoins de la population francophone
12. que les procès puissent se tenir en français de façon continue dans les régions de l'est et du nord-est de l'Ontario et de façon régulière dans tous les centres administratifs ou il y a un nombre suffisant de francophones. Les amendements nécessaires devront être apportés au "Judicature Act", l'aide juridique et les services juridiques devraient être disponibles en français à la grandeur de la province
13. qu'il soit permis, en Ontario, de rédiger en français, les testaments, les contrats, les "morgages" et tout autre document juridique d'usage courant. Les amendements nécessaires devront être apportés au "Registry Act"
14. que les lois adoptées par la Législature de l'Ontario soient accompagnées d'une traduction française
15. que les fonds nécessaires soient mis à la disposition de la faculté de Droit de l'Université d'Ottawa afin de lui permettre de donner en langue française le programme de Common Law
16. que les fonds nécessaires soient mis à la disposition des collèges communautaires afin qu'ils puissent voir à la formation d'officiers de Cour compétents en français
17. que soit créé dans le secteur politique de la justice le poste de Coordonnateur des Services en langue française. Ce poste serait de nature fonctionnelle et serait à un rang correspondant à celui de sous-ministre adjoint
18. que la nomination de juges et d'officiers de Cour compétents en français soit accélérée afin de permettre la réalisation de la recommandation No. 12 ci-avant

En prévision des nombreux forums sur l'avenir de la constitution canadienne, le comité spécial du Conseil connu sous le nom de "comité du Chateau", composé de spécialistes en sciences politiques, en éducation et en droit constitutionnel, aux fins de rédiger un document à titre d'indication pour la participation franco-ontarienne aux débats sur l'unité canadienne.

En juin 1977, le gouvernement de l'Ontario a nommé deux membres du Conseil, Maurice Chagnon et Laurent Labellie, membres de la délégation ontarienne qui a participé au Forum Destinée Canada à l'Université York (Toronto) prévu pour les 27, 28, 29 juin 1977.

Le comité du Chateau a profité de l'occasion pour réitérer plusieurs demandes que les Franco-Ontariens avaient déjà faites auprès du gouvernement ontarien sous forme de document ci-dessous qui a reçu l'apposition du chef et des dirigeants de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO):

"A maintes reprises et par différentes voix, les Franco-Ontariens ont fait connaître quelles conditions de vie permettraient de répondre à leurs aspirations tout en marquant l'Ontario d'un caractère véritablement canadien. Les demandes des Franco-Ontariens se fondent sur l'acceptation du fait que les deux groupes de langues officielles canadiennes et les autochtones forment les composantes fondamentales de la société canadienne.

"Il paraît fondamental de reconnaître que le français est une des deux langues officielles en Ontario. Il est normal que l'anglais, langue de la majorité, demeure la langue d'usage principale de la province. La reconnaissance de cette reconnaissance des citoyens de la province. Les conséquences de cette reconnaissance du statut du français comme langue officielle se reflètent dans la liste de suggestions qui constituent la suite de ce document."

Le comité du Chateau a formulé également les 34 recommandations qui suivent qui touchent les domaines de la culture, l'éducation, la langue judiciaire, législative et juridique, la santé, les services sociaux et communautaires, le transport et les services gouvernementaux.

Sans renoncer à la création d'un CAT de langue française comme la meilleure solution à long terme au problème, le Conseil a étudié les 9 et 10 janvier 1978 la mise en marche immédiate d'une solution à court terme qui répondrait aux attentes des Franco-Ontariens des mois de septembre 1978 pour les trois prochaines années scolaires.

Le Conseil a invité les présidents des CAT qui disposent déjà des cours/programmes en langue française à participer à une réunion du Conseil au cours de l'avant-midi du 10 janvier 1978. Suite à cette rencontre avec les présidents de dix CAT le 10 janvier 1978, le président du Conseil a convoqué une réunion spéciale du Conseil le mardi 24 janvier 1978 à Queen's Park afin de formuler les recommandations définitives du Conseil au sujet des CAT. On a invité des représentants de l'ACFO et un représentant du Conseil des Régents à assister à titre d'observateurs à cette réunion spéciale.

Le Conseil a adopté à majorité la proposition que le Conseil recommande au ministre des Collèges et Universités la création d'un CAT de langue française (le 23e CAT) selon les lignes de conduite ci-dessous:

Mandat

Le mandat du CAT(F) est de desservir les Franco-Ontariens dans toutes les régions de la province. Afin de répondre aux attentes des Franco-Ontariens de diverses régions le CAT(F) dispense des cours et des programmes en langue française dans ses divers campus ou dans les locaux tous dans les autres CAT ou ailleurs.

Écheancier

L'échéancier pour la création du CAT(F) est:

- a) la nomination des membres du Bureau des Gouverneurs du CAT(F) en janvier 1979
- b) la nomination du président du CAT(F) en septembre 1979
- c) l'ouverture du CAT(F) en septembre 1980

Bureau des Gouverneurs

- a) Le Bureau des Gouverneurs du CAT(F) comprend douze membres francophones dont quatre résident dans chacune des trois régions de la province (est, nord, sud/ouest) plus un membre d'office, le président du CAT(F)

- b) Le Conseil des Régents nomme six membres du Bureau des Gouverneurs du CAT(F) dont deux de chaque région
- c) Le Conseil des Affaires franco-ontariennes nomme six membres du Bureau des Gouverneurs du CAT(F) dont deux de chaque région
- d) Le Bureau des Gouverneurs nomme un président du CAT(F) qui devient le treizième membre du Bureau des Gouverneurs
- e) Le Bureau des Gouverneurs identifie précisément les besoins et les attentes légitimes des Franco-Ontariens en ce qui concerne l'enseignement dispensé en langue française par les CAT
- f) Le Bureau des Gouverneurs identifie les objectifs, les politiques et les priorités du CAT(F) en raison des besoins des Franco-Ontariens et les priorités du CAT(F) en raison des besoins des Franco-Ontariens
- g) Le Bureau des Gouverneurs embauche le personnel enseignant et le personnel de soutien du CAT(F)
- h) Le Bureau des Gouverneurs est responsable au point de vue moral et légal de la bonne marche du CAT(F) selon les principes généraux énoncés dans "Guidelines for Governors", une publication du ministère des Collèges et Universités.
- Président**
- a) Le président du CAT(F) à titre de membre du Bureau des Gouverneurs, participe pleinement à toutes les activités de cet organisme telles que la définition des objectifs, politiques et priorités du CAT(F) et la nomination du personnel du CAT(F).
- b) Le président du CAT(F) est responsable devant le Bureau des Gouverneurs de tous les aspects du fonctionnement, de l'administration, de la surveillance, du maintien et de la promotion du CAT(F).
- Étudiants**
- a) La majorité des étudiants qui fréquentent le CAT(F) à temps complet sont des diplômés d'expression française des écoles secondaires de langue française et des écoles secondaires mixtes ou des personnes qui possèdent suffisamment le français pour suivre des cours donnés en langue française

Le comité de M. Gauthier a recommandé également que le Conseil ne retienne pas la recommandation 2, symposium, au sujet de la création d'un CAT(F) par les participants au Conseil des Régents de langue française.

Les membres estiment qu'un tel Conseil servirait seulement à coordonner l'action de plusieurs Bureaux des Gouverneurs et à planifier et à opérer sur le plan provincial. Or, au début la création d'un seul CAT de langue française avec un Bureau des Gouverneurs en même temps que la création d'un deuxième Conseil des Régents de langue française pourrait créer des conflits provenant du chevauchement des responsabilités. Lors de la réunion du Conseil du 12 décembre 1977, les membres se sont penchés sur un projet de recommandation de la création d'un CAT de langue française. LA MAJORITÉ DES MEMBRES DU CONSEIL ESTIMAIENT QUE LA PLEINE RÉALISATION DES ATTENTES DES FRANCO-ONTARIENS EN CE QUI CONCERNE L'ÉDUCATION DISPENSÉE PAR LES CAT EXIGERA LA CRÉATION D'UN CAT DE LANGUE FRANÇAISE.

Toutefois, le Conseil constate qu'on n'a pas maintenant le temps de prendre toutes les dispositions nécessaires pour l'ouverture d'un nouveau CAT de langue française en septembre 1978. Le Conseil est conscient du fait que même mise en marche d'un nouveau CAT de langue française ne serait pas possible avant septembre 1980 au plus tôt.

D'ailleurs le Conseil ne voulait pas compromettre l'éducation des étudiants francophones qui fréquentent et qui fréquenteront les CAT au cours des trois prochaines années, et la carrière et la sécurité des membres francophones du personnel enseignant et du personnel de soutien qui devront quitter leurs postes afin d'accepter de nouveaux postes dans le nouveau CAT(F).

Par conséquent, le Conseil a convoqué un symposium provincial dont l'objectif était de formuler un projet de prise de position du Conseil sur les meilleurs moyens de répondre aux attentes légitimes des Franco-Ontariens en matière d'éducation dispensée par les CAAT.

Le Conseil a invité plusieurs organisations franco-ontariennes intéressées par la question des étudiants d'expression française qui passent de l'école secondaire au CAAT, à nommer des participants aux débats du symposium.

Les 30 septembre et 1er octobre 1977, 185 participants se sont penchés sur les questions ci-dessous:

a) la langue d'enseignement préféree pour l'ambiance culturelle qu'on souhaite retrouver au CAAT

c) le pour et le contre d'un CAAT bilingue et d'un CAAT de langue française, et

d) le genre de CAAT qui répondrait le mieux aux attentes des Franco-Ontariens.

Le projet de prise de position formulé par les participants au symposium a pris la forme des cinq brèves résolutions ci-dessous, adoptées au cours de la dernière séance plénière le samedi 1er octobre 1977.

1. Que le symposium recommande au gouvernement de l'Ontario qu'il vote une loi reconnaissant formellement les droits des Franco-Ontariens à l'éducation en langue française dans tous les secteurs des arts appliqués et de la technologie

2. Que le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes demande la formation d'un deuxième Conseil des Régents dont les membres seraient d'expression française et qui aurait la responsabilité de l'éducation des étudiants d'expression française au niveau des collèges d'arts appliqués et de technologie

3. Que soit établi un ou plusieurs Bureaux des Gouverneurs dont les membres seraient d'expression française pour gérer l'éducation des étudiants d'expression française qui fréquentent les collèges d'arts appliqués et de technologie

4. Que le ou les Bureaux des Gouverneurs qui seraient créés soient responsables de mettre sur pied un ou des collèges de langue française pour les étudiants d'expression française
5. Comme solution intermédiaire, que le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes recommande au ministre des Collèges et Universités la mise en place d'un système de subventions spéciales aux fins de donner des programmes d'études dispensés en langue française dans les collèges d'arts appliqués et de technologie tel que le système de subventions au bilinguisme qui existe dans le secteur universitaire
- Les membres du Conseil ont envisagé ces résolutions lors de la réunion régulière du 17 octobre 1977 et ils ont nommé un comité chargé de formuler un projet de position du Conseil sur les meilleurs moyens de répondre aux attentes légitimes des Franco-Ontariens en ce qui concerne l'éducation dispensée par les CAAT.
- D'ailleurs le Conseil a chargé ce comité de fonder ses recommandations non seulement sur le compte rendu du symposium mais aussi sur les autres sources de renseignements telles que:
- a) le rapport "L'avenir des étudiants franco-ontariens de 12e et 13e années (1974-1975)" — Gabriel Bordeleau—Louis Desjardins
- b) le rapport "Intentions éducatives et professionnelles des élèves franco-ontariens des écoles secondaires de l'Ontario en 12e et 13e années (1975-1976) — Gabriel Bordeleau — Gaetan Gervais
- c) le rapport "Ambitions des francophones du sud-est de l'Ontario par rapport aux Collèges Algonquin et St-Laurent" — Louis Desjardins—Lewis Fu (1976)
- d) les inscriptions actuelles et prévues dans les écoles secondaires de langue française, les écoles secondaires de langue française et les écoles secondaires mixtes d'où viendront les étudiants franco-ontariens qui fréquenteront les CAAT
- e) les inscriptions d'étudiants d'expression française dans les CAAT
- f) les rapports remis au Conseil jusqu'ici par le comité chargé de l'étude du sud-est" depuis septembre 1975.

Lors de la prochaine réunion régulière du Conseil le 17 novembre 1977, M. Georges Gauthier, président du comité, a déposé un rapport sur les travaux de son comité. Au début M. Gauthier a signalé que les membres de son comité ont constaté que le compte rendu des débats du symposium indique clairement que la majorité des participants au symposium réclame comme droits prioritaires:

a) l'administration en langue française de l'éducation dispensée en langue française par les CAAT par des personnes de langue française

b) le libre choix de la langue d'enseignement (français ou anglais) de la part des étudiants d'expression française qui fréquentent les CAAT

Les membres du Conseil ont adopté à l'unanimité les deux recommandations ci-dessous présentées par le comité:

i) que jusqu'à la création d'un CAAT de langue française, le montant de la subvention annuelle accordée à un CAAT par le ministère des Collèges et Universités afin de défrayer les coûts supplémentaires du bilinguisme soit identifié clairement et non compris sans identification dans les subventions annuelles de fonctionnement

Les membres du Conseil estiment qu'il serait aussi souhaitable de demander que les CAAT qui reçoivent les subventions au bilinguisme démontrent qu'ils ont dépendus dans le but pour lequel elles avaient été accordées, que le ministre des Collèges et Universités présente à l'Assemblée législative un projet de loi ou un amendement à une loi afin de garantir que

a) l'enseignement sera dispensé en langue française par les CAAT là où il y a justification

b) les étudiants qui fréquentent les CAAT seront complètement libres de choisir la langue d'enseignement, le français ou l'anglais, où l'enseignement est disponible dans les deux langues

Au mandat et au titre du Conseil

Le 14 août 1977, l'honorable William Davis, Premier ministre, a accueilli

M. Deslauriers, Président du Conseil, aux fins de discuter certaines parties du

deuxième rapport annuel (1976-1977) du Conseil consultatif des Affaires

franço-ontariennes, particulièrement l'article intitulé "Message du Président".

Suite à cette rencontre, on a invité Messieurs Deslauriers et Amyot à assister à une réunion régulière du

comité du Conseil des ministres chargée de la planification et des

priorités afin d'expliquer davantage les questions qu'on avait discutées au

cours de l'entrevue du 14 août 1977. Suite à ces entretiens, M. Edvard

Stewart, sous-ministre au bureau du Premier ministre, a communiqué au

Président du Conseil le résultat des discussions tenues au Cabinet au sujet

du rapport annuel (1976-77) du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes. Il a résumé ce résultat

comme suit:

i) On devrait nommer un

Coordonnateur des Services en langue française dans chacun des ministères figurant ci-dessous dans

l'ordre de priorité:

- ministère de la Santé
- ministère des Affaires culturelles
- et des Loisirs
- ministère du Procureur général
- ministère des Affaires du Nord
- ministère des Services sociaux et communautaires
- autres ministères à l'avenir, selon les besoins

ii) Le Coordonnateur des Services en langue française devrait rendre

compte directement au sous-ministre; il occuperait un poste de

conseiller (et non un poste hiérarchique) qui lui permettrait de

communiquer directement avec les chefs de section et de division du

ministère. Ses fonctions principales seraient:

a) faire connaître les besoins des Franco-Ontariens au sous-

ministère et aux chefs de section ou de division du ministère

b) participer à la planification des services dispensés en langue

française

c) maintenir une liaison efficace entre la communauté franco-ontarienne et le ministère

iii) Le mot "Consultatif" figurant dans le titre du Conseil devrait être

supprimé.

iv) A l'avenir le Conseil devrait être

accessible non seulement au

ministère des Collèges et Universités

et au ministère des Affaires cultu-

relles et des Loisirs mais à tous les ministres pour consultation sur

les services en langue française

Les membres du Conseil des Affaires

franço-ontariennes sont fort satisfaits

de ces modifications au mandat et au

titre du Conseil. Ils sont surtout heureux

de Ministres aient approuvé sans

réserver leur recommandation en ce

qui concerne la nomination de

Coordonnateurs des Services dispensés

en langue française dans plusieurs

ministères. Quant à l'accessibilité aux

services du Conseil, plusieurs ministres

ont déjà fait savoir à M. Deslauriers

qu'ils se proposent de profiter de ces

services dans un avenir peu éloigné.

Le Conseil attache beaucoup

d'importance à la nomination des

nouveaux Coordonnateurs des Services

en langue française. Jusque-là on a

nommé trois Coordonnateurs des

Services en langue française: M. Ronald

Leblanc au ministère de la Santé,

M. Roland St-Onge au ministère des

Affaires du nord, et Mme Abbie

Lavigne-Alién au ministère des Services

sociaux et communautaires.

Au ministère des Affaires culturelles et

des Loisirs et au ministère du Procureur

général on cherche encore des

candidats aptes à remplir le poste.

En outre, le président du Conseil a

recommandé récemment la nomination

d'un Coordonnateur des Services en

langue française responsable au sous-

ministère au ministère des Collèges et

Universités.

Pour le moment, Mme Jacqueline Matte

a été nommée coordonnateur des

affaires francophones dans le secteur

collégial de ce ministère.

Sur l'enseignement dispensé en langue

française par les collèges d'arts

appliqués et de technologie (CAAT).

Lors d'une réunion spéciale, tenue le 24

janvier 1978, le Conseil a terminé une

étude de longue durée sur les services

dispensés en langue française par les

CAAT que le ministre des Collèges et

Universités avait demandée le 28 mars

1975.

Au début, l'étude portait seulement sur

les attentes des Franco-Ontariens du

sud-est de la province en ce qui

concerne l'enseignement dispensé par

CAAT de la région et sur le genre de

CAAT préféré par les Franco-Ontariens.

Donc, depuis 1975, un comité spécial

du Conseil examine les différents

aspects de cette question dans le

contexte d'une étude du genre de CAAT

que les francophones du sud-est de la

province désiraient de préférence.

En réponse à une recommandation de

ce comité le Conseil a effectué en avril

1976 un sondage d'opinions sur les

CAAT à partir de trois échchantillons de

Franco-Ontariens du sud-est de la

province, soit:

a) des étudiants à temps complet

d'expression française qui suivent

leurs cours en langue française dans

un CAAT

b) des étudiants à temps partiel

d'expression française qui suivent

leurs cours en langue française dans

un CAAT

c) des résidents franco-ontariens qui

ne sont pas étudiants

Au début novembre 1976, Messieurs

Louis Desjardins et Lewis Fu de la

Faculté d'éducation de l'Université

d'Ottawa ont présenté au Conseil un

rapport sur une analyse de données

recueillies par l'entremise de ce

sondage intitulé "Ambitions des

francophones du sud-est de l'Ontario

par rapport aux Collèges Algonquin et

St-Laurent" (235 pages).

Les 28 et 29 janvier 1977, à la suite d'une

étude des recommandations formulées

par le comité du Conseil chargé de

"l'étude du sud-est", le Conseil était

d'avis qu'il n'était pas prudent de

recommander une solution définitive au

problème de l'enseignement en langue

française dispensé par les CAAT dans le

sud-est sans examiner le problème dans

toute la province, étant donné qu'une

proportion importante des étudiants

d'expression française qui fréquentent

les collèges Algonquin et St-Laurent

(Cornwall) proviennent du nord et des

autres régions de la province.

Néanmoins, quelles que soient les législations éventuelles favorables aux Franco-Ontariens, je crois qu'il y a lieu d'admettre que le dynamisme du continuum de la vie franco-ontarienne dépendra toujours des Franco-Ontariens eux-mêmes. Les législations nous donneront des cadres officiels mais il faudra les animer. C'est le défi de l'heure.

L'année 1977 a été riche en analyses de situations franco-ontariennes, en discussions de nos problèmes sur la place publique, en colloques et en forum, en changement d'attitude des Anglo-Ontariens envers nous. Puisse 1978 voir au niveau de la province et du pays des gestes concrets se cristalliser. Mais il faudra y mettre du francophone et jouer des coudes pour prendre notre place au soleil. L'espoir dépend d'abord de nous-mêmes. C'est le sort de toute société.

Le Président

James D. Maclellan

31 mars 1978

Après trois années d'existence, le Conseil commence à faire sentir sa présence à Queen's Park au sein de nombreux ministères et d'une fonction publique à grande majorité anglophone. Cependant, le Conseil ne prétend pas qu'il est le seul organisme à influencer l'appareil gouvernemental. Plusieurs autres organismes franco-ontariens, des hommes politiques de quelque allégeance que ce soit, et de nombreux individus jouent un rôle très positif à cet égard et je voudrais, au nom du Conseil, les remercier pour l'intérêt qu'ils manifestent à la promotion du fait franco-ontarien.

Un deuxième volet du mandat du Conseil est d'entrer en liaison avec la communauté franco-ontarienne. Les membres du Conseil et moi-même avons été très bien accueillis au sein des réunions publiques ou des organismes. Ces rencontres sont très précieuses pour nous car elles nous permettent de jauger la situation franco-ontarienne dans son ensemble. Le Conseil est reconnaissant de l'appui qu'il reçoit de la communauté franco-ontarienne.

Juger la situation franco-ontarienne dépasse les cadres d'un simple message. Les Franco-Ontariens quittent un genre de vie repliée sur elle-même et qui existait au moyen d'institutions et organismes privés. On a quitté notre vie en vase clos pour une vie en plein air. Ceci comporte de grands risques et l'assimilation n'est pas le moindre, mais comme le disait un jeune universitaire, la vie au grand air peut également être facteur de santé, de vie pleine. De plus, sans délaisser le secteur éducation, les Franco-Ontariens veulent avoir accès à tous les secteurs de la vie, et cela dans leur langue. Nous voulons être Franco-Ontarien à part entière.

L'affirmation du fait franco-ontarien doit se faire dans un climat d'optimisme. Depuis quelque temps, il me semble que des Franco-Ontariens, obsédés par l'assimilation, sont un peu victimes du syndrome général canadien qui est en train de décourager un bon nombre de francophones qui par tempérament aiment jouer de la vie.

Les événements de l'année 1977 ont permis aux Franco-Ontariens de continuer à sortir de l'ombre et de voir leur existence et leur sort s'établir devantage sur la place publique. Même les média anglophones s'intéressent à notre groupe.

Cet intérêt soudain ne dépend pas uniquement des Franco-Ontariens. Il dépend de plusieurs facteurs dont le principal, à mon avis, réside dans un nouveau ré-aménagement des forces culturelles et linguistiques au pays. Il existe enfin maintenant au Canada deux majorités et deux minorités. Avant la révolution tranquille au Québec, il est évident que les anglophones étaient majoritaires, soit comme nombre, soit comme influence dans les dix provinces du Canada. Même au Québec, nos confrères anglophones se croyaient, ou du moins agissaient comme majoritaires. Mais depuis quelques années, il y a un revirement d'influence. Les anglophones, au Canada, sont majoritaires dans 9 provinces et les francophones en fin agissent et se comportent comme majoritaires au Québec. Les anglophones admettent qu'ils sont minoritaires au Québec et ce changement d'attitude rend notre situation plus ouverte aux anglophones majoritaires. On constate que l'on s'ouvre davantage à nos requêtes, que l'on comprend de plus en plus notre situation et nos réactions. On est même sympathique à l'idée d'inclure dans une prochaine constitution canadienne les droits que la première constitution ne nous avait pas assurés.

Néanmoins l'année 1977 n'a pas réglé par voie de législation les droits linguistiques et culturels des Franco-Ontariens. Cependant un processus d'ensemble se dessine à plusieurs paliers de gouvernements. Je limiterai mes commentaires au gouvernement ontarien dont relève notre Conseil, laissant aux autres groupements de porter des jugements d'ensemble sur la situation canadienne.

Lors du dernier rapport annuel, le Conseil avait suggéré au gouvernement que l'orientation de sa politique dite "de bilinguisme" devrait s'axer davantage sur des services en langue française. Le Conseil note avec plaisir que cette suggestion a été acceptée. Elle a été suivie de la nomination de trois coordonnateurs de services en langue française dans les ministères de la Santé, des Services sociaux et communautaires et des Affaires du Nord. Deux autres coordonnateurs

seront nommés sous peu dans les ministères des Affaires culturelles et des Loisirs et du Procureur général. Les candidatures ont été reçues et on est en train de procéder à l'embauche. Ces coordonnateurs responsables devant le sous-ministre peuvent voir quotidiennement à l'amélioration des services. Les directives du Conseil des ministères et les directives ministérielles ont contribué à faire avancer les dossiers, de façon significative. Le ministère des Collèges et Universités a nommé un coordonnateur à plein temps dans le secteur des collèges.

Grâce à l'intérêt du Premier ministre, et les membres de son Cabinet, et la nomination de l'honorable René Brunelle, ministre responsable du bilinguisme et du Bureau du Coordonnateur du bilinguisme dirigé par M. Don Stevenson, le gouvernement ontarien a amélioré son attitude dans la promotion des services en langue française auprès des ministères et du public. Des mesures concrètes ont été prises pour embaucher des agents qui peuvent communiquer dans les deux langues officielles du pays, et pour faire connaître les services en langue française au vu et au sus de tous. De plus, le bureau de traduction a pris un nouvel essor.

La dernière, le Conseil suggérât au gouvernement d'adopter une "charte" de droits des Franco-Ontariens. Le Conseil a élaboré, avec l'aide d'experts-conseils franco-ontariens, un projet de loi sur les services en langue française en Ontario. Ce projet de loi a été présenté au Comité du Cabinet sur la Confédération et le Conseil discutera ce projet lors de sa rencontre prochaine avec le Premier ministre. Le Conseil note que le Premier ministre dans son discours au Canadian Club, le 6 février à Toronto, a déclaré: "Bien que nous nous soyons abstenus de faire des proclamations officielles de bilinguisme, nous n'avons pas, en temps que gouvernement, mis de côté la possibilité de donner une base statutaire à notre engagement à l'égard des services en français que nous avons déjà et que nous allons augmenter. Ces services existent déjà dans le domaine de l'éducation. Il y a d'autres possibilités à cet égard et nous les évaluons activement, particulièrement dans le domaine de la justice et de la santé".

En novembre 1977, le Conseil des ministères a étendu le mandat du Conseil afin de mettre ses services à la disposition de tous les ministères. Durant l'année qui vient, le Conseil devra trouver de nouveaux moyens pour répondre à ces obligations supplémentaires.

Le projet de loi présenté par le Conseil veut donner un cadre décisif aux services en langue française. Les trois points saillants de ce projet sont:

i) le but et l'esprit voulus de la présente loi veulent assurer la disponibilité de services dispensés par le gouvernement de l'Ontario en langue française

ii) sous toutes réserves prévues par la présente loi, les langues anglaise et française, langues officielles du Canada, ont un statut équivalent lorsqu'elles sont employées aux fins relevant de la compétence de l'Assemblée législative de l'Ontario lorsque

iii) i) le nombre de personnes en cause le justifie, ii) l'esprit de la présente loi l'exige, ou iii) si l'on juge qu'il est nécessaire de le faire pour assurer la bonne application de la présente loi.

Le Lieutenant-gouverneur en conseil peut édicter des règlements ou l'Assemblée législative peut adopter des lois supplémentaires, précisant les détails de l'application des articles de la présente loi.

L'activité principale du Conseil cette année a porté sur l'établissement d'une prise de position sur l'enseignement en langue française dans les collèges communautaires. Après deux ans d'études, trois sondages dont les rapports ont déjà été publiés et un symposium qui a groupé quelque 185 personnes à Queen's Park le 30 septembre et le 1er octobre 1977, le Conseil a présenté au ministre des Collèges et Universités, au début de février, une recommandation principale qui réclame la création d'un collège communautaire francophone à campus multiples. Le rapport complet est contenu dans les pages qui suivent. Cette recommandation s'inscrit dans une philosophie d'ensemble qui veut que les Franco-Ontariens puissent prendre en main leur système d'éducation. Le ministre a réitéré celle-ci attend la réponse que le ministre fera à cette requête.

En novembre 1977, le Conseil des ministères a étendu le mandat du Conseil afin de mettre ses services à la disposition de tous les ministères. Durant l'année qui vient, le Conseil devra trouver de nouveaux moyens pour répondre à ces obligations supplémentaires.

Le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes
Council for
Franco-Ontarian
Affairs

4e étage
77 ouest, rue Bloor
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598

4th floor
77 Bloor Street W
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598



L'honorable Robert Welch, Q.C.
Ministre des Affaires culturelles et
des Loisirs



L'honorable Harry C. Parrott, D.S.
Ministres des Collèges et Universités

Messieurs les ministres,

J'ai l'avantage de vous soumettre au nom du Conseil des Affaires
franco-ontariennes le troisième rapport annuel des occupations du
Conseil au cours de la période du 1er avril 1977 au 31 mars 1978.
Veuillez agréer, Messieurs les ministres, l'expression de mes
sentiments très dévoués.

Le Président

Omer Deslauniers

Omer Deslauniers



Omer Deslauniers
Le Président

Réunions du Conseil

Au cours de la période du 1^{er} avril 1977 au 31 mars 1978 le Conseil des Affaires franco-ontariennes a tenu neuf réunions régulières et une réunion spéciale.

Réunion	Endroit	Date
17	Queen's Park, Toronto	27 avril 1977
18	Queen's Park, Toronto	24 mai 1977
19	Queen's Park, Toronto	20 juin 1977
20	Collège St-Laurent, Cornwall	25-26 août 1977
21	Université Laurentienne, Sudbury	17 octobre 1977
22	Queen's Park, Toronto	17 novembre 1977
23	Queen's Park, Toronto	12 décembre 1977
Spéciale	Hotel Sutton Place, Toronto	24 janvier 1978
24	Queen's Park, Toronto	7 février 1978
25	Queen's Park, Toronto	15 mars 1978

Membres du Conseil

M. Omer Desautelières, Président, Toronto

Mme Gylliane Brassard, Windsor

M. Maurice Chagnon, Ottawa

M. Edmond Chauvin, Palincourt

Mme Tréva Cousineau, Timmins

M. Antoine D'Iorio, Ottawa

M. Georges Gauthier, Ottawa

Mme Andrée Grenier, Kapuskasing

M. J. Raymond Lanthier, St. Catharines

M. J. Raymon Latulippe, Sudbury

Mme Solange Plourde-Gagnon, Ottawa

M. Normand Rainville, Sudbury

Mme Micheline St-Cyr, Toronto

M. Yves Saint-Denis, Hawkesbury

M. Georges L. Amyot, secrétaire

administratif

Les mandats de Mme Micheline St-Cyr et de M. Yves Saint-Denis ont pris fin le 15 janvier 1978; les mandats de deux nouveaux membres, M. Marcel Brûlé et le Docteur Jérôme Corbeil, ont commencé le 16 février 1978 et le 1^{er} février 1978 respectivement.

Membres du Conseil..... 3

Réunions du Conseil..... 3

Lettre de transmission..... 4

Message du Président..... 5

Modifications au titre et au mandat du Conseil..... 7

Position du Conseil sur les services dispensés en langue française par les collèges d'arts appliqués et de technologie..... 7

Destinée Canada..... 11

Commission de l'Unité canadienne..... 13

Dialogue franco-ontarien 77..... 13

Subventions pour la planification et la mise en oeuvre de nouveaux programmes/cours en langue française au niveau postsecondaire..... 14

Bloc-Note:..... 14

Invités..... 15

Compte rendu du symposium..... 15

Bulletin..... 15

Versions abrégées de rapports..... 15

Déclaration du Conseil consultatif de l'Ontario sur le multiculturalisme au sujet de l'unité canadienne..... 15

Nomination de membres du Conseil..... 16

Rapport sur les arts dans la vie franco-ontarienne..... 16

Salon du livre..... 16

Annuaire franco-ontarien..... 16

Coûts supplémentaires du bilinguisme dans les universités..... 16

Liaison avec la communauté franco-ontarienne..... 16

Troisième rapport annuel
du Conseil des Affaires
franco-ontariennes
1977-1978



Qui sont les Franco-Ontariens?

Un Franco-Ontarien est un Canadien dont la langue maternelle est le français et dont la résidence permanente est en Ontario.

La population de l'Ontario s'élève à 8,264,000 dont 464,500 (5,6%) sont Franco-Ontariens; environ 1 67,500 résident dans l'est de la province, 1 66,000 dans le nord et 1 31,000 dans le centre-sud/sud-ouest.

À la largeur de la province, 75,000 élèves franco-ontariens fréquentent 310 écoles élémentaires qui dispensent l'enseignement en langue française seulement. En plus, 32,000 élèves franco-ontariens suivent leurs cours en langue française dans 24 écoles secondaires de langue française et 36 écoles secondaires mixtes.

Au niveau postsecondaire, 4 universités bilingues, 3 collèges universitaires bilingues et 3 collèges bilingues d'arts appliqués et de technologie dispensent de l'enseignement en langue française. Environ 4,200 étudiants à temps complet sont inscrits aux programmes universitaires dispensés en langue française et 1,800 étudiants à temps complet suivent leurs cours en langue française dans les collèges.

Dans le secteur économique, les Franco-Ontariens ont sous leur dépendance 72 caisses populaires dont l'actif dépasse les 400 millions, 14 coopératives et au déjà de 300 entreprises privées.

Dans les domaines des arts, de la culture et de la religion, les Franco-Ontariens sont desservis en langue française par 40 clubs sociaux, 10 troupes de théâtre, 90 centres culturels et 200 paroisses.

Dans le secteur économique, les Franco-Ontariens ont sous leur dépendance 72 caisses populaires dont l'actif dépasse les 400 millions, 14 coopératives et au déjà de 300 entreprises privées.



Troisième rapport annuel du Conseil des Affaires franco-ontariennes 1977-1978

franco-ontariennes

des Affaires

le Conseil

ontario





Ontario
Council for
Franco-Ontarian
Affairs

Fourth Annual Report of the Council for Franco-Ontarian Affairs 1978-1979

Government
Publications

CA24N
C7
-A56



The Council for Franco-Ontarian Affairs

The Council for Franco-Ontarian Affairs is allowed on its own initiative to review, comment and make recommendations to the Government in consultation with ministries as required, through the minister assigned responsibility for the co-ordination of French-language services with respect to matters for which any ministry or agency, exclusive of education, is responsible and which affect Franco-Ontarians.

The 15 members of the Council, including the full-time chairman, are French-speaking Ontarians who are not employees of the provincial government. They come from several different parts of the province. Their professions or occupations include medicine, teaching at the secondary, college and university levels, engineering, publicity, business and administration.

The members of the Council are appointed by the Lieutenant-Governor who approves by Order-in-Council recommendations submitted by the Premier. Normally, the members are appointed for a three-year term.

In the exercise of its function, the Council maintains close liaison with the Franco-Ontarian community in order to be well aware of the needs and expectations of Franco-Ontarians especially with respect to government services provided in the French language.

The Council also maintains close liaison with the ministries of the Ontario government especially with respect to the interpretation of existing policies and the formulation of new policies which affect Franco-Ontarians.

More information on the history and activities of the Council is available in the form of a brochure which the secretariat of the Council will forward on request.

Fourth Annual Report of the Council for Franco-Ontarian Affairs 1978-1979



Table of Contents

Letter of transmittal	3
Chairman's message	4
Members of the Council	5
Meetings of the Council	6
Persons invited to attend meetings of the Council	6
Publications by the Council	7
Dialogue franco-ontarien '78	8
Dialogue franco-ontarien '79	8
Symposium on Franco-Ontarians in 1978	9
Planning and launching of new courses offered in the French language in universities, university colleges and colleges of applied arts and technology	9
Note pad:	10
Meeting with the Premier	10
Meeting with the Minister of Culture and Recreation	11
Meeting with the Minister of Education	11
Meeting with the Standing Administration of Justice Committee	11
Canadian Association for French-language Education (ACELF)	11





Ontario

Le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes

Council for
Franco-Ontarian
Affairs

4e étage
77 ouest, rue Bloor
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598

4th floor
77 Bloor Street W.
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598



Honourable Reuben C. Baetz
Minister of Culture and Recreation

April 2, 1979.

Honourable Reuben C. Baetz
Minister of Culture and Recreation
77 Bloor Street West, 6th Floor
Toronto, Ontario

Dear Mr. Baetz:

I have the honour to submit to you the fourth annual report of the activities of the Council for Franco-Ontarian Affairs during the period from April 1, 1978 to March 31, 1979.

Yours sincerely,

Omer Deslauriers
Chairman



Omer Deslauriers
Chairman

Chairman's Message

The year just past, though not witness to legislation guaranteeing all the linguistic rights of Franco-Ontarians, did see significant progress made, nevertheless, in the implementation of services acquired.

The most important step was certainly the passing of Bills 71 and 72, allowing the use of the French language in the courts of Ontario. It seems that the significance of this legislation, which gives the French language special status in Ontario, has not yet been fully appreciated. Translation of the statutes of Ontario into French is underway and a Co-ordinator of French-language Services will be appointed in the very near future in the Ministry of the Attorney General. And the University of Ottawa has introduced a Common Law program. In all, what many considered impossible has been accomplished this year.

The Ministry of Education Green Paper on the reorganization of the Ottawa-Carleton educational system is another step in that direction. Although this document cannot be considered a complete answer to the demand for an exclusively French-language Board of Education, one must acknowledge that three of the five alternatives proposed in the Green Paper recognize for the first time in Ontario history that the provincial government would permit the election by francophones of francophone school trustees and that these trustees would have decision-making powers with respect to French-language schools within the public Boards of Education. If these trustees could be involved in budget administration (a point which is not clear in the Green Paper), this solution could be an important step forward in the field of education.

Significant progress has also been made on other fronts. The Ontario government has already agreed to substitute the term "French-language services" for the term "bilingual services". From that point there has been an improvement in attitude toward our linguistic requests. Now we refer to French-language services, Office of the Government Co-ordinator of French-language Services, Co-ordinators of French-language Services within the ministries. This simple change has made people more receptive, has allowed us to be more specific in identifying our requests for services and at the same time more specific in identifying the people to whom the policy of French-language services is directed.

The Office of the Government Co-ordinator of French-language Services, under the direction of the Deputy Minister, Mr. Don Stevenson, has promoted progress within the ministries with regard to French-language services. The number of Co-ordinators of French-language Services has been increased, specific regions have been designated for the availability of these services and the nature and scheduling of a signage program in the two official languages of the country has been established.

Without being judgmental with regard to the efforts made by various ministries, it would be dishonest not to make particular mention of progress made in providing French-language services in the ministries of Northern Affairs, Health, Justice, Community and Social Services, Culture and Recreation, and Education, at primary, secondary, as well as postsecondary levels.

The Council would like to commend particularly the full-time co-ordinators working within these ministries. It is true that their task is made easier in being responsible directly to a Deputy Minister, but they have made their presence felt diplomatically yet firmly in the performance of their duties, which is not always easy, considering the many areas where established traditions are few.

The Council has met on several occasions with senior officials working within the ministries at Queen's Park to explain the needs and expectations of francophones. In April, May and June, the Office of the Government Co-ordinator is organizing eight regional seminars in order to inform the senior staff members of government regional offices of the Government policy with respect to French-language services offered in various regions of the province, whether in northern, eastern or southern Ontario.

The Council was, however, disappointed to note that the Ontario Government did not see fit to pass definitive legislation at present guaranteeing French-language services. But one must admit that Premier William Davis has kept his promise to increase both the extent and quality of French-language services throughout the province and that his ministers for the most part are endeavoring to honor this commitment.

In March 1979, the Ontario Government agreed to extend the terms of reference of the Council. In the past, the Council could make recommendations only to the Minister of Colleges and Universities and to the Minister of Culture and Recreation, and be available to the other ministers. From April 1979, the Council may on its own initiative submit comments and recommendations to the Cabinet of the Ontario Government through the minister responsible for French-language services (in consultation with the ministers). And the area of postsecondary education will become the exclusive responsibility of the "new" Council for Franco-Ontarian Education while the Council for Franco-Ontarian Affairs will concern itself with all other ministries and government agencies.

This new concept of the role of the Council will require a closer liaison with the Franco-Ontarian community in order to be aware of its needs and expectations in various regions of Ontario. The Council intends to become more involved in the promotion of French-language services – in all aspects of public life in Ontario.

In the past year, a moderate wave of optimism among Franco-Ontarians has become apparent. Reports in the electronic and printed media lead us to believe that Franco-Ontarians are becoming progressively more interested in their own language and culture. Several new ventures attest to this new enthusiasm. The public status of the French language is now recognized. But services in the French language must be improved and their full use must be ensured on an individual basis. The political situation at all levels is favorable to us. As I said in my message last year, the vitality of Franco-Ontarian life will always depend on Franco-Ontarians themselves. We must continue to contribute wholeheartedly, assert ourselves proudly as francophones and take our place in the sun. The hope and the challenge are ours, first and foremost.

In closing, I would like to thank the members of the Council very sincerely for their invaluable dedication and support in the function of the Council. Their informed contribution to discussion of all topics of concern, in regular meetings or in committee meetings, has enabled us to submit detailed recommendations and memoranda to the authorities concerned. Their geographic distribution has also given province-wide perspective to our requests. The context of an annual report does not permit an account of all the activities of the Council. These activities are outlined in the Council's Bulletin.

Members of the Council

would like to take this opportunity to thank the Franco-Ontarians for the generous support and warm welcome the Council has encountered at regional meetings and meetings of various organizations. A special word of thanks to the media who have put us in touch with the people and have facilitated our effort to maintain a Franco-Ontarian information network.



Chairman
March 31, 1979

The Lieutenant Governor approves by Order-in-Council the appointment as members of the Council for Franco-Ontarian Affairs of persons recommended by the Premier.

The members of the Council are French-speaking Ontarians who are not employed by the provincial government.

Normally, members of the Council are appointed for three-year terms. The appointments of the present members of the Council terminate on January 14 of the year shown opposite their names below:

Marcel Brûlé (Cambridge)	1980
Maurice Chagnon (Ottawa)	1981
Edmond Chauvin (Paincourt)	1980
Claude Choquette (Ottawa)	1980
Jérôme Corbeil (Rockland)	1981
Monique Cousineau (Sudbury)	1982
Trèva Cousineau (Timmins)	1980
Antoine d'Iorio (Ottawa)	1980
Georges Gauthier (Ottawa)	1982
Andrée Grenier (Kapusksing)	1982
Laurent Isabelle (Ottawa)	1981
Raymond Lanthier (St. Catharines)	1981
Lucien Michaud (Sudbury)	1982

Mr. Omer Deslauriers of Toronto is the full-time chairman of the Council and Mr. Georges L. Amyot is the full-time executive secretary.

The members who come from various parts of the province, include a chairman of a Board of Education, two engineers, a public relations consultant, a physician, an administrator, a community college president, a secondary school principal, a university rector and a university vice-rector.

The chairman and the members of the Council wish to thank most sincerely Mrs. Solange Plourde-Gagnon of Ottawa and Reverend Father Marcel Latulippe of Sudbury whose terms of office terminated in January 1979. The Council is very grateful for the contribution of Mrs. Plourde-Gagnon and Father Latulippe.

The chairman and the members of the Council extend a warm welcome to Miss Monique Cousineau of Sudbury, who was appointed a member of the Council early in February 1979. Miss Cousineau is assistant to the director, and director of programs, at Le Centre des Jeunes in Sudbury.

Meetings of the Council

Ten regular meetings of the Council for Franco-Ontarian Affairs were held during the period April 1, 1978 to March 21, 1979.

Meeting	Date	Place
26	March 15, 1978	Queen's Park
27	May 3, 1978	Queen's Park
28	June 21, 1978	Queen's Park
29	August 16, 1978	Ottawa
30	October 12, 1978	Timmins
31	November 16, 1978	Queen's Park
32	December 13, 1978	Queen's Park
33	January 10, 1979	Toronto (Sutton Place Hotel)
34	February 14, 1979	Queen's Park
35	March 14, 1979	Queen's Park

In addition to attending the regular meetings of the Council, several members attend the meetings of subcommittees of the Council to prepare material to be discussed during the regular meetings.

In 1978-1979, most of the regular meetings were held in Queen's Park because the members from different parts of the province find the return trip to Toronto easier to arrange. However, an attempt is made to hold some Council meetings in the francophone centres of the province.

Persons Invited to Attend Regular Meetings of the Council

It is a practice of the Council to invite resource persons to regular meetings in order to inform the members of the Council about questions relevant to the activities of the Council.

The resource persons who attended one or more regular 1978-1979 meetings of the Council include:

Mr. Armand Charlebois, Executive Secretary in the Office of the Government Co-ordinator of French-language Services, who attends all the regular meetings of the Council in order to provide liaison between his organization and the Council.

Miss Jeannine Séguin, President of l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), whom the Council has invited to attend all its regular meetings in order to maintain liaison between ACFO and the Council.

Mr. Ryan Pacquette, a Franco-Ontarian lawyer from Hamilton, who attended a meeting of the Council on May 3, 1978, to comment on Bills 71 and 72 concerning the new services available in the French language in courtroom proceedings in Ontario.

Mrs. Jacqueline Matte, Co-ordinator of Francophone Affairs in the College Division of the Ministry of Education, who attended two meetings of the Council in order to explain her terms of reference and to provide information about education offered in the French language in the community colleges (CAATs) of Ontario.

Mrs. Abbie Lavigne-Allan, Co-ordinator of French-language Services in the Ministry of Community and Social Services, who gave an excellent talk on her duties and responsibilities and on the policy of her ministry with respect to government services offered in the French language.

Mrs. Claire Pageau, Co-ordinator of French-language Services in the Ministry of Culture and Recreation, who spoke to the members about her position in the ministry and about the first projects she has undertaken.

Mr. Roland St. Onge, Director of Community Relations in the Ministry of Northern Affairs in Sault Ste. Marie, who provided information on the range of services provided in the French language in northern Ontario by his ministry.

Mr. Bruce Keith, a consultant, who spoke of the task entrusted to him by the Ministry of Community and Social Services, to determine the needs and expectations of Franco-Ontarians in the matter of services provided in the French language by this ministry.

Publications by the Council

Mr. Gilles Morin, Director of Regional Services in the Office of the Ombudsman of Ontario, who explained very clearly his duties and the mandate of the Ombudsman, providing the answers to several questions asked by members of the Council.

Mr. Alcide Gour, Dean of the French Programme Division at Cambrian College in Sudbury, who gave the members of the Council information about the Franco-Ontarian students who are taking courses offered in the French language in 1978-1979.

Mr. Valère Richard, Co-ordinator of the French-language Unit in the Ontario Civil Service Commission, who gave an account of his duties and responsibilities.

Mr. Paul Rondeau, Chief of Staffing Services in the Civil Service Commission of Ontario, who explained his terms of reference and responsibilities.

Mr. André Chénier, Executive Secretary of the Council on French-language Schools in the Ministry of Education, who presented an over-all survey of the "Jackson Report" on Declining School Enrolment in Ontario.

Mr. Gérard Raymond, Chairman of the Council on French-language Schools, who informed the members of the Council about the terms of reference of his Council.

The chairman and members of the Council extend sincere thanks to all the resource persons who agreed to participate in the regular meetings of the Council.

During the year 1978-1979, the Council was responsible for producing several publications in addition to this report, the more significant being:

Bulletin, which the Council sends every other month to persons who request that their names be placed on the mailing list. The purpose of this bilingual publication is to inform the public about the activities of the Council. The Council does not publish the minutes of its regular meetings but each issue of the BULLETIN contains a summary of the deliberations which take place during the meetings.

Annuaire Franco-Ontarien 1978, a directory of names, addresses and telephone numbers for more than 1,670 Franco-Ontarian organizations, such as provincial associations, credit unions, cultural centres, social and sports clubs, French-language schools, senior citizens' clubs, newspapers, parishes, radio and television stations. The Council hopes that this new annual publication will be a valuable aid to the Franco-Ontarians who consult it. The Council intends to publish the second annual issue of this directory in September 1979.

Council for Franco-Ontarian Affairs, a brief bilingual brochure, which contains a summary of information on the history, terms of reference and principal activities of the Council.

Franco-Ontarians, a brief bilingual brochure, which contains a summary of information and statistical data about Franco-Ontarians.

Franco-Ontarians 1979, a bilingual brochure, which contains more detailed information about Franco-Ontarians and their history.

In addition to the publications described above, the Council publishes reports of proceedings of the seminars which it organizes for the benefit of Franco-Ontarians.

Copies of the directory, *Annuaire Franco-Ontarien 1978*, may be obtained by writing to the Ministry of Government Services, Publications Service, 880 Bay Street, 5th Floor, Toronto, Ontario M7A 1N8. The price is \$1.50 each.

Copies of the other publications described above may be obtained from the Council for Franco-Ontarian Affairs, 77 Bloor St. W., 4th Floor, Toronto, Ontario M7A 2R9.

Dialogue Franco-Ontarien '78

As a sequel to the three Dialogues Franco-Ontariens, held in 1975, 1976 and 1977, the Council for Franco-Ontarian Affairs sponsored DIALOGUE FRANCO-ONTARIEN '78, which was held May 10, 1978, in Huron College on the campus of the University of Western Ontario in London, Ontario.

The first Dialogues Franco-Ontariens were annual meetings of guidance counsellors from French-language secondary schools and mixed secondary schools and admissions officers from universities, university colleges and colleges of applied arts and technology of the province which offer courses in the French language for French-speaking students.

The aim of the annual Dialogue Franco-Ontarien is still to promote an exchange of information between the two groups of participants in order to facilitate the transition of Franco-Ontarian pupils from secondary schools to a university or college which offers courses in the French language.

The 112 participants in Dialogue Franco-Ontarien '78 included not only guidance counsellors and admissions officers but also secondary school principals, heads of departments and teachers, professors from bilingual universities and colleges, French-speaking staff members from the Ministry of Education and the Ministry of Colleges and Universities and representatives of Franco-Ontarian organizations interested in the transition of young Franco-Ontarians from the secondary to the postsecondary level of education.

During the final session of the day, the participants were clearly in favor of extending the duration of the next annual get-together to two full days. They also agreed that they preferred the new type of presentation such as those on "Careers in the Health Sciences" by Dr. Hurteau and Mrs. Jacqueline Robertson and "Careers in the Business World" by Mr. Gunn and Professor Kahl.

The Council for Franco-Ontarian Affairs extends sincere thanks to the members of the subcommittee of the Council which planned Dialogue Franco-Ontarien '78: Monique Brossard (Charlebois Secondary School, Ottawa), Gérald Blake (Ministry of Education), Raymond Labelle (University of Ottawa), Jean Pitre (Algonquin College), Gilles Labrosse (Rockland Secondary School), Claude Raymond (MacDonald-Cartier Secondary School, Sudbury), Omer Deslauriers (ex officio, Chairman of the Council) and Georges Amyot (Executive Secretary of the Council). Moreover, the Council has made the same committee responsible for the planning of Dialogue Franco-Ontarien '79.

Dialogue Franco-Ontarien '79

Following the wishes of the participants in the last two Dialogues, DIALOGUE FRANCO-ONTARIEN '79 will be a two-day meeting. And changes have been made in its orientation, theme and presentation.

Instead of once again reviewing the conditions of admission to postsecondary teaching institutions, procedures candidates must follow, and various aspects of student financial aid, participants will concentrate on careers in various fields available to graduates who have taken their courses in the French language at secondary and postsecondary levels.

A new type of program has been prepared for Dialogue Franco-Ontarien '79, which will be held from 8:00 pm on Wednesday, May 9, to 3:45 pm on Friday, May 11, 1979, at Glendon University College, 2275 Bayview Avenue, Toronto.

The planning committee is pleased to have obtained a distinguished Franco-Ontarian speaker, Reverend Father Roger Guindon, who has agreed to take part in this meeting. Father Guindon will give the opening address for Dialogue discussions. His topic will be: "Take your place in the sun".

The Council would like to take this opportunity to extend sincere thanks to the 28 other Franco-Ontarians who have also agreed to take part in Dialogue as discussion group leaders or resource persons. Those whose names appear on the program are: Thérèse Allard, Algonquin Secondary School; Georges L. Amyot, Council for Franco-Ontarian Affairs; Dr. Nicole Bégin-Heick, University of Ottawa; Yves Bellefeuille, Charlebois Secondary School; Gérald Blake, Ministry of Education; Laurier Bradley, Ministry of Education; Monique Brossard, Charlebois Secondary School; Marcel Brûlé, Council for Franco-Ontarian Affairs; Marcel Caron, Algonquin College; Michel Charbonneau, Montpetit-Charbonneau; Omer Deslauriers, Council for Franco-Ontarian Affairs; Alcide Gour, Cambrian College; Reverend Father Roger Guindon, University of Ottawa; Dr. Gilles Hurteau, University of Ottawa; Raoul Korngold, Algonquin College; Raymond Labelle, University of Ottawa; Gilles Labrosse, Rockland Secondary School; Jean

Lapointe, University of Ottawa; Reverend Father Lucien Michaud, University of Sudbury; Marcelle Mitchell, Algonquin College; Daniel Morin, Le Droit; Suzanne Muldoon, De La Salle Secondary School; Donald Obonsawin, Ministry of Northern Affairs; Jean Pitre, Algonquin College; Hubert Potvin, Algonquin College; Claude Raymond, MacDonald-Cartier Secondary School; Richard Riopel, Hanmer Secondary School; Paul Rondeau, Civil Service Commission of Ontario; D. W. Stevenson, Government Co-ordinator of French-language Services; Roger Thibault, St. Denis-Thibault Architects; Jean Vaillancourt, University of Ottawa.

Symposium on Franco-Ontarians in 1978

The Council for Franco-Ontarian Affairs, in co-operation with the Government Co-ordinator of French-language Services organized a symposium on "Franco-Ontarians in 1978" which was held at Queen's Park on November 16, 1978.

The participants in this meeting were, on the one hand, the co-ordinators of French language services from various Ontario government ministries and, on the other, members of the Council.

Fifty-three participants—41 from ministries or government agencies and 12 Council members—attended symposium sessions.

The aims of the symposium were:

- to provide the co-ordinators of French-language government services with information about Franco-Ontarians;
- to inform the members of Council of the difficulties being encountered by the co-ordinators in establishing government services offered in the French language for Franco-Ontarians.

Mr. Omer Deslauriers welcomed the participants on behalf of the Council for Franco-Ontarian Affairs and outlined briefly the objectives of the symposium and certain program details. Then he gave the theme address, "Franco Ontarians in 1978".

During the three workshops, participants discussed the characteristics and expectations of Franco-Ontarians in three regions of the province—north, east and south central.

In the closing session, Mr. Don Stevenson, Government Co-ordinator of French-language services, expressed his satisfaction with the outcome of the meeting.

A strong majority of participants were of the opinion that the symposium had accomplished its objective and that after the symposium those responsible for government services in the French language were much better acquainted with their clients, the Franco-Ontarians.

The participants strongly recommended that similar meetings be organized in various regions of the province for the regional office staff of ministries providing government services in the French language.

To implement this recommendation, the Council for Franco-Ontarian Affairs and the Office of the Provincial Co-ordinator of French-language Services agreed that it would be more advantageous for the latter to organize regional conferences similar to the symposium held at Queen's Park on November 16, 1978.

The schedule for the eight regional conferences arranged by the Office of the Provincial Co-ordinator of French-language Services is as follows: April 18-North Bay; April 24-Timmins; May 8-Ottawa; May 15-St. Catharines; May 24-Sudbury; June 5-Kapuskasing; June 19-Windsor; June 26-Cornwall.

Each meeting will be held from 9:00 am to 4:00 pm and will be followed by an information session in the evening for the local Franco-Ontarian community. The participants in the regional conferences will be the regional office staff members, representatives of the ministries at Queen's Park and the members of the Council. The aim of these meetings will be to provide information to those providing government services in the French language in the many regional offices of the various ministries about their clients, the Franco-Ontarians.

Planning and launching of new courses:

Offered in the French language in universities, university colleges and colleges of applied arts and technology

For the academic year 1978-1979, the Ministry of Colleges and Universities provided funds to assist bilingual universities and university colleges in planning and launching new courses/programs offered in the French language to fulfil the expectations of French-speaking students.

The role of the Council was to advise the bilingual universities and university colleges of the conditions relative to the awarding of these grants, to evaluate the requests for grants submitted by the university institutions and to recommend the amounts of the grants to the Minister of Colleges and Universities.

A committee of the Council studied the requests and then the Council recommended the amounts of the grants to the Minister. The Minister of Colleges and Universities implemented the recommendations from the Council and awarded the grants indicated below for the planning and launching of new university programs offered in the French language in 1978-1979.

Glendon University College	\$ 40,600
University of Sudbury	14,100
Laurentian University	39,000
University of Ottawa	95,100
Hearst University College	31,100
	<hr/>
	\$219,900

The Council has already assessed the requests for grants for the 1979-1980 academic year and has forwarded its recommendations to the Minister of Education. The Minister will announce her decisions to the universities early in the 1979-1980 fiscal year.

In addition to the grants to defray the incremental costs of launching new university courses offered in the French language, the Ministry awards so-called bilingualism grants to defray the incremental costs incurred by existing courses offered in the French language. The Ontario Council on University Affairs is responsible for recommending to the minister the amounts of bilingualism grants.

On February 20, 1979, the Minister of Education, the Honourable Bette Stephenson, MD, announced the bilingualism grants for the academic year as follows:

Laurentian University (University of Sudbury)	\$1,169,000
Hearst University College	52,000
University of Ottawa (Saint Paul University)	4,849,000
Glendon University College	176,000
	<u>\$6,246,000</u>

In 1978-1979 the Ministry of Colleges and Universities provided funds to assist certain colleges of applied arts and technology to plan and launch new services offered in the French language for French-speaking students.

The role of the Council was to study the requests for grants submitted by the colleges and to forward recommended amounts of grants to the Minister. Then the Minister of Colleges and Universities awarded the grants shown below to defray the incremental costs of planning and launching new services in the French language during the 1978-1979 academic year:

Algonquin College (Ottawa)	\$117,500
Cambrian College (Sudbury)	20,000
Canadore College (North Bay)	36,000
Georgian College (Barrie)	30,000
Niagara College (Welland)	30,000
Northern College (Timmins)	36,000
St. Clair College (Windsor)	28,000
St. Lawrence College (Cornwall)	<u>20,000</u>
	<u>\$317,500</u>

After studying the requests for grants submitted by the colleges for the academic year 1979-1980, the Council forwarded its recommendations to the Minister of Education before the end of February 1979.

On February 22, 1979, the Minister of Education announced the distribution of the 1979-1980 operating grants among the 22 colleges of applied arts and technology of the province.

For 1979-1980 there has been a 40% increase in special grants awarded to the colleges to defray the incremental costs incurred to offer courses and programs in the French language and an attempt was made to arrive at a more equitable distribution.

The total amount of these special grants is \$3,814,426, including two grants, one to defray the incremental costs of courses offered in the French language already existing, and the other to defray the incremental costs of planning and launching new courses to be offered in the French language.

The anticipated distribution of these special grants for the 1979-1980 academic year is as follows:

Algonquin College (Ottawa)	\$1,687,572
Cambrian College (Sudbury)	480,093
Canadore College (North Bay)	297,803
Northern College (Timmins)	108,001
St. Lawrence College (Cornwall)	<u>277,957</u>

"Special" Grants*	963,000
	<u>\$3,814,426</u>

*The majority of the special grants (\$963,000) were awarded to Georgian (Barrie), Niagara (Welland), St. Clair (Windsor) and Sault (Sault Ste. Marie) colleges to defray the incremental costs incurred in the planning and launching of services offered in the French language for French-speaking part-time students in their areas.

Meeting with the Premier

On June 29, 1978, Premier William G. Davis received a delegation from the Council made up of Omer Deslauriers, chairman, Solange Plourde-Gagnon, Georges Gauthier, Marcel Brûlé and Georges Amyot.

The object of this meeting was to present to the premier the reaction of the Council to his action on June 1, 1978, when he made it known that Bill 89 on government services provided in the French language, which Member Albert Roy had introduced to the legislature, would not appear in future on the order paper of the Ontario legislature.

Mr. Deslauriers emphasized the disappointment of the Council members concerning the fate of Bill 89 on government services offered in the French language.

The premier stated that his government intends to follow the policy already announced with respect to government services provided in the French language. His government will increase these services as necessary and as soon as possible but he is opposed at present to a general bill guaranteeing the availability of government services provided in the French language.

On behalf of the Council, Mr. Deslauriers asked the premier to confirm that his government has not definitely rejected the possibility of giving legislative sanction in future to its policy on government services provided in the French language.

Mr. Deslauriers also advised the premier that the Council had recommended that the Ontario government support the incorporation of a formal guarantee of language rights for Franco-Ontarians in a new Canadian constitution.

The premier asked the Council to forward to him a list in order of priority of new government services provided in the French language which would fulfil the expectations of Franco-Ontarians.

The chairman of the Council took this opportunity to recommend on behalf of the Council that Co-ordinators of French-language Services be named as soon as possible in four government ministries — Ministry of the Attorney General, Ministry of Consumer and Commercial Relations, Ministry of Industry and Tourism and Ministry of Transport and Communications.

Meeting with the Minister of Culture and Recreation

On December 19, 1978, the Honourable Reuben Baetz, Minister of Culture and Recreation, received Mr. Omer Deslauriers, chairman of the Council, accompanied by Mr. Georges Amyot, executive secretary.

The topics which the Council representatives discussed informally with the Minister include:

- the terms of reference of the Council with respect to the ministers of the Ontario Government;
- the possibility of announcing a general policy with respect to services provided in the French language by the Ministry of Culture and Recreation;
- the urgent need for at least one French-speaking officer in the regional offices of the ministry in the south and central areas of the province;
- the need to initiate in the very near future a study of the needs of Franco-Ontarians with respect to services provided in the French language by public libraries;
- the need for a mini-network of educational television stations, to ensure adequate broadcasting in the French language in francophone areas.

The minister and the chairman of the Council agreed that the excellent work of Mrs. Claire Pageau, new co-ordinator of French-language services, had already much improved the quality of these services.

Meeting with the Minister of Education

On October 17, 1978, the Honourable Bette Stephenson, Minister of Education, received Mr. Omer Deslauriers, accompanied by Mr. Georges Amyot. The various topics discussed informally at this meeting include:

- the appointment of a francophone who is a member of the Council of Regents as a member of the Council for Franco-Ontarian Affairs;
- the participation of the Council in interprovincial or federal-provincial meetings dealing with matters affecting education and Franco-Ontarians;

- the possibility of replacing so-called grants for "bilingualism" awarded to postsecondary educational institutions with two kinds of grants:
 1. grants to defray the incremental costs of education in the French language for French-language students, and
 2. grants to defray the incremental costs of teaching French as a second language to English-speaking students.

- the urgency of announcing in the very near future the amount of grants for "bilingualism" to be awarded to CAATs in 1979-1980.

Meeting with the Standing Administration of Justice Committee

During the summer of 1978, a Standing Administration of Justice Committee studied the fate of Bill 89, a law on French-language services in Ontario introduced to the legislature by Member Albert Roy. This committee consists of 15 elected members of the legislature.

This committee invited the Council to forward comments on the fate of Bill 89 and also to send a delegation, made up of Council members, to make an oral presentation during the meetings held by the committee September 5 to 8, 1978.

In reply to the invitation of the Standing Committee of the Legislature on Justice, a delegation from the Council presented comments, on September 6, 1978, on the fate of Bill 89 on French-language government services. The members of this delegation were: Mr. Omer Deslauriers, Mr. Marcel Brûlé, Mr. Maurice Chagnon and Mr. Georges Amyot.

The comments presented by this delegation had been approved at the 29th regular meeting of the Council, held on August 16, 1978.

The members of the delegation indicated

- a) that the Council for Franco-Ontarian Affairs, like the Legislature, accepts unconditionally the spirit and intent of Bill 89;
- b) that the Council had already developed a draft bill on government services provided in the French language which the Cabinet Advisory Committee on Confederation received favorably in April 1978;
- c) that the intent of these two bills is to provide government services in the French language for Ontarians who want them.

The delegation expressed the hope that the Standing Committee of the Legislature on Justice would soon introduce a report to the legislature indicating the attitude of the provincial government towards its francophone citizens.

The Council hopes as well that this first step will lead Ontario to announce the enshrinement of the rights of the official language minorities in any revised Canadian constitution.

Canadian Association for French-Language Education (ACELF)

The chairman of the Council, Mr. Omer Deslauriers, is also vice-chairman (Ontario) of a national organization, the Canadian Association for French Language Education.

At the annual meeting of ACELF (1977) in Chicoutimi, Mr. Deslauriers introduced the idea of the establishment of interprovincial French-language faculties in French-language universities outside Quebec. These faculties of medicine, common law, dentistry, social work and library science would train French-language professionals to provide services in French to francophone communities outside Quebec.

As a result of this address, ACELF appointed a postsecondary education committee to supervise a study of Mr. Deslauriers' proposal. The members of this committee are: Mr. Omer Deslauriers, chairman; Mr. Rolland Cloutier, rector of Saint-Boniface University College; Reverend Father Roger Guindon, rector of the University of Ottawa; Reverend Father Lucien Michaud, rector of the University of Sudbury; Mr. Jean Cadieux, rector of the University of Moncton; Mr. Laurent Isabelle, president of Algonquin College; Mr. Raymond Beauchemin, general secretary of ACELF.

Thanks to grants provided by the Secretary of State, Mr. Grégoire Mathieu, research assistant for ACELF, has been working on the study under the direction of the postsecondary education committee for the past year.

The members of the committee approved the following stages for this research project:

- a) the identification of the needs of francophone communities outside Quebec with respect to professional services, first specifying the number of French speaking professionals compared with the francophone population;
- b) an exact determination of the number of francophone students who are taking their university studies in French outside Quebec;
- c) a survey of the number of francophones graduating from secondary school outside Quebec – their educational and professional plans.

During the month of March 1979, Mr. Mathieu sent out questionnaires to 129 French-language secondary schools in seven provinces outside Quebec. The Council for Franco-Ontarian Affairs sent 7,500 copies of the questionnaire to the French-language secondary schools and the mixed secondary schools of Ontario. Grade 12 and 13 students in these schools will complete the questionnaire during the first week of April 1979. In all, approximately 12,000 graduating secondary school students will complete this questionnaire.

The computerized assessment of the data collected will be carried out in April and the subcommittee intends to submit a report of the study to the annual meeting of ACELF in Quebec.

b) que le Conseil avait déjà élaboré un texte de projet de loi sur les services gouvernementaux dispensés en langue française que le Comité consultatif du Conseil des ministres sur la Confédération a reçu favorablement en avril 1978

c) que le but de ces deux projets de loi est de mettre à la disposition des Ontariens qui le désirent des services gouvernementaux dispensés en langue française.

La délégation souhaitait que le Comité permanent de l'Assemblée législative sur la Justice présente prochainement à l'Assemblée législative un rapport précisant l'attitude du gouvernement provincial envers ses citoyens francophones.

Le Conseil souhaitait également que cette première initiative conduise l'Ontario à réclamer la consécration des droits des minorités de langues officielles dans toute constitution canadienne révisée.

Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)

Le président du Conseil, monsieur Omer Deslauniers, est aussi vice-président (Ontario) d'un organisme national, l'Association canadienne d'éducation de langue française.

Lors du congrès annuel de l'ACELF (1977) à Chicoutimi, monsieur Deslauniers a présenté l'idée de la création de facultés interprovinciales de langue française dans les universités de langue française hors Québec. Ces facultés de médecine, de droit coutumier, d'art dentaire, de service social et de bibliothéconomie formeraient des professionnels de langue française qui serviraient en français les communautés francophones hors Québec.

A la suite de cet exposé, l'ACELF a nommé un comité de l'enseignement postsecondaire, chargé de régir une étude du projet proposé par monsieur Deslauniers. Les membres de ce comité sont: Monsieur Omer Deslauniers, président; Monsieur Rolland Cloutier, recteur du Collège universitaire de Saint-Boniface; R. P. Roger Guindon, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa; R. P. Lucien Michaud, recteur de l'Université de Sudbury; Monsieur Jean Cadieux, recteur de l'Université de Moncton; Monsieur Laurent Isabelle, président du Collège Algonquin; Monsieur Raymond Beauchemin, secrétaire général de l'ACELF.

Les membres du comité ont adopté les étapes suivantes de ce projet de recherche:

- a) l'identification des besoins des communautés francophones hors Québec en matière de services professionnels en précisant d'abord le nombre de professionnels d'expression française mis en rapport avec la population francophone
- b) la précision du nombre d'étudiants francophones qui suivent leurs études universitaires en français hors Québec
- c) un relevé du nombre de finissants francophones au secondaire hors Québec — leurs intentions éducatives et professionnelles.

Au cours du mois de mars 1979, monsieur Mathieu a fait parvenir des questionnaires à 129 écoles secondaires de langue française dans sept provinces hors Québec. Le Conseil des Affaires franco-ontariennes a remis 7 500 exemplaires du questionnaire aux écoles secondaires de langue française et aux écoles secondaires mixtes de l'Ontario. Les étudiants de 12e et 13e années de ces écoles rempliront le questionnaire au cours de la première semaine du mois d'avril 1979. En somme, environ 12 000 finissants au secondaire rempliront ce questionnaire.

Le traitement informatique des données aura lieu en avril et le comité de régie se propose de présenter un rapport sur l'étude lors du congrès annuel de l'ACELF à Québec au mois d'août 1979.

Grâce aux subventions fournies par le

Secrétariat d'Etat, monsieur Grégoire Mathieu, documentaliste de l'ACELF, poursuit l'étude sous la direction du comité de l'enseignement postsecondaire depuis

douze mois.

Planification et mise en place de nouveaux cours:

Données en langue française dans les universités, les collèges d'arts appliqués et de technologie

Pour l'année scolaire 1978-1979, le ministre des Collèges et Universités a fourni des fonds pour aider les universités et les collèges universitaires bilingues à planifier et à mettre en place de nouveaux cours/programmes dispensés en langue française afin de répondre aux attentes des étudiants d'expression française.

Le rôle du Conseil était d'aviser les universités et les collèges universitaires bilingues des conditions relatives à l'octroi de ces subventions, d'évaluer les demandes de subvention soumises par les établissements universitaires et de recommander au ministre des Collèges et Universités les montants des subventions.

Un comité du Conseil a étudié les demandes et le Conseil a fait des recommandations au ministre quant aux montants des subventions. Le ministre des Collèges et Universités a donné suite aux recommandations du Conseil et il a octroyé les subventions indiquées ci-dessous pour la planification et la mise en oeuvre de nouveaux programmes universitaires dispensés en langue française en 1978-1979.

Collège universitaire Glendon	\$ 40,600
Université de Sudbury	14,100
Université Laurentienne	39,000
Université d'Ottawa	95,100
Collège universitaire de Hearst	31,100
\$219,900	

Le Conseil a déjà évalué les demandes de subventions pour l'année scolaire 1979-1980 et il a fait parvenir ses recommandations au ministre de l'Éducation. Le ministre annoncera ses décisions aux universités au début de l'exercice financier 1979-1980.

En plus des subventions pour défrayer les coûts supplémentaires de la mise en place de nouveaux cours universitaires dispensés en français, le ministre accorde des subventions dites "subventions de bilinguisme" pour défrayer les coûts supplémentaires occasionnés par les cours donnés en français qui sont déjà en place. Le Conseil des Affaires universitaires de l'Ontario est chargé de recommander au ministre les montants des octrois pour le bilinguisme.

Le 22 février 1979, le ministre de l'Éducation, l'honorable Bette Stephenson M.D., a annoncé les "subventions de bilinguisme" pour l'année scolaire indiquées à la liste ci-dessous:

Université Laurentienne (Université de Sudbury)	\$1,169,000
Collège universitaire de Hearst	52,000
Université d'Ottawa (Université Saint-Paul)	4,849,000
Collège universitaire Glendon	176,000
\$6,246,000	

En 1978-1979 le ministre des Collèges et Universités a fourni des fonds afin d'aider certains collèges d'arts appliqués et de technologie à planifier et à mettre en place de nouveaux services dispensés en langue française à l'intention des étudiants d'expression française.

Le rôle du Conseil était d'étudier les demandes de subventions soumises par les collèges et de faire parvenir ses recommandations au ministre. Par la suite le ministre des Collèges et Universités a accordé les subventions indiquées ci-dessous afin de défrayer les coûts supplémentaires causés par la planification et la mise en place de nouveaux services en langue française au cours de l'année scolaire 1978-1979:

Collège Algonquin (Ottawa)	\$117,500
Collège Canadore (North Bay)	20,000
Collège Georgian (Barrie)	30,000
Collège Niagara (Welland)	30,000
Collège Northern (Timmins)	36,000
Collège St-Clair (Windsor)	28,000
Collège St-Laurent (Cornwall)	20,000
\$317,500	

Le Conseil a la suite d'un examen des demandes de subventions soumises par les collèges pour l'année scolaire 1979-1980 a fait parvenir ses recommandations au ministre de l'Éducation avant la fin de février 1979.

Le 22 février 1979 le ministre de l'Éducation a annoncé la répartition des subventions de fonctionnement en 1979-1980 parmi les 22 collèges d'arts appliqués et de technologie de la province. Pour 1979-1980 on a augmenté de 40% les subventions spéciales accordées aux collèges pour défrayer les coûts supplémentaires causés par les cours et programmes dispensés en langue française et on a taché de les répartir plus équitablement.

Le montant global de ces subventions spéciales est \$3 814 426, y compris deux subventions, une pour défrayer les coûts supplémentaires causés par les cours donnés en langue française qui sont déjà en place et l'autre pour défrayer les coûts supplémentaires causés par la planification et la mise en place de nouveaux cours qu'on donnera en langue française.

La répartition de ces subventions spéciales prévue pour l'année scolaire 1979-1980 est la suivante:

* On a accordé la plupart des subventions spéciales (\$960 000) aux Collèges St-Clair (Windsor) et Sault (Sault Ste-Marie) pour défrayer les coûts supplémentaires encourus pour la planification et la mise en place des services dispensés en langue française à l'intention des étudiants de leur région.

Symposium sur les Franco-Ontariens en 1978

Le Conseil des Affaires franco-ontariennes en collaboration avec le Coordonnateur provincial des services en langue française a organisé un symposium sur "Les Franco-Ontariens en 1978" qui a eu lieu à Queen's Park le 16 novembre 1978.

Les participants à cette rencontre étaient d'une part les coordonnateurs des services en langue française de plusieurs ministères du gouvernement ontarien et d'autre part les membres du Conseil. Cinquante-trois personnes — quarante et une provenant des ministères ou agences gouvernementales et douze membres du Conseil — ont participé aux séances du symposium.

Les buts du symposium étaient :

- de renseigner les coordonnateurs des services gouvernementaux dispensés en langue française sur les Franco-Ontariens, et
- de renseigner les membres du Conseil sur les difficultés que les coordonnateurs éprouvent dans la mise en place des services gouvernementaux dispensés en langue française à l'intention des Franco-Ontariens.

Monsieur Omer Deslauriers a accueilli les participants au nom du Conseil des Affaires franco-ontariennes et il a expliqué brièvement les objectifs du symposium et certains détails de l'ordre du jour. Ensuite il a donné la conférence thème de la rencontre "Les Franco-Ontariens en 1978".

Au cours de trois ateliers, les participants ont discuté les caractéristiques et les aspirations des Franco-Ontariens de trois régions de la province — le nord, l'est et le sud-centre.

A la séance de clôture, monsieur Don Stevenson, coordonnateur provincial des services en langue française, a exprimé sa satisfaction suite aux résultats de cette rencontre.

Une forte majorité des participants était d'avis que le symposium avait atteint son objectif principal et qu'à la fin du symposium les personnes chargées de coordonner les services gouvernementaux en langue française connaissaient beaucoup mieux leurs clients, les Franco-Ontariens.

Les participants ont recommandé fortement qu'on organise des rencontres semblables dans plusieurs régions de la province à l'intention du personnel des bureaux régionaux de divers ministères qui dispensent des services gouvernementaux en langue française.

Afin de donner suite à cette recommandation, le Conseil des Affaires franco-ontariennes et le bureau du Coordonnateur provincial des services en langue française ont convenu que ce dernier organisme pourrait plus avantagusement organiser des colloques régionaux semblables au symposium organisé à Queen's Park, le 16 novembre 1978.

Les huit colloques régionaux prévus par le bureau du coordonnateur provincial des services en langue française auront lieu aux dates suivantes : 18 avril-North Bay; 24 avril-Timmins; 8 mai-Ottawa; 15 mai-St. Catharines; 24 mai-Sudbury; 5 juin-Kapuskasing; 19 juin-Windsor; 26 juin-Comwall.

Chaque rencontre durera de 9h00 à 16h00 et sera suivie d'une séance d'information le soir, à l'intention de la communauté franco-ontarienne de l'endroit. Les participants aux colloques régionaux seront le personnel des bureaux régionaux, des représentants des ministères à Queen's Park et des membres du Conseil. L'objectif de ces rencontres sera de renseigner les fonctionnaires qui dispensent des services gouvernementaux en langue française dans les nombreux bureaux régionaux des ministères sur leurs clients, les Franco-Ontariens.

Korngold, Collège Algonquin; Raymond Labelle, Université d'Ottawa; Gilles Labrosse, Ecole secondaire de Rockland; Jean Lapointe, Université d'Ottawa; Réverend Père Lucien Michaud, Université de Sudbury; Marcelle Mitchell, Collège St-Jean; Daniel Morin, Le Droit; Suzanne Muldoon, Ecole secondaire De La Salle; Donald Obonsawin, ministre des Affaires du Nord; Jean Pître, Collège Algonquin; Hubert Potvin, Collège Algon-MacDonald-Cartier; Richard Riopel, Ecole secondaire de Hanmer; Paul Rondeau, Commission de la Fonction publique de l'Ontario; D. W. Stevenson, Coordonnateur provincial des Services en langue française; Roger Thibault, Cie St-Denis-Thibault Architectes; Jean Vaillancourt, Université d'Ottawa.

Pour faire suite aux trois Dialogues franco-ontariens tenus en 1975, 1976 et 1977, le Conseil des Affaires franco-ontariennes a parrainé le DIALOGUE FRANCO-ONTARIEN '78, tenu le mercredi 10 mai 1978 au Collège Huron sur le campus de l'Université de Western Ontario à London (Ontario).

Les premiers Dialogues Franco-Ontariens étaient des rencontres annuelles de conseillers en orientation scolaire des écoles secondaires de langue française et de agents d'admission des universités et de technologie de la province qui donnent des cours en langue française à l'intention des étudiants d'expression française.

Le but du DIALOGUE FRANCO-ONTARIEN annuel demeure de favoriser un échange d'informations entre les deux groupes de participants afin de faciliter le passage de l'élève franco-ontarien de l'école secondaire à une université ou un collège qui dispense des cours en langue française.

Parmi les participants au DIALOGUE FRANCO-ONTARIEN '78, dont le nombre s'élevait à 112, on comptait non seulement des conseillers en orientation scolaire et des agents d'admission mais des directeurs, chefs de section et professeurs des écoles secondaires, des professeurs des universités et des collèges bilingues, des fonctionnaires d'expression française du ministère de l'Éducation et du ministère des Collèges et Universités et des représentants d'organismes franco-ontariens qui s'intéressent au passage des jeunes Franco-Ontariens du secondaire au postsecondaire.

Au cours de la dernière séance de la journée, les participants ont indiqué clairement qu'ils favorisaient une durée de deux jours pour la prochaine rencontre annuelle. Ils étaient également d'accord qu'ils préféraient le nouveau genre de conférence telles que celles présentes par le docteur Lefebvre et Madame Jacqueline Robertson sur "Les carrières dans les sciences de la santé" et par Monsieur Gunn et le professeur Kahl sur "Les carrières dans le monde des affaires".

Le Conseil des Affaires franco-ontariennes remercie chaleureusement les membres du comité du Conseil qui a planifié le Dialogue Franco-Ontarien '78: Monique Brossard (Ecole secondaire Charlebois, Ottawa), Gérald Blake (ministère de l'Éducation), Raymond Labellie (Université d'Ottawa), Jean Pître (Collège Algonquin), Gilles Labrosse (Ecole secondaire de Rockland), Claude Raymond (Ecole secondaire Macdonald-Cartier, Sudbury), Omer Deslauriers (membre d'office, président du Conseil) et Georges Amyot (secrétaire administratif du Conseil).

D'ailleurs le Conseil a chargé le même comité d'organiser le Dialogue Franco-Ontarien '79.

En conformité avec les souhaits des participants aux deux dernières rencontres annuelles, le DIALOGUE FRANCO-ONTARIEN '79 durera deux jours. Par ailleurs on a apporté des innovations à l'orientation, au thème et à la présentation de ce colloque annuel.

Au lieu d'examiner une fois de plus les conditions d'admission aux établissements d'enseignement postsecondaire, les procédures que les candidats doivent suivre et les divers aspects de l'aide financière aux étudiants, les participants se pencheront sur les débouchés offerts dans plusieurs domaines aux diplômés qui auront suivi leurs cours en langue française aux niveaux secondaire et post-secondaire.

On a donc dressé un nouveau genre d'ordre du jour pour le DIALOGUE FRANCO-ONTARIEN '79 qui aura lieu de 20h00 le mercredi 9 mai à 15h45 le vendredi 11 mai 1979 au Collège universitaire Glendon, 2275, avenue Bayview, Toronto.

Le comité de planification se félicite qu'un conférencier franco-ontarien de marque, Révérend Père Roger Guindon, o.m.i., C.C., a consenti à prendre part à cette rencontre. Le Père Guindon donnera la conférence de lancement des délibérations du Dialogue. Son sujet sera: "Occuper sa place au soleil".

Le Conseil profite de l'occasion pour remercier très sincèrement les vingt-huit autres Franco-Ontariens qui ont également consenti à participer au Dialogue à titre d'animateurs et de personnes ressources. Les personnes dont les noms figurent à l'ordre du jour sont: Thérèse Alard, Ecole secondaire Algonquin; Georges L. Amyot, Conseil des Affaires franco-ontariennes; Dr. Nicole Bégin-Heick, Université d'Ottawa; Yves Bellefeuille, Ecole secondaire Charlebois; Gérald Blake, ministère de l'Éducation; Laurier Bradley, ministère de l'Éducation; Monique Brossard, Ecole secondaire Charlebois; Marcel Brûlé, Conseil des Affaires franco-ontariennes; Marcel Caron, Collège Algonquin; Me Michel Charbonneau, Etude Montpéti-Charbonneau; Omer Deslauriers, Conseil des Affaires franco-ontariennes; Alcide des Affaires franco-ontariennes; Roger Guindon, Université d'Ottawa; Dr. Gilles Huneau, Université d'Ottawa; Raoul

Au cours de l'année 1978-1979, le Conseil a publié en plus du présent rapport annuel, plusieurs documents parmi les-
quels nous citons:

Le Bulletin que le Conseil fait parvenir tous les deux mois aux personnes qui demandent que leur nom soit inscrit à la liste d'envoi. Le but de cette publication bilinéaire est de renseigner le public sur les occupations du Conseil. Le Conseil ne publie pas les procès-verbaux de ses réunions régulières mais chaque numéro du Bulletin contient un résumé des débats qui ont lieu au cours des réunions.

L'Annuaire franco-ontarien 1978, un répertoire des noms, des adresses et des numéros de téléphone de plus de 1 670 organismes franco-ontariens tels: les associations provinciales, les caisses populaires, les centres culturels, les clubs sociaux et sportifs, les écoles de langue française, les clubs des aînés, les journaux, les paroisses et les postes de radio/télévision. Le Conseil souhaite que cette nouvelle publication annuelle soit un outil de travail précieux aux Franco-Ontariens qui la consulteront. Le Conseil se propose de publier le deuxième numéro annuel de cet annuaire au mois de septembre 1979.

Conseil des Affaires franco-ontariennes, une brochure bilingue, qui contient un sommaire de renseignements sur l'histoire, le mandat et les occupations principales du Conseil.

Les Franco-Ontariens, une brochure bilingue, qui contient un sommaire de renseignements et de données statistiques sur les Franco-Ontariens.

Les Franco-Ontariens 1979, une brochure bilingue, qui contient de plus amples renseignements sur les Franco-Ontariens et leur histoire.

En plus des documents décrits ci-dessus le Conseil publie des comptes-rendus des colloques qu'il organise à l'intention des Franco-Ontariens.

On obtient des exemplaires de *L'Annuaire Franco-Ontarien* 1978 en s'adressant au Ministère des Services gouvernementaux, Service des Publications, 880, rue Bay, 5e étage, Toronto, Ontario M7A 1N8. Le prix est de \$1,50 l'exemplaire.

On obtient des exemplaires des autres documents décrits ci-dessus en s'adressant au Conseil des Affaires franco-ontariennes, 77 ouest, rue Bloor, 4e étage, Toronto, Ontario M7A 2R9.

Monsieur Gilles Morin, directeur des services régionaux au bureau de l'ombudsman de l'Ontario, qui a très bien exposé le mandat de son organisme et a répondu aux nombreuses questions posées par les membres du Conseil.

Monsieur Alcide Gour, doyen de la division des programmes dispensés en langue française au Collège Cambrian de Sudbury, qui a fait rapport au Conseil sur les cours donnés en langue française en 1978-1979.

Monsieur Valère Richard, coordonnateur des services en langue française à la Commission de la Fonction publique de l'Ontario, qui a expliqué son mandat et ses responsabilités au sein de la Commission.

Monsieur Paul Rondeau, chef des services de dotation à la direction du recrutement de la Commission de la Fonction publique de l'Ontario, qui a expliqué son mandat et ses responsabilités au sein de la Commission.

Monsieur André Chénier, secrétaire administratif du Conseil supérieur des écoles de langue française au ministère de l'Éducation, qui a donné une vue d'ensemble du "Rapport Jackson" sur le développement des inscriptions dans les écoles de l'Ontario.

Monsieur Gérard Raymond, président du Conseil supérieur des écoles de langue française, qui a éclairé les membres du Conseil sur le mandat de son Conseil.

Le président et les membres du Conseil présentent leurs remerciements sincères à toutes les personnes ressource qui ont bien voulu participer aux réunions régulières du Conseil.

Réunions du Conseil

Personnes invitées aux réunions régulières du Conseil

Dix réunions régulières du Conseil des Affaires franco-ontariennes ont eu lieu au cours de la période du 1er avril 1978 au 31 mars 1979.

Réunion	Date	Endroit
26	15 mars 1978	Queen's Park
27	3 mai 1978	Queen's Park
28	21 juin 1978	Queen's Park
29	16 août 1978	Ottawa
30	12 octobre 1978	Timmins
31	16 novembre 1978	Queen's Park
32	13 décembre 1978	Queen's Park
33	10 janvier 1979	Toronto (Hôtel Sutton Place)
34	14 février 1979	Queen's Park
35	14 mars 1979	Queen's Park

En plus d'assister aux réunions régulières, plusieurs membres du Conseil assistent aux réunions de sous comités du Conseil afin de préparer des rapports pour étude lors des réunions régulières.

La plupart des réunions régulières au cours de 1978-1979 ont eu lieu à Queen's Park parce que les membres provenant de diverses régions de la province trouvent plus facile de voyager de Toronto à leur destinations respectives. Nous tentons cependant de tenir quelques réunions du Conseil dans les centres de la francophonie ontarienne.

Me Ryan Paquette, avocat franco-ontarien de Hamilton, qui au cours de la réunion du 3 mai 1978 a commenté les projets de loi 71 et 72 concernant les nouveaux services en langue française dans le domaine de la justice en Ontario.

Madame Jacqueline Matte, coordonnateur des affaires francophones dans le secteur des collèges communautaires (CAAT) au ministère de l'Éducation, qui s'est rendue à deux réunions du Conseil afin d'exposer son mandat et de présenter des renseignements précis sur l'enseignement en langue française dispensé par les collèges communautaires (CAAT).

Madame Abbie Lavigne-Allan, coordonnateur des services en langue française au ministère des Services sociaux et communautaires, qui a présenté un excellent exposé de son mandat et de la politique au sein de son ministère en ce qui a trait aux services gouvernementaux dispensés en langue française.

Madame Claire Pageau, coordonnateur des services en langue française au ministère des Affaires culturelles et des Loisirs, qui a défini son rôle de coordonnateur et a décrit les premières tâches auxquelles elle se consacrait.

Monsieur Roland St-Onge, directeur des Relations communautaires au ministère des Affaires du Nord au Sault Ste-Marie, qui a exposé la gamme de services en langue française dispensés par son ministère dans le nord de la province.

Monsieur Bruce Keith, un consultant à qui le ministère des Services sociaux et communautaires a confié la tâche de déterminer les besoins et les attentes des Franco-Ontariens en ce qui touche les services dispensés par ce ministère.

Membres du Conseil

Le Lieutenant-Gouverneur sanctionne, par arrêté-en-conseil, la nomination au Conseil des Affaires franco-ontariennes de personnes que le premier Ministre lui propose.

Les membres du Conseil sont des Ontariens d'expression française qui ne sont pas des employés du gouvernement ontarien.

La durée du mandat des membres du Conseil est habituellement de trois ans. Les mandats des membres actuels du Conseil se terminent le 14 janvier de l'année indiquée ci-dessous, à la suite de leur nom:

1980	Marcel Brûlé (Cambridge)
1981	Maurice Chagnon (Ottawa)
1980	Edmond Chauvin (Palmcourt)
1980	Claude Choquette (Ottawa)
1981	Jérôme Corbeil (Hockland)
1982	Monique Cousineau (Sudbury)
1980	Treva Cousineau (Timmins)
1980	Antoine d'Iorio (Ottawa)
1982	Georges Gauthier (Ottawa)
1982	Andrée Grenier (Kapuskasung)
1981	Laurent Isabelle (Ottawa)
1981	Raymond Lanthier (St. Catharines)
1982	Lucien Michaud (Sudbury)

Monsieur Omer Deslauriers de Toronto est le président à temps plein et Monsieur Georges L. Amyot en est le secrétaire administratif à temps plein également.

Parmi les membres du Conseil qui proviennent de diverses régions de la province, on compte un président de Conseil scolaire, deux ingénieurs, un président d'une agence de publicité, un médecin, un administrateur, un président de collège communautaire, un directeur d'école secondaire, un recteur et un vice-recteur d'université.

Le président et les membres du Conseil présentent leurs remerciements bien sincères à Madame Solange Plourde-Gagnon d'Ottawa et au Révérend Père Marcel Latulippe de Sudbury dont les mandats se terminaient au mois de janvier 1979. Le Conseil est très reconnaissant de la collaboration de Madame Plourde-Gagnon et du Père Latulippe.

Le Conseil accueille cordialement Mademoiselle Monique Cousineau de Sudbury qui a été nommée membre du Conseil au début de février 1979.

Mademoiselle Cousineau est adjointe au directeur et directrice de programmes au Centre des Jeunes de Sudbury.

répartition géographique à également une dimension provinciale à nos permet pas un compte-rendu de toutes les réalisations du Conseil. Ces réalisations sont décrites dans le Bulletin du Conseil.

Je voudrais profiter de cette occasion pour remercier les Franco-Ontariens de leur appui et de l'accueil chaleureux dont le Conseil a été l'objet, soit lors de réunions régionales ou de rencontres de divers organismes. Un merci particulier aux médias qui nous ont permis d'être en contact avec la population, contribuant ainsi à l'effort que nous faisons de maintenir un réseau d'information franco-ontarien.

John D. Macdonald

Le président
31 mars 1979

Message du Président

canadienne qui vient de s'écouler, bien qu'elle n'ait pas vu tous les droits linguistiques des Franco-Ontariens se concrétiser dans des textes de loi, a néanmoins permis de franchir des étapes importantes vers la mise en place de services accrus.

Le geste le plus important qui a été posé est certes l'adoption des projets de loi 71 et 72, permettant l'utilisation de la langue française devant les tribunaux ontariens. On ne semble pas encore avoir mesuré toute la portée de cette législation qui accorde un statut tout particulier à la langue française en Ontario. Un service prévoyant la traduction des lois ontariennes en français est à l'œuvre et on est sur le point de nommer un coordonnateur des Services en langue française au ministère du Procureur général. De plus, l'université d'Ottawa a mis sur pied un cours de Droit commun. Somme toute, ce que plusieurs croyaient impossible est devenu réalité cette année.

Le livre vert traitant de la restructuring scolaire dans la région d'Ottawa-Carleton signifie également qu'un pas important vient d'être franchi. Sans qu'on puisse affirmer qu'il apporte une solution complète à la demande d'un conseil scolaire homogène de langue française, il est quand même bon de rappeler que trois des cinq solutions offertes dans le livre vert de l'histoire de l'Ontario que le gouvernement provincial permettrait l'élection de conseillers francophones et que ces conseillers auraient un pouvoir décisionnel au niveau même des conseils scolaires publics. Si ces conseillers pouvaient avoir un droit de regard sur l'administration du budget, (ce qui n'est pas clair dans le livre vert), il leur serait permis de croire que cette offre constituerait un jalon important au niveau scolaire.

D'autres étapes importantes de progrès méritent d'être soulignées. Le gouvernement ontarien a déjà accepté d'abandonner le terme "services bilingues" pour celui de "services en langue française". Depuis lors, une amélioration dans la perception de nos différentes linguistiques s'est manifestée. On se réfère présentement aux services en langue française, au bureau du coordonnateur provincial des services en langue française, aux coordonnateurs des ministères. Ce simple changement a permis d'ouvrir les mentalités, de rendre plus spécifiques nos demandes de services et permet en même temps de mieux spécifier à qui s'adresse la politique des services en français.

Le bureau du Coordonnateur de services en langue française, sous la direction du sous-ministre, monsieur Don Stevenson, a fait avancer les dossiers de services en langue française au sein des ministères. On a pu augmenter le nombre de coordonnateurs de services en langue française, on a désigné des régions spécifiques où on devait offrir les services pour l'alphabétisation dans les deux langues officielles du pays.

Sans vouloir porter jugement sur les différents efforts des ministères, on peut constater que le fait de se rapporter directement à un sous-ministre leur facilite la tâche et ils ont su s'affirmer avec un doigté et une ténacité assez remarquables leur permettant d'accomplir une tâche qui n'est pas toujours facile, étant donné le nombre de secteurs où les traditions établies sont plutôt rares.

Le Conseil a rencontré à maintes reprises les fonctionnaires dits de cadres supérieurs oeuvrant au sein des ministères à Queen's Park, afin de leur expliquer les besoins et les aspirations des francophones. Au cours des mois d'avril, mai et juin, le bureau du Coordonnateur présidera huit rencontres régionales pour expliquer aux hauts fonctionnaires des bureaux régionaux la politique du gouvernement en matière de services en langue française dans les diverses régions de la province, tant dans le nord et dans l'est que dans le sud de la province.

Le Conseil a néanmoins été déçu de constater que le gouvernement n'ait pas jugé opportuniste de légiférer de façon définitive pour garantir l'octroi des services en langue française. Il faut toutefois admettre que le Premier Ministre, l'honorable William Davis, a quand même tenu à sa promesse d'augmenter l'étendue et la qualité des services en langue française à travers la province et que ses ministres se soient pour la plupart engagés à respecter cet engagement.

durant le mois de mars 1979, le gouvernement ontarien a accepté d'étendre le mandat du Conseil. Jusque-là, le Conseil ne pouvait faire des recommandations qu'aux ministres des Collèges et Universités et des Affaires culturelles et des Loisirs, et être accessible aux autres ministères. À partir d'avril 1979, le Conseil peut, de son propre chef, faire des recommandations et des consultations au Conseil des Ministres du gouvernement ontarien en touchement du ministre responsable des services en langue française. De plus, le secteur d'enseignement postsecondaire devient la responsabilité exclusive du "nouveau" Conseil de l'Éducation franco-ontarienne, et le Conseil des Affaires franco-ontariennes s'occupe de tous les autres ministères et agences.

Cette nouvelle optique quant au rôle du Conseil nécessitera une plus étroite liaison avec la population franco-ontarienne, afin qu'il soit conscient de ses besoins et aspirations dans les différentes régions. Le Conseil s'intéressera davantage à la promotion des services en langue française et ce, dans tous les aspects de la vie publique en Ontario.

Depuis un an, on décide à travers la province, un léger vent d'optimisme chez les Franco-Ontariens. Les comptes rendus de la presse électronique et écrite nous portent et nous incitent à croire que de plus en plus, les Franco-Ontariens s'intéressent à leur langue et à leur culture. On assiste à de nombreuses initiatives qui démontrent un dynamisme renouvelé. De plus en plus la langue s'affirme sur la place publique. Il faut cependant améliorer les services en langue française et en assurer l'usage au niveau de l'individu. La conjoncture politique à tous les niveaux nous est favorable. Comme je l'indiquais dans mon message de l'an dernier, le dynamisme de la vie franco-ontarienne dépendra toujours des Franco-Ontariens eux-mêmes. Il faudra continuer à y mettre du sien, s'affirmer avec fierté comme francophones et jouer des coudes pour reprendre notre place au soleil. L'espoir et l'effort notent d'abord de nous-mêmes.

Je voudrais en terminant remercier bien sincèrement les membres du Conseil de leur dévouement et de leur apport précieux dans la gestion du Conseil. Leur compétence dans la discussion des dossiers, soit lors des réunions régulières ou des réunions de comité, a permis de présenter aux autorités concernées des recommandations et des mémoires bien étoffés. Leur



Ontario

Le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes
Council for
Franco-Ontarian
Affairs

4^e étage
77 ouest, rue Bloor
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598

4th floor
77 Bloor Street W.
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598



L'honorable Rouben C. Baetz
Ministre des Affaires culturelles et des Loisirs

le 2 avril, 1979

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre le quatrième rapport annuel des activités
du Conseil des Affaires franco-ontariennes, au cours de la période du 1^{er}
avril, 1978 au 31 mars, 1979.

Je vous prie d'agréer, monsieur le ministre, l'assurance de mes sentiments
très dévoués.

Le Président

Omer Deslauriers

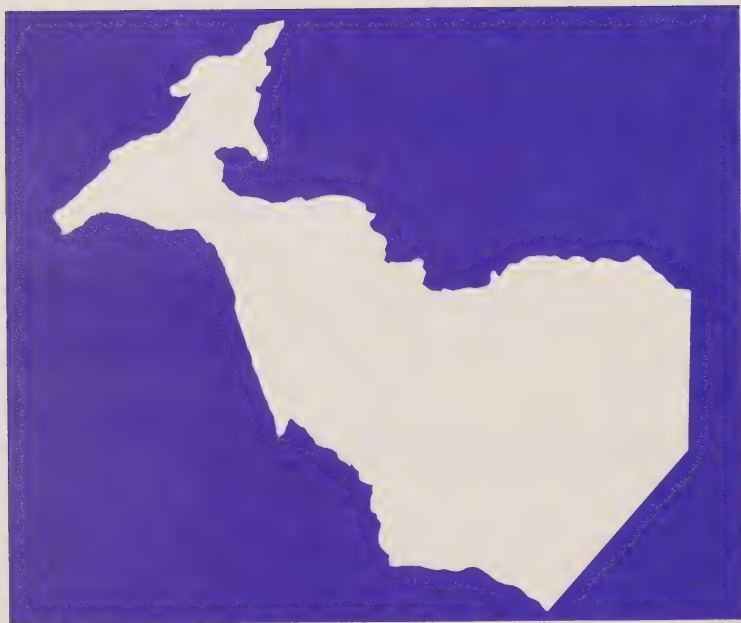
Omer Deslauriers



Omer Deslauriers
Président

3	Lettre de transmission
4	Message du président
5	Membres du Conseil
6	Réunions du Conseil
6	Personnes invitées aux réunions du Conseil
7	Documents publiés par le Conseil
8	Dialogue Franco-Ontarien '78
8	Dialogue Franco-Ontarien '79
9	Symposium sur les Franco-Ontariens en 1978
10	La planification et la mise en place de nouveaux cours donnés en langue française dans les universités, les collèges universitaires et les collèges d'arts appliqués et de technologie
11	Bloc-Note:
11	Rencontre avec le Premier Ministre
11	Rencontre avec le Ministre des Affaires culturelles et des Loisirs
11	Rencontre avec le Ministre de l'Education
11	Rencontre avec le Comité permanent sur la Justice
12	Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)

Quatrième rapport annuel
du Conseil des Affaires
franco-ontariennes
1978 - 1979



Le Conseil des Affaires franco-ontariennes

Le Conseil des Affaires franco-ontariennes est autorisé, de sa propre initiative, à réviser, commenter et faire des recommandations au gouvernement, en consultation avec les ministères, par l'entremise du ministre responsable de la coordination des services en langue française, dans les domaines dont les ministères et agences sont responsables, sauf l'éducation, et qui touchent les Franco-Ontariens.

Les quinze membres du Conseil, y compris le président à temps plein, sont des Ontariens d'expression française, qui ne sont pas des employés du gouvernement ontarien. Ils proviennent de plusieurs régions de la province. Parmi leurs professions, métiers ou emplois, on remarque: la médecine, l'enseignement aux niveaux secondaire, collégial et universitaire, le génie, la publicité, l'administration et le monde des affaires.

Les membres du Conseil sont nommés par arrêté-en-conseil du Lieutenant-Gouverneur, suite aux recommandations du premier Ministre. Leur mandat est habituellement d'une durée de trois ans.

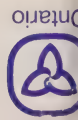
Dans l'exercice de ses fonctions, le Conseil entretient des liens étroits avec la collectivité franco-ontarienne, afin de bien connaître les besoins et les aspirations des Franco-Ontariens, particulièrement en ce qui a trait aux services gouvernementaux dispensés en langue française.

Le Conseil entretient également des rapports bilatéraux avec les ministères du gouvernement ontarien, surtout en matière d'interprétation des politiques actuelles et d'élaboration de nouvelles politiques ayant trait aux Franco-Ontariens.

Vous pouvez obtenir une brochure contenant de plus amples renseignements sur l'historique et les réalisations du Conseil en en faisant la demande à son secrétariat.

Quatrième rapport annuel
du Conseil des Affaires
franco-ontariennes
1978 - 1979

le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes



Ontario





Ontario
Council for
Franco-Ontarian
Affairs

Fifth Annual Report of the Council for Franco-Ontarian Affairs 1979-1980

Gouvernement
Publication

CA20N
C7
- A56

EXTRAORDINARY LIBRARY MATERIAL



History of the Council

In November 1973 and April 1974, the Minister of Colleges and Universities of the Ontario government conducted two provincial seminars to consider the availability of post-secondary education offered in the French language in Ontario.

The principal resolution adopted by the participants at both seminars recommended the establishment of a council whose members would be Franco-Ontarians and which would be responsible for advising the Minister of Colleges and Universities with respect to post-secondary education offered in the French language.

On September 25, 1974, the Ontario Cabinet approved the establishment of the ADVISORY COUNCIL FOR FRANCO-ONTARIAN AFFAIRS.

On January 15, 1975, the Ontario government established the Ministry of Culture and Recreation, and the terms of reference of the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs were expanded to include advising both the Minister of Culture and Recreation and the Minister of Colleges and Universities on all matters for which their ministries are responsible and which concern Franco-Ontarians.

On January 22, 1975, the Lieutenant Governor passed the order-in-council appointing 15 Franco-Ontarians nominated by the Premier as the first members of the new Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs.

The 15 members of the Council, including the full-time chairman, are French-speaking Ontarians who are not employees of the provincial government. They come from many different parts of the province and from various professions including medicine; teaching at the secondary, college and university levels; public relations; engineering; business and administration.

On February 28, 1975, Mr. Omer Deslauriers chaired the first regular meeting of the new council at Queen's Park, Toronto. The position of Executive Secretary was assigned to Georges Amyot.

On November 17, 1977, the Ontario Cabinet approved the deletion of the word "Advisory" from the name of the Council and extended its terms of reference stating that henceforth the Council would be available to all ministers of the Ontario government for consultation on government services offered in the French language.

On March 14, 1979, Mr. Omer Deslauriers was called to a meeting of the Policy and Priorities Board of Cabinet to explain further the Council's recommendation that its terms of reference be altered so that it may, on its own initiative, make recommendations to all the ministers of the Ontario government.

In March 1979, the Ontario government planned to combine the Ministry of Colleges and Universities and the Ministry of Education under a single minister, Honourable Bette Stephenson, M.D. In view of this proposed integration and the need to clarify the terms of reference of the other councils concerned with education — Council for Franco-Ontarian Affairs, Council on French-language Schools, Ontario Council on University Affairs, and the Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology — the Policy and Priorities Board submitted the following two recommendations to Cabinet:

1. that the name of the Council on French-language Schools be changed to the Council for Franco-Ontarian Education, and that this new council assume responsibility for Franco-Ontarian educational matters at all levels;
2. that the Council for Franco-Ontarian Affairs be allowed on its own initiative to review, comment and make recommendations to the government, in consultation with ministries as required, through the minister responsible for the coordination of French-language services with respect to matters for which any ministry or agency, exclusive of Education, is responsible and which affect Franco-Ontarians.

The Minister responsible for the co-ordination of government services in the French language is Honourable René Brunelle, Provincial Secretary for Resources Development.

The Council maintains close liaison with the Franco-Ontarian community in order to be well aware of the needs and expectations of Franco-Ontarians especially with respect to government services provided in the French language.

The Council also maintains two-way communication with the ministries of the Ontario government, particularly with regard to interpretation of existing policies and development of new policies affecting Franco-Ontarians.

Fifth Annual Report
of the Council for
Franco-Ontarian Affairs
1979-1980



Table of Contents

Letter of Transmittal	3
Chairman's Message	4
Members of the Council	5
Regular Meetings of the Council	6
Resource Persons Invited to Participate in Meetings	7
Recommendations Submitted to Cabinet	7
French-language College of Agricultural Technology	8
Regional Seminars on the Family	9
Regional Seminars on French-language government services offered in designated areas	9
Regional Seminars on Municipal Services offered in French	9
Publications	10
Dialogue Franco-Ontarien '80	10
Franco-Ontarian lawyers	11
Historical Conference on the Western District	11
Franco-Ontarians, Sports and Physical Fitness	11
In review	12



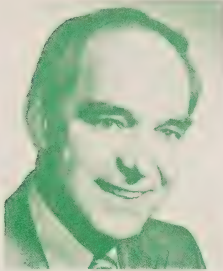
Ontario

Le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes

Council for
Franco-Ontarian
Affairs

4e étage
77 ouest, rue Bloor
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598

4th floor
77 Bloor Street W.
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598



Honourable René Brunelle
Provincial Secretary for
Resources Development

April 15, 1980

Honourable René Brunelle
Provincial Secretary for
Resources Development
1st Floor, Whitney Block
Queen's Park
Toronto, Ontario

Dear Mr. Brunelle:

It is my honour and pleasure to submit to you, the minister responsible for the co-ordination of government services provided in the French language, the fifth annual report of the Council for Franco-Ontarian Affairs for the period from April 1, 1979, to March 31, 1980.

Yours truly,

Omer Deslauriers,
Chairman



Omer Deslauriers
Chairman

Chairman's Message

The year 1979-1980 has seen a marked improvement in French-language government services in the province of Ontario, in terms of policies established in various ministries and official statements by the government. But it is clear that implementation of these services still has a long way to go and is advancing only by fits and starts. A proverb, I think, might well describe the general situation: "There's many a slip 'twixt the cup and lip". I would like to use this aphorism allegorically, to comment on the question of French-language services, one of the main *raison d'être* of the Council for Franco-Ontarian Affairs.

The permanent nature of the cup has been much improved during the year. As early as 1968, the Government of Ontario had officially recognized the status of the French language in primary and secondary schools. This year the legislature recognized, formally, the status of the French language in the judicial system. In the Speech from the Throne, March 11, 1980, the government made a commitment to continue to improve the delivery of services to francophone residents in a consistent and responsible manner. So now the French language has acquired permanence at the provincial level.

The content of the cup has been enhanced, too, in quality as well as in quantity. The annual report of the Office of the Government Co-ordinator of French-language Services provides a detailed description of changes wrought in the ministries. And here I would like to emphasize a new trend. For some years, statements from Queen's Park applied only to French-language education. This year has seen a change. Now there is mention not only of the language but also of the culture of French Canadians.

Many ministries realize that their programs, social and cultural, may well be different for Franco-Ontarians because literal translations of regular programs do not relate to their needs and aspirations. Finally, Franco-Ontarians have customized programs to their own requirements.

The word "assimilation" is also mentioned in official statements in view of the problems which the French fact is encountering in its effort to flourish in Ontario. Franco-Ontarian culture is now recognized as a valuable resource and an integral part of Ontario's culture. We Franco-Ontarians are still responsible for our language and our culture, but now at last we have the support of government in these areas.

Various ministries have agreed to establish and promote guidelines for French-language services. We have progressed from official statements to policies for their implementation. Ministries whose services concern us more specially—namely the ministries of Health, Attorney General, Community and Social Services, Northern Affairs—have this year established firm plans of action.

Another important step was taken recently by the Ministry of Agriculture and Food. I refer to the establishment of a French-language college of agricultural technology, announced in the last Speech from the Throne. This French-language professional school at Alfred, Ontario, will allow our young people to train in agricultural technology and food services. So it is evident that there has been a significant change of attitude at Queen's Park with regard to French-language services. In a year when the Canadian scene was favorable to us, Franco-Ontarian demands have produced results.

But we must still consider the implementation of policies at the regional and local level. Does the cup indeed reach the lip everywhere in the province? Franco-Ontarians are still a little hesitant to take advantage of French-language government services. Many still don't even know that these services are available; they are not aware of the new policies of the Ontario government in this regard. A commendable effort has been made to promote these services through announcements in local weeklies as well as in the first annual report of the Office of the Government Co-ordinator. The written and electronic press have both played an important part in informing the public at large.

But the quality of services available to those who do request them still leaves something to be desired, and it is here that improvement is needed. The government's policy of decentralization presents a problem in this regard; we recognize a great willingness on the part of the ministries to ensure French-language services but we are not aware of similar enthusiasm in the regions. The content of the cup sometimes becomes diluted as it moves from Queen's Park, much as a wine's quality is affected by too long a journey.

There is another aspect which needs improvement and that is the manner in which services are offered. I think the time has come when a person requesting services in French should not be considered an extremist or a "separatist". Most Franco-Ontarians have a rather advanced knowledge of both official languages but that should not be a rationale for failing to provide services in French.

The Council's main endeavor this year will be to bring cup and lip still closer together. That will involve continuing to recommend to various ministries new approaches for effective implementation of French-language services so that decisions at Queen's Park may be more than symbolic gestures. We will see to it that Franco-Ontarians are kept informed of services available in the regions and that they are encouraged to take advantage of them.

In closing I would like to extend sincere thanks to various ministries for the interest they have shown and the concrete action they have initiated with regard to French-language services; to the Office of the Government Co-ordinator of French-language Services and its staff, directed by Mr. Donald Stevenson; and to the various ministry co-ordinators who have shown leadership in the promotion of these services.

I would also like to congratulate and to thank Franco-Ontarians across the province who are progressively demonstrating more pride in being known as francophones and who, in their own provincial and regional organizations and in cultural presentations to the public at large, bear witness to the vitality of the French fact in Ontario.

Members of Council

Very special thanks, too, to the members of Council who throughout the year, at regular meetings or in committee, have succeeded in identifying the urgent needs of residents of their areas and in offering appropriate solutions.

What does this year hold in store for us? The harvest looks promising, and we have reason to believe that the vintage will be good, that frost and drought will not affect it and that Franco-Ontarians will continue in ever greater numbers to drink, in fact, from the cup.



Chairman
June 1st, 1980

As at April 11, 1980, the 15 members of Council and the termination dates of their appointments were:

Omer Deslauriers, Chairman	Toronto, 1981 Prominent Franco-Ontarian educator
Marcel Brûlé	Cambridge, 1983 Professional engineer
Maurice Chagnon	Ottawa, 1981 Psychology professor, Faculty of Education, University of Ottawa
Claude Choquette	Ottawa, 1983 Consultant, public relations and communications
Jérôme Corbeil	Rockland, 1981 Physician and coroner
Monique Cousineau	Sudbury, 1982 Assistant director Centre des Jeunes, Sudbury
Trèva Cousineau	Timmins, 1983 Chairman, Timmins Separate School Board
Georges Gauthier	Ottawa, 1982 Principal, André Laurendeau Secondary School (Ottawa)
Guy Goulard	Ottawa, 1981 Judge, Ottawa Family Court
Andrée Grenier	Kapuskasing, 1982 Librarian
Raymond Lanthier	St. Catharines, 1981 Retired professional engineer
Gaston Malette	Timmins, 1983 President/founder of Malette Woods Ltd.
Jacqueline Neatby	Ottawa, 1982 Vice-chairman, Social Planning Council of Ottawa-Carleton
Robert Potvin	Toronto, 1982 Psychologist
Rosemarie Roy	Chatham, 1983 Teacher

During the past year, the Council for Franco-Ontarian Affairs lost four members — Edmond Chauvin from Paincourt; Antoine D'Iorio, vice-rector of the University of Ottawa; Laurent Isabelle, president of Algonquin College; and Reverend Father Lucien Michaud, rector of the University of Sudbury. Messrs. D'Iorio and Isabelle and Father Michaud are now members of the new Council for Franco-Ontarian Education within the ministries of Education and Colleges and Universities.

During the past year as well, the Council extended a warm welcome to five new members: Guy Goulard of Ottawa, Gaston Malette of Timmins, Jacqueline Neatby of Ottawa, Robert Potvin of Toronto and Rosemarie Roy of Chatham.

Regular Meetings of the Council

In recognition of their invaluable contribution to the work of the Council, 15 former members were recently presented with a certificate bearing the official seal and emblem of the province, as well as the signatures of the Premier, Mr. William Davis, and the Chairman of Council, Mr. Omer Deslauriers.

The 15 members so honoured are:

Gylane Brassard	Windsor
Marie-Elisabeth Brunet	Sudbury
Edmond Chauvin	Paincourt
Antoine D'Iorio	Ottawa
Judge W. R. Dupont	Cochrane
Laurent Isabelle	Ottawa
Maurice Lapointe	Ottawa
Laurent Larouche	Sudbury
Marcel Latulippe	Sudbury
Rosaire Léger	Cornwall
Lucien Michaud	Sudbury
Solange Plourde-Gagnon	Ottawa
Normand Rainville	Sudbury
Micheline St-Cyr	Toronto
Yves Saint-Denis	Hawkesbury

Eight regular meetings of the Council for Franco-Ontarian Affairs were held during the period from April 1st, 1979, to March 31st, 1980.

Meeting	Date	Place
36	April 11, 1979	Queen's Park
37	August 10, 1979	Queen's Park
38	September 12, 1979	Queen's Park
39	October 10, 1979	Queen's Park
40	November 14, 1979	Queen's Park
41	December 12, 1979	Queen's Park
42	February 6, 1980	Queen's Park
43	March 12, 1980	Queen's Park

The regular meetings of the Council are usually held on the second Wednesday of each month at Queen's Park, Toronto. In addition, the chairman may call special meetings in other cities of the province with substantial Franco-Ontarian population. Subcommittees of the Council also meet from time to time to expedite various matters.

The Council's new terms of reference, proposed by Cabinet, and the transfer of three Council members to the new Council for Franco-Ontarian Education were the topic of animated discussion at the 36th regular meeting of the Council, April 9, 1979.

The Council unanimously passed the motion to recommend to the Minister of Education the initiation of a study of the needs and expectations of Franco-Ontarians in northern Ontario with regard to post-secondary education in the French language.

During the 37th regular meeting, August 10, 1979, the Council appointed a committee composed of Marcel Brûlé (chairman), Claude Choquette and Jérôme Corbeil, to draw up specifications for a study of services provided in the French language in southeastern Ontario by the Ministry of Industry and Tourism.

On October 10, 1979, at the 39th regular meeting, the Council decided to recommend to the Minister of Agriculture and Food that his ministry sponsor a study of the feasibility of establishing a French-language college of agricultural technology at Alfred, Ontario.

Resource Persons invited to take part in Regular Meetings of the Council

To keep Council members informed on all matters affecting Franco-Ontarians, directly or indirectly, the Council regularly invites resource persons to address the members on various matters. Among those invited to speak to the Council during the past year are:

Mr. R.D. Carman, Deputy Minister of Community and Social Services, outlined his ministry's plans with regard to improvement of French-language services (36th Meeting, April 11, 1979).

Mr. Ronald Leblanc, Co-ordinator of French-language Services in the Ministry of Health, gave details of his Ministry's policy on French-language services at the 37th regular meeting (August 10, 1979).

Mr. Fernand Lozier, Chairman of the Ontario Leadership Institute, asked the Council's support for the Institute's application for a grant from the Ministry of Culture and Recreation (August 10, 1979).

Mr. Etienne Saint-Aubin, Co-ordinator of French-language Services in the Ministry of the Attorney General, took part in discussion of the proposed organization of Ontario lawyers who are competent to practise law in the French language (October 10, 1979).

Mr. Louis Desjardins, professor in the Faculty of Education, University of Ottawa, gave the members details on his research project, "Survey of French-language services in the public libraries of Ontario" (November 14, 1979).

Miss Jeannine Séguin, Provincial Chairman of ACFO, outlined ACFO's history and mandate in 1979-1980 (December 12, 1979).

Mrs. Aileen Meagher gave a mini-lecture on the governmental process in Ontario, called: "Questions you always wanted to ask about the Government of Ontario but didn't because you didn't know who to ask" (42nd meeting, February 5, 1980).

Mr. Elwood Springman, Administrative Director of the Ontario Welfare Council, conducted a workshop on group dynamics the evening before the 42nd regular Council meeting (February 5, 1980).

Mr. Denis Yapps, Co-ordinator of French-language Services in the Ministry of Consumer and Commercial Relations, discussed his function briefly at the February 6th meeting.

Recommendations of the Council for Franco-Ontarian Affairs to the Policy and Priorities Board of Cabinet

On November 27, 1979, a delegation from the Council for Franco-Ontarian Affairs submitted three recommendations on behalf of the Council to the Policy and Priorities Board of Cabinet, of which Premier Davis is chairman. This delegation was made up of five Council members, the chairman and the executive secretary.

I French-language college of agricultural technology

After a brief account of the need for a French-language college of agricultural technology, the council delegation suggested Champlain school in Alfred, Ontario, as a possible site and recommended that the Ministry of Agriculture and Food sponsor a research project in collaboration with the Council for Franco-Ontarian Affairs to determine:

- a) the need for a French-language college of agricultural technology, i.e. an estimate of the projected enrolment of full-time and part-time francophone students;
- b) the feasibility of establishing a French-language college of agricultural technology at the Champlain school in Alfred or elsewhere in the province.

In reply the Premier indicated that at first glance the idea of establishing such a college appealed to him and he was of the opinion that the Council's recommendation would be approved by Cabinet.

II Legislation on government services offered in the French language

The Council delegation also recommended that the Ontario government guarantee by legislation the future availability of government services offered in the French language for Franco-Ontarians and submitted to the Premier a draft bill to that effect.

The Premier stated that his government was of the opinion that the present circumstances were not favorable to the passing of such a law but that his government is committed to providing a range of government services in the French language wherever the need is felt.

III French-language government services

The Council delegation also reported to the Premier their observations at the eight regional seminars on government services offered in the French language, that many directors and managers of regional government offices were not well informed on government policy regarding government services offered in the French language. The Office of the Government Co-ordinator of French-language Services had organized these seminars in collaboration with the Council for Ontario government officials providing services in the French language in regional offices. As a result, the Council recommended that each ministry providing French-language services in the "designated areas" of the province take the following steps in order to improve delivery of these services:

- a) Invite all directors of these regional offices to a one-day meeting to familiarize them with the details of the ministry's policy with respect to services offered in the French language.
- b) Indicate to the directors of these regional offices the importance of maintaining good relations with the Franco-Ontarian community in their region.
- c) Arrange to forward to all staff members the ministry directives regarding the delivery of French-language services in the designated areas.
- d) Conduct a study of the scope and quality of French-language services available and draft a report on the shortfalls.
- e) Place advertisements in Ontario French-language daily and weekly newspapers to draw the attention of Franco-Ontarians to the ministry policy with respect to services provided in the French language, and publish a list of all services provided in French with the addresses and telephone numbers of the offices in designated areas where these services are available.

French-language College of Agricultural Technology

The council also recommended that the Translation Bureau improve its services to regional offices in the designated areas.

The Premier told the Council delegation that he considered these recommendations very fair and added that Cabinet would make decisions with respect to them at the next regular meeting on December 5, 1979.

Mr. Deslauriers also took the opportunity to present some other matters of concern to the Council, such as

- a) the appointment of a co-ordinator of French-language services in the Ministry of Industry and Tourism;
- b) a proposed mini-channel for French-language educational television;
- c) a recommendation submitted to the Minister of Intergovernmental Affairs regarding a meeting of French-speaking mayors, aldermen and county clerks.

Early in October 1979, the Council set in motion its project to establish a French-language college of agricultural technology in Ontario and recommended to the Ministry of Agriculture and Food a study of the feasibility of establishing a French-language college to offer two-year diploma programs in the French language, thus providing a new post-secondary educational option for French-speaking graduates of French-language and mixed secondary schools.

In December 1979, the Policy and Priorities Board of Cabinet of the Ontario government recommended that the Ministry of Agriculture and Food undertake this study in co-operation with the Council for Franco-Ontarian Affairs.

On January 24, 1980, the Minister of Agriculture and Food, Mr. Lorne C. Henderson, struck a steering committee to conduct this study with Mr. Marcel Paulhus, Regional Co-ordinator for the ministry and specialist in agricultural management at Winchester, as its chairman. The other members are Dr. Robert Taggart, Director of Veterinary Services; Mr. John Butler, Principal of New Liskeard College of Agricultural Technology; Mr. Galen Driver, Director of the Soils and Crops Division; Messrs. Omer Deslauriers and Georges Amyot of the Council for Franco-Ontarian Affairs; Mr. Jean Poirier of l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO); and Mr. Rosaire Dupont from l'Union des cultivateurs franco-ontariens.

The proposed study would consist of five sections:

1. the programs of full-time and part-time studies which the college should offer;
2. a projection of the number of full-time and part-time students;
3. the physical requirements, i.e. detailed descriptions of the classrooms, residences, laboratories, workshops, library, agricultural equipment, sports facilities, grounds, buildings, and other necessary structures.

This section of the study includes an assessment of Champlain school in Alfred, Ontario, as a site for the college and an estimate of the cost of alterations to the existing facilities.

4. an estimate of the required teaching and support staff;
5. an estimate of the annual operating cost.

On March 11, 1980, the Speech from the Throne included the following paragraph:

"A French-language college of agricultural technology will be established at Alfred in eastern Ontario in order to provide young francophone farmers with better career opportunities in the agricultural industry of the province."

It is worth noting that this college will be the first post-secondary educational institution in Ontario where the only language of instruction and administration will be French.

In accordance with a recommendation made by the steering committee, the Ministry of Agriculture and Food assigned to InfoResults Limited of Toronto the task of conducting a survey of the educational and career plans of French-speaking students in Grades 11, 12 and 13 in the French-language and mixed secondary schools of Ontario. This survey was conducted during the month of May 1980 to estimate as accurately as possible the number of French-speaking graduates of Ontario secondary schools who want to attend a French-language college of agricultural technology.

Five similar institutions operated by the Ministry of Agriculture and Food had 1,475 full-time students enrolled in 1979-1980, namely Kemptville, Ridgeway, Centralia, New Liskeard colleges, and the University of Guelph.

All these colleges offer programs in agricultural technology. Kemptville and Centralia offer programs in supervision of food services as well. It should be noted that enrolment in all these programs is open to women as well as men students from both urban and rural milieux.

Ontario students who have successfully completed Grade 12 or have obtained 27 secondary school credits, are eligible for admission as full-time students to the two-year diploma programs. Moreover, students who have obtained some Grade 13 credits are admissible with advance credits for Grade 13 subjects which are equivalent to courses offered in the college of agricultural technology.

In addition to providing information on educational and career plans of Franco-Ontarian students, this survey will advise them of a new academic option and the range of new careers available to them in agricultural technology and supervision of food services.

Regional Seminars on the Family

Several members of the Council took part in the regional seminars on the family, sponsored by the Ontario government. The first seminar held in Toronto on September 24, 1979, was chaired jointly by the Honourable Margaret Birch, Provincial Secretary for Social Development, and Judge Guy Goulard, chairman of the Ontario Welfare Council and member of the Council for Franco-Ontarian Affairs.

Thanks to the endeavors of Judge Goulard and the support of several members of the Council, a strong francophone delegation took part in two workshops conducted in French to consider the problems of the Franco-Ontarian family and to submit pertinent recommendations to the Honourable Margaret Birch.

Similar regional meetings took place in London in April, in Kingston in December, in Thunder Bay and in North Bay in May, 1980. The members of the Council from these areas took part with other members of the francophone community.

Regional seminars on government services offered in the French language

In April 1979, the Office of the Government Co-ordinator of French-language Services organized a series of regional seminars, in co-operation with the Council for Franco-Ontarian Affairs, with a view to providing information to Ontario civil servants on government policy on French-language services.

The number of senior civil servants from regional offices attending these study sessions varied from 75 to 125. Meetings were held in North Bay, Timmins, Ottawa, St. Catharines, Sudbury, Kapuskasing, Windsor and Cornwall.

The program was the same in each city. The day began with an address on government policy with regard to French-language Services. This address was given by Mr. Donald W. Stevenson, Government Co-ordinator of French-language Services and Deputy Minister in the Ministry of Intergovernmental Affairs, or by his general secretary, Mr. Armand Charlebois. Then the chairman of the Council for Franco-Ontarian Affairs, Mr. Omer Deslauriers, outlined the needs and expectations of the local francophone community. And then participants were divided into workshops, chaired by the full-time ministry co-ordinators and attended by one member of the Council for Franco-Ontarian Affairs prepared to answer questions about the local francophone community. At the end of the day participants met in a plenary session to assess the workshops.

In each location, the meetings indicated that a considerable number of civil servants were not aware of provincial policy with regard to French-language services and that even though francophone personnel (or at least bilingual anglophone personnel) is available in many ministries, requests for French-language services were rather rare. This was confirmed at the evening sessions by the local francophone community, who explained that French-language services were not always in evidence and, even if they were, they often involved a considerable waste of time.

The organizers of the series of meetings hope that civil servants from now on will be better informed and more attuned to the needs of the francophone population. As a result of these meetings, the Franco-Ontarians themselves should be more aware of their rights and of the services available to them. The Office of the Government Coordinator of French-language Services intends to continue this series of meetings in September.

Regional Seminars on Municipal Services offered in French

The Council for Franco-Ontarian Affairs participated in two seminars for Ontario municipalities in February and March 1980. These seminars were organized by the Local Government Division of the Ministry of Intergovernmental Affairs and the Office of the Government Co-ordinator of French-language Services. The Ministry of Intergovernmental Affairs was concerned by the apparent lack of participation on the part of Ontario municipalities in the program designed to provide financial assistance to municipalities offering French-language services, a program which has been available for the last five years. Visits were therefore arranged to the municipalities to determine the reasons for this indifference. At the same time an attempt was made to determine possible improvements in the program in order to encourage the municipalities to offer more French-language services, particularly those municipalities with a high percentage of francophone residents.

The first seminar was held in Hawkesbury on February 29, 1980. Some 50 representatives of municipalities in eastern Ontario and employees of the provincial government participated. The chairman and two members of the Council for Franco-Ontarian Affairs were invited to contribute their expertise.

On the basis of the success of the first meeting, a second seminar was held in Sudbury on March 21, 1980. Another 50 representatives of the municipalities of the Territorial District of Sudbury and of Nipissing took part.

During these two meetings, it was evident that the municipal officials did not have accurate information about the existing program. Some felt that the program offered nothing of interest because all the services were being offered through ministry policy. Others felt that the grant amounts were not sufficient and that distribution was unsatisfactory. Many representatives of municipalities expressed the wish that the government would set up a regional translation service to achieve some uniformity in common documents such as orders-in-council and municipal forms.

Publications

For the time being it is considered that other municipal seminars would not produce any new information. It would be more productive to study the program as it exists in an effort to design a new one relating more directly to the needs of the municipalities. It is quite possible that another series of seminars may be organized in order to assess the effectiveness of recommended improvements.

In addition to this annual report, the Council produced a variety of publications during 1979-1980, among them:

The Bulletin — a bilingual publication on the Council's activities. This is issued every other month to anyone wishing to receive it. Since the Council does not publish the minutes of its regular meetings, a résumé of meeting discussions appears in the Bulletin.

Annuaire franco-ontarien 1979-1980 — the second annual edition of a listing of more than 1,600 Franco-Ontarian organizations, such as: provincial associations, caisses populaires, cultural centres, social and sports clubs, French-language schools, senior citizens' clubs, newspapers, parishes, French-language radio/television stations and regional offices of the Ontario government providing services in the French language.

The Council hopes that this new annual publication will be of assistance to Franco-Ontarians who refer to it. Copies of the new directory can be obtained, from September 1980, from the Ministry of Government Services, Publications Service, 880 Bay Street, 5th Floor, Toronto, Ontario M7A 1N8. The price is \$2.50 per copy.

French Pioneers of the Western District — a bilingual publication issued for the Historical Conference on the Western District, held in Windsor on October 12, 13, 14, 1979. It is intended as a tribute to the first Franco-Ontarians in southwestern Ontario. Copies of this publication are available from the Publications Service of the Government of Ontario at \$3.50 per copy.

Ontario Lawyers Competent to Practise Law in the French Language — a draft listing of Ontario lawyers whose linguistic expertise enables them to practise law in the French language. Available from the Council for Franco-Ontarian Affairs, 77 Bloor St. W., 4th Floor, Toronto, Ontario M7A 2R9.*

* as of September 1980,
Suite 1020, 10th floor
1200 Bay Street,
Toronto, Ontario M7A 2R9

Dialogue franco-ontarien '80

Since 1975, the Council for Franco-Ontarian Affairs has sponsored five Dialogues franco-ontariens, i.e. five annual meetings of Franco-Ontarians interested in the transition of young Franco-Ontarians from secondary school to universities, university colleges or community colleges offering programs in the French language.

The sixth annual gathering of this kind, Dialogue franco-ontarien '80, sponsored and organized jointly by the Ministry of Education and the Ministry of Colleges and Universities, was held in Sudbury at Laurentian University and Cambrian College on May 7, 8 and 9, 1980.

The 172 participants in this seminar included guidance counsellors, principals, department heads, many teachers, placement officers and student services officers from the secondary and intermediate schools, and admissions officers, professors, heads of departments, deans and placement officers from bilingual universities and colleges. Representatives of various Franco-Ontarian organizations sharing this interest in the future of Franco-Ontarian students also participated in the dialogue sessions.

Honourable Jean-Jacques Blais, Federal Minister of Supplies and Services, gave the opening address, "The Franco-Ontarian student and the challenge of the 80s".

Talks, comments and panel discussions focused on career options, regional differences, employment opportunities, dropouts, socio-political influences and means of motivating young Franco-Ontarians to prepare seriously for trades or professions which correspond to their talents.

The 15 information booths provided complete information on the various programs offered in French by the colleges, universities and other academic institutions of the province.

At the final session, the participants were unanimously in favor of the organization of a similar meeting in 1981.

Franco-Ontarian lawyers

Recent Ontario government decisions with regard to French-language court proceedings prompted the Council to organize a meeting of Franco-Ontarian lawyers with a view to studying the implementation of these decisions. An opinion poll on the need for an association of Franco-Ontarian lawyers produced such positive results that a meeting of those who replied was held in Toronto shortly thereafter.

Omer Deslauriers chaired this first meeting, attended by: Judge Guy Goulard (Ottawa); M. D. Baillargeon (Tecumseh); Michel Charbonneau (Hawkesbury); Louise Duchesneau-McLachlan (North Bay); Ryan Paquette (Hamilton); Robert Perras (Kapusking); Paul Rouleau (Toronto); Etienne St-Aubin (Toronto); J. François Aubé (Timmins); G. Racicot (Timmins); Robert Chartrand (Ottawa); Luc D'lorio (North Bay); Rodrigue Landriault (Ottawa); Claude Paris (Ottawa); Paul Rouleau (Cornwall); Jean-Jacques Blais (Ottawa).

One outcome of this meeting was the appointment of a task force to follow up the recommendations made during the meeting. The members of the task force were: Judge Guy Goulard, chairman; Michel Charbonneau, Ryan Paquette, Paul Rouleau, J. François Aubé, Luc D'lorio, Richard Pharand.

The Council considers its role merely that of a catalyst in the creation of an association of Franco-Ontarian lawyers and does not intend to take an active part in the activities of this organization once it has been established. The Council was pleased to learn that at further meetings the task force agreed to form an organization and that this group of professionals will hold a founding meeting in the fall.

Congratulations to the French-language members of our legal and medical professions who have formed province-wide organizations. May other professions follow suit—psychologists, nurses, social workers, business people, etc. There are numerous French-language provincial associations in the field of education; it would be advantageous to have representatives of other important sectors of Franco-Ontarian life grouping together to improve the quality of services they provide in the French language and to provide leadership in their respective disciplines.

Historical Conference on the Western District

The Council took part in the planning of a historical conference on the heritage of southwestern Ontario, held at the University of Windsor October 12, 13 and 14, 1979.

One aim of this conference was to explore the rich history of the three counties of Essex, Kent and Lambton, known in 1850 as "The Western District of Upper Canada". Another aim was to encourage historical research and promote a greater awareness of the heritage of the area.

For this conference, the Council for Franco-Ontarian Affairs sponsored a research project on "The French Pioneers of the Western District" by Mrs. Madeleine Dumouchel, well known genealogist from Ottawa, which was presented as a lecture in French and also published. This bilingual brochure was intended as a tribute to the first 20 French families who settled in southwestern Ontario in the early 18th century.

Mr. Robert Choquette, professor of history at the University of Ottawa, gave a lecture, also in French, on "The Role of the French Catholic Church in the Western District from 1791 to 1850", which was most interesting and very amusing. Mr. Choquette is the author of "Language and Religion: A History of Anglo-French Conflict in Ontario".

A simultaneous translation service was available for English-speaking participants for these lectures.

Franco-Ontarians, Sports and Physical Activity

In December 1979, the Council assigned to a subcommittee the task of preparing a report on the expectations of Franco-Ontarians with respect to government services in the French language in the area of sports and physical activities.

The members of this subcommittee were: Omer Deslauriers, chairman; Marcel Brûlé, Monique Cousineau, Ronald Dussiaume (Centre des Jeunes, Sudbury); Michel Gauthier; Claire Pageau; Marcel Robineau; Carol Turgeon (University of Ottawa); Léo Deschênes (University of Ottawa); Maurice Régimbal and Georges Amyot.

At the first meeting of the subcommittee December 14 and 15, 1979, in Sudbury, it was agreed that a study be undertaken by the Ministry of Culture and Recreation based on specifications prepared by the Council subcommittee on the needs of Franco-Ontarians with respect to French-language government services in the area of sports and physical activity. A similar study was conducted by the Ministry on French-language services in Ontario public libraries.

Two working papers — a memorandum by Maurice Régimbal commissioned by the council and a working paper by Léo Deschênes — were the point of departure for development of specifications for the study. A delegation of the subcommittee met twice, as well, with Mr. Douglas Fisher who was commissioned by the Ontario government to conduct a study of sport and physical activity in Ontario, to indicate to him the needs of Franco-Ontarians in this regard. Since he intended to submit the final report of his survey by the end of June, the Council subcommittee determined to finalize draft specifications for submission to the Council on June 11 and later as a brief to the Minister of Culture and Recreation.

APRIL 11, 1979, the Council recommended that the Ministry of Education sponsor a study of the needs and aspirations of Franco-Ontarians in northern Ontario with respect to post-secondary education in the French language (university and college). Following changes in the terms of reference of the Council, this file is now under the jurisdiction of the Council for Franco-Ontarian Education.

MAY 9, 10, 11, 1979, the Council sponsored Dialogue franco-ontarien '79, held at Glendon College, Toronto. The 200 Franco-Ontarians who took part in this meeting included principals, guidance counsellors and teachers from the French-language secondary schools; and admissions officers, deans, and professors from the universities and community colleges which provide programs in the French language.

IN JUNE 1979, the Council published a 20-page bilingual brochure entitled "Franco-Ontarians 1979" which provides short and precise answers to the questions: "Who are Franco-Ontarians?", "How many are there?", "Where did they come from and when?", "Where are they now?". The booklet also supplies information on French-language education and the socio-cultural life of Franco-Ontarians. A bibliography is included for the reader who might want more information.

AUGUST 13, 1979, a member of the Council, Judge Guy Goulard, was named to the Compagnie des cent Associés at the annual meeting of ACELF.

AUGUST 16, 17, 18, 1979, a delegation from the Council took part in the annual meeting of ACELF in Quebec. Mr. Omer Deslauriers chaired a workshop to study a draft report on post-secondary education in the French language in the provinces outside Quebec. ACELF intends to publish the final report during the summer of 1980.

SINCE SEPTEMBER 1979, the Council has been keenly interested in the proposed mini French-language educational television network. A delegation from the Council is to meet with Honourable Reuben Baetz (Cultural and Recreation), Honourable Bette Stephenson (Education) and Honourable Ren. Brunelle (Provincial Secretariat for Resources Development) on June 23, 1980, to discuss the mini-network.

IN SEPTEMBER 1979, the Council supported a request by the Association of the Francophone Press Outside Quebec to the Ministry of Industry and Tourism that French-language government announcements be sent to French-language newspapers through the Association. On November 9, 1979, the Ministry passed this recommendation.

IN OCTOBER 1979, the Council published Annuaire franco-ontarien 1979-1980, the second issue of a listing of 1,650 Franco-Ontarian organizations. The Council will publish an updated third annual edition in September 1980.

OCTOBER 12, 13, 14, 1979, the historical conference on the heritage of southwestern Ontario was held at the University of Windsor. The Council took an active part in planning this meeting. The Council also sponsored the involvement of Mrs. Madeleine Dumouchel, Franco-Ontarian genealogist, who gave a lecture, in French, on the French pioneers of the western district.

OCTOBER 18, 1979, the Council convened a preliminary meeting of 18 Ontario lawyers competent to practise law in the French language with a view to discussing the feasibility of establishing an organization of Franco-Ontarian lawyers. As a result, an association of francophone lawyers of Ontario is now being organized.

IN NOVEMBER 1979, the Council recommended to the Minister of Intergovernmental Affairs, Honourable Thomas Wells, that regional conferences on French-language government services be held for French-speaking mayors, aldermen and clerks. The first three meetings were held in February in Hawkesbury, and in March in Cornwall and Sudbury.

NOVEMBER 27, 1979, the Council recommended to Cabinet a proposed program of advertisements in the French-language weekly newspapers on government services provided by each ministry in the French language. As a result, several ministries have already advertised, in the French-language newspapers, details of French-language services they provide.

NOVEMBER 27, 1979, a delegation of the Council was invited to attend a regular meeting of the Policy and Priorities Board of Cabinet chaired by the Premier. The recommendation that the Ministry of Agriculture and Food fund a study of the feasibility of establishing a French-language college of agricultural technology was well received.

SINCE DECEMBER 1979, a subcommittee of the Council has been studying Franco-Ontarian participation in sports and physical activity and their needs and expectations with regard to government services provided in the French language in these two areas. Early in 1980, the Council recommended the implementation of a research project in this regard by the Ministry of Culture and Recreation.

IN DECEMBER 1979, the Council actively supported ACFO in its effort to establish a reception centre in Toronto for the many French-speaking people from northern Ontario who are hospitalized in Toronto. To date the Ministry of Northern Affairs has assumed responsibility for maintenance of this service.

DECEMBER 6, 1979, a delegation from Council met with Honourable Larry Grossman Minister of Industry and Tourism, to recommend the appointment of a co-ordinator of French-language services in his ministry in the near future. Implementation of this recommendation is still pending. The delegation also recommended several improvements in French-language services for French-speaking tourists. The ministry has already implemented some of these recommendations.

DURING APRIL, MAY AND JUNE 1980, the Office of the Government Co-ordinator of French-language Services organized information meetings, on the Council's recommendation, on government services provided in the French language for the regional office staffs of various ministries. These meetings have been held in North Bay, Timmins, Ottawa, St. Catharines, Sudbury, Kapuskasing, Windsor and Cornwall.

ON MAY 19, 1980, at its annual banquet at the Skyline Hotel, Ottawa, the Association of Franco-Ontarian Educators presented Mr. Omer Deslauriers with the Franco-Ontarian Education Award of Merit in recognition of his tireless dedication to the cause of French education in Ontario.

Le 6 décembre 1979, une délégation du Conseil rencontre l'honorable Larry Grossman, ministre de l'Industrie et du Tourisme, afin de recommander la nomination d'un coordonnateur des services en langue française au sein de son ministère. La mise en oeuvre de cette recommandation est encore à venir. Cette même délégation a également recommandé l'amélioration des services dispensés en langue française à l'intention des touristes d'expression française. Le ministère a déjà entrepris des démarches en ce sens.

Au cours des mois d'avril, mai et juin 1980, suite à une recommandation du Conseil, le Bureau du coordonnateur provincial des services en langue française organise des colloques d'orientation sur les services gouvernementaux dispensés en langue française par le personnel des bureaux régionaux de divers ministères. Ces colloques ont lieu à North Bay, à Timmins, à Ottawa, à St-Catharines, à Sudbury, à Kapuskasing, à Windsor et à Cornwall.

Le 19 mai 1980, lors du banquet annuel de l'Association des Enseignants franco-ontariens (AEFO) à l'hôtel Skyline d'Ottawa, Monsieur Omer Deslauriers se voyait décerner la décoration du mérite témoignage de reconnaissance pour son franc-ontarien en éducation en éducation française en Ontario.

Avril 1979 Suite à la création du nouveau Conseil de l'Éducation franco-ontarienne, celui-ci se chargera de poursuivre les démarches entreprises auprès du ministère de l'Éducation concernant la nécessité de mener une enquête sur les besoins et les attentes des Franco-Ontariens du nord de l'Ontario en matière d'éducation postsecondaire.

Les 9, 10 et 11 mai 1979, avait lieu au collège de Glendon à Toronto le cinquième Dialogue Franco-Ontarien du Conseil des Affaires franco-ontariennes. Parmi les 200 Franco-Ontariens présents à ce colloque on comptait des directeurs, des enseignants des écoles secondaires de langue française, des agents d'admission, des doyens, des professeurs d'universités et de collèges communautaires offrant des programmes en langue française.

En juin 1979, le Conseil lançait un nouveau livre bilingue d'une vingtaine de pages, intitulé "Franco-Ontariens 1979", et dont le contenu visait à renseigner le lecteur sur les Franco-Ontariens sont-ils?, D'où et quand sont-ils venus?, Où vivent-ils à l'heure actuelle? Il est aussi question d'éducation en langue française et de la vie socio-culturelle des Franco-Ontariens. Une bibliographie réfère le lecteur à des sources de renseignements additionnels.

Le 13 août 1979, le juge Guy Gouliard, membre du Conseil, devenait membre de la Compagnie des Centis Associés lors du Congrès annuel de l'ACELF.

Les 12, 17 et 18 août 1979, une délégation du Conseil participe au congrès annuel de l'ACELF à Québec. Monsieur Omar Deslauriers préside un atelier où on fait l'étude d'un projet de rapport sur l'enseignement au niveau post-secondaire dispensé en langue française dans les provinces hors Québec. L'ACELF se propose de publier le rapport final au cours de l'été 1980.

En septembre 1979, le Conseil envisageait déjà un projet de miniréseau de télévision éducative de langue française et tentait de fixer une rencontre entre une délégation du Conseil et les ministres Fleuben Baetz des Affaires culturelles et des Loisirs, Bette Stephenson du ministère de l'Éducation et René Brunelle du Secrétariat provincial des richesses naturelles. Celle-ci devait avoir lieu le 23 juin 1980.

En septembre 1979 Au cours de ce même mois, le Conseil appuyait une demande de l'Association de la Presse hebdomadaire de langue française sur les services gouvernementaux en langue française. Plusieurs annonces ont été publiées à travers la province.

Le 27 novembre 1979, une délégation du Conseil est invitée à participer à une réunion régulière du Conseil des ministres dont le président est le premier ministre. Celui-ci accueillait favorablement la proposition que le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation subventionne une étude sur la faisabilité de la création d'un collège de technologie agricole de langue française.

Depuis le mois de décembre 1979, un sous-comité du Conseil évalue la participation des Franco-Ontariens au sport et aux activités physiques ainsi que leurs besoins et leurs aspirations en matière de services gouvernementaux dispensés en langue française dans ces deux domaines. Au début de l'année 1980 le Conseil recommanda la mise en pied d'un projet de recherche de ce genre par le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs.

En décembre 1979, le Conseil appuie un projet de l'ACFO visant à mettre sur pied un service d'accueil aux Franco-Ontariens du nord, de passage à Toronto pour fin d'hospitalisation. Jusqu'ici le ministère des Affaires Nord a accepté de faciliter la mise en place d'un tel service.

Congrès historique du district de l'ouest

Les Franco-Ontariens, le sport et l'activité physique

En septembre 1979, le Conseil prenait part au travail de planification d'un congrès historique sur le patrimoine du sud-ouest de l'Ontario devant avoir lieu à l'université de Windsor les 12, 13 et 14 octobre 1979.

Ce congrès se donnait pour but l'exploration vivante de la richesse historique des trois comtés d'Esssex, de Kent et de Lambton, formant en 1850 le "District de l'ouest du Haut-Canada". On voulait également encourager la recherche historique et sensibiliser davantage la population à son patrimoine régional.

A cette occasion, le Conseil des Affaires franco-ontariennes confiait à Madame Madeleine Dumouchel, généalogiste bien connue d'Ottawa, la tâche de rédiger un ouvrage intitulé "Les Pionniers français du sud-ouest de l'Ontario" et devant servir de document de base à sa conférence donnée en français. Cet ouvrage bilingue avait pour but de rendre hommage et de raconter l'histoire des vingt premières familles d'expression française venues s'établir dans le sud-ouest ontarien au début du XVIIIe siècle.

La cause, en français, de monsieur Robert Choquette, professeur d'histoire à l'université d'Ottawa portait sur "Le rôle de l'Eglise catholique française dans le district de l'ouest de 1791 à 1850"; celui-ci brilla par sa verve et par son approche humoristique du sujet. Monsieur Choquette est l'auteur de "Langue et Religion: histoire des conflits anglo-français en Ontario".

Un service de traduction simultanée était disponible aux participants d'expression anglaise pour ces discours.

Deux documents de travail — un mémoire rédigé par Maurice Régimbald sur commande du Conseil et un document de travail rédigé par Léo Deschênes — servirent de point de départ à l'élaboration des prescriptions de l'étude. De plus, une délégation du sous-comité eut deux rencontres avec Monsieur Douglas Fisher, Commissaire aux sports et responsable d'une étude sur les sports et l'activité physique en Ontario, dans le but de lui signaler les besoins des Franco-Ontariens dans ce domaine. Celui-ci se proposant de déposer le rapport final de son enquête fin juin, le sous-comité du Conseil a donc résolu de mettre au point son projet de prescriptions en temps pour le soumettre à la réunion régulière du Conseil le 11 juin et ensuite au ministre des Affaires culturelles et des Loisirs sous forme de mémoire.

Les membres de ce comité étaient Omer Deslauriers, président; Marcel Brûlé, Monique Cousineau, Ronald Dussauame (Centre des jeunes, Sudbuny), Michel Gauthier, Claire Rageau, Marcel Robineau, Carol Turgeon (université d'Ottawa), Léo Deschênes (université d'Ottawa), Maurice Régimbald et Georges Amyot.

Dès la première réunion, tenue les 14 et 15 décembre 1979 à Sudbuny, il était convenu qu'une étude devrait être entreprise par le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs selon des prescriptions établies au préalable par le sous-comité du Conseil, sur les besoins des Franco-Ontariens en matière de services gouvernementaux en langue française dans le domaine du sport et de l'activité physique.

Le Conseil est d'avis que son rôle devrait se limiter à servir de catalyseur dans la création d'un groupement d'avocats d'expression française en Ontario et ne compte pas participer aux délibérations de cet organisme une fois ses structures établies. Le Conseil était heureux d'apprendre que le comité de rédaction avait accepté de se constituer en corporation et que ce groupe de professionnels tiendrait un colloque de fondation à l'automne.

Félicitations à nos justes et à nos médecins de langue française qui se sont groupés en associations à l'échelle provinciale. Puisse-t-il y avoir beaucoup d'associations provinciales de langue française dans le domaine de l'éducation; il y aurait avantage à ce que les représentants d'autres secteurs importants de la vie franco-ontarienne se regroupent pour accroître la qualité des services qu'ils dispensent en langue française et pour jouer un rôle de leadership dans leurs domaines respectifs.

Les décisions du gouvernement ontarien en ce qui concerne l'accessibilité aux Franco-Ontariens de procès en langue française, amèneront le Conseil des Affaires culturelles et des Loisirs à effectuer une tentative de regroupement des avocats franco-ontariens dans le but d'étudier la mise en oeuvre de ces décisions. Un sondage d'opinions sur le bien fondé d'une association d'avocats franco-ontariens donna des résultats si positifs qu'une première rencontre de ceux-ci avait lieu à Toronto peu de temps après.

Omer Deslauriers présidait cette première réunion à laquelle participaient: le juge Guy Goulet d'Ottawa, maître M.D. Baillargeon de Tecumseh, maître Michel Charbonneau de Hawkesbury, maître Louise Duchesneau-McLachlan de North Bay, maître Ryan Paquette de Hamilton, maître Robert Perras de Kapuskasing, maître Paul Rouleau de Toronto, maître Étienne St-Aubin de Timmins, maître G. Racicot de Timmins, maître Robert Chartrand d'Ottawa, maître Luc D'Iorio de North Bay, maître Rodrigue Landraut d'Ottawa, maître Jean-Paul Rouleau de Cornwall, maître Jacques Blais d'Ottawa et maître Claude Paris d'Ottawa.

Entre autres cette rencontre vit la nomination d'un comité d'action chargé de voir à la mise en oeuvre des recommandations émises au cours de la réunion. Ce comité était constitué par le juge Guy Goulet, maître Michel Charbonneau, maître Ryan Paquette, maître Paul Rouleau, maître François Aubé, maître Luc D'Iorio et maître Richard Pharaud.

Depuis 1976 le Conseil des Affaires franco-ontariennes a présenté cinq Dialogues franco-ontariens, soit cinq rencontres annuelles de Franco-Ontariens s'intéressant au passage de nos jeunes Franco-Ontariens de l'école secondaire aux universités, aux collèges universitaires ou aux collèges communautaires qui offrent des programmes de cours en langue française.

La sixième rencontre de ce genre, Dialogue franco-ontarien '80, organisée conjointement par le ministère de l'Éducation et par le ministère des Collèges et Universités, se déroula à l'Université Laurentienne et au collège Cambrian de Sudbury les 7, 8 et 9 mai 1980.

Parmi les cent soixante-douze participants à ce colloque, on remarquait des conseillers en orientation scolaire, des directeurs, des chefs de section, plusieurs enseignants, des agents de placement et des responsables des services aux étudiants, provenant des écoles secondaires et intermédiaires, alors que provenant des universités et collèges bilingues on voyait, des agents d'admission, des professeurs, des chefs de département, des doyens et des agents de placement. Plusieurs représentants de divers organismes franco-ontariens partageant les mêmes préoccupations face à l'avenir de nos jeunes ont aussi participé à ce dialogue.

L'honorable Jean-Jacques Blais, ministre fédéral des Approvisionnements et des Services prononça le discours inaugural sur le thème du dialogue "l'étudiant franco-ontarien face au défi des années quatre-vingt".

Au cours des mini conférences, des interventions et des débats, il fut question de choix professionnels, de diversité régionale, de débouchés sur le monde du travail, des démissionnaires, des influences sociopolitiques et des techniques d'orientation visant à mieux diriger nos jeunes vers des carrières et des professions à la mesure de leurs talents et aspirations.

Les quinze kiosques d'information offraient d'ailleurs une foule de renseignements sur les divers programmes de cours dispensés en français par les collèges, universités et autres institutions académiques de la province.

À la séance de clôture, la tenue d'une rencontre semblable en 1981 fut proposée et approuvée par acclamation.

Le Conseil des Affaires franco-ontariennes participait à deux colloques tenus au profit des municipalités ontariennes au cours des mois de février et mars 1980. Ces colloques étaient organisés par la Direction des Gouvernements locaux au Ministère des Affaires intergouvernementales et le bureau du Coordonnateur provincial des services en langue française. L'inquiétude du manque d'apparat de participation de la part des municipalités ontariennes au programme d'aide financière aux municipalités qui offrent des services en français depuis son inauguration d'il y a environ 5 ans, le Ministère des Affaires intergouvernementales prit la décision de se rendre sur place pour en connaître les raisons. Dans un deuxième temps, on voulait se rendre compte des améliorations possibles qui pourraient être apportées au programme afin d'encourager les municipalités à donner davantage de services en français à leur population surtout celles desservant des populations à forte proportion francophone parmi leurs citoyens. La ville de Hawkesbury fut choisie pour un premier colloque, c'était le 29 février. Quelques 50 représentants des fonctionnaires du gouvernement y participaient. Le président du Conseil ainsi que deux de ses membres étaient invités à y fournir leur expertise. Fort de cette première expérience, on se rendit à Sudbury pour un deuxième colloque tenu le 21 mars suivant. Celui-ci comprenait des représentants des municipalités du district territorial de Sudbury ainsi que de Nipissing. Ils étaient une cinquantaine.

Les deux séminaires révélaient que les édiles municipaux manquaient de précision quant au programme existant. Pour certains, le programme n'offrait rien de nouveau à apprendre en poursuivant l'idée d'organiser d'autres séminaires municipaux. L'approche sera plutôt concentrée sur l'étude du programme en cours dans le but d'en concevoir un nouveau reflétant peut-être à la lumière des renseignements obtenus. Il est tout à fait concevable qu'une autre série de rencontres soit organisée pour déterminer l'efficacité des propositions qui leur seront alors soumises.

En plus du présent rapport annuel, le Conseil a publié plusieurs documents au cours de l'année 1979-1980 dont voici quelques noms:

Le Bulletin — une publication bilingue sur les activités du Conseil que le Conseil fait parvenir tous les deux mois à ceux qui en font la demande. Le Conseil ne publiait pas les comptes rendus de ses réunions régulières, un résumé des délibérations de celles-ci apparaît dans le Bulletin.

L'Annuaire franco-ontarien 1979-1980 — la deuxième édition annuelle d'un répertoire de plus de 1 600 organismes franco-ontariens tels: les associations provinciales, les caisses populaires, les centres culturels, les clubs sociaux et sportifs, les écoles de langue française, les clubs d'âge d'or, les journaux, les paroisses, les postes de radio/télévision de langue française et les bureaux régionaux du gouvernement ontarien qui dispensent des services en langue française.

Le Conseil espère que cette nouvelle édition de l'annuaire s'avérera un outil précieux de travail pour les Franco-Ontariens qui le consulteront. On pourra se procurer des exemplaires du nouvel annuaire à compter de septembre 1980 en s'adressant au ministère des Services gouvernementaux, service des Publications, 880, rue Bay, 5e étage, Toronto, Ontario M7A 1N8. Le prix sera de \$2,50 l'exemplaire.

Les Pionniers français du sud-ouest de l'Ontario — un ouvrage bilingue publié à l'occasion du Congrès historique du district de l'Ouest, tenu à Windsor les 12, 13 et 14 octobre 1979 se veut un hommage aux premiers Franco-Ontariens venus s'établir dans l'ouest de la province. Des exemplaires de cette publication sont disponibles au service des Publications du gouvernement ontarien au prix de \$3,50.

Avocats ontariens pour avant exercer le droit en français — un projet pilote de répertoire d'avocats ontariens dont la compétence linguistique leur permet d'exercer le droit en français. Disponible au secrétariat du Conseil, situé au 4e étage, 77 ouest, rue Bloor, Toronto, Ontario M7A 2R9.*

Personnes à participer aux réunions régulières du Conseil

Dans le but de mieux renseigner ses membres sur toutes les questions touchant de près ou de loin les Franco-Ontariens, le Conseil invite régulièrement des personnes ressources à venir adresser les membres sur des sujets d'intérêts variés. Parmi les conférenciers invités au cours de cette dernière année on remarquait:

Monsieur R.D. Carman – Sous-ministre des Services sociaux et des communautés, fit part aux membres des intentions de son ministère face à l'amélioration des services dispensés en langue française — 36e réunion le 11 avril 1979.

Monsieur Ronald Leblanc – Coordonnateur des services en langue française au ministère de la Santé, fit l'exposé de la politique de son ministère d'ace aux services en langue française — 37e réunion, le 10 août 1980.

Monsieur Fernand Lozier – Président de l'Institut ontarien de Leadership, vint solliciter l'appui du Conseil à sa demande d'octrois au ministère des Affaires culturelles et des Loisirs — réunion du 11 août 1979.

Maitre Etienne Saint-Aubin – Coordonnateur des services en langue française au ministère du Procureur général prit part à une discussion au sujet de la création d'une association d'avocats ontariens pouvant exercer le droit en français—réunion du 10 octobre 1979.

Monsieur Louis Desjardins – Professeur à la faculté d'Education de l'université d'Ottawa, vint présenter son projet d'étude intitulé "Enquête sur les services en français dans les bibliothèques publiques de l'Ontario" — réunion du 14 novembre 1979.

Mademoiselle Jeannine Séguin – Présidente de l'ACFO provincial fit l'historique de cet organisme et présenta son programme d'activités pour l'année 1979-1980 — réunion du 12 décembre 1979.

Madame Aileen Meagher—fonctionnaire au bureau du caucus du parti Progressiste-Conservateur donna une mini-conférence sur les "communications" au sein de l'appareil gouvernemental ontarien. Le titre de sa conférence était "Des questions que vous avez toujours voulu poser au sujet du gouvernement ontarien mais que vous n'avez pas posées parce que vous ne saviez pas à qui les adresser." — 42e réunion.

Monsieur Elwood Springman – directeur administratif du Conseil du bien-être social anima un atelier de dynamique de groupe la veille de la 42e réunion régulière du Conseil du 6 février.

Monsieur Denis Vapps – Coordonnateur des services en langue française au ministère de la Consommation et du Commerce décrivait brièvement ses fonctions à ce ministère, lors de la réunion du 6 février 1980.

Le 27 novembre 1979, une délégation des Affaires franco-ontariennes soumettait trois recommandations au nom du Conseil au Conseil des ministres dont Monsieur William Davis assumait la présidence. Cette délégation était formée de cinq membres du Conseil, du président et du secrétaire administratif.

Après avoir plaidé en faveur de l'établissement d'un collège de technologie agricole en Ontario, les membres de la délégation suggèrent l'adoption de l'école Champlain d'Alfred comme site éventuel et proposeront un projet coopératif de recherche entrepris par le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation et par le Conseil des Affaires franco-ontariennes visant à déterminer:

- a) le nombre d'étudiants francophones projetant des études en technologie agricole, soit à temps plein, soit à temps partiel
- b) les probabilités relatives à l'établissement d'un collège de technologie agricole de langue française à l'école Champlain d'Alfred ou ailleurs en Ontario

En guise de réponse, le premier ministre déclarait qu'à première vue cette idée lui plaisait et qu'il était d'avis qu'une telle recommandation serait approuvée par le Conseil des ministres.

II Législation sur les services gouvernementaux dispensés en langue française

La délégation du Conseil recommanda aussi que le gouvernement ontarien garantisse au moyen d'une législation la disponibilité future de services gouvernementaux en langue française pour les Franco-Ontariens, et soumit au premier ministre un projet de loi à cet effet.

Celui-ci avoua que les circonstances présentes ne se prêtent guère à une telle législation, mais que son gouvernement n'en continuerait pas moins à offrir une gamme de services gouvernementaux en langue française la ou le besoin s'en ferait sentir.

Recommandations présentées au Conseil des ministres

Réunions régulières du Conseil

Huit réunions régulières du Conseil des Affaires franco-ontariennes ont eu lieu au cours de la période du 1er avril 1979 au 31 mars 1980.

Reunion	Date	Entroit
36	11 avril 1979	Queen's Park
37	10 août 1979	Queen's Park
38	12 septembre 1979	Queen's Park
39	10 octobre 1979	Queen's Park
40	14 novembre 1979	Queen's Park
41	12 décembre 1979	Queen's Park
42	6 février 1980	Queen's Park
43	12 mars 1980	Queen's Park

En temps normal, les réunions régulières du Conseil ont lieu le deuxième mercredi de chaque mois à Queen's Park, Toronto. De plus, le président se réserve le droit de convoquer des assemblées spéciales dans d'autres villes à forte concentration francophone. Des sous-comités du Conseil se réunissent aussi à l'occasion, afin de hâter le cheminement de certains dossiers.

Le nouveau mandat du Conseil, proposé par le Conseil des ministres, ainsi que le transfert de trois de ses membres au nouveau Conseil de l'Education franco-ontarienne fit l'objet de discussions animées lors de la 36e réunion régulière du Conseil le 9 avril 1979.

La proposition selon laquelle le Conseil recommanderait au ministre de l'Education la tenue d'un sondage des besoins et des attentes des Franco-Ontariens du nord de l'Ontario en matière d'éducation postsecondaire en langue française est adoptée à l'unanimité.

Au cours de la 37e réunion régulière du Conseil le 10 août 1979, le Conseil nommait un comité composé de Marcel Brûlé, Claude Choquette et Jérôme Corbeil, chargé de déterminer les prescriptions d'une étude des services en langue française dispensés par le ministère de l'Industrie et du Tourisme dans le sud-est de l'Ontario.

Le 10 octobre 1979, à la 39e réunion régulière, le Conseil prend la décision de recommander au ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation la tenue par son ministère d'une étude sur la faisabilité d'établir un collège de Technologie agricole de langue française à Alfred.

Afin de souligner leur précieuse contribution au travail du Conseil, un certificat honorifique a été décerné récemment aux quinze anciens membres du Conseil. Les certificats, portant le sceau officiel et l'emblème de la province, étaient signés par le premier ministre, Monsieur William Davis et par le président du Conseil, Monsieur Omer Deslauniers.

Les quinze membres ainsi honorés sont:

Gylane Brassard	Windsor
Marie-Elisabeth Brunet	Sudbury
Edmond Chauvin	Paincourt
Antoine D'Iorio	Ottawa
Monsieur le Juge W.R. Dupont	Cochrane
Laurent Isabelle	Ottawa
Maurice Lapointe	Ottawa
Laurent Laouche	Ottawa
Marcel Latulippe	Sudbury
Rosaire Léger	Sudbury
Lucien Michaud	Cornwall
Solange Plourde-Gagnon	Sudbury
Normand Rainville	Ottawa
Micheline St-Cyr	Sudbury
Yves Saint-Denis	Toronto
Hawkesbury	Hawkesbury

Membres du Conseil

Voici les noms des quinze membres qui siégeaient au Conseil des Affaires franco-ontariennes en date du 1er avril 1980, ainsi que la date d'expiration de leur mandat.

Omer Deslauriers	Toronto, 1981
Éducateur franco-ontarien éminent	
Marcel Brûlé	Cambridge, 1983
Ingénieur	
Ottawa, 1981	
Professeur en psychologie, faculté d'Éducation de l'Université d'Ottawa	
Ottawa, 1983	
Expert conseil en communications et en relations publiques	
Rockland, 1981	
Médecin	
Sudbury, 1982	
Directrice adjointe du Centre des jeunes de Sudbury	
Timmins, 1983	
Présidente du Conseil des écoles séparées de Timmins	
Ottawa, 1982	
Directeur de l'École secondaire André Laurendeau (Ottawa)	
Ottawa, 1981	
Juge de la cour familiale d'Ottawa	
Kapuskasing, 1982	
Bibliothécaire	
St. Catharines, 1981	
Ingénieur à la retraite	
Timmins, 1983	
Président-fondateur de la Compagnie Malette Woods Limitée	
Ottawa, 1982	
Vice-président du Conseil de la planification sociale d'Ottawa-Carleton	
Toronto, 1982	
Psychologue	
Chatham, 1983	
Professeur	
Rosemarie Roy	
Chatham, 1983	
Robert Potvin	
Toronto, 1982	
Psychologue	
Jacqueline Neatby	
Ottawa, 1982	
Vice-président du Conseil de la planification sociale d'Ottawa-Carleton	
Toronto, 1982	
Psychologue	
Chatham, 1983	
Professeur	

Au cours de cette dernière année, le Conseil des Affaires franco-ontariennes assistait au départ de quatre de ses membres — Edmond Chauvin de Paincourt, Antoine D'Iorio, Vice-recteur de l'université d'Ottawa, Laurent Isabelle, président du collège Algonquin et le révérend père Lucien Michaud, recteur de l'université de Sudbury—Messieurs D'Iorio et Isabelle et le père Michaud font maintenant partie du nouveau conseil de l'Éducation franco-ontarienne au sein du ministère de l'Éducation et des Collèges et Universités.

D'autre part, le Conseil accueillait cette année cinq nouveaux membres en la personne de — Guy Goulard d'Ottawa, Gaston Malette de Timmins, Jacqueline Neatby d'Ottawa, Robert Potvin de Toronto et Rosemarie Roy de Chatham.

James Deslauriers

Le Président
1^{er} juin 1980

Un merci tout particulier aux membres du Conseil qui, l'année durant, soit lors des réunions, soit au sein de comités, ont pu définir les besoins pressants de la population de leurs régions et suggérer des solutions pertinentes.

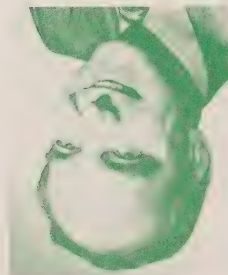
Que nous réserve cette année? La moisson s'annonce assez prometteuse, et c'est à croire qu'elle sera de qualité, que le gel ou la sécheresse ne l'affecteront pas et que les Franco-Ontariens pourront continuer en plus grand nombre à sabrelever à cette coupe.



Ontario

Le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes
Council for
Franco-Ontarian
Affairs

4e étage
77 Bloor Street W.
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-0598



L'honorable René Brunelle
Secrétaire Provincial
Développement des Ressources

Le 15 avril 1980

L'honorable René Brunelle
Secrétaire provincial
développement des ressources
1er étage, édifice Whitney
Queen's Park
Toronto, Ontario

Monsieur le Ministre:

J'ai l'honneur et le plaisir de vous présenter le cinquième Rapport annuel
du Conseil des Affaires franco-ontariennes pour la période du 1er avril
1979 au 31 mars 1980.

Avec notre gratitude renouvelée pour votre appui constant à notre cause,
veuillez agréer, cher Monsieur le Ministre, l'expression de ma plus haute
considération.

Le Président

Omer Deslauriers

Omer Deslauriers



Président
Conseil des Affaires
franco-ontariennes

3	Lettre de transmission
4	Message du président
5	Membres du Conseil
6	Réunions régulières du Conseil
7	Personnes ressources invitées à participer aux réunions
7	Recommandations présentées au Conseil des ministres
8	Collège de technologie agricole de langue française
9	Colloques régionaux sur la famille
9	Colloques régionaux sur les services gouvernementaux dispensés en langue française dans les régions désignées
10	Deux colloques municipaux
10	Publications
11	Dialogue Franco-Ontarien '80
11	Avocats franco-ontariens
12	Congrès historique du district de l'ouest
12	Les Franco-Ontariens, le sport et l'activité physique
13	En bref

Cinquième rapport annuel
du Conseil des Affaires
franco-ontariennes
1979-1980



Historique du Conseil

En novembre '73, puis en avril '74, le ministre des Collèges et Universités du gouvernement ontarien dirigeait deux colloques provinciaux dans le but d'examiner les ressources disponibles à la population franco-ontarienne en matière d'enseignement postsecondaire

Le bilan de ces deux colloques démontra la nécessité de créer au sein du gouvernement une agence consultative dont les membres seraient des Franco-Ontariens et qui aurait pour mandat de conseiller le ministre des Collèges et postsecondaire dispensée en français et, en septembre 1974, le Conseil des ministres du gouvernement ontarien approuva la formation du CONSEIL CONSULTATIF DES AFFAIRES FRANCO-ONTARIENNES.

Suite à l'instauration en janvier 1975 du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs, le gouvernement ontarien ajoutait au mandat du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes la responsabilité d'aviser ce nouveau ministère sur toutes les questions se rapportant aux Franco-Ontariens.

Le 22 janvier 1975, le Lieutenant-gouverneur approuve l'arrêté-en-Conseil selon lequel quinze Franco-Ontariens proposés par le Premier ministre sont nommés au Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes. Ces quinze

membres, dont un assume la présidence à temps plein, sont des Ontariens d'expression française qui ne sont pas des employés du gouvernement. Ils proviennent de diverses régions de la province et de divers milieux professionnels dont la médecine, l'éducation aux niveaux secondaire, collégial et universitaire, la publicité, le génie, l'administration et le monde des affaires.

Le 28 février 1975, Monsieur Omer Desautels présidait la première réunion du nouveau Conseil à Queen's Park, Toronto, le poste de Secrétaire administratif étant confié à Georges Amyot.

En novembre 1977, le Conseil voyait le

mot "consultatif" retiré de son appellation et se voyait confier le rôle d'aviser tous les ministères du gouvernement ontarien en ce qui a trait aux services gouvernementaux dispensés en langue française.

Le 14 mars 1979, Monsieur Omer Desautels était convoqué à une réunion du Conseil des Politiques et des Priorités laquelle on lui demandait d'expliquer une recommandation du Conseil selon laquelle le mandat du Conseil serait modifié afin de lui permettre de faire des recommandations à tous les ministres du gouvernement ontarien de sa propre initiative

En mars 1979, le gouvernement ontarien proposait le fusionnement des ministères des Collèges et Universités et de l'Éducation sous un seul ministre, l'honorable Bette Stephenson. En vue de ce fusionnement et du besoin de redéfinir les sphères d'activités des autres Conseils oeuvrant dans le même domaine — le Conseil des Affaires franco-ontariennes, le Conseil supérieur Ontario et le Conseil des Régents des collèges d'arts appliqués et de technologie—le Conseil des Politiques et des Priorités présentait au Conseil des ministres les deux recommandations suivantes

1. Qu'à l'avenir, le Conseil des écoles de langue française prenne le nom de Conseil de l'Éducation franco-ontarienne et que ce nouveau conseil assume la responsabilité pour toutes questions se rapportant à l'éducation à tous les niveaux
 2. Qu'il soit permis au Conseil des Affaires franco-ontariennes de faire l'analyse, la critique et des observations au gouvernement de sa propre initiative, en consultation avec les ministères concernés s'il y a lieu, par l'entremise du ministre responsable de la coordination des services gouvernementaux
- dispensés en langue française sur tout ce qui relève d'un ministère ou d'une agence gouvernementale et qui touche les Franco-Ontariens, saut sur ce qui relève du ministère de l'Éducation.

Ontariens.

Le Conseil entretient aussi des rapports bilatéraux avec les ministères du gouvernement ontarien en se faisant l'interprète des politiques actuelles, et en voyant à l'élaboration de nouvelles politiques pouvant affecter les Franco-Ontariens.

Le Secrétaire provincial au développement des ressources, l'honorable René Brunelle est le ministre chargé de la coordination des services gouvernementaux dispensés en langue française.

Le Conseil entretient des liens étroits avec la collectivité franco-ontarienne afin de mieux connaître les besoins et les aspirations de celle-ci, particulièrement

gouvernementaux dispensés en langue française.



le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes

Cinquième rapport annuel du Conseil des Affaires franco-ontariennes 1979-1980

DEPOSITARY LIBRARY NATIONAL



A24N
T
A56

Council for Franco-Ontarian Affairs

Annual Report 1980-1981



Ontario

Annual Report



1980-1981

Background

In September 1974, the Ontario Cabinet approved the creation of the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs to advise the Minister of Colleges and Universities on post-secondary French-language education.

On January 15, 1975, the Ontario Government added to the mandate of the Council the responsibility to advise a new ministry, that of Culture and Recreation, on any questions relating to Franco-Ontarians; the following week, the Lieutenant-Governor approved the Order-in-Council appointing 15 Franco-Ontarians to the new Council.

In November 1977, the Council saw the qualifier "advisory" dropped from its title and was entrusted with the role of adviser to all the Ontario Government ministries.

Mandate

In March 1979, the Cabinet approved the recommendation whereby the Council for Franco-Ontarian Affairs (CFOA) was empowered to analyze, and proffer criticisms and observations to the Government at its own initiative, in consultation with the ministries concerned, where necessary, through the minister responsible for the coordination of government services provided in French, on everything coming under a ministry or government agency and affecting the Franco-Ontarians, except on that coming within the competence of the Ministry of Education.

The Council also maintains close ties with the Franco-Ontarian community in order to be more familiar with its needs and aspirations.

Because of its dual mandate, the Council takes part in many provincial, inter-provincial, federal-provincial or international symposia and conferences on subjects related to its functions; the Council also organizes meetings wherever and whenever it feels it necessary to do so. In the public sector, the Council plays a foremost role in promoting French-language services at all levels. It drafts progress reports on the projects and studies it conducts or initiates and publishes bulletins, brochures and folders in order to maintain a communications network across the province.

In the fields of health, social services and rehabilitation, and in the tourist sector, the Council helps develop policies aimed at setting up in institutions in the large centres, services that are essential to the francophone population. It keeps a close eye on active files concerning the formulation of legislation on French-language government services as well as on sports, recreation, culture and telecommunications.

Finally, it offers groups of individuals from all spheres of Franco-Ontarian society advice, guidance and encouragement with regard to forming provincial associations.

Council Members

As of April 1, 1981, the fifteen members of the Council on Franco-Ontarian Affairs were:

Jérôme Corbeil	Rockland, 1984
Marcel Brûlé	Cambridge, 1983
Maurice Chagnon	Ottawa, 1984
Laura Charron	North Bay, 1984
Claude Choquette	Ottawa, 1983
Monique Cousineau	Sudbury, 1982
Tréva Cousineau	Timmins, 1983
Georges Gauthier	Ottawa, 1982
Guy Goulard	Ottawa, 1984
Andrée Grenier	Kapuskasing, 1982
Raymond Lanthier	St. Catharines, 1982
Gaston Malette	Timmins, 1983
Jacqueline Neatby	Ottawa, 1982
Robert Potvin	Toronto, 1982
Rosemarie Roy	Chatham, 1983

Table of Contents

Message from the Chairman	4
The supply and demand for French-language professionals in the provinces other than Quebec. Complementary study of the ACELF Report	5
Position of the Council for Franco-Ontarian Affairs on the question of the arts and culture in French Ontario Brief to the Applebaum-Hébert Commission	5
The Northern Affairs Pavilion at Ontario Place	6
Setting-up of an "Association des juristes d'expression française de l'Ontario"	7
Sports and fitness amongst the Franco-Ontarians	7
French-language services in Ontario hospitals	8
Presentation to the Policies and Priorities Board of Cabinet	8
Review of French-language government services	9
Other achievements	9
Publications	10
Lecturers invited	10
Future prospects	10

Message from the Chairman

The year 1980-81 has been a period of change for the Council, a period of reflexion and of activities affecting all the areas related to the social, community or cultural aspirations of the Franco-Ontarians.

I would first like to mention the departures of the founding chairman, Mr. Omer Deslauriers, and the general secretary, Mr. Georges Amyot. We are sorry to lose these two men who have devoted so much time, energy, talent and courage to the Franco-Ontarian community. Their faith and devotion to Franco-Ontarian culture will remain, for us, examples to follow. I would like to take this opportunity to pay homage to them.

They have left us with a job to get done and, with the same spirit and devotion which spurred them on, the Council will be starting a new stage of its existence at the end of this year.

The year 1980-81 was one of significant achievements in many sectors. We need only point out the Council's participation in setting up the "Association des juristes d'expression française de l'Ontario" and its involvement with the Ministry of Agriculture and Food in setting-up the Alfred College of Agriculture and Food Technology.

In January 1981, the Council met the Policies and Priorities Board to make recommendations on urgent questions relative to the Franco-Ontarian population. These questions concerned among others, the obtaining of a fair share of positions for Franco-Ontarians at the intermediate and senior levels of the provincial civil service; the hiring of a coordinator of French-language services for the Ministries of Agriculture and Food, and Industry and Tourism; a bilingual 1981 edition of "Ontario à l'heure de Nord"—"Ontario North Now"; French-language educational T.V., the review of the French-language services of the provincial government.

We must note that there was a significant improvement in the Government services available to the francophone community of Ontario in 1980-81. There is, however, still a lot to be done. The Council therefore plans to continue its work by systematising its links between the francophone population and the Government. This will enable it to define the regional aspirations of the francophones and provide information for its briefs to Cabinet. The Council also plans to step up its participation in various research projects and to pursue what it considers to be priority matters which affect in particular the fields of health, sports and recreation, arts and culture, and cablecasting...

The Council also plans to continue publishing its "Annuaire franco-ontarien" (Directory of Franco-Ontarian Organizations). This valuable directory contains important information on more than 2,000 organizations across the province. A growing number of institutions and individuals has been using it since it first came out. It is without a doubt a very useful tool in the network of communications which links the various Franco-Ontarian groups.

This momentum, this enthusiasm of the Council could not translate into reality without the contribution of the Franco-Ontarian community whose vitality and pride serve as a support and foundation for the Council's struggles and action. On behalf of the members and my staff, I extend my thanks.



Jérôme Corbeil
Interim President

The supply and demand of French-Language Professionals in the provinces other than Quebec — Complementary Study to the ACELF Report.

Over the past three years, the Council has undertaken in collaboration with the ACELF (Association canadienne d'éducation en langue française) a study sponsored by the Secretary of State to take stock of the situation throughout Canada with regard to the number of francophones exercising professional occupations.

Basing itself on the first chapter of this study which deals with the market for French-speaking professionals, the Council for Franco-Ontarian Affairs conducted a complementary study; the new "Conseil de l'Education franco-ontarienne" (Council for Franco-Ontarian Education) has been apprised of its educational import.

Using the raw data of the ACELF report, Dr. Maurice Chagnon, member of the CFOA, compared the "professional/client" relations of the FRENCH MOTHER TONGUE groups to the OTHER LANGUAGES groups. This comparison showed without a doubt that except for the federal public service and the education sectors, there was a serious lack of French Canadians in almost all the professional areas.

Indeed, if we consider that the 482,040 Ontarians having French as their mother tongue accounted for 6.3% of the total population of the province in 1971, the low representation of francophone professionals in the pharmaceutical field (1.4%), in the dental arts field (2.3%), in medicine (3.6%), in architecture and in engineering (2.2%), in the social sciences (2.5%) and in the legal sector (2.4%) is cause for alarm.

In submitting his report to the Council for Franco-Ontarian Education, Mr. Chagnon expressed the desire to see the university institutions take the initiative, together with the Council for Franco-Ontarian Education, of conducting feasibility studies aimed at establishing the importance of the market, not only across the province, but taking into account regional particularities; not only considering immediate needs, but also needs projected over a sufficient number of years to justify the initial investment.

In the same vein, the author emphasized that feasibility studies should be conducted to determine the original cost of investment, to establish the cost price distributed over a certain number of years and to ensure the availability of sources of short and long-term financing.

Position of the Council for Franco-Ontarian Affairs on the question of the Arts and Culture in French Ontario — Brief to the Applebaum-Hébert Commission.

In March 1981, the Council presented to the Federal Policy Study Committee a short brief which defined its position on the arts and culture in French Ontario.

This document reflects the spirit of the symposium organized by the Council at Elliot Lake in 1975 on the cultural and artistic life of the Franco-Ontarians.

For the Franco-Ontarian, the arts are a means of creative expression and constitute an integral part of his social and community life. But they are also a reflection of his way of life linked to his language, family, educational, economic, political, social, religious and cultural activities. In this context culture and language are closely linked and we are accordingly forced to distinguish between the cultures tied to the country's two official languages and those of the other language groups.

Given this context, the Council feels that

- any formulation of overall policies on the arts and culture as well as cultural grants should not reflect the minority demographic proportion of the Ontario francophones in the same capacity as the other minority groups of the province. The francophone group must be given as much weight as the anglophone groups of the province.
- the national objectives, within a policy on the arts and culture, should be compatible with the regional activities and goals;
- given the importance of the arts and culture in the Franco-Ontarian community, on-going efforts must be concentrated on solidly established programs and institutions (e.g. cultural centres, Théâtre-Action). However, the creation of new community programs should be supported and those programs and institutions already in place should be solidified.

The Northern Affairs Pavilion at Ontario Place

These support efforts must not be made to the detriment of the autonomy of the institutions set up. These organizations should even be encouraged to take in hand more and more of their responsibilities and to develop self-financing cultural programs. To do so, the community and cultural commitment of the private sector should be encouraged and motivated, tax relief policies developed and the necessary working tools provided (e.g. symposia, exchanges, technical aid).

- given the nature of the artistic groupings in French Ontario several of which are still in the embryonic stage, and given their close ties with the local francophone community, the federal organizations could evaluate their priorities, not to the detriment of the professional programs, but rather giving greater importance to amateur and community groups, and promoting their access to professionalism.

From early August to mid-September 1980, the Ministry of Northern Affairs and the Association of Municipalities of Northern Ontario jointly sponsored an exhibition on the theme of industry and culture in Northern Ontario, entitled "Ontario North Now".

More than 76,000 visitors toured the nine buildings or silos at Ontario Place in Toronto.

In view of the bilingual character of Northern Ontario, and the many complaints received from the francophone community, the Council deplored the total absence of French from the exhibition contents and signs in the various pavilions used.

Invited to attend an evaluation meeting of the Planning Committee, the Council's former chairman, Mr. Omer Deslauriers, urged the members of the Association of Municipalities to remedy this oversight so that the next edition of "Ontario North Now" would more faithfully reflect the cultural reality of Northern Ontario. He accordingly proposed the following modifications:

- translate all the signs in the various exhibition buildings;
- encourage greater participation on the part of the francophone artists;
- include a bilingual message of welcome in the audio-visual presentation of the "Northern Light" pavilion;
- recruit a greater number of bilingual guides;
- translate the material handed out to the visitors;
- translate the message of welcome at the fair's entrance.

At the request of the Planning Committee, a member of the Council for Franco-Ontarian Affairs, Mrs. Tréva Cousineau, is taking on the role of resource person for the Northern population and will see to the implementation of the above recommendations.

The intervention of the Council in this matter assumes particular importance if we consider the interest raised by such an exhibit amongst potential tourists and investors. This intervention was necessary in order to meet the requirements of certain exhibitors who last year had been disappointed by the absence of French and to attract a greater number of French-speaking professionals to this region of Ontario where the demand is growing day by day.

Setting-up of an "Association des juristes d'expression française de l'Ontario"

Under the sponsorship of the Council for Franco-Ontarian Affairs, 200 French-speaking Ontario lawyers met in Ottawa on November 14, 15 and 16, 1980 to form a provincial association. Their unanimous choice of name for their association was "Association des juristes d'expression française de l'Ontario". Such a title allows for acceptance into the Association of not only lawyers whose mother tongue is French, but also those who can speak French and are able to provide legal services in Ontario.

Mr. Pierre Genest, a senior barrister with the Ontario Bar, gave the opening address and the Honourable Roy McMurtry, Attorney General for the Province, gave the honourary address.

During the weekend, the workshops dealt with the practice of criminal and civil law in French, and the tools which need to be developed in order to set up a French-language legal system in Ontario.

The result of the election of members to the Association's board of directors were: Robert Paris of Ottawa, president; Paul Rouleau of Toronto, vice-president; Luc D'Iorio of North Bay, secretary; and Gilles Guénette of Vanier, treasurer.

The founding of the "Association des juristes de l'Ontario" is intended as a logical follow-up to the Ontario legislation allowing French-language trials.

The primary goals of the Association will be to promote the availability of French-language legal services in Ontario in particular, and Canada in general; to develop and make available to its members sources of French-language references and working tools such as lexicons, forms, terminology manuals and texts of laws; to act as spokesman with the legislative and government authorities for the recognition of French-language services and to represent the interests of the Association and of its members with any government agency or legislative committee; to work on improving and making available French-language legal services in the province of Ontario and in all of Canada through the development of French-language legal and para-legal programs, continuing education programs and awareness programs for the francophone population of the province with regards to its rights; to maintain links with the provincial and national associations of lawyers and with the local, provincial and national associations whose aim is to defend and promote the rights of the francophones.

Sports and Fitness amongst the Franco-Ontarians

Again this year the Council reiterated its recommendation to the Minister of Culture and Recreation, Mr. Baetz, for a study of the needs and expectations of the Franco-Ontarians with regard to government services in the field of sports and fitness.

Following the publication of the Fisher Report on sports which pointed out, among other things, the many instances of overlapping and lack of coordination among the various ministries, Sports Governing Bodies and municipalities involved in this field, the Council sent Minister Baetz a brief in which it made the following recommendations:

- That the Ministry of Culture and Recreation undertake and complete before May 1, 1982, an inquiry into the expectations and needs of the Franco-Ontarians with regard to government services in the field of sports and fitness.
- That the Ministry set up a steering committee composed of a chairman and three members chosen from the Ministry's francophone employees, three members chosen by the Council for Franco-Ontarian Affairs, and a member chosen by the "Association canadienne française de l'Ontario" (ACFO).
- That the Ministry produce before September 1, 1982, a detailed report specifying the quantity and type of services which the Ontario Government should deliver in this sector.
- That the Ministry of Culture and Recreation assume the task of coordinating the work of the various ministries in the field of sports and fitness, as recommended by the Fisher Report.

French-language Services in Ontario Hospitals

Alerted to the persistent problems concerning the delivery of hospital services to the Ontario francophone population, the Council for Franco-Ontarian Affairs delegated three of its members to a task force charged with studying the question together with the Ministry of Health's Coordinator of French-language services.

The heart of the problem seems to lie at the level of the attitude of the hospital administrators and at the level of the under-representation of francophones on the boards of directors and regional boards of health.

In June 1980, the committee members met with the Deputy Minister of Health, Mr. Tom Campbell to recommend that "French-language advisory committees" be set up in certain hospitals, reporting to their boards of directors.

They also stressed the importance of consulting the francophone population when representatives of this population are to be appointed to regional boards of health so as to ensure that these persons are competent and qualified to represent the interests of the Franco-Ontarians.

The Ministry of Health plans to conduct one-day regional symposia for hospital administrators, members of boards of directors and any other member of the hospital staff in order to make them aware of the needs of the francophone community and to promote a climate which would be more favourable to the possible creation of the "FLAC"s (French-language advisory committees) in certain hospitals.

Presentation to the Policies and Priorities Board of Cabinet

On January 27, 1981 a delegation from the Council for Franco-Ontarian Affairs met with Premier Davis and the members of the Policies and Priorities Board of Cabinet to explain and set forth the Council's position on certain key files and to make specific recommendations. These recommendations were:

- *The adoption of legislation on French-language government services* - In the past, the Ontario Legislative Assembly has voted laws on French-language services offered by the Ministries of Education and the Attorney General. During the past year, the Ministries of Health, and Community and Social Services made known their respective policy on the matter. Others are in the process of doing so.

The Council presented the draft of legislation on French-language government services which could serve as a model for a possible law, and recommended that a suitable delay of from three to four years be granted to give time for implementing the means of enforcing the proposed law.

- *The carrying out of a study within the Ontario Civil Service allowing for the "ways and means" to be defined of increasing the number of Franco-Ontarians in middle and senior management positions in the province's Civil Service*—It is worth noting that most of the provincial government's francophone employees are with the Ministry of Education. The members of the Council are not indifferent to the absence of francophone Ontarians from senior management positions in the other ministries.

Over the past ten years, other governments such as the federal and Quebec governments, have found solutions for attracting and training functionaries in middle and senior management.

The Council feels then that it would be desirable for the Ontario Civil Service to examine the means of increasing the number of bilingual Franco-Ontarians in middle and senior management positions.

- *The full-time appointment of a coordinator of French-language services who will report directly to the Deputy Minister of Agriculture and Food* - Several aspects of this ministry are of interest to the Franco-Ontarians and it would be important to have the excellent material which already exists in English, available in French. The mandate of this new full-time coordinator of French-language services might include this responsibility. This appointment would also help improve relations between the ministry and the Franco-Ontarian farmers.
- *The full-time appointment of a coordinator of French-language services who will report directly to the Deputy Minister of Industry and Tourism*—The Council feels that the functions of the French-language services coordinator might initially comprise: planning, design and dissemination in the media of French publicity material in order to set up a more sizable exchange of tourists between Quebec and Ontario; improvement of communications between the francophone owners of small and big businesses and the Ministry and its corporations; the implementation of recommendations resulting from a study financed by the Government, being prepared, on the "Farmer's concession" in Eastern Ontario as a tourist attraction.

Review of French-language Government Services

- *Intensification of the bilingual character of the exhibition "Ontario North Now" during 1981* – As the aim of the exhibition "Ontario North Now" (Ontario à l'heure du Nord) is to give the visitors a realistic vision of Northern Ontario, the members of the Council have expressed their disenchantment with the lack of bilingualism in this exhibition. They stressed the importance of implementing the recommendations cited earlier in this report so that this deficiency can be remedied for the 1981 edition of this exhibition.
- *The creation of a French-language television service for Eastern Ontario and increased production of French programs* – More recently the Government has been able to set up transmitters in the Grey Bruce and Timmins regions using Lottario funds. Given this development, the members of the Council asked to know the Government's intentions vis-à-vis the recommendations which were approved by TV-Ontario's Board of Directors in October 1978 concerning the creation of a French television service for Eastern Ontario and increased francophone productions.
- *The review of French-language government services in order to evaluate the existing strategy and give a new direction to the implementation of the policies* – Over the past five years, we have seen a definite on-going improvement of French-language services in Ontario. Various solutions have been adopted by the ministries in order to ensure that such services are set up and operate with a degree of flexibility.

The proposal of the Council to this effect has been accepted, and the Office of the Provincial Coordinator of French-language Services has undertaken, in cooperation with the CFOA, a review of French-language services. One of its members and its general secretary are actively taking part in this evaluation.

Following the CFOA's recommendations to the Policies and Priorities Board last January, the Office of the Government Coordinator of French-Language Services recently carried out a review of the services offered by the Ontario Government to the francophones of the province.

In delegating one of the members, Mrs. Jacqueline Neatby, and its general secretary, Mrs. Denyse Nazaire, to the steering committee, the Council plans to play a primary role in this study which is intended to examine and evaluate the present strategies, identify the main obstacles encountered and give new impetus to the implementation of the government policy in this regard.

The conclusions of this study will be presented to the Premier before the end of the current year. While awaiting the result of this study, a fund of one million dollars has been set up to promote improvement of the services in place. This fund will be used for special ministerial projects intended for the francophones as well as for community projects.

Other Achievements

From a preliminary discussion between the secretary general of the Council, the director of French-Language Services for the Civil Service Commission and the administrative director of the Translation Bureau, we were able to consider the possibility of establishing an inventory of possible candidates from among the francophone civil servants who would be capable of filling senior positions.

On the other hand, the Council was pleased to note the recent appointment of a full-time coordinator of French-language services to the Ministry of Industry and Tourism.

The Council continues to play a role of catalyst among the various groups who are in the process of forming provincial francophone associations. Judge Guy Goulard, member of the Council, who took an active part in founding the "Association des juristes d'expression française de l'Ontario", has been delegated by the Council to help a group of social/community workers French-language who are interested in forming such an association.

Together with the "Fédération des clubs sociaux franco-ontariens", a sub-committee of the Council is presently studying the possibility of creating an inventory of human and material resources available in French Ontario in the field of the arts and culture.

Publications

During 1980-81, the Council for Franco-Ontarian Affairs published its fifth annual Report and a third edition of the "Annuaire franco-ontarien" (Franco-Ontarian Directory).

Close to 1,000 copies of the directory have been distributed across the province in an effort to familiarize the population with this publication and to encourage greater participation in updating the information contained therein. The public's reaction to this familiarization campaign turned out to be very positive.

The Council also published an account of the Inaugural Congress of the "Association des juristes d'expression française" as well as a directory of Ontario lawyers capable of practising law in French.

Guest Lecturers

Traditionally the Council invites to its monthly meetings various lecturers whose spheres of activities and expertise can enlighten the members on certain aspects of current issues or represent the aspirations of the francophone population throughout the province.

At the April 9, 1980 meeting, the members welcomed Mr. Etienne Saint-Aubin, Coordinator of French-language Services for the Ministry of the Attorney General; in June 1980, Mr. Louis Desjardins spoke to the Council members about the results of his study on French-language services in Ontario's public libraries; on September 17, Mr. Donald Obonsawin, General Director of the Municipal Advisory Council of North Eastern Ontario to the Ministry of Northern Affairs, answered members' questions on the absence of bilingualism in the contents of his Ministry's exhibition at Ontario Place; on October 15, Mr. Yuri Shymko, President of the Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship, paid a visit to the members of the Council.

Future Prospects

The ultimate goal of the Council since its creation has been to increase the input of the Franco-Ontarian community in the decision-making process of the provincial government in all fields except education.

The Council plans to pursue this objective for the coming year. Indeed, it plans to continue its regional action and to get closer to the community by organizing its monthly meetings in different communities of the province at least twice a year, thus taking advantage of the opportunity to meet the local population. The Council also wants to increase its participation in and setting up of research projects concerning the needs and expectations of the Franco-Ontarian community throughout the various regions of the province. This objective will enable it to set up a data bank which is essential to its role of principal advisor to the Cabinet in all the areas affecting the Franco-Ontarians and which come under its mandate. To do so, the Council will maintain and systematize an on-going liaison with all the Government ministries, the other semi-governmental agencies and the entire Franco-Ontarian population. The Council will also keep up its active participation in studies such as that of the review of the Government of Ontario's French-language services and that of the training of francophone resources in the professional and technical fields.

Certain files on the arts and culture, sports and recreation, and telecommunications, to name but a few, will be priority concerns for the Council in 1981-82.

Le but ultime du Conseil depuis sa fondation est d'augmenter l'intrant de la communauté franco-ontarienne dans le processus décisionnel du gouvernement provincial dans tous les domaines sauf celui de l'éducation.

Le Conseil entend poursuivre cet objectif pour l'année qui vient. Effectivement, il entend poursuivre son action régionale et se rapprocher davantage de la communauté en organisant ses réunions mensuelles dans différentes localités de la province au moins deux fois par année, et profiter de l'occasion pour rencontrer la population locale. Le Conseil veut aussi augmenter sa participation et sa mise sur pied de projets de recherche concernant les besoins et les attentes de la communauté franco-ontarienne à travers les différentes régions de la province. Cet objectif lui permettra de se doter d'une banque de données indispensable à son rôle de conseiller principal auprès du Conseil des ministres dans tous les domaines affectant les Franco-Ontariens et qui relèvent de son mandat. Pour ce faire, le Conseil va maintenir et systématiser une liaison constante avec tous les ministères du gouvernement, les autres agences para-gouvernementales et l'ensemble de la population franco-ontarienne. Le Conseil maintiendra aussi sa participation active dans des études telles celle de la revue des services en langue française du gouvernement de l'Ontario et celle de la formation de ressources francophones dans les domaines professionnel et technique.

Certains dossiers sur les arts et la culture, les sports et les loisirs et la télécommunication, pour n'en nommer que quelques-uns, seront prioritaires pour le Conseil en 1981-82.

Par tradition, le Conseil invite à ses réunions mensuelles divers conférenciers dont les sphères d'activités et d'expertise sont susceptibles d'éclairer les membres sur certains aspects des dossiers en cours ou de représenter les aspirations de la population franco-phonie à travers la province.

A la réunion du 9 avril 1980, les membres accueillirent maître Etienne Saint-Aubin, coordonnateur des services en langue française au ministère du Procureur général; en juin 1980, monsieur Louis Desjardins venait entretenir les membres du Conseil des résultats de son étude sur les services en langue française dans les bibliothèques de l'Ontario; le 17 septembre, monsieur Donald Oboonsawin, directeur général du Comité consultatif municipal du Nord-est au ministère des Affaires du Nord répondait aux questions des membres en ce qui concerne l'absence de bilinguisme dans le contenu de l'exposition de son ministère à Ontario Place; le 15 octobre, monsieur Yuri Shymko, président du Conseil consultatif du Multiculturalisme et de la Citoyenneté rendait visite aux membres du Conseil.

Au cours de l'année 1980-81, le Conseil des Affaires franco-ontariennes a publié son cinquième Rapport annuel et une troisième édition de l'Annuaire franco-ontarien.

Près de 1 000 exemplaires de l'Annuaire ont été diffusés à travers la province dans le but de familiariser la population avec cette publication et afin d'encourager une plus grande participation à la mise à jour de ses données. La réaction de la population à cette campagne de familiarisation s'est avérée très positive.

Le Conseil publia aussi un compte rendu du Congrès inaugural de l'Association des juristes d'expression française sur les services en langue française ainsi qu'un répertoire d'avocats ontariens pouvant exercer le Droit en français.

Une discussion préliminaire entre le secrétaire général du Conseil, le directeur des services en langue française de la Commission de la Fonction publique et le directeur administratif du Bureau de traduction a permis d'entrevoir la possibilité d'élaborer un inventaire de candidats éventuels parmi les fonctionnaires francophones qui seraient aptes à accéder à des postes cadres. D'autre part, le Conseil était heureux de constater la nomination récente au ministère de l'Industrie et du Tourisme d'un coordonnateur des services en langue française à temps complet. Le Conseil continue de jouer un rôle de catalyseur auprès de divers groupes en vue de se constituer en associations provinciales francophones. Le juge Guy Goulard, membre du Conseil, qui a pris une part active à la fondation de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario, a été délégué par le Conseil pour venir en aide à un groupe de travailleurs sociaux/communautaires de langue française projetant une telle association.

De concert avec la Fédération des clubs sociaux franco-ontariens, un sous-comité du Conseil étudie présentement la possibilité de créer un inventaire des ressources humaines et matérielles disponibles en Ontario français dans le domaine des arts et de la culture.

Suite aux recommandations du CAFO au Conseil des politiques et des priorités en janvier dernier, le Bureau du Coordonnateur provincial des services en langue française a entrepris récemment une revue des services offerts aux francophones par le gouvernement ontarien.

En déléguant un de ses membres, Mme Jacqueline Neatby et Mme Denyse Nazaire, son secrétaire général au comité de direction, le Conseil entend jouer un rôle de premier plan dans cette étude qui a pour but d'examiner et d'évaluer les stratégies actuelles, d'identifier les principaux obstacles rendant difficile la mise en application de la politique gouvernementale en cette matière.

Les conclusions de cette étude seront présentées au premier ministre avant la fin de l'année en cours. En attendant le résultat de l'étude, un fonds d'un million de dollars a été créé dans le but de promouvoir l'amélioration des services en place. Ce fonds servira à des projets ministériels spéciaux destinés aux francophones ainsi qu'à des projets communautaires.

réaliste du Nord de l'Ontario, les membres du Conseil ont exprimé leur désenchânement face au manque de bilinguisme à cette exposition. Ils ont fait valoir l'importance de mettre en oeuvre les recommandations citées plus tôt dans ce rapport afin de remédier à cette lacune lors de l'édition 1981 de cette exposition.

● La création d'un service de télévision en langue française pour l'Est de l'Ontario et l'augmentation de la production de programmes en français – Plus récemment, le gouvernement a été en mesure d'aménager des émetteurs dans les régions de Grey Bruce et Timmins avec des fonds de la Lottario. Etant donné ce rebondissement, les membres du Conseil ont demandé à connaître les intentions du gouvernement vis-à-vis les recommandations qui ont été approuvées par le Conseil d'administration de TV-Ontario en octobre 1978 concernant la création d'un service de télévision française pour l'Est de l'Ontario et l'accroissement du niveau de sa production francophone.

● La revue des services gouvernementaux en langue française afin d'évaluer la stratégie existante et de donner une nouvelle orientation à la mise en oeuvre des politiques – Au cours des cinq dernières années, on constate une nette et constante amélioration des services en langue française en Ontario. Diverses solutions ont été adoptées par les ministères afin d'assurer une mise en place et un fonctionnement souple. La proposition du Conseil à cet effet a été acceptée et le Bureau du Coordonnateur provincial des services en langue française a entrepris en collaboration avec le CAFO une revue des services en son secrétaire général participent activement à cette évaluation.

Les services en langue française dans les hôpitaux de l'Ontario

Présentation au Conseil des politiques et des priorités du Conseil des ministres

Alerte aux problèmes persistants concernant la prestation des services hospitaliers à la population francophone de l'Ontario, le Conseil des Affaires franco-ontariennes déléguera trois de ses membres à un comité de travail chargé d'étudier la question de concert avec le Coordonnateur des services en langue française du ministère de la Santé.

Le cœur du problème semble se situer au niveau de l'attitude des administrateurs d'hôpitaux et au niveau de la sous-représentation francophone aux conseils d'administration et aux conseils régionaux de la santé.

En juin 1980, les membres du comité rencontraient le sous-ministre de la Santé, M. Tom Campbell, afin de recommander la création au sein de certains hôpitaux de "comités consultatifs de langue française" relevant des conseils hospitaliers de la Santé, afin que ces personnes soient compétentes et aptes à représenter les intérêts des Franco-Ontariens.

Le ministère de la Santé entend mener des colloques régionaux d'une journée à l'intention des administrateurs d'hôpitaux, des membres de conseils d'administration et de tout autre membre du personnel hospitalier dans le but de sensibiliser ceux-ci aux besoins de la communauté francophone et afin de favoriser l'éclosion d'un climat plus propice à la création éventuelle de "CCLF" (Conseils consultatifs de langue française) dans certains hôpitaux.

Le 27 janvier 1981, une délégation du Conseil des Affaires franco-ontariennes rencontra le premier ministre Davis et des priorités du Conseil des ministres pour faire valoir la position du Conseil sur certains dossiers clés et pour faire des recommandations précises. Ces recommandations comprenaient:

- *L'adoption d'une loi-cadre sur les services gouvernementaux en langue française* - Par le passé, l'Assemblée législative de l'Ontario a voté des lois sur les services en langue française offerts par les ministères de l'Éducation et du Pro-cureur général. Au cours de l'année qui vient de s'écouler, les ministères de la Santé, et des Services sociaux et communautaires ont fait connaître leur politique respective en la matière. D'autres sont en voie de le faire.
- Le Conseil a présenté l'ébauche d'un projet de loi sur les services gouvernementaux en langue française qui pourrait servir de modèle à une loi éventuelle, et a recommandé qu'un délai convenable de trois à quatre ans soit accordé pour mettre en oeuvre les moyens qui permettront d'appliquer la loi proposée.
- La tenue d'une étude à la Fonction publique de l'Ontario permettant de définir les "voies et moyens" d'augmenter le nombre de Franco-Ontariens dans les postes de cadres moyens et supérieurs direction des autres ministères.

Au cours des dix dernières années, d'autres gouvernements tels les gouvernements fédéral et québécois, ont trouvé des solutions pour attirer et former des fonctionnaires comme cadres moyens et supérieurs.

Le Conseil estime donc qu'il serait souhaitable que la Commission de la Fonction publique de l'Ontario examine les moyens d'augmenter le nombre des Franco-Ontariens bilignes aux postes de cadres moyens et supérieurs.

- La nomination à temps plein d'un coordonnateur des services en langue française qui relèvera directement du sous-ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation - Plusieurs aspects de ce ministère intéressent les Franco-Ontariens et il serait important que l'excellente documentation qui existe déjà en anglais soit disponible en français. Le mandat de ce nouveau coordonnateur des services en langue française pourrait inclure cette responsabilité. Cette nomination aiderait aussi à améliorer les relations entre le ministère et les agriculteurs franco-ontariens.
- La nomination à temps plein d'un coordonnateur des services en langue française qui relèvera du sous-ministre de l'Industrie et du Tourisme - Le Conseil estime que les fonctions du coordonnateur des services en langue française pourraient initialement englober la planification, la conception et la diffusion dans les médias de matériel publicitaire en français afin d'établir un échange plus important de touristes entre le Québec et l'Ontario; l'amélioration des communications entre les priorités francophones des petites et des corporations; la mise en oeuvre des recommandations résultant d'une étude financée par le gouvernement, en voie de préparation, sur le "Rang du Fermier" dans l'Est de l'Ontario comme attraction touristique.
- Le renforcement du caractère bilingue de l'exposition "Ontario à l'heure du Nord" pendant 1981 - Le but de l'exposition "Ontario à l'heure du Nord" étant de donner aux visiteurs une vision

- Cette année encore, le Conseil a réitéré sa recommandation au ministre des Affaires culturelles et des Loisirs, M. Baetz, en ce qui concerne la tenue d'une étude des besoins et des attentes des Franco-Ontariens en matière de services gouvernementaux dans le domaine des sports et de l'activité physique.
- Suite à la parution du Rapport Fisher sur les sports qui soulignait entre autres les nombreux chevauchements et le manque de coordination entre les divers ministères, "Sports Governing Bodies", et municipalités impliqués dans ce domaine, le Conseil faisait parvenir au ministre Baetz un mémoire dans lequel il faisait les recommandations suivantes:
- Que le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs entreprenne et achève avant le 1er mai 1982 une enquête sur les attentes et les besoins des Franco-Ontariens en matière de services gouvernementaux dans le domaine des sports et de l'activité physique.
- Que le Ministère mette sur pied un Comité de gestion qui serait composé d'un président et de trois membres choisis parmi les employeurs franco-phonos du Ministère, trois membres choisis par le Conseil des Affaires franco-ontariennes et un membre choisi par l'Association canadienne française de l'Ontario (ACFO).
- Que le Ministère produise avant le 1er septembre 1982 un rapport détaillé précisant la quantité et le genre de services que devrait dispenser le gouvernement ontarien dans ce secteur.
- Que le Ministère des Affaires culturelles et des Loisirs assume la tâche de coordonner le travail des divers ministères en matière de sport et d'activité physique, tel que le recommande le Rapport Fisher.

Sous le parrainage du Conseil des Affaires franco-ontariennes, 200 juristes ontariens d'expression française se réunissaient à Ottawa les 14, 15 et 16 novembre 1980 en vue de se constituer en association provinciale et choisissaient à l'unanimité de désigner leur association sous le vocable "Association des juristes d'expression française de l'Ontario". Une telle désignation permet d'accepter au sein de l'Association non seulement les juristes de langue maternelle française, mais tous ceux qui peuvent s'exprimer en français et qui ont le pouvoir de dispenser des services juridiques en Ontario.

Me Pierre Genest, avocat doyen du Barreau de l'Ontario prononçait le discours d'ouverture et l'honorable Roy McMurtry, Procureur général de la Province, donnait la conférence d'honneur.

Au cours de la fin de semaine, les ateliers ont porté sur la pratique du droit criminel et civil en français et sur les outils à développer pour mettre sur pied un système juridique d'expression française en Ontario.

Lors de l'élection des membres du Conseil d'administration de l'Association, Robert Paris d'Ottawa a été nommé à la présidence, Paul Rouleau de Toronto à la vice-présidence, Luc D'Iorio de North Bay a été élu secrétaire, et Gilles Guenette de Vanier, trésorier.

La fondation de l'Association des juristes de l'Ontario se veut une suite logique de la législation ontarienne qui permet maintenant d'obtenir un procès en langue française.

Les buts premiers de l'Association seront de promouvoir la disponibilité de services juridiques en langue française en Ontario en particulier, et au Canada en général; de développer et de mettre à la disposition de ses membres des sources de références et des outils de travail en langue française tels que lexiques, formulaires, manuels de terminologie et textes de lois; d'agir à titre de porte-parole auprès des autorités législatives et gouvernementales afin de faire reconnaître les services en langue française et afin de représenter les intérêts de l'Association et de ses membres auprès de toute agence gouvernementale ou comité législatif; de travailler à l'amélioration et à la disponibilité de services juridiques en langue française dans la province de l'Ontario et dans tout le Canada par le développement de programmes d'éducation juridique et para-juridique en langue française, de programmes d'éducation permanente et de programmes de sensibilisation de la population francophone de la province en ce qui concerne ses droits; de maintenir des liens avec les associations provinciales et nationales de juristes et avec les associations locales, provinciales et nationales qui ont pour but de défendre et de promouvoir les droits des Francophones.

Le Pavillon des Affaires du Nord à "Ontario Place"

- Du début d'août à la mi-septembre 1980, le ministère des Affaires du Nord et l'Association des municipalités du Nord de l'Ontario parraineraient conjointement une exposition sur le thème de l'industrie et de la culture du Nord ontarien. Plus de 76 000 visiteurs ont parcouru les neuf bâtiments ou silos aménagés à cet effet sur le site d'Ontario Place à Toronto.
- Etant donné le caractère bilingue du Nord ontarien et fort des nombreuses plaintes reçues de la communauté francophone, le Conseil déploira l'absence totale de français dans le contenu et sur les panneaux d'affichage des divers pavillons de cette exposition.
- Invité à participer à une réunion d'évaluation du Comité de planification, l'ancien président du Conseil, M. Omer Desjardins, incita les membres de l'Association des municipalités à remédier à cette lacune afin que la prochaine édition d'Ontario à l'heure du Nord reflète plus fidèlement la réalité culturelle du Nord de l'Ontario. A cette fin, il proposa les modifications suivantes:
- traduire tous les écritaux dans les divers silos;
- encourager une plus grande participation des artistes francophones;
- inclure un message de bienvenue bilingue dans la présentation audiovisuelle du pavillon "Northern Light";
- recruter un plus grand nombre de guides bilingues;
- traduire la documentation distribuée aux visiteurs;
- traduire le message de bienvenue à l'entrée de la foire.

Ces efforts d'appui ne doivent pas se faire au détriment de l'autonomie des institutions établies. Il faudrait même encourager ces organismes à prendre de plus en plus leurs responsabilités en main et à élaborer des programmes culturels d'auto-financement. Pour ce faire, il faudrait encourager et motiver l'engagement communautaire et culturel du secteur privé, fournir des politiques d'allègement fiscal et des politiques d'allègement de travail pour des instruments de travail nécessaires (e.g. colloques, échanges, aide technique).

● étant donné la nature des regroupements artistiques en Ontario français, dont plusieurs sont encore à l'état embryonnaire, et vu leurs liens étroits avec la communauté locale francophone, les organismes fédéraux pourraient évaluer leurs priorités, non pas au détriment des programmes professionnels, mais pour accorder une plus grande importance aux groupes amateurs et communautaires, et favoriser leur accès au professionnalisme.

A la demande du comité de planification, un membre du Conseil des Affaires franco-ontariennes, Mme Tréva Cousin-neau, assume le rôle de personne-ressource auprès de la population du Nord et veille à la mise en oeuvre des recommandations ci-haut mentionnées. L'intervention du Conseil dans ce dossier prend une importance toute particulière si l'on considère l'intérêt suscité par une telle exposition auprès des touristes et des investisseurs éventuels. Elle était nécessaire pour satisfaire aux exigences de certains exposants qui avaient été déçus l'an dernier par l'absence de français et pour attirer un plus grand nombre de professionnels d'exportation française dans cette région de l'Ontario où la demande s'accroît de jour en jour.

Position du Conseil des Affaires franco-ontariennes sur la question des arts et de la culture en Ontario français — Mémoire à la commission Applebaum-Hébert

En mars 1981, le Conseil présentait au Comité d'étude de la politique fédérale un bref exposé qui définissait sa position sur les arts et la culture en Ontario français.

Ce document reflète l'esprit du symposium qu'organisait le Conseil à Elliot Lake en 1975 sur la vie culturelle et artistique des Franco-Ontariens.

Pour le Franco-Ontarien, les arts sont des moyens d'expression créatrice et font partie intégrante de sa vie sociale et communautaire. Mais ils sont aussi pour lui un reflet de sa façon de vivre reliée à sa langue, sa famille, ses activités éducatives, économiques, politiques, sociales, religieuses et culturelles. Dans ce contexte, culture et langue sont intimement reliées et nous obligeant à faire une distinction entre les cultures reliées aux deux langues officielles du pays et celles des autres groupes linguistiques.

Dans ce contexte le Conseil estime que

- toute formulation de politiques d'en-semble sur les arts et la culture et de subventions culturelles ne doit pas refléter la proportion démographique de la population des Francophones de l'Ontario au même titre que les autres groupes minoritaires. Elle doit lui accorder autant d'importance qu'aux groupes anglophones de la province;
- les objectifs nationaux, à l'intérieur d'une politique des arts et de la culture, devraient être compatibles avec les buts et les activités régionaux;
- vu l'importance des arts et de la culture dans le milieu franco-ontarien, des efforts soutenus doivent être con- centrés sur des programmes et des institutions solidement établis (e.g. centres culturels, Théâtre-Action). Cependant, il faudrait appuyer la création de nouveaux programmes communautaires et solidifier les pro- grammes et institutions déjà en place.

En soumettant son rapport au Conseil de l'Éducation franco-ontarienne, M. Chagnon exprimait le désir de voir les institutions universitaires prendre l'ini- tiative, de concert avec le Conseil de l'Éducation franco-ontarienne, de mener des études de faisabilité visant à établir l'importance du marché, non seulement à la grandeur de la province, mais en tenant compte de particularités régio- nales; non seulement en tenant compte des besoins immédiats, mais aussi des besoins projetés sur un nombre suffi- sant d'années pour que puissent être justifiés les investissements de départ.

Dans la même veine, l'auteur soulignait que des études de rentabilité devraient être menées afin d'établir le coût d'in- vestissement original, d'établir le coût de revient distribué sur un certain nom- bre d'années pour que puissent être établis des études de faisabilité visant à établir la possibilité de sources de financement à court et à long terme.

L'offre et la demande de professionnels de langue française dans les provin- ces autre que le Québec — Étude complémentaire du Rapport de l'ACELF

Au cours des trois dernières années, le Conseil a entrepris en collaboration avec l'ACELF (Association canadienne d'éducation en langue française) une étude parrainée par la Secrétariat d'État afin de faire le bilan de la situation dans tout le Canada en ce qui concerne le nombre de Francophones exerçant des occupations professionnelles.

C'est à partir du premier chapitre de cette étude qui traite du marché des professionnels d'expression française que le Conseil des Affaires franco-ontariennes a mené une étude com- plémentaire dont la portée d'ordre éducatif a été signalée au nouveau Conseil de l'Éducation franco-ontarienne.

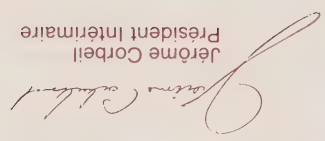
Utilisant les données brutes du rapport de l'ACELF, le docteur Maurice Cha-ignon, membre du CAFO, compara les relations "professionnels/clientèle" des groupes de LANGUE MATERNELLE FRANÇAISE aux groupes AUTRES LANGUES. Cette observation a permis de constater sans aucune équivoque qu'une exception faite des secteurs de la fonction publique fédérale et de l'éduca- tion, il existait de sérieuses carences dans presque tous les domaines profes- sionnels chez les Canadiens français.

Effectivement, si l'on considère que les 482 040 Ontariens de langue maternelle française constituaient en 1971 6,3% de la population totale de la province, il est alarmant de constater la faible représen- tation de professionnels francophones dans le domaine pharmaceutique (1,4%), en art dentaire (2,3%), en méde- cine (3,6%), en architecture et en génie (2,2%), en sciences sociales (2,5%) et dans le secteur juridique (2,4%).

Il faut constater qu'en 1980-81, il y a eu une nette amélioration des services gouvernementaux auprès de la communauté francophone en Ontario. Cependant, il reste beaucoup à faire. Le Conseil entend donc poursuivre son action en systématisant ses liens entre la population francophone et le gouvernement. Ceci lui permettra de définir les aspirations régionales de celle-ci et d'offrir ses mémoires au Conseil des ministres. Le Conseil compte aussi augmenter sa participation dans différents projets de recherche et prioritaires et qui touchent particulièrement les domaines de la santé, des sports et des loisirs, des arts et de la culture, et de la télédiffusion.

Le Conseil entend aussi maintenir la publication de son Annuaire sur les organismes franco-ontariens. Ce précieux inventaire renferme des renseignements importants sur plus de 2 000 organismes à travers la province. Un nombre croissant d'institutions et d'individus en font usage depuis sa première parution. Son utilité reste incontestée dans le réseau de communautés franco-ontariens.

Cet élan, cet enthousiasme du Conseil ne saurait se traduire concrètement sans l'apport de la communauté franco-ontarienne, dont la vitalité et la fierté luttent et à l'action du Conseil. Au nom des membres et en mon nom personnel, je l'en remercie.


Jérôme Corbeil
Président Intérimaire

L'année 1980-81 a été pour le Conseil une période de changement, de réflexion et d'activités touchant tous les domaines reliés aux aspirations des Franco-Ontariens, qu'ils soient d'ordres social, communautaire ou culturel. J'aimerais souligner d'abord le départ du président-fondateur, M. Omer Deslauriers et du secrétaire général, M. Georges Amyot. C'est avec regret que nous avons vu partir ces deux hommes qui ont consacré temps, énergie, talent et courage à la Francophonie ontarienne. Leur foi et leur dévouement à la culture franco-ontarienne demeureront pour nous tous des exemples à suivre. J'en profite pour leur rendre un vibrant hommage.

Ils nous ont laissé une tâche à poursuivre et, avec le même esprit et le même dévouement qui les ont animés, le Conseil, à la fin de cette année 1981, commence une nouvelle étape de son existence.

Cette année 1980-81 en a été pour le Conseil une de réalisations significatives dans plusieurs secteurs. Il suffit de souligner sa participation à la mise sur pied de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario et son implication avec le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation dans l'établissement du Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred.

En janvier 1981, le Conseil rencontrait le Conseil des politiques et des priorités pour faire des recommandations sur des questions relatives à la population franco-ontarienne. Ces questions touchaient entre autres, l'obtention d'une participation équitable des Franco-Ontariens aux niveaux intermédiaires et supérieurs de la fonction publique provinciale; l'embauche de coordonnateurs des services en langue française aux ministères de l'Agriculture et du Tourisme; la nature bilingue de l'édition 1981 d'Ontario à l'heure du Nord; la revue des services en langue française télévisive éducative en langue française; la revue du gouvernement provincial.

4	Message du président
5	L'offre et la demande de professionnels de langue française dans les provinces autres que le Québec
5	Etude complémentaire du Rapport de l'ACELF
5	Position du Conseil des Affaires franco-ontariennes sur la question des arts et de la culture en Ontario français
5	Mémoire à la Commission Applebaum-Hébert
6	Le Pavillon des Affaires du Nord à "Ontario Place"
7	Mise sur pied de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario
7	Les sports et l'activité physique chez les Franco-Ontariens
8	Les services en langue française dans les hôpitaux de l'Ontario
8	Présentation au Conseil des politiques et des priorités du Conseil des ministres
9	Revue des services gouvernementaux en langue française
9	Autres réalisations
10	Publications
10	Conférenciers invités
10	En perspective

Historique

En septembre 1974, le Conseil des ministres du gouvernement ontarien approuva la formation du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes qui aurait pour but de conseiller le ministre des Collèges et Universités en matière d'éducation postsecondaire dispensée en français.

Le 15 janvier 1975, le gouvernement ontarien ajoutait au mandat du Conseil la responsabilité d'aviser un nouveau ministre, celui des Affaires culturelles et des Loisirs, pour toutes les questions se rapportant aux Franco-Ontariens; la semaine suivante, le Lieutenant-gouverneur approuvait l'arrêté-en-conseil selon lequel 15 Franco-Ontariens seraient nommés au nouveau Conseil.

En novembre 1977, le Conseil voyait la mention "consultatif" retirée de son appellation et se voyait confier le rôle de conseiller auprès de tous les ministères du gouvernement ontarien.

Mandat

En mars 1979, le Conseil des ministres approuva la recommandation qui permettait au Conseil des Affaires franco-ontariennes (CAFO) de faire l'analyse, la critique et des observations au gouvernement de sa propre initiative, en consultation avec les ministères concernés s'il y a lieu, par l'entremise du ministre responsable de la coordination des services gouvernementaux sur tout ce qui relève d'un ministère ou d'une agence gouvernementale et qui touche les Franco-Ontariens, sauf sur ce qui relève du ministère de l'Éducation.

Le Conseil entretient aussi des liens étroits avec la collectivité franco-ontarienne afin de mieux connaître les besoins et les aspirations de celle-ci.

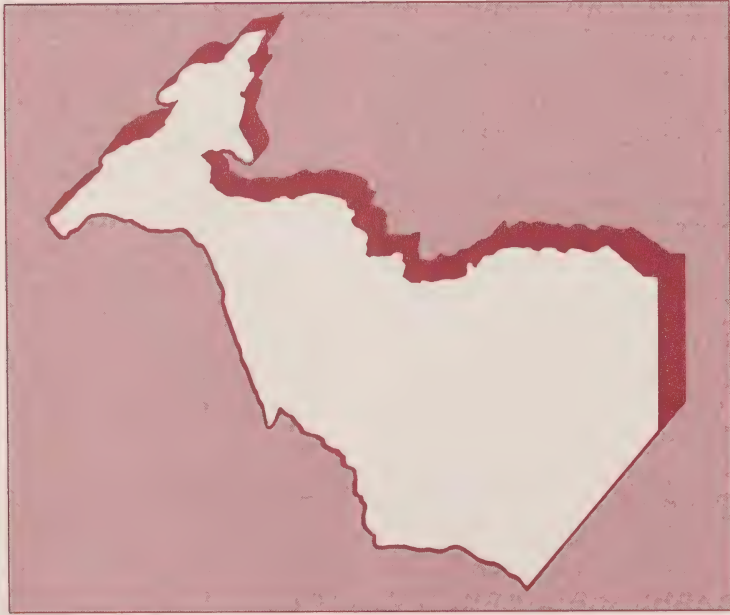
Membres du Conseil

En date du 1er avril 1981, les quinze membres du Conseil des Affaires franco-ontariennes étaient:

- | | |
|-------------------|----------------------|
| Jérôme Corbeil | Rosemarie Roy |
| Marcel Brûlé | Robert Polvin |
| Maurice Chagnon | Jacqueline Neatby |
| Laura Charbon | Gaston Malette |
| Claude Choquette | Raymond Lanthier |
| Monique Cousineau | Andrée Grenier |
| Tréva Cousineau | Guy Gouliard |
| Georges Gauthier | Kapuskasing, 1982 |
| Ottawa, 1982 | St. Catharines, 1982 |
| Ottawa, 1984 | Timmins, 1983 |
| Sudbury, 1982 | Ottawa, 1982 |
| Ottawa, 1983 | Chatham, 1983 |
| North Bay, 1984 | |
| Ottawa, 1984 | |
| Cambridge, 1983 | |
| Rockland, 1984 | |

Conseil des Affaires
franco-ontariennes

Rapport annuel



1980-1981

Ontario



Rapport annuel 1980-1981

Conseil des Affaires franco-ontariennes

1981-82 bound separately

CA20N
CF
- A56

Government
Publications

Council for Franco-Ontarian Affairs

Annual Report 1982-1983



Council for
Franco-Ontarian Affairs

Annual Report



1982-1983

Table of Contents

Letter of Introduction	4
Message from the Chairman.....	5
Report of the Executive Secretary.....	6
CAFO Members: 1982-1983.....	7
Mandate	7
Background	7
Priority Issues	8
- Arts and Culture	
- Telecommunications	
- Health and Social Services	
- Legal Services and the Constitution	
- Sports and Fitness	
Other Issues	12
- Business Community	
- School Governance	
- Inauguration of <i>Collège d'Alfred</i>	
- Reports and Policies	
- Continuing Education	
- Status of Women	
- Franco-Ontarian Youth	
- Human Resources	
- Literacy	
- Public Life	
- Franco-Ontarian Presence in Europe	
- Ontario-Quebec Exchanges	
Administration.....	16
- Memorandum of Understanding	
- Budget	
- Appointments	
- New and Former CAFO Members	
Research and Communications.....	17
Community Relations.....	18
- Public Meetings	
- Guest Speakers	
- Regional Board Meetings	
Appendices	19
- Appendix I: Community Involvement	
- Appendix II: Public Meetings (continued)	



Ontario

Le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes

Council for
Franco-Ontarian
Affairs

*The Honourable Thomas L. Wells
Minister of Intergovernmental Affairs
Queen's Park
Toronto, Ontario*

Mr. Minister:

*On behalf of the members of the Council for Franco-Ontarian
Affairs and as Council chairman, I am pleased to present you
with a copy of our eighth annual report, covering the period
April 1, 1982 to March 31, 1983.*

*Once again, may we express our sincere thanks for your
steadfast support of our efforts to improve the general situation
of the Franco-Ontarian community.*

*We are looking forward to your continued interest in our
endeavours.*

Sincerely,

*Roger E. Régimbal
Chairman*

Message from the Chairman

Counselling a government can be done in many ways. In its relationship with the Government of Ontario and the Franco-Ontarian community, the Council for Franco-Ontarian Affairs (CAFO) has opted for an approach based on research and information, consultation and discussion. This is neither the shortest route nor the most noticeable, but it does produce tangible and durable results.

The example that best illustrates this is the contribution CAFO made to the formulation and gradual implementation, in several ministries and government services, of the recommendations of the report on *French-Language Services in the Government of Ontario*.

While much work still needs to be done, a climate of confidence and spirit of co-operation are gradually replacing certain attitudes that formerly characterized relations between the Franco-Ontarian community and the Government of Ontario. This is the most obvious indication that times have changed and that dialogue is starting to take place. We now have every reason to believe that the future of the francophone community in Ontario is more promising than ever.



Roger E. Régimbal, Chairman

This does not mean that changes will occur on their own, nor that we do not need to remain vigilant, or that others will do the work for us. But as long as we all work together, we shall be well on our way to overcoming the final obstacles preventing francophones from the recognition and full exercise of their language rights in Ontario.

This is the message I would like to convey, on behalf of my colleagues at CAFO, to the people of Ontario on the occasion of the publication of CAFO's eighth annual report.

Roger E. Régimbal,
Chairman,
Council for Franco-Ontarian Affairs



Report of the Executive Secretary

Improving the general situation of Franco-Ontarians continues to be CAFO's main objective and a driving force behind the formulation and implementation of its strategies for study, discussion and action.

In its relations with the government and the Franco-Ontarian community, CAFO concentrated its energies during the past year on five priority areas and on a number of additional issues. This section summarizes CAFO's concerns.

With regard to priority issues, Council members examined various questions of importance to the Franco-Ontarian community. In many cases, members were able to favourably influence the course of events.

The first priority area, **Arts and Culture**, deals with the general situation of arts and culture in the Franco-Ontarian community. CAFO carried out two major projects in this field: a study of the situation of French-language services in Ontario's public libraries and a study of the state of culture and the arts in the Franco-Ontarian community.

A second area of concern is **Telecommunications**, or the interaction of the various media, particularly national and community radio and television networks. A symposium on TV Ontario was organized by TV Ontario and CAFO.

A third area of concern is **Health and Social Services**; namely, the French-language services provided by the Ministry of Health, the Ministry of Community and Social Services and the offices and agencies coming under these ministries. CAFO has carried out research and consultations in this area and has held several discussions with representatives of the ministries involved.

A fourth area deals with **Legal Services** and the **Constitution**, or the question of the recognition of the language rights of Franco-Ontarians by the government of this province, as well as the development of legal services in French by the Ontario Ministry of the Attorney General.

A fifth sector is **Sports and Fitness**, or the identification of the sports and fitness needs of francophones throughout Ontario.

In addition to these five priority areas, CAFO investigated a number of other issues: the status of women; youth; literacy; continuing education; an inventory of human resources; the FFHQ report on an overall development policy; the *Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred* (Alfred College of Agriculture and Food Technology); the report on French-language services of the Government of Ontario; and several other questions concerning the future of Ontario's francophone community.

While CAFO members were able to delve more deeply into priority issues and other questions in study committees, members felt the need to create an executive committee to co-ordinate and synthesize their efforts. Made up of the chairman, the executive secretary and representatives of each of the committees, the executive committee meets periodically to monitor the progress of issues from a common perspective. The committee is able to influence the general direction taken by CAFO, to support the activities it undertakes with government and to expand its advisory capacity in the community. The plenary assembly, however, which is made up of the chairman, the executive secretary and the members and which meets monthly, remains CAFO's main decision-making body.

In addition to the study committees, the executive committee and the plenary assembly, the other component of CAFO is the Council office, whose basic role is to provide leadership and direction in the development and proposal of courses of action. The office carries out the decisions of Council members. The office has a full-time staff consisting of the chairman, the executive secretary and other CAFO employees who handle administration, secretarial work, research and information.



*Denyse Lefebvre Nazaire,
Executive Secretary*

During the year, the permanent staff was also involved in: budget preparation; bookkeeping; processing various texts and documents; preparing research documents and information materials; and attending numerous public meetings throughout the province.

Compared to 1981-1982, which was a period of transition for CAFO, this past year has been one of intense activity. As the following pages demonstrate, significant progress was made on a number of issues. However, the coming years will require even more concerted action on the part of community leaders. We are to step up our efforts to deal with current issues and achieve a better quality of life for Franco-Ontarians.

*Denyse Lefebvre Nazaire,
Executive Secretary*

CAFO Members: 1982-1983

Chairman

Roger E. Régimbal

Executive Secretary

Denyse Lefebvre Nazaire

Members

Marcel Brûlé
Gaurice Chagnon
Laura Gueguen Charron
Pierre Corbeil
Michelle de Courville Nicol
Léona Cousineau
Gaurice Deschamps
Denise Frenette
Philippe Garigue
Guy Goulard
Pierre Gravel
Shanne Kemp
Guy J. Lemieux
Gaston Malette
Shanne Mongenais
Cécile Neatby
Robert Potvin

Mandate

The Council for Franco-Ontarian Affairs (CAFO), which is mandated to act as the government's main advisor and critic, is exclusively involved in interpreting and bringing to the government's attention the needs and interests of Ontario's francophone community.

In this regard, CAFO endeavours to maximize the influence of the Franco-Ontarian community on the government's decision-making process. The day-to-day responsibility of the chairman and members of the Council is to advise the Government of Ontario on any policies that might improve the general situation of Franco-Ontarians.

Background

CAFO was created in 1974, in answer to the long-standing need for an advisory body to facilitate exchanges and consultations on questions of common interest between the Government of Ontario and the Franco-Ontarian community.

In September 1974, Cabinet felt it advisable to approve the setting up of an "advisory council on Franco-Ontarian affairs", whose mandate would be to advise the Minister of Colleges and Universities on educational matters; specifically, in the area of post-secondary education.

On January 15, 1975, the Government of Ontario agreed to expand the Council's mandate, giving it responsibility for advising the Minister of Culture and Recreation on any subject related to the Franco-Ontarian community. In mid-November 1977, the name of the organization was changed to "Council for Franco-Ontarian Affairs" (*Conseil des Affaires franco-ontariennes* or CAFO). Thereafter, the organization extended its influence to all ministries of the Ontario government.

In March 1979 Cabinet confirmed this change, when it approved a recommendation authorizing CAFO to advise the government of its observations, analyses and criticism concerning issues relating to any ministry or government agency that might be of interest to Franco-Ontarians. Thus, CAFO became the only Franco-Ontarian organization empowered to address the premier and Cabinet directly. Also in 1979, the matter of Franco-Ontarian education was entrusted to the Council for Franco-Ontarian Education (*Conseil de l'éducation franco-ontarienne* or CEFO). This transfer of responsibility would enable CAFO to devote its full attention to other priority areas.

In April 1982, CAFO completed its administrative reorganization when it came under the jurisdiction of the Ministry of Intergovernmental Affairs. However, since CAFO remains an independent body, it can also deal directly, at the government level, with all of the ministries as well as with Cabinet and, at the community level, with any group or individual concerned with the development of the Franco-Ontarian community.

Arts and Culture

Since it is mainly through their culture that Franco-Ontarians have been able to maintain their identity within the greater community to which they belong, it is understandable that CAFO attaches great importance to the arts and culture.

In 1982-83 CAFO undertook several initiatives in this area. Two priority issues required close scrutiny and continued attention: the overall situation of arts and culture in the Franco-Ontarian community, and the French-language services available in the public libraries of Ontario.

In terms of the **overall situation**, CAFO was active on three fronts: with the Franco-Ontarian community itself, initiating as well as maintaining contacts with various groups including the *Association des centres culturels de l'Ontario* and the *Association canadienne-française de l'Ontario*, the federal Secretary of State's Office and the provincial Ministry of Citizenship and Culture; and, in the university milieu, by commissioning a study by University of Ottawa political science professor Clinton Archibald on the situation of culture and the arts in the Franco-Ontarian community.

CAFO's interest in the subject was also evident in the planning of a provincial conference on this theme, for November 1983. This type of project is in keeping with CAFO's tradition of organizing public forums on fundamental aspects of Franco-Ontarian life. The conference was organized for the following purposes: to identify ways for CAFO to encourage Franco-Ontarians to become more involved in the arts and culture; to initiate public debate on the issue; and to strengthen Franco-Ontarians' position in the political decision-making process.

As far as French-language services in Ontario **public libraries** are concerned, CAFO made several recommendations to the government through the Ministry of Citizenship and Culture, concerning the lack of guaranteed French-language services in the government discussion paper *A Foundation for the Future*.

In addition to numerous suggestions brought to the attention of the Minister in response to the discussion paper, CAFO published a brochure entitled *Public Libraries and the Franco-Ontarians*. This was part of an information campaign conducted in the Franco-Ontarian community under the direction of CAFO member Mrs. Laura Charron. Five thousand copies of this brochure were distributed, free of charge, throughout Ontario and were very favourably received by a number of associations which, in turn, distributed them to their members. In addition to describing the situation of the French-language services offered by Ontario libraries, the brochure describes CAFO's position on the issue, which it had previously brought to the government's attention.

Telecommunications

During the past year, the whole subject of telecommunications continued to be of special interest to CAFO. Among CAFO's concerns in this sector were the development of French-language services at TV Ontario and on community radio and cable TV, and the influence of the new national radio and television broadcasting policy proposed by the federal government.

The aim of the federal policy, announced in Ottawa, March 1, 1983, by Communications Minister Francis Fox, is to enable the Canadian radio and television system to meet the technology and programming demands of the 1980s and 1990s.

CAFO is particularly concerned with the impact of this new policy on Franco-Ontarian society. Indeed, how will independent Franco-Ontarian producers and private Franco-Ontarian production companies be affected by the planned changes? What share will be allotted to French programming from Ontario? To what extent will Franco-Ontarians be eligible for funding under this program? These are some of the questions CAFO is currently studying.

As for TV Ontario and, more specifically, its capacity to provide complete programming in French to serve the Franco-Ontarian population, CAFO examined four proposals put forward by TV Ontario: a parallel station; the Harmonie project; the "Harmonie-plus" project; the Harmonie-plus project and TVOF. However, because each of these proposed solutions would incur costs that the government considered excessive, CAFO was asked to study other options such as the use of cable distribution and community radio. Preliminary research has subsequently been carried out on this subject with public sector cable distribution companies, as well as with the federal Department of Communications and Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (CRTC). These studies are continuing.

Furthermore, as CAFO member Mrs. Jeanne Mongenais pointed out, it is by examining the overall situation of TV Ontario that CAFO realized the need for provincial consultation on the subject, in co-operation with the main parties involved. Accordingly, CAFO helped the Francophone Advisory Council of TV Ontario organize a symposium in Ottawa in March 1983, on French-language educational television.

As CAFO's chairman stated on that occasion, the symposium provided an opportunity to examine the state of health of TV Ontario as well as its successes and problems over the years.

A report based on the findings of the symposium is now being prepared. This will assist both TV Ontario and CAFO in their talks with the government.

Health and Social Services

CAFO attaches great importance to the development of French-language services in the field of health and social services, namely because of the impact the government's actions in this area have on the daily lives of citizens.

CAFO therefore reviewed its own strategies in this area to determine ways of strengthening its relationship with both the government and the francophone community. It also examined the key documents dealing with health and social services, collaborated with the ministry in making recommendations to the government and worked closely with the Franco-Ontarian community, to encourage citizens to take an active part in the planning and promotion of French-language services.

Because of the numerous questions on health and social services that are brought to its attention, CAFO decided to give priority to the following issues.

Francophone professionals: CAFO became involved in this issue in response to a study published in December 1982 by the French-Language Services Committee of the Social Planning Council of Ottawa-Carleton, chaired by CAFO member Jacqueline Neatby. Entitled *Les professionnels francophones dans les services de santé et les services sociaux en Ontario: besoins et perspectives* (*Francophone Professionals in Health and Social Services in Ontario: Needs and Prospects for the Future*), the study proposed to: examine the career choices open to Franco-Ontarian students; obtain data on students whose first language is French, enrolled in social service and health service programs at Ontario colleges and universities; and examine, in health and social service-related organizations, the procedures that exist for the recruitment and hiring of professionals capable of providing services in French.

Although the study contains recommendations applicable to many areas, CAFO concentrated on those directly concerning Ontario government ministries. After a detailed study of the report, CAFO agreed to support its recommendations. It took steps to ensure that the report would have maximum impact on the government and that it would contribute to the improvement of French-language services in the health and social service areas.

The Children's Act: The proposed new "Children's Act" is an attempt, by the Ontario government, to consolidate, reform and strengthen existing legislation pertaining to children in programs funded by the Ministry of Community and Social Services.

Following its examination of the government's study paper on the proposed Act, CAFO prepared a brief for the Ministry of Community and Social Services. The Council took this action to ensure that the new Children's Act contained specific provisions for the delivery of services in French. The brief was also intended to ensure that the Franco-Ontarian community would be adequately informed by the government and would be given the opportunity to take part in consultations prior to the drafting of the legislation.

Health Units: CAFO also turned its attention to the subject of French-language services in the province's health units. It concentrated, specifically, on the units' method of operations, in order to recommend to the government proposals for improving the French-language services offered by these institutions, which serve vulnerable clients; namely, youth and senior citizens. Mrs. Jacqueline Neatby and Ms. Lisanne Lacroix of CAFO met with representatives of the Ministry of Health to discuss the issue.

Ministerial Priority: CAFO recognizes the challenge of ensuring an adequate network of French-language health and social services. Thus, it was greatly encouraged by the announcement made by the Minister of Health the Honourable Larry Grossman to the Ontario Legislature's Social Development Committee, in November 1982, in which the minister emphasized the importance he attached to improving his ministry's French-language services. The minister also stressed his interest in the recently established French-Language Advisory Committee, which constitutes a new initiative both for the ministry and for the government. The minister expressed his appreciation that a CAFO member, Mrs. Jacqueline Neatby, would sit on the committee.

CAFO is firmly convinced that it is in the interest of Franco-Ontarians to be present and active at all decision-making levels with respect to health and social services. It therefore plans to continue working with the government and the Franco-Ontarian community to achieve this objective.

Legal Services and the Constitution

CAFO continues to monitor the constitutional debate and to promote recognition, by the provincial government, of the language rights of Franco-Ontarians. It therefore maintains close relations with the Ministry of the Attorney General. It is CAFO's hope that the leadership demonstrated by the Attorney General the Honourable Roy McMurtry will inspire the government to develop a general policy on the Constitution.

With regard to **legal services** in French provided by the office of the Attorney General, CAFO is well aware of the progress that has been made with regard to French-language services, particularly in the courts in several regions of the province.

In the area of legal services, other initiatives are worth mentioning: the bilingual convocation of the Ontario Bar, and the project to establish a French-language community legal aid clinic in Prescott-Russell.

CAFO also maintains a close relationship with the *Association des juristes d'expression française de l'Ontario* (Ontario Association of French-speaking Jurists) and attends its annual meetings. CAFO appreciates the efforts of this association to obtain equal status for the French and English language in Ontario.

Finally, CAFO closely monitored and endorsed the Attorney General's initiatives to give French the status of an official language in the provincial courts. CAFO agrees with Mr. Étienne St-Aubin, co-ordinator of French-language services for the ministry, that if legislation were drawn up to make this status official, recognition of francophones' rights to French-language services in the courts would be inalterably assured. Furthermore, such a Bill might encourage other ministries to take similar steps.

During the past year, CAFO increased its activities in the **constitutional area**, in order to encourage the government to make an even greater commitment to the official recognition of Franco-Ontarians' language rights. CAFO agrees with Mr. Don Stevenson, government co-ordinator for French-language services, that Ontario has come a long way, but feels there is still work to be done in this regard. As was stated in one of the main conclusions of the report *French-Language Services in the Government of Ontario*, published under the auspices of the government co-ordinator of French-language services:

the government's policy itself on this subject is weakened by the relative absence of a firm rationale, by the government's passive interpretation of the demand, by the low-key gradualism which is judged necessary to achieve the acceptance of a majority of the people and by the consequent decision to work almost entirely within existing financial and administrative limits.

There has obviously been progress, and the government already has a number of achievements to its credit. But the lack of a general policy on French-language services in the Ontario government still remains the main obstacle to Franco-Ontarians' achieving the recognition and full exercise of their language rights in this province.

As implied by Judge Guy Goulard, chairman of the Council's constitutional committee, CAFO is not rejecting *a priori* any proposal for implementing a general policy and is prepared to study all options in this regard, such as Ontario's adherence to sections of the new Canadian Constitution guaranteeing the equality of the French and English languages; a bill presented to the Ontario Legislature; or any other equivalent option.

In view of the importance of the constitutional issue for the future of Ontario francophones, CAFO plans to monitor developments in this area very closely and to continue working with both the government and the province's French-speaking community.

Sports and Fitness

In the area of sports and fitness, CAFO concentrated its main efforts on making certain key recommendations. These were: that a study should be undertaken to identify the sports and fitness needs of Franco-Ontarians; that a ministerial committee should be set up, chaired by the assistant deputy minister for Sports and Fitness and made up of members of the community and civil servants; and that ways should be found to ensure that sports associations expand their French-language services.

These recommendations were the result of the work undertaken by CAFO and the francophone community over the past several years. They are a direct result of: the report by Mr. Maurice Régimbal, sponsored by the *Centre des jeunes de Sudbury* (Sudbury Youth Centre), 1979; CAFO's response to the Fisher report (1981), the Landry report (1980) and the co-ordinator's report (1981); a number of ministerial meetings held in 1981 and 1982; and the Turgeon report (1983).

The latter was based on the findings of a community meeting with sports and fitness organizers, held in Ottawa in January 1983 under the co-sponsorship of CAFO and the Ministry of Tourism and Recreation. The day after the forum, CAFO member Marcel Brûlé and Executive Secretary Denyse Nazaire led a workshop on the needs of the Franco-Ontarian community, during the Ontario Recreation Conference, which was part of the annual meeting of the Ontario Recreation Society.

The Ministry of Tourism and Recreation and, in particular, the Sports and Fitness Branch were very receptive to the three key recommendations outlined above. CAFO intends to take advantage of this positive climate and work with the Ministry to develop ways to implement the three recommendations (mandate, timetable and budget).

CAFO is also preparing a list of specific recommendations concerning municipalities, schools, sports associations, the provincial government and the Franco-Ontarian community. One of these is that the Ministry of Municipal Affairs and Housing should encourage municipal governments to pay more attention to the needs of francophone citizens and should hire bilingual staff in the designated areas. Another is that francophone associations should work together to make municipal officials more aware of the needs and expectations of Franco-Ontarians and encourage them to discuss ways of improving the situation. For example, the francophone sports community could examine how community colleges and departments of continuing education could help train instructors.

The Franco-Ontarian community has been actively involved in sports and fitness since the late sixties. Among the community groups whose efforts should be acknowledged are the Patro Club of Ottawa, the *Centre des jeunes* of Sudbury, the *Fédération des clubs sociaux*, ACFO, the University of Ottawa and Laurentian University.

Other Issues

While priority issues took up much of CAFO's energies, several other questions came up during the year, mainly as a result of requests for action from the francophone community.

Business Community

During 1982-83, CAFO investigated community interest in setting up a francophone business association.

CAFO sees several advantages in setting up such a group. It would: establish a communications network for the francophone business community; provide opportunities to meet and discuss questions of common interest; help francophone educators in their efforts to include Economics in the school curriculum; and help students and young people to find jobs.

To determine the feasibility of the project, CAFO set up a committee to develop an implementation strategy and define the role of such an association, as well as determine the resources available.

The committee will attempt to identify the key people in francophone business circles in Ontario and invite them to take part in a preliminary meeting. It also plans to set up a provisional committee, with a mandate to: undertake a detailed survey of francophone business people; prepare a draft constitution on the association's goals, activities and membership; and organize a founding meeting.

To help business people form their own group, CAFO could use, as an organizational model, its earlier experience in helping set up the Association of French-speaking Jurists of Ontario (*Association des juristes d'expression française*).

To date, the CAFO committee's initiatives have met with a positive response from the community.

School Governance

On many occasions over the past several years, CAFO has deplored the fact that access for young Franco-Ontarians to French-language education at the primary and secondary levels was subject to restrictive regulations, based on the number of applicants.

CAFO was therefore extremely pleased with the Ontario government's announcement, March 23, of its intention to recognize the individual's right to a French-language education. This right was gained thanks to the tireless efforts of such people as Gisèle Lalonde, Berchmans Kipp, Albert Morin, Clément Sauvé, Onésime Tremblay, Don Stevenson and Pierre Xatruch.

In making a commitment to recognize this new right for young Franco-Ontarians, the Ontario government opened a new chapter in its relations with francophone citizens of the province. Although it will take a while to assess all of the implications of the government's action, it has already aroused a great deal of community interest. CAFO plans to continue following this issue as well as to support the efforts of the Council for Franco-Ontarian Education (CEFO).

Inauguration of Collège d'Alfred

The inauguration of the *Collège de Technologie agricole et alimentaire d'Alfred* (Alfred College of Agriculture and Food Technology), October 22, marked the beginning of a new era not only for young Franco-Ontarians wishing to undertake a career in food and agriculture technology, but also for previous generations who had dreamed of such a project. CAFO, which was one of the Franco-Ontarian institutions responsible for the creation of the college, took part in the opening ceremonies. CAFO President Mr. Roger E. Régimbal, in a speech during the ceremonies, stressed that it was all of the French-speaking population of Ontario and, in particular, the *Union des cultivateurs de Prescott-Russell* (Prescott Russell Farmers' Union) that should be congratulated for their determined effort to make this project a success.

Although CAFO's formal involvement in this undertaking has now come to an end, it still plans to pursue the college's development with interest. CAFO has advised college authorities that it is willing to assist with any other new projects that might require its support.

Reports and Policies

During the past year, a number of reports were submitted to CAFO's attention. Most of these dealt with projects of vital importance to the Franco-Ontarian community. For example, the Council studied with great interest the report entitled *Pour nous inscrire dans l'avenir*, published by the *Fédération des francophones hors Québec* (Federation of Francophones Outside Quebec). CAFO congratulates the Federation on setting forth a new vision of the future for the francophone community. According to the **Federation's report**, no longer is it a question of Franco-Ontarians defending themselves, making demands, returning to the past, or merely trying to survive; the report encourages francophones to live and to perceive themselves as a community with values they can be proud of. It suggests they should be confident about their identity and should try to live in harmony with contemporary society. It also offers them options for the future.

The Council also noted the need for greater cohesion in the francophone community; that is, while remaining independent, groups and associations should work together more on joint action projects. CAFO finds it encouraging that the report takes into account the situation of all of Canada's francophone communities and not just those in cities with large numbers of francophones. It is CAFO's hope that this broad definition of "community", which goes beyond geographical boundaries and includes groups bound together by common interests, will enable more francophones to develop a sense of belonging and identification.

In March 1983, Dr. Philippe Arigue, principal of Glendon College and a member of CAFO, presented a new vision of the future for Franco-Ontarians as well, in an address entitled "The Creation of a New Franco-Ontarian Culture in Toronto".

It is to be hoped that other groups and individuals, like the Federation and Dr. Arigue, will take part in the important public debate on the future of the Franco-Ontarian community.

Among the **other key reports** studied by CAFO's Reports and Policies Committee in 1982-83 are the following: a report by the Joint Committee on French-Language Elementary and Secondary Schools; a report from Sudbury's Franco-Ontarian Institute on the setting up of an "Office for the French Language"; and a report from York University's Glendon College on the setting up of a "Language Policy Analysis Centre".

In November 1982, CAFO made public its position on the report *French-Language Services in the Government of Ontario*. Because of the importance of this document and its repercussions for the Franco-Ontarian community, CAFO has examined it in great detail.

The report demonstrates an understanding of the complexity of the situation. It describes the Ontario government's decentralization approach to the implementation of French-language services. CAFO agrees with the principles enunciated in the report and has unanimously adopted its recommendations, while making the following general comments:

The members feel that the main obstacle to the implementation of French-language services is the ambiguity of government policy. They support all the report's recommendations, which are aimed at eliminating this ambiguity.

The members hope that the government will take concrete measures to ensure the accountability of the semi-autonomous government institutions which receive transfers of payment. These institutions must be prepared to provide services in French, especially if they work in the fields of health, social services, culture and recreation.

With regard to the merit principle, CAFO sees the need for giving qualified francophone candidates an equal opportunity to take part in government competitions.

In view of our current economic situation, the members agree that funds should be earmarked for priority areas: health and social services, arts and culture, sports and fitness, professional development. For example, an inter-ministerial committee, composed of interested parties, could be set up to study the lack of specialists in these fields and recommend solutions with regard to expected supply and demand in the coming years.

In view of CAFO's recognition of the importance of research on the Franco-Ontarian situation, it studied the reports of the Franco-Ontarian Institute and Glendon in great detail. Given the current economic situation, however, CAFO feels it would be more opportune for joint research projects to be undertaken by existing institutions rather than setting up new institutions for this purpose. A pooling of resources would make it possible to respond more effectively to specific requests from the community and various government institutions.

In this regard, the important contributions made by the following organizations should be mentioned: *Centre de recherches en éducation franco-ontarienne* (Franco-Ontarian Research Centre or CREFO) at the Ontario Institute for Studies in Education, Toronto; the *Centre de recherche en civilisation canadienne-française* (Centre for Research on French-Canadian Culture) of the University of Ottawa; and the *Institut franco-ontarien* (Franco-Ontarian Institute) in Sudbury, as well as Toronto's Glendon College.

CAFO is prepared to support a meeting of the main organizations involved in applied research. Such an exchange would allow for the exploration of possible joint projects and would be a first step towards the type of consolidation of resources proposed by the Federation of Francophones Outside Quebec.

Continuing Education

This year, several Franco-Ontarian groups, concerned about the Ministry of Education's new funding formulas for continuing education, asked CAFO to intervene on their behalf.

In a memo to the chairpersons of school boards, dated February 17, 1982, the Minister of Education announced that a certain number of changes (scheduled to take effect in September 1982) would be made to the funding formula for continuing education. For the francophone community this meant that major programs delivered by community schools and cultural centres would be reduced and, in some cases, done away with altogether.

To help Franco-Ontarian groups identify some solutions, CAFO prepared a working paper, after consulting with several of the groups in question. The paper's aim was to promote concerted action and facilitate an exchange of views between the community and the government. CAFO has been monitoring developments in this area and has made its position known to the ministry.

Status of Women

During the past year, CAFO undertook a number of initiatives related to the status of Franco-Ontarian women. It attempted to identify the needs of both rural and urban Franco-Ontarian women. It took steps to identify and draw up a list of Franco-Ontarian women's groups and government institutions concerned with women's issues.

CAFO met with and contacted several Franco-Ontarian women's groups including *Action Éducation femmes* (Action Education Women), *Réseau des femmes du Sud de l'Ontario* (Southern Ontario Women's Network), *Franco-Femmes* (French-speaking Women), *Féminaïde* (Helping Women) and the *Fédération des femmes canadiennes-françaises* (Federation of French-Canadian Women).

Franco-Ontarian Youth

Because of the difficulties young people are experiencing during the current economic crisis, and due to the fact that 1985 will be International Youth Year, there have been a number of recent studies on the situation of young people — in the world, in Canada and in Ontario. While this renewed interest in the situation of young people is to be commended, there is still reason to be concerned about the lack of studies on the situation of young Franco-Ontarians, and the apparent lack of interest in public debate on the issue.

A series of meetings between CAFO and organizations of young Franco-Ontarians, including *Direction-Jeunesse* (Direction-Youth), *Liaison*, the *Fédération des écoles secondaires franco-ontariennes* (Federation of Franco-Ontarian Secondary Schools), and *Théâtre-Action*, as well as CAFO's participation in various public meetings during the year, helped point out the lack of human, financial and technical resources available to young Franco-Ontarians.

To date, CAFO has taken preliminary steps to deal with this issue, gathering documentation, carrying out consultations and determining priorities. This has convinced CAFO of the need for a public debate on the situation of Franco-Ontarian youth, as well as of the need to listen to young people and support their efforts to improve their living conditions.

Human Resources

CAFO has long recognized the importance of preparing an inventory of Franco-Ontarian human resources and of contributing to the development of these resources. Accordingly, it stepped up its activity with the government for resource development and a resource inventory.

With regard to **resource development**, CAFO held talks with government representatives on the need to increase the number of Franco-Ontarians in the Ontario government administration, especially in intermediate and senior management positions. The lack of francophones at this level is, according to CAFO, one of the major obstacles to rapid implementation of a government French-language services policy. One of the ways, favoured by CAFO, to encourage an increase in the number of francophones would be to expand the professional training opportunities available to francophones in government.

Regarding the **inventory of resources**, CAFO carried out consultations with both the community and government. Meetings were held with various associations including the *Regroupement des femmes du Sud de l'Ontario*.

These meetings demonstrated that the need for a human resources inventory is now widely recognized by both the community and government. CAFO plans to continue its actions in this area.

Literacy

In recent years, statistics on literacy have sparked increasing interest among Franco-Ontarians. Only recently, however, has there been any concerted action in this area.

Although this is a new issue for CAFO, the Council has already taken steps to: complete its documentation on literacy, communicate with the main parties concerned and determine CAFO's involvement in any eventual joint project.

In addition to regular CAFO meetings at which this question has been studied, two CAFO committees are especially concerned with literacy: the Arts and Culture Committee and the Health and Social Services Committee.

CAFO has also held preliminary discussions on the subject with representatives of TV Ontario, the *Association canadienne-française de l'Ontario* (ACFO), the Ministry of Colleges and Universities, the Ministry of Citizenship and Culture, the *Fédération des francophones hors Québec* (FFHQ), Algonquin College and the *Université du Québec*.

Public Life

February 27, 1983, the 100th anniversary of the election of the first francophone member to the Ontario Legislature, is an important date for the Franco-Ontarian community and for CAFO. Paul François Sylvestre, in the March 2, 1983 issue of *Le Droit*, traces the history of this event and notes that, since 1883, there have been some 50 francophone members representing about 10 electoral ridings at Queen's Park. CAFO joined in celebrating his anniversary but questioned whether provincial parliamentary institutions might not do more to interest young francophones in the political life of Ontario.

In CAFO's opinion, the presence of francophones at all of the decision-making levels in the province is an asset to all Ontarians. It is CAFO's belief that Franco-Ontarians should take more advantage of training sessions and other resources on Ontario parliamentary life.

While government institutions can play an important part in helping Franco-Ontarians become involved in public life, CAFO nevertheless feels that the main responsibility lies with Franco-Ontarians themselves.

Franco-Ontarian Presence in Europe

This year CAFO turned to Europe, strengthening its ties with the Ontario Houses in Paris and Brussels. From this point of view, Premier Davis' European tour in March 1983 marked a turning point in the importance the Ontario government attaches to its economic and cultural relations with Franco-Europeans.

CAFO and the Ontario House in Paris maintain regular contacts through correspondence, telephone calls and visits. The purpose of these exchanges is to make the economic and cultural services of the Ontario House in Paris more accessible to Franco-Ontarians. On various occasions, Paris Agent General Ms. Adrienne Clarkson has indicated her interest in the Franco-Ontarian community.

The former founding chairman of CAFO and current Ontario agent general in Brussels Omer Deslauriers is also determined that the Ontario House there be accessible to Franco-Ontarians. As Mr. Deslauriers has emphasized on many occasions during his exchanges and visits with CAFO, Franco-Ontarians, more than ever, have an opportunity to enter into fruitful cultural and economic relations with Europeans. From an economic standpoint, as Mr. Deslauriers has pointed out, Ontario House in Brussels is strategically located at the crossroads of the Union of Benelux, the European Economic Community and NATO.

Because of the increasing importance the government and general public are attributing to Ontario's foreign relations, CAFO plans to follow developments in this sector very closely.

Ontario-Quebec Exchanges

Many Franco-Ontarians have shown an interest in exchanges with the neighbouring province of Quebec. CAFO has received a number of enquiries in this regard not only from young Franco-Ontarians, but also from young Quebecers. On August 12, 1982, for example, CAFO's chairman attended a meeting at Queen's Park with a group of Quebec students who were in Ontario on an exchange program. However, most of the requests CAFO receives are for information on specific projects, which it then passes on to the appropriate organizations.

In view of the growing interest of Ontario and Quebec citizens in educational and cultural exchanges, CAFO plans to follow developments in this area very closely and keep in touch with the various Ontario-Quebec exchange groups such as the Quebec House in Toronto (*Maison du Québec à Toronto*) and the Ontario-Quebec Permanent Commission of the Ontario Ministry of Intergovernmental Affairs.

Administration

Memorandum of Understanding between CAFO and the Ministry of Intergovernmental Affairs

In order to specify the nature of the relationship between the Council for Franco-Ontarian Affairs (CAFO) and the Ministry of Intergovernmental Affairs (MIA), a memorandum of understanding, which took effect November 1, 1982 and remains in effect until March 31, 1984, was signed by the chairman of CAFO and the Minister of Intergovernmental Affairs. This document defines the mandate of both parties and clarifies the roles of each in terms of operations, administration and finances. It also outlines their working relationship, while reinforcing the semi-autonomous nature of CAFO.

The memorandum recognizes that it is vital for CAFO's credibility and effectiveness for it to remain independent, while at the same time allowing it to continue to operate within the government's administrative support system.

Budget

The Ministry of Intergovernmental Affairs (MIA), which oversees CAFO's administration, each year invites CAFO to present its budget forecast to the government for the next fiscal year. Consultations and negotiations, co-ordinated by CAFO's executive secretary, take place over several months before an agreement is reached on the monies the government will allocate to cover CAFO's anticipated expenditures. The financial relationship between CAFO and the ministry is regulated by the memorandum of understanding between the two parties.

For the fiscal year 1982-83, CAFO's budget, approved by the government (and taking into account approximately \$35,000 in budget cuts carried out under the restraint program), totalled \$347,800, distributed as follows: \$178,600 for salaries; \$29,700 for fringe benefits; and \$139,500 for direct operating expenses; i.e., for the implementation of CAFO's projects and activities.

Appointment of the Chairman and CAFO Members

The chairman and members of CAFO are appointed by the Lieutenant-Governor in Council on CAFO's recommendation. CAFO members serve on a volunteer basis for a period of three years and receive a standard allowance. The chairman and the other full-time CAFO employees come under the salary guidelines of the Ontario civil service. In their day-to-day operations, the main responsibility of the chairman and members is to advise the Ontario government on any policy that might improve the general situation of Franco-Ontarians. The chairman and Council members fulfil their mandate on a personal basis, as citizens concerned with the well-being of Franco-Ontarians.

Some of the associations in which CAFO members serve on a volunteer basis are listed in Appendix I of this report.

New and Former Members

During the past year, two new members, Dr. Philippe Garigue, principal of Toronto's Glendon College, and Mrs. Johanne Kemp, co-ordinator of *Direction-Jeunesse* in Ottawa joined CAFO, while Mrs. Tréva Cousineau of Timmins, Mr. Marcel Brûlé of Cambridge, Mrs. Denise Frenette of Brampton and Mr. Maurice Chagnon of Ottawa ended their official participation in CAFO's activities.

CAFO would like to thank these former members for their valuable contribution over the years.

Research and Communications

During the past year, CAFO developed two new services, one in the research area, the other in communications.

The **research service** undertook a series of activities related to the work of CAFO's study committees. Among the publications prepared by the service for the use of the committees are: *Les Femmes francophones en Ontario* (*Francophone Women in Ontario*) dated February 18, 1983 and *L'impact des nouvelles modalités de financement de l'éducation permanente sur la communauté francophone de l'Ontario* (*Impact on the Ontario Francophone Community of New Funding Procedures for Continuing Education*), dated February 3, 1983.

A second type of research is oriented toward publication and distribution. Two examples are the CAFO brochure on French-language services in Ontario public libraries, of which 5,000 copies were sent out — 2,000 to the francophone associations listed in CAFO's *Franco-Ontarian Directory* — and a statistical profile on francophones in Ontario, currently being prepared.

A third type of research (prepared under the auspices of CAFO by university consultants) is prepared for seminars and symposiums as reference material. One example is the study on culture and the arts in the Franco-Ontarian community (*La situation des arts et de la culture en Ontario français*), prepared for CAFO by political scientist Clinton Archibald.

CAFO's **communications service** also prepares information material for internal and external distribution. In the area of internal communications — for CAFO's study committees and plenary assemblies — a collection of press clippings entitled *Média* is distributed to members four times a year. Copies of the clipping files are kept in CAFO's office for consultation by the public.

In terms of external communications, CAFO publishes the *Franco-Ontarian Directory*, which lists 2,000 francophone associations throughout Ontario. More than 2,000 copies of the directory have been distributed free of charge. In addition, 1,000 copies of CAFO's annual report are distributed annually; its information brochure was reprinted and distributed in more than 2,000 copies; and more than 1,000 copies of CAFO's information bulletin *Le Nouveau Bulletin*, published four times a year, have been distributed.

CAFO members also keep the public informed of their activities through interviews on national and local radio and television and in the print media.

In addition, CAFO responds to a number of requests for information by phone or in writing, and welcomes many visitors to its office. CAFO also distributes information at various seminars and conferences throughout the province.

Likewise, CAFO disseminates information about its services through newspaper advertisements, information bulletins and public events such as *Contact-Ontarois*.

CAFO maintains a small documentation and archive centre for professional researchers, teachers, students and other interested parties. The centre carries most local and regional Franco-Ontarian newspapers, as well as reference material on the province's francophone population.

Community Relations

Public Meetings

In order to fulfil its mandate, CAFO remains in close contact with the Franco-Ontarian community, government ministries and other institutions. CAFO accordingly attends a number of public meetings related to its activities.

Appendix II, which provides a list of some public meetings CAFO attended between April 1, 1982 and March 31, 1983, illustrates the diversity of CAFO's interests.

Guest Speakers

Guest speakers are invited to CAFO's monthly meetings to address a variety of current topics of interest to Franco-Ontarians.

Mr. Ronald Leblanc: At CAFO's 74th meeting, at Queen's Park, March 9, 1983, Mr. Ronald Leblanc, co-ordinator of French-language services for the Ontario Ministry of Health, commented on the expansion of French-language services in his ministry. Mr. Leblanc also informed CAFO members about existing programs, and programs being developed, to implement French-language services within the ministry.

Mrs. Sylvie Gagnon and Mr. Pierre Lamothe: CAFO members welcomed Mrs. Sylvie Gagnon and Mr. Pierre Lamothe of the *Institut de leadership et de formation de l'Ontario* (Ontario Leadership and Training Institute) to the 73rd meeting of CAFO, held at Queen's Park, February 9. The role of the institute was explained, together with its programs for 1983-84.

Mr. Paul Lapointe: The 72nd meeting of CAFO, held at Queen's Park, January 12, gave CAFO members an opportunity to familiarize themselves with the services offered by the National Film Board (NFB). The guest speaker, Mr. Paul Lapointe, who heads the NFB's regional office, explained the Board's current regionalization process.

Mrs. Jindra Rutherford: At the 71st meeting of CAFO, held at Queen's Park, December 8, 1982, Mrs. Jindra Rutherford, co-ordinator of French-language services for the Ministry of Municipal Affairs and Housing, detailed the progress being made in her ministry in the area of French-language services.

Mrs. Jeanne Sabourin and Mr. Jean Malavoy: At the 70th meeting of CAFO, held at Queen's Park, November 10, 1982, Mrs. Jeanne Sabourin and Mr. Jean Malavoy of the Franco-Ontarian Bureau of the Ontario Arts Council explained the various programs offered to Franco-Ontarian artists by the Council.

Messrs. Gaston Chouinard and André Sarazin: The 68th meeting of CAFO, held in Timmins, September 8, 1982, gave members an opportunity to meet with Messrs. Gaston Chouinard and André Sarazin of the *Assemblée des centres culturels de l'Ontario* or ACCO (Ontario Association of Cultural Centres). The meeting enabled members of both organizations to exchange views on the needs and expectations of the cultural centres affiliated with ACCO.

Messrs. Benoit Cazabon and Georges Bélanger: This special CAFO-CEFO meeting, June 30, 1982, provided an opportunity for Messrs. Benoit Cazabon and Georges Bélanger of the Franco-Ontarian Institute of Sudbury (IFO) to explain to the two organizations the nature of the proposed "Office de la langue française" (an office to establish French-language standards).

Mr. Don Stevenson: Another guest invited to the June 30th meeting was Mr. Don Stevenson, deputy minister of Intergovernmental Affairs and government co-ordinator of French-language services. Mr. Stevenson explained the general thrust of the Ontario government's report on French-language services and participated in a question-and-answer session with CAFO-CEFO members.

Mrs. Viviane Farmer-Ouellette: CAFO's guest speaker at the 65th meeting of CAFO, in North Bay, June 16, 1982, was Mrs. Viviane Farmer-Ouellette who, in her capacity as consultant, gave a general outline of a proposed provincial conference to deal with several priority issues for the Franco-Ontarian community.

Regional Board Meetings

In order to maximize its contacts with the Franco-Ontarian community, CAFO decided to hold board meetings not only in Toronto, but also in other parts of the province.

Ottawa: On October 21, 1982, CAFO held its 69th regular meeting in Ottawa. The next day, members met with residents of Eastern Ontario to inaugurate the *Collège de Technologie agricole et alimentaire d'Alfred* (Alfred College of Agriculture and Food Technology).

Timmins: Following their 68th meeting, September 8, 1982, CAFO members visited Timmins' *Centre culturel La Ronde Inc.* (La Ronde Cultural Centre, Inc.), where they had an opportunity to view firsthand the cultural vitality of the region's francophone community. The previous day, members toured the Waferboard plant, owned by CAFO member Gaston Malette.

Toronto: On August 11, 1982, following their 67th meeting, CAFO members were among the guests attending the official opening, in Toronto, of the archeological site of Fort Rouillé, a French settlement dating back to 1750.

North Bay: On June 15, 1982, following their 65th meeting, CAFO members attended a community meeting in North Bay.

Appendix I: Community Involvement

Listed below are some of the associations in which CAFO members are involved as volunteers, as part of their participation in the community life of their regions.

Field of Action	Association
Culture	Federation of French-Canadian Women (<i>Fédération des femmes canadiennes-françaises</i>)
	French Committee of the City of Toronto (<i>Comité français de la ville de Toronto</i>)
	French House of Toronto (<i>Maison française de Toronto</i>)
	Ontario Advisory Committee on Multiculturalism and Citizenship (<i>Conseil consultatif du multiculturalisme et de la citoyenneté de l'Ontario</i>)
Education	Advisory Committee of the Parents' Pre-School Resource Centre (<i>Comité consultatif du centre parental de ressources préscolaires</i>)
	Council for Franco-Ontarian Education (<i>Conseil de l'éducation franco-ontarienne/CEFO</i>)
	French-Language Advisory Committee of Windsor, Sudbury, Timmins and Toronto (<i>Conseil consultatif de langue française de Windsor, Sudbury, Timmins et Toronto</i>)
	Parent-Teacher Association (<i>Association de parents et instituteurs</i>)
	Windsor Board of Education (<i>Conseil d'éducation de Windsor</i>)

Health and Social Services	Convalescent Home for Women (<i>Foyer de convalescence pour les femmes</i>)
	French-Language Services Advisory Committee for the Eastern Ontario Regional Office of the Ministry of Community and Social Services (<i>Comité consultatif des services en français du bureau régional du ministère des Services sociaux et communautaires dans l'Est de l'Ontario</i>)
	French-Language Services Advisory Committee for the Ottawa Regional Office of the Ministry of Health (<i>Comité consultatif des services en français du bureau régional d'Ottawa du ministère de la Santé</i>)
	French-Language Services Committee for the Social Planning Council of Ottawa-Carleton (<i>Comité des services en français du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton</i>)
	Heritage Centre (<i>Centre Héritage</i>)
Law	Ontario Association of French-speaking Jurists (<i>Association des juristes d'expression française de l'Ontario</i>)
Libraries	Gloucester Public Libraries Council (<i>Conseil des bibliothèques publiques de Gloucester</i>)
	Ontario Provincial Library Council (<i>Conseil provincial des bibliothèques de l'Ontario</i>)
Recreation	Kapuskasing Community Recreation Committee (<i>Comité récréatif des citoyens de Kapuskasing</i>)
Service Clubs	Club Richelieu
Telecommunications	Francophone Advisory Committee of TVO (<i>Comité consultatif francophone de TVO</i>)

Appendix II: Public Meetings (continued)

The following is a list of some of the other public meetings attended by CAFO between April 1, 1982 and March 31, 1983:

Affirmative Action **Francophone Women's Network:** On February 19, 1983, Lisanne Lacroix, CAFO's research officer, attended the meeting of the *Réseau des femmes francophones du Sud de l'Ontario*, in Toronto.

Women's Group: On November 27, 1982, CAFO's executive secretary, the research officer and a member, Mrs. Trèva Cousineau (Timmins), took part in a conference with a group of Southern Ontario women in Toronto.

Affirmative Action Seminar - 1982: On June 4 and 5, 1982, Ms. Michèle Croteau, CAFO's administrative secretary, attended the 1982 Affirmative Action Seminar (*Colloque Inter-Femmes - '82*) at Sheridan College in Oakville.

Community Development **ACFO:** On January 24, 1983, CAFO's executive secretary conferred in Ottawa with Mr. André Cloutier, ACFO president. On February 22, again in Ottawa, two CAFO members, Mrs. Laura Gueguen Charron and Mr. Marcel Brûlé, met with ACFO representatives Messrs. Yves Breton and Guy Rouleau, to discuss the issues of arts and culture, and recreation. Mrs. Jacqueline Neatby, head of the Health and Social Services Committee, held talks with Mr. Cloutier and Mr. Beauregard concerning French-language services in the health and social services area.

Culture

ACFO Annual General Meeting: From August 26 to 29, 1982, CAFO's chairman, members and staff attended ACFO's annual general meeting in Ottawa.

FFHQ: On May 7, 8 and 9, 1982, Mr. Marcel Brûlé, a member of CAFO, attended the National Symposium on the Economy, organized by the Federation of Francophones Outside Quebec (FFHQ).

Franco-Ontarian Festival: On March 5, 1983, Mrs. Denise Frenette, a member of CAFO, attended the Franco-Ontarian cultural event *La Nuit sur l'étang* in Laurentian University's Fraser Auditorium, in Sudbury.

CANO Anniversary: On March 4, 1983, two members of CAFO, Mr. Guy J. Lemieux of Sudbury and Mrs. Denise Frenette of Brampton, represented the Council in Sudbury at the 10th anniversary celebrations of the Artists' Co-operative of New Ontario (CANO), at the Sudbury Youth Centre.

New Francophone Centre in Toronto: On February 28, 1982, CAFO's chairman held talks with Mr. Clément Sauvé and Mr. John Tory from the Premier's Office to discuss the progress of Toronto's new francophone centre. He also met with a planning group from the Ministry of Intergovernmental Affairs on the same subject March 2.

Cambridge: On September 25, 1982, CAFO's chairman attended 25th anniversary celebrations commemorating the founding of the Cambridge Cultural Centre.

Cultural Centres: On September 9, 1982, CAFO's research officer attended an information meeting in Timmins, organized by the Northern Ontario members of the *Assemblée des centres culturels de l'Ontario* (ACCO). The particular issue addressed was the impact of the new funding formula for continuing education on the cultural centres affiliated with ACCO.

Writers' and Publishers' Symposium: On June 19 and 20, 1982, Mrs. Laura Gueguen Charron, head of CAFO's Committee on Arts and Culture, attended the *Colloque des écrivains et des éditeurs*, in Sudbury.

Timmins and Sudbury: On April 16 and 17, 1982, CAFO's chairman made an official visit to Timmins, where he met members of the public at the cultural centre. On May 5, 6 and 7, he also paid an official visit to the newspaper *Le Voyageur*.

Education **ACELF:** From August 18 to 22, 1982, CAFO's executive secretary and CAFO member Mr. Guy J. Lemieux attended the annual meeting of the Canadian Association of French-Language Educators (ACELF) in Quebec City.

Franco-Ontarian Institute: On June 11 and 12, 1982, CAFO's executive secretary took part in a study session organized by the Franco-Ontarian Institute of Sudbury (IFO) to discuss the question of an Ontario "Office for the French Language".

Dialogue '82: On May 6 and 7, 1982, CAFO's executive secretary attended a symposium in Toronto, Dialogue '82, for guidance counsellors in French-language schools. Marie-Josée Drouin of the Hudson Institute was the guest speaker.

CEFO: CAFO's chairman, in an official capacity, attends the regular monthly meetings, in Toronto or elsewhere in the province, of the Council for Franco-Ontarian Education (CEFO).

External Relations **Government of Manitoba:** On January 27, 1983, CAFO's chairman held talks in Winnipeg with Mr. Roger Turenne, director of French-language services, Government of Manitoba, on the situation of the French language in Canada.

Acadian Community: On December 22 and 23, 1982, CAFO's chairman Mr. Roger E. Régimbal went to Moncton, where he met with representatives of New Brunswick's Acadian community on the situation of francophones in that province.

Alliance-Québec: On August 25, 1982, CAFO's chairman exchanged information with representatives of Alliance-Quebec in Montreal.

Quebec Office in Ontario: On May 17, 1982, in Toronto, CAFO's chairman and executive secretary, in the company of the Premier of Ontario William Davis and Minister of Intergovernmental Affairs Thomas L. Wells, attended the inauguration of the *Bureau du Québec* in Ontario by Quebec Minister of Intergovernmental Affairs Jacques-Yvan Morin.

Adrienne Clarkson and Omer Deslauriers: On May 12, 1982, in Toronto, Agent General for France Ms. Adrienne Clarkson met with the chairman and members of CAFO. On December 1, Agent General for Ontario in Belgium Mr. Omer Deslauriers met with CAFO representatives.

France-Ontario: On April 24, 1982, the Government of Ontario, along with CAFO, hosted a reception for the French ministerial delegation, led by French Prime Minister Pierre Mauroy. The reception was attended by several guests from France and Ontario.

Health and Social Services **Council for Social Development:** On May 16, 1982, CAFO's executive secretary took part in the annual conference of the Ontario Council for Social Development at Glendon College in Toronto.

Historic Sites **Sainte-Marie-among-the-Hurons:** On July 10, 1982, CAFO's chairman, along with Premier William Davis and other government representatives, were guests of honour and guest speakers at the arrival of the expedition *Destination Sainte-Marie-au-pays-des-Hurons*, in Midland.

Language Rights **Club Richelieu of Windsor:** On February 9, 1983, CAFO's chairman was the guest speaker at Windsor's Club Richelieu during the city's "French Week". The chairman addressed the issue of the official recognition of the French language in Ontario.

Leadership **Conference:** On May 29, 1982, CAFO's executive secretary attended Phase II of the provincial conference on Franco-Ontarian leadership needs, held in Toronto and organized by the Ontario Ministry of Citizenship and Culture.

Media	<p>CBC French Network: On May 27, 1982, CAFO's executive secretary Mrs. Denyse Nazaire and CAFO member Mr. Marcel Brûlé took part in a public forum in Toronto on French CBC programming.</p>
Municipalities	<p>Toronto City Hall: CAFO's chairman attended the monthly meetings of the Toronto City Hall French Committee.</p>
Recreation	<p>Kapuskasing and Sudbury: On June 3, 1982, CAFO's chairman paid an official visit to Kapuskasing, where he met with representatives of the francophone community at the regional cultural recreation centre, as well as at the <i>Cité des jeunes</i> secondary school. On June 5, he also attended Laurentian University's graduation ceremonies in Sudbury.</p>
Youth	<p>Sudbury Youth Centre: On October 26, 1982, CAFO's chairman attended the annual meeting of the <i>Centre des jeunes de Sudbury</i>.</p>

Santé et services sociaux	<p>Conseil de développement social: Le 16 mai 1982, le secrétaire général du CAFO a participé à la conférence annuelle du CAFO à l'Ontario, au college Glendon, à Toronto.</p> <p>Sites historiques</p> <p>Sainte-Marie au pays des Hurons: Le 10 juillet 1982, à Midland, en compagnie du premier ministre de l'Ontario M. William Davis et d'autres représentants gouvernementaux, le président du CAFO était au nombre des invités d'honneur et des orateurs lors de l'arrivée de l'expédition Destination Sainte-Marie au pays des Hurons.</p>
---------------------------	---

Commissariat académique: Les 22 et 23 décembre 1982, à Moncton, le président du CAFO, M. Roger E. Régimbal, a fait un tour d'horizon sur la situation de la francophonie, en compagnie de représentants de la communauté académique du Nouveau-Brunswick.

Alliance Québec: Le 25 août 1982, à Montréal, le président du CAFO a procédé à un échange d'informations avec les dirigeants d'Alliance-Québec.

Bureau du Québec en Ontario: Le 17 mai 1982, en présence du premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, et du ministre des Affaires intergouvernementales, M. Thomas L. Wells, le président et le secrétaire général du CAFO ont participé, à Toronto, à l'inauguration par le ministre des Affaires intergouvernementales du Québec, M. Jacques-Yvan Morin, du Bureau du Québec en Ontario.

Adrienne Clarkson et Omer Desautels: Le 12 mai 1982, le délégué général de l'Ontario à Paris, Mme Adrienne Clarkson, a rencontré le président et les membres du CAFO à Toronto. Le 1^{er} décembre 1982, c'était au tour du délégué général de l'Ontario à Bruxelles, M. Omer Desautels.

France-Ontario: Le 24 avril 1982, en présence de plusieurs invités français et ontariens, le CAFO, de concert avec le gouvernement de l'Ontario, fut l'hôte de la délégation ministérielle française accompagnant le premier ministre de la France, M. Pierre Mauroy.

Consultation: Le 29 mai 1982, à Toronto, le secrétaire général du CAFO a participé à la consultation provinciale (Phase II) sur les besoins en leadership de la communauté franc-ontarienne, organisée par le ministère des Affaires civiles et culturelles de l'Ontario.

Kapusking et Sudbury: Le 3 juin 1982, le président du CAFO a fait une visite officielle à Kapuskasing, où il a rencontré des représentants de la communauté francophone au Centre régional des loisirs culturels Inc., de même qu'à l'école secondaire Cité des Jeunes. Par ailleurs, le 5 juin, il a participé, à Sudbury, à la collation de grades à l'université Laurentienne.

Radio-Canada: Le 27 mai 1982, le secrétaire général du CAFO, M. Marcel Brûlé, Nazaire, et un membre du CAFO, ont participé, à Toronto, à la consultation populaire sur la programmation française à Radio-Canada.

Hôtel de Ville de Toronto: Le président du CAFO a participé à des réunions régulières du Comité français de l'Hôtel de Ville de Toronto.

Gouvernement du Manitoba: Le 27 janvier 1983, à Winnipeg, le président du CAFO a participé à un échange de vues sur la situation du français au pays, en compagnie de M. Roger Turcotte, directeur des services en français du gouvernement du Manitoba.

Leadership
Club Richelieu de Windsor: Le 9 février 1983, le président du CAFO fut le conférencier invité du club Richelieu de Windsor à l'occasion de la "semaine française" de Windsor. L'allocation du président portait sur la reconnaissance du statut de la langue française par le gouvernement de l'Ontario.

Loisirs
ACELF: Du 18 au 22 août 1982, le secrétaire général et un membre du CAFO, M. Guy J. Lemieux, ont participé, à Québec, à l'Assemblée annuelle de l'Association canadienne des éducateurs de langue française (ACELF).

Média
Institut franco-ontarien: Les 11 et 12 juin 1982, le secrétaire général du CAFO participait aux journées d'étude organisées par l'Institut franco-ontarien de Sudbury, concernant le projet d'un office de la langue française en Ontario.

Municipalités
CEFO: À chaque mois, le président du CAFO, M. Roger E. Régimbal, siège d'office aux réunions régulières du Conseil de fédération franco-ontarienne (CEFO) à Toronto ou dans une autre région de la province.

Relations extérieures
Sudbury: Le 26 octobre 1982, le président du CAFO fut au nombre des invités à l'Assemblée annuelle du Centre des jeunes de Sudbury.

Portes linguistiques
Club Richelieu de Windsor: Le 9 février 1983, le président du CAFO fut le conférencier invité du club Richelieu de Windsor à l'occasion de la "semaine française" de Windsor. L'allocation du président portait sur la reconnaissance du statut de la langue française par le gouvernement de l'Ontario.

Éducation
ACELF: Du 18 au 22 août 1982, le secrétaire général et un membre du CAFO, M. Guy J. Lemieux, ont participé, à Québec, à l'Assemblée annuelle de l'Association canadienne des éducateurs de langue française (ACELF).

Jeunesse
Centre des jeunes de Sudbury: Le 26 octobre 1982, le président du CAFO fut au nombre des invités à l'Assemblée annuelle du Centre des jeunes de Sudbury.

Annexe II: Rencontres publiques (suite)

Voici une liste sommaire de rencontres publiques additionnelles où le CAFO était représenté entre le 1^{er} avril 1982 et le 31 mars 1983:

Condition féminine
Réseau des femmes francophones: Le 19 fév-

rencontré à la recherche à CAFO, a participé à Toronto à la rencontre "Réseau des femmes francophones du Sud de l'Ontario".

Regroupement de femmes: Le 27 novembre

1982, à Toronto, le secrétaire général, l'agent de

recherche et un membre du CAFO, Mme Tréva Cousineau (de Timmins)

ont participé à une rencontre-consultation regroupant des femmes du Sud de l'Ontario. La rencontre avait lieu au centre

Colloque Inter-Femmes '82: Les 4 et 5 juin 1982, Michèle Croteau, secrétaire administrative au CAFO, a

participé au colloque Inter-Femmes '82, au collège Sheridan, à Oakville.

La 10^e Nuit sur l'étang: Mme Denise Frenette, membre du CAFO, a assisté à la Nuit sur l'étang qui se déroulait au pavillon Fraser

de l'université Laurentienne. **Le 10^e anniversaire de CANO:** Le 4 mars 1983, à

Sudbury, deux membres du CAFO, M. Guy J. Le-

mieux de Sudbury et Mme Denise Frenette de Bram-

pton, ont représenté le CAFO à l'occasion du centenaire (10^e anniversaire) de la

Coopérative des artistes du Nouvel-Ontario (CANO), qui avait lieu au Centre

des jeunes de Sudbury.

Nouveau Centre francophone de Toronto: Le 2

mars 1983, le président du CAFO a procédé à un

échange d'informations avec les membres de l'exé-

cutf du ministère des Affaires intergouvernementales. Le 28 février, ils ont

tenu des discussions avec M. Clément Sauvé et M.

John Tory du bureau du premier ministre à Queen's

Park, concernant l'évolution du dossier du nouveau

Centre francophone de Toronto.

Cambridge: Le 25 septembre 1982, le président

a participé au 25^e anniversaire de fondation du Centre culturel de Cambridge.

Les centres culturels: Le 9 septembre 1982, la recherche du CAFO a par-

ticipé à une rencontre d'information à Timmins, organisée par les membres

de la région Nord de l'As- semblée des centres culturels de l'Ontario (ACCO).

On y traita tout particulièrement de l'impact du nouveau mode de financement de l'éducation per-

manente sur les centres culturels membres de l'ACCO.

Colloque des écrivains et des éditeurs: Les 19 et 20 juin 1982, Mme

Laura Gueguen Charon, responsable du comité Arts et culture au CAFO, a

participé, à Sudbury, au Colloque des écrivains et des éditeurs.

Développement communautaire

Timmins et Sudbury: Le 16 et 17 avril 1982, le président du CAFO était en visite officielle à Tim-

mins où il a rencontré la population au Centre cul-

tuel. Les 5, 6 et 7 mai, il a également visité le jour-

nal **Le Voyageur**, à Sudbury.

ACFO: Le 24 janvier 1983 à Ottawa, le secrétaire

général du CAFO a procédé à un échange d'in-

formations avec M. André Cloutier, président de

l'ACFO. Le 22 février, à

Ottawa également, c'était au tour de deux membres

du CAFO, Mme Laura Gue-

guen Charon et M. Marcel Brûlé, de rencontrer les

représentants de l'ACFO, MM. Yves Breton et Guy

Rouleau, concernant le dossier Arts et culture de

même que le dossier Loisirs. Mme Jacqueline Neat-

by, responsable du comité Santé et services sociaux, a procédé, pour sa part, à

un échange de vues avec MM. Cloutier et Beaur-

gard sur la question des services en français en

matière de santé et de services sociaux.

Assemblée annuelle de l'ACFO: Du 26 au 29 août

1982, le président, des membres ont assisté, à Ottawa, à l'assemblée générale an-

nuelle de l'ACFO.

FFHQ: Les 7, 8 et 9 mai

1982, à Ottawa, M. Marcel Brûlé, membre du CAFO, a

participé au Colloque national sur l'économie,

organisé par la Fédération des francophones hors

Québec (FFHQ).

annexe 1 :
participation à la vie communautaire

ici quelques-unes des associations membres du CAFO dans le cadre de leur participation à la vie communautaire de leurs régions.

champ d'action Association

Conseil des bibliothèques

publiques de Gloucester

Conseil provincial des bibliothèques de l'Ontario

Comité français de la ville de Toronto

Conseil consultatif du multiculturalisme et de la citoyenneté de l'Ontario

Fédération des femmes canadiennes-françaises

Maison française de Toronto

Association des juristes d'expression française de l'Ontario

Association des parents et instituteurs (API)

Comité consultatif de Centre parental de ressources préscolaires

Conseil consultatif de langue française (CCLF) de Windsor, Timmins et Toronto

Conseil d'éducation de Windsor

Conseil d'éducation franco-ontarienne (CEFO)

Entraide

Club Richelieu

Loisirs

Comité récréatif des citoyens de Kapuskasing

Santé/Services sociaux

Centre Héritage

Comité consultatif des services en français du bureau régional d'Ottawa du ministère de la Santé

Comité consultatif des services en français du bureau régional du ministère des Services sociaux et communautaires dans l'Est de l'Ontario

Comité des services en français du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton

Foyer de convalescence pour les femmes

Comité consultatif francophone de TVO

Télécommunications

Rencontres publiques

Afin d'atteindre les objectifs relatifs à son mandat, le CAFO se doit d'être présent au sein de la communauté franco-ontarienne, des ministères et d'autres institutions et regroupements. Dans cette perspective, le CAFO participe à de nombreuses rencontres publiques, en réponse aux demandes qui lui sont adressées. Ces rencontres sont reliées à plusieurs domaines où oeuvre le CAFO, et dont on a fait mention dans les pages précédentes.

On trouvera en annexe une liste sommaire de rencontres publiques additionnelles qui ont eu lieu entre le 15 avril 1982 et le 31 mars 1983 et qui témoignent de la diversité des activités du CAFO.

Conférenciers

Lors de leurs assemblées mensuelles, les membres du CAFO invitent des conférenciers à exposer leurs idées sur différents sujets d'actualité intéressant les Franco-Ontariens.

Voici quelques-uns des conférenciers invités en 1982-1983 :

M. Ronald Leblanc: Dans le cadre de la 74^e réunion du CAFO, à Queen's Park, le 9 mars 1983, M. Ronald Leblanc, coordonnateur des services en français au ministère de la Santé du gouvernement de l'Ontario, a fait un exposé sur l'expansion des services en français de son ministère. M. Leblanc a également détaillé les programmes en cours et en préparation dans ce domaine.

Mme Sylvie Gagnon et M. Pierre Lamothé: Lors de la 73^e réunion du CAFO, à Queen's Park, le 9 février 1983, les membres du CAFO accueillèrent de l'Institut de leadership et de formation de l'Ontario (ILFO). Ces conférenciers ont expliqué le rôle de l'Institut de même que sa programmation pour l'année 1983-1984.

M. Paul Lapointe: La 72^e réunion du CAFO, le 12 janvier 1983, à Queen's Park, fut l'occasion pour les membres du CAFO de se familiariser avec les services offerts par l'Office national du film (ONF) grâce à l'exposé de l'invité M. Paul Lapointe, responsable régional. M. Lapointe expliqua aux membres les grandes lignes du processus de régionalisation en cours à l'ONF.

Mme Jindra Ruthford: La 71^e réunion du CAFO, le 8 décembre 1982, à Queen's Park, permit à Mme Jindra Ruthford, coordonnatrice des services en français au ministère des Affaires municipales et du Logement, de traiter de l'évolution des services en français de son ministère.

Mme Jeanne Sabourin et M. Jean Malavoy: À la 70^e réunion du CAFO, le 10 novembre 1982, à Queen's Park, c'était au tour de Mme Jeanne Sabourin et de M. Jean Malavoy du Bureau franco-ontarien du Conseil des arts de l'Ontario d'expliquer les divers programmes offerts aux artistes franco-ontariens.

MM. Gaston Chouinard et André Sarazin: La 68^e réunion du CAFO, le 8 septembre 1982, à Timmins, a donné lieu à une rencontre avec MM. Gaston Chouinard et André Sarazin de l'Assemblée des centres culturels de l'Ontario (ACCO). Cette rencontre permit aux membres des deux organismes de faire un tour d'horizon des besoins et des attentes des centres culturels affiliés à l'ACCO.

MM. Benoit Cazabon et Georges Bélanger: La rencontre spéciale CAFO-CEFO le 30 juin 1982 fut l'occasion pour M.M. Benoit Cazabon et Georges Bélanger de l'Institut franco-ontarien (IFO) de Sudbury d'expliquer aux membres des deux conseils la nature du projet d'un office de la langue française en Ontario.

M. Don Stevenson: Un autre invité à cette réunion du 30 juin fut M. Don Stevenson, sous-ministre aux Affaires intergouvernementales et coordonnateur des services en français du gouvernement de l'Ontario. M. Stevenson expliqua aux membres du CAFO et du CEFO les principaux aspects du rapport sur les services en français du gouvernement de l'Ontario, et procéda à un échange de vues à ce sujet avec les participants.

Réunions dans les régions

Mme Viviane Farmer-Quellette: Lors de la 65^e réunion du CAFO, à North Bay, le 16 juin 1982, l'invitée du CAFO était Mme Viviane Farmer-Quellette qui, à titre de consultante, dévoila les grandes lignes d'un projet de conférence provinciale sur quelques thèmes prioritaires pour la communauté franco-ontarienne.

Afin de maximiser ses contacts avec la communauté franco-ontarienne, le CAFO a jugé bon de tenir des réunions dans les régions. Toronto, mais également dans d'autres régions.

Ottawa: Le 21 octobre 1982, les membres du CAFO ont tenu leur 69^e réunion régulière à Ottawa. Le lendemain, ils ont rencontré des citoyens de l'Est de l'Ontario à l'occasion de l'inauguration du collège de Technologie agricole et alimentaire d'Alfred.

Timmins: Le 8 septembre 1982, dans le cadre de leur 68^e réunion régulière, les membres du CAFO ont effectué une visite au Centre culturel La Ronde Inc. de Timmins et avaient ainsi l'occasion de constater la vitalité culturelle des francophones de cette région. La veille, les membres ont visité l'usine Waterboard, propriété de Gaston Malette, membre du CAFO.

Toronto: Le 11 août 1982, à l'occasion de leur 67^e réunion régulière, des membres du CAFO étaient au nombre des invités à l'ouverture officielle à Fort Rouillé, établissement français datant de 1750.

North Bay: Le 15 juin 1982, lors de leur 65^e réunion régulière, les membres du CAFO ont participé à North Bay à une rencontre d'information avec des citoyens représentant divers secteurs d'activités dans la région.

Le CAFO a développé deux nouveaux services, l'un dans le domaine de la recherche et l'autre dans le domaine des communications.

Un nombre des activités du **Service de recherche**, mentionnons d'abord les recherches effectuées dans le cadre des travaux des cinq comités d'étude du CAFO, en particulier, le texte intitulé *Les thèmes francophones en Ontario* en date du 18 février 1983, et un autre texte intitulé *L'impact des nouvelles modalités de financement de l'éducation permanente sur la communauté francophone de l'Ontario* en date du 3 février 1983.

Un deuxième type de recherche est préparé pour fins de publication et de diffusion. Le dépliant du CAFO sur les services en français dans les bibliothèques publiques de l'Ontario, par exemple, a été diffusé à 5000 exemplaires, dont 2000 envoyés à toutes les associations francophones répertoriées dans l'*Annuaire franco-ontarien* du CAFO; un profil statistique sur les francophones en Ontario est également en préparation.

Un troisième type de recherche (entreprise sous l'égide du CAFO par des consultants en provenance de milieux universitaires) est diffusé par le CAFO dans le cadre de séminaires et de colloques, à titre de documents de référence. Exemple: l'étude *La situation des arts et de la culture en Ontario* préparée pour le CAFO par le politologue Clinton Archibald.

Le **Service de communications** du CAFO oeuvre également à l'élaboration de textes d'information pour fins de diffusion interne et externe. Au plan interne, c'est-à-dire pour les besoins des comités d'étude et de l'assemblée plénière du CAFO, un répertoire d'articles de journaux intitulé *Média* est préparé à quatre reprises durant l'année. Des exemplaires de ces répertoires sont conservés au bureau du CAFO pour quiconque voudrait les consulter sur place.

Au plan externe, le CAFO publie l'*Annuaire franco-ontarien* qui regroupe 2000 associations francophones de l'Ontario. Cette publication a été diffusée gratuitement, à plus de 2000 exemplaires.

Par ailleurs, le *Rapport annuel* du CAFO est diffusé à plus de 1000 exemplaires; la *Brochure d'information* du CAFO a été rééditée et diffusée à plus de 2000 exemplaires; le *Nouveau Bulletin*, qui est l'organe d'information du CAFO, est publié quatre fois par année et est diffusé à plus de 1000 exemplaires.

Les entrevues accordées à des journalistes de la radio et de la télévision de même qu'à ceux des médias écrits nationaux et locaux constituent d'autres types d'interventions publiques auxquelles participent les représentants du CAFO.

Le CAFO répond à un grand nombre de demandes de renseignements au téléphone et par écrit et accueille au bureau plusieurs visiteurs. Le CAFO diffuse en plus de l'information à l'occasion de séminaires et de congrès, dont Contact-Ontariois, de même qu'au moyen d'annonces dans diverses publications.

Enfin, le CAFO tient à jour, à l'intention des chercheurs professionnels, des enseignants, des étudiants et d'autres personnes intéressées, un modeste centre de documentation et d'archives, où sont conservés, par exemple, la plupart des journaux régionaux et locaux francos-ontariens, ainsi que plusieurs textes de recherche sur la francophonie de la province.

Protocole d'entente entre le
CAFO et le ministère des
Affaires intergouvernementales

Afin de préciser davantage la nature des relations entre le Conseil des Affaires franco-ontariennes (CAFO) et le ministère des Affaires intergouvernementales (MAI), un protocole d'entente, signé par le président du CAFO et le ministre des Affaires intergouvernementales, est entré en vigueur le 1^{er} novembre 1982. Le protocole demeure en vigueur jusqu'au 31 mars 1984. Ce document définit le mandat des deux partenaires et clarifie leur rôle respectif quant aux aspects opérationnels, administratifs et financiers. Il établit également leur relation fonctionnelle tout en renforçant le caractère semi-autonome du CAFO.

Budget

Le protocole reconnaît l'importance pour la crédibilité et l'efficacité du CAFO de maintenir son indépendance, tout en lui permettant de fonctionner à l'intérieur du système de soutien administratif du gouvernement.

Le ministère des Affaires intergouvernementales (MAI), dont relève administrativement le CAFO, invite ce dernier, chaque année, à présenter au gouvernement ses prévisions budgétaires pour le nouvel exercice financier. La préparation des prévisions budgétaires du CAFO, coordonnée par son secrétaire général, s'échelonne sur plusieurs mois et nécessite plusieurs sessions de négociation avant d'aboutir à un accord sur la part du budget à être octroyé par le gouvernement afin de couvrir les dépenses du CAFO dans la poursuite de ses objectifs. Cet aspect financier des relations entre le CAFO et le ministère découle du protocole d'entente.

Pour l'année 1982-1983, les prévisions budgétaires du CAFO approuvées par le gouvernement (et qui tiennent compte des coupures budgétaires d'environ 35 000\$ effectuées dans le cadre du programme d'austérité) totalisaient la somme de 347 800\$, répartie selon les catégories budgétaires suivantes :

bénéfices marginaux; 139 500\$ en dépenses directes de fonctionnement, c'est-à-dire pour la mise en oeuvre des différents projets et activités du CAFO.

Nominations du président et
des membres du CAFO

Le président et les membres du CAFO sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, sur recommandation de candidatures proposées au gouvernement par le CAFO.

Les membres du CAFO siègent à titre bénévole et ne reçoivent qu'une indemnité standardisée. Le mandat du président et des membres est d'une durée de trois ans. Le président exerce ses fonctions à plein temps. À l'exemple des autres employés du CAFO, il est rémunéré selon la politique en vigueur à la fonction publique ontarienne. Dans la pratique quotidienne, la responsabilité principale du président et des membres du CAFO consiste à aviser le gouvernement de l'Ontario sur toute politique apte à améliorer les conditions de vie de la communauté franco-ontarienne. Le président et les membres du CAFO s'acquittent de leurs responsabilités à titre personnel, en tant que citoyens s'intéressant au bien-être de la population francophone.

En annexe au présent rapport, on trouvera une liste sommaire des associations auxquelles participent bénévolement les membres du CAFO.

Nouveaux et anciens membres
du CAFO

Au cours de l'année, deux nouveaux membres, le D^r Philippe Garigue, président du collège Glendon à Toronto, et Mme Johanne Kemp, coordonnatrice de Direction-Jeunesse à Ottawa, sont devenus membres du CAFO, alors que quatre anciens membres ont cessé leur participation officielle aux activités du CAFO. Il s'agit de : Mme Tréva Cousineau de Timmins; M. Marcel Brûlé de Brampton et M. Maurice Chagnon d'Ottawa.

Le CAFO tient à souligner l'apport précieux de ces quatre anciens membres au cours des dernières années.

Les données statistiques publiées depuis quelque temps sur l'alphabétisation ont suscité un intérêt croissant au sein de la communauté franco-ontarienne, mais ce n'est que tout récemment qu'une volonté de concertation s'est manifestée à l'égard de cette importante question.

Quoi qu'il s'agisse d'un nouveau dossier au C.A.F.O., un certain nombre de démarches sont déjà en cours visant à : compléter la documentation sur l'alphabétisation, établir des liens de communication avec les principaux intervenants du C.A.F.O. à un projet éventuel de concertation.

La question de l'alphabétisation a suscité l'intérêt non seulement de l'Assemblée Générale du C.A.F.O., mais également des comités Arts et culture et Santé et services sociaux.

D'autre part, au nombre des groupes consultés mentionnés TV-Ontario, l'A.C.O., le ministère des Collèges et Universités, le ministère des Affaires Civiques et culturelles, la F.F.H.Q., le collège Algonquin et l'université du Québec. Des rencontres exploratoires ont d'ailleurs eu lieu entre le C.A.F.O. et chacun de ces groupes.

Vie publique

Le 27 février 1983 demeura une date importante pour la communauté franco-ontarienne et pour le C.A.F.O., puisqu'elle commémorait le 100^e anniversaire de l'élection du premier député francophone dans l'Assemblée législative de l'Ontario. Dans le journal *Le Droit*, le 2 mars 1983, Paul François Sylvestre a retracé l'histoire de l'événement en notant entre autres que depuis 1883 quelque cinquante députés francophones, représentant une dizaine de circonscriptions électorales, ont siégé à Queen's Park. Comme bien d'autres, le C.A.F.O. s'est réjoui de cet anniversaire mais, en même temps, il s'est demandé si les institutions parlementaires provinciales ne pouvaient pas faire davantage afin d'intéresser les jeunes francophones à la vie publique ontarienne.

Europe

Présence franco-ontarienne en

Le C.A.F.O. est d'avis, en effet, qu'une présence francophone à tous les niveaux décisionnels gouvernementaux en Ontario serait un acquis pour toute la population de l'Ontario. Le Conseil croit également que des sessions de formation sur le parlementarisme ontarien, des séjours d'apprentissage à l'Assemblée législative et des ressources documentaires sur la vie parlementaire seraient des instruments de travail dont pourraient profiter davantage les Franco-Ontariens. Si les institutions gouvernementales ont un rôle important à jouer en offrant aux Franco-Ontariens des moyens de participation à la vie publique, le C.A.F.O. est principal dans ce domaine revient aux Franco-Ontariens eux-mêmes.

Le C.A.F.O. s'est tourné vers l'Europe, en raffermissant ses liens de coopération avec les délégations générales de l'Ontario à Paris et à Bruxelles. Dans cette perspective, la tournée européenne qu'a effectuée en mars 1983 le premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, a constitué un pas en avant en termes de l'importance qu'attache désormais le gouvernement de l'Ontario à ses relations économiques et culturelles avec les Franco-Européens.

Le C.A.F.O. et la délégation générale de l'Ontario à Paris entretiennent des rapports réguliers, sous forme d'échange de correspondance, de communications téléphoniques et de visites, dans le but de faciliter aux Franco-Ontariens l'accès aux services économiques et culturels offerts par la délégation. En ce sens, la délégue générale, Mme Adrienne Clark, son, à l'occasion de ses visites au C.A.F.O., ne manque jamais de souligner l'intérêt qu'elle porte à la communauté franco-ontarienne.

Echanges Ontario-Québec

En raison de l'importance accrue que le gouvernement et la population accordent aux relations de l'Ontario avec l'étranger, le C.A.F.O. entend suivre de près l'évolution de ce dossier.

En raison de l'importance accrue que le gouvernement et la population accordent aux relations de l'Ontario avec l'étranger, le C.A.F.O. entend suivre de près l'évolution de ce dossier.

Plusieurs Ontariens se sont intéressés à des échanges avec leurs voisins Québécois. Le C.A.F.O. a reçu des demandes de jeunes Franco-Ontariens, mais quelquefois également de jeunes Québécois, comme ce fut le cas, par exemple, le 12 août 1982, à Queen's Park, alors que le président du C.A.F.O. rencontrait un groupe d'étudiants du Québec effectuant un stage d'étude en Ontario. En général, cependant, il s'agit de demandes de renseignements concernant des projets spécifiques où le C.A.F.O. est intervenu en référant les requérants aux associations concernées.

Compte tenu de l'intérêt croissant des Ontariens et des Québécois dans les échanges éducatifs et culturels, le C.A.F.O. demeure en rapport avec les diverses institutions d'échanges Ontario-Québec dont la Maison du Québec à Toronto et la Commission permanente Ontario-Québec du ministère des Affaires intergouvernementales de l'Ontario.

Education permanente

Des groupes franco-ontariens, préocupés par les nouvelles formules de financement du ministère de l'Éducation en matière d'éducation permanente, ont invité le CAFO à intervenir dans ce dossier.

Dans une note aux présidents des commissions scolaires en date du 17 février 1982, le ministre de l'Éducation annonça en effet qu'un certain nombre de modifications (devant entrer en vigueur ultérieurement) seraient apportées au mode de financement de l'éducation permanente. Pour la communauté franco-ontarienne, cela revenait à dire que des programmes importants dispensés par les écoles communautaires et les centres culturels seraient réduits et, dans certains cas, appelés à disparaître.

Dans le but d'assister les groupes franco-ontariens à identifier des solutions, le CAFO a préparé un document de travail suite à une consultation avec plusieurs groupes concernés. L'objectif était de favoriser une concertation et de faciliter des échanges sur ce problème entre la communauté et le gouvernement. Le CAFO a suivi de près les développements dans ce domaine et a fait connaître au ministère de l'Éducation sa position sur la question.

Condition féminine

Le CAFO a participé à plusieurs initiatives sur le thème de la condition féminine. Au plan documentaire, des démarches ont été entreprises afin d'identifier des regroupements de femmes franco-ontariennes et des institutions gouvernementales s'intéressant à la question.

Le CAFO a communiqué avec bon nombre de regroupements de femmes franco-ontariennes, dont Action Éducation Femmes, Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario, Franco-Femmes, Féminaide et, au plan national, la Fédération des femmes canadiennes-françaises. De façon générale, le CAFO a entrepris d'identifier les besoins de la femme franco-ontarienne en milieu rural et urbain.

Jeunesse franco-ontarienne

En raison des difficultés particulières qu'éprouvent les jeunes face à la crise économique, et en prévision de l'année internationale des jeunes en 1985, des études portant sur la situation des jeunes dans le monde, au pays et en Ontario se sont récemment multipliées. Il y a lieu de se réjouir de cet intérêt dans la situation des jeunes, on devrait s'inquiéter de la pénurie d'études portant spécifiquement sur la situation des jeunes franco-ontariens, et encore davantage, de l'absence relative d'intérêt à débattre publiquement cette question.

Une série de rencontres entre le CAFO et des organisations de jeunes Franco-Ontariens, dont Direction-Jeunesse, Liaison, la Fédération des écoles secondaires franco-ontariennes et Théâtre-Action, de même que la participation du CAFO à diverses assemblées publiques durant l'année, ont mis en lumière le peu de ressources humaines, financières et techniques à la disposition des jeunes Franco-Ontariens.

Bien que le CAFO n'ait franchi que les étapes initiales dans l'élaboration de ce dossier, au plan de la documentation, de la consultation et de la formulation de priorités, ces démarches ont convaincu le CAFO de la nécessité d'un débat public sur la situation des jeunes Franco-Ontariens ainsi que du besoin de se mettre à l'écoute des jeunes et d'appuyer leurs efforts pour améliorer leur condition de vie.

Ressources humaines

Depuis longtemps, le CAFO a reconnu l'importance d'orienter les ressources humaines franco-ontariennes et de contribuer au développement de ces ressources. Dans cette perspective, le CAFO gouverne, tant au plan de l'investissement que du développement des ressources. En ce qui a trait au développement des ressources, le CAFO a entrepris des actions dans l'administration gouvernementale, tout particulièrement au niveau des postes de direction intermédiaires et supérieurs. Le CAFO soutient occupant des postes à ces niveaux constitue un des obstacles principaux à l'implantation rapide d'une politique des services gouvernementaux en français. Le CAFO a fait valoir, en outre, qu'une des façons de favoriser l'augmentation du nombre de francophones serait d'améliorer les possibilités de formation professionnelle des francophones dans le domaine de l'administration gouvernementale.

Au plan de l'inventaire des ressources, le CAFO a entrepris un travail de consultation auprès de la communauté et du gouvernement. Des rencontres ont eu lieu auprès de diverses associations, dont le Regroupement des femmes du Sud de l'Ontario.

Ces rencontres ont démontré que les besoins de dresser un inventaire des ressources humaines est davantage reconnu par la communauté et le gouvernement. Le CAFO entend poursuivre ses interventions dans ce domaine.

Un grand nombre de rapports sont soumis à l'attention du CAFO. La plupart du temps, ces rapports portent sur des projets importants susceptibles d'influencer l'avenir de la communauté franco-ontarienne.

En ce sens, le CAFO a étudié avec beaucoup d'intérêt le rapport intitulé *Pour nous inscrire dans l'avenir* publié par la Fédération des francophones hors Québec (FFHQ). Le CAFO félicite la FFHQ d'avoir proposé à la collectivité francophone une nouvelle vision d'avenir. Selon le rapport, il ne s'agit plus pour les francophones de se défendre, de revendiquer, de revenir sur leur passé, d'essayer de survivre. Le rapport incite les francophones à vivre, à se percevoir comme une communauté qui a des valeurs dont ils peuvent être fiers. Il leur propose d'être confiants dans l'importance de leur identité et de chercher à vivre en accord avec la société contemporaine. Il leur fournit une vision de ce qu'ils pourraient être.

Le CAFO reconnaît que ce rapport fait preuve d'une compréhension détaillée de la situation et de ses complexités. Il décrit bien l'essort de décentralisation du gouvernement de l'Ontario quant à la mise en oeuvre de ses services en français. Les membres du CAFO se sont déclarés en accord avec les principes énoncés dans le rapport et en ont adopté à l'unanimité les recommandations. Ils ont, par ailleurs, formulé certaines remarques générales, dont les suivantes :

Les membres estiment que l'obstacle principal à la mise en oeuvre des services en français est l'ambiguïté de la politique du gouvernement et appuient toutes les recommandations du rapport visant à éliminer cette ambiguïté.

Les membres souhaitent que le gouvernement prenne des mesures concrètes pour assurer l'implantation des établissements semi-autonomes et paragouvernementaux qui reçoivent des paiements de transferts. Il faut que ces établissements soient aptes à donner des services en français surtout lorsqu'ils touchent les domaines de la santé, des services sociaux, de la culture et des loisirs.

En ce qui a trait au principe du mérite, le CAFO croit nécessaire de fournir aux candidats francophones égale de se présenter à un concours gouvernemental.

Dans la conjoncture économique actuelle, les membres conviennent que des fonds devront être affectés à des domaines prioritaires : la santé et les services sociaux; les arts et la culture; le sport et l'activité physique; la formation professionnelle. Par exemple, un comité interministériel, composé d'intervenants intéressés, pourrait être mis sur pied pour étudier la pénurie de spécialistes dans ces domaines et recommander des solutions appropriées dans le cadre de l'offre et de la demande prévues pour les années à venir.

Pour ce qui est des propositions de l'Institut franco-ontarien et de Glendon, le CAFO, recommandant l'importance de la recherche sur la réalité franco-ontarienne, a étudié en détail ces deux rapports. Cependant, vu le contexte économique actuel, le CAFO est d'avis que des recherches entreprises en commun par des institutions existantes sont préférables à la mise sur pied de nouvelles institutions. Cela permettrait d'alléger les dépenses provenant de la communauté et des institutions gouvernementales.

Dans ce contexte, il y a lieu de souligner la contribution importante du Centre de recherche en éducation franco-ontarienne (CREFO) rattaché à l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (Toronto), du Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF) de l'université d'Ottawa, de l'Institut franco-ontarien (IFO) de Sudbury, de même que du collège Glendon.

Le CAFO serait disposé à appuyer une rencontre entre les principaux intervenants dans le domaine de la recherche appliquée. Un tel échange permettrait d'explorer les possibilités de collaboration et cette solidarité des groupes francophones serait peut-être un premier pas vers cette solidarité par la FFHQ.

Déjà, en mars 1983, le D^r Philippe Garigue, principal du collège Glendon et membre du CAFO, avait proposé une nouvelle vision d'avenir pour les Franco-Ontariens lors d'une causerie intitulée *L'invention d'une nouvelle culture franco-ontarienne à Toronto*.

Il serait souhaitable, qu'à l'instar de la FFHQ et du D^r Garigue, d'autres groupes d'individus participant à cet important débat public sur les perspectives d'avenir de la communauté franco-ontarienne.

Si les dossiers prioritaires ont accaparé une grande partie des énergies des membres du CAFO, plusieurs dossiers complémentaires s'y sont ajoutés en réponse, la plupart du temps, à de nouvelles demandes d'intervention portées à l'attention du CAFO.

Gens d'affaires

Le CAFO a entrepris des démarches exploratoires pour évaluer l'intérêt de la communauté concernant un projet de regroupement de gens d'affaires francophones.

Selon le CAFO, un tel regroupement servirait à établir un réseau de communications entre gens d'affaires francophones; fournir des occasions de se rencontrer et de discuter de questions d'intérêt commun; guider les éducateurs francophones dans leurs efforts pour mettre l'économie au programme d'étude des écoles; aider les étudiants et les jeunes en général à trouver des emplois.

Afin de vérifier la possibilité de réaliser ce projet, le CAFO a mis sur pied un comité d'étude dont les objectifs consistent à : établir une stratégie de mise en oeuvre; définir de façon générale les buts et le rôle d'un tel regroupement; préciser les ressources disponibles.

Pour atteindre ces objectifs, le comité se propose de : chercher à identifier les personnes clés dans les milieux d'affaires francophones des régions ontariennes; inviter ces personnes à participer à une rencontre préliminaire; favoriser la formation d'un comité provisoire dont le mandat serait de : faire un sondage systématique auprès des gens d'affaires; préparer une ébauche de constitution sur les buts, les moyens d'action et les membres; et organiser un congrès de fondation.

En termes de procédures d'organisation pour aider les gens d'affaires à se regrouper, le CAFO entend s'inspirer de sa participation à la création de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario.

Les démarches entreprises à date par le comité d'étude du CAFO ont trouvé un accueil favorable auprès des personnes consultées dans la communauté.

Gestion scolaire

Maintes fois, au cours des dernières années, les membres du CAFO ont déploré que l'accès des jeunes Franco-Ontariens à une éducation en français aux niveaux primaire et secondaire soit assujéti à une réglementation limitative fondée sur le nombre de requérants.

Aussi, le CAFO n'a-t-il pas caché sa satisfaction lorsque le 23 mars dernier, grâce aux efforts incessants de Gisèle Lalonde, Berchmans Kipp, Albert Morin, Clément Sauvé, Onésime Tremblay, Don Stevenson et Pierre Xatruch dans ce dossier, le gouvernement de l'Ontario a annoncé publiquement son intention de reconnaître les droits individuels à l'éducation en français.

En s'engageant à reconnaître ce nouveau droit aux jeunes Franco-Ontariens, le gouvernement de l'Ontario entame un nouveau chapitre dans les relations entre francophones et non-francophones. Cela prendra sans doute un certain temps pour mesurer toutes les implications de cette initiative gouvernementale, mais on peut déjà noter l'intérêt qu'a soulévé ce projet dans la communauté. Le CAFO entend continuer à s'intéresser à cette question ainsi qu'à appuyer le Conseil de l'éducation franco-ontarienne (CEFO) dans ses démarches pour faire progresser ce dossier.

Inauguration du collège d'Alfred

L'inauguration du collège de Technologie agricole et alimentaire d'Alfred, le 22 octobre 1982, a marqué le début d'une époque nouvelle non seulement pour les jeunes Franco-Ontariens désireux d'entreprendre une carrière dans le domaine de l'agriculture et de l'alimentation mais aussi pour leurs aînés qui avaient rêvé de ce projet. Ayant exercé une influence déterminante dans la réalisation de ce projet, le CAFO était heureux de participer aux cérémonies d'ouverture. Invité à prendre la parole, le président du CAFO a souligné que c'était toute la population francophone, et l'Union des cultivateurs de Prescott-Russell en particulier, qu'il fallait féliciter d'avoir poursuivi avec détermination ce projet.

Même s'il a terminé sa participation formelle dans ce dossier, le CAFO se propose de continuer à suivre attentivement les destinées du collège d'Alfred. Le CAFO a d'ailleurs fait connaître sa disponibilité aux autorités du collège pour tout nouveau projet complémentaire qui requerrait son appui.

port et activité physique

es activités du CAFO dans le dossier du port et de l'activité physique ont porté sur l'avancement de certaines recommandations clés, à avoir : mener une enquête visant à identifier les besoins des Franco-Ontariens en matière de sport et d'activité physique; nous la présidence du sous-ministre mettre sur pied un comité ministériel composé de membres de la communauté d'origine bilingue dans les régions du personnel bilingue dans les régions désignées. Les associations francophones devront sensibiliser davantage les fonctionnaires municipaux aux besoins et aux attentes des Franco-Ontariens en menant une action concertée et en concluant des ententes avec les gouvernements municipaux. La communauté sportive francophone pourrait étudier, par exemple, de quelle façon les collèges communautaires et les départements d'éducation permanente peuvent contribuer à la formation d'entraîneurs.

C'est depuis la fin des années soixante que la communauté s'implique activement dans le dossier du sport et de l'activité physique. Pour ne mentionner que quelques intervenants, soulignons ici le travail du Patro d'Ottawa, du Centre des jeunes de Sudbury, de la Fédération des clubs sociaux, de l'ACFO, de l'université d'Ottawa et de l'université Laurentienne.

Le dernier rapport émane d'une rencontre communautaire en matière de sport et d'activité physique, coparainée par le CAFO et le ministère du Tourisme et des Loisirs, qui a eu lieu en janvier 1983 à Ottawa. Au lendemain de ce forum, M. Marcel Brûlé, membre du CAFO et M. Denyse Nazaire, secrétaire général, ont tenu une conférence sur les besoins de la communauté franco-ontarienne lors de la conférence sur les loisirs en Ontario. Dans le cadre de l'assemblée annuelle de la Société des loisirs en Ontario.

Le ministère du Tourisme et des Loisirs, et particulièrement la Division du sport et de l'activité physique se sont montrés très réceptifs aux trois recommandations mentionnées précédemment. Le CAFO entend profiter de ce climat positif pour élaborer, de concert avec le ministère, les mécanismes de mise en œuvre de ces trois recommandations (mandat, échéancier, budget).

D'autre part, le CAFO a entrepris de préparer une liste de recommandations spécifiques concernant les municipalités, les écoles, les associations sportives, le gouvernement provincial et la communauté franco-ontarienne. Notons, à ce sujet, l'attention particulière que devra accorder le ministère du Logement et des Affaires municipales pour encourager les gouvernements municipaux à s'intéresser davantage aux besoins de la communauté francophone et à embaucher du personnel bilingue dans les régions désignées. Les associations francophones devront sensibiliser davantage les fonctionnaires municipaux aux besoins et aux attentes des Franco-Ontariens en menant une action concertée et en concluant des ententes avec les gouvernements municipaux. La communauté sportive francophone pourrait étudier, par exemple, de quelle façon les collèges communautaires et les départements d'éducation permanente peuvent contribuer à la formation d'entraîneurs.

C'est depuis la fin des années soixante que la communauté s'implique activement dans le dossier du sport et de l'activité physique. Pour ne mentionner que quelques intervenants, soulignons ici le travail du Patro d'Ottawa, du Centre des jeunes de Sudbury, de la Fédération des clubs sociaux, de l'ACFO, de l'université d'Ottawa et de l'université Laurentienne.

Le CAFO a continué à suivre de près le dossier constitutionnel, c'est-à-dire la question de la reconnaissance des droits linguistiques des Franco-Ontariens par le gouvernement de l'Ontario. Le CAFO maintient à cet effet des liens étroits avec le ministère du Procureur général. Le CAFO espère que le leadership démontré dans ce domaine par le ministre, l'honorable Roy McMurtry, servira d'exemple au gouvernement dans la formulation d'une politique d'ensemble.

En ce qui a trait aux **services juridiques** en français dispensés par le ministère du Procureur général, le CAFO note l'augmentation qualitative et quantitative des services en français, particulièrement dans les tribunaux de plusieurs régions de l'Ontario. Dans des domaines connexes, il y a également lieu de noter une première, soit la convocation bilingue du Barreau de la province, de même que le projet d'établissement d'un cinquiue juridique populaire francophone dans la région de Prescott-Russell, ce qui constitue une autre première.

Par ailleurs, le CAFO a continué à s'intéresser à l'évolution de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario, en participant entre autre à ses assises annuelles. Le CAFO apprécie les efforts déployés par cette association en matière constitutionnelle afin que soit reconnue l'égalité linguistique du français et de l'anglais en Ontario. Enfin, le CAFO a suivi de près et appuyé les démarches entreprises par le ministère du Procureur général pour donner au français le statut de langue officielle dans les cours de justice en Ontario. À ce sujet, le CAFO partage l'avis de M^e Etienne St-Aubin, coordonnateur des services en français de ce ministère, à l'effet que si une telle initiative devait se concrétiser sous la forme d'un projet de loi, cela marquerait l'irréversibilité de la reconnaissance des droits des francophones à recevoir des services en français devant les tribunaux. Qui plus est, un tel projet pourrait favoriser des initiatives semblables dans d'autres ministères.

Sur le **plan constitutionnel**, le CAFO a multiplié ses interventions durant l'année dernière pour s'engager encore davantage sur la voie de la reconnaissance officielle des droits linguistiques des Franco-Ontariens. Le CAFO est d'accord avec le coordonnateur provincial des services en français, M. Don Stevenson, lorsqu'il affirme que l'Ontario a déjà fait un bon bout de chemin. Le CAFO est cependant d'avis qu'il en reste encore à faire.

À ce sujet, rappelons une des conclusions principales du rapport sur les services en français du gouvernement de l'Ontario, parrainé par le coordonnateur provincial des services en français, à l'effet que :

la politique elle-même du gouvernement en cette matière est affaiblie par l'absence relative de principes de base rigoureux, par l'interprétation passive de la demande par le gouvernement, par la politique "des petits pas" considérée nécessaire pour pouvoir compter sur l'accord d'une majorité, et par la décision de faire presque tout à l'intérieur des limites financières et administratives existantes.

Certes, des progrès ont été faits et le gouvernement compte déjà plusieurs réalisations à son actif, mais l'absence d'une politique d'ensemble sur les services en français du gouvernement de l'Ontario demeure l'obstacle principal à la reconnaissance et au plein exercice par les Franco-Ontariens de leurs droits linguistiques. Comme le soulignait le responsable de son comité sur la Constitution, le Juge Guy Goulard, le CAFO n'exclut à priori aucune formule d'application d'une politique d'ensemble et est disposé à étudier toute option en ce sens : qu'il s'agisse d'une adhésion de la province aux articles de la nouvelle Constitution canadienne garantissant l'égalité linguistique du français et de l'anglais; d'un projet de loi présenté à la législature de l'Ontario; ou de toute autre option équivalente.

En raison de l'importance déterminante du dossier constitutionnel pour l'avenir des Franco-Ontariens, le CAFO entend continuer à suivre de très près l'évolution de cette question, de même qu'à poursuivre ses interventions tant auprès de la communauté que du gouvernement.

Le CAFO a attaché beaucoup d'importance à l'évolution de la situation des services en français dans le domaine de la santé et des services sociaux, notamment à l'égard de l'influence marquée des interventions gouvernementales en matière de santé et de services sociaux dans la vie quotidienne des citoyens, particulièrement au plan des services en français. Pour cette raison, les membres du CAFO ont convenu de préciser leurs propres méthodes d'intervention dans ce dossier, en reliant certains moyens d'action au CAFO et le gouvernement d'une part, et entre le CAFO et la communauté francophone d'autre part. Le CAFO s'est appliqué, par exemple, à étudier des documents clés en matière de santé et des services sociaux, collaborer avec les fonctionnaires en vue de faire des recommandations au gouvernement, travailler en étroite collaboration avec la communauté francophone dans le but de l'inciter à participer activement à la planification et à la promotion des services en français.

Par ailleurs, en raison du grand nombre de questions relatives à la santé et aux services sociaux, portées régulièrement sur son attention, le CAFO a convenu de maintenir un certain nombre de priorités au niveau de ses interventions majeures. Ainsi, durant l'année, le CAFO a-t-il œuvré principalement aux dossiers suivants :

Les professionnels francophones : Le CAFO est intervenu à ce sujet en 1982 par le Comité des services en français du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton, sous la présidence de M^{me} Jacqueline Neaby, membre du CAFO, et intitulé *Les professionnels francophones dans les services de santé : les services sociaux en Ontario : besoins et perspectives*. Les objectifs de cette étude étaient les suivants : étudier le choix de carrière des étudiants francophones; obtenir des données sur les inscriptions d'étudiants de langue française aux programmes de services sociaux et de services de santé offerts dans les collèges et les universités de l'Ontario; examiner la situation du recrutement et de l'emploi de professionnels capables d'offrir des services en français dans les domaines de la santé et des services sociaux.

Quand l'étude comporte des recommandations s'appliquant à plusieurs intervenants, le CAFO a centré son attention sur celles qui touchent directement les ministères du gouvernement de l'Ontario. Suite à une étude approfondie du rapport, le CAFO a convenu d'en appuyer les recommandations. Il a aussi entrepris plusieurs démarches auprès du rapport afin de maximiser l'impact de son efficacité en matière de l'amélioration des services en français dans le domaine de la santé et des services sociaux.

Suite à une étude du document de consultation relatif à cette loi, le CAFO a procédé à l'élaboration d'un mémoire, lequel a été soumis au ministère des Services sociaux et communautaires. Cette intervention avait pour but de s'assurer que la nouvelle loi sur l'enfance comporter des dispositions spécifiques concernant la prestation de services en français. Le mémoire vise également à ce que la communauté franco-ontarienne soit adéquatement renseignée par le gouvernement, de sorte qu'elle puisse participer aux étapes consultatives de l'élaboration du projet de loi.

Unités sanitaires : La situation des unités sanitaires de la province a également retenu l'attention du CAFO durant l'année. Le CAFO a étudié tout particulièrement le mode de fonctionnement des unités sanitaires afin de proposer au gouvernement des moyens d'améliorer les services en français de ces institutions qui rejoignent une population très vulnérable, surtout les jeunes et les personnes âgées. Une rencontre a eu lieu entre des fonctionnaires du ministère de la Santé, Mme Jacqueline Nasty et Mme Lissane Lacroix du CAFO.

services adéquats en français dans l'ensemble du réseau de santé et de services sociaux. C'est donc avec beaucoup d'espoir que le CAFO a accueilli la déclaration du ministre de la Santé, l'honorable Larry Grossman, au Comité de développement social de la législature de l'Ontario en novembre 1982, lorsqu'il a fait part de l'importance qu'il accordait à l'amélioration des services en français dispensés par son ministère. Le ministre a de plus souligné l'intérêt qu'il porte au sur la langue française qui constitue une nouvelle initiative de son ministère et du gouvernement. Le ministre a également exprimé son appréciation qu'un membre du CAFO, Mme Jacqueline Neatby, siège à ce comité.

Le CAFO est convaincu que les intervenants franc-ontariens ont intérêt à être présents et actifs à tous les paliers institutionnels en matière de santé et de services sociaux, et c'est dans cette perspective qu'il entend poursuivre ses interventions auprès du gouvernement et de la communauté franc-ontarienne.

S'il est vrai que c'est surtout par leur identité culturelle que les Franco-Ontariens se distinguent des grands ensembles auxquels ils appartiennent, on comprendra davantage l'importance que le CFCO attache au dossier Arts et culture.

En 1982-1983, le CFCO est intervenu dans plusieurs champs d'activités concernant les arts et la culture. Deux questions prioritaires ont toutefois nécessité des interventions de longue durée: la situation d'ensemble dans le domaine des arts et de la culture en Ontario français et la situation particulière des services en français dans les bibliothèques publiques de l'Ontario.

Pour ce qui est de la situation d'ensemble, le CFCO a déployé ses efforts à trois niveaux : d'abord, auprès de la communauté franco-ontarienne elle-même, en initiant et en maintenant des contacts avec plusieurs groupes, dont l'Association des centres culturels de l'Ontario et l'Association canadienne-française de l'Ontario; également, auprès de ministères fédéraux et provinciaux, dont le Secrétariat d'État et le ministère des Affaires civiles et culturelles; enfin, auprès de milieux académiques, en faisant effectuer une étude détaillée sur la situation des arts et de la culture en Ontario français par le politologue Clinton Archibald, de l'université d'Ottawa.

Le CFCO a démontré son intérêt dans la situation des arts et de la culture en Ontario français en élaborant un projet de consultation provinciale sur ce thème, prévu pour novembre 1983. Ce projet s'inscrit dans la tradition du CFCO qui, depuis ses origines en 1974, organise de tels forums publics sur des aspects fondamentaux de la réalité franco-ontarienne. La consultation projetée vise à : déterminer les moyens à plus grande le CFCO, pour assurer une plus grande présence des Franco-Ontariens dans le domaine des arts et de la culture; amorcer un débat public sur cette question; et renforcer la position des Franco-Ontariens dans le processus de décision politique.

En ce qui a trait à la situation particulière des services en français dans les bibliothèques publiques de l'Ontario, le CFCO est intervenu auprès du gouvernement en sensibilisant le ministre des Affaires civiles et culturelles au fait que le livre vert gouvernemental sur le système des bibliothèques publiques de l'Ontario, intitulé *Réalités et perspectives* ne fait état d'aucune garantie concernant les services en français.

Outre les suggestions spécifiques portées à l'attention du ministre en réponse au livre vert, le CFCO a entrepris une campagne d'information présidée par Mme Laura Gueguen Chartron, membre du CFCO, auprès de la communauté franco-ontarienne, en publiant une brochure intitulée *Les bibliothèques publiques en Ontario français*. Diffusée gratuitement à 5000 exemplaires, sur l'ensemble du territoire ontarien, cette brochure a été accueillie très favorablement par bon nombre d'associations qui ont, à leur tour, redistribué la brochure auprès de leurs membres. En plus de tracer un bilan de la situation des services en français dans les bibliothèques de la province, la brochure fait état de la position du CFCO sur cette question, position que le CFCO avait d'ailleurs communiquée au gouvernement.

Télécommunications

Le dossier des télécommunications a continué de susciter beaucoup d'intérêt au CFCO. Parmi les sujets prioritaires relatifs à ce dossier, notions particulièrement l'évolution des services en français à TV-Ontario (TVO), à la radio communautaire et à la cablodistribution, ainsi que l'influence de la nouvelle politique nationale de télédiffusion proposée par le gouvernement fédéral.

Présentée par le ministre des Communications, l'honorable Francis Fox, à Ottawa, le 1^{er} mars 1983, cette nouvelle politique fédérale a pour but de permettre au système canadien de radiotélédiffusion de répondre aux impératifs de la technologie et de la programmation des années 80 et 90.

Le CFCO s'est particulièrement intéressé à l'impact de cette nouvelle politique sur l'Ontario français. En effet, comment les sociétés de production privées et les producteurs indépendants franco-ontariens vont-ils être affectés par les changements antcipés? Quelle sera la provenance de l'Ontario? Dans quelle mesure les Franco-Ontariens pourront-ils bénéficier des fonds rendus disponibles dans le cadre de ce projet? Autant de questions que le CFCO a entrepris d'examiner.

En ce qui a trait à TVO, ou plus précisément, à la capacité de TVO de fournir une programmation entièrement en français pour les Franco-Ontariens, le CFCO a étudié les quatre solutions élaborées par TVO, à savoir : le projet Harmonie parallèle; le projet Harmonie le projet Harmonie plus; le projet Har- monte plus et TVO-F. Toutefois, en raison des coûts que ces solutions entraî- nent, et qui ont été jugés trop élevés par le gouvernement, le CFCO a été invité à étudier des options complémentaires, dont l'utilisation de la cablodistribution et de la radio communautaire. Des recherches exploratoires ont conséquemment été entreprises à ce sujet auprès du secteur public de la cablodistribution, de même qu'auprès du ministère fédéral des Communications, ainsi que du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Ces études se poursuivent.

Par ailleurs, comme l'expliquait Mme Jeanne Mongenais, membre du CFCO, c'est en examinant la situation d'ensemble à TVO que le CFCO a réalisé la nécessité d'une consultation provinciale à ce sujet. Une consultation avec les principaux intervenants, d'où l'appui du CFCO au Conseil consultatif francophone de TV-Ontario dans l'organisation d'un symposium sur la télévision éducative en français, qui s'est déroulé à Ottawa, en mars 1983. Comme l'a souligné le président du CFCO à cette occasion, il s'agissait d'un examen de l'état de santé de TVO, des difficultés et des succès qui ont jalonné son histoire. Un rapport émanant du symposium est en préparation et servira de base à TVO et à CFCO dans leurs pourparlers avec le gouvernement.

Le président

Joger E. Régimbal

Le secrétaire général

Jenysse Lefebvre Nazaire

Les membres

- Marcel Brûlé
- Naurice Chagnon
- Laura Gueguen Charron
- Jérôme Corbeil
- Michelle de Courville Nicol
- Yvona Cousineau
- Naurice Deschamps
- Jenise Frenette
- Philippe Garigue
- Guy Goulard
- Jeanne Gravel
- Johnanne Kemp
- Guy J. Lemieux
- Jason Malette
- Jeane Mongenais
- Jacqueline Neatby
- Robert Potvin

Le Conseil des Affaires franco-ontariennes (CAFO) s'occupe exclusivement des be-

soins et des intérêts de la communauté franco-ontarienne qu'il interprète auprès du gouvernement dans son rôle d'aviseur principal et de critique.

Par conséquent, le CAFO cherche à maximiser l'influence de la communauté franco-ontarienne dans le processus de décision gouvernementale. Dans la pratique quotidienne, le président et les membres du CAFO ont la responsabilité d'aviser le gouvernement de l'Ontario sur toute politique apte à améliorer les conditions de vie des Franco-Ontariens.

Historique

Le CAFO a vu le jour en 1974. L'arrivée du CAFO constituait la réponse au besoin de la communauté franco-ontarienne de se doter d'une institution facilitant les échanges et les consultations sur toute question d'intérêt commun.

Dès septembre 1974, le Conseil des Affaires franco-ontariennes", dont le mandat était de conseiller le ministre des Collèges et Universités en matière d'éducation et, plus particulièrement, d'éducation postsecondaire.

Le 15 janvier 1975, le gouvernement ontarien a accepté d'élargir le mandat du Conseil, en lui confiant la responsabilité d'aviser le ministre des Affaires culturelles et des Loisirs sur tout sujet relatif à la communauté franco-ontarienne. À la mi-novembre 1977, le nom de l'organisme est devenu le "Conseil des Affaires franco-ontariennes", c'est-à-dire le CAFO, qui étendait désormais son influence à tous les ministères du gouvernement ontarien.

En mars 1979, le Conseil des ministres rendit ce changement officiel et élargit le mandat de l'organisme en approuvant une recommandation autorisant le CAFO à faire part au gouvernement de ses observations, de ses analyses et de ses critiques, sur toute question relevant d'un ministère ou d'une agence gouvernementale et pouvant intéresser les Franco-Ontariens. Ainsi, le CAFO devint le seul organisme franco-ontarien à pouvoir s'adresser directement au premier ministre et à son cabinet. En 1979 également, le dossier de l'éducation fut confié au Conseil de l'Éducation franco-ontarienne (CEFO), ce qui allait permettre au CAFO (CEFO), de qui allait permettre au CAFO d'accorder toute l'attention requise à l'ensemble des autres dossiers.

En avril 1982, le CAFO fut relié au ministère des Affaires intergouvernementales, ce qui complétait sa réorganisation administrative. Le CAFO n'en demeure pas moins un organisme large-ment autonome, ce qui l'autorise à transiger directement, au plan gouvernemental, avec tous les ministères de même qu'avec le Conseil des ministres et, au plan communautaire, avec tout groupe et individu intéressé par l'évolution de la communauté franco-ontarienne.

Mandat

L'amélioration des conditions de vie des Franco-Ontariens continue d'être au centre des préoccupations et des activités du CAFO dans l'élaboration et la mise en oeuvre de ses stratégies d'étude, de discussion et d'action.

Durant l'année et dans le cadre de ses relations avec le gouvernement et la communauté, le CAFO a concentré ses énergies sur cinq dossiers prioritaires et sur bon nombre de dossiers complémentaires. Le présent rapport constitue une synthèse de ces dossiers.

Au niveau des dossiers prioritaires, les membres du CAFO ont pu approfondir plusieurs questions importantes pour l'avenir de la communauté franco-ontarienne et, dans plusieurs cas, ont réussi à influencer favorablement le cours des événements.

Un premier dossier prioritaire, celui des **arts et de la culture**, traite de la situation générale des arts et de la culture en Ontario français. Le CAFO a entrepris deux projets importants dans ce domaine, l'un concernant la situation des services en français dans les bibliothèques publiques de l'Ontario et l'autre relativement à une étude sur la situation artistique et culturelle en Ontario français.

Un deuxième dossier est celui des **telecommunications**, c'est-à-dire, l'inter-action des différents médias en Ontario français, en particulier, les réseaux d'état et de télévision. C'est dans le cadre de ce dossier qu'a été organisé le colloque sur TVO coparrainé par le CAFO.

Le troisième dossier concerne la **santé et les services sociaux**, soit les services en français dispensés par les ministères de la Santé et des Services sociaux et des communautés, de même que par les bureaux, agences et établissements reliés à ces ministères. Le CAFO a poursuivi des recherches et des consultations dans ce domaine et a entrepris des discussions avec les représentants des ministères en question.

Le quatrième dossier traite des **services juridiques et de la Constitution**, à savoir, la question de la reconnaissance constitutionnelle des droits linguistiques des Franco-Ontariens par le gouvernement de l'Ontario, de même que les services juridiques dispensés en français par le ministère du Procureur général.

Le cinquième dossier concerne le **sport et l'activité physique**, c'est-à-dire, l'identification des besoins des francophones, sur l'ensemble du territoire ontarien, en matière de sport et d'activité physique.

Outre ces cinq dossiers prioritaires, le CAFO a oeuvré dans plusieurs dossiers complémentaires dont les suivants : condition féminine; jeunesse; alphabétisation; éducation permanente; inventaire des ressources humaines; réponse au rapport de la FFHQ sur une politique de développement global; collège de Tech-nologie agricole et alimentaire d'Alfred; rapport sur les services en langue française du gouvernement de l'Ontario; et plusieurs autres questions concernant l'avenir de la collectivité franco-ontarienne.

Si le recours aux comités d'étude favorise l'approfondissement, par les membres du CAFO, des dossiers prioritaires et complémentaires, les membres ont jugé à propos d'entreprendre des travaux de synthèse, d'où la création d'un comité exécutif au CAFO. Constitué du président du CAFO, du secrétaire général et des représentants de chacun des autres comités, l'exécutif se réunit selon les besoins du CAFO, afin de suivre l'évolution des dossiers dans une perspective commune. Ce comité est en mesure d'influencer l'orientation générale du CAFO, de soutenir ses démarches auprès du gouvernement et d'élargir sa capacité consultative auprès de la communauté. L'Assemblée plénière, composée du président, du secrétaire général et des membres, et qui a lieu mensuellement, demeure toutefois la principale composante décisionnelle du CAFO.

Denyse Lefebvre Nazaire,
secrétaire général



Franc-Ontariens.

secrétaire général

Denyse Lefebvre Nazaire,
secrétaire général

En plus de ces comités et de l'Assemblée plénière, il y a le bureau du CAFO où oeuvrent quotidiennement et à plein temps le président, le secrétaire général et les autres employés qui se répartissent les tâches d'administration, de secrétariat, de recherche et d'information. Le rôle fondamental du bureau en est un de leadership et d'orientation dans la formulation et la proposition de programmes d'action. Le bureau est responsable d'exécuter les décisions des membres du Conseil.

Comptée à la période précédente qui avait été une année de transition, 1982-1983 a été marquée par une grande activité dans plusieurs dossiers. Quoiqu'une concentration encore plus grande de prochains années exigent néanmoins principaux intervenants communautaires l'aboutissement des questions de l'heure pour une meilleure qualité de vie des Franco-Ontariens.

Aviser un gouvernement peut se faire de bien des façons. Dans ses relations avec le gouvernement de l'Ontario et la communauté franco-ontarienne, le CAFO a choisi une approche fondée sur la recherche et l'information, la consultation et la discussion. Ce n'est pas la voie la plus courte ni la méthode la plus flamboyante, mais c'est une stratégie qui produit des résultats tangibles et durables.

L'exemple le plus probant à ce sujet demeure l'appart du CAFO à l'élaboration et à la mise en oeuvre graduelle des recommandations du rapport intitulé *Les services en français du gouvernement de l'Ontario* dans plusieurs ministères et services gouvernementaux.

S'il est vrai qu'il reste encore beaucoup de travail à accomplir, il n'est pas moins vrai qu'un climat de confiance et un esprit de coopération remplacent peu à peu certaines attitudes qui ont autrefois caractérisé les rapports entre la communauté franco-ontarienne et le gouvernement de l'Ontario. C'est là le signe le plus évident que les temps ont changé et que l'ère des monologues n'a plus sa raison d'être. En fait, nous avons de bonnes raisons de penser que l'aventure de la collectivité francophone en Ontario n'a jamais été aussi prometteuse.

Cela ne veut pas dire que les changements vont se faire par eux-mêmes, ni que les pressions ne devront pas être maintenues, ou que les autres vont faire les efforts à notre place. Mais pour autant que nous travaillions tous ensemble, cela signifie que les derniers obstacles à la reconnaissance et au plein exercice des droits linguistiques des Franco-Ontariens sont en bonne voie d'être franchis.

Tel est le message que je désire transmettre, au nom de mes collègues du CAFO, à toute la population de l'Ontario, à l'occasion de ce huitième rapport annuel du CAFO.

Roger E. Régimbal,
président,
Conseil des Affaires franco-ontariennes



Roger E. Régimbal, président



Ontario

Le Conseil
des Affaires
Franco-Ontarian
Council for
Franco-Ontarians
Affairs

L'honorable Thomas L. Wells
Ministre des Affaires intergouvernementales
Queen's Park
Toronto, Ontario

Monsieur le Ministre,

Au nom de nos membres et à titre de président, il me fait plaisir de
vous présenter le huitième rapport annuel du Conseil des Affaires
franco-ontariennes (CAFO) pour la période du 1^{er} avril 1982 au 31
mars 1983.

Une fois de plus, nous vous remercions de votre appui
constant à nos initiatives visant à améliorer les conditions de
vie de la communauté franco-ontarienne.

Nous comptons sur votre intérêt continu dans la poursuite de
nos efforts.

Le président,

Roger E. Régimbal

4	.....	ettre de présentation
5	.....	essage du président
6	.....	apport du secrétaire général
7	.....	embres du CAFO : 1982-1983
7	.....	andat
7	.....	istorique
8	.....	ossiers prioritaires
	.....	Arts et culture
	.....	Télécommunications
	.....	Santé et services sociaux
	.....	Services juridiques et Constitution
12	.....	ossiers complémentaires
	.....	Gens d'affaires
	.....	Gestion scolaire
	.....	Inauguration du collège d'Alfred
	.....	Rapports et politiques
	.....	Éducation permanente
	.....	Condition féminine
	.....	Jeunesse franco-ontarienne
	.....	Ressources humaines
	.....	Alphabétisation
	.....	Vie publique
	.....	Présence franco-ontarienne en Europe
	.....	Echanges Ontario-Québec
16	.....	Administration
	.....	Protocole d'entente
	.....	Budget
	.....	Nominations
	.....	Nouveaux et anciens membres
17	.....	Recherche et communications
18	.....	Relations communautaires
	.....	Rencontres publiques
	.....	Conférenciers
	.....	Réunions dans les régions
19	.....	Annexes
	.....	Annexe I : Participation à la vie communautaire
	.....	Annexe II : Rencontres publiques (suite)

Conseil des Affaires
franco-ontariennes

Rapport annuel



1982-1983



Rapport annuel 1982-1983

Conseil des Affaires franco-ontariennes

CA 2 ON
CF
-A56

Council for Franco-Ontarian Affairs

Annual Report 1983-1984



Council for
Franco-Ontarian Affairs

272.01
C.F.
-450

Annual Report



1983-1984



Table of Contents

Letter of Introduction	4
Message from the Chairman	5
Report of the Executive Secretary	6
AFO Members: 1983-1984	7
Mandate	8
Background	8
Issues	
Arts and Culture	9
Health and Social Services	9
Telecommunications	10
Recreation, Sports and Fitness	10
Status of Women	11
Statistical Profile	11
Community Relations	
Guest Speakers	12
Public Meetings	12
Appendix	
Community Involvement	16



Ontario

Le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes

Council for
Franco-Ontarian
Affairs

4th Floor
Mowat Block
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1C2
(416) 965-0598

*The Honourable Thomas L. Wells
Minister of Intergovernmental Affairs
Queen's Park
Toronto, Ontario*

Mr. Minister:

*On behalf of the members of the Council for Franco-Ontarian
Affairs and as Council chairman, I am pleased to present you with
a copy of our ninth annual report, covering the period April 1, 1983
to March 31, 1984.*

Sincerely,

*Roger E. Régimbal
Chairman*

Message from the Chairman

The direction taken by the Council for Franco-Ontarian Affairs has considerably evolved over the past few years. The Council has broadened the range of its concerns in the fields of arts and culture, sports and recreation, and telecommunications. Its interventions have followed a systematic approach based on discussion, information and research.

When I look back over 1983-84, I see that CAFO has indeed fulfilled its role of intermediary between the Franco-Ontarian community and the government. I see, for example, the advances we have made in the area of French-language services in the public libraries, and in the area of social services for children and their families. I am also pleased at the breakthrough we have made in the sports sector, telecommunications (Symposium on TVOntario) and arts and culture (Consultation on the Arts).

The expertise CAFO has developed in these areas has enabled the Council to more effectively fulfil its mandate as advisor to the government. While some of its suggestions have been held in reserve, many have been taken and implemented.



Roger E. Régimbal, Chairman

These positive results lead me to believe that we must take advantage of this evident receptiveness on the part of the government. We must unite our efforts in reminding the government on an ongoing basis of the deep roots francophone culture has in this province and of Franco-Ontarians' aspirations to a better quality of life.

This is the challenge that now faces us. We must go beyond today and stress the needs of tomorrow.

Report of the Executive Secretary

The activities and projects conducted by the Council for Franco-Ontarian Affairs during 1983-84 are described in this annual report which stresses the results obtained during this period.

Whereas 1982-83 was the year CAFO stepped up its interventions with the government and strengthened its support functions in the fields of information, research and resource materials, 1983-84 was a year of consolidation and achievement.

The Council increased its presence at the senior level of government; it developed position papers and submitted various reports; it took part in public hearings and organized meetings in the community; finally, it obtained concrete results in fields such as public library services, social services and sports.

CAFO's activities for the 1983-1984 fiscal year can be summarized as follows:

CAFO Priorities

CAFO concentrated its energies on five priority issues: Arts and Culture, Health and Social Services, Recreation, Telecommunications, and Sports and Fitness. At the same time it increased its awareness of other fields such as the Status of Women and French-Language Services at the Ontario municipal level.

Like all other agencies of its kind, CAFO is subject to an administrative "Sunset Review" clause which requires a periodic examination of the agency's mandate. Accordingly, CAFO undertook a review of its mandate and submitted to the Minister of Intergovernmental Affairs, the Honourable Thomas L. Wells, a report on its activities and objectives as well as its operation over the past five years.

Moreover, the Council moved from its Bay/Bloor offices to more spacious quarters in the Mowat Block on Bay Street.

Financial and Human Resources

CAFO's budget for the 1983-1984 fiscal year (which takes into account budget cuts of about \$35,000 under the government austerity program) totalled \$385,000 broken down as follows: \$227,400 in salaries; \$38,100 in benefits; \$119,600 in direct operating expenses, that is for the implementation of various Council projects and activities.

To carry out these duties, CAFO had 7.5 persons/year made up of the chairman, six full-time staff and one part-time.

Administrative Overview of CAFO's Achievements

As part of its activities aimed at making the government aware of the needs of the Franco-Ontarian community, CAFO wrote to about 30 ministers and exchanged some 60 letters with various government bodies. Twenty-one meetings took place with either ministers or deputy ministers, as well as one meeting with Premier William Davis. In the area of research and information, the Council produced about 10 reports and briefs which were presented to various ministries or parliamentary committees.

As for its involvement with the Franco-Ontarian community, CAFO took part in 116 public meetings at either the regional or provincial level. Its efforts to work together with the community were evidenced by an exchange of 115 letters with community associations or individuals. Of particular note is the great degree of support the Council received with regard to libraries and social services in the French language. Finally, about 60 community and government representatives took part in the Consultation on the Arts organized by CAFO in the fall of 1983 at which close to 30 recommendations were submitted to the Council.



Denyse Lefebvre-Nazaire, Executive Secretary

With regard to its information activities, CAFO distributed 500 promotional kits, manned two information booths and placed six advertisements in Franco-Ontarian newspapers or magazines. It produced a series of research files related to its priorities and sent out close to 2,000 copies of its folder on libraries. It distributed 400 additional copies of the *Annuaire franco-ontarien 1981-1982* and 1,000 copies of its *Annual Report 1982-1983*.

It is encouraging to note that, overall, 1983-84 was a productive year in terms of achievements, as this report testifies.

CAFO Members: 1983-1984

Chairman

Roger E. Régimbal

Executive Secretary

Denyse Lefebvre-Nazaire

Members

Mrs. Laura Gueguen-Charron	Northern Ontario (North Bay)	Officer, National Film Board
Dr. Jérôme Corbeil	Eastern Ontario (Rockland)	General Practitioner
Mrs. Michelle de Courville Nicol	Eastern Ontario (Ottawa)	Executive, Private sector
Mr. Maurice Deschamps	Northern Ontario (Kapuskasing)	Coordinator, City Hall
Mrs. Denise Frenette	Southern Ontario (Brampton)	Teacher, Sheridan College
Dr. Philippe Garigue	Southern Ontario (Toronto)	Principal, Glendon College
Mr. Guy Goulard	Eastern Ontario (Ottawa)	Provincial Court Judge
Mr. Pierre Gravel	Southern Ontario (Toronto)	Executive, Private sector
Mrs. Johanne S. Kemp	Eastern Ontario (Ottawa)	Director, Direction-Jeunesse
Mr. Guy Lemieux	Northern Ontario (Sudbury)	Community Program Chairman, Cambrian College
Mr. Gaston Malette	Northern Ontario (Timmins)	Executive, Private sector
Mrs. Jeanne Mongenais	Southern Ontario (Windsor)	Teacher
Mrs. Jacqueline Neatby	Eastern Ontario (Ottawa)	Volunteer member of community and provincial agencies
Dr. Robert Potvin	Southern Ontario (Toronto)	Psychologist

Mandate

The Council for Franco-Ontarian Affairs (CAFO), which is mandated to act as the government's main advisor and critic, is exclusively involved in interpreting and bringing to the government's attention the needs and interests of Ontario's francophone community.

In this regard, CAFO endeavours to maximize the influence of the Franco-Ontarian community on the government's decision-making process. The day-to-day responsibility of the chairman and members of the Council is to advise the Government of Ontario on any policies, except those pertaining to education, that might improve the general situation of Franco-Ontarians.

Appointment of the Chairman and CAFO Members

The chairman and members of CAFO are appointed by the Lieutenant-Governor in Council following CAFO's submission to the government of a list of candidates.

CAFO members serve on a voluntary basis for a period of three years and receive a standard allowance. The chairman and the other full-time CAFO employees come under the salary guidelines of the Ontario civil service. In their day-to-day operations, the main responsibility of the chairman and members is to advise the Ontario government on any policy that might improve the general situation of Franco-Ontarians. The chairman and Council members fulfil their mandate on a personal basis, as citizens concerned with the well-being of Franco-Ontarians.

Some of the associations in which CAFO members serve on a voluntary basis are listed in the Appendix of this report.

Background

CAFO was created in 1974, in answer to the long-standing need for an advisory body to facilitate exchanges and consultations on questions of common interest between the Government of Ontario and the Franco-Ontarian community.

In September 1974, Cabinet felt it advisable to approve the setting up of an "advisory council on Franco-Ontarian affairs", whose mandate would be to advise the Minister of Colleges and Universities on educational matters; specifically, in the area of post-secondary education.

On January 15, 1975, the Government of Ontario agreed to expand the Council's mandate, giving it responsibility for advising the Minister of Culture and Recreation on any subject related to the Franco-Ontarian community. In mid-November 1977, the name of the organization was changed to "Conseil des Affaires franco-ontariennes" (Council for Franco-Ontarian Affairs). Thereafter, the organization extended its influence to all ministries of the Ontario government.

In March 1979 Cabinet confirmed this change, when it approved a recommendation authorizing CAFO to advise the government of its observations, analyses and criticism concerning issues relating to any ministry or government agency that might be of interest to Franco-Ontarians. Thus, CAFO became the only Franco-Ontarian organization empowered to address the Premier and Cabinet directly. Also in 1979, the matter of Franco-Ontarian education was entrusted to the "Conseil de l'éducation franco-ontarienne" (Council for Franco-Ontarian Education). This transfer of responsibility would enable CAFO to devote its full attention to other priority areas.

In April 1982, CAFO completed its administrative reorganization when it came under the jurisdiction of the Ministry of Intergovernmental Affairs. However, since CAFO remains an independent body, it can also deal directly, at the government level, with all of the ministries as well as with Cabinet and, at the community level, with any group or individual concerned with the development of the Franco-Ontarian community.

Arts and Culture

CAFO's traditional interest in the development of the arts and culture in French Ontario was evidenced by two types of interventions in 1983-1984. On the one hand, the Council strengthened its ties with the Franco-Ontarian community by organizing a consultation on the arts and culture, and on the other it pursued its work of concerted action and fostering awareness in the area of French-language services in the public libraries of Ontario.

Consultation '83 on the Arts and Culture in French Ontario

CAFO's decision to hold its consultation was the result of several years of thought and meetings on the subject. About 60 representatives from the Franco-Ontarian artistic community and the government met in Ontario to discuss the specific needs of francophone artists in relation to training, creativity and production as well as distribution of the cultural product. The report stemming from this consultation was sent to close to 100 community and government officials as well as to the Macaulay Commission, a special committee created by the Ministry of Citizenship and Culture to study the status of the arts in Ontario.

CAFO presented a brief to this study commission in which it stressed the significant gap that exists between English-language and French-language artistic activities. The council proposed various means of rectifying this state of affairs and asked the government to establish a catch-up policy which would allow the development of institutions and services in French capable of improving the artistic condition of Franco-Ontarians. The brief — which was widely distributed among the community — contains all the recommendations put forward at the consultation.

When the Macaulay Commission reduced its final report, CAFO was quick to react publicly. In a press release, the Council expressed its disappointment with the government report and questioned, among other things, the emphasis placed on artistic activities in immersion courses offered in English-language schools in view of the major shortcomings existing in French-language institutions. Meanwhile, the Council

continued to study the recommendations of the consultation which will serve to guide CAFO's future interventions in the field of arts and culture.

French-Language Services in the Public Libraries

It was during 1983-1984 that CAFO reaped the first fruits of its efforts at concerted action and fostering awareness with regard to guaranteeing French-language services in Ontario's public libraries.

The Council had already been active on this issue by bringing to the attention of the Minister of Citizenship and Culture the fact that the Green Paper on the Public Library System did not contain any guarantee of delivery of French-language services. Moreover, CAFO had conducted an information campaign among the Franco-Ontarian community by distributing more than 5,000 copies of a pamphlet entitled: *Public Libraries and the Franco-Ontarians*. Several groups and individuals from the community wrote to the minister in support of the position taken by CAFO.

These efforts at concerted action led to the appointment of a provincial coordinator of French-language library services as well as to the creation of an advisory committee by the Ministry to respond to the specific needs of francophones. Mrs. Laura Gueguen-Charron, member of CAFO, was appointed to this committee. The Ministry also announced its intention to publish a quarterly literary critical study of all works published in French. Finally, the bill to amend the Public Libraries Act of Ontario provides for certain French-language services to be set up at the level of the library boards.

CAFO was, moreover, consulted by the work group responsible for studying, among other things, the quality of French-language services available at the joint Resource Centre of the Ministry of Citizenship and Culture and the Ministry of Tourism and Recreation.

Health and Social Services

For several years the question of French-language services in the social service and health field has been one

of CAFO's priorities. It goes without saying that these services are essential to the quality of life of each and every Franco-Ontarian. This is why the Council has pursued its efforts in these two fields with particular emphasis on French-language services in the health units, the training of French-speaking professionals, and French-language social services.

An Act Respecting the Protection and Well-Being of Children and Their Families: An Important Step

The Council has closely followed the various preparatory stages of the bill respecting the protection and well-being of children and their families. This legislation consolidates all the acts governing children's services under the aegis of the Ministry of Community and Social Services.

As soon as it was announced that there would be consultation on this legislation, the Council brought to the attention of the Minister, the Honourable Frank Drea, the need to include in the bill a clause providing for the delivery of French-language services.

In addition to preparing a brief and discussing the question with senior officials, CAFO appeared before the Standing Committee on Social Affairs in February 1984 to present its position.

CAFO, like the Franco-Ontarian community which had supported its efforts, was pleased when the bill was tabled before the Legislative Assembly in the spring of 1984. The new legislation makes it mandatory for the responsible authorities to guarantee services in French to children and families in the appropriate regions.

French Services in the Health Units

CAFO is concerned about the quality of basic services in French such as those delivered by the health units. It furthermore is aware that a lack of French-speaking personnel in these facilities affects the vulnerable users, namely the children and senior citizens whose ability to communicate in English is often limited, if not nonexistent.

Pursuing its earlier involvement, the Council met with the Minister of

Health, the Honourable Keith Norton, and proposed amendments to the Act governing the health units. CAFO recommended that Bill 138, The Health Protection and Promotion Act, 1983, contain the following clause: "The health units will offer services in French in the regions and communities designated by the Minister".

Training: A Need for Francophone Professionals

At this meeting with the Minister of Health, the Honourable Keith Norton, CAFO's representatives tackled the subject of the lack of French-speaking professionals in the health services and social services and proposed concrete solutions to this problem.

With regard to the health units, the Council suggested that the Minister increase the funding allocated to the training of French-speaking professionals or applicants possessing superior French-language skills.

To counter the scarcity of speech therapists, the Council recommended that the Minister endeavour to obtain two places for French-speaking Ontarians in the Speech Therapy program offered at the University of Montreal.

Finally, given the lack of French-speaking physiotherapists and occupational therapists, CAFO suggested that the Minister of Health encourage the Ministry of Colleges and Universities to grant the necessary funds to the University of Ottawa to set up a bilingual program in these two disciplines. Such a program, moreover, has already been approved by government authorities.

In accordance with its role as intermediary between the Franco-Ontarian community and the government, CAFO responded to several requests for consultation from persons working in the field of health and social services. The Council remains convinced that such exchanges will considerably improve the quality of life of the Franco-Ontarian community. In this context, Mrs. Jacqueline Neatby has represented the Council on the French-Language Advisory Committee of the Ministry of Health since 1982.

Telecommunications

The complexity and recent history of the telecommunications issue at CAFO has not stopped the Council from continuing to give its attention to this sector which is essential to the maintenance and cultural development of any society. CAFO took an interest in improving French-language services in Ontario's electronic media at the level of educational television (TVOntario).

In the fall of 1983, CAFO developed strategies for implementing the recommendations of the Symposium on French-Language Educational Television in Ontario. This event brought together some 75 participants in Ottawa in March 1983 and was organized jointly by CAFO and the Francophone Advisory Council of TVOntario. Community and government representatives took stock of TVOntario's previous achievements and discussed the future direction of French-language services at the government corporation. The symposium report mentions about 20 recommendations resulting from the workshops and six main recommendations that were presented at the plenary session:

- that a distinct French-language network of TVOntario be set up as soon as possible (only 17 per cent of TVOntario's broadcasting time is at present given over to French-language services);
- that French-speaking representation be increased on TVOntario's board of directors;
- that TVOntario make priority use of the Franco-Ontarian community's human, administrative, technical and artistic resources and, as needed, that it ensure the training of the required Franco-Ontarian personnel;
- that TVOntario act as a cultural development agent in French Ontario in the communications sector;
- that TVOntario pursue and step up its public consultation policy on program planning;
- that TVOntario establish mechanisms to inform the public of the direction it plans to give to its productions so that interested Ontario francophones can submit projects to TVOntario.

CAFO supported these recommendations and undertook a series of meetings with senior officials from the Ministry of Citizenship and Culture, including TVO and representatives from TVO's French-Language Advisory Committee. These discussions allowed them to explore various possible avenues for meeting the specific needs of Franco-Ontarian television viewers.

CAFO is determined to follow this issue closely and to obtain concrete commitments from the authorities concerned with regard to the creation of a distinct French-language educational television network in Ontario.

Recreation, Sports and Fitness

Franco-Ontarians are involved in sports for the same reasons as their English-speaking fellow citizens: to improve their health, to relax, to have fun, to acquire new skills or to achieve their personal best.

However, unlike anglophones, francophones do not always have the opportunity to follow these pursuits in their own language. Training sessions are usually conducted in English by unilingual English-speaking instructors and coaches. Consequently, recreation, sports and fitness become likely areas of assimilation for Franco-Ontarians.

Although CAFO took an interest in this issue as early as 1975, it was not until the beginning of the '80s that it became systematically involved. The Council met with the Minister responsible for this question, held several meetings with senior officials and community officials, and presented various briefs on the subject. This then formed the context for CAFO's actions during 1983-84, an important date if ever there was one since it coincided with the first opening up on the part of the government with regard to an increase in French-language services in the field of recreation, sports and fitness.

Sports and Fitness

At a meeting held in the summer of 1983, CAFO and certain ministry representatives discussed strategy for the application of the recommendations contained in

CAFO's report entitled: *The Issue of Sports and Fitness and French Services in Ontario*.

This document is a synthesis of the studies and steps taken by the Franco-Ontarian community and by CAFO since the early 1970s. The report presents about 30 proposals addressed to the main parties concerned; namely, the municipalities, the schools, the sports governing bodies, the provincial government and the community.

With regard to the Ministry of Tourism and Recreation, CAFO presented three key recommendations:

- that the Ministry conduct an enquiry to identify the needs of Franco-Ontarians in the area of sports and fitness;
- that the Ministry set up a ministerial committee chaired by the assistant deputy minister for sports and fitness and composed of government officials and representatives from the francophone community;
- that the Ministry identify what means to take to ensure greater participation on the part of the sports governing bodies with regard to French-language services.

The combined efforts of the community and CAFO led to the Minister's decision in early 1984 to go ahead with two of these recommendations. The Ministry agreed to set up an advisory committee composed of representatives of the Franco-Ontarian community. Moreover, the Ministry agreed to offer financial assistance to at least six sports governing bodies to enable them to offer the necessary technical and human resources to French-speaking sports participants.

Recreation

In keeping with its mandate to make the government aware of the specific interests of Franco-Ontarians, CAFO brought to the attention of the Minister of Tourism and Recreation that the advisory document on recreation in Ontario made no mention of French-language services.

According to CAFO, the *Framework for a Provincial Policy on Community Recreational Services in Ontario*,

presented in the fall of 1983, must be changed in order to provide a true policy of French-language services.

In addition to making the Minister aware of the document's shortcomings, CAFO made specific recommendations to the ministerial committee in charge of reviewing the policy on recreation.

The committee reformulated a policy following comments submitted by various parties, including CAFO. This second version will be the object of public hearings in the fall of 1984.

Status of Women

The issue of the status of women has always been of great concern to CAFO.

During 1983-1984, the Council completed its research on the identification of Franco-Ontarian groups and government institutions responsible for the status of women. Moreover, the members and permanent staff of the Council attended various meetings or conferences in order to keep up to date on current issues concerning women in general, and Franco-Ontarian women in particular. Among the meetings attended were those held by the Réseau des femmes du Sud de l'Ontario, the National Action Committee on the Status of Women, the Canadian Affirmative Action Council and the Women's Directorate of Ontario.

The meeting between CAFO and the Women's Directorate of Ontario made possible a valuable exchange on subjects of common interest. In addition to making the members of the Directorate aware of the specifics of the status of Franco-Ontarian women, the meeting set off a series of exchanges between the two bodies. For example, CAFO provided statistics on the francophone women of Ontario and recommended the names of Franco-Ontarian resource persons who were subsequently invited to attend certain activities or programs offered by the Directorate.

Finally, the Council adopted a resolution calling for increased representation by Franco-Ontarian women on the boards of directors of

various agencies. CAFO plans to pursue its involvement in this area.

Statistical Profile

CAFO conducted statistical research in 1983-1984 in order to obtain a profile of francophones living in Ontario. This data bank will be used to draw a socio-economic, cultural and demographic profile of the Franco-Ontarian population and to identify the main trends of this community.

The statistical information, thus gathered, will cover among other variables, level of education, income, employment classifications, family structure as well as assimilation rates and poverty rates, age groups, marital status and geographic distribution of francophones.

An analysis of the data will help CAFO formulate position papers and prepare briefs, reports, pamphlets or other publications.

Community Relations

In accordance with its role of intermediary between the Franco-Ontarian community and the government, CAFO increased its exchanges with the community, ministries and government agencies in order to ensure that the aspirations and interests of Franco-Ontarians are effectively conveyed to the government.

In addition to sounding out the community on specific topics (for example, Consultation '83 on the arts and culture), the Council invited special speakers to its monthly meetings in order to upgrade its knowledge in various fields related to the quality of life of Ontario's francophones. The members and permanent staff of CAFO also took part in many public meetings in the community in response to requests it received. Finally, the members are directly involved in the community life of their respective regions, working on a voluntary basis with various local and/or provincial committees or associations (see Appendix).

Speakers Invited by CAFO to Its Monthly Meetings

Dr. Clinton Archibald, Ph.D, political scientist from the University of Ottawa

In his capacity of consultant for CAFO, Dr. Archibald presented the Council members with the findings of his research entitled: "The situation of the arts and culture in French Ontario and the role of the Council for Franco-Ontarian Affairs" on March 11, 1983.

Mrs. France Germain, Project Officer, Office of Francophone Affairs, Ministry of Colleges and Universities

On July 13, 1983, the members of CAFO invited Mrs. Germain to provide a detailed assessment of the situation of literacy in Ontario so as to complement the statistics gathered by the Council on this question.

Messrs. Jacques Martel and Michel Smith, of the French Committee of the Social Development Council of Ontario

At the meeting of September 14, 1983, Messrs. Martel and Smith presented the mandate and objectives of the committee they represent and discussed with CAFO members the

type of relations to be maintained between the two agencies.

Messrs. André Cloutier, Mathieu Brennan and Gérard Guay, respectively President, Vice-President and Executive Secretary of the Association canadienne-française de l'Ontario

At its monthly meeting of October 12, CAFO met with representatives of ACFO to exchange views on the complementary roles of the Association and the Council with regard to the development of the Franco-Ontarian community. André Cloutier, ACFO's president, described to CAFO members his agency's restructuring projects as well as the Association's intention to strengthen its political involvement.

Sam Clasky, Executive Coordinator of Planning and Management, Ontario Ministry of Intergovernmental Affairs

Mr. Clasky presented an overview of the workings of the government administration at the December 14, 1983 meeting. He also explained the procedure for the sunset review clause and its application to CAFO.

Hon. Thomas L. Wells, Minister of Intergovernmental Affairs; Mr. Clément Sauvé, Government Coordinator of French-Language Services; Ms. Louise Beaugrand-Champagne, Assistant Coordinator, Office of the Government Coordinator of French-Language Services, Ministry of Intergovernmental Affairs

CAFO received the visit of the Minister in charge of Francophone Affairs, the Honourable Thomas L. Wells, on January 11, 1984. The Council members went over CAFO's main issues in the fields of health and social services, telecommunications, the arts and culture, and legal services, as well as the setting up of a francophone business association. Mr. Clément Sauvé and Ms. Louise Beaugrand-Champagne explained the terms and conditions of the reorganization of the Office of the Government Coordinator. The representatives of the Office of the Coordinator and CAFO agreed to continue exchanges with both bodies.

Mrs. Maria Svoboda, Statistical Information Services Unit, Ministry of Education; Mrs. Helen Mitchell, Elementary Education Branch, Ministry of Education

The two speakers CAFO invited to its meeting of February 15, 1984 presented the members of the Council with statistical information on the immersion courses offered in English-language schools as well as on enrolment in the French-language public schools of Ontario.

Mr. Léo Desmarteau, Coordinator of French-Language Services, Ministry of Citizenship and Culture

CAFO welcomed Mr. Desmarteau to its meeting of March 7, 1984. Participants exchanged views on issues of common interest in the fields of culture and telecommunications.

Public Meetings

The Council for Franco-Ontarian Affairs feels it is its duty to be present in the francophone community and to take part in many public meetings. Here is a summary list of the activities in which CAFO took part between April 1, 1983 and March 31, 1984:

Ontario Social Development Council

On April 7, 1983, Mrs. Denyse Lefebvre-Nazaire, Executive Secretary of CAFO, took part in the event held in Toronto to celebrate the 75th anniversary of this organization.

Franco-Torontonian Community

On April 9, 1983 at Glendon College, CAFO received representatives from the French-language community of Toronto.

Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship

Dr. Philippe Garigue, member of CAFO, represented CAFO at the annual meeting of the members of the Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship, held in Toronto on April 16, 1983.

Radio-Canada in Toronto

CAFO's Chairman, Mr. Roger Régimbal, took part in the celebrations for the 10th anniversary of Radio-Canada in Toronto, on April 20, 1983.

AFCSO

On April 23, 1983, Mr. Guy Lemieux, CAFO member, attended the annual congress of the Association française des conseils scolaires de l'Ontario (French Association of Ontario Boards of Education) which was held at Sudbury's Cambrian College.

TVOntario

Mrs. Denyse Lefebvre-Nazaire, CAFO's Executive Secretary, was invited to attend the ceremony surrounding the awarding of a federal-provincial grant to TVOntario, within the framework of a joint program for the instruction of the official languages of Canada. The Ontario Minister of Education, the Honourable Bette Stephenson, as well as the Secretary of State in Ottawa, the Honourable Serge Joyal, attended the meeting in Toronto on April 29, 1983.

KAP-ARTS

On May 12, 1983, CAFO's Chairman, Mr. Roger Régimbal, represented the Council at festivities surrounding the KAP-ARTS cultural week in Kapuskasing. He also met with officials of the regional cultural recreation centre.

External Affairs

On May 30, 1983, CAFO's Chairman, Mr. Roger Régimbal, met with Mr. Bernard Potier, in charge of francophone relations for the Government of France, to discuss the International Agency for Cultural and Technical Cooperation.

Collège de Technologie agricole et alimentaire d'Alfred

Dr. Jérôme Corbeil, Vice-Chairman, awarded the diplomas to the graduates of Alfred College on June 3, 1983.

Réseau des femmes du Sud de l'Ontario

On June 11, 1983, CAFO's research officer took part in Toronto in the third meeting of the Réseau des femmes du Sud de l'Ontario, a Southern Ontario women's network. Discussions focussed on the objectives of the Réseau and on the theme: "Rape, Law and the Community".

Pavillon canadien-français

As part of the activities of Caravan, the multi-ethnic festival which took place in Toronto in June 1983, CAFO's Chairman, Roger Régimbal,

inaugurated the French-Canadian pavillion.

Bureau du Québec in Toronto

CAFO's Executive Secretary, Mrs. Denyse Lefebvre-Nazaire, attended the St. Jean festivities organized by the Quebec office, Bureau du Québec, in Toronto on June 24, 1983.

Fédération des clubs sociaux de l'Ontario

In June 1983, Mr. Roger Régimbal, CAFO's Chairman, presented the diplomas at the end of a playground and summer camp leadership training session organized for young Franco-Ontarians. The event was held in Sudbury and was sponsored by the Fédération des clubs sociaux de l'Ontario, a federation of Ontario social clubs.

Accueil médical de Toronto

Denyse Lefebvre-Nazaire, CAFO's Executive Secretary, received the representatives of the Accueil médical de Toronto, a group set up to provide reception services for francophones arriving in the city for medical treatment. At the meeting which took place on July 26, 1983, views were exchanged on issues of common interest.

ACELF

The annual meeting of the Association canadienne des éducateurs de langue française (Canadian Association of French-Language Educators) was held in Sudbury from August 18 to 20, 1983 and was attended by CAFO member, Mrs. Laura Gueguen-Charron. The theme of the meeting was: "French-Language Schools and the Constitutionality of the Ontario Education Act before the Ontario Court of Appeal".

ACFO

The chairman, two CAFO members and the executive secretary took part in discussion workshops at the annual meeting of the Association canadienne-française de l'Ontario held in Sudbury from August 26 to 28, 1983.

Lécuyer Commission

On August 27, 1983, at the time of ACFO's annual meeting, CAFO's Chairman, Mr. R. Régimbal and Mrs. Laura Gueguen-Charron, Council member, met the three members of the Lécuyer Commission which is

responsible for studying ACFO's restructuring project.

Consul General of France

On September 8, 1983, Mr. Roger Régimbal, CAFO's Chairman, met the Consul General of France on the occasion of the visit of the delegation of the Commission de la production et des échanges in Toronto.

Conseil de la vie française

On September 29, 1983, CAFO's Chairman, Mr. Roger Régimbal, took part in a conference on telecommunications at the invitation of the Conseil de la vie française in Quebec City.

French Week in Toronto

CAFO's permanent staff and Council members took part in the activities held to celebrate French Week in Toronto. The events organized by the Conseil des organismes francophones du Toronto métropolitain (a council of the French-language organizations of Metropolitan Toronto) and the French Committee of the City of Toronto took place from October 2 to 8, 1983.

Club Richelieu

CAFO attended the meetings of the International Congress of the Club Richelieu which were held in Toronto, from October 7 to 9, 1983. The Chairman, Roger Régimbal, represented CAFO.

Congress of Direction-Jeunesse

The General Assembly of Direction-Jeunesse was held October 7 to 9, 1983 in Sudbury. Mr. Guy Lemieux, CAFO member, attended as the Council's representative.

Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship

On October 13, 1983, CAFO's Executive Secretary, Denyse Lefebvre-Nazaire, met with the chairman of the Advisory Council, Mrs. Mavis Burke, to exchange views on subjects of common interest to the two organizations.

Contact Ontariois

When Contact Ontariois was held in Toronto from October 13 to 15, 1983, CAFO took part in the discussions on the status of Franco-Ontarian arts and culture. CAFO was represented at the meetings by CAFO's Executive

Secretary, Denyse Lefebvre-Nazaire, and by Council member, Dr. Philippe Garigue.

Conseil des organismes francophones du Toronto métropolitain (COFTM)

Mr. Roger Régimbal met with the representatives of COFTM in Toronto on October 20, 1983 as part of their research project on French-speaking Torontonians.

Ontario House in Paris

On October 25, 1983, the chairman, members and permanent staff of CAFO received the Agent General for Ontario in Paris, Mrs. Adrienne Clarkson. The meeting took place at the Council offices in Toronto.

Planning Committee of the Consultation on the Arts

In preparation for its Consultation on the Arts and Culture, CAFO set up a planning committee composed of community and government representatives and Council members. Mr. Mathieu Brennan of Théâtre-Action, two Franco-Ontarian artists, and Mrs. Jeanne Sabourin of the Arts Council met with Mrs. Laura Gueguen-Charron, CAFO member, and the Executive Secretary to discuss the themes to be dealt with at the consultation. The meeting took place in Toronto on October 25, 1983.

Assemblée des centres culturels de l'Ontario (ACCO)

Mr. Guy Lemieux, CAFO member, took part in the annual meeting of ACCO, an assembly of Ontario cultural centres, which was held in Timmins on October 29, 1983.

Regional Seminar on French-Language Services in Kapuskasing

On October 30 and 31, 1983, Mr. Maurice Deschamps, CAFO member, took part in a regional seminar on French-language services in Kapuskasing. The event organized by the Government Coordinator of French-Language Services represented the first step in a series of regional consultations which took place in the fall of 1983.

Regional Seminar on French-Language Services in Timmins

On November 1, 1983, Mr. Guy Lemieux, CAFO member, represented the Council at the seminar on French-language services in Timmins.

Raising of the Franco-Ontarian Flag at the University of Ottawa

Dr. Jérôme Corbeil, CAFO's Vice-Chairman, was invited by the Francomité of the University of Ottawa to attend the raising of the Franco-Ontarian flag on November 1, 1983 in Ottawa.

Centre for Research on Franco-Ontarian Culture

On November 3 and 4, 1983, CAFO's Chairman, Mr. Roger Régimbal, took part in ceremonies marking the 25th anniversary of the University of Ottawa's Centre for Research on Franco-Ontarian Culture. The theme of the meeting was: "Quebec and French Ontario: Myths and Realities".

Conference on the Arts

On November 11-13, 1983, CAFO members took part in a provincial meeting in Toronto on the theme: "Government and the Arts".

Association des juristes d'expression française de l'Ontario

The fourth annual congress of the Association des juristes d'expression française de l'Ontario, an association of Ontario French-language jurists, was held in Toronto from November 11 to 13, 1983. CAFO's Chairman, Mr. Roger Régimbal, took part in the event.

Regional Seminar on French-Language Services in Sault Ste. Marie

Mr. Guy Lemieux, CAFO member, took part in the regional consultation organized by the Office of the Government Coordinator of French-Language Services held in Sault Ste. Marie on November 20 and 21, 1983.

Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship

CAFO's information officer and executive secretary took part in a public forum sponsored by the Advisory Council on the theme: "Our Multicultural Society: The Next Decade". The meeting was held in Toronto on November 25, 1983 as part of the 10th anniversary of the Advisory Council.

Comité des organismes franco-ontariens en éducation

Mrs. Michelle de Courville Nicol represented CAFO at the meeting of the Comité des organismes franco-ontariens en éducation, a committee of Franco-Ontarian educational

organizations, which was held in Ottawa on November 30, 1983.

Ontario Association of Mental Health Centres for Children

Mr. Justice Guy Goulard, CAFO member, took part on December 1 and 2, 1983, in the conference of the Association which was held in Ottawa. One of the topics of discussion was French-language social services for children.

Regional Seminar on French-Language Services in Ottawa

On December 4 and 5, 1983, Mrs. Jacqueline Neatby, CAFO member, took part in Ottawa in the fourth regional consultation meeting on French-language services organized by the Office of the Government Coordinator of French-Language Services.

ACFO

CAFO's Executive Secretary, Mrs. Denyse Lefebvre-Nazaire, was invited to meet with the Association canadienne-française de l'Ontario on January 14, 1984. The theme of the meeting held in Toronto was the case before the Ontario Court of Appeal relative to school governance of French-language schools in Ontario.

Regional Conference on Special Education

On January 14, 1984, Mr. Guy Lemieux, CAFO member, took part in a conference on special education which was held in Timmins.

TVOntario

Mrs. Jeanne Mongenais, CAFO member, attended the ceremonies to launch TVOntario's Winter '84 programming. These were held in Ottawa on January 18, 1984.

Municipal Conference on Recreation

On January 21, 1984, Mr. Maurice Deschamps represented CAFO at the conference on recreation held in Kapuskasing.

Canadian Affirmative Action Council

CAFO took part in a conference organized by the Canadian Affirmative Action Council on January 27, 1984. Mrs. Denyse Lefebvre-Nazaire, Executive Secretary, attended as CAFO's representative. She exchanged views with Mrs. Lucie Pépin, Chairman of the Canadian Council on the Status of Women.

Le Carrefour du patrimoine de Sudbury

On February 12, 1984, Mr. Guy Lemieux, CAFO member, took part in the inauguration ceremony for the Carrefour du patrimoine in Sudbury. This art gallery is an initiative of the Centre franco-ontarien de folklore.

Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

Mr. Maurice Deschamps, CAFO member, attended the activities surrounding the 10th anniversary of the Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, a Franco-Ontarian centre for resources in education, in Kapuskasing on February 16 and 17, 1984.

French Week in Windsor

As part of Windsor's French Week which was held from February 24 to March 4, 1984, Mrs. Jeanne Mongenais, CAFO member, took part in the events organized by the Windsor-Essex regional branch of CAFO.

AEFO

CAFO's research officer attended the annual general meeting of the Association des enseignants franco-ontariens, an organization of Franco-Ontarian teachers, which was held in Ottawa, on March 10 to 13, 1984.

Réseau des femmes du Sud de l'Ontario

On March 24, 1984, CAFO's information officer attended the fifth meeting of the Réseau des femmes du Sud de l'Ontario (Southern Ontario Women's Network). The theme of the meeting, which was held in Toronto, was: "Impact of the New Technology on Women".

Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

On March 29, 1984, Mrs. Jeanne Mongenais and Mr. Guy Lemieux, CAFO members, took part in the events celebrating the 10th anniversary of the Centre in Ottawa.

AFCSO

The annual general assembly of the Association française des conseils scolaires de l'Ontario was held in Ottawa from March 29 to April 1, 1984. CAFO's Executive Secretary, Mrs. Denyse Lefebvre-Nazaire, and Mrs. Jeanne Mongenais, Council member, represented CAFO at this meeting of the French association of Ontario school boards.

Community Involvement

Listed below are some of the associations in which CAFO members are involved as volunteers, as part of their participation in the community life of their regions.

Field of Action	Association
Culture	Comité français de la ville de Toronto (<i>French Committee of the City of Toronto</i>)
	Maison française de Toronto (<i>French House of Toronto</i>)
	Ontario Advisory Committee on Multiculturalism and Citizenship (<i>Conseil consultatif du multiculturalisme et de la citoyenneté de l'Ontario</i>)
Education	Ontario Historical Studies Series Board
	Comité consultatif du centre parental de ressources préscolaires (<i>Advisory Committee of the Parents' Pre-School Resource Centre</i>)
	Comité des organismes franco-ontariens en éducation (<i>Committee of Franco-Ontarian Education Organizations</i>)
	Conseil de l'éducation franco-ontarienne/CEFO (<i>Council for Franco-Ontarian Education</i>)
	French-Language Advisory Committee of Windsor, Sudbury and Timmins (<i>Conseil consultatif de langue française de Windsor, Sudbury et Timmins</i>)
	Parent-Teacher Association (<i>Association de parents et instituteurs</i>)
	Windsor Board of Education (<i>Conseil d'éducation de Windsor</i>)

Health and Social Services	Centre Héritage (<i>Heritage Centre</i>)
	Comité consultatif des services en français du bureau régional du ministère des Services sociaux et communautaires dans l'Est de l'Ontario (<i>French-Language Services Advisory Committee for the Eastern Ontario Regional Office of the Ministry of Community and Social Services</i>)
	Comité des services en français du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton (<i>French-Language Services Committee for the Social Planning Council of Ottawa-Carleton</i>)
	Foyer de convalescence pour les femmes (<i>Convalescent Home for Women</i>)
	French-Language Services Committee of the Ministry of Health (<i>Comité du ministère de la Santé pour les services en français</i>)
	Ontario Council of Health (<i>Conseil ontarien de la santé</i>)
Law	Association des juristes d'expression française de l'Ontario (<i>Ontario Association of French-speaking Jurists</i>)
Libraries	Advisory Committee on French-Language Library Services (<i>Comité consultatif sur les services en français dans les bibliothèques</i>)
	Gloucester Public Libraries (<i>Conseil des bibliothèques de Gloucester</i>)
	Ontario Provincial Library Council (<i>Conseil provincial des bibliothèques de l'Ontario</i>)

Recreation	Comité récréatif des citoyens de Kapuskasing (<i>Kapuskasing Community Recreation Centre</i>)
Service Clubs	Club Richelieu
Telecommunications	Comité consultatif francophone de TVO (<i>Francophone Advisory Committee of TVO</i>)
Women	Fédération des femmes canadiennes-françaises (<i>Federation of French-Canadian Women</i>)
	Le Réseau North Bay (<i>North Bay Network</i>)

Participation à la vie communautaire

Voici quelques associations ou comités auxquels collaboreront bénévolement les membres du CAFO dans le cadre de leur participation à la vie communautaire de leurs régions.

Association Champ d'action

Bibliothèques
Comité consultatif sur les services en français dans les bibliothèques

Conseil des bibliothèques publiques de Gloucester
Conseil provincial des bibliothèques de l'Ontario
Comité français de la ville de Toronto

Culture

Conseil consultatif du multiculturalisme et de la citoyenneté de l'Ontario
Conseil des études en histoire de l'Ontario
Maison française de Toronto
Association des juristes d'expression française de l'Ontario

Droit

Association des parents et instituteurs (API)
Comité consultatif du Centre parental de ressources préscolaires
Comité des organismes franco-ontariens en éducation

Education

Conseil consultatif de langue française (CCLF) de Windsor, Sudbury et Timmins
Conseil d'éducation de Windsor
Conseil d'éducation franco-ontarienne (CEFO)

Entraide

Club Richelieu
Fédération des femmes canadiennes-françaises
Le Réseau North Bay

Femmes

Loisirs

Comité récréatif des citoyens de Kapuskasing

Santé/ Services sociaux

Centre Héritage
Comité consultatif des services en français du bureau régional du ministère des Services sociaux et communautaires dans l'Est de l'Ontario
Comité des services en français du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton
Comité du ministère de la Santé pour les services en français
Conseil ontarien de la santé
Foyer de convalescence pour les femmes
Télécom-munications
Comité consultatif francophone de TVO

Le Carrefour du patrimoine de Sudbury
Le 12 février 1984, M. Guy Lemieux, membre du CAFO, a assisté à la cérémonie d'inauguration du Carrefour du patrimoine à Sudbury. Cette galerie d'art est une initiative du Centre franco-ontarien de folklore.

Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

Monsieur Maurice Deschamps, membre du CAFO, a assisté aux activités entourant le 10^e anniversaire du Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques qui se déroulaient à Kapuskasing les 16 et 17 février 1984.

Semaine française à Windsor

Dans le cadre de la Semaine française de Windsor, qui se tenait du 24 février au 4 mars 1984, Mme Jeanne Mongenais, membre du CAFO, a participé aux activités organisées par la section régionale de l'ACFO de Windsor-Essex.

AEFO

L'agent de recherche du CAFO a participé à l'Assemblée générale annuelle de l'Association des enseignants franco-ontariens qui se tenait à Ottawa du 10 au 13 mars 1984.

Réseau des femmes du Sud de l'Ontario

Le 24 mars 1984, l'agent d'information du CAFO assistait à la cinquième rencontre du Réseau des femmes du Sud de l'Ontario, à Toronto. La rencontre avait pour thème: "L'impact de la nouvelle technologie sur les femmes".

Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

Le 29 mars 1984, Mme Jeanne Mongenais et M. Guy Lemieux, membres du CAFO, ont assisté aux célébrations du 10^e anniversaire du Centre à Ottawa.

AFCSO

Du 29 mars au 1^{er} avril 1984 avait lieu l'Assemblée générale annuelle de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario à Ottawa. Le secrétaire général du CAFO, Mme Denyse Lefebvre-Nazaire, et Mme Jeanne Mongenais, membre du CAFO, y représentaient le CAFO.

représentée par Mme Denyse Lefebvre-Nazaire, secrétaire général du CAFO, et le M. Philippe Garigue, membre du Conseil.

Conseil des organismes francophones du Toronto métropolitain (COFTM)
M. Roger Régimbal rencontrait des représentants du COFTM à Toronto le 20 octobre 1983, dans le cadre de leur projet de recherche sur les Franco-Torontois.

Maison de l'Ontario à Paris
Le 25 octobre 1983, le président, des membres et les permanents du CAFO l'Ontario à Paris, Mme Adrienne Clarkson. La rencontre a eu lieu dans les bureaux du Conseil à Toronto.

Consultation sur les arts
En vue de la tenue de sa Consultation sur les arts et la culture, le CAFO a mis sur pied un comité de planification composé de représentants de la communauté et du gouvernement et de membres du Conseil. Monsieur Mathieu Brennan de Théâtre-Action, Jeanne Sabourin du Conseil des arts ont discuté avec la responsable au CAFO, Mme Laurier Gueguen-Charron et le secrétaire général du CAFO des thèmes à débattre lors de la consultation. La rencontre a eu lieu à Toronto, le 25 octobre 1983.

Assemblée des centres culturels de l'Ontario (ACCO)
Monsieur Guy Lemieux, membre du CAFO, a participé aux assises annuelles de l'ACCO qui se déroulaient à Timmins, le 29 octobre 1983.

Séminaire régional sur les services en français à Kapuskasing
Les 30 et 31 octobre 1983, M. Maurice Deschamps, membre du CAFO, a assisté à un séminaire régional sur les services en français à Kapuskasing. L'événement, organisé par le Bureau de coordonnateur provincial des services en français, constituait la première étape d'une série de consultations régionales qui ont eu lieu à l'automne 1983.

Séminaire régional sur les services en français à Timmins
Le 1^{er} novembre 1983, M. Guy Lemieux, membre du CAFO, a

représenté le Conseil lors de la tenue du Séminaire sur les services en français à Timmins.

Levée du drapeau franco-ontarien à l'Université d'Ottawa
Le docteur Jérôme Corbeil, vice-président du CAFO, était invité par le Comité de l'Université d'Ottawa à la levée du drapeau franco-ontarien, le 1^{er} novembre 1983, à Ottawa.

Centre de recherche en civilisation canadienne-française
Les 3 et 4 novembre 1983, le président du CAFO, M. Roger Régimbal, participait aux célébrations entourant le 25^e anniversaire du Centre de recherche de l'Université d'Ottawa. Le thème de la rencontre était: "Le Québec et l'Ontario français: mythes et réalités".

Conférence sur les arts
Les membres du CAFO ont participé, du 11 au 13 novembre 1983, à une conférence provinciale sur le thème: "Le gouvernement et l'art" à Toronto. L'Association des juristes d'expression française de l'Ontario, du 11 au 13 novembre 1983, qu'avait lieu le quatrième congrès annuel de l'Association des juristes. Le président du CAFO, M. Roger Régimbal, a participé à l'événement.

Séminaire régional sur les services en français à Sault-Ste-Marie
Monsieur Guy Lemieux, membre du CAFO, a participé à la consultation régionale organisée par le Bureau du coordonnateur provincial des services en français qui se tenait à Sault-Ste-Marie, les 20 et 21 novembre 1983.

Conseil consultatif des relations civiles et multiculturelles
L'agent d'information et le secrétaire général du CAFO ont participé à un forum public parrainé par le Conseil consultatif sur le thème: "Notre société multiculturelle: la prochaine décennie". La rencontre s'est déroulée le 25 novembre 1983, à Toronto, dans le cadre du 10^e anniversaire du Conseil consultatif.

Comité des organismes franco-ontariens en éducation
Madame Michèle de Courville Nicol a représenté le CAFO lors de la réunion du Comité des organismes franco-ontariens en éducation qui se tenait à

ontariens en éducation qui se tenait à Ottawa le 30 novembre 1983.

Association de l'Ontario des centres de santé mentale pour enfants
Le juge Guy Gouliard, membre du CAFO, a participé les 1^{er} et 2 décembre 1983 à la Conférence de l'Association qui se tenait à Ottawa. On y a discuté, entre autres, des services sociaux en français dispensés aux enfants.

Séminaire régional sur les services en français à Ottawa
Les 4 et 5 décembre 1983, Mme Jacqueline Neatby, membre du CAFO, a participé à Ottawa à la quatrième rencontre régionale de consultation sur les services en français organisée par le Bureau du coordonnateur provincial des services en français.

ACFO
Le secrétaire général du CAFO, Mme Denyse Lefebvre-Nazaire, était invitée par l'Association canadienne-française de l'Ontario, le 14 janvier 1984. Le thème de la rencontre, qui s'est tenue à Toronto, était la cause déposée à la Cour d'appel de l'Ontario relativement à la gestion scolaire des écoles françaises de la province.

Conférence régionale sur l'enfance et la difficulté
Le 14 janvier 1984, M. Guy Lemieux, membre du CAFO, a participé à une conférence sur l'enfance en difficulté qui a eu lieu à Timmins.

TVOntario
Madame Jeanne Mongenais, membre du CAFO, a assisté au lancement de programmation d'hiver 1984 de TVOntario. La cérémonie se tenait à Ottawa, le 18 janvier 1984.

Conférence municipale sur les loisirs de Deschamps
Le 21 janvier 1984, M. Maurice Deschamps, représentait le CAFO à la conférence sur les loisirs de Kapuskasing.

Conseil canadien d'action positive
Le CAFO a participé à une conférence organisée par le Conseil canadien d'action positive, le 27 janvier 1984. C'est Mme Denyse Lefebvre-Nazaire, secrétaire général, qui y représentait le CAFO. Elle a pu échanger avec la présidente du Conseil canadien du statut de la femme, Me Lucie Pépin.

inuelle des membres du Conseil des
lutions civiles et multiculturelles à
pronto, le 16 avril 1983.

Radio-Canada à Toronto

président du CAFO, M. Roger
égimbal, a participé aux célébrations
10^e anniversaire de la Société
Radio-Canada à Toronto, le 20 avril
1983.

CCSO

Le 23 avril 1983, M. Guy Lemieux,
membre du CAFO, a assisté au
congrès annuel de l'Association
française des Conseils scolaires de
l'Ontario qui se déroulait au Collège
Ambrian de Sudbury.

Ontario

Madame Denyse Lefebvre-Nazaire,
secrétaire général du CAFO, a été
invitée à la cérémonie entourageant
l'octroi d'une subvention fédérale-
provinciale à TVOntario, dans le cadre
d'un programme conjoint de
renseignement des langues officielles
du Canada. La ministre de l'Éducation
l'Ontario, l'honorable Bette
Déphenson, ainsi que le secrétaire
État à Ottawa, l'honorable Serge
Lévesque, ont participé à la rencontre à
Toronto, le 29 avril 1983.

KAP-ARTS

Le 12 mai 1983, le président du CAFO,
M. Roger Régimbal, représentait le
Conseil lors des festivités entourant la
maine culturelle KAP-ARTS à
Kustasing. Il a également rencontré
les responsables du Centre régional
loisirs culturels de l'endroit.

Faibles extérieures

30 mai 1983, le président du CAFO,
M. Roger Régimbal, a rencontré
Bernard Potier, responsable des
relations francophones du
Gouvernement de France pour discuter
l'Agence internationale de
opération culturelle et technique.

**Le Défi de Technologie agricole et
mentaire d'Alfred**

docteur Jérôme Corbeil, vice-
président du CAFO, a décerné les
diplômes aux finissants du Collège
Alfred, le 13 juin 1983.

Issu des femmes du Sud de

11 juin 1983, l'agent de recherche
CAFO participait à la troisième
contre du Réseau des femmes du

Sud de l'Ontario à Toronto. On y a
discuté, entre autres, des objectifs du
Réseau et du thème: "Le viol, la loi et
la communauté".

Pavillon canadien-français

Dans le cadre des activités du Festival
multiculturel "Caravan" qui avait lieu
à Toronto en juin 1983, le président du
CAFO, M. Roger Régimbal, y a
inauguré le Pavillon canadien-français.

Bureau du Québec à Toronto

Le secrétaire général du CAFO, Mme
Denyse Lefebvre-Nazaire, a assisté
aux célébrations de la St-Jean
Toronto, le 24 juin 1983.

Fédération des clubs sociaux de

l'Ontario
En juin 1983, M. Roger Régimbal,
président du CAFO, a remis les
diplômes lors d'une session de
formation en animation de terrains de
jeux et de camps d'été pour les jeunes
Franco-Ontariens. L'événement, qui
s'est tenu à Sudbury, était parrainé par
la Fédération des clubs sociaux de
l'Ontario.

Accueil médical de Toronto

Denyse Lefebvre-Nazaire, secrétaire
général du CAFO, a reçu les
représentants de l'Accueil médical de
Toronto le 26 juillet 1983 pour
échanger sur des dossiers d'intérêt
commun.

ACELF

Du 18 au 20 août 1983, Mme Laura
Gueguen-Chartron a assisté, à
Sudbury, à l'Assemblée annuelle de
l'Association canadienne des
éducateurs de langue française. Le
thème de la rencontre était: "L'école
française et la constitutionnalité de la
Loi ontarienne de l'éducation devant la
Cour d'appel de l'Ontario".

ACFO

Le président, deux membres du CAFO,
ainsi que le secrétaire général du
CAFO ont participé aux ateliers de
discussion à l'occasion de
l'Assemblée annuelle de l'Association
canadienne-française de l'Ontario à
Sudbury, du 26 au 28 août 1983.

Commission Lécuyer

Le 27 août 1983, à l'occasion des
délibérations annuelles de l'ACFO, le
président du CAFO, M. Roger
Régimbal, ainsi que Mme Laura

Gueguen-Chartron, membre du
Conseil, ont rencontré les trois
membres de la Commission Lécuyer,
comité chargé d'étudier le projet de
restructuration de l'ACFO.

Consul général de France

Le 8 septembre 1983, M. Roger
Régimbal, président du CAFO, a
rencontré le Consul général de France
en l'honneur de la délégation de la
Commission de la production et des
échanges, à Toronto.

Conseil de la vie française

Le 29 septembre 1983, le président du
CAFO, M. Roger Régimbal, participait
à une conférence sur les
télécommunications à la suite de
l'invitation du Conseil de la vie
française à Québec.

Semaine française à Toronto

Les permanents et des membres du
CAFO ont participé aux activités de la
Semaine française à Toronto.
L'événement organisé par le Conseil
des organismes francophones du
Toronto métropolitain et le Comité
français de la ville de Toronto se tenait
du 2 au 8 octobre 1983.

Club Richelieu

Le CAFO était présent aux assises du
Congrès international du Club
Richelieu qui se déroulait à Toronto,
du 7 au 9 octobre 1983. Le président,
M. Roger Régimbal, y représentait le
CAFO.

Congrès de Direction-Jeunesse

Du 7 au 9 octobre 1983, se tenait
l'Assemblée générale de Direction-
Jeunesse à Sudbury. M. Guy Lemieux,
membre du CAFO, y représentait le
Conseil.

**Conseil consultatif des relations
civiles et multiculturelles de**

l'Ontario

Le 13 octobre 1983, le secrétaire
général du CAFO, Mme Denyse
Lefebvre-Nazaire, rencontrait la
présidente du Conseil consultatif,
Mme Mavis Burke, pour échanger sur
des sujets communs aux deux
organismes.

Contact ontariois

Lors du Contact ontariois tenu à
Toronto du 13 au 15 octobre 1983, le
CAFO a participé aux discussions sur
la situation des arts et de la culture
franco-ontarienne. Le CAFO y était

Cofinancement à son rôle d'intermédiaire entre la communauté franco-ontarienne et le gouvernement, le CACF a multiplié ses échanges avec la communauté, les ministères et les agences gouvernementales afin que les aspirations et les intérêts des Franco-Ontariens soient bien traduits auprès du gouvernement.

En plus de sonder la communauté sur des sujets spécifiques (exemple: la Consultation '83 sur les arts et la culture), le Conseil a invité des conférenciers, lors de ses réunions mensuelles, afin de partager son expertise dans divers domaines reliés à la qualité de vie des francophones de l'Ontario. Les membres et les permanents du CACF ont participé également à de nombreuses rencontres publiques dans la communauté en réponse aux demandes qui lui ont été faites. Enfin, les membres sont impliqués directement dans la vie communautaire de leurs régions respectives en collaborant bénévolement à divers comités ou associations d'envergure locale et/ou provinciale (voir l'Annexe).

Conférenciers invités par le CACF à ses rencontres mensuelles

Monsieur Clinton Archibald, Ph.D., politologue à l'Université d'Ottawa, A titre de consultant pour le CACF, monsieur Archibald est venu présenter aux membres du Conseil les résultats de sa recherche intitulée "La situation des arts et de la culture en Ontario français et le rôle du Conseil des Affaires franco-ontariennes", le 11 mai 1983.

Madame France Germain, agent de projet, Bureau des Affaires francophones, ministre des Collèges et Universités
Le 13 juillet 1983, les membres du CACF invitaient madame Germain à faire un bilan détaillé de la situation de l'anglaisbétisme en Ontario, afin de compléter les données statistiques recueillies par le Conseil dans ce dossier.
Messieurs Jacques Martel et Michel Smith, du Comité français du Conseil de développement social de l'Ontario
Dans le cadre de la réunion du 14

septembre 1983, messieurs Martel et Smith ont exposé le mandat et les objectifs du comité qu'ils représentaient et ont discuté avec les membres du CACF du type de relations à entretenir entre les deux organismes.

Messieurs André Cloutier, Mathieu Brennan et Gérard Guay, respectivement président, vice-président et secrétaire général de l'Association canadienne-française de l'Ontario
C'est à l'occasion de la réunion mensuelle du CACF le 12 octobre, que les représentants de l'ACFO et ceux du CACF ont échangé sur les rôles complémentaires de l'Association et du Conseil en vue du développement de la communauté franco-ontarienne. André Cloutier, président de l'ACFO, a fait part aux membres du CACF des projets de restructuration de son organisme ainsi que de l'intention de l'Association de raffermir son action politique.

Monsieur Sam Clasky, coordonnateur exécutif de la planification et de la gestion, ministère des Affaires intergouvernementales de l'Ontario
Monsieur Clasky est venu présenter un survol des rouages de l'administration gouvernementale lors de la réunion du 14 décembre 1983. Il en a profité pour préciser la procédure à suivre en vue de l'étude de la "clause d'abrogation" du CACF (Sunset Review).

L'honorable Thomas L. Wells, ministre des Affaires intergouvernementales; M. Clément Sauvé, coordonnateur provincial des services en français, ministère des Affaires intergouvernementales
Le CACF recevait le ministre responsable des Affaires francophones, l'honorable Thomas L. Wells, le 11 janvier 1984. Les membres du Conseil ont passé en revue les principaux dossiers du CACF dans les domaines de la santé et des services sociaux, des télécommunications, des arts et de la culture, des services juridiques ainsi que d'un regroupement des gens d'affaires francophones. Monsieur Clément Sauvé et Mme Louise Beaupré-Champagne ont, pour leur part, exposé au Conseil les modalités de la

réorganisation du Bureau du coordonnateur provincial. Les représentants du Bureau du coordonnateur et du CACF ont convenu de poursuivre les échanges entre les deux instances.

Madame Maria Svoboda, Division des services d'information statistiques, ministère de l'Éducation; Madame Heleen Mitcheil, Division de l'Éducation élémentaire, ministère de l'Éducation
Les deux conférenciers invitées par le CACF à sa réunion du 15 février 1984 ont présenté aux membres du Conseil des données statistiques sur les cou- écoles de langue anglaise ainsi que sur les inscriptions dans les écoles publiques françaises de l'Ontario.

Monsieur Léo Desmarteau, coordonnateur des services en français, ministère des Affaires civiques et culturelles
Lors de sa rencontre du 7 mars 1984, CACF accueillait M. Léo Desmarteau. La rencontre a été l'occasion d'échanger sur les dossiers d'intérêt commun dans le domaine culturel ainsi que des télécommunications.

Rencontres publiques

Le Conseil des Affaires franco-ontariennes se fait un devoir d'être présent dans la communauté francophone et participe à de nombreuses rencontres publiques. Voici une liste sommaire des activités auxquelles le CACF a participé entre le 1^{er} avril 1983 et le 31 mars 1984:

Conseil de développement social de l'Ontario
À l'occasion du 75^e anniversaire de ce organisme le 7 avril 1983, Mme Denys Lefebvre-Nazaire, secrétaire général du CACF, a assisté à l'événement qui se déroulait à Toronto.
Communauté franco-torontoise
Le 9 avril 1983, le CACF a reçu des représentants de la communauté francophone de Toronto au Collège Glendon.

Conseil consultatif des relations civiques et multiculturelles de l'Ontario
Monsieur Philippe Garigue, Ph.D., membre du CACF, a représenté le Conseil à l'occasion de la réunion

ussion, a tenu plusieurs rencontres avec des hauts fonctionnaires et des représentants de la communauté et a présenté divers mémoires sur le sujet. Durant l'année 1983-1984, date à laquelle les interventions du CAFO ont porté sur le sport et l'activité physique.

port et activité physique

ors d'une rencontre tenue à l'été 1983, le CAFO et certains représentants ministériels ont discuté la stratégie en vue de la mise en application des recommandations contenues dans le rapport du CAFO intitulé *Le sport et l'activité physique des services en français*.

e document fait la synthèse des ombreuses études et démarches entreprises par la communauté franco-ontarienne et le CAFO depuis le début des années soixante-dix. Le rapport formule une trentaine de propositions qu'il s'adresse aux principaux intervenants, soit les municipalités, les écoles, les associations sportives, le gouvernement provincial et la communauté.

ne qui a trait au ministère du Tourisme et des Loisirs, le CAFO a présenté trois recommandations-lées:

que le ministère mène une enquête visant à identifier les besoins des Franco-Ontariens en matière de sport et d'activité physique; que le ministère mette sur pied un comité ministériel sous la présidence du sous-ministre adjoint au sport et à l'activité physique, dont les membres seraient des représentants de la communauté francophone et des fonctionnaires; que le ministère procède à l'identification des moyens à prendre pour assurer une plus grande participation des associations sportives en matière de services en français.

es efforts combinés de la communauté et du CAFO se sont traduits par la décision du ministère au début de l'année 1984 d'aller de l'avant

avec deux de ces recommandations. Le ministère s'est engagé à mettre sur pied un comité consultatif composé de représentants de la communauté franco-ontarienne. De plus, le ministère s'est engagé à aider financièrement au moins six associations sportives afin qu'elles offrent les ressources techniques et humaines nécessaires aux sportifs d'expression française.

Les loisirs

C'est dans le même esprit de sensibilisation du gouvernement aux intérêts spécifiques des Franco-Ontariens que le CAFO a fait savoir au ministre du Tourisme et des Loisirs que le document consultatif sur les loisirs en Ontario ne faisait aucune mention de services en français.

Selon le CAFO, le "Schéma directeur d'une politique provinciale sur les services de loisirs communautaires en Ontario", présenté à l'automne 1983, se doit d'être modifié dans le sens d'une véritable politique de services en français.

En plus de sensibiliser le ministre aux lacunes du document, le CAFO a fait des recommandations spécifiques au comité ministériel responsable de la révision de la politique en matière de loisirs.

Condition féminine

La question de la condition féminine a toujours été une préoccupation importante pour le CAFO.

Au cours de l'année 1983-1984, le Conseil a complété sa recherche sur l'identification des regroupements de Franco-Ontariennes et des institutions gouvernementales responsables de la condition féminine. De plus, les membres et les permanents du Conseil ont participé à diverses rencontres ou conférences afin de se tenir à jour sur les questions de l'heure concernant les femmes en général, et les Franco-Ontariennes en particulier. Mentionnons, entre autres, les

rencontres tenues par le Réseau des femmes du Sud de l'Ontario, le Comité national d'action sur le statut de la femme, le Conseil canadien d'action positive ainsi que la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario. La rencontre entre le CAFO et la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario a permis un échange fructueux sur des sujets d'intérêt commun. En plus de sensibiliser les membres de la Direction générale à la spécificité de la condition féminine franco-ontarienne, l'entretien a servi de déclencheur d'une série d'échanges entre les deux organismes. Par exemple, le CAFO a fourni des données statistiques sur les femmes francophones de l'Ontario; il a suggéré des noms de personnes-ressources franco-ontariennes qui par la suite ont été invitées à participer à certaines activités ou programmes de la direction générale.

Profil statistique

Le CAFO a entrepris une recherche statistique en 1983-1984 en vue d'obtenir un profil des francophones vivant en Ontario. Cette banque de données servira à tracer un portrait socio-économique, culturel et démographique de la population franco-ontarienne ainsi qu'à dégager les principales tendances de cette communauté.

On y trouvera, entre autres, le niveau d'éducation, le revenu, les catégories d'emploi, la structure familiale ainsi que les taux d'assimilation et de pauvreté, les groupes d'âge, l'état matrimonial et la répartition géographique des francophones. L'analyse de ces données servira à étoffer les prises de position du CAFO et à préparer des mémoires, des rapports, des dépliants ou autres publications du Conseil.

Poursuivant ses interventions antérieures, le Conseil rencontré le ministre de la Santé, l'honorable Keith Norton, et a proposé des amendements à la loi régissant les unités sanitaires. Le CAFO a recommandé que la loi 138, Loi sur la protection et la promotion de la santé publique contienne la clause suivante: "Les unités sanitaires offriront des services en français dans les régions et les localités désignées par le ministre".

La formation: une nécessité pour les professionnels francophones

Lors de cette rencontre avec le ministre de la Santé, l'honorable Keith Norton, les représentants du CAFO ont abordé le sujet du manque de professionnels francophones dans les services de santé et les services sociaux et ont suggéré des solutions concrètes pour résoudre ce problème.

Dans le cas des unités sanitaires, le Conseil a proposé au ministre d'augmenter les fonds alloués à la formation des professionnels francophones ou des candidats possédant un niveau élevé de connaissance du français.

Pour contrer la pénurie d'orthophonistes, le Conseil a recommandé au ministre de tenter d'obtenir deux places pour des Ontariens francophones dans le programme d'orthophonie de l'Université de Montréal.

Enfin, vu le manque de physiothérapeutes et d'ergothérapeutes francophones, le CAFO a suggéré au ministre de la Santé d'inclure le ministère des Collèges et Universités à accorder l'aide financière nécessaire à l'Université d'Ottawa afin qu'elle puisse installer un programme bilingue dans ces deux disciplines, programme qui a déjà été approuvé par les autorités gouvernementales.

Conformément à son rôle d'intermédiaire entre la communauté franco-ontarienne et le gouvernement, le CAFO a répondu à plusieurs demandes de consultation de la part des intervenants du domaine de la santé et des services sociaux. Le Conseil demeure convaincu que de tels échanges contribuent largement à l'amélioration de la qualité de vie de la communauté franco-ontarienne. C'est

dans ce contexte que madame Jacqueline Neahey, membre du CAFO, représente le Conseil au Comité ministériel de la santé pour les services en français depuis 1982.

Télécommunications

La complexité et l'histoire récente du dossier des télécommunications au CAFO n'ont pas empêché le Conseil de poursuivre sa réflexion dans ce secteur essentiel au maintien et à l'épanouissement culturel de toute société. Le CAFO s'est intéressé à l'amélioration des services en français au sein des médias électroniques de l'Ontario, notamment au niveau de la télévision éducative (TVOntario).

À l'automne 1983, le CAFO a procédé à l'élaboration de stratégies en vue de la mise en application des recommandations du Symposium sur la télévision éducative de langue française en Ontario. Cet événement qui a réuni 75 participants à Ottawa en mars 1983 avait été organisé conjointement par le CAFO et le Conseil consultatif francophone de TVOntario. Les représentants de la communauté et du gouvernement ont fait le point sur les réalisations antérieures de TVO et ont discuté de l'orientation future des services en français à la société d'Etat. Le rapport du Symposium fait état d'une vingtaine de recommandations issues des ateliers et de six recommandations principales formulées en plénière:

- qu'un réseau français distinct de TVOntario soit mis sur pied dans les plus brefs délais (les services français ne disposent que de 17 pour cent du temps d'antenne de TVOntario);
- que l'on augmente la représentation francophone au conseil d'administration de TVOntario;
- que TVOntario utilise en priorité les ressources humaines, administratives, techniques et artistiques du milieu franco-ontarien et, au besoin, qu'il veille à la formation du personnel franco-ontarien agissant comme agent de développement culturel en Ontario français dans le secteur des communications;

- que TVOntario poursuive et accentue sa politique de consultation du public sur la planification de sa programmation;
- que TVOntario établisse des mécanismes pour informer le public de l'orientation qu'il entend donner à sa production de sorte que les francophones ontariens intéressés puissent soumettre à TVOntario des projets en conséquence.

Le CAFO a donné son appui à ces recommandations et a entrepris une série de rencontres avec des hauts fonctionnaires du ministère des Affaires civiles et culturelles, des dirigeants de TVO ainsi que des représentants du Conseil consultatif francophone de TVO. Ces discussions ont permis d'explorer diverses avenues possibles pour répondre aux besoins spécifiques des téléspectateurs franco-ontariens. Le CAFO est déterminé à suivre attentivement ce dossier et à obtenir de la part des autorités responsables des engagements concrets quant à l'obtention d'un réseau distinct de télévision éducative en français en Ontario.

Loisirs, sport et activité physique

Le Franco-Ontarien pratique le sport pour les mêmes raisons que son concitoyen anglophone: pour améliorer sa santé, se détendre, se divertir, acquérir de nouvelles connaissances ou pour se dépasser. Toutefois, contrairement à l'anglophone, le francophone n'a pas toujours la possibilité de s'entraîner plus souvent, les sessions d'entraînement sont menées en anglais par des moniteurs et des monitrices anglophones unilingues. Par conséquent, le loisir, le sport et l'activité physique deviennent des lieux privilégiés d'assimilation des Français-Ontariens et Franco-Ontariennes. Bien que le CAFO se soit intéressé à ce problème dès 1975, ce n'est qu'au début des années quatre-vingt qu'il s'est impliqué systématiquement dans ce dossier. Le Conseil a rencontré le ministre responsable de cette

Arts et culture

L'intérêt traditionnel du CAFO à l'égard du développement des arts et de la culture en Ontario français s'est raduit par deux types d'interventions : en 1983-1984, Le Conseil a ratifié ses liens avec la communauté franco-ontarienne en organisant une consultation sur les arts et la culture. Il a pour suivi son travail de concertation et de sensibilisation en matière de services en français dans les bibliothèques publiques de l'Ontario.

La consultation '83 sur les arts et la culture en Ontario français

La décision du CAFO de tenir sa consultation découle de plusieurs années de réflexion et de rencontres sur le sujet. Une soixantaine de représentants de la communauté artistique franco-ontarienne et du Toronto pour discuter des besoins spécifiques des artistes francophones en matière de formation, de création de produits culturels. Le rapport de cette consultation a été envoyé à plus de 500 intervenants communautaires et gouvernementaux ainsi qu'à la Commission Macaulay, comité spécial créé par le ministère des Affaires culturelles et culturelles pour étudier la situation des arts en Ontario.

Lors que la Commission Macaulay a produit son rapport final, le CAFO n'a pas tardé à réagir publiquement. Dans le communiqué de presse, le Conseil n'a exprimé sa déception face au rapport ouvert autres, sur l'emphase mise sur les activités artistiques dans les cours d'immersion dispensés dans les écoles anglaises, alors qu'il existe des

lacunes importantes à combler dans les institutions de langue française. Entretemps, le Conseil a pour suivi l'étude des recommandations de la Consultation qui serviront de guide pour les interventions futures du CAFO dans le domaine des arts et de la culture.

Services en français dans les bibliothèques publiques

C'est au cours de l'année 1983-1984 que le CAFO a récolté les premiers fruits de ses efforts de sensibilisation et de concertation en vue de garantir des services en français dans les bibliothèques publiques de l'Ontario.

Le Conseil était déjà intervenu dans ce dossier en sensibilisant le ministre des Affaires civiles et culturelles au fait que le livre vert sur le système des bibliothèques publiques ne contenait aucune garantie de prestation de services en français. De plus, le CAFO avait mené une campagne d'information auprès de la communauté franco-ontarienne en diffusant plus de 5 000 exemplaires d'un dépliant intitulé *Les bibliothèques publiques en Ontario français*. Plusieurs groupes et individus de la communauté ont écrit au ministre pour appuyer la position du CAFO.

Ce travail de concertation s'est traduit par la nomination d'une coordonnatrice provinciale des services des bibliothèques en français ainsi que par la création par le ministère d'un comité consultatif dont le rôle est de répondre aux besoins spécifiques des francophones. Madame Laura Gueguen-Charon, membre du CAFO, a été nommée à ce comité. Le ministère a également annoncé son intention de publier une critique littéraire trimestrielle de tous les ouvrages publiés en français. Enfin, le projet de loi amendant la Loi des bibliothèques publiques en place de l'Ontario prévoit la mise en place de certains services en français au niveau des conseils de bibliothèques.

Le CAFO a de plus été consulté par le groupe de travail chargé d'étudier, entre autres, la qualité des services en français au Centre de ressources conjoint du ministère des Affaires civiles et culturelles et du ministère du Tourisme et des Loisirs.

Santé et services sociaux

Depuis plusieurs années, la question des services en français dans le domaine social et de la santé constitue une priorité au CAFO. Il va de soi que ces services sont essentiels à la qualité de vie de tout Franco-Ontarien et de toute Franco-Ontarienne. C'est pourquoi le Conseil a pour suivi ses efforts dans ces deux secteurs, notamment au chapitre des services en français dans les unités sanitaires, de la formation de professionnels d'expression française ainsi que des services sociaux en français.

La Loi sur les services à l'enfance et à la famille: un pas important de franchi
 Le Conseil a suivi de très près les diverses étapes de la préparation du projet de loi sur les services à l'enfance et à la famille, législation qui regroupe toutes les lois régissant les services aux enfants sous l'égide du ministère des Services sociaux et communautaires.

Dès l'annonce d'une consultation relative à cette loi, le Conseil portait à l'attention du ministre, l'honorable Frank Drea, la nécessité d'inclure une clause prévoyant la prestation de services en français dans le projet législatif. En plus d'élaborer un mémoire et de discuter de la question avec des hauts fonctionnaires, le CAFO s'est présenté devant le Comité permanent des Affaires sociales en février 1984 pour exposer sa position.

Services en français dans les unités sanitaires

Le CAFO se soucie de la question de la qualité des services en français à la base tels ceux dispensés en français à la unités sanitaires. Et il reconnaît que la pénurie de personnel francophone particulièrement la clientèle personnes âgées dont la faculté de communiquer en anglais est souvent limitée et parfois inexistante.

Le Conseil des Affaires franco-ontariennes (CAFO) s'occupe exclusivement des besoins et des intérêts de la communauté francophone qu'il interprète auprès du gouvernement dans son rôle d'aviseur principal et de critique.

Par conséquent, le CAFO cherche à maximiser l'influence de la communauté franco-ontarienne dans le processus de décision gouvernementale. Dans la pratique quotidienne, le président et les membres du CAFO ont la responsabilité d'aviser le gouvernement de l'Ontario sur toute politique, à l'exception du domaine de l'éducation, apte à améliorer les conditions de vie des Franco-Ontariens et Franco-Ontariennes.

Nominations du président et des membres du CAFO

Le président et les membres du CAFO sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, sur recommandation de candidatures proposées au gouvernement par le CAFO.

Les membres du CAFO siègent à titre bénévole et ne reçoivent qu'une indemnité standardisée. Le mandat du président et des membres est d'une durée de trois ans. Le président exerce ses fonctions à plein temps. À l'exemple des autres employés du CAFO, il est rémunéré selon la politique en vigueur à la fonction publique ontarienne. Dans la pratique quotidienne, la responsabilité principale du président et des membres du CAFO consiste à aviser le gouvernement de l'Ontario sur toute politique apte à améliorer les conditions de vie de la communauté franco-ontarienne. Le président et les membres du CAFO s'acquittent de leurs responsabilités à titre personnel, en tant que citoyens s'intéressant au bien-être de la population francophone.

En annexe au présent rapport, on trouvera une liste sommaire des associations auxquelles participent bénévolement les membres du CAFO.

Le CAFO a vu le jour en 1974. L'arrivée du CAFO constituait la réponse au besoin de la communauté franco-ontarienne et du gouvernement de l'Ontario de se doter d'une institution facilitant les échanges et les consultations sur toute question d'intérêt commun.

Dès septembre 1974, le Conseil des ministres a jugé opportun d'approuver la formation d'un "Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes", dont le mandat était de conseiller le ministre des Collèges et Universités en matière d'éducation et, plus particulièrement, d'éducation postsecondaire.

Le 15 janvier 1975, le gouvernement ontarien a accepté d'élargir le mandat du Conseil, en lui confiant la responsabilité d'aviser le ministre des Affaires culturelles et des Loisirs sur tout sujet relatif à la communauté franco-ontarienne. À la mi-novembre 1977, le nom de l'organisme est devenu le "Conseil des Affaires franco-ontariennes", c'est-à-dire le CAFO, qui était désormais son influence à tous les ministères du gouvernement ontarien.

En mars 1979, le Conseil des ministres rendit ce changement officiel et élargit le mandat de l'organisme en approuvant une recommandation autorisant le CAFO à faire part au gouvernement de ses observations, de ses analyses et de ses critiques, sur toute question relevant d'un ministre ou d'une agence gouvernementale et pouvant intéresser les Franco-Ontariens. Ainsi, le CAFO devint le seul organisme franco-ontarien à pouvoir s'adresser directement au premier ministre et à son cabinet. En 1979 également, le dossier de l'éducation fut confié au Conseil de l'éducation franco-ontarienne (CEFO), ce qui allait permettre au CAFO d'accorder toute l'attention requise à l'ensemble des autres dossiers.

En avril 1982, le CAFO fut relié au ministère des Affaires intergouvernementales, ce qui complétait sa réorganisation administrative. Le CAFO n'en demeure pas moins un organisme largement autonome, ce qui l'autorise à transiger directement, au plan gouvernemental, avec tous les ministères de même qu'avec le Conseil des ministres et, au plan communautaire, avec tout groupe et individu intéressé par l'évolution de la communauté franco-ontarienne.

Le président	
Roger E. Régimbal	
Le secrétaire général	
Denyse Lefebvre-Nazaire	
Les membres	
Nord de l'Ontario	(North Bay)
Est de l'Ontario	(Rockland)
Est de l'Ontario	(Ottawa)
Nord de l'Ontario	(Kapuskasing)
Sud de l'Ontario	(Brampton)
Sud de l'Ontario	(Toronto)
Est de l'Ontario	(Ottawa)
Sud de l'Ontario	(Toronto)
Est de l'Ontario	(Ottawa)
Est de l'Ontario	(Ottawa)
Est de l'Ontario	(Sudbury)
Nord de l'Ontario	(Timmins)
Sud de l'Ontario	(Windsor)
Est de l'Ontario	(Ottawa)
Sud de l'Ontario	(Toronto)
Robert Potvin, Ph.D.	

Agent,
Office national du film

Omnipraticien

Cadre,

Secteur privé

Coordonnateur

Hôtel de ville

Enseignante,

Collège Sheridan

Principal,

Collège Glendon

Juge,

Cour provinciale

Cadre,

Secteur privé

Directrice,

Direction-Jeunesse

Directeur des

programmes

communautaires,

Collège Cambrian

Cadre,

Secteur privé

Professeur

Membre bénévoles

communautaires et

provinciaux

Psychologue

Ce rapport annuel rend compte des activités et des projets du Conseil des Affaires franco-ontariennes au cours de l'année 1983-1984 et souligne les résultats obtenus durant cette période.

Ressources financières et
humaines

Par ailleurs, le Conseil a démenagé ses bureaux des rues Bay/Bloor dans les locaux plus spacieux dans l'Edifice Mowat de la rue Bay.



Denyse Lefebvre-Nazaire, secrétaire
général

Le budget du CAFO pour l'année financière 1983-1984 (qui tient compte de coupures budgétaires d'environ 35 000\$ dans le cadre du programme d'austérité) totalisait 385 000\$, réparti comme suit: 227 400\$ en salaires; 38 100\$ en avantages sociaux; 19 600\$ en dépenses directes de fonctionnement, c'est-à-dire pour la mise en oeuvre des différents projets et activités du Conseil.

Pour accomplir ces tâches, le CAFO disposait de 7,5 année/personnes dont le président, six employés à temps complet et un à temps partiel.

Bilan administratif des
réalisations du CAFO

Dans le cadre de ses activités de sensibilisation du gouvernement aux besoins de la communauté franco-ontarienne, le CAFO a écrit à une trentaine de ministres et a échangé une soixantaine de lettres avec diverses instances gouvernementales. Vingt-et-une rencontres ont eu lieu avec des ministres ou sous-ministres et une autre avec le premier ministre William Davis. Au chapitre de la recherche et de l'information, le Conseil a produit une dizaine de rapports et mémoires qui ont été présentés à divers ministères ou comités parlementaires.

Quant aux activités auprès de la communauté franco-ontarienne, le CAFO a participé à 16 rencontres publiques d'envergure régionale ou provinciale. Ses efforts de concertation se sont traduits par un échange de 115 lettres avec des individus ou associations communautaires. Soulignons entre autres, l'appui important qu'a reçu le Conseil dans les dossiers des bibliothèques ainsi que des services sociaux en français. Enfin, une

Le Conseil a augmenté sa présence auprès des hauts fonctionnaires, il a élaboré des prises de position et il a participé à des audiences publiques et il a organisé des rencontres dans la communauté; enfin, il a obtenu des résultats concrets dans certains domaines tels les bibliothèques publiques, les services sociaux ainsi que les sports.

Priorités du CAFO

Le CAFO a concentré ses énergies sur cinq dossiers prioritaires, soit les arts sociaux, les loisirs, la santé et les services télécommunications ainsi que le sport et l'activité physique, tout en se sensibilisant à d'autres domaines tels la condition féminine et les services en français au niveau des municipalités ontariennes.

Sur le plan administratif, le CAFO est assujéti comme tout autre organisme du genre à une clause d'abrogation ("Sunset Review"), laquelle clause exige un examen périodique du mandat de l'organisme. Dans ce contexte, le CAFO a procédé à la révision de son mandat et a soumis au ministre des Affaires inter-gouvernementales, l'honorable Thomas L. Wells, un rapport sur ses activités et objectifs ainsi que sur son fonctionnement depuis les cinq dernières années.

L'orientation du Conseil des Affaires franco-ontariennes a évolué sensiblement depuis les dernières années. Le Conseil a élargi le spectre de ses préoccupations aux domaines des arts et de la culture, des loisirs et du sport ainsi que des télécommunications. Ses interventions se sont systématisées grâce à une approche fondée sur la discussion, l'information et la recherche.

Lorsque je fais le bilan de l'année 1983-1984, je constate que le C.A.F.O. a su bien jouer son rôle d'intermédiaire entre la communauté franco-ontarienne et le gouvernement. Je songe entre autres aux progrès accomplis en matière de services en français dans les bibliothèques publiques et dans le domaine des services sociaux dispensés aux enfants et à leur famille. Je me réjouis également de la percée effectuée dans le secteur des sports, des télécommunications (Symposium sur TVOntario) ainsi que des arts et de la culture (Consultation sur les arts).

L'expertise qu'a développée le C.A.F.O. dans ces domaines a permis au Conseil de mieux remplir son mandat de conseiller auprès du gouvernement. Certains de ses avis ont été mis en veilleuse, d'autres par contre ont été mis en application.

Ces résultats positifs me permettent de croire qu'il faut profiter du climat d'ouverture qui se dessine. Nous devons unir nos efforts pour rappeler constamment au gouvernement que la culture francophone a des racines profondes dans cette province et que les Franco-Ontariens et les Franco-Ontariennes aspirent à une meilleure qualité de vie.

Voilà le défi à relever. Il faut le dépasser aujourd'hui et mettre l'accent sur les exigences de demain.



Roger E. Régimbal, président



Ontario

Le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes
Council for
Franco-Ontarian
Affairs
4^e étage
Edifice Mowat
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1C2
(416) 965-0598

L'honorable Thomas L. Wells
Ministre des Affaires intergouvernementales
Queen's Park
Toronto, Ontario

Monsieur le Ministre,
Au nom de nos membres et à titre de président, il me fait plaisir
de vous présenter le neuvième rapport annuel du Conseil des
Affaires franco-ontariennes (CAFO) pour la période du 1^{er} avril
1983 au 31 mars 1984.
Le président,

Roger E. Régimbal

Titre de présentation	4
Passage du président.....	5
Rapport du secrétaire général	6
Membres du CAFO: 1983-1984	7
Mandat	8
Historique	8
Liens du CAFO	9
- Arts et culture	9
- Santé et services sociaux	9
- Télécommunications	10
- Loisirs, sport et activité physique	10
- Condition féminine	11
- Profil statistique	11
Relations communautaires	12
- Conférenciers invités	12
- Rencontres publiques	12
Annexe	16
- Participation à la vie communautaire	16

Conseil des Affaires
franco-ontariennes

Rapport annuel



1983-1984

Conseil des Affaires franco-ontariennes

Rapport annuel 1983-1984



Council for Franco-Ontarian Affairs

CA2QN
CF
-A56

Annual Report 1984-1985



Ontario

Council for
Franco-Ontarian Affairs

Annual Report



1984-1985

Table of Contents

Introductory Letter	4
Message from the Chairman	5
Report of the Executive Director	6
CAFO's Achievements	
Arts and Culture	7
CAFO - CEFO	9
Status of Women	10
Municipalities	10
Health and Social Services	10
Recreation, Sports and Fitness	11
Other Issues	
Workers' Compensation Board	12
Tenth Anniversary	12
Francophones in the Civil Service	12
Enumeration	12
Youth Commission	13
Co-operation with Other Organizations	13
Community Relations and Information Services	13
Historical Summary and Mandate of CAFO	14
Members of CAFO	16



Ontario

Le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes

Council for
Franco-Ontarian
Affairs

4th Floor
Mowat Block
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1C2
(416) 965-0598

June 30th, 1985

The Honourable Bernard Grandmaître
Minister Responsible for Francophone Affairs
17th floor
777 Bay Street
Toronto, Ontario
M5G 1C5

Mr. Minister,

On behalf of the members of the Council for Franco-Ontarian Affairs and as Council chairman, I am pleased to present you with a copy of our tenth annual report, covering the period April 1, 1984 to March 31, 1985.

Gisèle Lalonde
Chairman

Message from the Chairman

1984-85 was an important year in the history of the Council for Franco-Ontarian Affairs. In addition to marking the 10th anniversary of its existence, the Council brought together leaders of the Francophone community of Ontario on May 3, for a reception and banquet sponsored by the Lieutenant-Governor and the Ontario Government.

Ten years. Ten years . . . of achievements, which often went unrecognized even by the Francophone community of Ontario.

The Council plays a primary role in the Government's decision-making process respecting Franco-Ontarians, and its recommendations to the Council of Ministers have resulted in significant progress in a number of areas. The Council's achievements this year have extended to all fields of activity that affect the quality of life of Franco-Ontarians. CAFO has intervened on many occasions in order to ensure that the new legislation in the area of health and social services includes specific provisions concerning delivery of services in French.

Occasionally, the council has even gone beyond its mandate in making representations to national organizations. In addition to ensuring a follow-up of each subject of current interest, the Council has given special attention this year to certain priorities. In particular, bilingualism in the municipalities has been an issue of vital importance, and CAFO has organized an awareness campaign directed at mayors, municipal clerks and the Franco-Ontarian community.

Le Symposium pour la femme francophone*, to be held on October 25 and 26 of this year, has acquired an importance that exceeds our fondest hopes. Mrs. Simone Veil from France, a lecturer of exceptional talent, has



Mrs. G. Lalonde

agreed to be the guest of honour. All the workshop chairmen and moderators will be Franco-Ontarian women.

CAFO's efforts to obtain full recognition of the rights of Franco-Ontarians can only be continued through the vigorous collaboration of the Minister responsible for French-language services, the coordinators of French-language services, Franco-Ontarian associations and the community at large. Looking over the past year, I find that I have nothing but praise for their co-operation, which has supported and encouraged me during my term as Chairman of the Council.

All the interventions of CAFO since its foundation have had but one ultimate purpose: to bring about the recognition of our linguistic and cultural rights by the Government of Ontario, and the entrenchment of our rights in the Canadian constitution. Let us hope that CAFO's claims will soon become "realities".

*The Symposium for Francophone Women

Report of the Executive Director

1984-85 was a special year for the Council. After its new Chairman took office, CAFO intensified and strengthened its ties with the Francophone community of Ontario in all areas affecting the community's quality of life. Though the Council concerned itself with all matters of concern to the Francophone community, except in the field of education, the Council concentrated its efforts on certain priority issues.

As advisor to the Ontario Government, the Council's main purpose is to facilitate Francophone access to the decision-making process, in order to ensure that government programs meet the needs of this community. To this end, the Council maintains a constant dialogue with the ministries, the Council of Ministers and the representatives elected to the Ontario Legislature. The Council initiates or participates in research projects, assesses government policies and services, and organizes meetings (consultations, conferences, seminars) with the community throughout Ontario.

Administrative Overview

CAFO went through many administrative changes in 1984-85.

In the first place, we should mention the departure of CAFO's chairman, Roger Régimbal. Dr. Jérôme Corbeil then served for a time as acting chairman. Finally, Gisèle Lalonde took up the chairman's office on July 1, 1984.

In September, 1984, Onésime Tremblay, Chairman of the Council for Franco-Ontarian Education (CEFO) and Léopold Lacroix, a CEFO member, became *ex officio* members of CAFO, and Gisèle Lalonde and Philippe Garigue of CAFO became *ex officio* members of CEFO. Furthermore, in January of 1985, Laura Gueguen-Charron replaced Jacqueline Neatby as Vice-chairman of the Council.

One month later, the Council undertook the transfer of its administration from the Ministry of Intergovernmental Affairs to the Ministry of Health.

In April of 1985, the Council witnessed the departure of the Honourable Thomas L. Wells, Minister responsible for French-language services since 1981, and welcomed his successor, the Honourable Alan Pope.

During the past fiscal year, the Council also tried, through its Secretariat, to strengthen its ties with provincial civil servants. Suffice it to mention here, in particular, that CAFO's Executive Director was a member of the Inter-ministerial Committee on French-language Services Coordinators, and of the Community Support Fund administered by the Government Coordinator of French-language Services.

Through its Chairman, the Council established close ties with a number of senior officials of various municipal, provincial and federal departments and agencies. In particular, we should mention:

- Citizenship and Culture
- Civil Service Commission
- Health
- Community and Social Services
- Labour
- Tourism and Recreation
- Department of the Secretary of State (Canada)
- Official Languages Directorate, Treasury Board (Canada)
- Commissioner of Official Languages (Canada)
- Government of New Brunswick
- Consulate of France
- Government of Québec
- Municipalities of Kapuskasing, North Bay, Ottawa-Carleton, Vanier

CAFO also strengthened its ties with the community, as this Annual Report indicates. In this regard, we should mention the considerable increase in the volume of CAFO's written correspondence with the Francophone community, and also the approximately three hundred letters that were sent to governments and agencies.

- Some 180 letters were sent to Franco-Ontarian associations and approximately 225 were sent to individual Francophones across the Province. These letters dealt with matters of current concern, responded to requests for information, offered congratulations and proffered invitations to CAFO activities. Almost 900 copies of the letter on the importance of a separate TVOntario network were sent out.
- No fewer than eight press releases were prepared on such subjects as the arts, industrial accidents, municipalities and sports. Four of these releases were distributed in the community, in more than 100



Denyse Lefebvre-Nazaire

copies. Nine reports on the same subjects were distributed throughout the Province for a total of 800 copies. CAFO also received nearly 150 invitations from the community.

Financial and Human Resources

CAFO's Secretariat comprises the following persons: an Executive Director, an information officer, a research officer, an administrative officer, an administrative secretary, an assistant secretary and a part-time secretary.

In addition to organizing monthly and committee meetings, the Secretariat provides the Council with research, documentation, information and management services. In the field of training and professional development, employees of the Secretariat participated in a number of courses or seminars that dealt with fields relating to their professional activities and to CAFO's priority issues.

CAFO's budget for the 1984-85 fiscal year totalled 380 089 \$, broken down as follows:

- 237 395 \$ in salaries; 37 094 \$ in benefits; 105 600 \$ in direct operating expenses for implementing various Council projects and activities.

We are proud today to publish the record of the initiatives, efforts and achievements of the Council during the past fiscal year.

CAFO Achievements

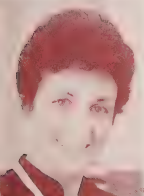
Arts et culture

The cultural life of Ontario francophones is an integral part of their social and community life, and reflects their way of living in relation to language, family and day-to-day activities. Ever since *Consultation '83 on the Arts and Culture in French Ontario*, all formulations of general policy on the arts and culture, and their consequences for the Franco-Ontarian community, have led CAFO to make concerted efforts and pursue a sustained course of action.

CAFO had initially submitted a report *Consultation '83 on the Arts and Culture*, and a brief, to the Macaulay Commission that had been set up to study the status of the arts, and the relationship between the arts and the government, in Ontario. When this Commission published its report in April, 1984, it became clear that the concerns and recommendations of Franco-Ontarians in this area were being ignored. CAFO publicly expressed its disappointment.

CAFO's Arts and Culture Committee, chaired by Laura Gueguen-Charron, subsequently made a careful study of each of the recommendations submitted to *Consultation '83 on the Arts and Culture*. The Committee then developed a plan of action, together with a timetable and strategies required to implement the plan. Since the fall of 1984, much dialogue and many meetings have taken place with the civil servants, deputy ministers and ministers concerned, in order to pursue these discussions and to arrive at the basic structures that are essential to the implementation of the proposed course of action.

Several important individuals, groups and organizations of French Ontario, among them the Franco-Ontarian Office of the Arts Council and the Council for Franco-Ontarian Education (CEFO), have supported this plan and have worked closely with CAFO to attain these objectives.



Laura Gueguen-Charron
Vice-chairman of CAFO

Citizenship and Culture

School and Public Libraries

Although the Ministry of Citizenship and Culture has taken steps to ensure better French-language services in Ontario libraries, CAFO has followed this matter closely over the past year, and is proud of its concrete achievements in this field.

CAFO submitted amendments to Bill 93, urging the Government to improve the services offered directly to its francophone clientele, with regards to the use of French at meetings of library boards of directors, and to the representation of francophones on these boards. Bill 93, which provides for the implementation of various French-language services, received royal assent in December, 1984.

The members of the French-language Advisory Committee of the Ministry of Citizenship and Culture are as follows: Gilles Frappier, of Ottawa; André Hébert, of Timmins; Charles Arsenault, of Toronto; Laura Gueguen-Charron, of North Bay (Vice-chairman of CAFO); Cécile Sylvestre, of St-Joachim; Larry Eshelman, of Ottawa; Léo Desmarteau and Grace Buller, officials in the Ministry; and Joanne Cournoyer-Farley, Provincial Library Coordinator.

CAFO was pleased to learn that a grant of 370 000 \$ has been made available to the Francophone community of Ontario.

This program, which is intended to develop library collections of French-language materials, will enable libraries to increase their selection of French-language books and audiovisual materials. The program will also encourage the purchase of books and materials designed or produced in Ontario.

This new program, the hiring of the Provincial Coordinator, the bilingual magazine *Sélection* and the 1984-85 Wintario program are all indications of the Ministry's commitment to French-language services. These initiatives have resulted from the Desjardins study of 1980 and from the report of the Ontario Library Review Task Force, published in 1981.

CAFO is continuing to lobby the Ministry of Citizenship and Culture and, through CEFO, the ministries of Education and of Colleges and Universities. The purpose of this lobbying activity is to encourage these ministries and their agencies to adopt a policy of buying books, records and

other French-language products in Ontario. A further aim of this activity is that school and public libraries be required to buy at least one copy of every Franco-Ontarian musical or literary production.

Ministry of Education and Ministry of Colleges and Universities

Artistic Training

Through the Council for Franco-Ontarian Education (CEFO), CAFO has forwarded eight recommendations on artistic training to the Ministry of Education and to the Ministry of Colleges and Universities. In September, 1984, the Chairman of CAFO explained the essential features of each of these recommendations to the Ministry. Following this meeting, CEFO has undertaken the study of these recommendations and regularly informs CAFO of the progress it has made in its actions regarding:

- the establishment of a fine arts faculty;
- the possibility of holding a specialized conference on training;
- the creation of a broader curriculum in the artistic field;
- the Arts major of De La Salle school;
- the policy of the Ministry of Education regarding the distribution of Franco-Ontarian artistic products;
- the lack of French-language software in Ontario.

Ministry of Intergovernmental Affairs

Ontario and Franco-Ontarian Artists

On September 26, 1984, the Chairman of CAFO sent a letter to the Honourable George Ashe, Minister of Government Services, responsible for policies regarding the purchase or rental of works of art for the Ontario Government. In her letter, the Chairman asked Mr. Ashe to adopt a policy of purchasing and renting works by Ontario and Franco-Ontarian artists for public buildings.

Further to this letter, the Chairman met with the Coordinator of French-language Services of this ministry to discuss the matter. On October 19, the Honourable George Ashe informed the CAFO Chairman of the purchasing

policy of his ministry and emphasized, in particular, that at least as far as the older buildings are concerned, the Ministry prefers to rent originals from various organizations such as the Art Gallery of Ontario and Ontario Visual Arts.

In regard to buildings that are newly constructed, one per cent of the total budget is allocated for the purchase of works of art. In this case, a call for tenders process is used. On October 23, the Chairman of CAFO met the interior decorator responsible for this process, in order to make him aware of the particular situation of Franco-Ontarian artists. This ministry official has undertaken to place advertisements of calls for tenders in Franco-Ontarian weekly newspapers whenever new buildings are being opened. CAFO has sent him a list of French-language daily and weekly newspapers in Ontario.

Bilateral cultural exchanges

In the fall of 1984, the Chairman of CAFO met with the Deputy Minister and the Executive Committee of the Ministry of Intergovernmental Affairs to explain the problems associated with the distribution and promotion of Franco-Ontarian works of art, and to suggest measures to be taken to promote Franco-Ontarian culture outside Canada, especially in Paris and Brussels.

The Director of the International Relations Branch also received from CAFO, a list of Franco-Ontarian artistic and literary products, and a directory of artists to contact in order to obtain paintings and sculptures.

CAFO subsequently met with the manager at the Ministry of Intergovernmental Affairs who is responsible for Québec-Ontario exchanges. At this meeting, discussions centered on the role of the Permanent Commission and co-operation between Québec and Ontario.

CAFO informed the Honourable Thomas Wells, Minister of Intergovernmental Affairs, and Minister responsible for French-language Services, of the representations on this matter that had already been made to officials of his ministry, and presented the recommendations of *Consultation '83 on the Arts and Culture* in French Ontario in reference to:

- the establishment of international networks in francophone countries such as France and Belgium, in order to circulate works of visual art produced by Franco-Ontarian artists;
- the remuneration of artists exhibiting in these networks, and their participation in international meetings;

CAFO's suggestion was that the Ministry of Intergovernmental Affairs, in co-operation with artists' groups, support the development and implementation of bilateral cultural exchange policies and programs for artists, both on the international and the national levels.

The cultural attaché of the French Consulate in Toronto was also informed of the recommendation concerning the establishment of international networks, particularly with France, in the context of promoting and distributing Franco-Ontarian visual arts.



Singing Choir, Toronto

Ministry of Industry and Trade

Promotion and Distribution of Artistic Products

In a letter sent to the Honourable Frank Miller, CAFO explained to the Minister the recommendation that *Consultation '83 on the Arts and Culture* in French Ontario had made regarding marketing assistance programs. According to this recommendation:

- these programs should be broadened to include Ontario artistic productions.
- artistic and cultural organizations, and Franco-Ontarian artists, should receive financial assistance to publicize launchings, show openings, exhibits, promotional tours, book shows, etc. and to meet operating expenses for the promotion and distribution of artistic productions.

In its letter to the Minister, CAFO emphasized the problems that artists face, especially in a period of economic restraint, and the economic spin-offs that would result from the sale of works of art products in a province such as ours.

CAFO is pleased to learn of the establishment of a new "on the job training program" funded by Wintario lottery proceeds. This program will be concerned, in particular, with the management training of people who are undertaking a full-time career in the arts and heritage field.

In his reply to CAFO on December 14, 1984, the Honourable Frank Miller stated: "People who want to start a small business in the arts field, such as a gallery or an art supply shop, could obtain general business advice by getting in touch with the staff of the small business expansion program at the Ministry of Industry and Trade".

Telecommunications

Independent French-language network at TVOntario

The flourishing of culture in a society depends upon the nature of the communications which that society provides for itself. The media are the preferred vehicle for the production and distribution of culture. Although TVOntario is the only educational television network in Canada that regularly broadcasts programs both in English and in French, CAFO has been closely following developments in this area for some years. Moreover, since its Symposium on TV Ontario and French programming and its Consultation on the Arts and Culture, CAFO has given priority to the TVOntario issue. In 1984, CAFO made new representations to the governmental authorities concerned, with a view to obtaining an independent French-language TVOntario network that would promote the vitality of the French language and French culture in Ontario, and would give various groups and individuals involved in the arts, culture and education the opportunity to express themselves and to share their resources.

Following a meeting with the Deputy Minister of Citizenship and Culture, Bernard Ostry, and at his request, a task force was set up to write a brief on French-language services at

Ontario. The task force, which included the Chairman and the Executive Director of CAFO, produced a brief that was endorsed by the attending representatives. This brief was presented to the Deputy Minister on October 15, 1984.

On December 18, 1984, the Honourable Susan Fish, Minister of Citizenship and Culture, announced that a new French-language service at TVOntario would soon be a reality. In fact, an agreement in principle was concluded between the Government of Ontario and the federal government, through the Minister of Communications, the Honourable Marcel Masse. The two ministers undertook to "have this agreement and the financial support of \$1,000,000 per year for the next five years approved" by their respective governments.

Obviously, CAFO was delighted at this announcement, and greeted it with unalloyed optimism. However, CAFO alerted upon the community to unite in supporting the decision of the two ministers, and in making the members of the Legislature and the opposition members of their region aware of the importance of this subject. The response of the community was excellent, and went well beyond the expectations of CAFO.

Télé-jeunesse Canada

A specialized television service in French and in English designed especially for young people, whose programs are adapted to and meet their aspirations, is essential to ensure their cultural development and to curb the alarming rate of assimilation among them. With this in mind, CAFO submitted the following recommendations to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission:

- that the programming offered to young people be truly Canadian in character;
- that Télé-Jeunesse Canada be accessible to all Canadian homes that subscribe to a regular cable television service. In the North, cable signals can be picked up through the use of existing satellite dishes;
- that a provincial French-language advisory committee be established in Ontario, to make known the needs of francophones and to encourage the use of the network;

- that French-speaking Ontario be well represented on the Board of Directors in proportion to the size of this province's francophone population according to Statistics Canada;
- that the Government of Ontario help to finance the project through the Wintario lottery. The Council firmly believes that those who supply the funds should have management rights;
- that the Ontario office of the National Film Board be considered as a private producer by Téléfilm Canada, so that it may have access to subsidies that would make it possible to train Franco-Ontarian producers. These producers would thus be in a position to make films and videos that would meet the needs of young Franco-Ontarian men and women.

National Film Board

CAFO is concerned about the National Film Board's recently adopted policy to abolish regional committees. CAFO is also anxious to ensure a francophone presence on the advisory committee and in the positions of officers responsible for production and distribution in French Ontario, in order to make sure that the Franco-Ontarian population receives adequate service. Consequently, CAFO has gone beyond its terms of reference to recommend:

- that the NFB reestablish its regional action committee;
- and, as a corollary, that the CBC set up similar regionally oriented committees to increase decentralization and favour regional radio, television and film production and programming in Ontario.

Following an initial representation by letter to the Government Film Commissioner at the National Film Board, CAFO's Chairman met with the Commissioner, François Macerola, and with Daniel Pinard to discuss the services that the NFB will offer to Franco-Ontarians. CAFO intends to pursue this important matter.

Community Radio

Community radio plays a very important role in stimulating our francophone communities in Ontario through the participation that the public is called upon to provide. CAFO

is pleased to learn that community radio pilot projects have been set up at Hearst and at Penetanguishene. CAFO supports this initiative of the Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO).

CAFO-CEFO

At the present time, two organizations have a mandate to advise the Government of Ontario on the needs and aspirations of Franco-Ontarians: the Council for Franco-Ontarian Affairs (CAFO), and the Council for Franco-Ontarian Education (CEFO). Ongoing dialogue between these two councils has been necessary to avoid duplication of effort.

In April, 1984, at the request of the Honourable Thomas Wells, Minister responsible for Franco-Ontarian Affairs, CAFO examined the possibility of uniting the two councils in one. For her part, the Honourable Bette Stephenson, Minister of Education, asked the CEFO to study the same question.

To follow up these ministerial requests, a joint CAFO-CEFO committee was established. This committee received many comments from Franco-Ontarians who were interested in the issue. On February 28, 1985, CAFO and CEFO submitted a joint report to the above-mentioned Ministries. They emphasized that this exercise gave them the opportunity to examine their mandate, their makeup and their mode of operation. The recommendations that they jointly produced were as follows:

- that the two councils continue to have a separate existence, and to fulfill their terms of reference in their respective fields of jurisdiction;
- that the Chairman and another member of CAFO be fully accredited members of CEFO and vice versa, as has been the case since September, 1984.
- that the two councils maintain a close relationship regarding the choice of their priorities and the recommendations flowing from these priorities, so that they might better meet the needs of the Franco-Ontarian population.

CAFO and CEFO are confident that the Government of Ontario will respect the wishes of the Franco-Ontarian community.

Status of Women

Over the last few years, CAFO has expressed concern for the status of women in a number of ways. It has conducted research to identify Franco-Ontarian groups and government institutions responsible for the status of women. It has also maintained an ongoing dialogue with organizations interested in this matter, in order to identify the needs of Franco-Ontarian women. Finally, CAFO has prepared a statistical profile on Franco-Ontarian women.

Since 1983, local groups of francophone women have participated in regional meetings in various parts of the province, in preparation for the provincial conference, "*Jobs for the Future: Women, Training and Technology*" held in Toronto on November 28 and 29, 1984. At this conference, approximately two hundred and fifty managers from various sectors developed regional strategies to ensure that women will be in a position to benefit from technological changes.

CAFO supplied the Women's Directorate of Ontario with a list of francophone women, associations, school boards and schools, so that the information might be distributed to Francophone women's groups in Ontario.

The provincial government has jurisdiction over a number of areas that closely affect the 240,000 francophone women in Ontario; health and social services, the administration of justice, property rights, affirmative action, education, professional development, services for battered women, etc.

CAFO, aware of the shortcomings and delays in these areas, and of the urgency of providing services in the women's mother tongue, agreed to organize a conference for francophone women in cooperation with the Women's Directorate of Ontario and many other organizations. On October 25 and 26 of this year, this conference will be held at the Hilton Harbour Castle Hotel in Toronto. The organization of this conference will be ensured by the following organizations:

- Union culturelle des Franco-Ontariennes;
- Ontario Council on the Status of Women;

- Fédération des Femmes canadiennes-françaises
- Fédération des Aîné(e)s francophones de l'Ontario;
- Ministry of Education;
- Office of Francophone Affairs;
- Direction Jeunesse.

Francophone women will have the opportunity to review what has been accomplished so far, to improve the present situation and to plan for the future. They will be able to work together to present their expectations to the Government of Ontario, particularly with regards to the legislative changes that are necessary to ensure that their rights are respected.

Municipalities

Although some municipalities of Ontario have declared themselves bilingual, the organizations under their jurisdiction do not always respect their bilingual character. The services offered by municipalities affect the daily life of their citizens, of the people who form the very basis of our communities. This is an issue that CAFO has regarded as a priority since it was first identified at CAFO's monthly meeting held at Kapuskasing on May 10 and 11, 1984.

At the conference of the Association of Municipalities of Ontario, which was held in Toronto on August 23, 1984, the delegates rejected the proposal of the Municipality of Vanier, which requested that the Ontario Government be lobbied to proclaim the province officially bilingual. Following the conference, the printed media, namely *The Globe and Mail*, *The Toronto Star*, *The Citizen*, *The Gazette* and *Le Droit*, stated unanimously that the time was ripe and it was appropriate to officially recognize the rights of the province's linguistic minorities, and that these rights should be entrenched in the Constitution in the interests of national unity.

In September, 1984, CAFO set up a special committee on municipalities under the chairmanship of Maurice Deschamps. The mandate of this special committee is to urge municipalities to declare themselves officially bilingual. In addition, the Chairman of CAFO met with several mayors and aldermen to make them aware of this issue, and to inform them of the subsidies that are available for

municipalities to assist them in setting up French-language services. The Chairman also asked for a meeting with the Minister of Municipal Affairs and Housing.

Furthermore, CAFO asked ACFO to work with it on this issue, in order to ensure the implementation of certain recommendations of the Committee on Municipalities.

The CAFO Committee is continuing its work in the following areas:

- participation in meetings to prepare the way for the establishment of French-language committees similar to that of the City of Toronto.
- preparation of an information kit containing examples of bilingual texts and forms that are used in certain municipalities.
- fostering awareness in the Franco-Ontarian community of Vanier's proposal, to ensure that this proposal will be accepted at the conference of the Association of Municipalities of Ontario (AMO), which will be held in August, 1985.

Health & Social Services

The question of French-language services in the social, community and health services field continues to be a concern of CAFO, which is pursuing its efforts to ensure the realization of its previous actions. Let us recall that over the last few years, CAFO has requested the Minister of Health and the Minister of Community and Social Services to provide those services that are essential to the quality of life of Francophones. These services must be provided in public health units, through the training of French-speaking professionals, and through the Child and Family Services Act.

The Health and Social Services Committee of CAFO which was chaired by Jacqueline Neatby, is continuing to examine these issues and to make sure that the Government sets up mechanisms to apply these policies. Since March, 1985, Nicole Lafrenière-Davis has been the chairperson of this committee.

CAFO intends to follow up on the Ministry of Health's study on French-language services in hospitals.



Jacqueline Neatby

Professional Training

Studies have confirmed that Ontario francophones are under-represented in most professions associated with health and social services, and in particular in the professions of pharmacist, doctor, social worker, dentist, speech therapist and psychologist.

Moreover, some vocational counsellors confirm that few students favour careers in the health area. Students who choose careers in this field thus have difficulty in getting accepted in the professional faculties, which operate for the most part on a quota system.

Following recommendations by CEFO, the Ministry of Colleges and Universities has given the University of Ottawa grants in the amounts of 120 000 \$ in 1984 and 225 000 \$ in 1985, for the purpose of setting up French-language programs in physiotherapy and occupational therapy. The grant for the fiscal year 1985-86 is subject to the approval of the programs by the Ontario Council on University Affairs.

Moreover, CAFO is delighted by the initiatives that the Ministry of Health has taken to meet the need for bilingual professionals in its public health units. The pilot project set up in Ottawa-Carleton is innovative because it involves associating public health with the University, in order to ensure adequate education in community health for graduate and undergraduate students in medicine and nursing.

Mental Health

This field requires immediate attention. Investigations are already underway on the best means to meet the needs of francophone children and adults, who require services in the areas of both prevention and rehabilitation. In the course of the

year, CAFO members visited some institutions, and local initiatives in this area were supported by CAFO.

The Child and Family Services Act

CAFO submitted, to the Standing Committee on Social Affairs, a brief concerning Bill 77 on Child and Family Services. CAFO is delighted by the Government's declaration, as announced by the Honourable Thomas Wells on April 16, 1984, that it will guarantee social services in French for francophone children and families where such services are required in Ontario. CAFO sees this as a confirmation, by legislative means, of the policy of French-language services which was adopted by the Ministry of Community and Social Services in 1980. The new Child and Family Services Act, which was passed in December of 1984, will come into effect on October 1, 1985, and will offer not only communication in French, but also treatment.

Preschool services: day care

Services for young children whose mother tongue is French are generally few and far between, and non-existent in some francophone communities of the province. Day care is a superb method of preventing the assimilation of francophone children. It is also something that Franco-Ontarian families really need. After all that has been done in this area through studies, provincial enquiries, the interministerial task force, and the federal government task force which held public hearings in 1984, CAFO should follow this issue closely.

CAFO supported the development project of the Association pour les services pré-scolaires d'Ottawa-Carleton (ASPOC), which wants to establish a pilot project whose results could serve as a model for other Franco-Ontarian communities.

Recreation, Sports and Fitness

Since 1975, at the request of the Franco-Ontarian community, CAFO has taken a regular interest in this subject. On several occasions, CAFO has met with senior civil servants and representatives of the community. Four years ago, CAFO asked the Government of Ontario to find ways of preventing the assimilation of Franco-Ontarian youth in recreational and

sports activities. In February of 1985, following the recommendations of CAFO, the Honourable Reuben Baetz, Minister of Tourism and Recreation, set up a French-language Advisory Committee on Sports and Fitness. The principal responsibilities of this Committee are as follows:

- to advise the Assistant Deputy Minister and the Director of Sports and Fitness on the needs of the Franco-Ontarian community;
- to make the Sports Governing Bodies aware of the Franco-Ontarian needs;
- to identify the resources that are necessary and available to ensure training and to provide written documentation;
- to propose solutions to correct situations that require urgent intervention in these areas.

The French-language Advisory Committee on Sports and Fitness has six members who come from various regions of Ontario. The Chairman is Maurice Régimbal of Toronto. Denyse Nazaire, Executive Director of CAFO, is resource person on the committee and Guy Lemieux is CAFO's representative.

CAFO has prepared a list of sports associations for the Ministry of Tourism and Recreation. CAFO has carefully examined the document entitled "Framework for a Provincial Policy", published by the Ministry of Tourism and Recreation, and is proposing amendments to this document that are relevant to Franco-Ontarians.

In addition, CAFO is reiterating its request that a coordinator of French-language services be provided in the Ministry of Tourism and Recreation.

Other Issues

Workers' Compensation Board

The Workers' Compensation Board is an independent agency that reports to the Ministry of Labour. This Board meets the needs of the population that it serves, but it must also satisfy the legitimate aspirations of the francophone population that will likely use its services sooner or later. In the spring of 1984, the Ontario Government examined the act governing the Workers' Compensation Board, and tabled its proposed reforms in the Legislative Assembly. This bill passed second reading on April 19, 1984, and a parliamentary committee held public hearings.

After examining this bill, which made no reference to the policy of French-language services, CAFO submitted a brief to the Standing Committee on Resources Development on July 16, 1984. This was the first public gesture of the new Chairman, Gisèle Lalonde, who took office on July 1, 1984.

In its brief, CAFO proposed legislative changes that would guarantee French-language services in the designated regions, and would ensure that in the proposed new structures, Francophones would be equitably represented among:

- arbitrators
- administrators
- workers' counsellors
- the Office of the Employers' Advisor
- specialized physicians

Adequate French-language services in the following areas are also requested:

- information and communication
- benefit claims
- rehabilitation centre
- Office of the Workers' Advisor, as proposed in Bill 101.

To ensure support of its brief, CAFO undertook an extensive awareness campaign directed at Franco-Ontarian organizations, unions, and citizens of the Francophone community. The response of the community to this call for concerted action was excellent.

CAFO subsequently met with senior officials of this Ministry, and explained the complexities involved in setting up a bilingual system within the infrastructure of the Workers' Compensation Board. Nevertheless, CAFO is continuing to follow this issue closely, and is particularly interested in the implementation of

these recommendations in the near future.

"1975-1985" — Tenth Anniversary of CAFO

It was in September of 1974 that the Ontario Government approved the establishment of the Advisory Council on Franco-Ontarian Affairs, which was given the task of advising the Ministry of Colleges and Universities on post-secondary education. The role of the Council has evolved greatly since January, 1975, and CAFO is proud to draw particular attention to the development and achievements of this paragovernmental agency in serving the Franco-Ontarian community during the last ten years.

With this success in mind, CAFO set up, in February of 1985, a special committee responsible for planning and organizing this great family celebration on the theme of "Ontario's Francophones: Towards the Year 2000". This event, of historical importance, is intended to gather together leaders of the francophone community, provincial chairmen of Franco-Ontarian associations, former and current members of CAFO and staff.

Working together, we will sum up the situation, and will submit our long-term objectives to the Ontario Government.



After the members' luncheon and the working session, the Honourable John Aird, Lieutenant-Governor of Ontario, will receive the guests. This memorable day will be brought to a close by a banquet offered by the Government of Ontario, under the chairmanship of the Honourable Alan Pope.

Francophones in the Civil Service

CAFO is concerned about the fact that there are few Francophones in the civil service of the Government of Ontario. CAFO also wants to change the perception that bilingualism is restricted to the translation of documents. Following a meeting with the chairperson of the Civil Service Commission of Ontario on October 5, 1984, CAFO decided to prepare a brief that would deal with the following issues:

- making Franco-Ontarians aware of positions available, and providing them with information on these positions;
- advertising positions available in French-language newspapers;
- knowledge of the Franco-Ontarian milieu on the part of candidates.

CAFO regularly receives the magazines *Job Mart* and *Topical*, which it distributes to the various Franco-Ontarian associations in order to familiarize people with positions that are available in the Civil Service.

Enumeration

The representation of Francophones on school boards in Ontario has been under review for a number of years. The education associations that are responsible for school governance have mentioned time and time again that it is difficult to identify, among the electors, those persons who support French-language schools. These associations recommended to the Ontario Government that it make certain changes to the school enumeration process for the municipal elections of 1982. In particular, they proposed to the Government that every citizen with voting rights be asked a specific question by the enumerators. This experience was a total failure, since in most regions, the enumerators did not ask the question.

In October, 1984, the Chairman of CAFO sent a letter to the Honourable Bud Gregory, Minister of Revenue, asking him to inform her of what his ministry intended to do to correct the situation as it existed in 1982.

CAFO is offering to work with the Government in this area, and is suggesting that it be granted observer status at certain information sessions for enumerators across the province.

The enumeration of Francophones remains an urgent issue that must be followed closely, with a view to the coming school and municipal elections that will be held in November, 1985.

Youth Commission

CAFO's Chairman and Executive Director realized how important it was to make the Ontario Youth Commissioner, Ken Dryden, aware of the needs and problems of Franco-Ontarian young people. They therefore had a meeting with Mr. Dryden, at which they brought the following points to his attention:

- young Francophones are given few seats on provincial committees;
- in the colleges, there are few francophone vocational guidance counsellors to assist young people who are looking for a job;
- it might be possible to organize a forum for francophone young people within the context of the International Year of Youth. Commissioner Dryden said that while he was interested in this suggestion, he did not have the funds required to carry out such an initiative.

Other Achievements

CAFO's most striking achievements have been, for the most part, in the fields of culture and social services. However, CAFO's actions have also affected many other aspects of the everyday life of Francophones in Ontario.

Statistics

CAFO uses Statistics Canada tables to prepare and analyse statistics based in language used. In addition, CAFO is continuing to examine the possibility of setting up a reference centre in its offices, in order to make these data and other documents available on request.

Resources Databank

The Secretariat is setting up a databank that will contain information on Franco-Ontarian resource persons, and on who are qualified to sit on various commissions and ministerial commissions and ministerial committees. CAFO is sometimes called upon to submit names, although the final decision in this matter rests with the Government.

Ombudsman

At the request of CAFO, the Ombudsman's Annual Report will be translated into French this year.

Franco-Ontarian Directory

For some years, CAFO has periodically published a Franco-Ontarian Directory, which provides excellent service to all francophone organizations and citizens of the province.

The last version of this Directory, which was published in 1981-82, was completely updated during the year. This Directory of more than 2000 Franco-Ontarian organizations, associations, institutions and groups will soon be available.

Co-operation with Other Organizations

A number of provincial and community organizations pursue the same objectives as CAFO. Consequently, CAFO is most interested in establishing relationships with other organizations. In order to develop a strategy of concerted action and to present a united front in the claims we address to the provincial government, it is absolutely essential that close working relationships be maintained among all Franco-Ontarian organizations. Whether it be in defence of legitimate rights or efforts to obtain essential services or improving the quality of life, CAFO tries to consider the view-points of other organizations in dealing with matters of common interest that come within these organizations' respective areas of concern.

In particular, the Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), through its president, Serge Plouffe, provided CAFO with the overall development plan of its organization. ACFO also gave members a list of the priorities established at the annual ACFO conference. The two organizations subsequently collaborated in several areas. In particular, CAFO allowed ACFO to use its unpublished statistical data for a report that ACFO had undertaken on Franco-Ontarians in the work force.

Fédération des femmes canadiennes-françaises

CAFO supports this organization in the claims that it has addressed to the Ministry of Agriculture with a view to obtaining a household economist in the Nipissing region.



Community Relations and Information Services

The new Chairman of CAFO recognizes the value of the work that her predecessors accomplished over the years, often without fanfare. She has adopted an open information policy in order to make the Government, various groups and the press aware of the active presence of CAFO everywhere in the province of Ontario, and to make them aware as well of her priorities and of the positions taken by her organization.

Recognizing the necessity of listening to Franco-Ontarians and of having closer contact with the community, CAFO members travelled during the year to meet francophones in their own communities.

- CAFO monthly meeting at Kapuskasing, May 10 and 11, 1984.
- November 8, 1984: meeting in Ottawa of people interested in the advancement of French-speaking communities.
- CAFO monthly meeting on January 25 and 26, 1985, on the occasion of North Bay's French Week.
- Press conference, radio interviews and regular publication of press releases concerning the priority issues of CAFO.
- CAFO regularly responds to the many requests for information that come from the community, from institutions, from researchers and from students.

- CAFO's Chairman, members and staff also participated in many conferences in different communities, as guests, resource persons, delegates or observers. The following is a brief list of these participatory activities over the last year.



- June 21, 1984: Conference on women in a rural environment
- August 16, 17, 18, 1984: National conference of the Association canadienne des éducateurs de langue française in Saskatoon
- August 20, 1984: CAFO's Chairman gives a lecture to the Association des juristes d'expression française de Toronto
- August 22, 1984: Provincial conference of Union culturelle des Franco-Ontariennes
- August 28, 29, 30, 31, 1984: Annual conference of the Institute of Public Administration of Canada
- September 6, 7, 1984: CAFO's Chairman participates at the Economic Conference of the Future of Ontario
- September 18, 19, 20, 1984: Northern Ontario Municipalities Conference at Sudbury
- September 28, 29, 30, 1984: Provincial conference of ACFO at Niagara Falls
- September 30, 1984: International conference on child abuse in Montreal
- October 12, 1984: Workshops of the Ontario Arts Council (OAC) at Timmins
- October 13, 1984: Meeting of Franco-Femmes at Hearst
- October 18, 1984: Seventy-fifth anniversary of the foundation of the Fédération des femmes canadiennes-françaises at Vanier

- October 21, 1984: Installation of the new rector at the University of Ottawa
- November 10, 1984: Association des juristes d'expression française de l'Ontario
- November 9, 10, 11, 1984: FFHQ Seminar on researchers in the francophone community
- November 28, 29, 1984: Provincial conference: "*Jobs for the Future: Women, Training and Technology*"
- February 19, 1985: French-Canadian Night at the Accueil Champlain of Vanier organized by the Optimists Club
- March 4, 1985: Seminar organized by the Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton
- March 11, 1985: Provincial conference of the Association des enseignants franco-ontariens.



Historical Summary

The Council for Franco-Ontarian Affairs was created in 1974, in response to the Franco-Ontarian community's repeated requests that be allowed to provide itself with permanent structures. The Council thus became a vehicle for facilitating exchanges and consultations on all matters of common interest. Later on the Council submitted precise recommendations to the Government of Ontario, with a view to improving the quality of life of the francophone citizens of the Province.

The Council is made up of fifteen members and a full-time Chairman appointed by the Lieutenant-Governor in Council. The members, who come from the four corners of the Province are all Franco-Ontarians. They are neither civil servants nor employees of a governmental agency. CAFO members meet once a month to study and to share the needs of the various communities they represent. Some members meet between regular meetings, in standing or ad hoc committees, in order to examine specific issues.

Mandate

In September 1974, the Cabinet saw fit to approve the establishment of an Advisory Council on Franco-Ontarian Affairs. The mandate of the Council was to advise the Minister of Colleges and Universities on educational matters, and more particularly on post-secondary education.

On January 15, 1975, the Ontario Government agreed to broaden the mandate of the Council by making it responsible for advising the Minister of Culture and Recreation on all matters pertaining to the Franco-Ontarian community. In mid-November 1977, the name of the Council was changed to Council for Franco-Ontarian Affairs, or CAFO. CAFO's influence now extended to all the ministries of the Ontario Government. The term "advisory" was removed from CAFO's title.

In March of 1979, the Cabinet made this change official. It also broadened CAFO's mandate, approving a recommendation authorizing CAFO to communicate its observations, analyses and criticisms to the Government on any issue of concern to Franco-Ontarians that fell within the purview of a ministry or agency of the

overnment. CAFO thus became the only Franco-Ontarian organization empowered to address the Premier and his cabinet directly. In 1979 as well, matters pertaining to education were made the responsibility of the Council for Franco-Ontarian Education (CEFO). This arrangement enabled CAFO to devote as much time as necessary to the remaining issues.

In April of 1982, CAFO was brought under the Ministry of Intergovernmental Affairs. This move completed the administrative organization of CAFO. However, CAFO remains a largely independent body. This autonomy enables CAFO to deal directly, in government circles, with all ministries and with the cabinet, and in the community, with any group or individual that has an interest in the development of the Franco-Ontarian community.

In carrying out its duties, the Council keeps in close touch with the Franco-Ontarian community, so that it may remain well aware of the community's needs and expectations. The Council also maintains dialogue and effective bilateral relations with the ministries, especially regarding the interpretation of current policy and the development of new policy concerning Franco-Ontarians. However, the Council is above all the chief advisor of the government for all matters of concern to Franco-Ontarians. Finally, the Council encourages and facilitates the creation of organizations and activities designed to enhance the quality of life of Franco-Ontarians.

The Council identifies and analyses the problems and needs of the francophone community in its relations with the Government, and suggests priorities that should be adopted. It launches and stimulates research projects that are necessary to the attainment of its objectives, and collaborates on research projects and inquiries that concern Franco-Ontarians.

The Council helps the Government to carry out long-term planning to take the needs of the community into account, and makes suggestions and recommendations that contribute to the solution of problems. The Council intervenes with ministries, senior civil servants and agencies. It meets at least twice a year with the Council on Policies and Priorities, and follows up on the recommendations that it makes to the Cabinet.

Finally, the Council works with the Office of the Coordinator of French-language Services, the coordinators of the various ministries, and the Council for Franco-Ontarian Education, and submits an annual report to the Minister responsible for French-language services.

Much remains to be done. In the pursuit of its activities, the Council will systematize its ties with Government and the community, participate in various research projects, and work on issues it deems relevant to the well-being of Ontario francophones.

CAFO Members, 1984-1985

Chairman	*Gisèle Lalonde
Executive Director	Denyse Nazaire

Members			Period of Serving Ending
Armand Charlebois	Southern Ontario (Toronto)	Consultant Community project	Jan. 14, 1987
*Laura Gueguen- Charron	Northern Ontario (North Bay)	Officer, National Film Board	Jan. 14, 1987
Michelle de Courville Nicol	Eastern Ontario (Ottawa)	Executive Private Sector	Jan. 14, 1988
*Maurice Deschamps	Northern Ontario (Kapuskasing)	Coordinator City Hall	Jan. 14, 1988
Dr. Jacques Dubois	Southern Ontario (Welland)	General Practitioner	Jan. 14, 1988
Philippe Garigue	Southern Ontario (Toronto)	Principal, Glendon College Member CEFO	Jan. 14, 1986
Guy Goulard	Eastern Ontario (Ottawa)	Provincial Court Judge	Jan. 14, 1985
Pierre Gravel	Southern Ontario (Toronto)	Executive Private Sector	Jan. 14, 1988
*Nicole Lafrenière-Davis	Eastern Ontario (L'Orignal)	Director, Family Services Centre of Prescott-Russell	Jan. 14, 1987
*Guy Lemieux	Northern Ontario (Sudbury)	Community Program Chairman Cambrian College	Jan. 14, 1988
Gaston Malette	Northern Ontario (Timmins)	Executive Private Sector	Jan. 14, 1986
Jeanne Mongenais	Southern Ontario (Windsor)	Teacher	Jan. 14, 1988
*Jacqueline Neatby	Eastern Ontario (Windsor)	Volunteer member of Community and provincial organizations	Jan. 14, 1985
Dr. Robert Potvin	Southern Ontario (Toronto)	Psychologist	July 14, 1984

Ex-Officio Members			
Onésime Tremblay	Northern Ontario (Sudbury)	Director of Education Separate School Board President CEFO	June 30, 1986
*Léopold Lacroix	Southern Ontario (Toronto)	Executive Private Sector Member of CEFO	June 30, 1986

*Laura Gueguen-Charron represents CAFO at the Advisory Council on Libraries in Ontario.

*Guy Lemieux represents CAFO on the Franco-Ontarian Advisory Committee on Sports and Fitness.

*Gisèle Lalonde is Chairman of the Council, Chairman of the Executive Committee, Chairman of the ad hoc committee on the tenth anniversary of CAFO, and Chairman of the planning committee for the Conference for Franco-Ontarian Women.

*Jacqueline Neatby was Vice-Chairman of CAFO and Chairman of the Health and Social Services Committee up to January 14, 1985.

*Laura Gueguen-Charron was Chairman of the Arts and Culture Committee up to March 13, 1985, and has been Vice-Chairman of CAFO since March 13, 1985.

*Nicole Lafrenière-Davis was elected Chairman of the Health and Social Services Committee on March 13, 1985.

*Léopold Lacroix was elected Chairman of the Arts and Culture Committee on March 13, 1985.

*Maurice Deschamps was elected Chairman of the Special Committee on Municipalities on September 13, 1984.

La présidente		* Gisèle Lalonde	Denyse Lefebvre-Nazaire
Le secrétaire général			
Les membres			
Mandat se termine le 14 janvier 1987	Armand Charlebois	Sud de l'Ontario	Conseiller — Projets communautaires
	* Laura Gueguen-Charron	Nord de l'Ontario (North Bay)	Agent — Office national du film
	Michelle de Courville Nicol	Est de l'Ontario (Ottawa)	Cadre — Secteur privé
	* Maurice Deschamps	Nord de l'Ontario (Kapuskasung)	Coordonnateur — Hôtel de ville
	Dr Jacques Dubois	Sud de l'Ontario (Welland)	Omnipraticien
	Dr Philippe Garigue	Sud de l'Ontario (Toronto)	Principal, Collège Glendon
	Guy Gouliard	Est de l'Ontario (Ottawa)	Juge — Cour provinciale
	Pierre Gravel	Sud de l'Ontario (Toronto)	Cadre — Secteur privé
	* Nicole Latrenière-Davis	Est de l'Ontario (L'Orignal)	Directrice — Centre des services familiaux de Prescott-Russell
	* Guy Lemieux	Nord de l'Ontario (Sudbury)	Director des programmes — communautaires Collège Cambrian
	Gaston Malette	Nord de l'Ontario (Timmins)	Cadre — Secteur privé
	Jeanne Mongenais	Sud de l'Ontario (Windsor)	Professeur
	* Jacqueline Neatby	Est de l'Ontario (Ottawa)	Membre bénévole d'organismes d'organismes d'organismes
	Dr Robert Potvin	Sud de l'Ontario (Toronto)	Psychologue provinciaux
	Onésime Tremblay	Nord de l'Ontario (Sudbury)	Directeur de l'éducation — Conseil des écoles séparées de Sudbury
Les membres d'office			
* Léopold Lacroix	Sud de l'Ontario (Toronto)	Cadre — Secteur privé	Membre, CEFO
	30 juin 1986	30 juin 1986	

* Laura Gueguen-Charron représente le CAFO au Conseil consultatif sur les bibliothèques en Ontario.

* Guy Lemieux représente le CAFO au comité consultatif franco-ontarien sur les sports et la condition physique.

Gisèle Lalonde est la présidente du Conseil, présidente du comité exécutif, présidente du comité de planification du symposium pour la femme franco-ontarienne.

présidente du comité de la culture et des services sociaux jusqu'au 14 janvier 1985.

* Laura Gueguen-Charron a été vice-présidente du CAFO et présidente du comité de la culture jusqu'au 13 mars 1985 et élue vice-présidente du CAFO le 13 mars 1985.

* Nicole Latrenière-Davis a été élue présidente du comité de la santé et des services sociaux le 13 mars 1985.

* Léopold Lacroix a été élu président du comité des arts et de la culture le 13 mars 1985.

* Maurice Deschamps a été élu président du comité spécial sur les municipalités le 13 septembre 1984.

ministres des Affaires culturelles et des
communauté franco-ontarienne. À la
fin novembre 1977, le nom de
l'organisme est devenu le "Conseil
des Affaires franco-ontariennes",
est-à-dire le CAFO, qui étendait
son influence à tous les
ministres du gouvernement ontarien.
Il retire de son appellation la mention
"consultatif".

En mars 1979, le Conseil des ministres
a validé ce changement officiel et élargit
le mandat de l'organisme en
proposant une recommandation
autorisant le CAFO à faire part au
gouvernement de ses observations, de
ses analyses et de ses critiques, sur
toute question relevant d'un ministre
d'une agence gouvernementale et
pouvant intéresser les Franco-
ontariens. Ainsi, le CAFO devint le
principal organisme franco-ontarien à
avoir s'adresser directement au
premier ministre et à son cabinet. En
1979 également, le dossier de
l'éducation fut confié au Conseil de
l'éducation franco-ontarienne (CEFO),
qui allait permettre au CAFO
d'accorder toute l'attention requise à
l'ensemble des autres dossiers.

En avril 1982, le CAFO fut relié au
ministère des Affaires
gouvernementales, ce qui
complétait sa réorganisation
ministérielle. Le CAFO n'en demeure
pas moins un organisme largement
autonome, ce qui l'autorise à transiger
directement au plan gouvernemental,
avec tous les ministères de même
qu'avec le Conseil des ministres et, au
niveau individuel intéressé par l'évolution de
la communauté franco-ontarienne.

Enfin, l'exercice de ses fonctions, le
Conseil entretient des liens étroits
avec la collectivité franco-ontarienne
en de bien connaître ses besoins et
s'attentes et il entretient un
dialogue et des rapports bilatéraux
efficaces avec les ministres, surtout
pour ce qui est de l'interprétation des
politiques actuelles et de l'élaboration
de nouvelles politiques concernant les
Franco-Ontariens; mais il est avant
tout le conseiller principal auprès du
gouvernement pour tout ce qui touche
les Franco-Ontariens. Enfin, le Conseil
encourage et facilite la mise sur pied
d'organismes et d'activités qui ont
pour but d'améliorer la qualité de la vie
des Franco-Ontariens.

Conseil identifie et analyse les
problèmes et les besoins de la

collectivité francophone dans ses
rapports avec le gouvernement et
sugère les priorités qui s'imposent. Il
lance et suscite les projets de
recherche nécessaires à la réalisation
de ses objectifs et collabore à des
projets de recherche et à des enquêtes
concernant les Franco-Ontariens.
Il aide le gouvernement à faire une
planification à long terme qui tient
compte des besoins de la
communauté; il suggère et
recommande des éléments de solution
aux problèmes. Il intervient auprès des
ministres, des hauts fonctionnaires et
des agences; il rencontre au moins
deux fois l'an le Conseil des politiques
et des priorités et assure le suivi des
recommandations qu'il fait au Cabinet.

Enfin, le Conseil collabore avec le
Bureau du Coordonnateur provincial
des services en langue française, avec
des coordonnateurs des différents
ministères et avec le Conseil de
l'Éducation franco-ontarienne, et
soumet un rapport annuel au ministre
responsable des services en langue
française.

Il reste beaucoup à faire et le Conseil
entend poursuivre son action en
systématisant ses liens entre la
population et le gouvernement, en
participant à différents projets de
recherche et en travaillant à des
dossiers qu'il considère importants
pour le bien-être des Franco-
Ontariens.



l'année:

La nouvelle présidente du CAFE reconaît le travail accompli souvent dans l'ombre par ses prédécesseurs au cours des années. Elle adopte une politique d'information ouverte afin de sensibiliser le Gouvernement, les groupes et la presse à la présence active du CAF partout dans la province de l'Ontario, à ses priorités et aux positions prises par son organisme.

Reconnaissant la nécessité d'être à l'écoute des Franco-Ontariens et de se rapprocher de la communauté, les membres du CAFE se sont déplacés pendant l'année pour rencontrer les francophones dans leurs milieux.

- Réunion mensuelle du CAFE à Kapuskasing, les 10 et 11 mai 1984.
- Le 8 novembre 1984, rencontre à Ottawa des gens intéressés à l'avancement de la francophonie.
- À l'occasion de la semaine française de North Bay, rencontre mensuelle du CAFE, les 25 et 26 janvier 1985.
- Conférences de presse, entrevues radio-phoniques et publications régulières de communiqués de presse sur les dossiers prioritaires du CAFE.
- Le CAFE répond régulièrement aux nombreuses demandes de renseignements provenant de la communauté, d'institutions, de chercheurs et d'étudiants.
- La présidente du CAFE, ses membres et son personnel ont participé également à de nombreuses conférences dans diverses communautés soit à titre d'invités, de personnes ressources, de délégués ou d'observateurs. Voici une liste sommaire de ces participations au courant de l'année:

Relations communautaires et services d'information

- 21 juin 1984: Conférence sur la femme en milieu rural
- 16, 17, 18 août 1984: Congrès national de l'Association canadienne des éducateurs de langue française à Saskatoon
- 20 août 1984: La présidente du CAFE est conférencière à l'Association française de Toronto d'expression française de l'Ontario
- 22 août 1984: Congrès provincial de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes
- 28 au 31 août 1984: Congrès annuel de l'Institut d'administration publique du Canada
- 6 et 7 septembre 1984: La présidente participe à la Conférence économique sur l'avenir de l'Ontario
- 18, 19, 20 septembre 1984: Congrès des Municipalités du Nord de l'Ontario, à Sudbury
- 28, 29, 30 septembre 1984: Congrès provincial de l'Association canadienne-française de l'Ontario à Niagara Falls
- 30 septembre 1984: Congrès international de l'enfance maltraitée à Montréal
- 12 octobre 1984: Atelier du Conseil des Arts de l'Ontario à Timmins
- 13 octobre 1984: Rencontre Franco-Femmes à Hearst
- 18 octobre 1984: 75^e anniversaire de la fondation de la Fédération des femmes canadiennes-françaises à Vanier
- 21 octobre 1984: Installation du nouveau recteur à l'Université d'Ottawa
- 10 novembre 1984: Congrès de l'Association des Juristes d'expression française de l'Ontario
- 9, 10, 11 novembre 1984: Colloque de la Fédération des francophones hors Québec — Chercheurs en milieu francophone
- 28 et 29 novembre 1984: Conférence provinciale: Emploi pour l'avenir: la femme et la formation professionnelle et la technologie
- 19 février 1985: Soirée canadienne à l'Accueil Champlain de Vanier, organisée par le Club Optimiste de Vanier
- 4 mars 1985: Journée d'étude par le Conseil de Planification sociale d'Ottawa-Carleton

Mandat

Dès septembre 1974, le Conseil des ministres a jugé opportun d'approuver la formation d'un "Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes", dont le mandat était de conseiller le ministre des Collèges et Universités en matière d'éducation et, plus particulièrement, d'éducation postsecondaire.

Le 15 janvier 1975, le gouvernement ontarien a accepté d'élargir le mandat du Conseil en lui confiant la responsabilité de conseiller le

Historique



- 11 mars 1985: Congrès provincial de l'Association des enseignants franco-ontariens.

CAFO reçoit régulièrement les
des Job Mart et Topical qu'il
tribue à vingt différentes
sociations franco-ontariennes afin
faire connaître les postes
possibles au sein de la Fonction
publique.

numération

représentation des francophones
selon des conseils scolaires de
اريو est à l'étude depuis plusieurs
nées. Les associations d'éducation,
soutenues de la gestion scolaire,
poussées maintes et maintes fois la
difficulté d'identifier parmi les
cuteurs les supports des écoles
françaises. Elles ont proposé au
gouvernement de l'Ontario des
numérations à effectuer lors de
l'évaluation scolaire pour les
majorité des régions n'ayant pas
la question.

octobre 1984, la présidente du
O envoie une lettre à l'honorable
Gregory, ministre du Revenu, lui

mandant de l'informer des
conditions de son ministère afin de
riger la situation de 1982.

CAFO offre sa collaboration et
s'engage qu'il puisse assister à titre
observateur à certaines séances
d'information à l'intention des
membres à travers la province.

question de l'énumération des
cités et villages demeure un dossier
à suivre en vue des prochaines
élections scolaires et municipales qui
tendront en novembre 1985.

missariat à la jeunesse

scistes de l'importance de
stabiliser monseigneur Ken Dryden,
missaire ontarien de la jeunesse,
besoins et aux problèmes des
Franco-Ontariens, la
sidente et le secrétaire général du
O rencontrent ce dernier. Les
représentantes du CAFO lui signalent
un peu de sièges accordés aux
jeunes francophones sur les
comités provinciaux;
sociations francophones
dans les collèges afin de conseiller les
jeunes à la recherche d'un emploi;

- la possibilité d'organiser un forum
pour les jeunes francophones dans
le cadre de l'Année internationale
de la Jeunesse. Le Commissaire se
dilatant, il n'a pas les fonds
nécessaires pour réaliser une telle
initiative.

Autres réalisations

Bien que ce soit surtout dans le
domaine de la culture et des services
sociaux et de la santé que les
réalisations du CAFO ont été les plus
marquantes, ses actions englobent
plusieurs autres secteurs de la vie
quotidienne des francophones de
l'Ontario.

Statistiques

Le CAFO prépare et analyse des
statistiques selon la langue d'usage à
partir de tableaux de Statistique
Canada. De plus, le CAFO continue à
étudier la possibilité d'aménager un
centre de références à l'intérieur de
son bureau afin de mettre ces données
et d'autres documents à la disposition
des requérants.

Banque de ressources

Le secrétariat procède à la mise sur
pied d'une banque de données sur les
personnes-ressources franco-
ontariennes, ainsi que des personnes
franco-ontariennes aptes à siéger à
diverses commissions, et à des
comités ministériels. Le CAFO est
parfois appelé à soumettre des noms
quoque la décision finale demeure
celle du Gouvernement.

Ombudsman

À la demande du CAFO, le rapport
annuel de l'Ombudsman sera traduit
en français cette année.

Annuaire franco-ontarien

Depuis quelques années, le CAFO
publie périodiquement un annuaire
franco-ontarien qui rend un fier service
à tous les organismes francophones et
aux citoyens de la province.
La dernière version publiée en 1981-82
a fait l'objet d'une mise à jour
complète au courant de l'année. Ce
répertoire de plus de 2000 organismes,
associations, institutions et
regroupements de Franco-Ontariens
sera disponible sous peu.

Collaboration avec d'autres organismes

Tenant compte du fait que plusieurs
associations provinciales et
communautaires poursuivent les
mêmes objectifs, le CAFO tient à
établir des relations avec d'autres
organismes. Afin de développer une
stratégie de concertation, pour faire
front commun dans nos
revendications auprès du
gouvernement provincial, il est
d'importance primordiale que se
maintiennent les liens de
collaboration entre tous les
organismes franco-ontariens. Que ce
soit dans la défense des aspirations
légitimes des Franco-Ontariens, dans
l'effort d'obtenir des services
essentiels ou dans l'amélioration de la
qualité de vie, le CAFO cherche à
recueillir les points de vue des autres
organismes dans les dossiers
d'importance commun relevant de leur
compétence respective.

Fédération des femmes canadiennes françaises

Le CAFO accorde son appui à cet
organisme dans ses revendications au
ministère de l'Agriculture afin
d'obtenir une économiste ménagère
dans la région du Nipissing.



Après étude de ce projet de loi qui ne fait aucune mention de la politique des services en français, le CAFO présente un mémoire au comité permanent du développement des ressources le 16

audiences publiques.
comité parlementaire a tenu des deuxième lecture le 19 juin 1984, et un projet de loi franchit l'étape de la parlement les réformes proposées. Ce accidents du travail et présente au régissant la Commission des gouvernement de l'Ontario étudie la loi l'autre. Au printemps de 1984, le recours à ses services un jour ou francophone susceptible d'avoir légitimes de la population aussi satisfait aux aspirations population qu'elle sert mais elle doit commission répond aux besoins de la Commission des accidents du travail est un organisme autonome relevant du ministère du Travail. Cette La Commission des accidents du

Autres Dossiers

Commission des accidents du travail

Tourisme et des Loisirs.
français au sein du ministère du d'un coordonnateur des services en De plus, le CAFO réitère sa demande d'Ontariens.
amendements pertinents aux Franco- des Loisirs, le CAFO y apporte des publié par le ministère du Tourisme et "Framework for a Provincial Policy" sérieusement le document Loisirs. Après avoir étudié le ministère du Tourisme et des liste des associations sportives pour D'autre part, le CAFO a préparé une

représentant du CAFO.
ressources, et Guy Lemieux comme CAFO, y siège comme personne Denyse Nazaire, secrétaire général du des diverses régions de l'Ontario.
compose de six personnes originaires Régimbal de Toronto, ce comité se Sous la présidence de Maurice dans ces domaines.
• de proposer des solutions afin de corriger des situations urgentes imprimée;
formation et à la documentation besoins et disponibles à la d'identifier les ressources • de sensibiliser les fédérations sportives aux besoins de la collectivité franco-ontarienne;

C'est en septembre 1974 que le gouvernement de l'Ontario approuvait la formation du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes dont le but était de conseiller le ministre des Collèges et Universités en matière d'éducation post-secondaire. Son rôle a beaucoup évolué depuis janvier 1975, et le CAFO est fier de souligner, d'une façon particulière, l'évolution et les réalisations de cet organisme para-gouvernemental au service de la communauté franco-ontarienne depuis dix ans.

"1975-1985" — 10^e anniversaire du CAFO

rapproché.
recommandations dans un avenir à la mise en oeuvre de ses dossier et s'intéresse particulièrement Le CAFO continue à suivre de près ce Commission des accidents du travail. au sein de l'infrastructure de la l'implantation d'un système bilingue qui lui ont exposé la complexité de hauts fonctionnaires de ce ministère Par la suite, le CAFO a rencontré les syndicats et des citoyens de la communauté francophone afin d'assurer un appui à ce mémoire. La réponse de la communauté à cet appel de concertation fut excellente.

Le CAFO a entrepris une vaste campagne de sensibilisation auprès des organismes franco-ontariens des syndicats et des citoyens de la communauté francophone afin d'assurer un appui à ce mémoire. La réponse de la communauté à cet appel de concertation fut excellente.

- information
- réclamation de bénéfice
- centre de réhabilitation
- "Bureau du conseiller aux travailleurs" tel que proposé dans la Loi 101.

Des services adéquats en langue française dans les secteurs suivants sont aussi réclamés:
• les arbitres
• les administrateurs
• les conseillers aux travailleurs
• le tribunal aux employeurs
• les médecins spécialisés
Des services adéquats en langue française dans les secteurs suivants sont aussi réclamés:
structures proposées parmi:
dans les régions désignées et à assurer la représentation équitable des francophones au sein de nouvelles des changements législatifs de façon à garantir des services en français dans son mémoire, le CAFO propose des changements législatifs de façon à garantir des services en français dans les régions désignées et à assurer la représentation équitable des francophones au sein de nouvelles structures proposées parmi:

- sensibilisation et information des Franco-Ontariens des postes disponibles;
- annonce des postes dans les journaux de langue française;
- connaissance du milieu franco-ontarien par les candidats

Le CAFO se préoccupe du peu de francophones au sein de la Fonction publique du gouvernement de l'Ontario. Le CAFO veut aussi changer la perception de ce que le bilinguisme se limite à la traduction de textes. Suite à des rencontres avec la présidente de la Commission de la Fonction publique en Ontario, le 5 octobre 1984, le CAFO décide de préparer un mémoire qui traiterait de questions suivantes:

Francophones dans la fonction publique

clôturera cette journée mémorable. l'honorable Alan Pope, ministre l'Ontario, sous la présidence de banquet offert par le gouvernement John Aird, recevra les invités. Un Gouverneur de l'Ontario, l'honorable séance de travail, le Lieutenant-Suite au déjeuner des membres, et



Ensemble on fera le point sur la situation et l'on proposera au gouvernement de l'Ontario nos objectifs à longue échéance.
et du personnel.
membres anciens et actuels du CAFO associations franco-ontariennes, des des chefs de file de la francophonie vers l'an 2000". Cet événement historique se veut un rassemblement francophone ontarien en marche famille, sous le thème "La l'organisation de cette grande fête qui a vu la planification et a pied, en février 1985, un comité spé Dans cet esprit, le CAFO a mis sur

réparation d'une trousse
l'information qui contient des
exemples de textes et de
formulaires bilingues utilisés dans
certains municipalités;
sensibilisation de la communauté
franco-ontarienne à la proposition
de Vanier pour faire en sorte que
cette proposition soit acceptée au
congrès de l'Association des
Municipalités de l'Ontario (AMO)
qui se tiendra en août 1985.

tité et services sociaux

Jours soucieux de la question des
services en français dans les

munaires des services sociaux et
manutaires et de la santé, le
CO poursuit ses démarches afin de
se concrétiser ses interventions

dernières années, le CAFO a
amé auprès du Ministère de la Santé
et du Ministère des Services sociaux et

munutaires, des services
nietels à la qualité de vie des
cophones dans les bureaux de

essionnels d'expression française
loi sur les services à l'enfance et à

millie.
que la présidence de madame

et des services sociaux du
CO continue d'élaborer ces dossiers

assure que le Gouvernement
te en place des mécanismes pour
plication de ces politiques. Depuis

1985, madame Nicole Lafrenière-
is assume la présidence de ce

CAFO entend donner suite à l'étude
ministère de la Santé sur les

services en français dans les hôpitaux.
ne



Neatby

mation professionnelle
études confirment que les
cophones de l'Ontario sont sous-
ésentés dans la plupart des

professions reliées aux domaines de la
santé et des services sociaux
notamment dans les professions de
pharmacien, de médecin, de travailleur
social, de dentiste, d'orthophoniste et
de psychologue.

D'autre part, certains orienteurs
confirment que peu d'élèves
favorisent les carrières dans le
domaine de la santé. Aussi les
étudiants qui les choisissent ont de la
difficulté à se faire accepter dans ces
facultés qui sont pour la plupart

contingentes.
Suite aux recommandations du CEFO,

le ministère des Collèges et Université
a octroyé à l'Université d'Ottawa des
sommes de 120 000 \$ en 1984 et de
225 000 \$ en 1985 pour faire démarrer

des programmes en français en
physiothérapie et en ergothérapie. La
subvention pour l'année fiscale

1985-86 est sujette à l'approbation des
programmes par le Conseil ontarien
des affaires universitaires.

Par ailleurs, le CAFO se rejoint des
initiatives entreprises par le ministère
de la Santé en vue de combler les

besoins professionnels bilingues au
sein du bureau de la santé publique.
Le projet pilote mis sur pied dans

Ottawa-Carleton est innovateur
puisqu'il comprend l'affiliation de la
santé publique avec l'Université afin

de garantir aux étudiants
universitaires en médecine et en soins
infirmiers un enseignement adéquat

dans la domaine de la santé
communautaire.

Santé mentale
Ce domaine nécessite une attention

immédiate. Déjà, des enquêtes
s'effectuent sur la façon de répondre
aux besoins des enfants et des adultes

francophones qui requièrent des
services, aussi bien dans le domaine
de la prévention que de la

réhabilitation. Quelques institutions
furent visitées par les membres
pendant l'année et des initiatives

locales dans ce domaine ont été
appuyées par le CAFO.
La loi sur les services à l'enfance et la

famille
Le CAFO a présenté un mémoire au
comité permanent des affaires

sociales en ce qui a trait à la loi 77 sur
les services à l'enfance et à la famille.
Le CAFO s'est rejoint de la déclaration

du Gouvernement de garantir des
services sociaux en français aux
enfants et aux familles francophones
là où ils sont requis en Ontario, tel

qu'annoncé par l'honorable Thomas
Weils le 16 avril 1984. Le CAFO avait là
la confirmation par voie législative de
la politique des services en français
adoptée par le ministère des Services
sociaux et communautaires en 1980.
La nouvelle loi sur les services à
l'enfance et la famille, adoptée en
décembre 1984, entrera en vigueur le
1er octobre 1985 et offrira en français
non seulement la communication,
mais aussi le traitement.

Services pré-scolaires: garderies
Les services à la tendre enfance de
langue maternelle française sont peu

nombreux généralement, et
inexistants dans certaines
communautés francophones de la
province. En plus d'être un moyen par

excellence d'envoyer l'assimilation
chez les jeunes, c'est un réel besoin
de la famille ontarienne. Suite aux

études, aux enquêtes provinciales, au
groupe d'intervention interministériel,
et au groupe de travail du

gouvernement fédéral qui a tenu des
audiences publiques en 1984, ce
dossier mérite un suivi attentif de la

part du CAFO.
Le CAFO a appuyé le projet de

développement de l'Association pour
les services pré-scolaires d'Ottawa-
Carleton (ASPOC) voulant mettre sur

un projet pilote dont les résultats
pourraient servir de modèle à d'autres
communautés ontariennes.

Sports, activité physique et
loisirs

Depuis 1975, le CAFO s'est impliqué
systématiquement dans ce dossier à la
demande de la communauté franco-

ontarienne. Des rencontres avec des
hauts fonctionnaires et des
représentants de la communauté se

sont tenues à plusieurs reprises. Il y a
quatre ans, le CAFO demandait au
gouvernement de l'Ontario de trouver

des activités sportives et dans les
loisirs. Suite aux recommandations du
CAFO, le ministère du Tourisme et des

sur pied, en février 1985, un comité
consultatif de langue française sur les
sports et l'activité physique qui a pour

responsabilités principales:
• de conseiller le sous-ministre
adjoint et le directeur des sports et

des francophones,
questions et les préoccupations

possibilité de réunir les deux Conseils en un seul. De son côté, l'honorable Bette Stephenson, ministre de l'Éducation demanda au CEOFO d'étudier cette même question.

Faisait suite à ces demandes ministérielles, un comité conjoint CAFO-CEOFO fut créé. Ce comité reçut de nombreux commentaires de Franco-Ontariens intéressés à la question. Le 28 février 1985, le rapport conjoint fut soumis aux ministres CEOFO. Ils soulignent que cet exercice leur a fourni l'occasion de s'interroger sur leur mandat, leur composition et leur mode de fonctionnement. Ils en arrivent aux recommandations suivantes:

- que les deux Conseils continuent leur existence distincte et poursuivent leur mandat dans leurs domaines de compétence respectifs;
- que le président et un autre membre du CAFO soient membres de plein droit du CEOFO et vice-versa, tel que c'est le cas depuis septembre 1984;
- que les deux Conseils maintiennent une relation étroite dans le choix de leurs priorités et les recommandations qui en découlent afin de mieux répondre aux nombreux besoins de la population franco-ontarienne.

Le CAFO et le CEOFO sont confiants que le gouvernement de l'Ontario respectera la volonté de la communauté franco-ontarienne.

Condition féminine

Au cours des dernières années, le CAFO s'est préoccupé du dossier de la femme tant par ses recherches sur l'identification des regroupements de Franco-Ontariens et des institutions gouvernementales responsables de la condition féminine; tant par ses échanges réguliers avec des organismes intéressés à ce dossier, afin d'identifier les besoins de la femme franco-ontarienne; tant par sa préparation d'un profil statistique sur la femme franco-ontarienne.

Depuis 1983, des noyaux de femmes francophones ont participé à des rencontres régionales dans divers endroits de la province, en prévision de la conférence provinciale "Emploi pour l'avenir"; la femme, la formation professionnelle et technologique" tenue à Toronto les 28 et 29 novembre 1984.

1984. Environ deux cent cinquante dirigeants venant de secteurs variés ont élaboré des stratégies régionales pour que les femmes soient en mesure de bénéficier des transformations technologiques.

Le CAFO fournit une liste de femmes francophones, d'associations, de conseils scolaires et d'écoles à la Direction générale de la condition féminine dans le but de diffuser l'information aux groupes de femmes francophones de l'Ontario.

De nombreux domaines importants qui touchent de près les 240,000 femmes francophones en Ontario relèvent du gouvernement provincial, notamment, la santé et les services sociaux, l'administration de la justice, le droit sur les biens, l'action positive, l'éducation, le perfectionnement, les services aux femmes abusées, etc.

Conscients des lacunes et des retards qui existent dans ces domaines, et de l'urgence de fournir des services acceptés d'organiser un symposium pour la femme francophone, en collaboration avec de nombreux organismes et la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario. Participent à l'organisation de ce symposium qui se tiendra au Centre des Congrès de l'hôtel Harbour Castle à Toronto, les 25 et 26 octobre prochains:

- l'Union culturelle des Franco-Ontariennes
- le Conseil du Statut de la Femme de l'Ontario
- la Fédération des Femmes canadiennes-françaises
- la Fédération des Amié(e)s francophones de l'Ontario
- le ministère de l'Éducation
- l'Office des affaires francophones
- Direction-Jeunesse

Les femmes francophones auront l'occasion de faire l'inventaire des réalisations à ce jour, d'améliorer la situation actuelle et de planifier l'avenir. Elles pourront se concerter afin de faire front commun et de présenter au gouvernement de l'Ontario leurs attentes, surtout dans les changements législatifs qui s'avèrent nécessaires, pour faire respecter leurs droits.

Municipalités

Même si à ce jour quelques municipalités de l'Ontario se sont déclarées bilingues, les organismes municipaux sous leur juridiction ne respectent pas toujours le caractère bilingue de ces municipalités. Les services offerts par les municipalités affectent la vie quotidienne de leurs citoyens, les gens de la base même de nos communautés. C'est donc un dossier prioritaire qui a retenu l'attention du CAFO depuis la réunion Kapuskasing, les 10 et 11 mai 1984.

Lors du Congrès de l'Association des Municipalités de l'Ontario, tenu à Toronto, le 23 août 1984, les délégués ont rejeté la proposition de la municipalité de Vanier qui demandait de faire pression auprès du gouvernement de l'Ontario pour qu'il proclame la province officiellement bilingue. Au lendemain de ce congrès Toronto Star, The Gazette et la presse écrite, soit le Globe & Mail, le Droit, étaient unanimes à dire qu'il est propice et qu'il est opportun de reconnaître officiellement les droits à sa minorité linguistique, et que ces droits soient enchâssés dans la Constitution dans l'intérêt de l'unité nationale.

En septembre 1984, le CAFO a mis sur pied un comité spécial sur les municipalités sous la présidence de monsieur Maurice Deschamps, dont le mandat est d'enquêter les municipalités à se déclarer officiellement bilingues. De son côté, la présidente du CAFO a rencontré quelques maires et échevins afin de les sensibiliser à ce dossier; de les informer des subventions qui existent pour les municipalités afin de les aider à mettre sur pied des services en langue française; elle a aussi demandé une rencontre avec le ministre des Affaires municipales et du logement.

De plus, le CAFO a demandé à l'ACFO de collaborer à ce dossier afin de voir la mise en oeuvre de certaines recommandations du comité des municipalités.

Le travail du comité de CAFO se continue:

- participation à des rencontres préparatoires à la formation de comités français comme celui de la Ville de Toronto;

Office National du Film

Préoccupé par la dernière politique adoptée par l'Office National du Film d'abolir les comités régionaux; soucieux d'assurer une présence francophone au sein des comités consultatifs et des postes d'agents responsables de la production et de la distribution en Ontario français, le CAFO a dépassé son mandat pour recommander à l'ONF:

- de remettre sur pied son comité d'action régionale;
- et, comme corollaire, que Radio-Canada crée de tels comités à vocation régionale en vue d'une plus grande décentralisation au profit de la régionalisation de la production et de la programmation radiophonique, télévisuelle et cinématographique en Ontario.

Suite à une première démarche par lettre au Commissaire du

Radio communautaire

La radio communautaire joue un rôle d'animation très important dans nos communautés francophones de par la participation que le public est amené à y fournir. Le CAFO est heureux d'apprendre la mise sur pied d'un projet pilote de radio communautaire à Hearst et à Penebanguish. Cette initiative de l'Association canadienne-française de l'Ontario est appuyée par le CAFO.

CAFO-CEFO

Présentement, deux organismes ont le mandat de conseiller le gouvernement de l'Ontario sur les besoins et les aspirations des Franco-Ontariens: le Conseil des Affaires franco-ontariennes (CAFO) et le Conseil de l'éducation franco-ontarienne (CEFO). L'existence de deux Conseils a nécessité une concertation soutenue afin d'éviter tout doublement. En avril 1984, à la demande de l'honorable Thomas Wells, ministre responsable des Affaires franco-ontariennes, le CAFO examinait

en sensibilisant les députés de leur région et les membres de l'opposition à cet important dossier. La réponse de la communauté fut excellente et a dépassé toutes les attentes du CAFO.

Télé-jeunesse Canada

Un service de télévision spécialisé en français et en anglais, destiné spécialement aux jeunes, avec une programmation adaptée et répondant à leurs aspirations, est essentiel à leur épanouissement culturel et à l'enrichissement de l'assimilation qui est alarmant chez eux. C'est donc dans cet esprit que le CAFO a soumis les recommandations suivantes au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes:

- que la programmation offerte aux jeunes soit vraiment de nature canadienne;
- que Télé-jeunesse Canada soit accessible à tous les foyers canadiens abonnés au service régulier de câblodistribution; dans le Nord, il est possible de télédiffuser en raison des préoccupées existantes;
- qu'un comité consultatif provincial de langue française soit mis sur pied en Ontario afin de faire connaître les besoins des francophones et afin, également, d'encourager l'utilisation du réseau;
- que l'Ontario français soit bien représenté au Conseil d'administration au pro rata de la population francophone existant dans cette province selon Statistique Canada;
- que le gouvernement de l'Ontario aide à financer le projet par le truchement de la loterie "Wintario"; le Conseil croit fermement que les bailleurs de fonds auront droit de gestion;
- que le bureau ontarien de l'Office national du Film soit considéré comme agent producteur privé par le Téléfilm Canada afin d'avoir accès aux subventions qui permettraient de former des producteurs franco-ontariens. Ces derniers pourraient ainsi produire des films et des vidéos répondant aux besoins des jeunes Franco-Ontariens et Franco-Ontariennes.

siécommunications

Le CAFO a entrepris de nouvelles marches auprès des autorités gouvernementales concernées en vue d'obtenir d'un réseau autonome de télévision éducative au Canada qui diffuse régulièrement des émissions en anglais et en français, le CAFO suit attentivement ce dossier depuis quelques années, et l'Ontario a été le premier à reconnaître l'importance de la télévision éducative de langue française en Ontario et la langue française de TVOntario afin de favoriser la vitalité de la langue et la culture française en Ontario et de servir aux divers éléments du réseau de la culture et de l'éducation, l'occasion de s'exprimer et de partager leurs ressources.

Le CAFO a rencontré avec le sous-ministre des Affaires civiles et des affaires, Monsieur Bernard Ostry, et la demande de ce dernier, un comité de langue française soit mis sur pied en vue de rédiger un mémoire d'administration au pro rata de la population francophone existant dans cette province selon Statistique Canada;

- que l'Ontario français soit bien représenté au Conseil d'administration au pro rata de la population francophone existant dans cette province selon Statistique Canada;
- que le gouvernement de l'Ontario aide à financer le projet par le truchement de la loterie "Wintario"; le Conseil croit fermement que les bailleurs de fonds auront droit de gestion;
- que le bureau ontarien de l'Office national du Film soit considéré comme agent producteur privé par le Téléfilm Canada afin d'avoir accès aux subventions qui permettraient de former des producteurs franco-ontariens. Ces derniers pourraient ainsi produire des films et des vidéos répondant aux besoins des jeunes Franco-Ontariens et Franco-Ontariennes.

Le 18 décembre 1984, l'honorable Jean Fish, ministre des Affaires culturelles et culturelles, a annoncé un nouveau service français à TVOntario. Cette initiative de l'Ontario, Les deux ministres se sont engagés à faire évoluer cette entente et l'appui financier de trois millions par année, sur les cinq prochaines années par le gouvernement respectif. Sans dire que le CAFO s'est réjoui de cette annonce avec un optimisme de prudence; mais il a tout de même fait appel à la communauté pour le front commun en appuyant la décision des deux ministres, et aussi

Ministère des affaires intergouvernementales

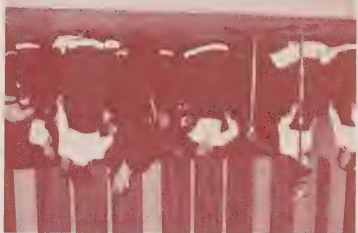
Artistes ontariens et franco-ontariens
 Le 26 septembre 1984, la présidente du CAFO adresse une lettre à l'honorable George Ashe, ministre des Services gouvernementaux, responsable des politiques d'achat et de location d'œuvres pour le Gouvernement de l'Ontario, afin de lui demander d'adopter une politique d'achat et de location d'œuvres d'artistes ontariens et franco-ontariens dans les édifices publics.

Le CAFO fait parvenir au directeur des relations internationales du ministère une liste de produits artistiques et littéraires franco-ontariens, ainsi qu'un répertoire d'artistes à contacter pour obtenir des tableaux ou des sculptures.

Une rencontre avec le gérant responsable des échanges Ontario-Québec du ministère des Affaires intergouvernementales s'ensuit. On discute, entre autres, du rôle de la Commission permanente et de la coopération entre le Québec et l'Ontario.

Le CAFO informe l'honorable Thomas Wells, ministre des Affaires intergouvernementales et ministre responsable des services en français des démarches déjà entreprises dans ce dossier auprès de fonctionnaires de son ministère et lui soumet les recommandations de la *Consultation '83 sur les arts et la culture en Ontario* en ce qui a trait à:

- l'établissement de réseaux internationaux dans les pays francophones tels que la France et la Belgique, dans le but de faire circuler les arts visuels des artistes franco-ontariens;
- ce que les exposants soient rémunérés et qu'ils puissent participer à des rencontres internationales;
- ce que le ministère des Affaires intergouvernementales de concert avec des regroupements d'artistes soutienne l'élaboration et la mise en œuvre d'une politique et de programmes d'échanges culturels bilatéraux pour les artistes tant au niveau national qu'international.



Coeur chantant, Toronto

À l'automne 1984, la présidente du CAFO a rencontré le sous-ministre et le comité exécutif du ministère des Affaires intergouvernementales afin de leur exposer les difficultés liées à la distribution et à la promotion des arts franco-ontariens et de suggérer des moyens à prendre pour promouvoir la culture franco-ontarienne à l'extérieur du Canada, particulièrement à Paris et à Bruxelles.

Echanges culturels bilatéraux

Pour ce qui est des édifices nouvellement construits, un pour cent du budget total est attribué à l'achat d'œuvres artistiques. On procède alors par soumissions d'offres. Le 23 octobre, la présidente du CAFO rencontre le chef de la décoration intérieure afin de le sensibiliser à la situation particulière des artistes franco-ontariens. Ce responsable ministériel s'engage désormais à faire paraître des annonces de soumissions d'offres dans les hebdomas franco-ontariens lors de l'ouverture de nouveaux édifices. Le CAFO lui fait parvenir la liste des quotidiens et hebdomas francophones en Ontario.

Le CAFO souligne au ministre les difficultés qu'éprouvent les artistes surtout dans une période de restriction économique et soulignent les retombées économiques de la vente des produits artistiques dans une province comme la nôtre.

Le CAFO est heureux d'apprendre la création d'un nouveau programme de "Formation en cours d'emploi" à même les fonds de la loterie Winario Ce programme verra entre autres à la retrouver dans ses ambassades des produits artistiques franco-ontariens.

Le CAFO a aussi demandé au ministre Thomas Wells d'entreprendre des démarches auprès des Affaires extérieures du Canada afin que l'on retrouve dans ses ambassades des produits artistiques franco-ontariens.

Ministère de l'Industrie et du commerce

L'attaché culturel du Consulat de France à Toronto fut aussi informé de la recommandation traitant de l'établissement de réseaux internationaux, particulièrement avec ce pays, dans le cadre de la promotion et de la distribution des arts visuels franco-ontariens.

Promotion et diffusion de produits artistiques

Dans une lettre envoyée à l'honorable Frank Miller, le CAFO fait part au ministre de la recommandation touchant les programmes d'aide à la mise en marché de la *Consultation '83 sur les arts et la culture en Ontario* à l'effet que:

- ces programmes soient élargis de manière à inclure le produit artistique ontarien;
- les organismes artistiques et culturels ainsi que les artistes franco-ontariens bénéficiant d'une aide financière pour la publicité de leurs œuvres, les vernissages, les expositions, les salons du livre, etc.

Le CAFO souligne au ministre les difficultés qu'éprouvent les artistes surtout dans une période de restriction économique et soulignent les retombées économiques de la vente des produits artistiques dans une province comme la nôtre.

Le CAFO souligne au ministre les difficultés qu'éprouvent les artistes surtout dans une période de restriction économique et soulignent les retombées économiques de la vente des produits artistiques dans une province comme la nôtre.

Dans une réponse au CAFO, le 14 décembre 1984, l'honorable Frank Miller déclare: "Les personnes qui veulent lancer une petite entreprise dans le domaine artistique, comme ouvrir une galerie ou un point de vente de fournitures d'art, pourraient obtenir des conseils généraux sur les affaires en s'adressant au personnel du programme d'expansion des petites entreprises au ministère de l'Industrie et du Commerce".

ts et culture

vie culturelle du francophone de
ntario est une partie intégrante de
vie sociale et communautaire. Elle
gué, à sa famille et à ses activités
otidiennes. C'est donc que toute
mulation de politiques d'ensemble
les arts et la culture, et les
néquences dans le milieu franco-
rien, ont porté le CAFO à des
orts et à des actions soutenues
puis la Consultation '83 sur les arts
la culture en Ontario français.

ns un premier temps, le CAFO avait
mis le rapport de la Consultation
sur les arts et la culture ainsi qu'un
moire à la Commission Macaulay
argée d'étudier la situation des arts
les arts en Ontario. Lorsque cette
mission a rendu son rapport
blic en avril 1984, il était évident que
ne tenait pas compte des
occupations et des
ommandations des Franco-
ariens dans ce domaine. Le CAFO
prime publiquement sa déception.

la suite, le comité des arts et de la
ture du CAFO, sous la présidence
madame Laura Gueguen-Chartron, a
pré attentivement chacune des
ommandations soumises à la
nsultation '83 sur les arts et la
lure et a élaboré un plan d'action
ac l'échéancier, et les stratégies
cessaires à sa réalisation. De
mbreux échanges, des rencontres
ac les fonctionnaires, les sous-
nistres et les ministres concernés
pour suivre les discussions sur ces
au lieu depuis l'automne 1984 afin
Gilles Fappier d'Ottawa, André Hébert
de Timmins, Charles Arsenault de
North Bay (vice-présidente du CAFO),
Cécile Sylvestre de St-Jochim et
Larry Eschliman d'Ottawa, sont

Le CAFO était heureux d'apprendre
qu'une subvention de 370 000 \$ a été
mise à la disposition de la collectivité
francophone de l'Ontario.

Ce "Programme de développement de
dans les bibliothèques" permet à
celles-ci d'enrichir leurs rayons de

Affaires civiles et culturelles

Bibliothèques publiques et scolaires

Même si le ministère des Affaires
civiles et culturelles a pris des
mesures pour assurer de meilleurs
services en français dans les
bibliothèques de l'Ontario, le CAFO a
suivi ce dossier de près pendant la
dernière année et il est fier de ses
réalisations concrètes.

Le CAFO a soumis des amendements
au projet de loi 93 incitant le
Gouvernement à améliorer les services
offerts directement à sa clientèle
francophone, aussi bien qu'au niveau
d'administration et de sa
représentation francophone. Ce projet
de loi qui prévoit la mise en oeuvre de
divers services en français a reçu
l'assentiment royal en décembre 1984.

Laura Gueguen-Chartron
Vice-présidente — CAFO



Formation artistique

Le CAFO a achevé les huit
recommandations touchant le
domaine de la formation artistique au
ministère de l'Éducation franco-
ontarienne (CEFO). En septembre
1984, la présidente du CAFO leur a
exposé l'essentiel de chacune des
recommandations. Suite à cette
rencontre, le CEFO entreprend l'étude
des recommandations et informe le
CAFO régulièrement du progrès de
ses démarches visant:

- l'établissement d'une faculté des
beaux-arts;
- la possibilité de la tenue d'un
colloque spécialisé sur la
formation;
- l'établissement d'un programme
scolaire plus important dans le
domaine artistique;
- la concentration Arts de l'école
De-La-Salle;
- la politique du ministère de
l'Éducation quant à la diffusion du
produit franco-ontarien;
- la pénurie de logiciels français en
Ontario.

**Ministère de l'Éducation et
Ministère des Collèges et
Universités**

Le CAFO exerce toujours des
pressions auprès des ministères des
Affaires civiles et culturelles et de
l'Éducation, des Collèges et
Universités, par l'entremise du CEFO,
pour que ceux-ci et leurs agences
adoptent une politique d'achat de
livres, de disques et d'autres produits
de langue française en Ontario; et que
les bibliothèques publiques et
scolaires soient obligées d'acheter
au moins un exemplaire de toute
production musicale et littéraire
franco-ontarienne.

Le CAFO exerce toujours des
pressions auprès des ministères des
Affaires civiles et culturelles et de
l'Éducation, des Collèges et
Universités, par l'entremise du CEFO,
pour que ceux-ci et leurs agences
adoptent une politique d'achat de
livres, de disques et d'autres produits
de langue française en Ontario; et que
les bibliothèques publiques et
scolaires soient obligées d'acheter
au moins un exemplaire de toute
production musicale et littéraire
franco-ontarienne.

livres et de matériel audio-visuel en
français et encourage l'achat de livres
et de matériel conçus ou produits en
Ontario.

Ce nouveau programme, l'embauche
de la coordonnatrice provinciale, la
revue bilingue "Sélection" et le
programme Wintario 84-85
représentent un engagement du
ministère quant aux services en
langue française. Ces initiatives sont
un résultat de l'Étude Desjardins en
1980 et du Rapport du Groupe 8 du
Projet de révision des bibliothèques
en Ontario, en 1981.

L'année 1984-85 a été une année spéciale pour le Conseil. Après l'arrivée d'une nouvelle présidente, le CAFo a intensifié et a raffermi ses liens avec la communauté francophone de l'Ontario et ce, dans tous les domaines qui touchent la qualité de sa vie. Tout en se préoccupant de tous les sujets qui affectent la communauté francophone à l'exception du domaine de l'éducation, le Conseil a concentré ses efforts sur certains dossiers prioritaires.

A titre de conseiller auprès du gouvernement ontarien, le Conseil a pour but principal de faciliter l'accès des francophones au processus de prise de décision afin de s'assurer que les programmes gouvernementaux rencontrent les besoins de cette communauté. Dans ce contexte, le Conseil entretient un dialogue constant avec les ministres, le Conseil des Ministres et les représentants élus à la Législature ontarienne. Il initie ou participe à des projets de recherche, évalue les politiques et services gouvernementaux et organise des rencontres (consultations, conférences, symposiums) avec la communauté à travers l'Ontario.

Durant l'année 1984-85, le CAFo a connu de nombreux changements administratifs.

D'abord, il faut souligner le départ du président, monsieur Roger Régimbal. L'interim était alors assuré par le Dr Jérôme Corbeil. Finalement, madame Gisèle Lalonde entra en fonction le 1er juillet 1984.

En septembre 1984, le président du Conseil de l'Éducation franco-ontarienne (CEFO), monsieur Onésime Tremblay et un membre, monsieur Léopold Lacroix, devenaient membres du CAFo alors que madame Gisèle Lalonde et monsieur Philippe Garigue du CAFo devenaient membres d'office du CEFO. En janvier 1985, madame Laura Gueguen-Charron remplaçait madame Jacqueline Neatby à la vice-présidence du Conseil.

Un mois plus tard, le Conseil entreprenait le transfert de son administration du ministère des Affaires intergouvernementales au ministère de la Santé.

En avril 1985, le Conseil assistait au départ de l'honorable Thomas L. Wells,

ministre responsable des services en français depuis 1981. Il accueillait alors l'honorable Alan Pope, son successeur.

Durant l'année fiscale, le Conseil a tenu, par l'entremise de son secrétaire, à renforcer ses liens auprès des fonctionnaires provinciaux. Il souffrit de mentonner, entre autres, la participation du secrétaire général du Conseil au Comité interministériel des coordonnateurs des services en français et au Comité du Fond de soutien administratif par le Bureau du Coordonnateur provincial des services en français.

Par l'intermédiaire de sa présidente, le Conseil établissait des liens étroits avec plusieurs hauts fonctionnaires divers ministères et agences provinciales, fédéraux et municipaux. Mentionnons, entre autres,

- Citoyenneté et culture
- Commission de la Fonction publique
- Services sociaux et Travail
- Communautaires
- Tourisme et Loisirs
- Secrétaire d'Etat (Canada)
- Direction des Langues officielles, Conseil du Trésor (Canada)
- Commissariat aux Langues officielles (Canada)
- Gouvernement du Nouveau-Brunswick
- Consulat français
- Gouvernement du Québec
- Municipalités de Kapuskasing, North Bay, Ottawa-Carleton, Vanier

Par ailleurs, le CAFo a consolidé ses liens avec la communauté comme en fait foi le présent rapport annuel. Il convient donc de souligner l'augmentation considérable de sa correspondance auprès de la communauté francophone, ainsi que les quelques trois cents lettres envoyées aux gouvernements et aux agences.

- Quelques 180 lettres ont été envoyées aux associations franco-ontariennes et environ 225 aux francophones à travers la province. Ces lettres touchaient des questions de l'heure, des réponses à l'information demandée, des félicitations, des invitations aux activités du CAFo. La lettre ayant trait à l'importance d'un réseau en français distinct à TV Ontario fut envoyée à près de 900 exemplaires.
- Pas moins de huit communiqués de presse ont été émis sur des sujets

Ressources humaines et
financières

Le secrétariat du CAFo est composé du secrétaire général, d'un agent d'information, d'un agent de recherche, d'un agent administratif, d'une secrétaire adjointe ainsi que d'une secrétaire En plus d'organiser les réunions mensuelles et les réunions de comités, le Secrétariat fournit au Conseil des services de recherche, de documentation, d'information et de gestion. Dans le cadre de la formation et du perfectionnement des professionnels, les employés ont participé à plusieurs cours ou séminaires dans les domaines touchant leur sphère d'activité et se rapportant aux dossiers prioritaires du CAFo.

Le budget du CAFo pour l'année financière 1984-85 s'élevait à 380 089 \$ répartis comme suit:

- 237 395 \$ en salaires; 37 094 \$ en avantages sociaux et 105 600 \$ en frais directs de fonctionnement, c'est-à-dire la mise en oeuvre des divers projets et activités du CAFo
- C'est avec fierté que nous publions aujourd'hui les initiatives, les efforts et les réalisations du Conseil durant l'année financière écoulée.



Denyse Lefebvre-Nazaire
Secrétaire général

L'année 1984-85 est une année importante dans l'histoire du Conseil des Affaires franco-ontariennes. En plus de marquer sa 10^e année d'existence, le Conseil prépare un rassemblement des chefs de file de la francophonie ontarienne prévu pour le 3 mai ainsi qu'une réception et un banquet offerts par le Lieutenant-gouverneur et le gouvernement ontarien.

Dix ans. Dix années... de réalisations, souvent méconnues même de la francophonie ontarienne.

Le Conseil joue un rôle de premier ordre dans le processus décisionnel du gouvernement en ce qui concerne les Franco-Ontariens. Ses recommandations au Conseil des ministres ont donné suite à des progrès considérables dans plusieurs domaines. Les réalisations du Conseil les champs d'activité se rattachant à tous cette année se sont étendues à tous les champs d'activité de vie des Franco-Ontariens. Le CAFO est intervenu à maintes reprises afin de s'assurer que les nouvelles lois dans le domaine de la santé et des services sociaux comportent des dispositions spécifiques concernant la prestation des services en français.

Le Conseil a même parfois dépassé son mandat en faisant des représentations auprès d'organismes nationaux. En plus de s'assurer du suivi de chacun de ces dossiers en cours, le Conseil se consacre, cette année, à certaines priorités. Le bilinguisme dans les municipalités a une place primordiale. Le CAFO a organisé une campagne de sensibilisation auprès de la communauté franco-ontarienne ainsi qu'auprès des maires et des greffiers. Le symposium pour la femme francophone qui aura lieu les 25 et 26 octobre prochains a pris une envergure qui dépasse toutes nos



Madame Gislèle Lalonde

espoirances. Madame Simone Veil de France, conférencière exceptionnelle, a accepté d'être l'invitée d'honneur. Tous les ateliers seront présidés et animés par des Franco-Ontariennes. C'est seulement avec une collaboration intense de la part du Ministre responsable des Affaires francophones, des coordonnateurs des services en français, des associations franco-ontariennes et de toute la communauté que le CAFO pourra continuer son action vers la pleine reconnaissance des droits des Franco-Ontariens. Au cours de l'année qui vient de s'écouler, je n'ai qu'à louer leur coopération qui m'a soutenue et encouragée durant mon terme à la présidence de ce Conseil. Toutes les interventions du CAFO, depuis sa fondation, n'ont qu'un but ultime: mener à la reconnaissance de nos droits linguistiques et culturels par le gouvernement de l'Ontario et l'enchâssement de nos droits dans la constitution canadienne. Espérons que les revendications du CAFO deviendront "réalités" sous peu.



Ontario

Le Conseil
des Affaires
Franco-Ontarian
Council for
Affairs

4^e étage
Edifice Mowat
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1C2
(416) 965-0598

Le 30 juin 1985

L'honorable Bernard Grandmaître
Ministre responsable des Affaires francophones
17^e étage
777, rue Bay
Toronto, Ontario
M5G 1C5

Monsieur le Ministre,

Au nom des membres du Conseil des Affaires franco-ontariennes et à
titre de présidente, je vous sou mets le dixième rapport du Conseil pour la
période du 1^{er} avril 1984 au 31 mars 1985.

Gisèle Lalonde

Gisèle Lalonde
Présidente

4	titre de présentation
5	message de la présidente
6	rapport du secrétaire général
7	réalisations du CAFO
9	Arts et culture
10	CAFO - CEFO
10	Condition féminine
10	Municipalités
11	Santé et services sociaux
11	Sports, activité physique et loisirs
12	Commission des accidents du travail
12	Dixième anniversaire
12	Francophones dans la fonction publique
13	Énumération
13	Commissariat à la jeunesse
13	Collaboration avec d'autres organismes
14	Relations communautaires et services d'information
14	Historique et mandat du CAFO
16	Membres du CAFO

Conseil des Affaires
franco-ontariennes

Rapport annuel



1984-1985

Rapport annuel 1984-1985



Annual REPORT

1985-1986

CA20N
CF
-A56



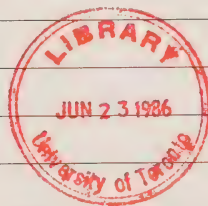
**COUNCIL FOR
FRANCO-ONTARIAN AFFAIRS**

4th Floor, Mowat Block
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1C2

Telephone: (416) 965-0598
(collect calls accepted)

TABLE OF CONTENTS

Letter of Introduction	2
Message from the Chairman	3
Members 1985-86	4
Executive Secretary's Report	5
Historical Account	7
Mandate	8
Major Themes for 1985-86	9
– Ten Years of Experience ... And So Many More Dreams To Come True	9
– A First Symposium for Francophone Women	9
– French-Language Services at the Municipal Level	11
– Arts and Culture: An Authentic Franco-Ontarian Image	12
• Speaking of TVOntario	13
– Health and Social Services	14
• A State of Crisis	14
• Social Justice for Franco-Ontarians	15
Other Activities	16
Community Relations	17
Committees	18
Members' Directory	20





Le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes

Council for
Franco-Ontarian
Affairs

4e étage
Edifice Mowat
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1C2
(416) 965-0598

4th Floor
Mowat Block
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1C2
(416) 965-0598

The Honourable Bernard Grandmaître
Minister Responsible for Francophone Affairs
17th Floor
777 Bay Street
Toronto, Ontario
M5G 2E5

Mr. Minister:

On behalf of the members of the Council for Franco-Ontarian Affairs and as Council Chairman, I am pleased to submit to you our 11th annual report, covering the period from April 1, 1985 to March 31, 1986.

Sincerely,
La présidente,

Laura Gueguen-Charron

Message from the Chairman



Laura Gueguen-Charron

The Council for Franco-Ontarian Affairs and the francophone community enjoyed an exceptional year in 1985-86. The year began with feelings of real pride at the many accomplishments of the past decade. Established by a government which advocated gradual progress in the development of services for the Franco-Ontarian community and which did not always view with favour the demands of that community, the Council demonstrated, thanks to the tenacity and involvement of its members, that it was possible to make progress in spite of political, structural and administrative obstacles.

During CAFO's tenth anniversary celebrations, some seventy provincial associations, meeting in Toronto, took a joint stand in adopting unanimously four basic principles: the recognition of the linguistic and cultural rights of francophones in Ontario, equal access to government programmes and services, the need for Franco-Ontarian participation in political, social and economic management, and the ensuring, via legislation, of continuity and permanence of French-language programmes and services within the Government of Ontario. This statement of principles identified the expectations of Franco-Ontarians and gave the Council a renewed mandate.

CAFO has remained faithful to this commitment to the community, and has unceasingly demanded what is, for the community, a fundamental right. Since the election of the new government in June 1985, it dares to hope for the official recognition of cultural and linguistic rights in the near future.

Spirits and enthusiasm were very high during the first Symposium for Francophone Women, held in Toronto on October 25th and 26th, 1985. What a success this event turned out to be! About five hundred women from all areas of the province met to exchange views and to discuss their problems and needs. They sent a very clear message to the government regarding their expectations and they gave CAFO the mandate to further their cause, in order to improve their quality of life and to promote their self-realization as women and Franco-Ontarians.

Because the unknown often generates insecurity and because CAFO and the francophone community are in a period of major development, the task of all those involved has become most difficult. Nonetheless, without losing sight of its priorities and its *raison d'être*, CAFO has concentrated on following up on the issues which currently preoccupy all Franco-Ontarians, such as the French network of TVOntario, needs in health, social and community services, exchanges between Ontario and Québec and between France and French Ontario, French-language services in municipalities and the participation of francophones in the Public Service, in agencies, commissions and ministerial committees.

The priorities are clear and Council members know what is ahead. Once the long-awaited legislation on French-language services is adopted, the Council will enter the final stage of its development. The transition from one structure to another must take place as smoothly as possible and all the experience which the Council has accumulated over the past ten years will be placed at the disposal of the new team.

The work the Council has accomplished has not been easy, but it has borne fruit. The new team will face a major challenge in obtaining official recognition of the cultural and linguistic rights of Franco-Ontarians. All concerned will have to be vigilant and work together. In addition, what will be required above all, is the support and total cooperation of the community. Thus, a new chapter in Franco-Ontarian history will begin.

Members 1985-86

Chairman

Laura Gueguen-Charron

Members

Blanche BOISSONNEAULT-DOUCET	Northeastern Ontario	Director Elementary Schools
Armand CHARLEBOIS	Southern Ontario	Consultant Community projects
Michelle DE COURVILLE NICOL	Eastern Ontario	Executive Private Sector
Maurice DESCHAMPS	Northern Ontario	Coordinator City Hall
Dr. Jacques DUBOIS	Southern Ontario	General practitioner
Michèle FARLEY	Eastern Ontario	Lawyer
Dr. Philippe GARIGUE	Southern Ontario	Principal Glendon College
Pierre GRAVEL	Southern Ontario	Executive Private Sector
Léopold LACROIX	Ex Officio member	Council for Franco-Ontarian Education
Nicole LAFRENIÈRE-DAVIS	Eastern Ontario	Director Prescott-Russell Centre for Family Services
Guy J. LEMIEUX	Northern Ontario	Director Department of Applied Arts
Francine LÉVESQUE	Eastern Ontario	Consultant Communications Sector
Jeanne MONGENAIS	Southern Ontario	Teacher
Onésime TREMBLAY	Ex Officio member	Chairman Council for Franco-Ontarian Education

Executive Secretary's Report



Denyse Lefebvre-Nazaire, Executive Secretary

The administrative overview for the 1985-86 fiscal year summarizes the projects undertaken by the Secretariat for the Council.

• Administrative Overview

As the year began, the Secretariat was involved in organizing the tenth anniversary of CAFO. For the occasion, more than one hundred invitations were sent to leaders within the Franco-Ontarian community to ensure cooperation on priority issues. The Secretariat subsequently prepared a report on the meeting.

A few months later the organization was involved in the development of an information kit as well as the documentation necessary for CAFO's lobbying of the Association of Municipalities of Ontario (AMO). More than five hundred letters were sent to municipalities throughout the province and about fifty information kits were assembled.

During the year CAFO gave attention to following up on its priority issues of arts, municipalities, health, social services and TVOntario.

However, the Secretariat's efforts were focussed mainly on the issue of the status of women and on the first Symposium for Francophone Women in Ontario. The Secretariat was charged with planning, organizing and coordinating all activities related to the Symposium.

Working from the quantitative and qualitative data it collected, the Secretariat drafted an exhaustive document

on women in Ontario, particularly francophone women, examining all those areas which affect their quality of life. This information not only constituted a unique data bank on the subject but also served to provide a working paper for the workshops at the Symposium.

As soon as the Symposium was over, the Secretariat began the task of coordinating the reports of each workshop and of drafting the final report of which one thousand (1000) copies were distributed throughout the province. The Secretariat was also asked to provide administrative support for a first meeting of women with a view to creating a provincial coalition of francophone women.

In addition, the Secretariat prepared various briefs for the Council's meetings with appropriate ministers. These briefs dealt, among other topics, with health, social services, TVOntario, and exchanges between France and Ontario.

Through its Executive Secretary, the Secretariat played an important role on the "Comité des sports et de l'activité physique pour les Franco-Ontariens", a committee on sports and fitness for Franco-Ontarians within the Ministry of Tourism and Recreation.

Although the Council's activities were directed mainly inward, that is, towards the government and the provincial Public Service, its contacts with the community did not diminish, as the present annual report shows. Through its public relations, the Secretariat increased its contacts with the media and the public in general either by personal meetings or by press releases.

CAFO sent out, on average, about one hundred letters per month to the community and received about seventy-five. The "Annuaire franco-ontarien", a unique guide listing two thousand (2000) associations and institutions, was updated and published in three thousand (3000) copies.

• Human and Financial Resources

For the third consecutive year, CAFO has undergone administrative changes. In the first place, in June 1985, the departure of the Council's Chairman, Madame Gisèle Lalonde, and the appointment of Madame Laura Gueguen-Charron as Chairman, must be noted.

In August 1985, the Council began the transfer of its administrative services from the Ministry of Health to Cabinet Office.

CAFO's budget for the 1985-86 fiscal year totalled \$397,700 of which \$234,300 went to salaries, \$31,500 to benefits, and \$131,900 to direct operating expenses.

The CAFO Secretariat is composed of the Executive Secretary, a research officer, an information officer and three support staff employees. The Secretariat is an organizational service unit with CAFO. Its principal responsibilities are as follows:

- organize monthly meetings of the Council and its committees;

-
- provide the basic research for each issue being studied;
 - provide, on request, all information or documentation;
 - maintain on-going links with the media, the public and government officials;
 - prepare briefs, reports, position papers;
 - act as resource personnel;
 - oversee the publication of the "Annuaire" and all other Council publications;
 - oversee the administration of Council activities.

This report describes the accomplishments of the Council, its activities and its efforts to attain the objectives which it set for itself for this past fiscal year.

Historical Account

Since its creation in September 1974, the Council for Franco-Ontarian Affairs has been restructured on numerous occasions. Known first as the Advisory Council on Franco-Ontarian Affairs, its mandate was limited principally to education and, more particularly, to post-secondary education.

In January 1975, the provincial government gave it the responsibility to advise the Ministry of Culture and Recreation on any subject related to the needs of the Franco-Ontarian community. Less than three years later, in November 1977, the influence of the Council extended to all Ontario government ministries.

But it was only in March 1979 that CAFO received official Cabinet authorization to advise the government of its observations, analysis and criticism concerning any issue related to a ministry or government agency and that might be of interest to Franco-Ontarians.

During the same year, responsibility for education matters was entrusted to the "Conseil de l'éducation franco-ontarienne" (CEFO — Council for Franco-Ontarian Education) so as to enable CAFO to devote its full attention to other priority areas.

Three years later, in April 1982, the Council was attached to the Ministry of Intergovernmental Affairs and then, in 1984, to the Ministry of Health. In May 1985, a political decision by the provincial government made possible an administrative reorganization whereby CAFO was attached directly to the Cabinet Office. It remained, nonetheless, under the authority of the Minister Responsible for Francophone Affairs.

Mandate

The Council for Franco-Ontarian Affairs is an advisory body created by the provincial government and charged with advising ministers on any issue which affects the well-being and development of the Franco-Ontarian community, except those pertaining to education.

In exercising its mandate, and in order to identify clearly the needs and expectations of the population it serves, the Council maintains close relations with many members of the Franco-Ontarian community.

It also fosters on-going dialogue with the representatives of various provincial ministries in order to ensure the development of policies that will increase the number of programmes and improve the quality of services offered to the Franco-Ontarian community.

Through its recommendations, CAFO advises the provincial government in its long-term planning of policies aimed at solving the existing problems of Franco-Ontarians in specific areas.

Finally, the Council encourages and facilitates the creation of organizations and of activities whose aim is to improve the quality of life of all Franco-Ontarians. In so doing, it works with the Office of Francophone Affairs, with the coordinators of French-language services of the various ministries, with the Council for Franco-Ontarian Education, and with the Minister Responsible for Francophone Affairs, to whom it submits, each year, a report of its activities.

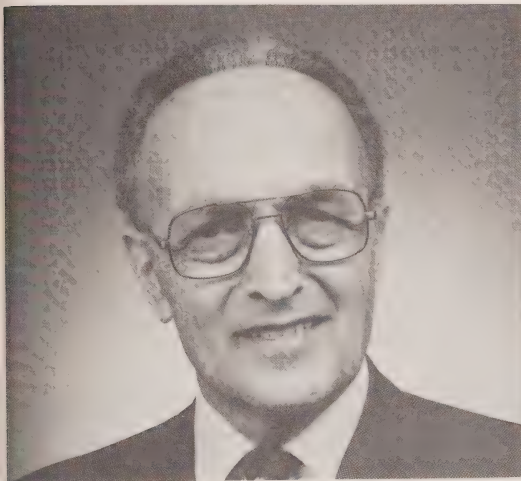
The twelve (12) members of the Council and its full-time chairman are all Franco-Ontarians from different areas of the province, and are appointed by the Lieutenant-Governor-in-Council. They are neither provincial civil servants nor employees of para-governmental agencies and they represent various sectors of activity.

Since September 1984, the chairman and a representative of the Council for Franco-Ontarian Education also attend Council meetings as ex officio members.

The Secretariat of the Council for Franco-Ontarian Affairs is located in the Mowat Block, 4th Floor, Queen's Park, Toronto, Ontario.

Major Themes for 1985-86

**Ten years of experience...
and so many more dreams to come true.**



Dr. Philippe Garigue

As part of its 10th anniversary activities, CAFO invited Ontario francophone leaders to participate, in May 1985, in a province-wide meeting to consult the Franco-Ontarian community and to form a common front on priority issues.

Together these representatives developed various recommendations aimed at making known the viewpoints of each of the approximately seventy groups represented.

These collective positions were brought together in a document entitled "*La Francophonie ontarienne: en marche vers l'An 2000*" (Ontario Francophones: Moving towards the Year 2000). One of these positions underlined the necessity and urgency of providing a permanent structure for the French-language services of the provincial government.

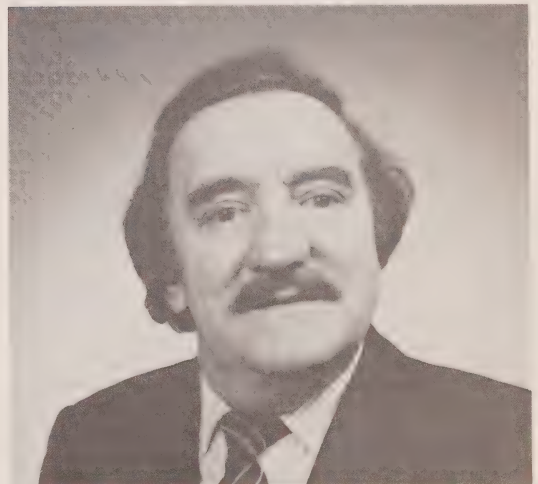
Following this meeting at Queen's Park, and based on its ten (10) years of experience, the Council for Franco-Ontarian Affairs drafted a document which proposed three reorganization options to the provincial government:

- a Ministry of Franco-Ontarian Affairs with a satisfactory infrastructure and adequate personnel;
- a permanent Commission for Franco-Ontarian Affairs, composed of a chairman and eight commissioners; and/or
- a provincial Secretariat for Franco-Ontarian Affairs, which would report directly to the provincial Cabinet Office.

These proposals took into account the principles expressed by representatives of the community in May 1985, that is:

- obtaining official recognition of the linguistic and cultural rights of Ontario francophones;
- providing Franco-Ontarians with equal access to government programmes and services;
- facilitating their participation in the political, social and economic management of the province;
- ensuring, by legislation, continuity and permanence in French-language programmes and services of the Government of Ontario.

In a press release issued in August 1985, the Council reiterated its commitment to continue to work for the endorsement of those basic principles. In addition to the questions of linguistic and cultural rights of Franco-Ontarians and of permanence of institutions, three other issues have come to the fore: the need to develop policies to improve the quality of life of Franco-Ontarian women, the importance of offering French-language services at the municipal level, and the creation, at TVOntario, of a French network that reflects the community it must represent.



Armand Charlebois

A First Symposium for Francophone Women

The question of the status of Franco-Ontarian women has always been an important preoccupation for CAFO. As early as 1982 the Council gave priority to Francophone women in its activities and, in 1984, it decided to organize a first Symposium for Francophone Women.



Jeanne Mongenais

Upon receiving a request for assistance from the "Comité d'organisation d'une rencontre de femmes ontariennes" (CORFO — Organizing Committee for a Meeting of Franco-Ontarian Women), the Council for Franco-Ontarian Affairs set up a planning committee which included CORFO, and representatives of numerous Franco-Ontarian associations and various provincial government agencies or ministries. The first Symposium for Francophone Women took place on October 25th-26th, 1985.

During the plenary session which marked the close of this important event, the leaders of twelve (12) workshops presented some forty recommendations. These recommendations allowed Franco-Ontarian women to express their concerns and their expectations on questions such as the family, the workplace, health, society, the economy, training and technology, politics, religion, aging, violence, family and constitutional law, and young francophone women.

One general recommendation attracted the attention of the media at the press conference following the plenary. This was the suggestion that "...CAFO establish an ad hoc committee to:

- ensure follow-up for the Symposium;
- participate in the drafting of the report which would be submitted to the government; and
- create a coalition of women's organizations and non-affiliated women which would act as the voice of francophone women in Ontario".

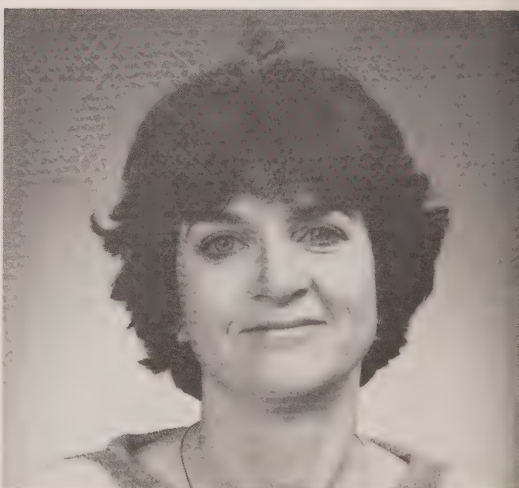
This symposium was the first such meeting of its size in French Ontario. The participation of almost five hundred women from all parts of the province and of three influential ministers helped to make it an immense success.

Over a period of several weeks the Symposium made the front pages of the print and electronic media throughout the community. Other distinguished guests, such as Madame Simone Veil, a member of the European Parliament, addressed the participants during the weekend.

Organizations received summaries of the October Symposium in their home regions from their own delegates.

In some of these regions, CAFO observed that participants quickly established small networks of Franco-Ontarian women which were necessary to continue the work of personal and collective development that had begun in Toronto.

At CAFO's monthly meeting in November 1985 six (6) Council members formed an ad hoc committee to follow up on the Symposium. This group was asked to develop an action plan, to study the recommendations made by the almost five hundred participants and to identify the individuals or organizations to whom these requests should be addressed.



Michelle De Courville Nicol

On January 24th, 1986, CAFO accepted financial and administrative responsibility for calling a first meeting of women interested in participating in the creation of a provincial coalition. On this occasion, the participants decided to name a representative from each of the five (5)

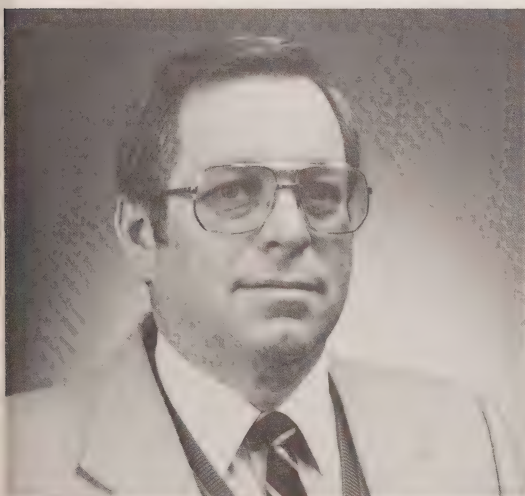
regions of the province to constitute a working group that would study the question in greater depth.

The Report of the Symposium was presented to the Minister Responsible for Francophone Affairs at the end of February 1986 and was made public in March 1986.

Almost one thousand copies of this CAFO document were distributed in the province. The document will serve as a tool for intervention with the appropriate ministries to ensure that measures are taken to improve the status of Franco-Ontarian women, who, as members of two minority groups, are doubly disadvantaged.

French-language Services at the Municipal Level

The Ad Hoc Committee on Municipalities of CAFO, created in September 1984, stepped up its efforts during the early months of the 1985-86 fiscal year to develop support for the Vanier Resolution.



Maurice Deschamps

The Vanier Resolution which became famous following its adoption at the Convention of the Association of Municipalities of Ontario (AMO), held in August 1985, meets what were the initial objectives of the Council for Franco-Ontarian Affairs at the municipal level.

The Council's priority had of course been the recognition of the linguistic and cultural rights of francophones in Ontario. It therefore undertook to apply pressure to obtain a majority vote in favour of the request of this Eastern municipality that

the "...provincial government of Ontario (adhere) to articles 16 to 20 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms".



Pierre Gravel

More than five hundred letters and some fifty information kits and courtesy calls were exchanged with municipal councillors and representatives of Franco-Ontarian associations to request that they confirm their intention to:

- offer French-language services in their municipality;
- declare their municipality "officially bilingual";
- support the Vanier Resolution at the Convention of the Association of Municipalities in August 1985.

A few weeks before the provincial meeting, the members of the Ad Hoc Committee who were to attend the municipalities' conference met in Toronto. They drew up a list of those individuals who had assisted CAFO in this matter and prepared an action plan for the work, that would be carried out behind the scenes in cooperation with other organizations at the conference.

On August 26th, 1985, the resolution submitted by the Municipality of Vanier was carried and was presented at once to the Minister of Municipal Affairs and responsible for Francophone Affairs. The minister was invited to the September 19th, 1985 meeting of the Council for Franco-Ontarian Affairs during which he explained that the AMO resolution was submitted to the Prime Minister's office twenty-four (24) hours after being adopted.



Blanche Boissonneault-Doucet

Arts and Culture: An Authentic Franco-Ontarian Image

CAFO's concern for arts and culture in French Ontario goes back to the beginning of its ten-year history.

Already, in 1975, it organized a colloquium on the cultural life of the Franco-Ontarian community; in 1976 and 1977, the Council held four (4) "Regional Dialogues" on this issue.

As the 1980s began, the interest of Council members in this area grew and led, in 1982, to the creation of a Standing Committee on Arts and Culture. This working group was to devote itself to the problems surrounding Franco-Ontarian artistic and cultural life.

Since that time, a series of activities and initiatives have been undertaken by the Council for Franco-Ontarian Affairs in the community and with the appropriate ministries. In 1983, for example, CAFO organized a provincial consultation on arts and culture in Ontario and, in 1984, submitted a report on the action taken as a result of this activity. In order to have the Ontario government recognize the full meaning of artistic and cultural rights for this group, the Council also resolved to seek the support of the artists and craftsmen working in this milieu.

To do this, the Council maintained links with members of the Franco-Ontarian artistic community so as to remain attuned to their needs and concerns.

For example, at the 10th anniversary meeting, spokesmen for the Assemblée des Centres culturels de l'Ontario (ACCO

— an association of cultural centres of Ontario) asked CAFO to inform government authorities of their concerns about the economic survival of the dozen or so institutions which ensure the promotion and development of arts and culture on a regional basis. The Council followed up on this request by informing the Minister of Citizenship and Culture of the centres' concerns and by referring to the conclusions of the Woods-Gordon Report, commissioned by ACCO and submitted prior to Christmas 1985.

On the subject of the education and training of artists, the Council for Franco-Ontarian Affairs, this year, addressed the representatives of the Ontario-Québec Permanent Commission to determine in what way interprovincial exchanges might facilitate the development of Franco-Ontarian composers, singers, performers, musicians, poets and writers.

CAFO also organized, in March 1986 in Toronto, an exhibition of the paintings of the Franco-Ontarian artist Robbert Fortin. Journalists, senior civil servants, politicians and art lovers came to view the works of this Windsor artist in the offices of the Council at Queen's Park. This Franco-Ontarian "first" was part of a permanent exhibition created to promote artists from the province's francophone community.



Léopold Lacroix

In the area of libraries, the Council brought pressure to bear on the Ministry of Citizenship and Culture and the Ministries of Education and Colleges and Universities, through CEFO, to have the ministries and the agencies that report to them adopt a policy of purchasing books, records and other

Franco-Ontarian products produced in this province. In February 1986, the Ministry of Citizenship and Culture awarded a grant of approximately \$416,000 for the development of collections of French-language materials in Ontario libraries. This programme, which was developed to offer a better response to the needs of Franco-Ontarians, is now in its second year.

In 1985-86 CAFO also continued to urge the Minister of Citizenship and Culture to ensure that Franco-Ontarians are equitably represented on the Board of the Ontario Arts Council.

At the September 1985 meeting of the Committee on Arts and Culture, members decided to give priority to matters related to TVOntario.

documents which described the terms and conditions of a federal-provincial agreement in this area.



Onésime Tremblay

• Speaking of TVOntario

Since the inception of CAFO, Council members have always placed special emphasis on the area of communications and mass media. In 1984, CAFO in cooperation with the Francophone Advisory Council of TVOntario made a series of representations to government authorities to obtain a French-language educational television network in Ontario.

These representations were instrumental in getting the federal and provincial governments to make a joint announcement, in December 1984, of their plans to allocate thirty (30) million dollars to set up a French-language educational television service at TVOntario.

In April 1985, the federal Minister of Communications and the Minister of Citizenship and Culture of Ontario published



Francine Lévesque

During the months that followed this announcement, serious questions were raised regarding the introduction of the new French network.

After setting up an ad hoc committee to study this issue, CAFO decided to obtain basic guarantees on several fronts. Through letters, briefs and meetings with the principal players involved in this project, the Council requested the following:

- an increase in the number of francophones on the Board of Directors of TVOntario;
- the integration of all French-language services within one division;
- the recruitment of francophones with an excellent knowledge of the Franco-Ontarian community so as to serve faithfully the linguistic and socio-cultural interests of that community;
- the broadcasting of the TVOntario French network signal on the UHF band in all parts of the province; and
- the cable distribution of the new network on a channel that would be exclusive to TVOntario's French service.

Subsequently the Council recommended to the Minister of Citizenship and Culture that authorization be given to purchase transmitters in locations likely to reach the greatest number of Franco-Ontarian viewers. The Council also made representations to the Minister of Northern Development and Mines so that he would broaden his

programme of low power rebroadcast transmitters in order to offer this service to Northern Ontario francophones.

Health and Social Services



Nicole Lafrenière-Davis

The shortage of francophone professionals in the areas of health and social services remained a major preoccupation of the Council for Franco-Ontarian Affairs for all of 1985-86.

A standing committee made up of members having special expertise in this area undertook to draft documents suggesting measures which might be taken to improve these services.

At the request of this committee, meetings were organized between representatives of CAFO and officials in the appropriate ministries to attempt to launch these programmes. Having already established the need to give a permanent structure to government services in the French language in Ontario and the urgency of introducing into the Legislature draft legislation guaranteeing to francophones access to these services, the Council undertook to define in a more precise way the needs of this community in the area of health and social services.

A State of Crisis

The Standing Committee on Health and Social Services observed, first of all, that the slow response of provincial hospitals in providing francophone patients with services in their mother tongue is directly related to the shortage of French-speaking doctors and specialists in Ontario.

In the Northern regions of Ontario, the lack of French-speaking psychiatrists has caused serious difficulties for

Franco-Ontarians wishing to receive complete care: consultations and treatment must take place either in a second language or through a third party.

Problems have also become evident in the decision-making process. To respond to this malaise, CAFO resolved to encourage citizens to join together to make their needs and expectations known. The Council proposed that Franco-Ontarians be named to the boards of hospitals and to health councils throughout the province. These representatives could then protect the interests of the Franco-Ontarian community by reserving monies and setting timetables for the introduction of services in regional institutions.

The members of the Standing Committee also showed an interest in a tour organized by the Ministry of Health during the 1985-86 school year to encourage Franco-Ontarian students to choose a career in the health field. This promotional campaign was aimed at teenagers enrolled at the secondary level.



Dr. Jacques Dubois

In addition, the Council reacted with great satisfaction to the decision of the University of Ottawa to offer, in September 1986, physiotherapy and occupational therapy programmes in French.

In February 1986, CAFO drafted a brief on all these issues which proposed further mechanisms to make progress in this area within the Ministry of Health itself.

The Council stressed in its document that oral and written communications in French from this Ministry were inadequate and that the designated areas should be re-

drawn to take into account the demographic and geographic evolution of the Franco-Ontarian community.

In the area of recruitment and training of bilingual personnel, CAFO asked the Ministry of Health to review the possibility of:

- informing Ministry employees of the extent of services they are expected to provide to Franco-Ontarian taxpayers in the designated areas;
- re-defining hiring criteria so that mastery of French and knowledge of the Franco-Ontarian community become essential elements in the selection process for persons who deal with the public in designated areas;
- naming francophones to key positions within the Ministry's senior management so that they can participate in decision-making in the health field.

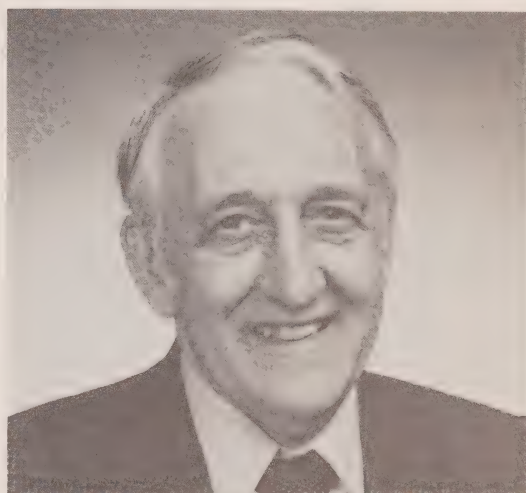
Social Justice for Franco-Ontarians

In November 1985, the Minister of Community and Social Services announced in Ottawa the general directions for his new policy on French-language services. The Council was pleased to see in this policy several of the measures that it was on the point of recommending to the Minister of Health, in particular measures related to bilingual personnel and to francophone representation on boards of directors of institutions in the province.

The Minister of Community and Social Services went even further in the direction of official recognition of the rights of Franco-Ontarians. He made a formal commitment to defend their interests and to respect their points of view. In speaking of access to government services in French, and in making reference to the consideration which is owed to a minority that has made a significant contribution to the development of the province, the minister used the eloquent terms "fundamental social justice". He vowed to ensure that there would be no second-class citizens in Ontario.

The members of the Standing Committee on Health and Social Services resolved to follow closely the implementation of this new policy.

In addition, the Committee began to prepare a brief to be presented to the Minister of Community and Social Services. In this document, CAFO sought, in particular, to identify the nature and extent of problems in the area of social services.



Guy J. Lemieux

Other Activities

The main theme of 1985-86 for the Council for Franco-Ontarian Affairs was the Future. Two of CAFO's most significant activities during this period were organized to examine the future needs of the francophone community. These themes were "La Francophonie ontarienne en marche vers l'An 2000" (Ontario Francophones: Moving toward the Year 2000), for the meeting of the provincial associations in May, and "J'ai fait du chemin ...maintenant je pense à demain" (I've come this far ...now I'm thinking about tomorrow), for the first Symposium on Francophone Women, in October 1985.

In the same spirit, the Council advocated the establishment of short-, medium- and long-term policies aimed at assisting francophones in taking their rightful place in Ontario society, and at the national and international levels.

To this end, the Council stressed the logic of granting Franco-Ontarians equitable representation within the provincial Public Service. At its monthly meetings the Council received spokespersons from various ministries to inform them how urgent this matter was and, in February 1986, it supported the efforts of the Coordinator of French-Language Services of the Public Service Commission to improve the participation of francophones in the provincial Public Service.

In addressing the minister responsible for the Public Service Commission, CAFO underlined the necessity to:

- identify, for the short- and long-term, francophone recruitment needs within the Public Service;
- train, upgrade and hire Franco-Ontarian personnel;
- attract Franco-Ontarians into the Public Service by promotional programmes.

In an attempt to help francophones participate in the government decision-making process in years to come, the Council collected more than one hundred and fifty curriculum vitae from across the province and delivered them to the office of the Premier of Ontario.

It also welcomed, in the fall of 1985, in Toronto, the first delegation of the "Comité interentreprises des organismes de radio et de télévision français" (CIORTEF), a joint committee of organizations of French radio and television personnel. In cooperation with l'"ACCO", this meeting facilitated the development of the touring project "CANADA 1986", the objective of which was to inform committees of business firms from France of the touristic and cultural potential of French Ontario.

The world-wide Francophone Summit, which took place in Paris in February 1986, offered Queen's Park the opportunity to promote the province's francophone community.

The Minister Responsible for Francophone Affairs represented the Government of Ontario on the Canadian delegation at this international meeting. For the occasion, the Council presented him with a brief which promoted

cultural and commercial exchanges with the francophone countries represented at the Paris Summit.



Michèle Farley

The document in question suggested that the minister take this opportunity to:

- establish a bilateral agreement on the development and implementation of a policy and of programmes of exchanges involving artists and artistic productions;
- ask the "Agence culturelle et technique des pays francophones" (Agency for Cultural and Technical Cooperation of francophone countries) to establish multilateral exchange programmes involving professional training in the areas of television and radio production;
- urge the "Office de Radio-diffusion Télévision française" (French Office for Radio and Television Broadcasting) to increase the number of programmes co-produced with TVOntario and to promote the Ontario French-speaking community and its culture;
- establish, through the Ministries of Industry and Trade of France and Ontario, a commercial network which would be responsible for setting up francophone-staffed Ontario pavilions at international commercial fairs such as those in Lyon, Marseille and Paris;
- initiate the twinning of French-speaking cities and towns in other parts of the world with Ontario cities and towns that have francophone populations.

Community Relations

In exercising its mandate, the Council for Franco-Ontarian Affairs has a responsibility to associate itself with projects and activities in the Franco-Ontarian community. Here is a summary list of the events in which it took part:

- Meeting of the Ontario Social Development Council, Sudbury, May 1985;
- Awarding of diplomas at the "Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred", June 1985;
- Annual meeting of the "Association canadienne-française de l'Ontario" and show at the 10th anniversary of the "Festival franco-ontarien", Ottawa, June 1985;
- Conference of the "Association canadienne d'éducation de langue française" (ACELF — an association of French-speaking educators), Montréal, August 1985;
- Tour by the Minister of Citizenship and Culture, the Honourable Lily Munro, Sudbury, August 1985;
- Conference of the Association of Municipalities, Ottawa, August 1985;
- Meeting with Lucien Bouchard, Canadian Ambassador to France, at a reception hosted by the Minister of Citizenship and Culture, September 1985;
- Meeting with Don Stevenson, senior official of the provincial government, to explore possibilities for exchanges between Ontario and Québec, September 1985;
- Meeting with Pascal Barette, director of Station CBON of Radio-Canada, September 1985;
- Celebrations surrounding the 10th anniversary of the Franco-Ontarian flag and the 25th anniversary of Sudbury's Laurentian University, September 1985;
- Colloquium organized by the regional chapter of the "Fédération des femmes canadiennes-françaises" (FFCF — a federation of French-Canadian women) on the theme "La politique ...l'affaire de toutes" (Politics ...every woman's business), North Bay, October 1985;
- Meeting with a delegation from the "Comité interentreprises des organismes de radio et de télévision français" (CIORTF) which was touring Ontario, Toronto, October 1985;
- Colloquium of the Commissioner for Official Languages on the theme Minorities: A time for Solutions, Ottawa, October 1985;
- Meeting with the executive of the "Association des juristes d'expression française", (an association of French-speaking jurists), at their annual meeting, Toronto, November 1985;
- Meeting of the "Association des francophones du Nord-Ouest de l'Ontario", (an association of francophones from Northwest Ontario), Thunder Bay, November 1985;
- Conference on the new French-language services policy of the Ministry of Community and Social Services, Ottawa, November 1985;
- Meeting with Don Stevenson of the Government of Ontario, and Jean Meloche and Yves Bélanger of the Government of Québec, Toronto, December 1985;

- Meeting with the French Service Advisory Committee of TVOntario, Toronto, December 1985;
- Meeting with the Francophone Advisory Council of TVOntario, Ottawa, January 1986;
- Meeting with Paul Rouleau, President of the "Association des juristes d'expression française de l'Ontario", Toronto, January 1986;
- Meeting of senior women officials of the Government of Ontario with Mrs. Joan Smyth, Chief Government Whip and Deputy House Leader and Ministers Lily Munro and Elinor Caplan, Toronto, January 1986;
- Meeting with the Minister of Citizenship and Culture, the Honourable Lily Munro, on the subject of TVOntario, January 1986;
- Meeting with the residents of a senior citizens' home, the "Centre des pionniers de Toronto", February 1986;
- Celebrations surrounding the "Festival francophone" in Windsor and meeting with Mina Grossman, new director of station CBEF of Radio-Canada, February 1986;
- Meeting with Anne-Marie Couffin of the "Centre des organismes francophones du Toronto métropolitain", February 1986;
- Meeting with Donna Clark of the Ontario Board of Parole, Toronto, March 1986;
- Meeting with Jeannine Séguin, Cornwall, March 1986;
- Exhibition of paintings of the Franco-Ontarian artist Robbert Fortin, Toronto, March 1986.

At its monthly meetings, the Council met with the following individuals:

- Maurice Régimbal, Chairman, Advisory Committee on Sports and Physical Fitness for Franco-Ontarians, Ministry of Tourism and Recreation;
- Noël Thomas and John Lefebvre, Ontario Social Development Council;
- Don Stevenson, representative of the Government of Ontario with the Government of Quebec;
- Claire Miville-Howe, Coordinator of French-Language Services, Ministry of Health, Government of Ontario;
- Paul Rondeau, Coordinator of French-Language Services, Public Service Commission, Government of Ontario.

Committees

EXECUTIVE COMMITTEE

Laura Gueguen-Charron *
Dr. Philippe Garigue
Léopold Lacroix
Nicole Lafrenière-Davis
Denyse Nazaire

Chairman
Vice-Chairman
Chairperson, of Standing Committee
Chairperson of Standing Committee
Executive Secretary

STANDING COMMITTEES

Arts and culture

Léopold Lacroix
Blanche Boissonneault-Doucet
Michelle De Courville Nicol
Maurice Deschamps
Michèle Farley
Dr. Philippe Garigue
Pierre Gravel
Francine Lévesque
Jeanne Mongenais

Chairperson

Health and social services

Nicole Lafrenière-Davis
Armand Charlebois
Dr. Jacques Dubois
Dr. Philippe Garigue
Guy Lemieux **
Onésime Tremblay

Chairperson

AD HOC COMMITTEES

Tenth anniversary of CAFO

Gisèle Lalonde
Armand Charlebois
Pierre Gravel
Léopold Lacroix

Chairperson

Planning of the Symposium

Gisèle Lalonde
Laura Gueguen-Charron
Jeanne Mongenais
Michelle De Courville Nicol
Denyse Nazaire

Chairperson of coordinating sub-committee
Chairperson of content sub-committee
Chairperson of public relations sub-committee
Director of operations

Symposium Follow-Up

Laura Gueguen-Charron
Blanche Boissonneault-Doucet
Michelle De Courville Nicol
Nicole Lafrenière-Davis
Francine Lévesque
Jeanne Mongenais

Chairman

Municipalities

Maurice Deschamps	Chairperson
Blanche Boissonneault-Doucet	
Armand Charlebois	
Pierre Gravel	
Gisèle Lalonde	

TVOntario

Francine Lévesque	Chairperson
Michelle De Courville Nicol	
Michèle Farley	
Léopold Lacroix	
Jeanne Mongenais	

- * Laura Gueguen-Charron represents CAFO on the Advisory Committee on French-Language Services in Public Libraries in Ontario and, as an ex officio member, on the Council for Franco-Ontarian Education (CEFO), with Dr. Philippe Garigue.
- ** Guy Lemieux represents CAFO on the Ministerial Committee on Sports and Fitness.

Members' Directory

NAME AND ADDRESS	LENGTH OF MANDATE
<p>Laura GUEGUEN-CHARRON Chairman Council for Franco-Ontarian Affairs 4th Floor, Mowat Block Queen's Park Toronto (Ontario) M7A 1C2</p> <p>849 Morin Street North Bay (Ontario) M6A 1N9</p>	Appointed July 1, 1985 until June 30, 1988
<p>Blanche BOISSONNEAULT-DOUCET Director of Elementary Schools École St-Jacques 10th Street, Box 240 Hearst (Ontario) P0L 1N0</p> <p>1216 Alexandra Street Box 172 Hearst (Ontario) P0L 1N0</p>	Appointed July 1, 1985 until January 14, 1988
<p>Armand CHARLEBOIS 325 Raneé Avenue Toronto (Ontario) M6A 1N9</p>	Appointed August 1, 1984 until January 14, 1987
<p>Michelle DE COURVILLE NICOL Vice-President Turnelle Productions Inc. 1166 Rainbow Street Ottawa (Ontario) K1J 6X7</p> <p>621 Gaines Drive Ottawa (Ontario) K1J 7W7</p>	Appointment renewed January 15, 1985 until January 14, 1988
<p>Maurice DESCHAMPS Coordinator Civic Centre 88 Riverside Drive Kapusking (Ontario) P5N 1B3</p> <p>15 Kimberley Drive Kapusking (Ontario) P5N 1L4</p>	Appointment renewed January 15, 1985 until January 14, 1988

Dr. Jacques DUBOIS General Practitioner 15 Empire Street Welland (Ontario) L3B 2L3 7 Susan Street Welland (Ontario) L3B 3Z4	Appointed January 31, 1985 until January 14, 1988
Michèle FARLEY Lawyer 6276 Fortune Drive Orleans (Ontario) K1C 2B1	Appointed January 30, 1986 until January 14, 1988
Dr. Philippe GARIGUE Principal Glendon College 2275 Bayview Avenue Toronto (Ontario) M4N 3N6	Appointment renewed January 15, 1986, until January 14, 1987
Pierre GRAVEL President Alphatype Canada Inc. 60 McPherson Street Markham (Ontario) L3R 3V6 92 Agincourt Drive Agincourt (Ontario) M1S 1M6	Appointment renewed January 15, 1985, until January 14, 1988
Léopold LACROIX 408 - 255 Bamburgh Circle Scarborough (Ontario) M1W 3T6	Ex officio member Member Council for Franco-Ontarian Education (CEFO)
Nicole LAFRENIÈRE-DAVIS Director Prescott-Russell Family Services Centre 510 Main Street East Hawkesbury (Ontario) K6A 1A9 253 Front Street L'Original (Ontario) K0B 1K0	Appointed May 11, 1984 until January 14, 1987

<p>Guy LEMIEUX Director Department of Applied Arts Cambrian College 1400 Barrydowne Street Sudbury (Ontario) P3E 3V8</p> <p>362 Medora Street Sudbury (Ontario) P3E 3G2</p>	<p>Appointment renewed January 15, 1985 until January 14, 1988</p>
<p>Francine LÉVESQUE Communications Consultant 403 Hinton Avenue South Ottawa (Ontario) K1Y 1A9</p>	<p>Appointed June 6, 1985 until January 14, 1988</p>
<p>Jeanne MONGENAIS Teacher 275 Isabelle Place Windsor (Ontario) N8S 3A7</p>	<p>Appointment renewed January 15, 1985 until January 14, 1988</p>
<p>Onésime TREMBLAY Director Catholic Separate School Board Sudbury District 201 Jogues Street Sudbury (Ontario) P3C 5L7</p>	<p>Ex officio member Chairman Council for Franco-Ontarian Education (CEFO)</p>

Mandat renouvelé le 15 janvier 1985 jusqu'au 14 janvier 1988	<p>Monsieur Guy LEMIEUX Directeur du département des Arts appliqués Collège Cambrian 1400, rue Barrydowne Sudbury (Ontario) P3E 3V8 362, rue Medora Sudbury (Ontario) P3E 3G2</p>
Nommée le 6 juin 1985 jusqu'au 14 janvier 1988	<p>Madame Francine L'ÉVESQUE Conseillère en communications 403 sud, avenue Hinton Ottawa (Ontario) K1Y 1A9</p>
Mandat renouvelé le 15 janvier 1985 jusqu'au 14 janvier 1988	<p>Madame Jeanne MONGENNAIS Professeur 275, place Isabelle Windsor (Ontario) N8S 3A7</p>
Membre d'office Président du CEFO	<p>Monsieur Onésime TREMBLAY Directeur Conseil scolaire des écoles séparées catholiques District de Sudbury 201, rue Jogues Sudbury (Ontario) P3C 5L7</p>

Dr Jacques DUBOIS Omnipraticien 15, rue Empire Welland (Ontario) L3B 2L3 7, rue Susan Welland (Ontario) L3B 3Z4	Nommé le 31 janvier 1985 jusqu'au 14 janvier 1988
Madame Michèle FARLEY Avocate 6276, promenade Fortune Orléans (Ontario) K1C 2B1	Nommée le 30 janvier 1986 jusqu'au 14 janvier 1987
Dr Philippe GARIGUE Principal Collège Glendon 2275, avenue Bayview Toronto (Ontario) M4N 3N6	Mandat renouvelé le 15 janvier 1986 jusqu'au 14 janvier 1987
Monsieur Pierre GRAVEL Président Alphatype Canada Inc. 60, rue McPherson Markham (Ontario) L3R 3V6 92, promenade Agincourt Agincourt (Ontario) M1S 1M6	Mandat renouvelé le 15 janvier 1985 jusqu'au 14 janvier 1988
Monsieur Léopold LACROIX Membre d'office CEFO	Membre du CEFO
Madame Nicole LAFRENIÈRE-DAVIS Directrice Centre des services familiaux de Prescott-Russell 510 est, rue Principale Hawkesbury (Ontario) K6A 1A9 253, rue Front L'Orignal (Ontario) K0B 1K0	Nommée le 11 mai 1984 jusqu'au 14 janvier 1987

Coordonnées des membres

DURÉE DU MANDAT

NOM ET ADRESSE

Nommée le 1^{er} juillet 1985 jusqu'au 30 juin 1988

Madame Laura GUEGUEN-CHARRON
Présidente

Conseil des Affaires franco-ontariennes

4^e étage, édifice Mowat

Queen's Park

Toronto (Ontario)

M7A 1C2

849, rue Morin
North Bay (Ontario)

P1B 5S2

Nommée le 1^{er} juillet 1985 jusqu'au 14 janvier 1988

Madame Blanche BOISSONNEAULT-DOUCET

Directrice d'écoles élémentaires

Ecole St-Jacques

10^e rue, C.P. 1240

Hearst (Ontario)

POL 1N0

1216, rue Alexandra

C.P. 172

Hearst (Ontario)

POL 1N0

Nommé le 1^{er} août 1984 jusqu'au 14 janvier 1987

Monsieur Armand CHARLEBOIS

325, avenue Ranee

Toronto (Ontario)

M6A 1N9

Mandat renouvelé le 15 janvier 1985 jusqu'au 14 janvier 1988

Madame Michelle De COURVILLE NICOL

Vice-présidente

Turnelle Productions Inc.

1166, rue Rainbow

Ottawa (Ontario)

K1J 6X7

621, promenade Gaines

Ottawa (Ontario)

K1J 7W7

Mandat renouvelé le 15 janvier 1985 jusqu'au 14 janvier 1988

Monsieur Maurice DESCHAMPS

Coordonnateur

Centre civique

88, promenade Riverside

Kapuskasing (Ontario)

P5N 1B3

15, promenade Kimberley

Kapuskasing (Ontario)

P5N 1L4

Municipalités

Monsieur Maurice Deschamps
Madame Blanche Boissonneault-Doucet
Monsieur Armand Charlebois
Monsieur Pierre Gravel
Madame Gisele Lalonde

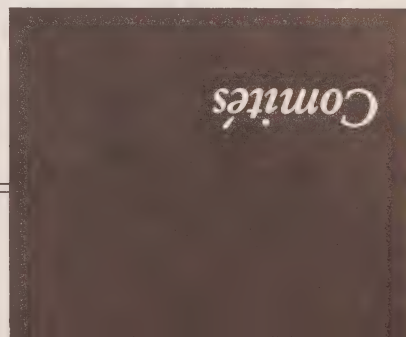
président

TVOntario

Madame Francine Lèvesque
Madame Michelle De Courville Nicol
Madame Michèle Farley
Monsieur Léopold Lacroix
Madame Jeanne Mongenais

présidente

* Madame Laura Gueguen-Chartron représente le CAFO au Comité consultatif sur les services en français dans les bibliothèques publiques en Ontario et, à titre de membre d'office, au Conseil de l'éducation franco-ontarienne (CEFO), avec le Dr Philippe Garigue.
* Monsieur Guy Lemieux représente le CAFO au Comité ministériel des sports et de l'activité physique.



COMITÉ EXÉCUTIF

Madame Laura Gueguen-Charron*
Dr Philippe Garigue
Monsieur Léopold Lacroix
Madame Nicole Latrenière-Davis
Madame Denyse Nazaire

présidente
vice-président
président de comité permanent
présidente de comité permanent
secrétaire général

COMITÉS PERMANENTS

Arts et culture

Monsieur Léopold Lacroix
Madame Michelle De Courville Nicol
Monsieur Maurice Deschamps
Madame Blanche Boissonneau-Doucet
Madame Michèle Farley
Dr Philippe Garigue
Monsieur Pierre Gravel
Madame Francine Lèvesque
Madame Jeanne Mongenais

président

Santé et services sociaux

Madame Nicole Latrenière-Davis
Monsieur Armand Charlebois
Dr Jacques Dubois
Dr Philippe Garigue
Monsieur Onésime Tremblay
Monsieur Guy Lemieux**

présidente

COMITÉS AD HOC

Dixième anniversaire du CAFO

Madame Giséle Lalonde
Monsieur Armand Charlebois
Monsieur Pierre Gravel
Monsieur Léopold Lacroix

présidente

Planification du Symposium

Madame Giséle Lalonde
Madame Laura Gueguen-Charron
Madame Jeanne Mongenais
Madame Michelle De Courville Nicol
Madame Denyse Nazaire

présidente du sous-comité de coordination
présidente du sous-comité du contenu
présidente du sous-comité des relations publiques
directeur des opérations

Suivi du Symposium

Madame Laura Gueguen-Charron
Madame Blanche Boissonneau-Doucet
Madame Michelle De Courville Nicol
Madame Nicole Latrenière-Davis
Madame Francine Lèvesque
Madame Jeanne Mongenais

présidente

- Rencontre avec le Conseil consultatif francophone de TVOntario, Ottawa, janvier 1985;
 - Rencontre avec Paul Rouleau, président de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario, Toronto, janvier 1986;
 - Rencontre de femmes hauts fonctionnaires au whip du gouvernement et leader parlementaire adjoint et les ministres Lily Munro et Ellinor Caplan, Toronto, janvier 1986;
 - Rencontre avec le ministre des Affaires culturelles, l'honorable Lily Munro, au sujet du dossier TVOntario, janvier 1986;
 - Rencontre avec les résidents du Centre des pionniers de Toronto, février 1986;
 - Célébrations du Festival francophone de Windsor et directrice de la station CBEF de Radio-Canada, nouvelle rencontre avec madame Mina Grossman, février 1986;
 - Rencontre avec madame Anne-Marie Couffin du Centre des organismes francophones du Toronto métropolitain, février 1986;
 - Rencontre avec madame Donna Clark de la Commission des libérations conditionnelles de l'Ontario, Toronto, mars 1986;
 - Rencontre avec madame Jeanne Séguin, Cornwall, mars 1986;
 - Exposition de tableaux de l'artiste-peintre franco-ontarien, Robert Fortin, Toronto, mars 1986.
- Lors de ses rencontres mensuelles, le Conseil a accueilli les personnes suivantes :**
- M. Maurice Régimbal, président, Comité consultatif sur les sports et l'activité physique pour les Franco-Ontariens, ministères du Tourisme et des Loisirs;
 - MM. Noël Thomas et John Lefebvre, Conseil du développement social de l'Ontario;
 - M. Don Stevenson, représentant du gouvernement de l'Ontario auprès du gouvernement du Québec;
 - Mme Claire Miville-Howe, coordonnateur des services en langue française, ministère de la Santé, gouvernement de l'Ontario;
 - M. Paul Rondeau, coordonnateur des services en langue française, Commission de la fonction publique, gouvernement de l'Ontario.

- Rencontre avec le Comité de mise en oeuvre de la chaîne française de TVOntario, Toronto, décembre 1985;
 - Rencontre avec M. Don Stevenson du gouvernement de l'Ontario, MM. Jean Meloche et Yves Bélangier du gouvernement du Québec, Toronto, décembre 1985;
 - Rencontre avec M. Don Stevenson du gouvernement de l'Ontario, MM. Jean Meloche et Yves Bélangier du gouvernement du Québec, Toronto, décembre 1985;
 - Conférence sur la nouvelle politique des services en langue française du ministère des Services sociaux et communautaires, Ottawa, novembre 1985;
 - Réunion de l'Association des francophones du Nord-Ouest de l'Ontario, Thunder Bay, novembre 1985;
 - Rencontre avec l'exécutif de l'Association des juristes d'expression française en congrès, Toronto, novembre 1985;
 - Rencontre avec l'exécutif de l'Association des juristes d'expression française en congrès, Toronto, novembre 1985;
 - Colloque du Commissaire aux langues officielles sous le thème de: "Les minorités: le temps des solutions", Ottawa, octobre 1985;
 - Colloque en tournée en Ontario, Toronto, octobre 1985; (CICORF) en tournée en Ontario, Toronto, octobre 1985;
 - Rencontre avec la délégation du comité interentreprises des organismes de radio et de télévision français politique ... l'affaire de toutes, North-Bay, octobre 1985;
 - Colloque organisé par la régionale de la Fédération des femmes canadiennes-françaises (FFC) et intitulé "La fonctionnaire au gouvernement provincial pour explorer les possibilités d'échanges Ontario-Québec, septembre 1985;
 - Rencontre avec monsieur Don Stevenson, haut fonctionnaire au gouvernement provincial pour explorer les possibilités d'échanges Ontario-Québec, septembre 1985;
 - Rencontre avec le directeur de la station CBN de Radio-Canada, monsieur Pascal Barrette, septembre 1985;
 - Célébrations du 10^e anniversaire du drapeau franco-ontarien et du 25^e anniversaire de l'Université Laurentienne de Sudbury, septembre 1985;
 - Colloque organisé par la régionale de la Fédération des femmes canadiennes-françaises (FFC) et intitulé "La politique ... l'affaire de toutes", North-Bay, octobre 1985;
 - Rencontre avec la délégation du comité interentreprises des organismes de radio et de télévision français (CICORF) en tournée en Ontario, Toronto, octobre 1985;
 - Colloque du Commissaire aux langues officielles sous le thème de: "Les minorités: le temps des solutions", Ottawa, octobre 1985;
 - Rencontre avec l'exécutif de l'Association des juristes d'expression française en congrès, Toronto, novembre 1985;
 - Réunion de l'Association des francophones du Nord-Ouest de l'Ontario, Thunder Bay, novembre 1985;
 - Conférence sur la nouvelle politique des services en langue française du ministère des Services sociaux et communautaires, Ottawa, novembre 1985;
 - Rencontre avec M. Don Stevenson du gouvernement de l'Ontario, MM. Jean Meloche et Yves Bélangier du gouvernement du Québec, Toronto, décembre 1985;
 - Rencontre avec le Comité de mise en oeuvre de la chaîne française de TVOntario, Toronto, décembre 1985;
- En cours de l'exercice de son mandat, le Conseil des Affaires franco-ontariennes se fait un devoir de s'associer aux projets et aux activités de la communauté franco-ontarienne. Voici une liste sommaire de sa participation aux événements des douze derniers mois :

L'année 1985-86 se déroula surtout sous le thème de l'Avenir au Conseil des Affaires franco-ontariennes. En effet, deux des plus importantes activités du CAFO pour cette période furent organisées pour tenir compte des besoins futurs de la communauté francophone. Il s'agissait de "La Francophonie ontarienne en marche vers l'An 2000", pour la rencontre des associations provinciales au mois de mai, et de "J'ai fait du chemin... maintenant je pense à demain", pour le premier Symposium pour la ferme francophone, en octobre 1985.

Dans le même esprit, le Conseil préconisa la mise en place, à court, à moyen et à long terme, de politiques visant à aider les francophones à occuper, dans la société ontarienne et sur le plan national ou international, la place qui leur revient.

Pour ce faire, il fit valoir le bien-fondé d'accorder aux Franco-Ontariens une représentativité équitable au sein de la Fonction publique provinciale. Lors de ses réunions mensuelles, il rencontra les porte-parole de différents ministères pour les informer de l'urgence de cette question et, en février 1986, il appuya les efforts du coordonnateur des services en langue française de la Commission de la fonction publique pour améliorer la participation des francophones à la Fonction publique provinciale.

Au ministre responsable de la Commission de la fonction publique, le CAFO souligna la nécessité :

- d'identifier, à court et à long terme, les besoins en recrutement de francophones au sein de la Fonction publique;
- de former, de perfectionner et d'embaucher du personnel franco-ontarien;
- d'attirer les Franco-Ontariens à la Fonction publique à l'aide de programmes promotionnels.

Afin de permettre aux Franco-Ontariens de participer aux processus décisionnel gouvernemental pour des années à venir, le Conseil recueillit en province plus de cent cinquante curriculum vitae qu'il fit parvenir au bureau du Premier ministre de l'Ontario.

Il a accueilli également, à l'automne 1985, à Toronto, la première délégation du Comité interentreprises des organismes de radio et de télévision français (CIORF). En collaboration avec l'ACCO, cette rencontre facilita l'élaboration du projet de tournée "CANADA 1986" qui eut comme objectif de faire connaître aux comités d'entreprises françaises le potentiel touristique et culturel de l'Ontario français.

Le Sommet de la francophonie mondiale qui eut lieu à Paris, en février 1986, offrit au gouvernement de Queen's Park l'opportunité de faire connaître la communauté francophone de cette province.

Le ministre délégué aux Affaires francophones représenta le Gouvernement de l'Ontario au sein de la délégation canadienne lors de cette rencontre internationale. À cette occasion, le Conseil lui remit un mémoire qui avait pour but

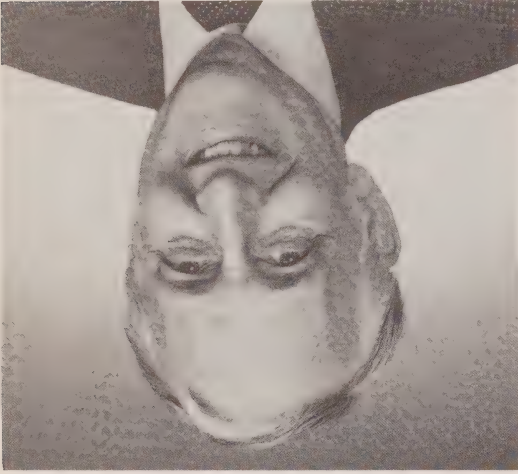
de faire la promotion des échanges culturels et commerciaux avec les pays francophones représentés au Sommet de Paris.

Michèle Farley



- établir une entente bilatérale portant sur l'élaboration et la mise en œuvre d'une politique et de programmes d'échanges d'artistes et de productions artistiques;
- demander à l'Agence culturelle et technique des pays francophones d'établir des programmes d'échanges multilatéraux portant sur la formation professionnelle dans les domaines de production télévisée et radiophonique;
- pousser l'Office de Radio-diffusion Télévision française (ORTF) à augmenter ses programmes de co-production avec TVOntario et de promouvoir la francophonie ontarienne et sa culture;
- instaurer, par l'entremise des ministères de l'Industrie et du Commerce français et ontarien, un réseau commercial qui se chargerait d'établir des pavillons de l'Ontario, à personnel francophone, lors des foires internationales de commerce comme Lyon, Marseille et Paris;
- initier des jumelages entre des villes et villages francophones dans le monde et des villes et villages ontariens à population composée de francophones.

Les membres du Comité permanent de la santé et des services sociaux du CAFO résolurent de surveiller de près la mise en oeuvre de cette nouvelle politique.



Guy J. Lemieux

De plus, le Comité se mit à préparer un mémoire à l'intention du ministre des Services sociaux et communautaires. Dans ce document, le CAFO se proposa d'identifier la nature et l'étendue des problèmes dans le domaine des services sociaux.

Santé, au cours de l'année scolaire 1985-86, pour inciter les étudiants franco-ontariens à faire carrière dans le domaine de la santé. Cette campagne de promotion s'adressait aux adolescents inscrits au programme d'études secondaires. D'autre part, le Conseil accueillait avec joie la décision de l'Université d'Ottawa d'offrir, en septembre 1986, les programmes de physiothérapie et d'ergothérapie en français.

En février 1986, le CAFO rédigea un mémoire qui s'inspirait de toutes ces questions et qui proposait d'autres mécanismes pour faire évoluer ce dossier, au sein même du ministère de la Santé.

Dans son document, le Conseil soulignait que les communications orales et écrites en français de ce ministère étaient inadéquates et que les régions désignées devraient être redessinées pour tenir compte de l'évolution démographique et géographique de la communauté franco-ontarienne.

Au niveau du recrutement et de la formation du personnel bilingue, le CAFO demanda, entre autres, au ministre de la Santé d'examiner la possibilité de :

- faire connaître aux employés du Ministère l'ampleur des services qu'ils sont tenus d'offrir aux contribuables franco-ontariens, dans les régions désignées;
- redéfinir les critères d'embauche pour que la maîtrise de la langue française et la connaissance de la communauté franco-ontarienne deviennent des éléments essentiels dans le processus de sélection du personnel qui traite avec le grand public dans les régions désignées;
- nommer des francophones dans des postes-clés de la haute direction du Ministère pour que ceux-ci puissent participer à la prise de décision dans ce secteur d'activité.

Justice sociale pour tous les Franco-Ontariens

Au mois de novembre 1985, le ministre des Services sociaux et communautaires révéla, à Ottawa, les grandes lignes de sa nouvelle politique de prestations de services en français. Le Conseil se réjouit d'y retrouver plusieurs mesures qu'il s'appropriait alors à recommander au ministre de la Santé, entre autres au sujet du personnel bilingue et de la représentativité des francophones aux conseils d'administration des institutions de la province. Le ministre des Services sociaux et communautaires alla encore plus loin, au niveau de la reconnaissance officielle des droits des Franco-Ontariens. Il s'engagea formellement à défendre leurs intérêts et à respecter leurs points de vue. En parlant d'accès à des services gouvernementaux en français, au moment où il fit référence aux égards dus à une minorité qui a contribué pleinement au développement de la province, le ministre utilisa des termes aussi éloquents que "justice sociale fondamentale". Il promit de veiller à ce qu'il n'y ait pas, en Ontario, de citoyens de deuxième classe.

À la demande dudit Comité, des rencontres furent organisées entre les représentants du CAFO et les responsables des ministères concernés pour tenter de trouver les moyens de mettre en oeuvre ces programmes. Ayant déjà établi la nécessité de donner une structure permanente aux services gouvernementaux en français et l'urgence d'introduire à la législation une loi cadre garantissant aux Franco-Ontariens l'accès à ces services, le

La pénurie de professionnels francophones dans les domaines de la santé et des services sociaux est demeurée, durant toute l'année 1985-86, une des préoccupations majeures du Conseil des Affaires franco-ontariennes. Un comité permanent, composé de membres ayant une expertise particulière dans ce secteur, prit l'initiative de préparer des documents qui suggèrent des mesures à suivre pour améliorer cette situation.

Nicole Latrenière-Davis



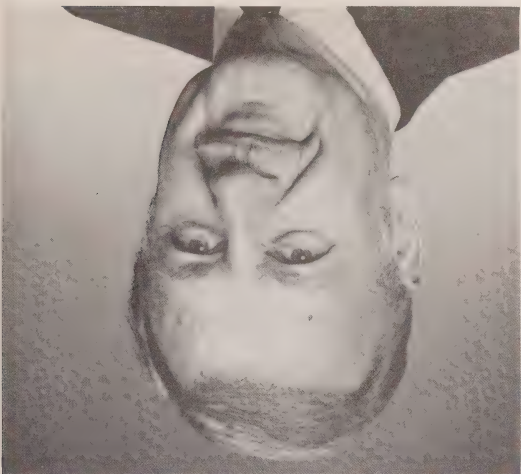
En matière de santé et de services sociaux

- Par la suite, le Conseil recommanda au ministre des Affaires civiques et culturelles d'autoriser l'achat d'émetteurs dans des endroits susceptibles de rejoindre le plus grand nombre de télé-spectateurs franco-ontariens. Il entreprit aussi des démarches auprès du ministre du Développement du Nord et des Mines afin que celui-ci élargisse son projet d'émetteurs à faible puissance pour offrir ce service aux francophones du nord ontarien.
- la cablo-distribution de l'indicateur du nouveau réseau sur un canal exclusif au service français de TVOntario.

Un état de crise

Conseil entreprit de définir plus précisément les besoins de cette collectivité en matière de santé et de services sociaux. Dans les régions du Nord de l'Ontario, le manque de psychiatres francophones occasionnait de sérieuses difficultés aux Franco-Ontariens désireux d'obtenir des soins complets; consultations et traitements devant se dérouler dans une langue seconde ou par l'entremise d'une tierce personne. Des problèmes se manifestèrent également au niveau du processus décisionnel. Pour remédier à ces malaises, le CAFO résolut d'encourager les citoyens et citoyennes à se regrouper pour faire connaître leurs besoins et leurs attentes. Il insista beaucoup pour que des Franco-Ontariens soient nommés aux bureaux de direction des hôpitaux et aux conseils de santé dans toute la province. Ces représentants pourraient alors veiller aux intérêts de la communauté franco-ontarienne en réservant des budgets et en fixant des échéanciers pour la mise en place de services dans les institutions régionales.

Dr Jacques Dubois



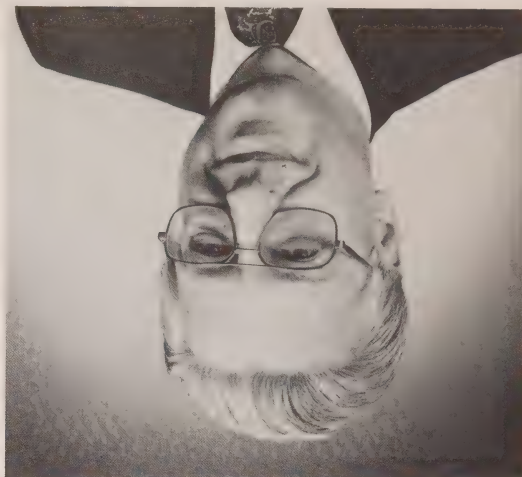
Les membres du Comité permanent s'intéressèrent également à une tournée organisée par le ministère de la

Queen's Park. Cette première franco-ontarienne s'est inscrite dans le cadre d'une exposition permanente mise sur pied pour faire connaître les artisans de la communauté francophone de la province.

Dans le domaine des bibliothèques, le Conseil a exercé des pressions auprès du ministère des Affaires civiles et des Collèges et Universités, par l'entremise du CÉFO, pour que ceux-ci et leurs agences respectives adoptent une politique d'achat de livres, de disques et autres produits franco-ontariens réalisés dans cette province. En février 1986, une subvention de l'ordre de 416,000 \$ a été accordée par le ministère des Affaires civiles et culturelles pour le développement de la collection de matériel en français dans les bibliothèques de l'Ontario. Ce programme, élaboré pour mieux répondre aux besoins des Franco-Ontariens, en était à sa deuxième année d'existence.

Le CÉFO continua également, en 1985-86, à insister auprès du ministre des Affaires civiles et culturelles pour assurer aux Franco-Ontariens une représentativité équitable au sein du conseil d'administration du Conseil des Arts de l'Ontario.

Lors de la réunion du Comité des arts et de la culture du mois de septembre 1985, les membres décidèrent de donner la priorité au dossier de TVOntario.



Onésime Tremblay

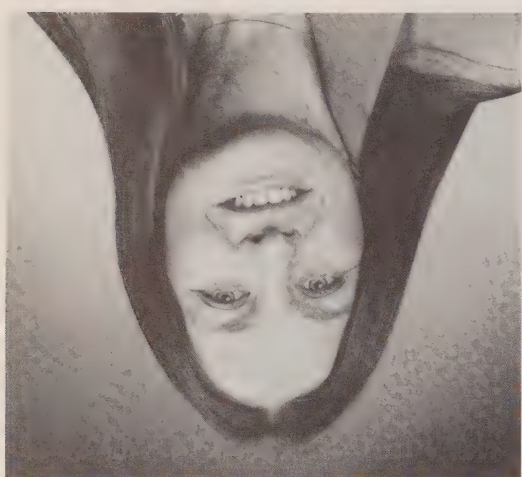
• À propos de TVOntario

Depuis la création du CÉFO, les membres du Conseil ont toujours privilégié le domaine des communications et des médias de masse. En 1984, le CÉFO, en collaboration avec le Conseil consultatif francophone de TVOntario, entreprenait

de nombreuses démarches auprès des autorités éducatives en langue française en Ontario.

Ces pressions ont amené les gouvernements fédéral et provincial à annoncer conjointement, en décembre 1984, leur intention d'octroyer une somme de trente (30) millions de dollars pour la réalisation d'un projet de télévision éducative en français à TVOntario.

En avril 1985, le ministre des Communications canadiennes et le ministre des Affaires civiles et culturelles de l'Ontario publièrent des documents qui précisaient les modalités de cette entente fédérale-provinciale.



Francine Lèvesque

Au cours des mois qui suivirent cette annonce, de sérieuses questions furent soulevées à l'égard de la mise en oeuvre de la nouvelle chaîne française.

Ayant constitué un comité ad hoc pour se pencher sur ce dossier, le CÉFO résolut d'obtenir des garanties de base sur plusieurs tableaux. À l'aide de lettres, de mémoires et de rencontres avec les principaux intervenants dans ce projet, il réclama :

- l'augmentation du nombre de francophones au Conseil d'administration de TVOntario;
- l'intégration de tous les services français sous une seule direction générale;
- le recrutement de francophones possédant une excellente connaissance du milieu franco-ontarien devant servir fidèlement les intérêts linguistiques et socio-culturels de cette collectivité;
- la diffusion du signal de la chaîne française de TVOntario sur bande UHF dans toutes les régions de la province; et

Invité à la réunion du Conseil des Affaires franco-ontariennes du 19 septembre 1985, le ministre expliqua que la résolution de l'AMO fut déposée au bureau du Premier ministre de l'Ontario vingt-quatre (24) heures après son adoption.



Blanche Boissoneault-Doucet

Arts et culture: une image authentiquement franco-ontarienne

La préoccupation du CAFO pour les arts et la culture en Ontario français remonte au début de ses dix années d'existence.

Déjà, en 1975, il organisait un colloque sur la vie culturelle de la communauté franco-ontarienne; en 1976 et 1977, le Conseil tenait quatre (4) "Dialogues régionaux" sur cette question.

Avec l'entrée en scène des années quatre-vingts, l'intérêt des membres pour ce domaine alla en grandissant pour mener, en 1982, à la formation d'un Comité permanent des arts et de la culture. Ce groupe de travail allait se consacrer à l'étude de la problématique entourant la vie artistique et culturelle franco-ontarienne.

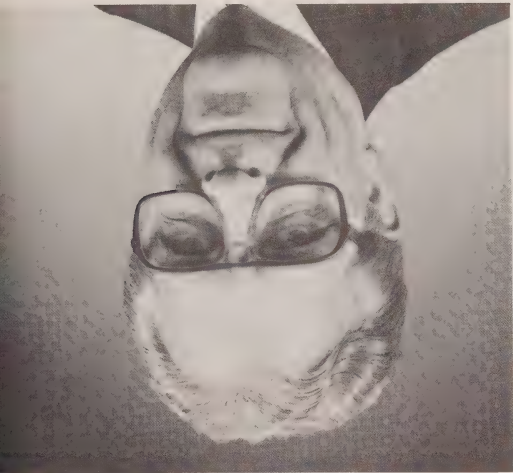
Depuis ce jour, une série d'activités et d'interventions ont été entreprises par le Conseil des Affaires franco-ontariennes dans la communauté et auprès des ministères concernés. Par exemple, en 1983, le CAFO organisa une consultation provinciale sur les arts et la culture en Ontario et, en 1984, il présenta un rapport des démarches entreprises à la suite de cette activité. Pour faire reconnaître par le gouvernement ontarien la pleine signification des

droits artistiques et culturels de cette collectivité, il résolut également d'obtenir l'appui des artistes et artisans qui oeuvraient dans ce milieu.

Pour ce faire, le Conseil développa des liens étroits avec les membres de la communauté artistique franco-ontarienne et demeura à l'écoute de leurs besoins et de leurs inquiétudes.

Par exemple, lors de la rencontre du 10^e anniversaire, les porte-parole de l'Assemblée des Centres culturels de l'Ontario (ACCO) chargèrent le CAFO de faire connaître aux instances gouvernementales leurs appréhensions par rapport à la survie économique de la douzaine d'établissements qui assurent la promotion et le développement des arts et de la culture en région. Fidèle à son engagement, le Conseil fit part de leurs préoccupations au ministre des Affaires civiles et culturelles, en se référant aux conclusions du rapport Woods-Gordon, commandité par l'ACCO et déposé avant Noël 1985.

Au niveau de l'enseignement et de la formation des artistes, le Conseil des Affaires franco-ontariennes s'adressa cette année, aux représentants de la Commission Ontario-Québec pour déterminer de quelle façon les échanges inter-provinciaux pouvaient faciliter l'épanouissement des compositeurs, chansonniers, interprètes, musiciens, poètes et écrivains franco-ontariens.



Léopold Lacroix

De plus, le CAFO a organisé, en mars 1986, un vernissage des tableaux du peintre franco-ontarien Robert Fortin à Toronto. Journalistes, hauts fonctionnaires, politiciens et amateurs d'art ont pu assister au dévoilement des œuvres de cet artiste de Windsor dans les bureaux du Conseil à

Le 24 janvier 1986, le CAFO assumait les responsabilités financières et administratives pour convoquer une première réunion de femmes intéressées à participer à la formation d'une coalition provinciale. À cette occasion, les participantes décidèrent de nommer une représentante de chacune des cinq (5) régions d'étudier cette question plus en profondeur.

Le rapport du Symposium fut présenté au ministre délégué aux Affaires francophones à la fin du mois de février 1986 et rendu public en mars 1986.

Près de mille exemplaires de ce document du CAFO furent distribués en province. Ils devront servir d'outils d'intervention auprès des ministères concernés afin d'assurer que des mesures soient prises pour améliorer la condition de vie des femmes franco-ontariennes, doublement minorisées.

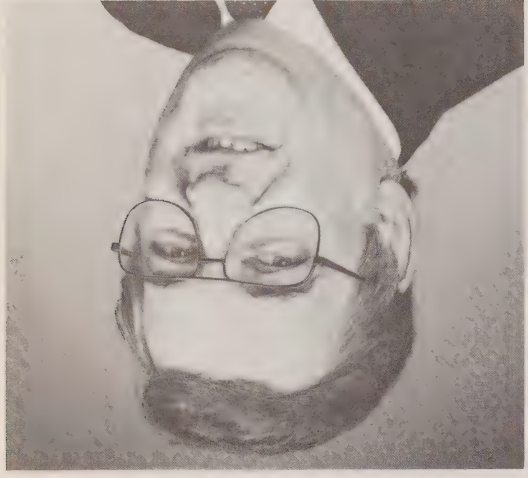
Les Services en français à l'échelle municipale

Formé en septembre 1984, le Comité ad hoc des municipalités du CAFO a intensifié ses démarches au cours des premiers mois de l'année financière 1985-86 pour susciter des appuis à la Résolution Vanier. Devenue célèbre depuis son adoption lors du Congrès de l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO), du mois d'août 1985, la Résolution Vanier rejoignait les objectifs premiers du Conseil des Affaires franco-ontariennes, à l'échelle municipale.



Maurice Deschamps

En effet, le Conseil s'était donné comme priorité d'assurer la reconnaissance des droits linguistiques et culturels des francophones en Ontario. Il a donc entrepris de faire pression auprès des éligibles municipaux pour obtenir un vote majoritaire en faveur de la demande de la municipalité de l'Ontario (adhère) aux articles 16 à 20 de la Charte. L'Est afin que le "... gouvernement de la province de canadienne des Droits et Libertés";



Pierre Gravel

Plus de cinq cents lettres et une cinquantaine de troupes d'information ou de visites de courtoisie furent échangées avec les chefs de file municipaux et les représentants des associations franco-ontariennes pour leur demander d'affirmer leur intention :

- d'offrir des services en français dans leur municipalité;
- de déclarer leur municipalité "officiellement bilingue";
- d'appuyer la Résolution Vanier lors du Congrès de l'Association des municipalités en août 1985;

Quelques semaines avant la rencontre provinciale, les membres du Comité ad hoc qui devaient assister au congrès des municipalités se réunirent à Toronto. Ils et elles dressèrent une liste de noms de personnes qui avaient aidé le CAFO dans ce dossier et proposèrent un plan d'action pour le travail à effectuer en coulisses, de concert avec les autres organismes déjà sur place.

Le 26 août 1985, la résolution soumise par la municipalité de Vanier reçut un accueil favorable et fut présentée sur le champ au ministre des Affaires municipales et délégué aux Affaires francophones.

effet, dès 1982, le Conseil accordait à la femme francophone une priorité dans ses dossiers d'études et, en 1984, il décidait d'organiser un premier Symposium pour la femme francophone.



Jeanne Mongenast

Suite à une demande de collaboration du Comité d'organisation d'une rencontre de femmes ontariotes (CORFO), le Conseil des Affaires franco-ontariennes constitua un Comité de planification composé de membres du CORFO et de représentantes de nombreuses associations franco-ontariennes et de divers organismes ou ministères provinciaux. Le premier Symposium pour la femme francophone eut lieu à Toronto les 25 et 26 octobre 1985.

Au cours de la plénière qui marqua la fin des activités de cet événement important, les responsables des douze (12) ateliers présentèrent une quarantaine de recommandations. Par le biais de ces interventions, les Franco-Ontariennes purent exprimer leurs inquiétudes et leurs attentes vis-à-vis la famille, le milieu du travail, la santé, la société, l'économie, la formation et la technologie, la politique, la religion, le vieillissement, la violence, le droit familial et constitutionnel et la jeune femme francophone. Une recommandation d'ordre général retint l'attention des médias lors de la conférence de presse qui suivit la plénière, à savoir que "... le CAFO mette sur pied... un comité ad hoc pour :

- assurer le suivi du Symposium;
- participer à la rédaction du rapport qui sera remis au gouvernement; et

- créer une coalition des associations féminines et des femmes non regroupées qui serait la voix des femmes francophones de l'Ontario;

Ce Symposium constitua la première rencontre d'une telle envergure en Ontario français. La participation de près de cinq cents femmes, venues de tous les coins de la province, et de trois ministres influents contribua à en faire un immense succès.

Pendant plusieurs semaines, le Symposium fit les manchettes de la presse écrite et électronique dans toute la communauté. D'autres invitées de marque, dont madame Simone Veil, député au Parlement européen, vinrent s'adresser aux congressistes pendant la fin de semaine. À l'échelle régionale, les associations reçurent de leurs déléguées un compte-rendu des délibérations au Symposium du mois d'octobre.

Le CAFO fut témoin, dans certaines de ces localités, du regroupement de ces participantes qui mirent sur pied des mini-réseaux de femmes franco-ontariennes nécessaires à la continuation du travail de développement personnel et collectif déjà amorcé à Toronto.

Lors de l'assemblée mensuelle du CAFO, en novembre 1985, six (6) membres du Conseil formèrent un Comité ad hoc du suivi du Symposium. Ce groupe fut chargé d'établir un plan d'action, d'étudier les recommandations formulées par les quelque cinq cents participantes et d'identifier les personnes ou organismes à qui ces demandes devaient être adressées.



Grands thèmes de l'année 1985-86

Ces propositions tenaient compte des principes exprimés par les représentants de la communauté au mois de mai 1985, à savoir qu'il fallait :

- obtenir la reconnaissance officielle des droits linguistiques et culturels des francophones en Ontario;
- accorder aux Franco-Ontariens l'égalité d'accès aux programmes et services gouvernementaux;
- faciliter leur participation à la gestion politique, sociale et économique de la province;
- assurer une continuité et une permanence des programmes et des services en français du gouvernement de l'Ontario par voie législative.

Dans un communiqué de presse émis au mois d'août 1985, le Conseil réitéra son engagement à travailler sans relâche pour obtenir le respect de ces principes fondamentaux. Aux questions des droits linguistiques et culturels des Franco-Ontariens et de la permanence des institutions, vinrent s'ajouter trois autres items: la nécessité de formuler des politiques pour améliorer la qualité de vie des femmes francos-ontariennes, l'importance d'offrir des services en français au niveau municipal et la mise en place, à TVOntario, d'une chaîne française à l'image de la communauté qu'elle devrait représenter.

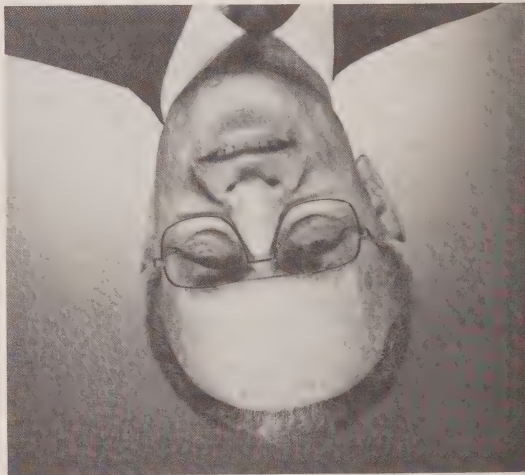


Armand Charlebois

Un premier Symposium pour la femme francophone.

La question de la condition de la femme franco-ontarienne a toujours été une préoccupation importante pour le CAFO. En

Dix années d'expérience...
et tant d'autres projets à réaliser.



Dr Philippe Gaijoux

Dans le cadre des activités entourant le 10^e anniversaire de sa fondation, le CAFO a invité les chefs de file de la francophonie ontarienne à participer, en mai 1985, à un rassemblement provincial pour consulter la communauté franco-ontarienne et faire front commun sur les dossiers prioritaires. Ensemble, ils et elles ont formulé un certain nombre de recommandations visant à faire connaître le point de vue de chacun des quelque soixante-dix groupes représentés. Ces prises de positions collectives ont été regroupées dans un document intitulé "La Francophonie ontarienne: en marche vers l'An 2000". Une de ces prises de décision faisait ressortir la nécessité et l'urgence de doter d'une structure permanente les services en français du gouvernement provincial. Faisant suite à cette rencontre à Queen's Park, et à partir de ses dix (10) ans d'expérience, le Conseil des Affaires franco-ontariennes a préparé un document qui proposait au gouvernement provincial trois options de restructuration : un ministère des Affaires franco-ontariennes doté d'une infrastructure et d'un personnel adéquats; une Commission permanente des Affaires franco-ontariennes, composée d'un président et de huit commissaires; un Secrétaire provincial des Affaires franco-ontariennes, qui relèverait directement du Bureau du conseil des ministres de la province.

Le Conseil des Affaires franco-ontariennes est un organisme consultatif créé par le gouvernement provincial et chargé de conseiller les ministres sur toute question qui touche le bien-être et le développement de la communauté franco-ontarienne, sauf en ce qui a trait au domaine de l'éducation. Dans l'exercice de son mandat, et afin d'identifier clairement les besoins et les attentes de la population qu'il dessert, le Conseil entretient des relations étroites avec de nombreux membres de la collectivité franco-ontarienne.

Il maintient également un dialogue constant avec les représentants de divers ministères provinciaux pour assurer l'élaboration de politiques visant à augmenter la quantité des programmes et à améliorer la qualité des services offerts à la communauté franco-ontarienne.

Par l'entremise de ses recommandations, le CAFO avise le gouvernement provincial dans sa planification à long terme de politiques devant solutionner les problèmes existants pour les Franco-Ontariens dans des secteurs bien déterminés.

Enfin, le Conseil encourage et facilite la mise sur pied d'organismes et d'activités qui ont pour but d'améliorer la condition de vie de tous les Franco-Ontariens. Ce faisant, il collabore avec l'Office des Affaires francophones, avec les coordonnateurs des services en langue française des différents ministères, avec le Conseil de l'éducation franco-ontarienne et avec le ministre délégué aux Affaires francophones, à qui il soumet annuellement un rapport de ses réalisations.

Les douze (12) membres du Conseil et la présidente sont tous des Franco-Ontariens, provenant de différentes régions de la province, qui sont nommés par le Lieutenant-gouverneur par arrêté-en-conseil. Ils ne sont ni fonctionnaires provinciaux, ni employés d'un organisme paragonnemental et ils représentent des secteurs d'activités variés. Assistent également aux réunions du Conseil depuis septembre 1984, à titre de membres d'office, le président et un représentant du Conseil de l'éducation franco-ontarienne.

Le secrétariat du Conseil des Affaires franco-ontariennes est situé au 4^e étage, édifice Mowat, Queen's Park, Toronto, Ontario.

Depuis sa fondation, en septembre 1974, le Conseil des Affaires franco-ontariennes a été l'objet de nombreuses restructurations. Connue d'abord sous le nom de Conseil consultatif des affaires franco-ontariennes, son champ d'action se limitait surtout au domaine de l'éducation et, plus particulièrement, à l'enseignement post-secondaire. En janvier 1975, le gouvernement provincial lui confiait la responsabilité d'aviser le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs sur toute question ayant trait aux besoins de la communauté franco-ontarienne dans ce secteur. Moins de trois ans plus tard, soit en novembre 1977, l'influence du Conseil s'étendait à tous les ministères du gouvernement ontarien.

Mais ce n'est qu'en mars 1979 que le CAGO recevait officiellement l'autorisation du Conseil des ministres de faire part au gouvernement de ses observations, de ses analyses et de ses critiques sur toute question relevant d'un ministère ou d'une agence gouvernementale et concernant les Franco-Ontariens.

Au cours de cette même année, le dossier de l'éducation fut confié au Conseil de l'éducation franco-ontarienne (CEFO) pour donner au CAGO la liberté d'accorder toute l'attention requise à l'ensemble de ses autres dossiers.

Trois ans plus tard, soit en avril 1982, le Conseil fut rattaché au ministère des Affaires intergouvernementales puis, en 1984, au ministère de la Santé. Au mois de mai 1985, une décision politique du gouvernement provincial rendit possible un réaménagement administratif qui relia directement le CAGO au Conseil des ministres. Il demeura toutefois sous la responsabilité du ministre délégué aux Affaires francophones.

- fournir la recherche de base pour chaque dossier à l'étude;
 - fournir toute information ou documentation, sur demande;
 - maintenir un lien constant avec les média, le public et les cadres du gouvernement;
 - préparer des mémoires, des rapports, des prises de position;
 - agir comme personne-ressource ;
 - voir à la publication de l'Annuaire et à toute autre publication du Conseil;
 - voir à l'administration des activités du Conseil.
- Nous publions aujourd'hui les réalisations du Conseil, ses activités et ses efforts pour atteindre les objectifs qu'il s'est fixés pour l'année financière écoulée.

Rapport du secrétaire général

de vie. En plus de servir de banque de données unique en la matière, ces données ont servi de document de travail aux ateliers du Symposium.

Dès la fin du Symposium, le secrétariat se mettait à l'oeuvre pour coordonner les rapports de chaque atelier et rédiger le rapport final qu'il distribuait à mille (1000) exemplaires à travers la province. Il fut également chargé de fournir le soutien administratif d'une première rencontre de femmes en vue de la création d'une coalition provinciale de femmes francophones.

Le secrétariat a aussi préparé différents mémoires pour les rencontres du Conseil avec les ministres responsables et qui traitaient, entre autres, de la santé, des services sociaux, de TVOntario et des échanges France-Ontario.

Par l'entremise de son secrétaire général, le secrétariat a joué un rôle important auprès du Comité des sports et de l'activité physique pour les Franco-Ontariens au ministère du Tourisme et des Loisirs.

Bien que son action ait surtout été dirigée vers l'intérieur, c'est-à-dire vers le gouvernement et la Fonction publique provinciale, le Conseil n'a pas pour autant diminué ses contacts avec la communauté tel que le démontre le présent rapport annuel. Par le biais de ses relations publiques, le secrétariat a augmenté ses contacts avec les média et le public en général, soit par des rencontres personnelles, soit par des communiqués de presse.

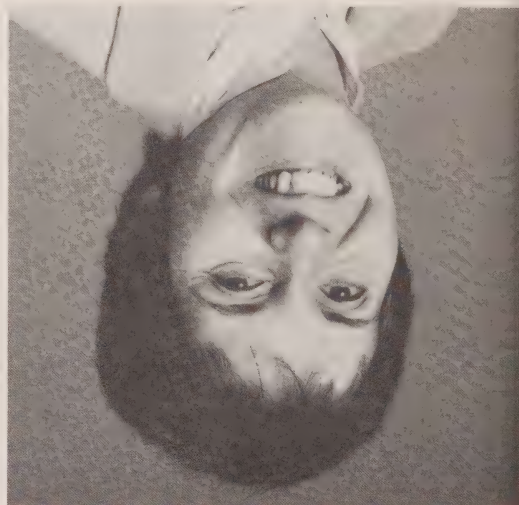
Le CFCO envoyait en moyenne une centaine de lettres par mois dans la communauté alors qu'il en recevait environ soixante-quinze. L'Annuaire franco-ontarien, un répertoire unique comprenant une liste de deux mille (2000) associations et institutions, a été mis à jour et publié à trois mille (3000) exemplaires.

• Ressources humaines et financières

Pour la troisième année consécutive le CFCO a connu des changements administratifs. En premier lieu, il faut souligner l'entrée en fonction de madame Laura Gueguen-Charron au mois de juin 1985. En août 1985, le Conseil entreprenait le transfert de son administration du ministère de la Santé au Bureau du conseil des ministres. Le budget du CFCO pour l'année financière 1985-86 s'élevait à 397 700 \$: 234 300 \$ en salaires; 31 500 \$ en avantages sociaux; et 131 900 \$ en frais directs de fonctionnement. Le secrétariat du CFCO est composé d'un secrétaire général, d'un agent de recherche, d'un agent d'information et de trois employés de soutien.

Le secrétariat est une unité organisationnelle de service auprès du CFCO. Ses principales fonctions se résument à :

- organiser les rencontres mensuelles du Conseil et de ses comités;



Mme Denyse Lefebvre-Nazaire, Secrétaire général

Le bilan administratif de l'année financière 1985-86 résume les projets entrepris par le secrétariat pour le Conseil.

• Bilan opérationnel

Des le début de l'année, le secrétariat était impliqué dans l'organisation du 10^e anniversaire du CFCO. À cette occasion on a envoyé plus d'une centaine d'invitations adressées aux chefs de file de la communauté franco-ontarienne en vue d'une concertation sur les dossiers prioritaires. Par la suite, le secrétariat préparait un rapport de la rencontre.

Quelques mois plus tard, l'organisme s'occupait de monter une trousse d'information ainsi que la documentation nécessaire au lobbying du CFCO auprès de l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO). Il a envoyé plus de cinq cents lettres aux municipalités de la province et a rassemblé une cinquantaine de trousse d'information. Au cours de cette année le CFCO s'est donné comme priorités d'entreprendre le suivi de ses dossiers sur les arts, les municipalités, la santé, les services sociaux et l'Ontario.

Cependant, ses efforts ont surtout porté sur le dossier de la condition féminine et sur le premier Symposium pour la femme francophone en Ontario. Le secrétariat a été chargé de la planification, de l'organisation et de la coordination de toutes les opérations reliées au Symposium. À partir des données quantitatives et qualitatives qu'il a colligées, le secrétariat a préparé un document exhaustif sur la femme en Ontario et particulièrement sur la femme francophone dans tous les domaines qui touchent sa qualité

La présidente		
Les membres		
Blanche BOISSONNEAU-DOUCET	Nord-Est de l'Ontario	Directrice Écoles élémentaires
Armand CHARLEBOIS	Sud de l'Ontario	Conseiller Projets communautaires
Michelle DE COURVILLE NICOL	Est de l'Ontario	Cadre Secteur privé
Maurice DESCHAMPS	Nord de l'Ontario	Coordonnateur Hôtel de ville
Dr Jacques DUBOIS	Sud de l'Ontario	Omnipraticien
Michèle FARLEY	Est de l'Ontario	Avocate
Dr Philippe GARIGUE	Sud de l'Ontario	Principal Collège Glendon
Pierre GRAVEL	Sud de l'Ontario	Cadre Secteur privé
Léopold LACROIX	Membre d'office	Conseil de l'éducation franco-ontarienne
Nicole LAFRENIÈRE-DAVIS	Est de l'Ontario	Directrice Centre des services familiaux Prescott-Russell
Guy J. LEMIEUX	Nord de l'Ontario	Directeur du département des arts appliqués
Francine LÈVESQUE	Est de l'Ontario	Conseillère en communications
Jeanne MONGENAI	Sud de l'Ontario	Professeur
Onésime TREMBLAY	Membre d'office	Président Conseil de l'éducation franco-ontarienne

Membres
1985-86

Message de la présidente

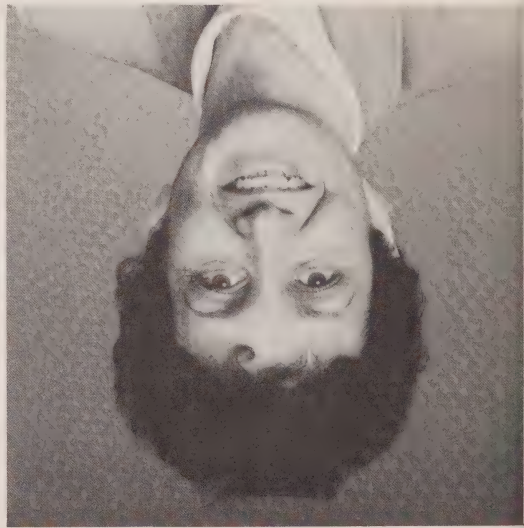
Le CAFO est demeuré fidèle à cet engagement envers la communauté et n'a cessé de revendiquer ce qui constitue pour celle-ci un droit fondamental. Depuis l'arrivée du nouveau gouvernement en juin 1985, il ose espérer la reconnaissance officielle des droits culturels et linguistiques dans un avenir proche.

L'élan et l'enthousiasme ont été très évidents lors du premier Symposium pour la femme francophone tenu à Toronto les 25 et 26 octobre 1985. Quel succès! Quebequois centes femmes de toutes les régions de la province sont réunies pour échanger et faire connaître leurs problèmes et leurs besoins. Elles ont transmis ainsi un message très clair au gouvernement quant à leurs attentes et elles ont donné au CAFO le mandat de faire avancer leur cause afin d'améliorer leur qualité de vie et de promouvoir leur épanouissement en tant que femme et Franco-Ontarienne.

Puisque l'inconnu engendre parfois l'insécurité et que le CAFO et la communauté francophone sont en pleine voie d'évolution, la tâche devient très lourde pour tous les intervenants. Toutefois, sans perdre de vue ses priorités et sa raison d'être, le CAFO s'acharna à donner suite aux questions qui préoccupent actuellement tous les Franco-Ontariens, telles que la chaîne française de TVOntario, les services en français dans les municipalités et la participation des francophones au sein de la Fonction publique, des agences, commissions et comités ministériels. Les priorités sont claires; les membres du Conseil envisagent l'avenir. Avec l'adoption d'un projet de loi sur les services en langue française, si longtemps attendu, le Conseil devra franchir la dernière étape de son évolution. La transition d'une structure à une autre devra se faire sans accroc et tout ce que le Conseil aura accumulé d'expérience pendant dix années devra être mis à l'entière disposition de la nouvelle équipe.

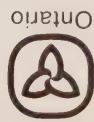
Le travail effectué a été une lourde charge, mais il a porté ses fruits. Celui de la nouvelle équipe constituera un défi de taille vers la reconnaissance officielle des droits culturels et linguistiques des Franco-Ontariens. Les intervenants devront être vigilants et solidaires. D'autre part, il leur faudra, surtout et avant tout, l'appui et l'entière collaboration de la communauté. Ainsi débute le nouveau chapitre de l'histoire franco-ontarienne.

Mme Laura Gueuen-Charron, présidente



Lors des célébrations du dixième anniversaire du CAFO, quelques soixante-dix associations provinciales, réunies à Toronto, firent front commun en adoptant à l'unanimité quatre principes fondamentaux, soit la reconnaissance des droits linguistiques et culturels des francophones en Ontario, l'égalité d'accès aux programmes et aux services gouvernementaux, le besoin de participation des Franco-Ontariens à la gestion politique, sociale et économique et l'assurance de la continuité et de la permanence des programmes et des services en français au gouvernement de l'Ontario par voie législative. Cet énoncé de principes précisait les attentes des Franco-Ontariens et donnait un mandat renouvelé au Conseil.

L'année 1985-86 a été une année exceptionnelle pour le Conseil et la communauté franco-ontarienne. Elle débuta dans un esprit de très grande fierté face aux nombreuses réalisations de la dernière décennie. Créé sous un gouvernement qui préconisait l'étapisme dans l'évolution des services à la communauté franco-ontarienne et qui ne se montrait pas toujours favorable aux revendications de cette communauté, le Conseil, grâce à la ténacité et au dévouement de ses membres, montra qu'il était possible de progresser en dépit d'obstacles d'ordre politique, structurel et administratif.



Ontario

Le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes
Council for
Franco-Ontarian
Affairs

4e étage
Mowat Block
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1C2
(416) 965-0598

4e étage
Edifice Mowat
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1C2
(416) 965-0598

L'honorable Bernard Grandmaître
Ministre délégué aux Affaires francophones
17^e étage
777, rue Bay
Toronto, Ontario
M5G 2E5

Monsieur le Ministre,

Au nom des membres du Conseil des Affaires franco-ontariennes et à titre de
présidente, il me fait plaisir de vous présenter le onzième rapport du CAFO pour la
période du 1^{er} avril 1985 au 31 mars 1986.

La présidente,

L.S. Chamm

Laura Gueguen-Charron

TABLE DES MATIÈRES

2	Lettre de présentation
3	Message de la présidente
4	Membres 1985-86
5	Rapport du secrétaire général
7	Historique
8	Mandat
9	Grands thèmes de l'année 1985-86
9	- Dix années d'expérience ... et tant d'autres projets à réaliser
9	- Un premier Symposium pour la femme francophone
11	- Les services en français à l'échelle municipale
12	- Arts et culture: une image authentiquement franco-ontarienne
13	• À propos de TVOntario
14	- En matière de santé et de services sociaux
14	• Un état de crise
15	• Justice sociale pour tous les Franco-Ontariens
16	Autres activités
17	Relations communautaires
18	Comités
20	Coordonnées des membres

**CONSEIL DES AFFAIRES
FRANCO-ONTARIENNES**

4^e étage, Édifice Mowat
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1G2

Téléphone: (416) 965-0598
(frais virés acceptés)



1985-1986

ANNUUEL

432000006



3 1761 11470354 9